

**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

## PETROL CHAINSAW PBKS 53 C3

(GB) (CY)

### Petrol chainsaw

Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

Warning: Read carefully before use and store in a safe place for future reference.

(SI)

### Bencinska verižna žaga

Napotki za upravljanje in varnostni napotki

Prevod originalnih navodil za uporabo

Opozorilo: Pred uporabo skrbno preberite in varno shranite za kasnejšo uporabo.

(SK)

### Benzínová refazová píla

Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia

Preklad originálneho návodu na obsluhu

Varovanie: Pred použitím si pozorne prečítajte a uschovajte na ďalšie použitie.

(RS)

### Benzinska lančana testera

Napomene za rukovanje i sigurnosne napomene

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

Upozorenje: Pre upotrebe pažljivo pročitati i bezbedno sačuvati za kasniju upotrebu.

(BG)

### Бензинов верижен трион

Указания за обслужаване и безопасност

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Предупреждение: Прочетете внимателно преди употреба и съхранявайте на безопасно място за бъдещи справки.

(AL)

### Sharrë motorike me benzinë

Udhëzime për përdorim dhe udhëzimet e sigurisë

Përkthimi i manualit origjinal të përdorimit

Paralajmërim: Lexoni me kujdes para përdorimit dhe ruajeni në një vend të sigurt për përdorim në të ardhmen.

(DE)

(AT)

(BE)

(CH)

### Benzin-Kettensäge

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

Warnung: Vor Gebrauch sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch sicher aufbewahren.

(HU)

### Benzines láncfűrész

Kezelési és biztonsági utasítások

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

Figyelmeztetés: Használat előtt gondosan olvassa el, és őrizze meg biztonságos helyen a későbbi használathoz.

(CZ)

### Benzínová řetězová píla

Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

Varování: Před použitím si pokyny pečlivě přečtěte a bezpečně uchovejte pro pozdější použití.

(HR)

### Benzinska lančana píla

Upute za rukovanje i sigurnosne napomene

Prijevod originalnog priručnika za uporabu

Upozorenje: Prije uporabe pažljivo pročitajte i spremite na sigurno mjesto radi kasnije uporabe.

(RO)

### Ferăstrău cu lanț pe benzină

Indicații de operare și de securitate

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

Avertizare: Înainte de utilizare, citiți cu atenție și păstrați în siguranță pentru utilizarea ulterioară.

(GR)

(CY)

### Βενζινokinήτο αλυσοπρίονο

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Προειδοποίηση: Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε το παρόν προσεκτικά και φυλάξτε το παρόν σε ασφαλές μέρος και για μελλοντική χρήση.

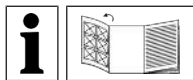
(MK)

### Бензинска моторна пила

Инструкции за употреба и за безбедност

Превод на оригиналниот прирачник за работа

Предупредување: Прочитајте го внимателно пред употреба и чувајте го на безбедно место за понатамошна употреба.



GB CY

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

HU

Mielőtt megkezdi az olvasást, hajtja ki az ábrákat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg alaposan a termék összes funkciójával.

SI

Pred branjem razgrnite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

CZ

Před čtením si rozložte stránku s obrázky a poté se seznámte se všemi funkcemi výrobku.

SK

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami výrobku.

HR

Prije čitanja rasklopite stranicu sa slikama, a zatim se upoznajte sa svim funkcijama proizvoda.

RS

Pre nego što počnete sa čitanjem rasklopite stranicu sa slikama, i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

RO

Înainte de citire, deschideți pagina cu figuri și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

BG

Преди да прочетете, разгънете страницата с илюстрациите и след това се запознайте с всички функции на продукта.

GR CY

Πριν την ανάγνωση, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες και κατόπιν εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες του προϊόντος.

AL

Para se të lexoni, hapni faqen me ilustrimet dhe njihuni me të gjitha funksionet e produktit.

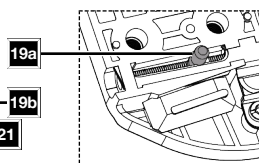
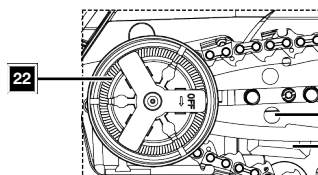
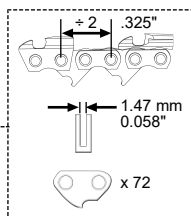
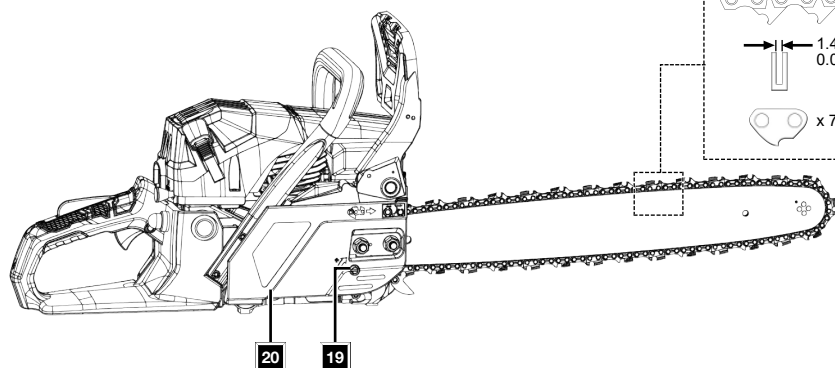
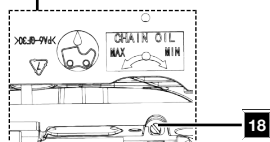
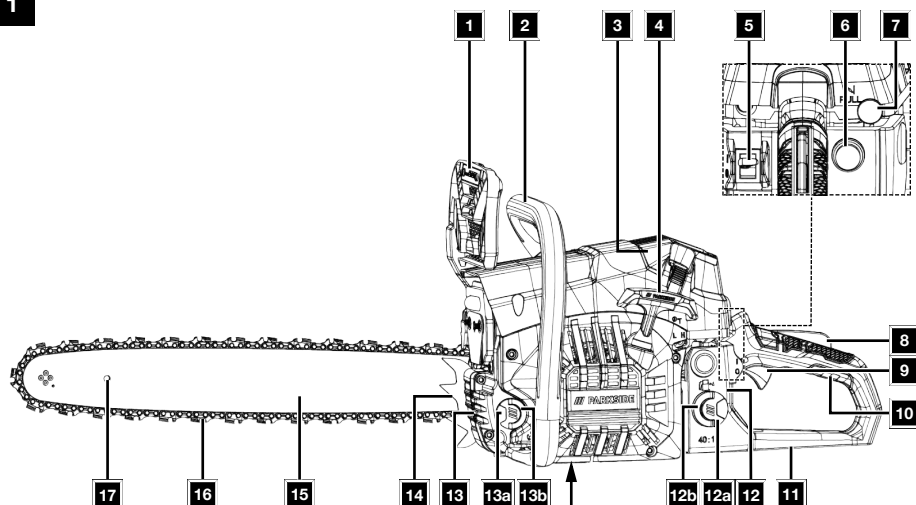
MK

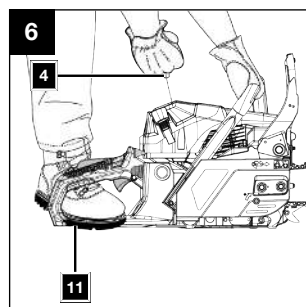
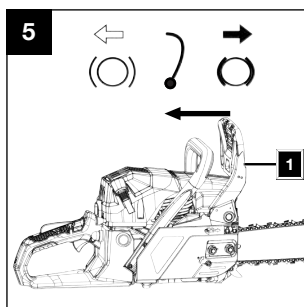
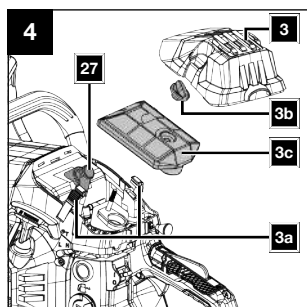
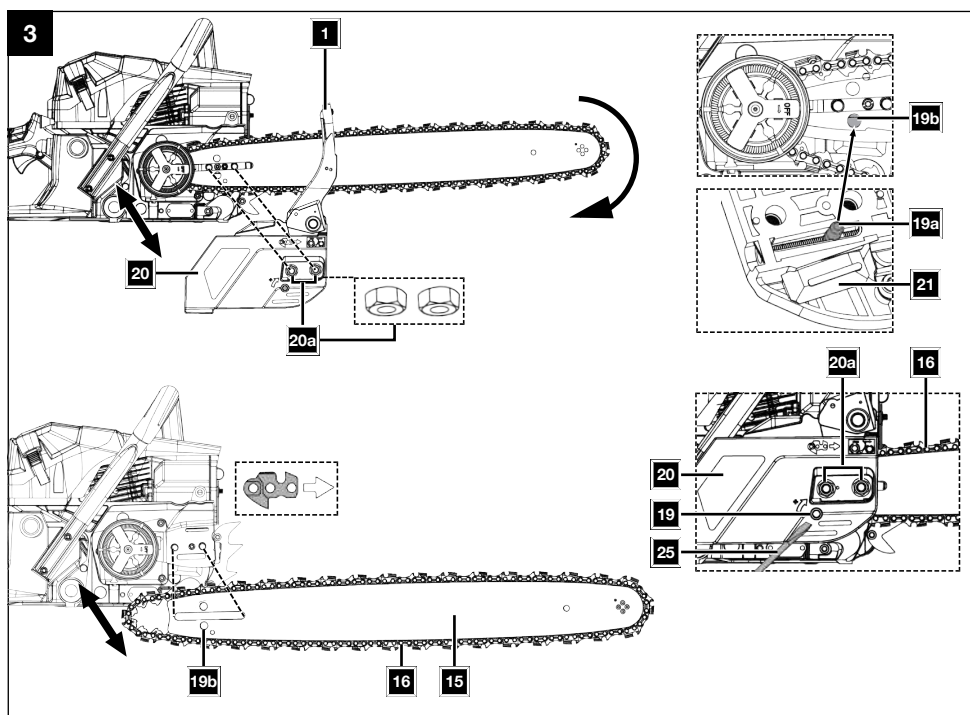
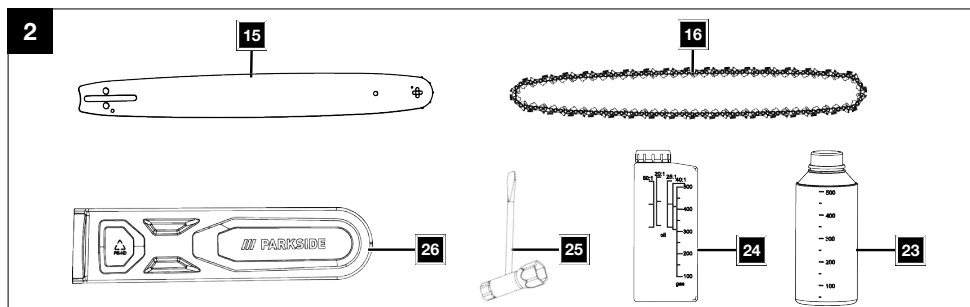
Отворете ја страницата со сликите пред читање и запознајте се со сите функции на производот.

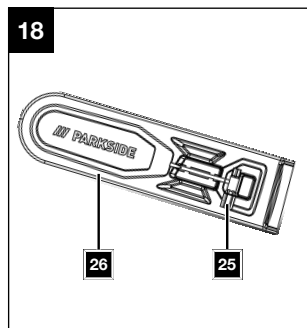
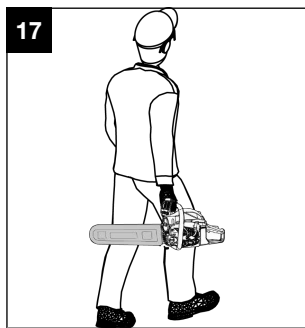
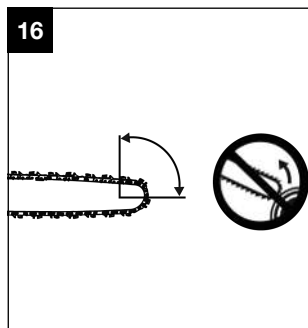
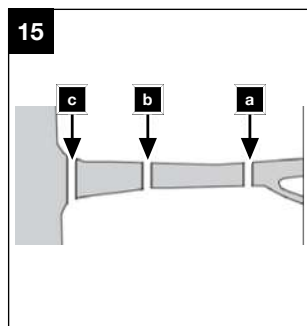
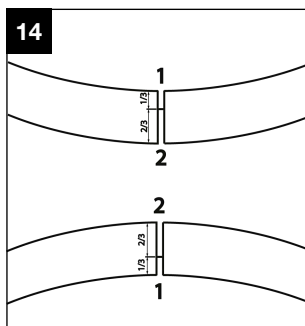
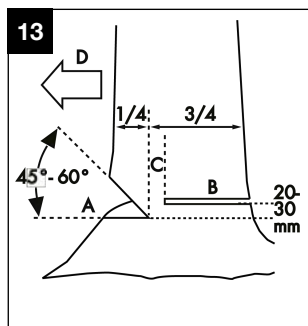
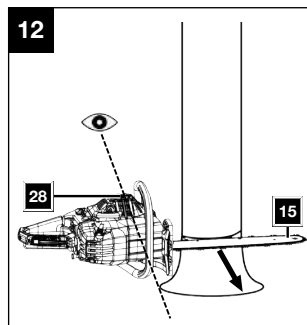
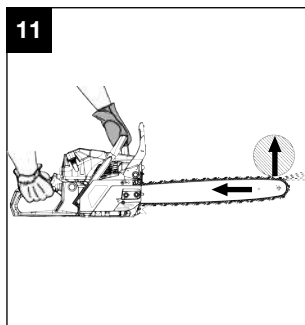
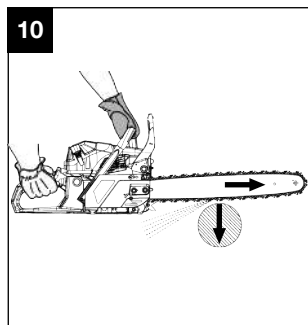
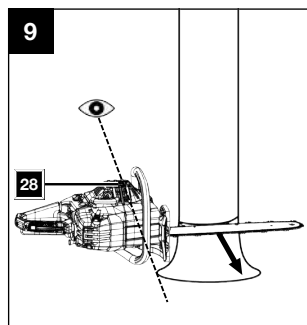
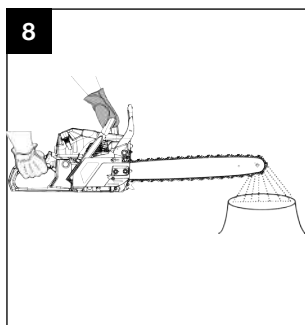
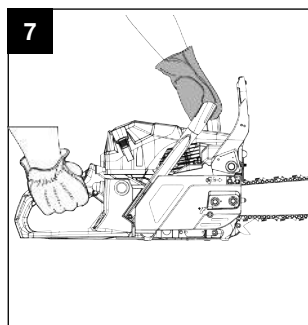
DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

|                   |                                                  |           |     |
|-------------------|--------------------------------------------------|-----------|-----|
| GB / CY           | Operating and Safety Instructions                | Page      | 1   |
| HU                | Kezelési és biztonsági utasítások                | Oldal     | 31  |
| SI                | Napotki za upravljanje in varnostni napotki      | Stran     | 62  |
| CZ                | Pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny           | Strana    | 91  |
| SK                | Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia | Strana    | 120 |
| HR                | Upute za rukovanje i sigurnosne napomene         | Stranica  | 149 |
| RS                | Napomene za rukovanje i sigurnosne napomene      | Strana    | 178 |
| RO                | Indicații de operare și de securitate            | Pagina    | 208 |
| BG                | Указания за обслужване и безопасност             | Страница  | 240 |
| GR / CY           | Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας               | Σελίδα    | 274 |
| AL                | Udhëzime për përdorim dhe udhëzimet e sigurisë   | Faqja     | 308 |
| MK                | Инструкции за употреба и за безбедност           | Странично | 339 |
| DE / AT / BE / CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise              | Seite     | 372 |









# Table of contents

1 Explanation of the symbols on the product ..... 2

2 Brief explanation ..... 4

3 Introduction..... 5

4 Product description (Fig. 1-18) ..... 5

5 Scope of delivery (Fig. 2)..... 5

6 Proper use..... 5

7 Improper use..... 6

8 Safety instructions ..... 6

9 Technical data..... 10

10 Unpacking ..... 11

11 Before commissioning ..... 11

12 Operation ..... 14

13 Working instructions ..... 16

14 Cleaning and maintenance ..... 20

15 Storage and transport..... 26

16 Repair and ordering spare parts ..... 26

17 Disposal and recycling..... 27

18 Troubleshooting ..... 27

19 EU Declaration of Conformity ..... 28

20 Warranty certificate ..... 29

21 Exploded view ..... 404

# 1 Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

## ATTENTION

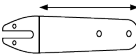
**Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!**

**It is recommended to attend a professional safety course "Electric chainsaw training course certificate of attendance" with a country-specific training standard on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the electric chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood again before starting to familiarise yourself with the chainsaw.**

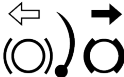
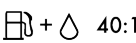
**Keep the operating manual in a safe place!**

### Note:

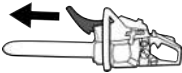
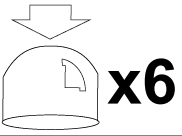
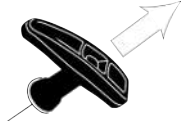
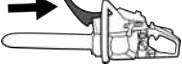
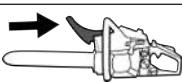
Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|    | Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!                                                                                                             |    | Press the fuel pump "Primer" 6x.    |
|    | Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death. |    | "Cold start" lever (choke)          |
|    | It is important to wear protective clothing for hands, forearms, legs and feet.                                                                                                                  |    | Groove width.                       |
|   | Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.                                                                                                              |   | Running direction of the saw chain. |
|  | Wear protective gloves.                                                                                                                                                                          |  | Guide rail length                   |
|  | Wear sturdy footwear!                                                                                                                                                                            |  | Cutting length                      |
|  | Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the product and avoid making contact with the rail tip.                                                                                   |  | Chain pitch.                        |
|  | Warning - Hot surfaces!                                                                                                                                                                          |  | Number of drive links.              |



|                                                                                   |                                                                                                                      |                                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!                                                      |  | Chain brake (open/closed).                                    |
|  | Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions. |  | Release chain brake.                                          |
|   | Only for two-handed operation.                                                                                       |  | Apply chain brake.                                            |
|  | Chain lubrication setting                                                                                            |  | <i>Guaranteed sound power level of the product.</i>           |
|  | Tank contents. Fuel: ROZ 95 / ROZ 98                                                                                 |  | The product complies with the applicable European directives. |
|   | Fuel tank; mixing ratio: 40 parts fuel to 1 part oil                                                                 |  | The product complies with the applicable Serbian directives.  |
|  | 2-stroke engine oil: ISO L EGD / JASO FD                                                                             |                                                                                   |                                                               |

## 2 Brief explanation

| Cold start                                                                         |                                                                                                                                        | Warm start                                                                        |                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Remove the guide bar and chain guard (26) from the guide bar (15). Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. |  | Remove the guide bar and chain guard (26) from the guide bar (15). Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. |
|    | Press the fuel pump "primer" (6) 6x.                                                                                                   |  | Press the fuel pump "primer" (6) 6x.                                                                                                   |
|    | Pull out the choke (7).                                                                                                                |  | Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the pull starter (4) out slowly until you feel the first resistance.         |
|    | Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the pull starter (4) out slowly until you feel the first resistance.         |  | Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards.                                                                 |
|    | Do not press the choke (7).                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                        |
|   | As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (8) and the throttle (9) together.                                   |                                                                                   |                                                                                                                                        |
|  | Now pull the pull starter (4) again and the engine should start.                                                                       |                                                                                   |                                                                                                                                        |
|  | Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards.                                                                 |                                                                                   |                                                                                                                                        |

## 3 Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

### Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

## 4 Product description (Fig. 1-18)

1. Front hand guard (chain brake)
2. Front handle
3. Air filter cover
- 3a. Clip fastener
- 3b. Air filter screw
- 3c. Air filter
4. Pull starter
5. On/off switch
6. Fuel pump "primer"
7. Choke
8. Throttle interlock
9. Throttle
10. Rear handle
11. Rear hand guard
12. Fuel tank
- 12a. Fuel filler cap

- 12b. Bracket
13. Oil tank
- 13a. Oil tank cover
- 13b. Bracket
14. Claw stop (pre-assembled)
15. Guide bar (guide rail)
16. Saw chain
17. Bench grinder aid
18. Adjusting screw (saw chain lubrication)
19. Chain tensioning screw
- 19a. Chain tensioning pin
- 19b. Hole
20. Chain cover
- 20a. Fixing nuts
21. Chain catcher
22. Chain wheel
23. Saw chain oil (organic)
24. Oil-petrol mixing bottle
25. Installation spanner
26. Guide bar and chain guard
27. Spark plug connector
28. Felling marks

## 5 Scope of delivery (Fig. 2)

| Item | Quantity | Designation                         |
|------|----------|-------------------------------------|
| 15.  | 1 x      | Saw (guide rail)<br>(pre-assembled) |
| 16.  | 1 x      | Saw chain<br>(pre-fitted)           |
| 20.  | 1 x      | Chain cover                         |
| 23.  | 1 x      | Saw chain oil (organic)             |
| 24.  | 1 x      | Oil-petrol mixing bottle            |
| 25.  | 1 x      | Installation spanner                |
| 26.  | 1 x      | Guide bar and chain guard           |
|      | 1 x      | Petrol chainsaw                     |
|      | 1 x      | Operating manual                    |

## 6 Proper use

The petrol chainsaw is designed for sawing wood only. The product is not intended for any other types of application (e.g. cutting masonry, plastic or food).

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 7 Improper use

Do not make any changes to the product. Safety may be compromised as a result. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the product. Attend a state chainsaw training course for your safety. The petrol chainsaw may only be operated by persons who are aged 18 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor.

People who are not familiar with the operating manual, people under the influence of alcohol, drugs or medication, and people who are tired or unwell are not allowed to operate the product.

National regulations may restrict the use of the product!

## Explanation of the signal words in the operating manual

### **DANGER**

**Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.**

### **WARNING**

**Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**

### **CAUTION**

**Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.**

## **ATTENTION**

**Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.**

## 8 Safety instructions

### **IMPORTANT**

#### **READ CAREFULLY BEFORE USE**

#### **KEEP FOR YOUR RECORDS**

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

### 8.1 General safety instructions

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use a product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using the product can result in serious injuries.

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

- Before start-up, read the operating manual for your product and pay particular attention to the safety instructions.
- Warning and information labels attached to the product provide important information for safe operation.
- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!
- Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. The operator is responsible for the safety of third parties.
- Be very attentive when handling the product. Go about your work sensibly and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for more than 10 minutes at a time. It is advisable to take a break of 10-20 minutes between operations.
- Only lend the product to users who have experience with the product. The operating manual must be handed over at the same time.
- Some cutting tasks require special training and skills. If you have any doubts, consult a specialist.
- First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the product. Attend a state chainsaw training course for your safety.

- When not in use, the product must be set down in such a way that no one is endangered. Secure from unauthorised access.
- The user of the product is responsible for all accidents and hazards that cause damage to other people or their property.
- Children, young people and persons with reduced physical, sensory or mental abilities must not use the chainsaw. Exceptions exist only for young people over 16 years of age in the context of training under the supervision of a professional.
- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can result in extended chain braking time, a higher degree of kick-back, damage to the product and serious injury to the person working with it.
- Always keep the product in good operating condition.
- Clean and maintain the product before storage.

### **WARNING**

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard forward).

### **WARNING**

Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and must be avoided.

## **8.2 Personal Protective Equipment (PPE)**

### **DANGER**

#### **Danger of injury!**

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
  - Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
  - Wear non-slip safety shoes.
  - Wear protective gloves.
- Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
  - Do not wear a scarf, tie or jewellery
  - Tie long hair back in a hair net.

- Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage. This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
- The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the product.
- Wear hearing protection.
- Wear robust protective gloves made of tough material, such as leather.
- Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.
- During chain lubrication, a slight trace of oil is formed by the emergent oil. Pay attention to the wind direction and do not expose yourself unnecessarily to the lubricating oil mist.
- When working in the tree, the user may fall down. The user can be seriously injured or killed. Wear fall protection equipment.

## **8.3 Environmental safety**

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorised products. Ask your local administration about this.
- The product must not be operated indoors or in other poorly ventilated areas. There is a danger of suffocation due to the toxic exhaust gases / lubricating oil vapours.
- Work must be stopped immediately in event of nausea, headaches or visual disturbances as well as dizziness. These symptoms can be caused, among other things, by excessive exhaust gas concentrations.  
Dusts such as wood dust, vapour and smoke can also arise during the sawing process. Good ventilation must be ensured and a dust protection mask must be worn
- Only work in daylight.
- Do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents in these instances!
- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- People should keep a safe distance of at least 15 metres from the work area.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.
- Have fire extinguishers ready when working in highly flammable environments such as dry grass, etc. There is a risk of fire!

## 8.4 Refill with fuel

- Fuel is combustible and highly flammable. Do fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
- Be careful not to spill fuel. Ensure that no fuel or saw chain oil gets into the soil. Use suitable sheeting or similar to help with this.
- Refuel only in well-ventilated areas. Fuel vapours can easily ignite or explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the product to cool down. If fuel has been spilled, clean the affected areas immediately. Also, do not let any fuel get on your clothes, otherwise change immediately.
- Also avoid skin and eye contact with fuel or lubricants (oil).
- Do not breathe in fuel vapours/lubricating oil vapours.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.
- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.

## 8.5 Before commissioning



### WARNING

Always carry out checks before use and with the engine switched off.

Check the product before each use and after it has fallen to the ground to ensure that it is in safe operating condition.

Check that all moving parts are working properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have damaged parts repaired by qualified specialist personnel.

Only use the chainsaw and accessories in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed. Using power tools for operations other than those intended can lead to hazardous situations.

- Regularly check the chain brake for proper functioning (front hand guard).
- Check the guide rail to make sure it is mounted correctly.
- Check the installation/running direction as well as a perfect (sharp) saw chain.
- Check that the saw chain is properly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and replacing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kick-back.

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
- Check the function of the coupling. The saw chain should not move when idle.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check that the on/off switch and the throttle interlock work smoothly.
- Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.
- Never carry out the work alone. In an emergency, someone must be nearby.
- Only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground. Avoid abnormal postures. Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a ladder) can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the chainsaw in unexpected situations.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and must be avoided.
- **Keep all body parts away from the saw chain when the saw is running. Before starting the pruning saw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When working with a chainsaw, a moment of carelessness can result in clothing or body parts being caught by the saw chain.
- Switch off the chainsaw immediately if you notice any noticeable changes in the product's behaviour.
- If the chainsaw has come into contact with stones, nails or other hard objects, stop the engine immediately and check the saw chain and guide rail for damage.
- Do not drop the product, do not hit it against obstacles and never use the guide bar as a lever.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.

- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

## 8.6 Vibrations

- Wear warm clothing when working in cold environments and keep your hands warm and dry.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Limit the use of high-vibration tools per day and spread them out over several days. Make a work plan that limits the vibration load.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.
- Replace worn components immediately.
- Change your working position regularly. If the product is to be used or operated frequently, you , should contact your specialist dealer and request anti-vibration accessories (handles) if applicable.

## Safety devices

- **Chain brake/front hand guard (1)**
  - Safety devices that stop the saw chain immediately in the event of kick-back.
  - The lever can also be manually actuated.
  - Protects the left operator's left hand if it slips off the front handle.
- **ON/OFF switch (5)**
  - Protects the user from unintentionally switching on the product.
- **Throttle interlock (8)**
  - To switch on the product, the throttle interlock must be unlocked. The throttle interlock prevents accidental starting of the product.
- **Throttle lever (9) with chain instant stop**
  - When the throttle lever is released, the saw chain stops immediately. The engine continues to run.
- **Claw stop (14)**
  - Reinforces stability when vertical cuts are performed and makes sawing easier.
  - **Saw chain (16) with low kick-back**
  - Helps you to intercept kick-backs with specially developed safety devices.

## 8.7 Precautionary measures against kick-back

### **WARNING**

Watch out for kick-back when working with the product. There is a danger of injury. Avoid kick-backs through caution and correct sawing technique.

- Touching with the rail tip can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide rail whips up and in the direction of the user.
- Kick-back can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.
- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up.
- Attention! Increased risk of kickback!
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the chainsaw can jerk back suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.
- If the saw chain jams on the lower edge of the guide rail, the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.
- Be extremely careful when using the saw chain of the chainsaw to continue cutting into a cut that has already been started.
- Do not saw branches or pieces of wood that could change their position during the sawing process or where the cut closes during the sawing process.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As a chainsaw user, take various measures to work without accidents and injuries.
- As a user of the product, take various measures to work without accidents and injuries.

Kickback is the result of incorrect use or misuse of the saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the product's handles. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kick-back forces. If suitable measures are implemented, the user will be able to withstand the kick-back forces. Never let go of the product.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.

- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- Do not saw with the tip of the guide bar. There is a risk of kick-back.
- Make sure that there are no nails or metal pieces in the cutting area.
- Also be careful when sawing hardwoods where the saw chain can get caught. This can cause kick-back.
- Start cutting at full power and always keep the chainsaw at maximum speed while sawing.
- Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.

## Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

### **DANGER**

#### **DANGER OF INJURY!**

Contact with the saw chain can lead to fatal cuts. Never touch the saw chain with your hands while it is running.

### **DANGER**

#### **RISK OF KICK-BACK!**

Kick-back can lead to fatal cuts.

### **WARNING**

#### **DANGER OF BURNING!**

The chain and guide rail heat up during operation.

### **WARNING**

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

### **WARNING**

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

## 9 Technical data

|                             |                                                           |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Type of engine              | 2-Stroke engine/<br>air cooled                            |
| Displacement                | 53 cm <sup>3</sup>                                        |
| Idle speed n <sub>0</sub>   | 3100 ± 300 rpm                                            |
| Speed n <sub>max</sub>      | 11500 rpm                                                 |
| Engine output               | 2.0 kW                                                    |
| Fuel                        | Regular grade petrol/<br>lead-free max.<br>10% bioethanol |
| Tank contents               | 0.55 l                                                    |
| Oil tank capacity           | 0.26 l                                                    |
| Spark plug                  | L8RTC                                                     |
| Chain speed                 | 22.1 m/s                                                  |
| Guide rail                  | 18"                                                       |
| Cutting length*             | 44 cm                                                     |
| Chain pitch                 | 8.255 mm<br>(0.325")                                      |
| Number of chain wheel teeth | 7 teeth                                                   |
| Type of saw chain           | KANGXIN<br>.325.058-72                                    |
| Type of guide rail          | KANGXIN<br>BE18-72-5810P                                  |



|                                                                 |                  |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|
| Driving link thickness                                          | 1.47 mm (0,058") |
| CO <sup>2</sup> output                                          | 811.32 g/kWh     |
| Weight (with empty tank and without set of blade and saw chain) | approx. 5.6 kg   |
| Weight (with empty tank and fully assembled)                    | approx. 6.8 kg   |

Subject to technical changes!

\* The actual cutting length may be less than the specified cutting length.

The noise levels have been determined in accordance with ISO 22868.

#### Noise data

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Sound pressure level $L_{pA}$         | 104 dB   |
| Uncertainty $K_{pA}$                  | 3 dB     |
| Measured sound power level $L_{wA}$   | 112.9 dB |
| Guaranteed sound power level $L_{wA}$ | 117.0 dB |
| Uncertainty $K_{wA}$                  | 3 dB     |

Information on the noise emissions as per the Product Safety Act (ProdSG) and EC machinery directive: The noise pressure level at the workplace can exceed 80 dB.

In this case, noise protection measures are required for the operator (e.g. wearing hearing protection that is suitable and intended for this as well as observance of regular breaks).

The vibration values have been determined in accordance with ISO 22867.

#### Vibration parameters (hand/arm vibration)

|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Vibration value at the rear handle  | 7.62 m/s <sup>2</sup> |
| Vibration value at the front handle | 7.28 m/s <sup>2</sup> |
| Uncertainty K                       | 1.5 m/s <sup>2</sup>  |

### WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

### WARNING

The actual vibration emission value during use of the product may differ from the vibration emission value indicated in the operating manual or by the manufacturer. This can be caused by the following influencing factors to which attention should be paid both before and during every use:

- Is the product being properly used.

- Is the nature of the cutting or processing of the material correct.
- Is the product in good working order.
- Sharpness of the cutting tool and is the cutting tool the correct one.
- Are the handles or, if applicable, the optional anti-vibration handles installed and firmly attached to the product.

## 10 Unpacking

### WARNING

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 11 Before commissioning

### ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the product with the engine switched off and disconnect the spark plug connector.

## ATTENTION

**The product is delivered without fuel/oil mixture. It is therefore essential to fill with fuel/oil mixture before commissioning. Use only a mixture of unleaded fuel (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO L EGD).**

## ⚠ WARNING

Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke oil. This may cause permanent engine damage and will void the manufacturer's warranty on this product. Never use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

## ⚠ WARNING

### Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

## ⚠ WARNING

**Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.**

## ⚠ WARNING

Petrol and the fuel-oil mixture are highly flammable!

### Notes:

- Place the product on a level, even surface.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

It is mandatory to carefully check the product for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre.

The following points must be observed to ensure that the product functions perfectly and has a long service life:

- Correct seating of the guide rail.

- Installation/running direction, as well as flawless (sharp) saw chain.
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new).
- Function of the chain lubrication.
- Function of the chain brake.
- Function of the coupling (chain does not move when idle).
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

Tool required:

- Installation spanner (25)
- Rag/cloth\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

## 11.1 Mixing fuel (Fig. 2)

### ⚠ WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

1. The engine must be operated with a fuel mixture of fuel and engine oil.
2. Use only a mixture of unleaded fuel (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO L EGD).
3. Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.
4. Put the correct amount of fuel and 2-stroke oil into the enclosed oil-petrol mixing container (24) (see 11.1.1).
5. Then shake the oil-petrol mixing container (24) well.

### 11.1.1 Fuel mixture

Do not mix the fuel mixture in the tank.

Add the 2-stroke oil in accordance with the fuel mixture table.

| Fuel       | 2-stroke engine oil (1:40) |
|------------|----------------------------|
| 0.5 litres | 12.5 ml                    |

## 11.2 Filling in fuel (Fig. 1)

### ⚠ DANGER

#### Risk of fire and explosion!

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. Do not smoke when refuelling the product.

## DANGER

### Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Always use fresh fuel/oil mixture.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.

#### Do not overfill the fuel tank!

#### Note:

Also check the saw chain oil after each fuel fill.

1. Mix the fuel as described in 11.1.
2. Always clean the area around the fuel filler cap (12a) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank (12). Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
3. Lay the product on its side with the fuel filler cap (12a) facing upwards.
4. Flip the tab (12b) up.
5. Turn the chain fuel tank cap (12a) anti-clockwise and open it. The fuel filler cap (12a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (12) and thus cannot fall off.
6. Pour the fuel mixture into the fuel tank. Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank to the brim.
7. Always wipe up spilled fuel immediately.
8. Turn the fuel filler cap (12a) clockwise to close it.
9. Fold the tab (12b) down again.

### 11.3 Topping up saw chain oil (23) (Fig. 1, 2)

## WARNING

Only fill the saw chain oil when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the set of blade and saw chain will be irreparably destroyed in a short time.

Always check chain lubrication before working.

#### Note:

- Use only saw chain oil. Preferably biodegradable.
  - Do not use waste oil, engine oil, etc. Check that the chain lubrication is working during the work.
1. Always clean the area around the oil tank cap (13a) before filling to prevent dirt from falling into the oil tank (13). Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
  2. Lay the product on its side with the oil tank cap (13a) facing upwards.
  3. Flip the tab (13b) up.
  4. Turn the chain oil tank cap (13a) anti-clockwise and open it. The oil tank cap (13a) is connected to an anti-loss device in the oil tank (13) and thus cannot fall off.
  5. Pour the supplied saw chain oil (23) into the oil tank (13). Do not spill saw chain oil (23) when refuelling and do not fill the oil tank (13) to the brim.
  6. Wipe up spilled saw chain oil (23) immediately.
  7. Turn the oil tank cap (13a) clockwise to close it.
  8. Fold the tab (13b) down again.

### 11.4 Tensioning and checking the saw chain (16) (Fig. 2, 3)

## WARNING

### Danger of injury when handling the saw chain or the blade!

- Wear cut-resistant gloves.

#### Note:

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
1. Before tensioning, loosen the two fixing nuts (20a) a little with the installation spanner (25).
  2. Turn the chain tensioning screw (19) clockwise with the installation spanner (25) to increase the tension.
  3. Tighten the two fixing nuts (20a) with the installation spanner (25).
  4. The saw chain (16) must be in contact with the underside of the guide bar. Check whether the saw chain (16) can be pulled over the guide rail (15) by hand (with the chain brake released, pull the front hand guard (1) back).

## 12 Operation

### DANGER

#### **Danger of injury!**

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.

### WARNING

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

#### **Note:**

The chainsaw does not have a start gas lock.

Therefore, only deactivate a pulled choke (7) using the throttle lock (8) and throttle lever (9).

The choke(7) will then automatically spring back to the “warm start” operating position.

Do not push a pulled choke (7) back to the “warm start” position by hand, otherwise the engine could start with increased idling.

#### **Working instructions**

Familiarise yourself with handling the chainsaw before use.

It is mandatory to carefully check the product for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre.

The following points must be observed to ensure that the product functions perfectly and has a long service life:

- Correct seating of the guide rail
- Check the installation/running direction as well as a perfect (sharp) saw chain.
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new)
- Function of the chain lubrication
- Function of the chain brake
- Check the function of the coupling. The saw chain should not move when idle.
- Leak-tightness of the fuel system
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

## 12.1 Chain brake (Fig. 1, 5)

### WARNING

**The chain brake must be checked before each use.**

The chain brake brakes the saw chain immediately in the event of kick-back.

### WARNING

#### **Product damage!**

Increased motor speed for too long with the chain brake locked will damage the motor and the saw chain drive.

If the saw chain still moves, contact the customer service.

### 12.1.1 Activating the chain brake/front hand guard (1)

1. Do not tilt the chain brake/front hand guard (1) in the direction of the guide bar (15).

### 12.1.2 Loosening the chain brake/front hand guard (1)

1. Pull the chain brake/front hand guard (1) in the direction of the front handle (2).

### 12.1.3 Checking the chain brake/front hand guard (1)

1. Release the chain brake/front hand guard (1) as described under 12.1.2.
2. Make sure that the front hand guard (1) is free of dirt and moves easily.
3. Hold the chainsaw tight in both hands.
4. Switch on the chainsaw as described in 12.2 and move the throttle lever (9).
5. Do not tilt the chain brake/front hand guard (1) in the direction of the guide bar (15). The saw chain (16) must stop immediately!  
If the saw chain still moves, do not use the product. There is a danger of injury due to the saw chain (16) continuing to run. Contact customer service.

## 12.2 Starting the engine (Fig. 6, 7)

### WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard forward).

## ATTENTION

Always pull the pull starter out straight. Hold the handle of the pull starter firmly when the pull starter winds back in. Never let the pull starter whip back in.

## ATTENTION

- Do not let the pull starter whip back in. This can result in damage.
- In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.

### 12.2.1 Starting a cold engine

## ATTENTION

Never let the pull starter whip back in. This can result in damage.

#### Note:

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

1. Check the fuel and saw chain oil levels before each start (see sections 11.2 and 11.3). Make sure that the spark plug connector (27) is connected to the spark plug.
2. Remove the guide bar and chain guard (26) from the guide bar (15).
3. Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (16) must not come into contact with the floor.
4. Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (16) is clamped by the chain brake.
5. Press the fuel pump "primer" (6) 6x.
6. Pull out the choke (7) (↖).
7. Place the tip of your shoe in the rear hand guard (11).
8. Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the pull starter (4) out slowly until you feel the first resistance.
9. Now pull the pull starter (4) quickly until the engine starts.  
If the choke (7) is pulled out (↖), the engine will only start briefly and then stop again.  
If the engine does not start, repeat the process.
10. As soon as the engine has stopped, press the throttle interlock (8) and the throttle lever (9) together.  
The choke (7) automatically jumps to the "warm start" operating position.

11. Now pull the pull starter (4) again and the engine should start.
12. If the engine does not start even after several attempts, read 18.
13. Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards.
14. Press the throttle interlock (8) on the rear handle (10) and operate the throttle (9). The saw chain (16) starts running.  
You can use the throttle lever (9) to continuously adjust the speed. The further you press the throttle (9), the higher the speed.

### 12.2.2 Starting a warm engine

(The product stood still for less than 15-20 minutes.)

1. Check the fuel and saw chain oil levels before each start (see sections 11.3 and 11.2). Make sure that the spark plug connector (27) is connected to the spark plug.
2. Remove the guide bar and chain guard (26) from the guide bar (15).
3. Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (16) must not come into contact with the floor.
4. Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (16) is clamped by the chain brake.
5. Press the fuel pump "primer" (6) 6x.
6. The choke (7) does not have to be pulled to start a warm engine.
7. Place the tip of your shoe in the rear hand guard (11).
8. Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the pull starter (4) out slowly until you feel the first resistance.
9. Now pull the pull starter (4) quickly. The product should start after 1-2 pulls. If the product has still not started after 6 pulls, repeat the procedure described under 12.2.1.
10. The engine will start.
11. Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards.
12. Press the throttle interlock (8) on the rear handle (10) and operate the throttle (9). The saw chain (16) starts running.  
You can use the throttle lever (9) to continuously adjust the speed. The further you press the throttle (9), the higher the speed.

### 12.2.3 Operating while idle

## ATTENTION

When idling, the saw chain must be stationary. If the saw chain moves, adjust the idle speed!

**Note:**

- If the saw chain moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.
  - Refer to 14.2.3.
1. Switch the product on as under 12.2.
  2. After actuating the throttle lever (9) once, the engine runs at idle speed.
  3. Allow the engine to warm up briefly.

## 12.3 Checking and adjusting the chain lubrication (Fig. 1, 8)

**Notes:**

Before starting work, check the oil level and the function of the chain lubrication.

If there is no trace of oil, clean the oil opening if necessary or have the electric chainsaw repaired by our customer service.

1. Fill the oil tank (13) as described in 11.3.
2. Hold the chainsaw during operation, at medium speed, over a sawed-off tree stump or a suitable surface. If the lubrication is sufficient, a slight trace of oil will form on the tree stump or surface.

The amount of oil can be reduced or increased with the adjusting screw (18).

Use the installation spanner (25).

- Clockwise - the amount of oil is reduced (-)
- Counterclockwise - the amount of oil is increased (+)

## 12.4 Switch off the engine (Fig. 1)

### 12.4.1 Emergency stop procedure

1. If it is necessary to stop the product immediately, set the on/off switch (5) to position "0" and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

### 12.4.2 Normal procedure

1. Release the throttle (9). The engine goes into idle speed.
2. Set the on/off switch (5) to position "0" and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

## 13 Working instructions

### DANGER

#### Danger of injury!

This section examines the basic working technique for using the product.

The information provided here does not replace the many years of training and experience of a specialist. Avoid any work that you are not adequately qualified for!

Careless use of the product can lead to serious injuries and even death!

### DANGER

#### Danger of injury!

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

### WARNING

For safety reasons, we advise inexperienced users against felling a tree trunk with a guide bar length that is smaller than the trunk diameter.

**Notes:**

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

Observe the country-specific regulations for felling work and obtain information from the relevant authority.

- Make sure that no one can be harmed by the falling branches and trees.
- Only the persons required for the felling work may be in the work area.
- Keep the work area at the trunk clear and tidy so that users have a safe standing area.
- Keep escape routes clear and tidy in order to be able to leave the work area quickly.
- Do not carry out felling work in stronger wind conditions, bad weather or poor visibility.
- Keep distances to the nearest workplace of at least 2 1/2 tree lengths.
- Switch off the motor if the saw comes into contact with a foreign object. Check the saw and repair it if necessary.
- Protect the saw chain from dirt and sand. Even small amounts of dirt can quickly dull the saw chain and increase the risk of kick-back.
- Start by sawing smaller logs for practice to get a feel for your product before tackling more difficult tasks.

- Press the housing of the electric chainsaw against the tree trunk when you start sawing.
- Let the saw work for you. Apply only light downward pressure.
- To avoid losing control of the product after the saw chain has come out of the wood, do not apply pressure to the saw towards the end of the cut.
- Do not cut wood that is lying on the ground or try to cut roots that are sticking out of the ground.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This will allow you to better control the product in unexpected situations.
- You have better control when you saw with the underside of the bar (with a pulling chain).
- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Also observe the precautions against kick-back (see safety instructions).

### 13.1 Holding the device correctly

#### DANGER

##### **Danger of injury!**

- Never work on unstable ground!
- Never work above shoulder height!
- Never work when standing on ladders!
- Do not bend too far when working!
- Only use the device when the weather and terrain conditions are favourable!
- Stand with both legs firmly on the ground.
- Be aware of obstacles in the working area.
- During work, always hold the product tight in both hands!

### 13.2 How to saw correctly!

- Exert regular pressure on the product and do not apply excessive force.
- If possible, apply the product to the branch you wish to saw with the claw stop.
- Never work without the claw stop. The product can pull the operator forward.
- Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches.
- Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced.
- If it came into contact with a foreign object. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.

## 13.3 Sawing techniques

### 13.3.1 Pull sawing (Fig. 10)

With this technique, sawing takes place with the underside of the chainsaw guide bar from top to bottom.

The saw chain pulls the product forwards and away from the user. With this action, the front edge of the product forms a support, which absorbs the forces that arise on the tree trunk during sawing. With pull sawing, the user has significantly greater control over the product and is able to better avoid kickbacks.

### 13.3.2 Push sawing (Fig. 11)

#### DANGER

##### **Life-threatening injuries!**

If the chainsaw guide bar jams, the product can be thrown towards the user with great force.

If the user does not balance the backward force of the saw chain with their body strength, there is a risk that only the tip of the chainsaw guide bar will remain in contact with the wood and kick-back will occur.

With this technology, sawing takes place with the top side of the guide rail from bottom to top.

The saw chain pushes the product backwards, towards the user.

### 13.3.3 Cutting to length

This is the sawing of felled tree trunks into small sections. If possible, the trunk should be underpinned and supported by branches, beams or wedges.

- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.

- Always stand above the branch when sawing on slopes. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the product.

- Always switch off the product's engine before switching from workplace to workplace.

#### 13.3.3.1 Trunk lying on the floor

- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Saw all the way through the trunk from the top.
- If it is possible to turn the trunk, saw 2/3 through it. Then turn the trunk over and saw through the rest of the trunk from above.

#### 13.3.3.2 Trunk is supported at one end

- First saw through 1/3 of the trunk diameter from bottom to top (with the top side of the chainsaw guide bar) to avoid fragments.

- Then saw from top to bottom (with the underside of the chainsaw guide bar) towards the first cut to avoid jamming.

### 13.3.3.3 Trunk is supported at both ends

- First saw through 1/3 of the trunk diameter from top to bottom (with the underside of the chainsaw guide bar).
- Then saw from the bottom up (with the top of the chainsaw guide bar) until the cuts meet.

### 13.3.3.4 Sawing on a metal work trestle

1. Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing.
2. When cutting the trunk, guide the product past the body on the right. Keep your left arm as straight as possible. Watch out for the falling trunk.
3. Position yourself so that the severed trunk does not pose a hazard.
4. Pay attention to your feet. The cut trunk could cause injuries if it falls.
5. Make sure your body is balanced and that you have a secure stance.

### 13.3.4 Creating a felling notch (Fig. 1, 12, 13)

#### DANGER

##### **Danger of injury!**

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

#### DANGER

A lot of experience is needed to fell trees. Only fell trees if you can handle the product safely. Never use the product if you feel unsafe.

#### DANGER

##### **Life-threatening injuries!**

- Never saw fully through the trunk!
- During felling, only stand to the side of the tree you intend to fell!

#### DANGER

Do not fell a tree if a strong or changing wind is blowing, if there is a risk of property damage or if the tree could hit electrical lines.

#### DANGER

When felling trees, care must be taken not to expose other persons to danger, not to hit supply lines and not to cause damage to property. Should a tree come into contact with a supply line, the utility company must be informed immediately.

#### DANGER

Never step in front of a tree that is notched.

#### DANGER

As soon as the tree begins to fall, remove the product from the cut, stop the engine, place the product down and leave the workplace via the escape route. Watch out for falling branches and do not trip.

- Ensure that no other people or animals are present in the work area. The safety distance between the tree to be felled and the nearest workplace must be 2.5 tree lengths.
- Pay attention to the felling direction: The user must be able to move safely in the vicinity of the felled tree in order to be able to cut to length and delimb the tree easily. The falling tree must be prevented from becoming entangled in another tree. Observe the natural fall direction which depends on the inclination and curvature of the tree, wind direction and number of branches.
- Small trees with a diameter of 15-18 cm, can usually be sawn with one cut.
- Always stand above the branch when sawing on slopes. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the product.
- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes. In order to maintain full control at the moment of "cutting all the way through", reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the product. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the product to stop before removing the product.  
Always switch off the product and disconnect the mains plug before switching from tree to tree.
- For trees with a larger diameter, notch cuts and a felling cut must be made.
- Ensure that the saw chain does not become jammed in the saw cut. The branch must not break or splinter.
- Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.





## WARNING

**Fold up the hearing protection immediately after finishing the sawing process so that you can hear sounds and warning signals.**

### Note:

The fall notch determines the felling direction of the tree to be felled.

1. Place the fall notch at right angles to the felling direction.
2. Saw as close to the ground as possible.
3. Pay attention to escape routes. Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy retreat. The escape route should be about 45° behind the planned felling direction.
4. Support the chainsaw with the claw stop (14).

#### 13.3.4.1 Determining the felling direction - with marks on the product

The chainsaw is equipped with felling marks (28) which aid you with the direction of the chainsaw.

1. Place the chainsaw against the trunk. The felling marks (28) show you the probable felling direction of the tree.

#### 13.3.4.2 Creating the notch cut (Fig. 9)

1. First start with the cut of the fall notch A. The depth of the fall notch should be approx. 1/4 of the tree diameter and have an angle of 45°- 60°.

#### 13.3.4.3 Checking the felling direction (Fig. 13)

1. Place the chainsaw with the guide bar (15) at the bottom of the notch cut.
2. The felling marks (28) show the probable felling direction.
3. If necessary, recut the notch cut accordingly.

#### 13.3.4.4 Carrying out the felling cut (Fig. 13)



## WARNING

### Danger of accident!

Do not under any circumstances saw the breaking strip C during felling cut B, otherwise the tree may fall in an unpredictable direction!

Be prepared for the tree to “slide” uncontrollably when falling on the cut.

Be prepared for the tree to “jump” uncontrollably in one direction when it hits the ground.

To prevent the chainsaw from jamming in felling cut B, drive aluminium or plastic wedges into felling cut B in good time. Do not use iron wedges.

## ATTENTION

### Property damage!

Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain. It can be severely damaged by this.

1. Place the felling cut B approx. 2-3 cm higher than the horizontal cut of the fall notch A. Make sure that felling cut B is carried out exactly horizontally.
2. Leave approx. 1/10 of the tree diameter, the breaking strip C before felling cut B. Breaking strip C guides the tree to the ground like a hinge and secures it against premature falling.

#### 13.3.4.5 Release a jammed chainsaw

If the chainsaw becomes jammed during cutting, proceed as follows:

1. Switch off the chainsaw and secure it on the inside of the tree trunk (i.e. towards the tree trunk) or attach it to a separate tool rope.
2. Pull the chainsaw out of the notch while lifting the branch as far as necessary.
3. If necessary, use a handsaw or second chainsaw to loosen the jammed chainsaw by cutting at least 30 cm away from the jammed chainsaw.

Regardless of whether a hand saw or a chainsaw is used to release a trapped chainsaw, the cuts to release the chainsaw should always be made on the outside (towards the tips of the branches) so that the chainsaw does not get carried away with the sawn-off parts and further complicate the situation.

#### 13.3.5 Machining live wood (Fig. 1, 14)

## ATTENTION

### Property damage!

Lying wood must not touch the floor on the underside of the cutting point, otherwise the saw chain may be damaged.

It is essential to follow the correct sequence when working on wood that is tensioned. Otherwise the saw chain (16) may jam or kick-back may occur.

Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side.

This prevents the saw chain (16) from jamming.

### Recoil

- If the saw chain (16) jams on the top edge of the guide bar (15), the chainsaw can recoil suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.

## Dragging

- If the saw chain (16) jams on the lower edge of the guide bar (15), the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.

## Safe work

- Keep the product in good working order to prevent injuries.
- It is necessary to conduct daily inspections before use and after dropping, fuel leaks or other impacts to determine any significant damage or defects.
- Use the product at ground level, not when standing on a ladder or in an unsafe, insecure position.
- Do not be tempted to make a rash cut. This could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Prolonged use of the product can lead to vibration-induced circulatory disorders of the hands. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Be aware that personal predisposition to poor circulation, low outside temperatures or large gripping forces when working reduce the duration of use.

### 13.3.5.1 Wooden branch is bent downwards

1. First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side.
2. Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side.

### 13.3.5.2 Wooden branch is bent upwards

1. First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side.
2. Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side.

### 13.3.6 Delimbing (Fig. 1)

#### WARNING

##### **Danger of injury!**

Many accidents happen during delimbing.

- Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing.
- Do not lean too far forward during operation.
- Never saw off branches when standing on the tree trunk.
- Keep an eye on the kick-back area if branches are tensioned.

Delimbing is the term for removing branches and twigs from a tree.

- Remove supporting branches only after cutting to length.

- Tensioned branches must be sawn from the bottom upwards to prevent the product from jamming.
- Work to the left of the trunk and as close as possible to the product. If possible, let the weight of the product rest on the trunk.
- Change your position to cut branches on the other side of the trunk.
- Branched boughs are cut to length individually.
- When delimbing, leave larger downward branches that support the tree for the time being. Separate smaller branches with one cut.
- Remove the branches hanging downwards by making the cut above the branch.
- Never delimb above shoulder height.
- Always be aware of the danger of branches snapping back.
- Avoid making contact with the rail tip of the guide rail.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw with the claw stop (14) when delimbing, if possible.
- Make sure that at the end of the cut the chainsaw can swing through under its own weight. It is no longer supported in the cut so hold it securely.
- Take a firm, stable and secure stance when delimbing.

### 13.3.6.1 Delimbing in sections (Figs. 1, 15, 16)

Shorten long or thick branches before making the final cut. Otherwise the saw chain (16) can easily jam.

## 13.4 After use

- **Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.**
- Place the guide bar and chain guard (26) on the guide bar (15).
- Activate the chain brake (1).
- Allow the product to cool.
- When the product is not in use, remove the spark plug connector (27) from the spark plug.

## 14 Cleaning and maintenance

#### WARNING

**Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.**



## WARNING

**Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!**



## WARNING

**The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.**

- Switch the product off.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the product to cool.



## WARNING

**Danger of injury when handling the saw chain or the blade!**

- Wear cut-resistant gloves.



## WARNING

**Danger of burning!**

Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

### Notes:

All instructions regarding maintenance and cleaning must be carried out regularly or daily and before each commissioning. Incorrect maintenance can lead to severe property or personal damages. If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

The product should be thoroughly cleaned after each use.

- Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists.

## 14.1 Cleaning

1. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Use a brush or hand brush to clean the saw chain and no liquids.
3. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
4. If necessary, clean the handles with a damp cloth washed in soapy water.

5. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.

6. Ventilation openings must always be free.

7. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

8. Clean the groove of the chainsaw guide bar using a brush or compressed air.

9. Clean the chain wheel.

\* = may not be included in the scope of delivery!

## 14.2 Maintenance

### Notes:

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Place the product on a level, even surface.

Tool required:

- Installation spanner (25)
- Copper wire brush\*
- Feeler gauge\*
- Test gauge\*
- File gauge\*
- Round file\*
- Flat file\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

### 14.2.1 Maintaining the air filter (Fig. 4)



## DANGER

### Risk of fire and explosion!

If not cleaned correctly, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Only clean the air filter by knocking it out.
- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

## ATTENTION

### Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

## ATTENTION

**Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.**

### Note:

The air filter should be checked every 25 operating hours and cleaned as required. The air filter must be checked more often in case of very dusty air.

1. Remove the air filter cover (3) by opening the clip fasteners (3a).
2. Take off the air filter screw (3b) and remove the air filter (3c).
3. Only clean the air filter (3c) by knocking it out.
4. Replace a faulty air filter (3c) with a new one.
5. Re-insert the air filter (3c) and fit the air filter screw (3b).
6. Attach the air filter cover (3) and secure it with the clip fasteners (3a).

### 14.2.2 Maintaining the spark plug (Fig. 4)

Check the spark plug for dirt for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Remove the air filter cover (3) by opening the clip fasteners (3a).
2. Take off the air filter screw (3b) and remove the air filter (3c).
3. Remove the spark plug connector (27) and remove the spark plug.  
Use the installation spanner (25).
4. Remove any dirt from the base of the spark plug.
5. Visually inspect the spark plug. Remove any deposits present using a copper wire brush.
6. Check the spark plug gap. Use a feeler gauge to adjust the electrode gap to 0.6-0.7 mm.
7. Replace the spark plug and take care not to tighten it excessively.
8. Then place the spark plug connector (27) on the spark plug.  
Use the installation spanner (25).

9. Re-insert the air filter (3c) and fit the air filter screw (3b).
10. Attach the air filter cover (3) and secure it with the clip fasteners (3a).

### 14.2.3 Maintaining carburettor settings

If the saw chain (16) moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

### Note:

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

### 14.2.4 Checking the chain wheel (22) (Fig. 3)

1. Turn the chain tensioning screw (19) anti-clockwise to loosen the chain tension. Use an installation spanner (25).
2. Turn the fixing nuts (20a) anti-clockwise, so that the chain wheel cover (20) is removed. Use an installation spanner (25).
3. Remove the guide bar (15) and the saw chain (16).
4. Check the grooving on the chain wheel (22) with a test gauge.
5. If the grooves are deeper than  $a=0.5$  mm, do not use the product and consult a specialist dealer. The chain wheel (22) must be replaced.
6. Fit the guide bar (15) and saw chain (16) as described under 14.2.6.

### 14.2.5 Checking the guide bar (15) (Fig. 1, 3)

1. Turn the chain tensioning screw (19) anti-clockwise to loosen the chain tension. Use an installation spanner (25).
2. Turn the fastening nut (20a) anti-clockwise, so that the chain wheel cover (20) is removed. Use an installation spanner (25).
3. Remove the guide bar (15) and the saw chain (16).
4. Measure the groove depth of the guide bar (15) with the scale on a file gauge.
5. The guide bar (15) must be replaced if any of the following apply:
  - The chainsaw guide bar is damaged.
  - The measured groove depth is smaller than the minimum groove depth of the chainsaw guide bar (4 mm).
  - The groove of the chainsaw guide bar has narrowed or spread.
6. Fit the guide bar (15) and saw chain (16) as described under 14.2.6.

#### 14.2.6 Fitting/removing/changing the guide bar (15) and saw chain (16) (Fig. 2, 3)

##### DANGER

##### **Serious injuries possible due to tearing or jumping off of the sawtooth!**

- Never fit a new saw chain on a worn sprocket or on a damaged or worn guide rail. The saw chain could jump off or break.

##### WARNING

Always wear protective gloves when touching the saw chain. Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

##### ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the product with the engine switched off and disconnect the spark plug connector.

##### Notes:

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
- Only use saw chains and blades designed for this product.
- Before changing the saw chain, clean the groove of the guide bar, as the saw chain may jump out of the bar if it is dirty. The deposits can also soak up the chain oil. The consequence would be that the chain oil does not reach the underside of the guide bar, or only to a small extent, and lubrication is reduced.

Depending on wear, the guide bar (15) can be turned.

1. Set the product down on a level and stable surface.
2. Pull the front hand guard (1) back up to the stop to release the chain brake, if necessary.
3. Remove the two fixing nuts (20a) with the installation spanner (25).
4. Remove the chain cover (20).
5. Slide the slotted hole of the guide rail (15) over the two protruding pins.
6. Place the saw chain (16) over the teeth of the chain wheel (22). Insert the saw chain (16) accurately in the direction indicated on the guide rail (15). In the tip of the guide rail (15) there is a guide wheel into whose teeth the saw chain (16) must be inserted.
7. Pull slightly on the guide rail (15) to slightly pre-tension the saw chain (16).

8. Fit the chain cover (20). Ensure that the internal chain tensioning pin (19a) fits into the corresponding hole (19b) in the guide bar (15). If necessary, adjust the chain tensioning screw (19) using the installation spanner (25).
9. Screw on the two fixing nuts (20a) by hand. However, make sure that you do not tighten them yet.
10. Use the installation spanner (25) to turn the chain tensioning screw (19) clockwise until the lower part of the saw chain (16) slides into the guide rail (15). The saw chain (16) must lie snug against the underside of the guide bar.  
When the chain brake is released, the saw chain (16) must be able to be pulled by hand over the guide bar (15).
11. Tighten the two fixing nuts (20a) with the installation spanner (25).
12. Check the fit of the saw chain (16) again and tension the saw chain (16) as described in 11.4.
13. Disassembly takes place in reverse order.

##### Note:

With a new saw chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore, you must retension the saw chain after the first 5 cuts, or after 10 minutes of sawing at the latest.

#### 14.2.7 Sharpening and maintaining the saw chain (16) (Fig. 3)

##### WARNING

The teeth of the saw chain are very sharp. In order to avoid injuries, always wear thick gloves when in use!

Keep the saw chain in a good operating condition; effective work with the chainsaw is only possible if the saw chain is sharp, well lubricated and properly tensioned.

This also reduces the risk of kick-back.

##### The properly sharpened saw chain (16)

A properly sharpened saw chain (16) goes effortlessly through the wood and requires very little pressure. Do not work with a dull or damaged saw chain (16).

It increases physical exertion, magnifies the vibrations and leads to unsatisfactory results as well as greater wear and tear.

- Clean the saw chain (16) regularly.
- Check the saw chain (16) for breaks in the links and damaged rivets.
- Sharpening a saw chain (16) should only be carried out by experienced users!
- Note the angles and dimensions specified below.

If the saw chain (16) is not properly sharpened or the depth gauge is too small, there is a higher risk of kick-back effects and the resulting injuries! The saw

chain (16) cannot be fixed on the guide rail (15). It is therefore best to remove the saw chain (16) from the guide rail (15) and then sharpen it.

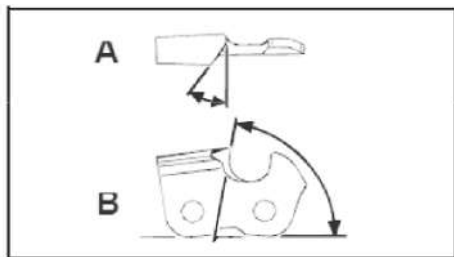
- Select a sharpening tool that is suitable for the chain pitch.

The chain pitch (e.g. 3/8") is marked in the depth gauge of each blade.

#### Only use files specifically for saw chains!

Other files have the wrong shape and the wrong edge.

Select the diameter of the file according to your chain pitch. Be sure to also note the following angles when sharpening the cutting links.



A = file angle

B = angle of the side plate

Furthermore, the angle must be maintained for all cutting links.

If the angles are uneven, the saw chain (16) will run erratically, wear out quickly and break prematurely.

Since these requirements can only be met with sufficient and regular practice:

1. Use a file holder.
2. A file holder must be used when sharpening the saw chain (16) by hand. The correct filing angles are marked on it.
3. Hold the file horizontally (at the correct angle to the guide rail (15)) and file according to the angle marking on the file holder. Support the file holder on the top plate and the depth limiter.
4. Always file the cutting link from the inside out.
5. The file only sharpens as it moves forward. Lift the file off as you move backwards.
6. Do not touch the drive links or fastening links with the file.
7. Turn the file regularly to avoid wear on one side.
8. Use a piece of hard wood to remove the burr from cutting edges.

All cutting links must have the same length, otherwise they will also be of different heights.

This causes the saw chain (16) to run erratically and increases the danger of breaking.

## 14.2.8 Sharpening the saw chain (16) (Fig. 3)

### WARNING

#### Increased risk of accidents due to an incorrectly sharpened saw chain!

Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry during sharpening increase the risk of kick-back of the product.

- Have the saw chain sharpened by a professional.

The saw chain can be resharpened at an authorised specialist workshop. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have a suitable tool and the necessary experience.

### CAUTION

Special tools are required to sharpen the chain; these ensure that the cutting tools are sharpened at the correct angle and to the correct depth.

All cutting links must have the same width and length after sharpening.

#### Notes:

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood, leaving behind large, long wood chips.

A saw chain is blunt if you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced at all, only wood dust.

1. For sharpening, the saw chain (16) should be taut to allow proper sharpening.
2. A round file with a diameter of 4.8 mm is required for sharpening.

### CAUTION

Other diameters damage the saw chain and can lead to hazards when working!

3. Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inner side of the cutting tooth to the outside.  
Lift the round file when you pull it back.
4. Sharpen the teeth on one side first.  
Then turn the chainsaw around (16) and sharpen the teeth from the other side.
5. The saw chain (16) is worn and must be replaced with a new saw chain (16) when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
6. After sharpening, all cutting links must be the same length and width.

7. After every third sharpening, the sharpening depth (depth limiter) must be checked and the height re-filled using a flat file.

The depth limiter should be approx. 0.65 mm lower than the cutting teeth. After resetting, round off the depth limit slightly towards the front.

\* = may not be included in the scope of delivery!

#### 14.2.8.1 Instructions for sharpening the chain

| Saw chain type | File diameter  | Top angle               | Bottom angle        | Top tilt angle (55°) | Standard depth gauge |
|----------------|----------------|-------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
|                |                |                         |                     |                      |                      |
|                |                | Clamping rotation angle | Clamping tilt angle | Side angle           |                      |
|                |                |                         |                     |                      |                      |
| 21PBX          | approx. 4.8 mm | 30°                     | 10°                 | 85°                  | 0.64 mm              |
|                |                |                         |                     |                      |                      |
| Depth stop     |                |                         |                     | File                 |                      |

#### 14.2.9 Maintenance intervals

The information given here refers to normal operating conditions. In difficult conditions, such as heavy dust generation or longer daily working hours, the specified intervals should be shortened accordingly.

| Product part      | Action                                            | Before starting work | Weekly | In the event of malfunctions | In the event of damage | If necessary |
|-------------------|---------------------------------------------------|----------------------|--------|------------------------------|------------------------|--------------|
| Chain lubrication | Check                                             | X                    |        |                              |                        |              |
| Saw chain         | Check and pay attention to the state of sharpness | X                    |        |                              |                        |              |
|                   | Check chain tension                               | X                    |        |                              |                        |              |
|                   | Sharpen                                           |                      |        |                              |                        | X            |
| Guide bar         | Check (wear, damage)                              | X                    |        |                              |                        |              |
|                   | Clean                                             |                      | X      | X                            |                        |              |
|                   | Replace                                           |                      |        |                              | X                      | X            |

## 15 Storage and transport

### **WARNING**

#### **Danger of injury and burning!**

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.

- Empty the product completely.
- Clean and check the product for damage.

### 15.1 Storage (Fig. 2)

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

- Never store the product with fuel in the tank inside a building in which fuel vapours may come into contact with naked flames or sparks.
  - In the event of prolonged storage, empty the fuel tank with a fuel extraction pump (not included in the scope of delivery).
1. Always use the guide bar and chain guard (26) during storage.
  2. The installation spanner (25) can be stored on the side of the guide bar and chain guard (26).

#### 15.1.1 Drain fuel with a fuel extraction pump (Fig. 1)

### **WARNING**

Do not remove the fuel in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

In case of storage over a longer period of time, the fuel must be drained.

Tool required:

- Fuel extraction pump\*
- Collection bucket\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

1. Hold a collection bucket under the hose on the fuel extraction pump.
2. Lay the product on its side with the fuel filler cap (12a) facing upwards.

3. Flip the tab (12b) up.
4. Turn the chain fuel tank cap (12a) anti-clockwise and open it. The fuel filler cap (12a) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (12) and thus cannot fall off.
5. Push the fuel extraction pump hose into the fuel tank (12).
6. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump into an approved container.
7. Turn the fuel filler cap (12a) clockwise to close it.
8. Fold the tab (12b) down again.

### 15.2 Transport (Fig. 1, 17, 18)

- Always use the guide bar and chain guard (26) during transport.
- Switch off the product before any transport, even over short distances. Secure the product against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Carry the product only by the front handle (2). In doing so, the guide bar (15) points backwards, away from your body.
- The installation spanner (25) can be stored on the side of the guide bar and chain guard (26).
- Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!

## 16 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

### **ATTENTION**

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

#### **Connections and repairs**

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

### 16.1 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.



Wearing parts\*: Saw chain, guide rail, chain wheel, saw chain oil, engine oil, claw stop, chain catcher, spark plug, air filter, fuel filter, saw chain oil filter

\* = not included in the scope of delivery!

- To ensure product safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.
- Using third-party parts leads to a loss of guarantee claims.

## 16.2 Ordering spare parts

### Note:

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of product
- Article number of the product

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Hearing protection | 7909601702 |
| Safety goggles     | 7909601701 |

### Approved set of blade and saw chain

#### Saw chain

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

### Guide rail

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

**You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.**

### Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

## 18 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

| Fault                                                                 | Possible cause                            | Remedy                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The engine does not start, or it starts but does not continue to run. | Incorrect starting procedure.             | Observe the instructions given in this manual.                                                     |
|                                                                       | Incorrectly adjusted carburettor mixture. | Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.                                    |
|                                                                       | Sooty spark plug.                         | Clean/adjust or replace the spark plug.                                                            |
|                                                                       | Clogged fuel filter.                      | Replace the fuel filter.                                                                           |
| The engine starts up but does not have full power.                    | Contaminated air filter                   | Clean the air filter                                                                               |
| The engine runs erratically                                           | Wrong spark plug electrode gap            | Clean spark plug and adjust electrode gap or fit new spark plug                                    |
| Sooty or damp spark plug                                              | Incorrect carburettor setting             | Have the carburettor adjusted and, if necessary, clean the spark plug or replace it with a new one |

## 19 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: PARKSIDE  
Art. designation: Petrol chainsaw –  
PBKS 53 C3  
Art. no. 3910141974-3910141976;  
39101419915; 39101419959  
IAN no. 507549\_2507  
Series no. 01001-22308

#### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG,  
2016/1628/EU, 2011/65/EU\*,

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### Applied standards:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/EG - Appendix IV

Notified body: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Number: 0905

Certificate number: 25SHW0267-02

#### 2000/14/EG\_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level ( $L_{WA}$ ): 117 dB

Measured sound power level ( $L_{WA}$ ): 112.9 dB

#### 2016/1628/EU

Emission. No:

e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

#### Documentation authorised representative:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

## Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 507549\_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code will take you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 507549\_2507 to access the operating instructions for your article.



**Service contact (GB):**

**Name:** Forest Park & Garden  
Coed Court,  
Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate,  
Pontypridd CF375SW  
**Tel:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.GB@scheppach.com  
**Location:** Great Britain

**Service contact (CY):**

**Name:** Netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein  
**Tel:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.CY@scheppach.com  
**Location:** Germany

## Tartalomjegyzék

|    |                                                    |     |
|----|----------------------------------------------------|-----|
| 1  | A terméken található szimbólumok magyarázata ..... | 32  |
| 2  | Rövid magyarázat .....                             | 34  |
| 3  | Bevezetés.....                                     | 35  |
| 4  | A termék leírása (1–18. ábra).....                 | 35  |
| 5  | Szállított elemek (2. ábra).....                   | 35  |
| 6  | Rendeltetésszerű használat .....                   | 35  |
| 7  | Nem Rendeltetésszerű Használat.....                | 36  |
| 8  | Biztonsági utasítások .....                        | 36  |
| 9  | Műszaki adatok .....                               | 40  |
| 10 | Kicsomagolás.....                                  | 41  |
| 11 | Üzembe helyezés előtt .....                        | 42  |
| 12 | Kezelés.....                                       | 44  |
| 13 | Munkavégzési utasítások .....                      | 46  |
| 14 | Tisztítás és karbantartás .....                    | 51  |
| 15 | Tárolás és szállítás .....                         | 56  |
| 16 | Javítások és pótalkatrészek rendelése .....        | 57  |
| 17 | Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....            | 58  |
| 18 | Hibaelhárítás .....                                | 58  |
| 19 | EU megfelelőségi nyilatkozat .....                 | 59  |
| 20 | JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....                         | 60  |
| 21 | Robbantott ábra.....                               | 404 |

# 1 A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

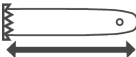
## FIGYELEM

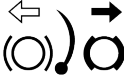
**Az első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és feltétlenül kövesse a biztonsági előírásokat!**

Azt javasoljuk, hogy vegyen részt „Motoros fűrész kezelési tanfolyam jelenléti igazolással” című professzionális biztonságtechnikai továbbképzésen, ahol az adott országban jellemző oktatásban részesül a láncfűrész használatára és karbantartására nézve, illetve végezzen el egy elsősegély-tanfolyamot is. Ha hosszabb ideig nem használta a gépet, vagy gyakorlás kedvéért kezdetben mindig egyszerű vágásokat hajtson végre biztonságosan letámasztott fadarabokon, hogy megismerkedjen a láncfűrész használatával. Gondosan őrizze meg az üzemeltetési útmutatót!

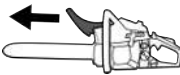
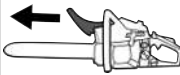
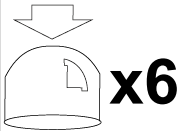
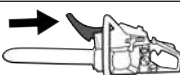
### Megjegyzés:

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a láncfűrész használatát egyes nemzeti előírások korlátozhatják, pl. a munkavédelmi és környezetvédelmi rendelkezések.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                     |                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|    | Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!                                                                                                                                   |    | Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyú „Primer” gombját. |
|    | Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet. |    | Indítókar (szívató) „hidegindítás”                         |
|   | Fontos, hogy a kezeken, karokon, a lábfejen és a lábszáron védőruházatot viseljen.                                                                                                                                                          |   | Horony szélessége.                                         |
|  | Viseljen arcvédővel vagy védőszemüveggel felszerelt, hallásvédővel rendelkező munkavédelmi sisakot.                                                                                                                                         |  | A fűrészlanc futásiránya.                                  |
|  | Viseljen védőkesztyűt.                                                                                                                                                                                                                      |  | Vezetősín hossza                                           |
|  | Viseljen zárt lábbelit!                                                                                                                                                                                                                     |  | Vágáshossz                                                 |
|  | Figyelmeztetés! Visszarúgás (kick-back) veszélye. Óvakodjon a termék visszacsapásától, és kerülje a sín csúcsával való érintkezést.                                                                                                         |  | Láncosztás.                                                |

|                                                                                                                                                                           |                                                                                                                         |                                                                                   |                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                                                          | Figyelmeztetés forró felületekre.                                                                                       |  | Hajtótagok száma.                                     |
|                                                                                          | A készülék közelében szigorúan tilos nyílt láng használata és a dohányzás!                                              |  | Láncfék (nyitva / zárva).                             |
|                                                                                          | A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni. |  | A láncfék kioldása.                                   |
|                                                                                           | Csak kétkézes kezeléshez.                                                                                               |  | Aktiválja a láncfékét.                                |
|                                                                                          | A lánckenés beállítása                                                                                                  |  | A termék garantált hangteljesítményszintje.           |
|                                                                                          | Tartály térfogata. Üzemanyag: ROZ 95 / ROZ 98                                                                           |  | A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.   |
|  +  40:1 | Üzemanyagtartály, keverési arány: 40 rész üzemanyag 1 rész olajhoz                                                      |  | A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek. |
|                                                                                          | 2 ütemű motorolaj: ISO L EGD / JA-SO FD                                                                                 |                                                                                   |                                                       |

## 2 Rövid magyarázat

| Hidegindítás                                                                       |                                                                                                                                         | Melegindítás                                                                      |                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Távolítsa el a lap- és láncvédőt (26) a fűrészlánc lapjáról (15).<br>Nyomja előre az elülső kézvédőt (1) addig, amíg be nem kattann.    |  | Távolítsa el a lap- és láncvédőt (26) a fűrészlánc lapjáról (15).<br>Nyomja előre az elülső kézvédőt (1) addig, amíg be nem kattann.    |
|    | Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút (6).                                                                                  |  | Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút (6).                                                                                  |
|    | Húzza ki a szivatót (7).                                                                                                                |  | Tartsa szorosan a láncfűrész az elülső markolatnál (2) fogva, és lassan húzza meg a berántó szerkezetet (4), amíg ellenállást nem érez. |
|    | Tartsa szorosan a láncfűrész az elülső markolatnál (2) fogva, és lassan húzza meg a berántó szerkezetet (4), amíg ellenállást nem érez. |  | Oldja ki a láncféket azzal, hogy hátrahúzza az első kézvédőt (1).                                                                       |
|    | Ne nyomja meg a szivatót (7).                                                                                                           |                                                                                   |                                                                                                                                         |
|   | Amint a motor leáll, működtesse együtt a gázkar zárját (8) és a gázkart (9).                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                         |
|  | Most hirtelen rántsa meg újra a berántó szerkezetet (4), hogy a motor beinduljon.                                                       |                                                                                   |                                                                                                                                         |
|  | Oldja ki a láncféket azzal, hogy hátrahúzza az első kézvédőt (1).                                                                       |                                                                                   |                                                                                                                                         |



## 3 Bevezetés

### Gyártó:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új termékének használatához.

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

### Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseiben túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

## 4 A termék leírása (1–18. ábra)

1. Első kézvédő (láncfék)
2. Első markolat
3. Légszűrő fedele
- 3a. Kapcsos rögzítő
- 3b. Légszűrő csavarja
- 3c. Légszűrő
4. Berántó szerkezet
5. Be-/kikapcsoló
6. Üzemanyag-szivattyú „Primer”
7. Szívató
8. Gázkar zárja
9. Gázkar
10. Hátsó markolat
11. Hátsó kézvédő
12. Üzemanyagtartály
- 12a. Tanksapká
- 12b. Fül

13. Olajtartály
- 13a. Olajtartály sapkája
- 13b. Fül
14. Karmos ütköző (előszerelve)
15. Vezetőlemez (vezetősín)
16. Fűrészlánc
17. Kösörűrtámasz
18. Szabályozó csavar (fűrészlánc kenése)
19. Láncfeszítő csavar
- 19a. Láncfeszítő csap
- 19b. Furat
20. Lánckerék burkolata
- 20a. Rögzítőanyák
21. Láncfogó szerkezet
22. Lánckerék
23. Fűrészláncolaj (Bio)
24. Olaj-benzin keverőflakon
25. Szerelőkulcs
26. Lap- és láncvédő
27. Gyertyapipa
28. Kívágási jelölés

## 5 Szállított elemek (2. ábra)

| Tétel | Darab-szám | Megnevezés                           |
|-------|------------|--------------------------------------|
| 15.   | 1 db       | Vezetőlemez (vezetősín) (előszerelt) |
| 16.   | 1 db       | Fűrészlánc (előszerelve)             |
| 20.   | 1 db       | Lánckerék burkolata                  |
| 23.   | 1 db       | Fűrészláncolaj (Bio)                 |
| 24.   | 1 db       | Olaj-benzin keverőflakon             |
| 25.   | 1 db       | Szerelőkulcs                         |
| 26.   | 1 db       | Lap- és láncvédő                     |
|       | 1 db       | Benzines láncfűrész                  |
|       | 1 db       | Üzemeltetési útmutató                |

## 6 Rendeltetésszerű használat

A láncfűrész kizárólag fa fűrészelésére alkalmas. A termék semmilyen egyéb alkalmazásra (pl. falazatok, műanyag vagy élelmiszerek vágása) nem alkalmas.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## 7 Nem Rendeltetésszerű Használat

Tilos a terméken módosításokat végezni. Ez veszélyeztetheti a biztonságot. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A tapasztalatlan felhasználóknak betanításban kell részesülniük, hogy megismerjék a termék tulajdonságait. Biztonsága érdekében arra kérjük, vegyen részt állami szervezésű fűrészkészítő tanfolyamon. A láncfűrész csak 18. életévüket betöltött személyek kezelhetik. Kivételt képez az olyan fiatalok által végzett használat, akik szakmai képzésük keretében, a megfelelő képzettség elérése érdekében, egy oktató felügyelete alatt dolgoznak.

Olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, valamint olyan személyek, akik alkohol, kábítószer, gyógyszer hatása alatt állnak, fáradtak vagy betegek, nem használhatják a készüléket.

Nemzeti előírások korlátozhatják a termék használatát!

## Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

### VESZÉLY

**Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.**

### FIGYELMEZTETÉS

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.**

### VIGYÁZAT

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.**

## FIGYELEM

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.**

## 8 Biztonsági utasítások

### FONTOS

#### A HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG A DOKUMENTUMOKKAL EGYÜTT

Az üzemeltetési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arra vonatkozóan, hogy hogyan dolgozhat a láncfűrészrel biztonságosan és szakszerűen, valamint hogyan kerülheti el a veszélyeket.

### 8.1 Általános biztonsági utasítások

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és a termék használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** A termék használata során egy pillanatra figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat.

Az üzemeltetési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arra vonatkozóan, hogy hogyan dolgozhat a láncfűrészrel biztonságosan és szakszerűen, valamint hogyan kerülheti el a veszélyeket.

- Az első üzembe helyezés előtt olvassa el a termék üzemeltetési útmutatóját, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.
- A terméken elhelyezett figyelmeztető és utasításokat tartalmazó táblák fontos megjegyzésekkel szolgálnak a veszélytelen üzemeltetéshez.
- Az üzemeltetési útmutatóban foglalt megjegyzések mellett figyelembe kell venni a törvényileg szabályozott általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is.
- A csomagolófóliát tartsa távol gyermekektől, mert fulladásveszélyt okozhat!
- A nem kellően tájékozott kezelők a szakszerűtlen használat folytán veszélyeztethetik saját magukat és más személyeket. A kezelő felelős a többiek biztonságáért.
- A termék kezelése során legyen nagyon figyelmes. Ésszel dolgozzon, és nagyon figyeljen oda arra, amit csinál.
- Egyhuzamban ne dolgozzon a készülékkel 10 percnél hosszabb ideig. Javasoljuk, hogy az egyes munkamenetek között tartson 10-20 perc szünetet.
- A terméket csak olyanoknak adja kölcsön, akik kellő tapasztalattal rendelkeznek a termékkel kapcsolatban. Ilyen esetben adja át az üzemeltetési útmutatót is.

- Bizonyos vágási feladatok különös képzettséget és speciális készségeket igényelnek. Ha bármilyen kétsége van, forduljon szakemberhez.
- A tapasztalatlan felhasználóknak betanításban kell részesülniük, hogy megismerjék a termék tulajdonságait. Biztonsága érdekében arra kérjük, vegyen részt állami szervezésű fűrészelő tanfolyamon.
- Ha nem használja, úgy állítsa le a terméket, hogy senkit ne veszélyeztessen. Biztosítsa illetéktelen hozzáférés ellen.
- A termék kezelője felelős minden olyan balesetért és veszélyért, mely más személyeket vagy azok tulajdonát érinti.
- A láncfűrész nem használhatják gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek. Kivételt képeznek a 16 év fölötti, képzésben részt vevő fiatalok, tapasztalt szakember felügyelete mellett.
- Vegye figyelembe, hogy a nem szabályszerű karbantartás, a nem odailó pótalkatrészek használata, vagy a biztonsági berendezések eltávolítása és módosítása meghosszabbíthatja a láncfék működési idejét, kárt tehet a termékben, és súlyos sérüléseket okozhat a vele munkát végző személynek.
- Mindig tartsa jó üzemállapotban a terméket.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket, és végezzen rajta karbantartást.

## FIGYELMEZTETÉS

Minden üzembe helyezés előtt kapcsolja be a láncfék (nyomja előre az első kézvédőt).

## FIGYELMEZTETÉS

A láncfűrész jobb kezével mindig a hátsó fogantyúnál, bal kezével mindig az első fogantyúnál megfogva tartsa. Ha munka közben fordítva fogja a láncfűrész, az növeli a sérülésveszélyt, ezért nem szabad úgy használni.

## 8.2 Egyéni védőfelszerelés (EVE)

### VESZÉLY

#### Sérülésveszély!

Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést (EVE)!

- Viseljen arcvédővel vagy védőszemüveggel felszerelt, hallásvédővel rendelkező munkavédelmi sisakot.
- Viseljen vágás elleni védőbetéttel ellátott, szűk védőruházatot.
- Viseljen csúszásmentes munkavédelmi cipőt.
- Viseljen védőkesztyűt.

- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, mert azok beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ne viseljen sálát, nyakkendőt és ékszereket!
- Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
- Az erdőben végzett mindenfajta munka során viseljen munkavédelmi sisakot. Ez védelmet biztosít a lehulló ágak ellen. Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e meg a munkavédelmi sisak. Ezt legkésőbb 5 év elteltével le kell cserélni. Csak bevizsgált munkavédelmi sisakot használjon.
- Az arcvédő, illetve a védőszemüveg távol tartja a forgácsokat és faszilánkokat. A szemsérülések elkerülése érdekében a termékkel végzett munka során mindig viseljen arcvédőt vagy védőszemüveget.
- Viseljen hallásvédőt.
- Viseljen erős, ellenálló anyagból készült védőkesztyűt, például bőrkesztyűt.
- Száraz fa fűrészelésekor viseljen porvédő maszkot. Ilyenkor fűrészporképződhet.
- A lánc kenése során a szivárgó olaj miatt enyhé olajnyomok keletkeznek. Figyeljen a szélirányra, és ne tegye ki magát feleslegesen a kenőolaj ködjének.
- Ha fán dolgozik, a felhasználó lezuhanhat. A felhasználó súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet. Viseljen lezuhanás elleni védőfelszerelést.

## 8.3 Környezeti biztonság

- A nemzeti és / vagy önkormányzati szabályozások korlátozhatják a zajt keltő motoros termékek használati idejét. Érdeklődjön ezzel kapcsolatban a helyben illetékes hatóságnál.
- A terméket nem szabad beltérben vagy más, roszszul szellőző területen üzemeltetni. A mérgező kipufogógáz/kenőolajpára miatt fulladásveszély áll fenn.
- Ha rosszullétet, fejfájást, látászavart valamint szédülési rohamokat tapasztal, azonnal hagyja abba a munkavégzést. Ezeket a tüneteket többek között a kipufogógáz túl magas koncentrációja is okozhatja. A fűrészelési művelet során szintén keletkezhetnek porok, pl. fűrészpork, ill. pára és füst. Ilyenkor jobb szellőzésről kell gondoskodni, valamint porvédő maszkot kell viselni
- Csak nappali fényben dolgozzon.
- Ne dolgozzon kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. esőben vagy szélben. Ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn!
- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Az embereknek legalább 15 méteres biztonsági távolságot kell tartaniuk a munkaterülettől.

- Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.
- Ne dolgozzon drótkerítés mellett, vagy olyan területen, ahol laza, régi huzalok találhatók.
- Ha gyúlékony környezetben, pl. száraz fűben dolgozik, állítson készenlétbe tűzoltó készüléket. Tűzveszély áll fenn!

## 8.4 Töltsön be üzemanyagot

- Az üzemanyag éghető és fokozottan tűzveszélyes. Az üzemanyagot tilos üzemelés közben betölteni. Dohányzás vagy nyílt láng közelében tilos üzemanyagot betölteni! Ne locsolja szét az üzemanyagot.
- Ügyeljen arra, hogy ne fröcskölje ki a benzint. Az üzemanyag és a fűrészláncolaj nem juthat a talajba. Segítségként használjon megfelelő alátétet.
- Csak jól szellőző helyiségben tankoljon. Az üzemanyag gőze könnyen meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- Tankolás előtt kapcsolja ki a motort, és hagyja kihűlni a terméket. Ha kiömlött az üzemanyag, azonnal tisztítsa meg az érintett felületeket. Ne kerüljön üzemanyag a ruházatára, ha mégis, azonnal cserélje le.
- Kerülje el, hogy az üzemanyag vagy a kenőanyagok (olaj) a bőrével vagy a szemével érintkezzenek.
- Ne lélegezze be az üzemanyag gőzeit/a kenőolaj páráját.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt az üzemanyag, ne indítsa be a motort.
- Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapka zárját. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a tanksapkát.

## 8.5 Üzembe helyezés előtt

### FIGYELMEZTETÉS

A felülvizsgálatokat mindig az üzembe helyezés előtt végezze el, amikor a motor ki van kapcsolva.

Minden használat előtt ellenőrizze a termék üzembiztos állapotát, illetve akkor is, ha a padlóra ejtette.

Ellenőrizze, hogy valamennyi mozgó alkatrész kifogástalanul működik-e. Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak. A sérült alkatrészeket képzett szakemberrel javíttassa meg.

A láncfűrész és tartozékait csak az itt olvasható utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Ha a motoros szerszámot a tervezett alkalmazástól eltérően használja, az veszélyes helyzetet teremthet.

- Rendszeresen ellenőrizze a láncfék működőképességét (első kézvédő).

- Ellenőrizze, hogy helyesen van-e felszerelve a vezetősin.
- Ellenőrizze a szerelési/futási irányt, és hogy a fűrészlánc tökéletes állapotban van-e (éles).
- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a fűrészlánc feszessége. Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A szakszerűtlenül megfeszített vagy kent lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszacsapás kockázatát.
- Az új fűrészlánc nyúlik, és azt gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen, minden egyes vágás után ellenőrizze a lánc feszességét, és állítson utána.
- Ellenőrizze a tengelykapcsoló működését. A fűrészlánc nem mozoghat üresjáratban.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- Ellenőrizze a be-/kikapcsoló gombot és a gázkar reteszelését a könnyű működtethetőség szempontjából.
- A fogantyúkat tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.
- Soha ne dolgozzon egyedül. Vészhelyzet esetén mindig legyen valaki a közelben.
- Csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, biztos és sík talajon áll. Kerülje a rendellenes testtartást. Ha csúszós a talaj, vagy instabil a támaszték (pl. ha létrán áll), elveszítheti az egyensúlyát, vagy elveszítheti az uralmat a láncfűrész felett. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban uralhatja a láncfűrész.
- **Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészeljen válmagasság felett.** Ezáltal megakadályozhatja, hogy a lap csúcsa véletlenül hozzáérjen valamihez, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a láncfűrész.
- A láncfűrész jobb kezével mindig a hátsó fogantyúnál, bal kezével mindig az első fogantyúnál megfogva tartsa. Ha munka közben fordítva fogja a láncfűrész, az növeli a sérülésveszélyt, ezért nem szabad úgy használni.
- **Ha jár a fűrés, minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól. A fűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmivel nem érintkezik.** A láncfűrészsel végzett munkálatok során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is a ruházat vagy testrészek fűrészlánc általi megragadásához vezethet.
- Azonnal kapcsolja ki a láncfűrész, ha érezhető változásokat tapasztal a termék viselkedésében.
- Ha a láncfűrész kőhöz, szögkehez vagy egyéb kemény tárgyhoz ért, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a fűrészláncot és a vezetősint, nem sérült-e meg.

- Ne ejtse le a terméket, ne üsse neki akadályoknak, és ne használja emelőként a vezetősínt.
- **Csak fát fűrészeljen. Ne használja a láncfűrész, olyan munkálatokhoz, amelyekre nem alkalmas.** Példa: Ne használja a láncfűrész fém, műanyag, falazat vagy olyan építőanyagok vágására, amelyek nem fából készültek. A láncfűrész nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.
- **Ha feszültség alatt álló ágat vág, számoljon azazal, hogy az ág visszarúg.** Ha felszabadul a fa rostjainak feszültsége, a megfeszült ág megütheti a felhasználót, és/vagy kiránthatja a kezéből a láncfűrész.
- **Legyen különösen óvatos, amikor aljnövényzetet és fiatal fákat vág.** A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba, Önnek csapódhat, vagy kibillentheti az egyensúlyából.

## 8.6 Vibrációk

- Ha hideg környezetben dolgozik, viseljen meleg ruházatot, és kezeit tartsa melegen és szárazon.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Korlátozza az erősen rezgő szerszámok napi használati idejét, és inkább ossza be több napra. Készítsen olyan munkatervet, amely korlátozza a rezgésterhelést.
- Gondoskodjon a termék lehető legkisebb mértékű rezgéséről rendszeres karbantartással és a termék alkatrészeinek rögzítésével.
- Az elhasznált alkatrészeket haladéktalanul cserélje le.
- Rendszeresen váltogassa a munkavégzési helyzetét. Ha a terméket gyakran használja, ill. működteti, akkor érdemes kapcsolatba lépnie szakkereskedőjével, és szükség esetén beszereznie a rezgések ellen védő tartozékokat (markolatokat).

## Biztonsági berendezések

- **Láncfék/első kézvédőelem (1)**
  - A biztonsági berendezés visszacsapás esetén azonnal lefékezi a fűrészláncot.
  - A kar kézzel is működtethető.
  - Megvédi a kezelő kezét, ha lecsúszik az ülő markolatról.
- **Be-/kikapcsoló (5)**
  - Megvédi a felhasználót a termék véletlen bekapcsolásától.
- **Gázkar zárja (8)**
  - A termék bekapcsolásához ki kell reteszelni a gázkar reteszelését. A gázkar reteszelése megakadályozza a termék véletlen beindítását.
- **Gázkar (9) azonnali láncleállítással**

– A gázkar elengedésekor a fűrészlánc azonnal leáll. A motor tovább működik.

### • Karmos ütköző (14)

- Növeli a stabilitást, amikor függőleges vágást hajtanak végre, és megkönnyíti a fűrészelést.
- **Fűrészlánc (16) enyhe visszacsapással**
- Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít felfogni a visszacsapásokat.

## 8.7 Óvintézkedések a visszacsapódás ellen



### FIGYELMEZTETÉS

Munkavégzés közben ügyeljen a termék visszacsapására. Sérülésveszély áll fenn. A visszacsapás elővigyázattal és helyes fűrészelési technikával kerülhető el.

- A sín csúcsának érintése sok esetben váratlan hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a felhasználó irányába csapódik.
- Visszacsapásra akkor fordulhat elő, ha a vezetősín csúcsa egy tárgyhöz ér, vagy ha meghajlik a fa, és a fűrészlánc beszorul a vágatba.
- Mielőtt a fűrészláncot a vágástartományba vezetné, előfordulhat, hogy a motoros fűrész oldalra csúszik vagy megugrik.
- Figyelem! Fokozott visszacsapásveszély!
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső élénél, akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul viselkedhet a kezelő irányába.
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín alsó élénél, akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul elránthatja magát a kezelőtől.
- Legyen különösen óvatos, amikor a láncfűrész fűrészláncát egy korábban megkezdett vágatba vezeti be, hogy tovább fűrészelve azt.
- Ne fűrészeljen olyan ágakat vagy fadarabokat, melyek helyzete megváltozhat a fűrészelési folyamat közben, illetve hogyha a fűrészelési folyamat során bezáródhat a vágat.
- Ezen reakciók mindegyikének következtében elveszítheti a fűrész feletti uralmat, és akár súlyos sérülést is szenvedhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági berendezésekre. A láncfűrész kezelőjeként hozzon különböző intézkedéseket, melyek révén baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.
- A termék kezelőjeként hozzon különböző intézkedéseket, melyek révén baleset- és sérülésmentesen dolgozhat.

A visszacsapás a fűrész nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- Fogja szorosan, két kézzel a fűrész, ujjai fogják körbe a termék fogantyút. Tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Megfelelő intézkedések foganatosítása esetén a felhasználó uralma alatt tarthatja a visszalökő erőket. Sose engedje el a terméket.
- **Kerülje a rendellenes testtartásokat, és ne fűrészeljén vállmagasság felett.** Ezáltal megakadályozhatja, hogy a lap csúcsa véletlenül hozzáérjen valamihez, és a váratlan helyzetekben jobban uralhatja a láncfűrész.
- **Mindig a gyártó által előírt pótlapokat és fűrészláncokat használja.** A nem megfelelő pótlapok és fűrészláncok a lánc elszakadásához és/vagy visszacsapáshoz vezethetnek.
- **Tartsa be a gyártó élezéssel és a fűrészlánc karbantartásával kapcsolatos utasításait.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszacsapás lehetőségét.
- Ne fűrészeljén a fűrészlap csúcsával. Visszacsapás veszélye áll fenn!
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágási tartományban nincsenek szögek vagy fémdarabok.
- Ha kemény fát fűrész, legyen különösen óvatos, mert beakadhat a fűrészlánc. Ilyenkor visszacsapás fordulhat elő.
- A vágást teljes erővel kezdje, és a fűrészelés közben végig tartsa a legmagasabb sebességen a láncfűrész.
- Gondoskodjon arról, hogy a talajon ne heverjenek botlásveszélyt okozó tárgyak.

## Fennmaradó kockázatok

**A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.**

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, hogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

## ⚠ VESZÉLY

### SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A fűrészláncsal való érintkezés halálos vágási sérüléseket okozhat. Soha ne nyúljon kézzel a mozgó fűrészláncához.

## ⚠ VESZÉLY

### VISSZACsapás VESZÉLYE!

A visszacsapás halálos vágási sérüléseket okozhat.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

### ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!

Üzem közben a lánc és a vezetősín felhevül.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis erei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegség).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

## 9 Műszaki adatok

|                                        |                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|
| Motor típusa                           | Kétütemű motor/légűtéses                     |
| Lökettérfogat                          | 53 cm <sup>3</sup>                           |
| n <sub>0</sub> üresjárat fordulat/szám | 3100 ± 300 ford/perc <sup>-1</sup>           |
| n <sub>max</sub> fordulat/szám         | 11500 min <sup>-1</sup>                      |
| Motor teljesítménye                    | 2,0 kW                                       |
| Üzemanyag                              | Normál benzin/ólommentes, max. 10% bioetanol |
| Tartály térfogata                      | 0,55 l                                       |
| Tartály térfogata / olaj               | 0,26 l                                       |
| Gyújtógyertya                          | L8RTC                                        |

|                                                   |                          |
|---------------------------------------------------|--------------------------|
| Lánc sebessége                                    | 22,1 m/s                 |
| Vezetősín                                         | 18"                      |
| Vágáshossz*                                       | 44 cm                    |
| Láncosztás                                        | 8,255 mm<br>(0,325")     |
| Lánckerék fogainak száma                          | 7 fog                    |
| A fűrészlánc típusa                               | KANGXIN<br>.325.058-72   |
| A vezetécsín típusa                               | KANGXIN<br>BE18-72-5810P |
| Lánctagok vastagsága                              | 1,47 mm (0 058")         |
| CO <sup>2</sup> -Kibocsátás                       | 811,32 g/kWh             |
| Tömeg (üres tartállyal és késgarnitúra nélkül)    | kb. 5,6 kg               |
| Tömeg (üres tartállyal és teljesen összeszerelve) | kb. 6,8 kg               |

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

\*A tényleges vágáshossz kisebb lehet a megadott vágáshossznál.

A zaj értékeinek megállapítása az ISO 22868 szabvány szerint történt.

#### Zaj jellemző értékei

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| L <sub>PA</sub> hangnyomásszint                 | 104 dB   |
| K <sub>PA</sub> bizonytalanság                  | 3 dB     |
| L <sub>WA</sub> mért hangteljesítményszint      | 112,9 dB |
| L <sub>WA</sub> garantált hangteljesítményszint | 117,0 dB |
| K <sub>WA</sub> bizonytalanság                  | 3 dB     |

A zajkibocsátási értékekre vonatkozó adatok a német termékbiztonsági törvény (ProdSG), ill. a gépekről szóló EK-irányelv szerint: A munkavégzés helyén a hangnyomásszint meghaladhatja a 80 dB értéket.

Ebben az esetben zaj elleni védelmi intézkedéseket kell foganatosítani a kezelő számára (pl. megfelelő és a célra alkalmas hallásvédő viselése és a rendszeres szünetek beiktatására vonatkozó előírások betartása).

A rezgésértékek megállapítása az ISO 22867 szabvány szerint történt.

#### Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

|                                 |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| Rezgésérték a hátsó fogantyúnál | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Rezgésérték az első fogantyúnál | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| K bizonytalanság                | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

### FIGYELMEZTETÉS

Kerülje a rezgés által okozott kockázatokat, pl. a Raynaud-szindróma (keringési zavar) kialakulását gyakori munkaszünetek beiktatásával, amikor pl. egymáshoz dörzsöli a két kezét.

### FIGYELMEZTETÉS

A ténylegesen fennálló rezgés kibocsátási érték a termék használata során eltérhet az üzemeltetési útmutatóban, illetve a gyártó által megadott adatoktól. Ezt a következő befolyásoló tényezők okozhatják, melyeket minden egyes használat előtt, illetve használat során figyelembe kell venni:

- Helyesen használják-e a terméket.
- Helyes-e az anyag vágásának és feldolgozásának módja.
- Rendszerben van-e a termék használati állapota.
- Mennyire éles a vágószerszám, ill. a megfelelő vágószerszámot használja-e.
- Fel vannak-e szerelve tartófogantyúk, ill. extra tartozékként rezgéscsillapító markolatok, és szilárdan vannak-e rögzítve a termékhez.

## 10 Kicsomagolás

### FIGYELMEZTETÉS

**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!**

**Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeket csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.



## 11 Üzembe helyezés előtt

### FIGYELEM

A termék beszerelését és beállításait mindig leállított motorral végezze, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.

### FIGYELEM

**A termékben kiszállításkor nincs üzemanyag-/olajkeverék. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltsse fel üzemanyag-/olajkeverékkel.**

**Csak ólommentes normál üzemanyag (min. ROZ 95-ös) és speciális, kétütemű motorolaj (JASO FD/ISO L EGD) keverékét használja.**

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használjon olyan üzemanyagot, amely nincs 2 ütemű olajjal keverve. Ez maradandó motorkárosodást okozhat, és érvényteleníti a termékre vonatkozó gyártói jótállást. Soha ne használjon 90 napnál hosszabb ideig tárolt üzemanyag-keveréket.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### **Egészségkárosodás veszélye!**

Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Az üzemanyag és az üzemanyag gőze tűzveszélyes, ha pedig belélegzi, vagy a bőrére kerül, súlyos sérüléseket okozhat. Az üzemanyagok kezelése során ezért fokozott óvatossággal kell eljárni, és mindig gondoskodni kell a megfelelő szellőzésről.**

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag és az üzemanyag-keverék nagyon gyúlékony!

#### **Megjegyzések:**

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.

Előírás, hogy a terméket minden egyes használat előtt, illetve ha leesett, alaposan meg kell vizsgálni, nem sérült-e meg. Az észlelt sérüléseket Önnek vagy egy illetékes szervizszolgáltatónak haladéktalanul el kell hárítania.

A termék tökéletes működése és hosszú élettartama érdekében a következő pontokat kell betartani:

- A vezetősín helyes illeszkedése.
- A fűrészlánc beépítési iránya / futásiránya, valamint kifogástalan (éles) állapota.
- A fűrészlánc feszessége (új láncnál többször is ellenőrizze, és állítson utána).
- A láncnézés működése.
- A láncfék működése.
- A kuplung működése (üresjáratban a lánc nem mozoghat).
- a védőberendezések és a vágóberendezés kifogástalan állapota és hiánytalansága.
- Az összes csavarozás stabil elhelyezkedését.
- Minden mozgó alkatrész könnyű mozgását.

Szükséges szerszám:

- Szerelőkulcs (25)
- Kendő/Rongy\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 11.1 Üzemanyag bekeverése (2. ábra)

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kerülje el, hogy az üzemanyag közvetlenül a bőrével érintkezzen, illetve ne lélegezze be az üzemanyag gőzét.

1. A motort üzemanyagból és motorolajból álló üzemanyagkeverékkel kell üzemeltetni.
2. Csak ólommentes normál üzemanyag (min. ROZ 95-ös) és speciális, kétütemű motorolaj (JASO FD/ISO L EGD) keverékét használja.
3. Az üzemanyagkeveréket az üzemanyag keverési táblázata alapján keverje be.
4. Tegye a megfelelő mennyiségű üzemanyagot és 2-ütemű olajat a mellékelt olaj-benzin keverőtartályba (24) (lásd 11.1.1).
5. Ezután alaposan rázza fel az olaj-benzin keverőtartályt (24).

#### 11.1.1 Üzemanyag-keverék

Az üzemanyag-keveréket ne a tartályban keverje.

Adja hozzá az üzemanyag keverési táblázata szerint szükséges mennyiségű 2-ütemű olajat.



|                  |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| <b>Üzemanyag</b> | <b>2-ütemű motorolaj (1:40)</b> |
| 0,5 liter        | 12,5 ml                         |

## 11.2 Üzemanyag betöltése (1. ábra)

### VESZÉLY

#### Tűz- és robbanásveszély!

Csak akkor töltsön be üzemanyagot, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt. A termék tankolása során ne dohányozzon.

### VESZÉLY

#### Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Mindig friss üzemanyag-/olaj keveréket használjon.
- Tartsa távol a hőt, a lángot és a szikrát.
- Üzemanyagot csak a szabadban töltsön fel.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje, hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön.
- A terméket az üzemanyag feltöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt az üzemanyag, ne indítsa be a motort.
- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcserőt vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra és a burkolatra.

**Ne töltsön túl az üzemanyagtartályt!**

#### Megjegyzés:

Minden alkalommal, amikor üzemanyagot tölt be, ellenőrizze a fűrészláncolajat is.

1. Keverje össze az üzemanyagot a 11.1 szakaszban leírtak szerint.
2. Betöltés előtt mindig tisztítsa meg a tanksapkát (12a) körüli területet, hogy ne hulljon szennyeződés az üzemanyagtartályba (12). Ehhez használjon száraz, szálmentes kendőt.
3. Fektesse a terméket az oldalára, hogy a tanksapka (12a) felfelé nézzen.
4. Hajtsa fel a fedelet (12b).
5. Nyitáshoz forgassa a tanksapkát (12a) az óramutató járásával ellentétes irányba. A tanksapka (12a) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (12) van rögzítve, így nem tud leesni.
6. Töltsön be az üzemanyagkeveréket az üzemanyagtartályba. Tankolás közben ne öntsön ki az üzemanyagot, és ne töltsön színültig az üzemanyagtartályt.
7. Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.

8. Záráshoz forgassa a fűrészláncolaj tartályának fedelet (12a) az óramutató járásával megegyező irányba.

9. Hajtsa le ismét a fedelet (12b).

## 11.3 Fűrészláncolaj (23) betöltése (1., 2. ábra)

### FIGYELMEZTETÉS

Csak akkor töltsön be fűrészláncolajat, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt. Tűzveszély áll fenn!

Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Ha szárazon fut a fűrészlánc, rövid idő alatt menthetetlenül tönkremegy az egész vágófelszerelés.

Mielőtt megkezdí a munkát, ellenőrizze a lánckenést.

#### Megjegyzés:

- Csak fűrészláncolajat használjon. Lehetőleg biológiai lebomló fajtát.
  - Ne használjon fáradt olajat, motorolajat stb. A munkavégzés során is ellenőrizze, hogy működik-e a lánckenés.
1. Betöltés előtt mindig tisztítsa meg az olajtartály sapkáját (13a) körüli területet, hogy ne hulljon szennyeződés az olajtartályba (13). Ehhez használjon száraz, szálmentes kendőt.
  2. Fektesse a terméket az oldalára, hogy az olajtartály sapkája (13a) felfelé nézzen.
  3. Hajtsa fel a fedelet (13b).
  4. Nyitáshoz forgassa az olajtartály sapkáját (13a) az óramutató járásával ellentétes irányba. Az olajtartály sapkája (13a) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (13) van rögzítve, így nem tud leesni.
  5. Töltsön a mellékelt fűrészláncolajat (23) az olajtartályba (13). Tankoláskor ne öntsön ki fűrészláncolajat (23), és ne töltsön tele az olajtartályt (13).
  6. A kifolyt fűrészláncolajat (23) azonnal törölje fel.
  7. Záráshoz forgassa a olajtartály sapkáját (13a) az óramutató járásával megegyező irányba.
  8. Hajtsa le ismét a fedelet (13b).

## 11.4 A fűrészlánc (16) megfeszítése és ellenőrzése (2., 3. ábra)

### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!**

- Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

### Megjegyzés:

- Az új fűrészlánc nyúlik, és azt gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen, minden egyes vágás után ellenőrizze a lánc feszességét, és állítson utána.
1. A feszítés előtt kissé ki kell oldani a rögzítőanyákat (20a) az összeszerelő kulccsal (25).
  2. A feszítés növeléséhez forgassa a láncfeszítő csavart (19) az összeszerelő kulccsal (25) az óramutató járásával megegyező irányba.
  3. Húzza meg szorosan a két rögzítőanyát (20a) az összeszerelő kulccsal (25).
  4. A fűrészláncnak (16) fel kell feküdnie a fűrészlappal szembe fordított oldalára. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc (16) kioldott láncfékkel, ehhez húzza hátra az első kézvédőt (1) kézzel húzható-e a vezetősínen (15).

## 12 Kezelés

### VESZÉLY

#### Sérülésveszély!

Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést (EVE)!

- Viseljen arcvédővel vagy védőszemüveggel felszerelt, hallásvédővel rendelkező munkavédelmi sisakot.
- Viseljen vágás elleni védőbetétet ellátott, szűk védőruházatot.
- Viseljen csúszásmentes munkavédelmi cipőt.
- Viseljen védőkesztyűt.

### FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, vegye figyelembe a zajvédelmi törvény rendelkezéseit.

### Megjegyzés:

A láncfűrész nem rendelkezik indítási zárolással.

Ezért a behúzott szivatót (7) csak a gázkar zárja (8) és a gázkar (9) segítségével deaktiválja.

A szivató (7) ezután automatikusan „Melegindítás” üzemmódba ugrik.

Ne tolja vissza kézzel a kihúzott szivatót (7) a „Melegindítás” pozícióba, mert ez a motor megemelt üresjáraton történő indítását okozhatja.

#### Munkavégzési utasítások

Mielőtt használni kezdi a láncfűrész, ismerje meg alaposan a kezelését.

Előírás, hogy a terméket minden egyes használat előtt, illetve ha leesett, alaposan meg kell vizsgálni, nem sérült-e meg. Az észlelt sérüléseket Önnek vagy egy illetékes szervizszolgáltatónak haladéktalanul el kell hárítania.

A termék tökéletes működése és hosszú élettartama érdekében a következő pontokat kell betartani:

- A vezetősín helyes illeszkedése
- Ellenőrizze a szerelési/futási irányt, és hogy a fűrészlánc tökéletes állapotban van-e (éles).
- A fűrészlánc feszessége (új láncnál többször is ellenőrizze, és állítson utána)
- A lánckenés működése
- A láncfék működése
- Ellenőrizze a tengelykapcsoló működését. A fűrészlánc nem mozgathat üresjáratban.
- az üzemanyagrendszer tömítettsége
- a védőberendezések és a vágóberendezés kifogástalan állapota és hiánytalansága
- Az összes csavarozás stabil elhelyezkedését.
- Minden mozgó alkatrész könnyű mozgását.

### 12.1 Láncfék (1., 5. ábra)

#### FIGYELMEZTETÉS

##### A láncféket minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell.

A láncfék visszacsapás esetén azonnal lefékezi a fűrészláncot.

#### FIGYELMEZTETÉS

##### A termék károsodása!

Ha túl hosszú ideig magas fordulaton járattja a motort, miközben a láncfék fogja a láncot, az kárt tehet a motorban és a fűrészlánc hajtásában.

Ha mégis mozog a fűrészlánc, forduljon az ügyfélszolgálatához.

#### 12.1.1 A láncfék/első kézvédőelem aktiválása (1)

1. Döntse meg a láncféket/elülső kézvédőelemet (1) a fűrészlappal (15) irányába.

#### 12.1.2 A láncfék/első kézvédőelem kioldása (1)

1. Húzza a láncféket/elülső kézvédőelemet (1) az elülső kézi markolat (2) irányába.

#### 12.1.3 A láncfék/első kézvédőelem ellenőrzése (1)

1. Oldja ki a láncféket/elülső kézvédőelemet (1) a 12.1.2 című fejezetben leírtak szerint.
2. Ügyeljen arra, hogy az elülső kézvédő (1) ne legyen szennyezett, és könnyen mozgatható legyen.
3. Két kézzel tartsa erősen a láncfűrész.

- Kapcsolja be a láncfűrész a 12.2 fejezetben leírtak szerint és működtesse a gázkart (9).
- Döntse meg a láncfék/első kézvédelmet (1) a fűrészlap (15) irányába. A láncfűrésznek (16) azonnal le kell állnia!  
Amennyiben a láncfűrész továbbra is mozog, nem használhatja a terméket. Sérülésveszély áll fenn az utánfutó fűrészlánc (16) által. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl.

## 12.2 A motor indítása (6, 7. ábra)

### FIGYELMEZTETÉS

Minden üzembe helyezés előtt kapcsolja be a láncfék-nyomja előre az első kézvédőt).

### FIGYELEM

A berántó szerkezetet mindig egyenesen húzza ki. Tartsa erősen a berántó szerkezet fogantyúját, amikor a berántó szerkezet újra behúzódik. Ne hagyja gyorsan visszahúzódnia a berántó szerkezetet.

### FIGYELEM

- Ne hagyja visszacsapódni az indító berántózsírt. Ez károsodásokhoz vezethet.
- Hideg időben szükség lehet az indítás folyamat többszöri megismétlésére.

### 12.2.1 Hideg motorindításnál

### FIGYELEM

Soha ne hagyja visszacsapódni a berántó szerkezetet. Ez károsodásokhoz vezethet.

#### Megjegyzés:

Magas külső hőmérsékletek esetén előfordulhat, hogy hideg motor esetén is szivató nélküli indítást kell végezni!

- Minden egyes indítás előtt ellenőrizze az üzemanyag és a fűrészláncolaj szintjét (lásd a 11.2 és 11.3 szakaszt). Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyertyapipa (27) csatlakoztatva van a gyújtógyertyához.
- Távolítsa el a lap- és láncvédőt (26) a fűrészlánc lapjáról (15).
- A láncfűrész állítsa stabil és sima felületre. A fűrészlánc (16) nem érintkezhet a talajjal.
- Nyomja előre az első kézvédőt (1) addig, amíg be nem kattann. A fűrészláncot (16) a láncfék blokkolja.
- Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút (6).

- Húzza ki a szivatót (7) (↖).
- A cipője orrát igazítsa a hátsó kézvédőbe (11).
- Tartsa szorosan a láncfűrész a első markolatnál (2) fogva, és lassan húzza meg a berántó szerkezetet (4), amíg ellenállást nem érez.
- Most húzza meg gyorsan a bowdenes indítót (4), amíg a motor beindul.  
amíg a szivató (7) ki van húzva (↖), a motor csak rövid ideig indul, majd újra leáll.  
Ha a motor nem indul, ismételjük meg az eljárást.
- Amint a motor leáll, működtesse együtt a gázkár zárját (8) és a gázkart (9).  
A szivató (7) automatikusan „melegindítás” üzemmódba ugrik.
- Most hirtelen ránts a meg újra a berántó szerkezetet (4), hogy a motor beinduljon.
- Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a 18.
- Oldja ki a láncfék azzal, hogy hátrahúzza az első kézvédőt (1).
- Nyomja meg a gázkár reteszelését (8) a hátsó fogantyún (10), és működtesse a gázkart (9). A fűrészlánc (16) elindul.  
A gázkarral (9) a fordulatszám fokozatmentesen szabályozható. Minél jobban benyomja a gázkart (9), annál magasabb lesz a fordulatszám.

### 12.2.2 Meleg motorindításnál

(A termék 15–20 percnél rövidebb ideig állt.)

- Minden egyes indítás előtt ellenőrizze az üzemanyag és a fűrészláncolaj szintjét (lásd a 11.3 és 11.2 szakaszt). Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyertyapipa (27) csatlakoztatva van a gyújtógyertyához.
- Távolítsa el a lap- és láncvédőt (26) a fűrészlánc lapjáról (15).
- A láncfűrész állítsa stabil és sima felületre. A fűrészlánc (16) nem érintkezhet a talajjal.
- Nyomja előre az első kézvédőt (1) addig, amíg be nem kattann. A fűrészláncot (16) a láncfék blokkolja.
- Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút (6).
- Meleg motor indításához nem kell meghúznia a szivatót (7).
- A cipője orrát igazítsa a hátsó kézvédőbe (11).
- Tartsa szorosan a láncfűrész a első markolatnál (2) fogva, és lassan húzza meg a berántó szerkezetet (4), amíg ellenállást nem érez.
- Ezután ránts a meg hirtelen a berántó szerkezetet (4). A terméknek 1-2 berántást követően be kell indulnia. Ha a termék 6 berántást követően sem indul el, ismételje meg a 12.2.1 pontban leírt eljárást.
- A motor beindul.

11. Oldja ki a láncfékét azzal, hogy hátrahúzza az első kézvédőt (1).
12. Nyomja meg a gázkar reteszelését (8) a hátsó fogantyún (10), és működtesse a gázkart (9). A fűrészlánc (16) elindul.  
A gázkarral (9) a fordulatszám fokozatmentesen szabályozható. Minél jobban benyomja a gázkart (9), annál magasabb lesz a fordulatszám.

## 12.2.3 Üzemelés üresjáratban

### FIGYELEM

Üresjáratban a fűrészláncnak állnia kell. Ha forog a fűrészlánc be kell állítani az üresjárat fordulatát!

#### Megjegyzés:

- Ha a fűrészlánc üresjáratban mozog, vagy ha a motor gázévtételkor magától leáll, akkor porlasztóbeállítást kell végezni.
  - lásd 12.2.3.
1. Kapcsolja be a terméket a 12.2 pontban leírtak szerint.
  2. A gázkar (9) egyszerű működtetése után a motor állandó gázzal működik.
  3. Hagyja a motort rövid ideig felmelegedni.

## 12.3 Lánckenés ellenőrzése és beállítása (1. ábra, 8)

#### Megjegyzések:

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet és a lánckenés működését.

Ha nem látszik olajnyom, szükség esetén tisztítsa meg az olajozó furatot, vagy javíttassa meg a láncfűrész ügyfélszolgálatunk munkatársaival.

1. Töltse meg az olajtartályt (13) a 11.3 fejezetben leírtak szerint.
2. Tartsa folyamatos üzemben a láncfűrész közepes fordulatszámon, egy már levágott fatönk vagy megfelelő aljzat fölött. Ha elegendő a kenés, vékony olajnyom képződik a tönkön vagy az alátétén.

Az olajmennyiség a szabályozó csavarral (18) csökkenthető vagy növelhető.

Ehhez használja a szerelőkulcsot (25).

- Az óra járásával megegyező irányban - az olajmennyiség csökken (-)
- Az óra járásával ellentétes irányban - az olajmennyiség nő (+)

## 12.4 A motor leállítása (1. ábra)

### 12.4.1 Vészleállítási lépéssorozat

1. Ha a terméket azonnal le kell állítania, állítsa a be-/kikapcsoló gombot (5) „0” állásba, és tartsa ebben az állásban lenyomva, míg le nem áll a motor.

### 12.4.2 Normál lépéssorozat

1. Engedje el a gázkart (9). A motor átáll üresjárat fordulatára.
2. Állítsa a be-/kikapcsoló gombot (5) „0” állásba, és tartsa ebben az állásban lenyomva, míg le nem áll a motor.

## 13 Munkavégzési utasítások

### ⚠ VESZÉLY

#### Sérülésveszély!

Ez a szakasz a termékkel végzett munka során alkalmazandó alapvető vágástechnikát taglalja.

Az itt megadott információk nem helyettesítik a szakemberek sokéves képzését és tapasztalatát.

Kerüljön minden olyan munkavégzést, amelyhez nincs megfelelő szaktudása!

A termék felelőtlen használatának súlyos sérülés, akár halál lehet a következménye!

### ⚠ VESZÉLY

#### Sérülésveszély!

Fűrészelési és fakivágási munkákat, valamint a velük kapcsolatos tevékenységeket csak képzett és oktatásban részesült személyek végezhetik.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A tapasztalatlan felhasználókat biztonsági okokból arra intjük, ne próbáljanak olyan fatörzset kivágni, melynek átmérője meghaladja a fűrészlánc lapjának hosszát.

#### Megjegyzések:

A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen tárggyal.

A fakivágásra vonatkozóan tartsa be adott országban érvényes előírásokat, és tájékozódjon a helyben illetékes hatóságnál.

- Ügyeljen rá, hogy senki ne sérüljön meg a leeső ágak és kidőlő fák miatt.
- A munkaterületen csak azok tartózkodhatnak, akiknek a jelenlétére szükség van a fakivágási munkálatokhoz.
- Tartsa szabadon és rendben a törzs munkaterületét, hogy a kezelők biztosan állhassanak a lábukon.
- Tartsa szabadon és rendben a menekülési útvonalakat, hogy gyorsan el lehessen hagyni a munkaterületet.
- Ne végezzen fakivágási munkákat erős szélben, rossz időben vagy rossz látási viszonyok között.

- Tartson a szomszédos munkahelytől legalább 2 /2 fa hosszának megfelelő távolságot.
- Kapcsolja ki a motort, ha a fűrész idegen testtel érintkezik. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a fűrész.
- Óvja a fűrészláncot a szennyeződéstől és homoktól. Már a kisebb mennyiségű szennyeződéstől is életlenné válhat a fűrészlánc, ami növeli a visszacsapó reakciók veszélyét.
- Mielőtt nehezebb feladatokban kezdene, gyakoroljon kisebb fatörzsek darabolásával, hogy ráérezzen a termék használatára.
- Amikor megkezdí a fűrészélést, nyomja a fatörzs felé a láncfűrész házát.
- Hagyja, hogy a fűrész dolgozzon Ön helyett. Csak enyhe lefelé irányuló nyomást fejtson ki.
- A vágás vége felé ne fejtson ki nyomást a láncfűrészre, így megakadályozhatja, hogy elveszítsé uralmát a termék felett, amikor a fűrészlánc kilép a fából.
- Ne vágjon talajon fekvő faanyagot, illetve ne próbáljon meg földből kiálló gyökereket elvágni.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja a terméket.
- Jobban tudja uralni a terméket, ha a lap alsó élével fűrészél (húzó láncsal).
- Az átvágáskor vagy azt követően a fűrészláncnak nem szabad sem a talajhoz, sem más tárgyhoz érnie.
- Tartsa be a visszacsapás elleni óvintézkedéseket (lásd a biztonsági utasításokat).

### 13.1 Helyes tartás

#### VESZÉLY

##### Sérülésveszély!

- Soha ne dolgozzon nem stabil alapon!
- Soha ne dolgozzon vállmagasság felett!
- Soha ne dolgozzon létrán állva!
- Ne dolgozzon túlságosan előre hajolva!
- A terméket csak kedvező időjárási és terepviszonyok mellett használja!
- Mindkét lábával biztosan álljon a talajon.
- Ügyeljen az esetleges akadályokra a munkavégzés területén.
- Munka közben mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket!

### 13.2 Így fűrészeljen helyesen!

- Gyakoroljon egyenletes nyomást a termékre, de kerülje a túlzott erőltetést.

- Lehetőség szerint a karmos ütközővel helyezze a terméket a fűrészrendő ágra.
- Soha ne dolgozzon karmos ütköző nélkül. A termék előre ránthatja a kezelőt.
- A karmos ütközőt fatörzsek vagy vastag ágak vágásához használja.
- A karmos ütköző használata növeli a munkabiztonságot, csökkenti a munka közbeni személyi terhelést, emellett a rezgés mértékét is csökkenti.
- Ha idegen testbe ütközött. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.

### 13.3 Fűrészelési technikák

#### 13.3.1 Húzó fűrészelés (10. ábra)

Ennél a technikánál a fűrészelés a láncfűrész lapjának alsó oldalával, felülről lefelé történik.

A fűrészlánc a terméket előre felé tolja, a kezelőtől elfelé. Eközben a termék elülső széle támaszt képez, amely felfogja a fűrészelés során ébredő erőket a fatörzsnél. A húzó fűrészelés esetében a kezelő lényegesen több kontrollal rendelkezik a termék fölött, és a visszacsapások jobban elkerülhetők.

#### 13.3.2 Toló fűrészelés (11. ábra)

#### VESZÉLY

##### Életveszélyes sérülések!

Ha a láncfűrész lapja félrekap, a termék nagy erővel a kezelő felé csapódhat.

Ha a kezelő a fűrészlánc hátrafelé toló erejét saját testí erejével nem egyenlíti ki, fennáll a veszély, hogy csak a láncfűrész lapjának csúcsa érintkezik a fával, aminek visszacsapás a következménye.

Ennél a technikánál a fűrészelés a vezetősín felső oldalával, alulról felfelé történik.

Ez esetben a fűrészlánc a terméket hátrafelé tolja, a kezelő irányába.

#### 13.3.3 Méretre vágás

A méretre vágás a kivágott fatörzsek apró darabokra fűrészélése. Lehetőleg támassza alá a törzset ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel.

- **Mindig ügyeljen a stabilitásra, és a láncfűrész csak akkor használja, ha szilárd, biztonságos, sík talajon áll.** Ha csúszós a talaj, vagy instabil a felület, amelyen áll, akkor elveszítheti az egyensúlyát, vagy elveszítheti az uralmat a láncfűrész felett.
- Lejtőn végzett fűrészelés közben mindig álljon az ág fölötti oldalon. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás befejezése után várja meg, amíg a fűrészlánc leáll, mielőtt eltávolítaná a terméket.

- Mikor átmegy az egyik munkahelyről a másikra, mindig kapcsolja ki a termék motorját.

### 13.3.3.1 A törzs a földön fekszik

- Az átvágáskor vagy azt követően a fűrészláncnak nem szabad sem a talajhoz, sem más tárgyhoz érnie.
- Felülről fűrészelve át teljesen a törzset.
- Ha át lehet fordítani a fatörzset, fűrészelve át 2/3 részben. Ezután fordítsa át a fatörzset, és fűrészelve át a törzs fennmaradó részét felülről.

### 13.3.3.2 A törzs le van támasztva az egyik végén

- Először lentről felfelé fűrészelve át (a láncfűrész lapjának felső oldalával) a törzsátmérő 1/3-áig, hogy ne törjön szilánkosan a fa.
- Ezután fűrészelve fentről lefelé (a láncfűrész lapjának alsó oldalával) az első vágás irányába, ezzel megakadályozva a beszorulást.

### 13.3.3.3 A törzs le van támasztva mindkét végén

- Először lentről felfelé fűrészelve át (a láncfűrész lapjának felső oldalával) a törzsátmérő 1/3-át.
- Ezután fűrészelve lentről felfelé (a láncfűrész lapjának felső oldalával), amíg a vágások egymásba nem érnek.

### 13.3.3.4 Fűrészelés fűrészbakon

1. Tartsa két kézzel erősen a terméket, és fűrészelés közben a teste előtt vezesse a terméket.
2. Amikor átvágja a törzset, a teste előtt, a jobb oldalra vezesse el a terméket. Tartsa a bal karját olyan egyenesen, amennyire csak tudja. Ügyeljen a lezuhanó fatörzsre.
3. Úgy helyezkedjen el, hogy a levágott törzs ne jelentsen veszélyforrást.
4. Ügyeljen a lábfejeire. A levágott törzs sérüléseket okozhat, amikor lezuhan.
5. Ügyeljen arra, hogy teste egyensúlyban legyen, és hogy biztosan álljon.

### 13.3.4 Hajkvágás létrehozása (1., 12., 13. ábra)

#### VESZÉLY

##### Sérülésveszély!

Fűrészelési és fakivágási munkákat, valamint a velük kapcsolatos tevékenységeket csak képzett és oktatásban részesült személyek végezhetik.

#### VESZÉLY

A favágáshoz nagy tapasztalat szükséges. Kizárólag abban az esetben vágjon ki egy fát, ha képes biztonságosan kezelni a terméket. Ne használja a terméket, ha bizonytalannak érzi magát.

#### VESZÉLY

##### Életveszélyes sérülések!

- Ne vágja teljesen keresztül a fa törzsét!
- A dőlési folyamat közben oldalt álljon a kidőlő fának!

#### VESZÉLY

Ne vágjon ki fát, ha erős vagy változó szél fúj, ha fennáll a magántulajdon károsodásának veszélye, vagy ha a fa elektromos vezetékekhez érhet.

#### VESZÉLY

A fák kivágása során ügyelni kell arra, hogy más személyeket ne veszélyeztessen, ne találjon el közmvézetékeket, és ne okozzon anyagi kárt. Ha egy fa valamilyen közmvézetékhez ér, akkor arról azonnal értesíteni kell az érintett közmvéztársaságot.

#### VESZÉLY

Soha ne lépjen olyan fa elé, amelyen már bevágást ejtettek.

#### VESZÉLY

Amint a fa dőlni kezd, húzza ki a terméket a vágásból, állítsa le a motort, tegye le a terméket és hagyja el a munkavégzés helyszínét a visszavonulási úton. Ügyeljen a lehulló ágakra, és ne botoljon meg.

- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület környezetében ne tartózkodjon senki vagy semmilyen állat sem. A kivágandó fa és a legközelebbi munkahely közötti távolságnak a fahossz 2,5-szeresének kell megfelelnie.
- Vegye figyelembe a kivágási irányt: A felhasználónak biztonságosan kell tudnia mozogni a kivágott fa közelében, hogy könnyedén levághassa és ágtalaníthassa a fát. El kell kerülni, hogy a kivágandó fa elakadjon egy másik fában. Vegye figyelembe a természetes dőlésirányt, amely a fa dőlésétől és a tengelyének görbületétől, a széliránytól és az ágak számától függ.
- A kisméretű, 15-18 cm törzsátmérőjű fák - hagyományos módon - egy vágással vágathatók ki.

- Lejtőn végzett fűrészelés közben mindig álljon az ág fölötti oldalon. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás befejezése után várja meg, amíg a fűrészlánc leáll, mielőtt eltávolítaná a terméket.
- Lejtőn végzett fűrészelés közben mindig a fatörzs fölötti oldalon álljon. A vágás végéhez közeledve csökkentse a kifejtett nyomást, de továbbra is tartsa szilárdan a markolatokat, hogy az "átvágás" pillanatában uralni tudja a terméket. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne érintkezzen a talajjal. A vágás végével várja meg, amíg leáll a termék, mielőtt elveszi a terméket.  
Mielőtt átmegy az egyik fától a másikhoz, mindig kapcsolja ki az termék motorját, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A nagyobb átmérőjű fákat kivágásához először bemetszéseket kell ejteni, és ezután kialakítani a fa döntő vágást.
- Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc ne szoruljon meg a fűrészelt vágatban. Az ágat ne törje le és ne szakítsa le.
- A fáról távolítsa el a szennyeződést, köveket, levált fakérget, szegeket, kapcsokat és drótokat.

## FIGYELMEZTETÉS

**Közvetlenül a fűrészelési művelet befejeztével hajtsa fel a hallásvédőt, hogy meghallja a hangjelzéseket és figyelmeztető hangokat.**

### Megjegyzés:

A kivágandó fa dőlésének irányát a hajkvágás határozza meg.

- A hajkvágást a fa dőlési irányára merőlegesen végezze.
- A talajhoz lehető legközelebb fűrészeljen.
- Mindig ügyeljen a menekülési útvonalakra. Távolítsa el az aljnövényzetet a fa körül, hogy biztosítsa a könnyű visszahúzást. A menekülési területnek kb. 45°-kal a tervezett kivágási irány mellett kell elhelyezkednie.
- Támassza le a láncfűrész a karmos ütközővel (14).

### 13.3.4.1 Dőlés irányának megállapítása - a terméken található jelölés révén

A láncfűrész kivágási jelöléssel (28) van ellátva, mely segíti a motoros fűrész irányítását.

- Helyezze a láncfűrész a fatörzsre. A dőlési jelölés (28) a fa dőlésének várható irányát mutatja.

### 13.3.4.2 Hajkvágás végrehajtása (9. ábra)

- Először az A-val jelölt hajkvágást alakítsa ki. A hajkvágás mélységének kb. a törzsátmérő 1/4-ének kell lennie, valamint 45° és 60° közötti szögben kell elhelyezkednie.

### 13.3.4.3 Dőlés irányának ellenőrzése (13. ábra)

- Helyezze a láncfűrész a vezetőrúddal (15) a hajkálapra.
- A kivágási jelölés (28) mutatja a fa dőlésének várható irányát.
- Ha szükséges, ennek megfelelően végezzen újabb hajkvágást.

### 13.3.4.4 Kivágáshoz szükséges vágás elvégzése (13. ábra)

## FIGYELMEZTETÉS

### Balesetveszély!

Semmiképpen ne vágja meg a C-vel jelölt törési léceket, amikor a B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágást alakítja ki, különben a fa előre nem látható irányba dőlhet!

Legyen felkészülve rá, hogy a fa a kivágás közben váratlanul a vágatra „csúszhat”.

Legyen felkészülve rá, hogy a fa váratlanul „felugorhat” valamilyen irányba, amikor a talajhoz csapódik.

Azért, hogy megakadályozza a láncfűrész beszorulását a B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágásba, időben üssön be alumínium vagy műanyag ékeket a B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágásba. Ne használjon vasból készült ékeket.

## FIGYELEM

### Anyagi károk!

Ügyeljen arra, hogy az ék ne érjen a fűrészlánchoz. Ettől súlyosan megsérülhet.

- A B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágást kb. 2-3 cm-rel a hajkvágás vízszintes vágása fölött alakítsa ki. Ügyeljen rá, hogy a B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágás pontosan vízszintes legyen.
- Hagyja meg a törzsátmérő kb. 1/10-ét kitevő, C-vel jelölt törési léceket a B-vel jelölt, kivágáshoz szükséges vágás előtt. A C-vel jelölt törési lécek zsanérként irányítja a fa talajra dőlését, és biztosítékot jelent a túl korai kidőlés ellen.

### 13.3.4.5 Beszorult láncfűrész kiengedése

Amennyiben a láncfűrész vágás közben beszorul, a következőképpen járjon el:

- Kapcsolja ki a láncfűrész a fatörzs belső részéhez (azaz a fatörzs felé) vagy egy külön szerzőkötelhez.
- Húzza ki a láncfűrész a bevágásból, miközben a szükséges mértékben megemeli az ágat.
- Szükség esetén kézi fűrész vagy egy másik láncfűrész használata a beszorult láncfűrész kiszabadítására, azáltal, hogy a beszorult láncfűrészről legalább 30 cm távolságra váganak.



Függetlenül attól, hogy kézifűrészt vagy láncfűrészt használnak a beszorult láncfűrész kiszabadítására, a láncfűrész kiszabadítására szolgáló vágásokat mindig kifelé (az ágvégek felé) kell elvégezni, hogy a láncfűrész ne ragadja magával a lefűrészelt részeket így bonyolítva tovább a helyzetet.

### 13.3.5 Munkavégzés feszültség alatt álló fadarabon (1., 14. ábra)

#### FIGYELEM

##### Anyagi károk!

A földön fekvő fa alsó része nem érhet a talajhoz azon a részen, ahol a vágást végzi, különben megsérülhet a fűrészlánc.

A feszültség alatt álló fadarab megmunkálása során feltétlenül be kell tartani a helyes sorrendet. Különben a fűrészlánc (16) beszorulhat, vagy visszacsapás fordulhat elő.

A feszültség alatt álló fadarabnak először mindig a nyomott oldalát kell átvágni. Csak ezt követően szabad elvégezni a húzásra terhelt oldal átvágását.

Igy elkerülhető a fűrészlánc (16) beszorulása.

#### Visszaütés

- Ha a fűrészlánc (16) beszorul a vezető rúd felső élénél (15), akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul visszarághat a kezelő irányába.

#### Behúzás

- Ha a fűrészlánc (16) beszorul a vezető rúd alsó élénél (15), akkor a láncfűrész hevesen és uralhatatlanul elránthatja magát a kezelőtől.

#### Biztonságos munkavégzés

- A sérülések megelőzése érdekében mindig tartsa jól használható állapotban a terméket.
- Használat előtt, illetve ha a termék leesett vagy ütődés érte, minden napos ellenőrzést kell végezni az esetleges jelentős sérülések vagy hibák felderítése érdekében.
- A terméket a padló szintjén használja, ne létrán állva vagy nem biztonságos, instabil felületen.
- Ne végezzen egyetlen vágást sem anélkül, hogy előtte jól megfontolta volna. Különben veszélybe sodorhatja saját magát és másokat.
- Rendszeresen váltogassa a munkavégzési helyzetét. A termék hosszan tartó használata vibráció okozta keringési zavarokhoz vezethet a kézben. Megfelelő kesztyű viselésével vagy rendszeres szünetekkel azonban növelhető a használati időtartam. Vegye figyelembe, hogy a rossz keringésre való egyedi hajlam, az alacsony külső hőmérséklet, valamint a munkavégzés során kifejtett erős szorítóerő csökkenti a használati időtartamot.

#### 13.3.5.1 A fatörzs lefelé hajlik

1. Először végezze el az 1-gyel jelölt tehermentesítő vágást (kb. a törzsátmérő 1/3-áig) a nyomásnak kitett oldalon.
2. Ezt követően hajtsa végre a 2-vel jelölt leválasztó vágást (kb. a törzsátmérő 2/3-áig) a húzásra terhelt oldal felől.

#### 13.3.5.2 A fatörzs felfelé hajlik

1. Először végezze el az 1-gyel jelölt tehermentesítő vágást (kb. a törzsátmérő 1/3-áig) a nyomásnak kitett oldalon.
2. Ezt követően hajtsa végre a 2-vel jelölt leválasztó vágást (kb. a törzsátmérő 2/3-áig) a húzásra terhelt oldal felől.

### 13.3.6 Ágak levágása (1. ábra)

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### Sérülésveszély!

Az ágritkítás során számos baleset történik.

- Tartsa két kézzel erősen a terméket, és fűrészelés közben a teste előtt vezesse a terméket.
- Üzemeltetés közben ne hajoljon túlságosan előre.
- Soha ne vágjon le ágakat, ha a fa törzsén áll.
- Ha az ág meg van feszülve, tartsa szem előtt a visszacsapást tartományt.

Az ágritkítás kifejezés a fa ágainak és gallyainak eltávolítását jelenti.

- A támasztó ágakat csak azután távolítsa el, hogy rövidebbre vágta őket.
- A feszültség alatt álló ágakat alulról felfelé kell fűrészelni, hogy a termék ne akadjon el.
- A törzstől balra állva dolgozzon, a lehető legközelebb a termékhez. A készülék súlya lehetőleg a törzset terhelje.
- A törzs túloldalán található ágak lefűrészeléséhez váltson munkavégzési helyet.
- Az elágazó ágakat egyesével kell rövidebbre vágni.
- Az ágritkítás során elsősorban hagyja meg azokat az ágakat, melyek támasztják a fát. A kisebb ágakat egy vágással válassza le.
- A lefelé lógó ágakat úgy távolítsa el, hogy a vágást az ág fölött ejti.
- Kizárólag vállmagasságig végezzen ágtalanítást.
- Alapvetően vegye figyelembe a visszacsapódó ágak okozta veszélyt.
- Ne fűrészeljen a sín csúcsával.
- Ne vágjon egyszerre több ágat.
- Az ágak levágása során lehetőleg támassza le a láncfűrészt a karmos ütközőre (14).



- Ügyeljen rá, hogy a vágás végén a láncfűrész a saját súlyánál fogva továbblendülhet. Már nem támasztja a vágat, ezért tartson ellent neki megfelelően.
- Az ágak eltávolítása közben vegyen fel stabil és biztos munkaállást.

### 13.3.6.1 Fakivágás részdarabokban (1. ábra, 15, 16)

A hosszú vagy vastag ágakat rövidítse meg, mielőtt elvégezné rajtuk a végső leválasztó vágást. Különben a fűrészlánc (16) könnyen beszorulhat.

## 13.4 Használat után

- Mielőtt letenné a terméket, mindig kapcsolja ki, és várja meg, amíg a termék megáll.
- Helyezze rá a lap- és láncvédőt (26) a vezetőlapra (15).
- Aktiválja a láncféket (1).
- Hagyja lehűlni a terméket.
- Távolítsa el a gyújtógyertyasapkát (27) a gyújtógyertyáról, ha a terméket nem használja.

## 14 Tisztítás és karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakmühelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

### FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

### FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- Hagyja kihűlni a terméket.

### FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a fűrészlánc vagy a vezetőlap használata esetén!

- Viseljen vágásálló védőkesztyűt.

### FIGYELMEZTETÉS

#### Égési sérülések veszélye!

Ne érintse meg a forró hangtompítót, a hengert vagy a hűtőbordákat.

#### Megjegyzések:

A karbantartásra és a tisztításra vonatkozó összes utasítást rendszeresen, illetve naponta, valamint minden egyes üzembe helyezés előtt végre kell hajtani. A szakszerűtlen karbantartás súlyos anyagi kárt és személyi sérüléseket okozhat. Ha a felhasználó nem tudja saját maga elvégezni ezeket a munkálatokat, akkor fel kell keresnie egy szakkereskedést.

A termék minden használat után alaposan meg kell tisztítani.

- A tisztítási és karbantartási munkálatokat csak abban a mértékben végezze, ahogyan azokat a jelen üzemeltetési útmutató ismerteti. A további munkálatokat bizza szakemberre.

## 14.1 Tisztítás

1. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A fűrészlánc tisztításához ecsetet vagy kézi keféet használjon, és ne használjon folyadékokat.
3. A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.
4. Szükség esetén tisztítsa meg a markolatokat is nedves, szappanos vízben kiöblített ronggyal.
5. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
6. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatóknak kell lenniük.
7. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek ki-kezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
8. Tisztítsa meg a láncfűrész lapjának hornyát ecset vagy sűrített levegő segítségével.
9. Tisztítsa meg a láncereket.

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

## 14.2 Karbantartás

### Megjegyzések:

Gondosan tartsa karban a terméket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének a termék működésére. A termék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.

Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

Szükséges szerszám:

- Szerelőkulcs (25)
- Réz drótkefe\*
- Tapintásérzékelő\*
- Próbamérő\*
- Reszelőmérő\*
- Kör alakú reszelő\*
- Lapos reszelő\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

### 14.2.1 Légszűrő karbantartása (4. ábra)

#### VESZÉLY

##### Tűz- és robbanásveszély!

Ha helytelenül végzi a tisztítást, az üzemanyag begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- A légszűrőt csak kiütögetéssel tisztítsa meg.
- Soha ne tisztítsa a légszűrőt benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

#### FIGYELEM

##### Károsodás veszélye!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült légszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

#### FIGYELEM

**Ha szennyezett a levegőszűrő, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye. Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen.**

### Megjegyzés:

A légszűrőt 25 üzemóránként ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell tisztítani. Nagyobb portartalmú levegő esetén a levegőszűrőt többször ellenőrizze.

1. Vegye le a légszűrőfedelelet (3) a kapcsos rögzítő (3a) kinyitásával.
2. Szerelje le a légszűrő csavarját (3b), és vegye ki a légszűrőt (3c).
3. A légszűrőt (3c) csak kiütögetéssel tisztítsa meg.
4. Ha meghibásodott a légszűrő (3c), cserélje ki egy újra.
5. Ellenőrizze ki a légszűrőt (3c) és szerelje be a légszűrő csavarját (3b)
6. Illessze fel a légszűrőfedelelet (3), és rögzítse a kapcsos rögzítő (3a).

### 14.2.2 Gyújtógyertya karbantartása (4. ábra)

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézszűrő kefével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Vegye le a légszűrőfedelelet (3) a kapcsos rögzítő (3a) kinyitásával.
2. Szerelje le a légszűrő csavarját (3b), és vegye ki a légszűrőt (3c).
3. Távolítsa el a gyújtógyertya csatlakozóját (27), és szerelje le a gyújtógyertyát. Használjon szerelőkulcsot (25).
4. Távolítsa el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról.
5. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát. Rézhuzalos kefével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
6. Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertyahézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.
7. Helyezze vissza a gyújtógyertyát és ügyeljen arra, hogy ne húzza túl szorossra.
8. Illessze a gyertyapipát (27) a gyújtógyertyára. Használjon szerelőkulcsot (25).
9. Cserélje ki a légszűrőt (3c) és szerelje be a légszűrő csavarját (3b)
10. Illessze fel a légszűrőfedelelet (3), és rögzítse a kapcsos rögzítő (3a).

### 14.2.3 A porlasztó beállításainak karbantartása

Ha a fűrészlánc (16) üresjárásban mozog, vagy ha a motor gázelvételkor magától leáll, akkor porlasztóbeállítást kell végezni.

### Megjegyzés:

A porlasztó beállítását (pl. az üresjárat fordulatszám beállítását) csak képzett szakemberrel végeztesse, a motor károsodását elkerülendő.

#### 14.2.4 A lánckerék (22) ellenőrzése (3. ábra)

1. A lánceszesség meglazításához forgassa el a lánceszítő csavart (19) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (25).
2. A lánckerék burkolatának (20) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyákat (20a) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (25).
3. Vegye le a lánzfűrész lapját (15) és a fűrészláncot (16).
4. Ellenőrizze a lánckereket (22) vizsgálgó idomszerrel, hogy nincsenek-e rajta bemozódási nyomok.
5. Ha a bemozódási nyomok mélyebbek, mint  $a = 0,5$  mm, ne használja tovább a terméket, és keresen fel egy szakkereskedést. A lánckereket (22) ki kell cserélni.
6. Szerelje fel a vezetőlapot (15) és a fűrészláncot (16) a 14.2.6) fejezetben leírtak szerint.

#### 14.2.5 A vezetőlap (15) ellenőrzése (1, 3. ábra)

1. A lánceszesség meglazításához forgassa el a lánceszítő csavart (19) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (25).
2. A lánckerék burkolatának (20) eltávolításához forgassa el a rögzítőanyát (20a) az óramutató járásával ellentétes irányban. Ehhez használjon egy szerelőkulcsot (25).
3. Vegye le a lánzfűrész lapját (15) és a fűrészláncot (16).
4. Mérje meg lánzfűrész lapjának (15) horonymélységét egy reszelősablon nivópálcájával.
5. Ha az alábbi pontok egyike helytálló, a lánzfűrész lapját (15) ki kell cserélni:
  - A lánzfűrész lapja sérült.
  - A mért horonymélység kisebb, mint a lánzfűrész lapjának minimális horonymélysége (4 mm).
  - A lánzfűrész lapjának hornya beszűkülött vagy kitágult.
6. Szerelje fel a vezetőlapot (15) és a fűrészláncot (16) a 14.2.6 fejezetben leírtak szerint.

#### 14.2.6 A vezetőlap (15) és a fűrészlánc (16) fel-/leszerelése (2, 3. ábra)

##### VESZÉLY

##### Súlyos sérülések lehetségesek a fűrészfog-ról való leszakadás vagy leugrás miatt!

- Soha ne csatlakoztasson új fűrészláncot kopott lánckerékhez vagy sérült vagy kopott vezetősínhez. A fűrészlánc leugorhat vagy elszakadhat.

##### FIGYELMEZTETÉS

Amikor a fűrészláncához ér, mindig viseljen védőkesztyűt. Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

##### FIGYELEM

A termék beszerelését és beállításait mindig leállított motorral végezze, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.

##### Megjegyzések:

- Az új fűrészlánc nyúlik, és azt gyakran után kell feszíteni. Rendszeresen, minden egyes vágás után ellenőrizze a lánceszességét, és állítson utána.
- Csak olyan fűrészláncot és vezetőlapot használjon, melyek ehhez a termékhez készültek.
- A fűrészlánc cseréje előtt tisztítsa meg a lánzfűrész lapjának hornyát, mivel a fűrészlánc kiugorhat a sínből, ha lerakódott szennyeződések vannak benne. A lerakódások felszívhatják a fűrészláncolatját is. Ennek az lenne a következménye, hogy a fűrészláncolat nem, vagy csak kis részben jut el a sín alsó oldalára, és csökken a kenés.

A kopás mértékének megfelelően a vezetőrúd (15) megfordítható.

1. Állítsa a terméket stabil, sík felületre.
2. Szükség esetén a lánccék kioldásához húzza hátra ütőközéig az elülső kézvédőt (1).
3. Távolítsa el mindkét rögzítőanyát (20a) a szerelőkulccsal (25).
4. Vegye le a lánckerék burkolatát (20).
5. Tolja rá a vezetősín (15) hosszúkás furatát a két kiálló csapszegre.
6. Fektesse a fűrészláncot (16) a lánckerék (22) fogazatára. Vezesse rá a fűrészláncot (16) pontosan illesztve a vezetősínre (15) az ott megadott irányban. A vezetősín (15) csúcsánál vezetőkerék található, melynek fogazatára rá kell fektetni a fűrészláncot (16).
7. Kissé húzza meg a vezetősínt (15), hogy enyhén előfeszítse a fűrészláncot (16).
8. Tegye fel a lánckerék burkolatát (20). Győződjön meg arról, hogy a belső lánceszítő csap (19a) illeszkedik-e a vezetősín (15) megfelelő furatába (19b). Szükség esetén állítsa a lánceszítő csavart (19) a szerelőkulccsal (25).
9. Csavarozza fel kézzel mindkét rögzítőanyát (20a). Viszont ügyeljen arra, hogy még ne húzza őket szorosra.
10. Forgassa a lánceszítő csavart (19) a szerelőkulccsal (25) az óramutató járásával megegyező irányba, míg a fűrészlánc alsó része (16) bele nem csúszik a vezetősínbe (15). A fűrészláncnak (16) érinten

keznie kell a sín alsó oldalához.

Kioldott láncféknél a fűrészláncnak (16) kézzel húzatónak kell lennie a vezetősínen (15).

11. Húzza meg szorosan a két rögzítőanyát (20a) a szerelőkulccsal (25).
12. Ellenőrizze újra a fűrészlánc (16) illeszkedését, és feszítse meg a fűrészláncot (16) a 11.4 fejezetben leírtak szerint.
13. A leszerelés fordított sorrendben történik.

#### **Megjegyzés:**

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért a fűrészláncot az első 5 vágás után, vagy legkésőbb 10 perc fűrészelés után újra kell feszíteni.

### **14.2.7 A fűrészlánc (16) élezése és ápolása (3. ábra)**

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

A fűrészlánc fogai rendkívül élesek, ezért amikor a láncsal foglalkozik, a sérülésveszélyt elkerülendő érdemes mindig vastag védőkesztyűt viselni!

Mindig tartsa a láncfűrész jó üzemi állapotban, mivel a láncfűrészrel csak akkor tud hatékonyan dolgozni, ha a fűrészlánc éles, jól meg van kenve, és rendszeren meg van feszítve.

Ezáltal a visszacsapás veszélye is csökken.

#### **A helyesen megélezett fűrészlánc (16)**

Egy jól megélezett fűrészlánc (16) gond nélkül áthatol a fán, és ehhez csak csekély nyomóerő szükséges. Tompa vagy sérült fűrészlánccal (16) ne dolgozzon.

Ez fokozza a testi erőfeszítést, növeli a rázkódást és nem kielégítő eredményeket, valamint nagyobb mértékű elhasználódást okoz.

- Rendszeresen tisztítsa meg a fűrészláncot (16).
- Ellenőrizze a fűrészláncot (16), nem tört-e el valamelyik tag, vagy nem sérült-e meg valamelyik szegecs.
- Egy fűrészlánc (16) élezését csak tapasztalt használók végezhetik!
- Vegye figyelembe az alább megadott szögértékeket és méretet.

Ha a fűrészlánc (16) nem megfelelően van megélezve, vagy ha a mélységi érték túl kicsi, akkor nagy a visszacsapódási hatások és az azokból adódó sérülések kockázata! A fűrészláncot (16) nem lehet a vezetősínre (15) rögzíteni. Ezért az a legjobb, ha a fűrészláncot (16) leveszi a vezetősínről (15), és úgy élezi meg.

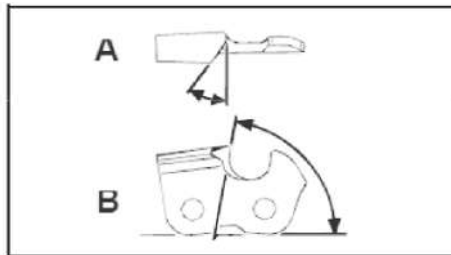
- Válasszon a lánc kiosztásának megfelelő élezőszerszámot.

A láncosztás (pl. 3/8") minden kés mélységi méretében van megjelölve.

#### **Fűrészláncokhoz csak speciális reszelőket használjon!**

Más reszelők nem megfelelő formát és nem megfelelő csiszolást eredményeznek.

A reszelő átmérőjét a láncosztásnak megfelelően válassza ki. A láncszemek élezésekor feltétlenül vegye figyelembe az alábbi szögeket.



A = Reszelőszög

B = Az oldallemes szöge

Emellett a szöget minden egyes láncszemnél meg kell tartani.

Ha egyenetlenek a szögek, a fűrészlánc (16) szabálytalanul fut, gyorsan elhasználódik és idő előtt tönkremegy.

Mivel ezek a követelmények csak megfelelő és rendszeres gyakorlással teljesíthetők:

1. Használjon reszelőtartót.
2. Egy reszelőtartót a fűrészlánc (16) élezésekor kézzel kell használni. A helyes reszelőszögeket be kell jelölni rajta.
3. Tartsa a reszelőt vízszintesen (a vezetősínhez (15) képest megfelelő szögben), és reszeljen a reszelőtartón lévő szögjelzésnek megfelelően. Támassza neki a reszelőtartót a fog felső élének és a mélységhatárolónak.
4. A láncszemeket mindig belülről kifelé élezze.
5. A reszelő csak előre felé haladás közben élez. Visszafelé mozgás közben emelje fel a reszelőt.
6. Ne érintse meg a hajtó- és összekötő tagokat a reszelővel.
7. Az egyoldalú kopás elkerülése rendszeresen fordítsa tovább a reszelőt.
8. Fogjon egy kemény fadarabot, és távolítsa el vele a sorját a vágóélekről.

Az összes láncszemnek egyforma hosszúnak kell lennie, különben eltérő a magasságuk.

Ezáltal a fűrészlánc (16) szabálytalanul fut, és fennáll a veszélye, hogy tönkremegy.

## 14.2.8 A fűrészlánc (16) élezése (3. ábra)

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Megnövekedett balesetveszély a helytelenül élezett fűrészlánc miatt!

Az élezés során a vágóél geometriájának méreteitől való eltérések növelik a termék visszarúgásának kockázatát.

- Éleztesse meg a fűrészláncot szakemberrel.

A fűrészlánc utánélezését illetékes szakműhelyben lehet elvégeztetni. Ne kísérelje meg maga elvégezni a fűrészlánc élezését, ha nem rendelkezik megfelelő szerzővel és szükséges tapasztalattal.

### ⚠ VIGYÁZAT

A lánc élezéséhez olyan speciális szerszámok szükségesek, amelyek biztosítják, hogy a vágószerszámok a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyenek élezve.

Élezés után valamennyi vágó-láncszemnek azonos szélességűnek és hosszúságúnak kell lennie.

#### Megjegyzések:

Az éles fűrészlánc optimális vágási teljesítményt biztosít. Könnyedén átrágja magát a fán, és nagy, hosszú faforgácsot hagy maga után.

A fűrészlánc akkor tompa, ha a vágóeszközt át kell tolni a fán, és a faforgács nagyon kicsi. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nem keletkezik forgács, csak fapor.

#### 14.2.8.1 Útmutató a lánc élezéséhez

|                   | Kés átmérője | Felső szög          | Alsó szög          | Felső dőlésszög (55°) | Normál mélység |
|-------------------|--------------|---------------------|--------------------|-----------------------|----------------|
| Fűrészlánc típusa |              |                     |                    |                       |                |
|                   |              | Befogás forgásszöge | Befogás dőlésszöge | Oldalsó szög          |                |
|                   |              |                     |                    |                       |                |
| 21PBX             | kb. 4,8 mm   | 30°                 | 10°                | 85°                   | 0,64 mm        |

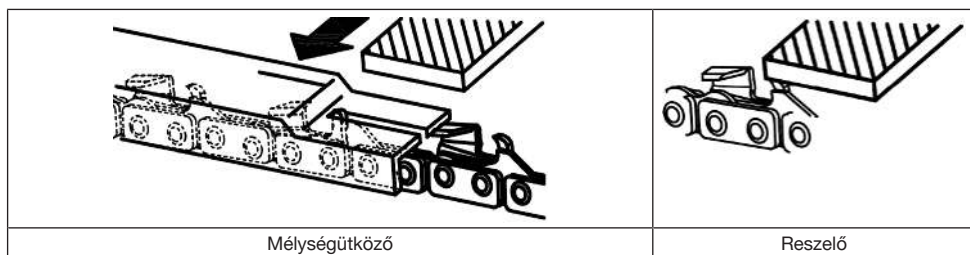
1. Élezéshez a fűrészlánc (16) feszesre kell legyen húzva, mert ez teszi lehetővé a rendes élezést.
2. Az élezéshez 4,8 mm átmérőjű rúdreszelőre van szükség.

### ⚠ VIGYÁZAT

Az ettől eltérő átmérőjű eszközök kárt tesznek a fűrészláncban, és veszélyforrást jelentenek a munkavégzés során!

3. Az élezést csak belülről kifelé végezze. Vezesse a gömbölyű reszelőt a vágófog belseje felől kifelé. A kerek reszelőt visszahúzáskor emelje le.
4. Először az egyik oldal fogait élezze meg. Ezután fordítsa át a fűrészláncot (16), és élezze meg a másik oldal fogait is.
5. Ha a vágófogból már csak kb. 4 mm van meg, akkor a fűrészlánc (16) elhasználódott, és új fűrészláncra (16) kell cserélni.
6. Az élezés után az összes vágótág egyforma széles és egyforma hosszúságú kell legyen.
7. Minden harmadik élezés után ellenőrizni kell az élezési mélységet (mélységhatár), és a magasságot egy lapos reszelővel újra kell reszelni. A mélységhatárt a vágófogtól kb. 0,65 mm-rel visszább kell állítani. Miután visszaállította a mélységkorlátozást, kerekítse le kissé előre felé.

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!



#### 14.2.9 Karbantartási intervallumok

Az itt megadott adatok szokványos üzemi körülményekre vonatkoznak. Ha nehezebb üzemi körülmények között használja a készüléket, pl. erős porképződés mellett, vagy hosszabb napi munkaidővel, akkor a megadott időközöket ennek megfelelően le kell rövidíteni.

| Termékrész | Tevékenység                                 | Munkakezdés előtt | Hetente | Üzemzavar esetén | Károsodás esetén | Szükség esetén |
|------------|---------------------------------------------|-------------------|---------|------------------|------------------|----------------|
| Lánckenés  | Ellenőrzés                                  | X                 |         |                  |                  |                |
| Fűrészlánc | Ellenőrizze, és ügyeljen az élezés állapota | X                 |         |                  |                  |                |
|            | Ellenőrizze a láncfeszítést                 | X                 |         |                  |                  |                |
|            | Élezés                                      |                   |         |                  |                  | X              |
| Kard       | Ellenőrzés (elhasználódás, károsodás)       | X                 |         |                  |                  |                |
|            | Tisztítás                                   |                   | X       | X                |                  |                |
|            | Csere                                       |                   |         |                  | X                | X              |

## 15 Tárolás és szállítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról.

- Teljesen ürítse ki a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

#### 15.1 Tárolás (2. ábra)

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

- A terméket soha ne tárolja üzemanyaggal az üzemanyagtartályban olyan épületben, ahol az üzemanyag gőze nyílt lánggal vagy szikrával kerülhet érintkezésbe.
  - Hosszabb idejű tárolás előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval (nem tartozik a szállított elemek közé).
1. A tárolás során mindig használja a vezetőlemez- és láncvédőt (26).
  2. Az összeszerelőkulcs (25) tárolás céljából a vezetőlemez és a láncvédő (26) oldalára rögzíthető.

### 15.1.1 Üzemanyag leeresztése üzemanyag-leszívó szivattyúval (1. ábra)

#### FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyagot ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgöbök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell ereszteni az üzemanyagot.

Szükséges szerszám:

- Üzemanyag-elszívó szivattyú\*
- Felfogó tartály\*

\* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

1. Tartson egy felfogó tartályt az üzemanyag-leszívó szivattyú tömlője alá.
2. Fektesse a terméket az oldalára, hogy a tanksapka (12a) felfelé nézzen.
3. Hajtsa fel a fedelet (12b).
4. Nyitáshoz forgassa a tanksapkát (12a) az óramutató járásával ellentétes irányba. A tanksapka (12a) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (12) van rögzítve, így nem tud leesni.
5. Nyomja az üzemanyag-szívószivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (12).
6. Üritse le az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval egy arra engedélyezett tartályba.
7. Záráshoz forgassa a fűrészláncolaj tartályának fedelét (12a) az óramutató járásával megegyező irányba.
8. Hajtsa le ismét a fedelet (12b).

### 15.2 Szállítás (1. ábra, 17, 18)

- A szállítás során mindig használja a vezetőlemez- és láncvédőt (26).
- Szállítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket, akkor is, ha csak rövid szakaszon szállítja. Szállítás közben (járművön is) biztosítsa a terméket felborulás ellen, hogy elkerülje az üzemanyag kifolyását, valamint a károk és sérülések bekövetkezését.
- A terméket csak az első markolatnál (2) fogva hordozza. A vezetőlemez (15) ilyenkor hátrafelé, a testével ellenkező irányba mutasson.
- A szerelőkulcs (25) tárolás céljából a vezetőlemez és a láncvédő (26) oldalára rögzíthető.
- A forró hangtompítót tartsa távol a testétől. Égési sérülések veszélye áll fenn!

## 16 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

#### FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízson meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

#### Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

### 16.1 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: Fűrészlánc, vezetősín, lánckerék, fűrészláncolaj, motorolaj, karmos ütköző, láncfogó szerkezet, gyújtógyertya, légszűrő, üzemanyagszűrő, fűrészláncolaj szűrője

\* = nem tartozik a szállított elemek közé!

- A termék biztonságának szavatolása érdekében csak eredeti, vagy a gyártótól származó, illetve a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.
- Idegen alkatrészek beszerelése a garanciaigény azonnali elvesztésével jár.

### 16.2 Pótalkatrész rendelése

#### Megjegyzés:

Ha javításra visszaküldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A termék típusa
- A termék cikkszám

|              |            |
|--------------|------------|
| Hallásvédő   | 7909601702 |
| Védőszemüveg | 7909601701 |

#### Engedélyezett vágókészlet

##### Fűrészlánc

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

## 17 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

### Üzemanyagok és olajok

- A termék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

## 18 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

| Üzemzavar                                                  | Lehetséges ok                                            | Megoldás                                                                                             |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem indul el a motor, vagy elindul, de nem működik tovább. | Helytelen indítási folyamat.                             | Vegye figyelembe a jelen útmutató utasításait.                                                       |
|                                                            | Helytelenül beállított porlasztókeverék.                 | Megbízott ügyfélszolgálattal állítsa be a porlasztót.                                                |
|                                                            | Kormos gyújtógyertya.                                    | Tisztítsa meg/állítsa be vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.                                          |
|                                                            | Eltömődött üzemanyagszűrő.                               | Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.                                                                      |
| A motor beindul, de nem adja le az egész teljesítményét    | Szennyezett légszűrő                                     | Tisztítsa meg a légszűrőt                                                                            |
| A motor egyenetlenül jár                                   | Helytelenül van beállítva a gyújtógyertya gyertyahézagja | Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és állítsa be a gyertyahézagot, vagy tegyen be új gyújtógyertyát      |
| Kormos vagy nedves a gyújtógyertya                         | Hibás a porlasztó beállítása                             | Állítsa be a porlasztót, és szükség esetén tisztítsa meg a gyújtógyertyát, vagy cserélje le egy újra |



## 19 EU megfelelési nyilatkozat

### Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

#### Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: PARKSIDE  
Termék megneve- Benzines láncfűrész –  
zése: PBKS 53 C3  
Cikksz. 3910141974-3910141976;  
39101419915; 39101419959  
IAN-sz. 507549\_2507  
Sorozatszám 01001-22308

#### EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG,  
2016/1628/EU, 2011/65/EU\*,

\* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

#### Alkalmazott szabványok:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/EK - melléklet IV

Bejelentett szervezet: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Szám: 0905  
Bizonyítvány száma: 25SHW0267-02

#### 2000/14/EK\_2005/88/EK – melléklet: V

Garantált hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 117 dB  
Mért hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 112,9 dB

#### 2016/1628/EU

Kibocsátás. Sz.:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

#### A dokumentáció felelőse:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

|                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A termék megnevezése:<br><b>Benzines láncfűrész</b>                                                                                                                | Gyártási szám:<br>507549_2507                                                                                                                 |
| A termék típusa:<br><b>PBKS 53 C3</b>                                                                                                                              |                                                                                                                                               |
| A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:<br><b>Scheppach GmbH<br/>Günzburger Straße 69<br/>DE-89335 Ichenhausen<br/>E-mail cím: (HU):<br/>service.HU@scheppach.com</b> | Szerviz neve, címe, telefonszáma:<br><b>ATISGEP Kft<br/>Szentesi út 100<br/>HU - 5903 Orosháza<br/>Szerviz forródrót:<br/>00800 4003 4003</b> |
| Az importáló/ forgalmazó neve és címe:<br>Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.                                                        |                                                                                                                                               |

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseréléséhez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

### Kijavítást ellenőrző szelvény:

|                                             |                           |
|---------------------------------------------|---------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: | A hiba oka:               |
| Javításra átvétel időpontja:                | A hiba javításának módja: |

|                                                   |  |
|---------------------------------------------------|--|
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: |  |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:            |  |

#### Kicserélést ellenőrző szelvény:

|                                             |  |
|---------------------------------------------|--|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |  |
| Kicserélés időpontja:                       |  |
| A jótállási igény bejelentésének időpontja: |  |

## Garanciális eset lebonyolítása

Ígényének gyors feldolgozása érdekében kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Amikor hozzánk fordul, a vásárlás igazolására minden esetben tartsa kéznél a pénztári bizonylatot és a cikkszámot (pl. IAN 507549\_2507).
- A cikkszám a termék típustáblájáról olvasható le, illetve bele van gravírozva a termékbe, valamint az útmutató címlapján (bal oldalt alul) és a termék hátoldalán vagy alján elhelyezett matricán is fel van tüntetve.
- Amennyiben működési hiba lép fel, vagy egyéb hiányosság tapasztalható, először lépjen kapcsolatba az alább megnevezett szervizrészleggel telefonon vagy e-mailben.
- A hibásnak vélt terméket a vásárlást igazoló számlát (pénztári bizonylatot) mellékelve, a hiba vagy hiányosság mibenlétének leírásával és a hiba időpontjának megadásával díjmentesen elküldheti az illetékes szervizrészleg postacímére.
- A parkside-diy.com címen megtekinthető és letölthető ez a kézikönyv és számos másik is. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és keresse meg a keresési ablak révén a kezelési útmutatót. A cikkszám (IAN) 507549\_2507 megadásával juthat el az adott termékhez tartozó kezelési útmutatóhoz.



#### Szerviz elérhetősége (HU):

**Név:** ATISGEP Kft  
Szentesi út 100  
HU - 5903 Orosháza

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.HU@schepach.com

**Székhely:** Magyarország

## Kazalo

|    |                                              |     |
|----|----------------------------------------------|-----|
| 1  | Razlaga simbolov na izdelku.....             | 63  |
| 2  | Kratka razlaga .....                         | 65  |
| 3  | Uvod.....                                    | 66  |
| 4  | Opis izdelka (sl. 1–18) .....                | 66  |
| 5  | Obseg dostave (sl. 2) .....                  | 66  |
| 6  | Namenska uporaba.....                        | 66  |
| 7  | Nenamenska uporaba.....                      | 67  |
| 8  | Varnostni napotki .....                      | 67  |
| 9  | Tehnični podatki.....                        | 71  |
| 10 | Razpakiranje.....                            | 72  |
| 11 | Pred zagonom.....                            | 72  |
| 12 | UPRAVLJANJE .....                            | 74  |
| 13 | Delovna navodila.....                        | 77  |
| 14 | Čiščenje in vzdrževanje.....                 | 81  |
| 15 | Skladiščenje in transport.....               | 86  |
| 16 | Popravila in naročanje rezervnih delov ..... | 87  |
| 17 | Odlaganje med odpadke in reciklaža.....      | 87  |
| 18 | Pomoč pri motnjah.....                       | 88  |
| 19 | EU izjava o skladnosti .....                 | 88  |
| 20 | Garancijski list.....                        | 89  |
| 21 | Eksplozijska risba.....                      | 404 |

# 1 Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

## POZOR

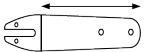
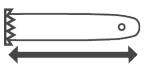
**Pred prvim zagonom temeljito preberite navodila za uporabo svoje naprave, še posebej upoštevajte varnostne napotke!**

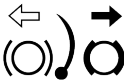
**Priporočeno je, da se obišče strokovni varnostni tečaj »Potrdilo o udeležbi tečaja za motorno žago«, ki predstavlja običajen standard izobrazbe za vašo državo ter obravnava uporabo in vzdrževanje verižne žage ter tečaj prve pomoči. Po daljši neuporabi in za vajo morate pred začetkom vedno izvesti enostavne reze v varno podprt les, da se zopet spoznate z verižno žago.**

**Navodila za uporabo shranite na varen način!**

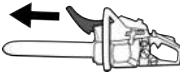
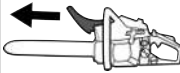
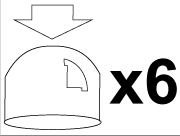
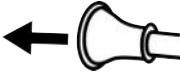
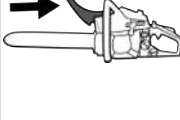
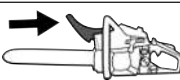
### Napotek:

Upoštevajte, da nekateri nacionalni predpisi, kot npr. delovna zaščita, lahko omejijo okolje uporabe verižne žage.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|    | Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!                                                                                            |    | Pritisnite 6x črpalka za gorivo »Primer«.  |
|    | Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt. |    | Zaganjalna ročica (dušilka) »hladni zagon« |
|    | Pomembno je, da nosite zaščitna oblačila za roke, pazduhe, noge in stopala.                                                                                                     |    | Širina utora.                              |
|    | Vedno nosite zaščitno čelado z zaščito za obraz oz. zaščitna očala in zaščito za sluh.                                                                                          |    | Smer teka verige žage.                     |
|  | Nosite zaščitne rokavice.                                                                                                                                                       |  | Dolžina vodilne tirnice                    |
|  | Nosite trdno obutev!                                                                                                                                                            |  | Dolžina reza                               |
|  | Opozorilo! Nevarnost povratnega udara (kickback). Zaščitite se pred povratnim udarcem izdelka in preprečite stik s konicami tirnice.                                            |  | Pogonski korak verige.                     |
|  | Opozorilo pred vročimi površinami.                                                                                                                                              |  | Število gonilnih členov.                   |

|                                                                                       |                                                                                                           |                                                                                   |                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|      | Odprt ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!                                         |  | Zavora verige (odprta/zaprta).                  |
|      | Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah. |  | Sprostitev zavore verige.                       |
|       | Samo za obojernočno upravljanje.                                                                          |  | Aktiviranje zavore verige.                      |
|      | Nastavitev mazanja verige                                                                                 |  | Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.            |
|      | Kapaciteta rezervoarja. Gorivo: ROZ 95/ROZ 98                                                             |  | Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam. |
|  40:1 | Posoda za gorivo; mešalno razmerje: 40 delov goriva in 1 del olja                                         |  | Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.  |
|      | 2-taktno motorno olje: ISO L EGD / JASO FD                                                                |                                                                                   |                                                 |

## 2 Kratka razlaga

| Hladni zagon                                                                       |                                                                                                                              | Topli zagon                                                                       |                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Verižni meč in ščitnik verige (26) povlecite dol z meča (15). Sprednji ščitnik za roko (1) potisnite naprej, da se zaskoči.  |  | Verižni meč in ščitnik verige (26) povlecite dol z meča (15). Sprednji ščitnik za roko (1) potisnite naprej, da se zaskoči.  |
|    | Šestkrat pritisnite gumb za »Pri-mer« (6) črpalke za gorivo.                                                                 |  | Šestkrat pritisnite gumb za »Pri-mer« (6) črpalke za gorivo.                                                                 |
|    | Izvlomite dušilko (7).                                                                                                       |  | Verižno žago dobro primite za sprednji ročaj (2) in zaganjalno vrvico (4) počasi povlecite, dokler ne začutite prvega upora. |
|    | Verižno žago dobro primite za sprednji ročaj (2) in zaganjalno vrvico (4) počasi povlecite, dokler ne začutite prvega upora. |  | Sprostite zavoro verige, tako da sprednji ščitnik za roko (1) povlečete nazaj.                                               |
|    | Ne pritiskajte dušilke (7).                                                                                                  |                                                                                   |                                                                                                                              |
|   | Takoj ko se motor izteče, pritisnite blokado ročice za plin (8) in ročico za plin (9) skupaj.                                |                                                                                   |                                                                                                                              |
|  | Nato zaganjalno vrvico (4) ponovno povlecite hitro, dokler se ne zažene motor.                                               |                                                                                   |                                                                                                                              |
|  | Sprostite zavoro verige, tako da sprednji ščitnik za roko (1) povlečete nazaj.                                               |                                                                                   |                                                                                                                              |

## 3 Uvod

### Proizvajalec:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

### Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

### Upošteвайте naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih doležil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

## 4 Opis izdelka (sl. 1–18)

1. Sprednji ščitnik za roko (zavora verige)
2. Sprednji ročaj
3. Pokrov zračnega filtra
- 3a. Sponka
- 3b. Vijak zračnega filtra
- 3c. Zračni filter
4. Zaganjalna vrvica
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Črpalka za gorivo „Primer“
7. Dušilka
8. Blokada ročice za plin
9. Ročica za plin
10. Zadnji ročaj
11. Zadnji ščitnik za roko
12. Rezervoar za gorivo
- 12a. Pokrov rezervoarja

- 12b. Spona
13. Rezervoar za olje
- 13a. Pokrov rezervoarja za olje
- 13b. Spona
14. Krempeljasti naslon (predhodno nameščen)
15. Meč (vodilna tirnica)
16. Veriga žage
17. Pripomoček za stojalo za brušenje
18. Regulacijski vijak (veržni meč)
19. Vijak za napenjanje verige
- 19a. Zatič za napenjanje verige
- 19b. Izvrtina
20. Pokrov veržnika
- 20a. Pritrdilne matice
21. Naprava za zadrževanje verige
22. Veržnik
23. Olje za verigo žage (organsko)
24. Steklenica za mešanico olja in bencina
25. Montažni ključ
26. Veržni meč in ščitnik verige
27. Vtič vžigalne svečke
28. Oznaka za podiranje

## 5 Obseg dostave (sl. 2)

| Poz. | Število | Opis                                           |
|------|---------|------------------------------------------------|
| 15.  | 1 x     | Meč (vodilna tirnica)<br>(vnaprej sestavljeno) |
| 16.  | 1 x     | Veriga žage<br>(predhodno nameščena)           |
| 20.  | 1 x     | Pokrov veržnika                                |
| 23.  | 1 x     | Olje za verigo žage (organsko)                 |
| 24.  | 1 x     | Steklenica za mešanico olja in bencina         |
| 25.  | 1 x     | Montažni ključ                                 |
| 26.  | 1 x     | Veržni meč in ščitnik verige                   |
|      | 1 x     | Bencinska veržna žaga                          |
|      | 1 x     | Navodila za uporabo                            |

## 6 Namenska uporaba

Veržna žaga je zasnovana samo za žaganje lesa. Izdelek ni namenjen za noben drug način uporabe (npr. rezanje zidakov, plastike ali živil).

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.



Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

## 7 Nenamenska uporaba

Ne spreminjajte izdelka. Tako lahko ogrozite varnost. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Uporabniki, ki verizno žago uporabljajo prvič, naj se poučijo o lastnostih izdelka. Za vašo varnost obiščite uradni tečaj varnega dela z motorno žago. Verizno žago lahko uporabljajo samo osebe, ki so dopolnile 18 let. Izjemo predstavljajo mladostniki, če napravo uporabljajo tekotn poklicnega izobraževanja, da dosežejo spretnost, in so pod nadzorom mentorja.

Izdelka ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, osebe, ki so pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil, utrujene ali bolne.

Nacionalne regulacije lahko omejujejo uporabo izdelka!

## Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

### NEVARNOST

**Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.**

### OPOZORILO

**Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.**

### PREVIDNO

**Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.**

## POZOR

**Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.**

## 8 Varnostni napotki

### POMEMBNO

#### PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE

#### SHRANITE MED SVOJO DOKUMENTACIJO

V navodilih za uporabo so pomembni napotki za varno in strokovno uporabo verižne žage ter preprečevanje nevarnosti.

### 8.1 Splošni varnostni napotki

- **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z izdelkom pristopite z razumom. Ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi izdelka lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

V navodilih za uporabo so pomembni napotki za varno in strokovno uporabo verižne žage ter preprečevanje nevarnosti.

- Pred zagonom preberite navodila za uporabo vaše ga izdelka, še posebej upoštevajte varnostne napotke.
- Opozorilne tablice in tablice z napotki, ki so nameščene na izdelku, posredujejo pomembne napotke za varno delo.
- Poleg napotkov v navodilih za uporabo je treba upoštevati še zakonsko predpisane splošne varnostne napotke in napotke za varstvo pred nesrečami.
- Pazite, da otroci ne pridejo v stik z embalažno folijo, ker obstaja nevarnost zadušitve!
- Neizodostno informirani upravljavci lahko z nestrokovno uporabo ogrozijo sebe in druge. Upravlavec je odgovoren za tretje osebe.
- Pri rokovanju z izdelkom bodite zelo pozorni. K delu pristopajte razumsko in natančno pazite, kaj delate.
- Ne delajte več kot 10 minut naenkrat. Priporočljivo je, da med delovnimi fazami naredite 10–20 minut premora.
- Izdelek posodite le uporabnikom, ki imajo izkušnje s takim izdelkom. Pri tem predajte tudi navodila za uporabo.
- Nekatere naloge terjajo specialno izobraževanje in posebne spretnosti. Če imate kakršnekoli dvome, se obrnite na strokovnjaka.

- Uporabniki, ki verižno žago uporabljajo prvič, naj se poučijo o lastnostih izdelka. Za vašo varnost običajno uradni tečaj varnega dela z motorno žago.
- Izdelek v mirovanju odložite tako, da ne bo nihče ogrožen. Zavarujte pred nepooblaščenim dostopom.
- Za nesreče ali nevarnosti, ki zadevajo druge osebe ali njihovo imetje, je odgovoren uporabnik izdelka.
- Otroci, mladostniki in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ne smejo uporabljati verižne žage. Izjema so le mladostniki nad 16 leti starosti v okviru izobraževanja pod nadzorom strokovnjaka.
- Upoštevajte, da lahko nepravilno vzdrževanje, uporaba neskladnih nadomestnih delov ali odstranjevanje ali spremembe na varnostnih pripravah povzroči podaljšan čas zaviranja verige, večjo stopnjo povratnega udarca, škode na izdelku in hude poškodbe osebe, ki z njim dela.
- Izdelek vedno vzdržujte v dobrem obratovalnem stanju.
- Pred skladiščenjem izdelek očistite in opravite vzdrževanje.

### **OPOZORILO**

Pred vsakim zagonom vklopite zavoro verige (sprednji ščitnik za roko potisnite naprej).

### **OPOZORILO**

Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj. Držanje verižne žage v drugem delovnem položaju poveča tveganje za poškodbe, zato ni dovoljeno.

## 8.2 Osebna varovalna oprema (OVO)

### **NEVARNOST**

#### **Nevarnost poškodbe!**

Vedno nosite osebno varovalno opremo (OVO)!

- Vedno nosite zaščitno čelado z zaščito za obraz oz. zaščitna očala in zaščito za sluh.
- Nosite prilegajoča se zaščitna oblačila s protitrežno zaščitno plastjo.
- Nosite varnostne čevlje, odporne proti drsenju.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ker vas lahko zgrabijo premikajoči se deli.
- Ne nosite šalov, kravat in nakita
- Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.

- Pri vseh delih v gozdu nosite zaščitno čelado. Le-ta nudi zaščito pred padajočimi vejami. Redno preverjajte, ali je zaščitna čelada poškodovana. Zamenjajte jo najkasneje po 5 letih. Uporabljajte samo atestirane zaščitne čelade.
- Zaščita za obraz oz. zaščitna očala zadržijo žagine ostružke in lesni drobir. Pri delu z izdelkom vedno nosite zaščito za obraz oz. zaščitna očala, da ne pride do poškodb oči.
- Nosite zaščito za sluh.
- Nosite robustne zaščitne rokavice iz odpornega materiala, kot npr. usnje.
- Pri žaganju suhega lesa uporabljajte masko za zaščito pred prahom. Lahko se tvori žagin prah.
- Med mazanjem verige iztekajoče olje tvori rahlo sled olja. Bodite pozorni na smer vetra in se po nepotrebnem ne izpostavljajte meglici mazalnega olja.
- Če uporabnik dela na drevesu, lahko pade. Uporabnik se lahko težko poškoduje ali umre. Uporabljajte opremo za zavarovanje pred padci.

## 8.3 Okoljska varnost

- Nacionalni in/ali komunalni pravilniki lahko časovno omejujejo uporabo motornih izdelkov, ki povzročajo hrup. O tem se pozanimajte pri vaši komunalni upravi.
- Izdelka ne smete uporabljati v notranjih ali drugih slabo prezračenih prostorih. Obstaja nevarnost za dušitve zaradi strupenih izpušnih plinov/hlapov mazalnega olja.
- V primeru slabosti, glavobolov ali motenj vida ter omotice je treba delo takoj prekiniti. Te simptome lahko med ostalim povzročajo visoke koncentracije izpušnih plinov.  
Med žaganjem lahko nastanejo tudi prah, npr. Lesni prah, meglica in dim. Pomembno je zagotoviti boljše prezračevanje in nositi protiprašno masko
- Delajte samo pri dnevni svetlobi.
- Ne delajte ob neugodnih vremenskih pogojih, npr. pri dežju ali vetru. V takih razmerah obstaja povečano tveganje za nesreče.
- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Posamezniki morajo biti na varnostni razdalji vsaj 15 metrov od delovnega območja.
- Izdelka ne uporabljajte, ko so v bližini ljudje, še posebej otroci, ali živali.
- Ne delajte v bližini žičnih ograj ali na območju, kjer leži stara žica.
- Pripravite sredstvo za gašenje, če delate v lahko vnetljivem območju, kot npr. na suhi travi itd. Obstaja nevarnost požara!

## 8.4 Napolnite rezervoar za gorivo

- Gorivo je gorljivo in lahko vnetljivo. Ne točite ga med delovanjem. Ne točite ga, če kadite ali v bližini odprtega ognja. Ne razlivajte goriva.
- Pazite, da ne polijete goriva. Gorivo ali olje za verigo ne smeta priti v zemlino. V pomoč naj vam bodo primerne podlage.
- Gorivo dolivajte samo v dobro prezračenih območjih. Hlapi goriva se zlahka vnamejo ali eksplodirajo.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor in počakajte, da se izdelek ohladi. Če ste polili gorivo, takoj očistite polita mesta. Pazite, da na vaša oblačila ne polijete goriva, sicer oblačila takoj zamenjajte.
- Izogibajte se tudi stiku kože in oči z gorivom ali mazivi (oljem).
- Ne dihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega olja.
- Pazite na netesna mesta. Če gorivo izteka, ne zaženite motorja.
- Pokrov rezervoarja odprite previdno in počasi. Počakajte, da se tlak izenači, in šele nato popolnoma odstranite pokrov rezervoarja.

## 8.5 Pred zagonom

### OPOZORILO

Kontrole izvajajte vedno pred zagonom in pri izklopljenem motorju.

Pred vsako uporabo in po padcu na tla preglejte izdelek in se prepričajte, ali je v stanju, ki zagotavlja varno obratovanje.

Preverite, ali vsi premični deli brezhibno delujejo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih orodij. Poškodovane dele naj popravi kvalificiran strokovnjak.

Verižno žago in pribor uporabljajte samo v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in op ravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba motornih orodij v namene, za katere niso predvidena, lahko vodi do nevarnih situacij.

- Redno preverjajte, ali zavora verige deluje (sprednja zaščita za roke).
- Preverite, ali je vodilna tirnica pravilno nameščena.
- Preverite smer namestitve/teka in brezhibno (ostro) verigo žage.
- Preverite verigo žage, ali je pravilno napeta. Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in menjavo pribora. Nepravilno napeta ali namaščena veriga se lahko strga ali pa poveča tveganje za povratni udarec.
- Nova veriga žage se podaljšuje, zato jo je treba pogostejše napeti. Redno po vsakem rezu preverjajte napetost verige in jo ponastavite.

- Preverite delovanje sklopke. Veriga se ne sme premikati v prostem teku.
- **Rezalna orodja morajo biti ostrina in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- Preverite, ali stikalo za vklop/izklop in blokada ročice za plin delujeta nemoteno.
- Ročaji morajo biti suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in masti.
- Del nikoli ne izvajajte sami. V nujnem primeru mora biti nekdo v bližini.
- Verižno žago uporabljajte le, ko stojite na trdni, varni in ravni podlagi. Izogibajte se nenaravni telesni drži. Spolzka podlaga ali nestabilne stojne površine (npr. na lestvi) lahko privedejo do izgube ravnotežja ali nadzora nad verižno žago. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko verižno žago v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- **Izogibajte se neobičajni telesni drži in ne žagajte nad višino ramen.** Tako se izognete nehotenemu dotiku s konico tirnice, omogočen pa je tudi boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.
- Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj. Držanje verižne žage v drugem delovnem položaju poveča tveganje za poškodbe, zato ni dovoljeno.
- **Ko žaga deluje, držite vse dele telesa proč od verige žage. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepozornosti povzroči, da se v verigo žage ujamejo oblačila ali deli telesa.
- Če opazite občutne spremembe v delovanju izdelka, takoj izključite verižno žago.
- Če je verižna žaga prišla v stik s kamni, žebli ali drugimi trdimi predmeti, takoj zaustavite motor in preverite, ali sta veriga žage in vodilna tirnica poškodovani.
- Pazite, da vam izdelek ne pade, ne udarjajte ob ovire in nikoli ne uporabljajte vodilne tirnice kot ročico.
- **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za delo, za katerega ni namenjena. Primer: Ne uporabljajte verižne žage za žaganje kovinskih, plastičnih, zidnih ali gradbenih materialov, ki niso izdelani iz lesa.** Uporaba verižne žage za nepravilno delo lahko povzroči nevarne situacije.
- **Pri žaganju veje, ki je napeta, računajte, da jo bo odneslo nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja zadane uporabnika in/ali mu izpod nadzora izbije verižno žago.
- **Zlasti bodite pozorni pri žaganju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko ujame v verigo žage in vas udari ali vam poruši ravnotežje.

## 8.6 Vibracije

- Pri delu v hladnem okolju nosite topla oblačila in roke vzdržujte tople in suhe.
- Redno delajte premore in pri tem premikajte dlani, da pospešite prekrvavitve.
- Omejite dnevno uporabo orodij z visokimi vibracijami in jo razporedite na več dni. Naredite delovni načrt, ki omejuje obremenitev zaradi vibracij.
- Z rednim vzdrževanjem in fiksno pritrjenimi deli na izdelku poskrbite za čim manjše vibriranje izdelka.
- Obrabljene dele takoj zamenjajte.
- Redno menjajte svoj delovni položaj. Če izdelek uporabljate pogosto kontaktirajte svojega specializiranega trgovca in si po potrebi priskrbite opremo za zaščito pred tresljaji (ročaje).

## Varnostne priprave

- **Zavora verige/sprednji ščitnik za roke (1)**
  - Varnostna naprava, ki verige verigo žage ob povratnem udarcu takoj zaustavi.
  - Ročico lahko pritisnete tudi ročno.
  - Ščiti levo roko uporabnika, če pride do zdrsa s sprednjega ročaja.
- **Stikalo za vklop/izklop (5)**
  - Varuje uporabnika pred nenamernim vklopom izdelka.
- **Blokada ročice za plin (8)**
  - Če želite izdelek vklopiti, mora biti blokada ročice za plin sproščena. Blokada ročice za plin preprečuje nenamerni zagon izdelka.
- **Ročica za plin (9) z zaustavitvijo verige**
  - Ko sprostite ročico za plin, se veriga žage takoj zaustavi. Motor še naprej deluje.
- **Krempljasti naslon (14)**
  - Poveča stabilnost pri izvajanju vertikalnih rezov in olajša žaganje.
  - **Veriga žage (16) z majhnim povratnim udarcem**
  - Zaradi posebnih razvitih varnostnih naprav vam pomaga prestopiti povratne udarce.

## 8.7 Previdnostni ukrepi pred povratnim udarcem

### OPOZORILO

Pri delu pazite na povratni udarec izdelka. Obstaja nevarnost poškodbe. Povratnim udarcem se izognete s previdnostjo in pravilno tehniko žaganja.

- Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilno tirnico vrže navzgor in v smeri uporabnika.
- Do povratnega udarca lahko pride, ko se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali se les upogne in se veriga žage zagodzi v rezu.
- Preden verigo žage speljete v območje rezanja, lahko pride do stranskega potiska ali skoka motorne žage.
- **Pozor! Povečano tveganje povratnega udara!**
- Zagorzena veriga žage na zgornjem robu vodilne tirnice lahko verižno žago hitro in nenadzorovano vrže nazaj v smeri upravljavca.
- Zagorzena veriga žage na spodnjem robu vodilne tirnice lahko verižno žago hitro in nekontrolirano povleče proč od upravljalčeve smeri.
- Bodite zelo previdni, ko verigo žage za nadaljnje žaganje vstavite v že začeti rez.
- Ne žagajte vej ali lesnih kosov, ki bi lahko med žaganjem spremenili svoj položaj ali pri katerih se rez med potekom žaganja zapre.
- Vsaka od teh reakcij lahko povzroči, da izgubite nadzor nad žago in se morda hudo poškodujete. Ne zanašajte se le na varnostne priprave, ki so vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage izvedite različne ukrepe, da boste delo opravili brez nesreč in poškodb.
- Kot uporabnik izdelka izvedite različne ukrepe, da boste delo opravili brez nesreč in poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe žage. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- Žago držite z obema rokama, pri čemer naj palec in prsti objemajo ročaje izdelka. Svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestežete sile povratnega udarca. Če so izvedeni ustrezni ukrepi, lahko uporabnik obvlada sile povratnega udarca. Nikoli ne izpustite izdelka iz rok.
- **Izogibajte se neobičajni telesni drži in ne žagajte nad višino ramen.** Tako se izognete nehotenemu dotiku s konico tirnice, omogočen pa je tudi boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.
- **Uporabljajte samo nadomestne tirnice in verige žage, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne nadomestne tirnice in verige žage lahko vodijo do trganja verige in/ali do povratnega udarca.
- **Glede brušenja in vzdrževanja verige žage ravnajte skladno z navodili proizvajalca.** Prenizki omejevalniki globine povečajo možnost za povratni udarec.
- Ne žagajte s konico meča žage. Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- Zagotovite, da v območju žaganja ni nobenih žebeljev ali kosov kovine.

- Previdni bodite tudi pri žaganju trdega lesa, pri katerem se veriga žage lahko zatakne. Tako lahko pride do povratnega udarca.
- Rez začnite s polno močjo in med žaganjem vedno vzdržujte najvišjo hitrost verižne žage.
- Poskrbite, da na tleh ne ležijo predmeti, prek katerih bi se lahko spotaknili.

## Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neopredeljena tveganja.

### NEVARNOST

#### NEVARNOST POŠKODBE!

Stik z verigo žago lahko privede do smrtno nevarnih uresnin. Nikoli ne segajte z rokami v delujočo verižno žago.

### NEVARNOST

#### NEVARNOST POV RATNEGA UDARCA!

Povratni udarec lahko privede do smrtno nevarnih uresnin.

### OPOZORILO

#### NEVARNOST OPEKLIN!

Veriga in vodilna tirnica se med delovanjem segrejeta.

### OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

### OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljalca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosto uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

## 9 Tehnični podatki

|                                                      |                                                          |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Tip motorja                                          | 2-taktni motor/<br>zračno hlajen                         |
| Delovna prostornina                                  | 53 cm <sup>3</sup>                                       |
| Število vrtljajev v prostem teku $n_0$               | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                             |
| Število vrtljajev $n_{maks.}$                        | 11500 min <sup>-1</sup>                                  |
| Motorna moč                                          | 2,0 kW                                                   |
| Gorivo                                               | Normalni bencin/<br>neosvinčen, maks.<br>10 % bioetanola |
| Kapaciteta rezervoarja                               | 0,55 l                                                   |
| Kapaciteta rezervoarja/olje                          | 0,26 l                                                   |
| Vžigalna svečka                                      | L8RTC                                                    |
| Hitrost verige                                       | 22,1 m/s                                                 |
| Vodilna tirnica                                      | 18"                                                      |
| Dolžina reza*                                        | 44 cm                                                    |
| Pogonski korak verige                                | 8,255 mm<br>(0,325")                                     |
| Število zob verižnika                                | 7 zobcev                                                 |
| Tip verige žage                                      | KANGXIN<br>.325.058-72                                   |
| Vrsta vodilne tirnice                                | KANGXIN<br>BE18-72-5810P                                 |
| Debelina pogonskega člena                            | 1,47 mm (0,058")                                         |
| Izpust CO <sup>2</sup>                               | 811,32 g/kWh                                             |
| Teža (s praznim rezervoarjem in brez kompleta rezil) | pribl. 5,6 kg                                            |
| Teža (s praznim rezervoarjem in v celoti montirana)  | pribl. 6,8 kg                                            |

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb!

\* Dejanska dolžina reza je lahko manjša do navedene dolžine reza.

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene v skladu z ISO 22868.

## Karakteristike hrupa

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Raven hrupa $L_{pA}$                  | 104 dB   |
| Negotovost $K_{pA}$                   | 3 dB     |
| Izmerjeni nivo zračne moči $L_{wA}$   | 112,9 dB |
| Zagotovljen nivo zračne moči $L_{wA}$ | 117,0 dB |
| Negotovost $K_{wA}$                   | 3 dB     |

Informacije o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) ali ES Direktivo o strojih: Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB.

V tem primeru so za upravitelja potrebni ukrepi za zvočno zaščito (npr. nošenje ustrezne zaščite za sluh in rednih odmorov).

Vrednosti tresljev so bile ugotovljene v skladu z ISO 22867.

### Vrednosti tresljev (nihanja dlan-roka)

|                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Vrednost tresljev na zadnjem ročaju   | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Vrednost tresljev na sprednjem ročaju | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Negotovost K                          | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

## OPOZORILO

Izognite se tveganjem zaradi vibracij, npr. tveganje za sindrom belih prstov (motnje prekrvitve) s pogostimi premori med delom, med katerimi dlani drgnete eno ob drugo.

## OPOZORILO

Dejanska obstoječa vrednost emisije tresljev med uporabo izdelka lahko odstopa od tiste, ki je navedena v navodilih za uporabo oz. jo je navedel proizvajalec. Na to lahko vplivajo naslednji faktorji, ki jih je treba upoštevati pred oz. med vsako uporabo:

- Ali se izdelek uporablja pravilno.
- Je vrsta rezanja materiala ali način obdelave pravilen?
- Ali je uporabno stanje naprave v redu.
- Stanje ostrenja rezalnega orodja ali pravičnega rezalnega orodja.
- Ali so držalni ročaji, oz. morebitni opcijski vibracijski ročaji montirani trdno na izdelek.

## 10 Razpakiranje

### OPOZORILO

**Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!**

**Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

## 11 Pred zagonom

### POZOR

Montažo in nastavitve na izdelku vedno izvajajte pri izključenem motorju in odstranjenem priključku vžigalne svečke.

### POZOR

**Izdelek je dostavljen brez goriva/oljne mešanice. Zato pred zagonom zato obvezno nalijte gorivo/oljno mešanico.**

**Uporabljajte samo mešanico neosvinčene-ga goriva (min. ROZ 95) in posebnega 2 motornega olja (JASO FD/ISO L EGD).**

### OPOZORILO

Nikoli ne uporabljajte goriva, ki ni mešano z 2-taktnim oljem. To lahko povzroči trajne poškodbe motorja in izključuje garancijo proizvajalca za ta izdelek. Nikoli ne uporabljajte mešanice goriva, ki je bila skladiščena več kot 90 dni.

## OPOZORILO

### Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

## OPOZORILO

**Goriva in hlapi goriv so požarno nevarni in pri vdihavanju ter stiku s kožo lahko povzročijo hude poškodbe. Pri ravnanju z gorivom je zaradi tega potrebna previdnost in je treba poskrbeti za dobro prezračevanje.**

## OPOZORILO

Gorivo in mešanica goriva in olja so zelo vnetljivi!

### Napotki:

- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.

Predpisano je, da se pred vsako uporabo ali po padcu izdelka tega skrbno preveri glede morebitnih poškodb. Če ugotovite prisotnost poškodb, jih morate takoj odpraviti sami ali s pomočjo pooblaščenega servisnega mesta.

Za zagotovitev brezhibnega delovanja in dolge življenjske dobe izdelka upoštevajte spodnje točke:

- Pravilna namestitve vodilne tirnice.
- Smer vgraditve/premikanja in brezhibna (ostra) veriga žage.
- Napetost verige žage (to pri novi verigi preverite večkrat in dodatno prilagodite).
- Funkcija mazanja verige.
- Funkcija zavore verige.
- Funkcija sklopke (ni premikanja verige v prostem teku).
- Brezhibno stanje in celovitost zaščitnih naprav in rezalne priprave.
- Dobra pritrditev vseh vijačnih povezav.
- lahko premikanje vseh premičnih delov.

Potrebno orodje:

- Montažni ključ (25)
- Krpa\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

## 11.1 Mešanje goriva (sl. 2)

### OPOZORILO

Izogibajte se neposrednemu stiku z gorivom in vdihavanju hlapov goriva.

1. Motor mora delovati z mešanico goriva iz goriva in motornega olja.
2. Uporabljajte samo mešanico neosvinčenega goriva (min. ROZ 95) in posebnega 2 motornega olja (JASO FD/ISO L EGD).
3. Mešanico goriva zmešajte skladno s tabelo za mešanje goriva.
4. V priloženo posodo za mešanico olja in goriva (24) vedno dodajte primerno količino bencina in 2-taktnega olja (glejte 11.1.1).
5. Nato posodo za mešanico olja in bencina (24) dobro pretresite.

### 11.1.1 Mešanica goriva

Mešanice goriva ne mešajte v rezervoarju.

Dodajte 2-taktno motorno olje v skladu s tabelo za mešanje goriva in olja.

| Gorivo    | 2-taktno motorno olje<br>(1:40) |
|-----------|---------------------------------|
| 0,5 litra | 12,5 ml                         |

## 11.2 Nalivanje goriva (sl. 1)

### NEVARNOST

#### Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo dolivajte le, ko je motor izklopljen in ohlajen. Med točenjem goriva v izdelek ne kadite.

### NEVARNOST

#### Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Vedno uporabljajte svežo mešanico goriva in olja.
- Hraniti ločeno od vročine, ognja in isker.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- Izdelek zaženite na razdalji najmanj 3 m od mesta točenja goriva.
- Pazite na netesna mesta. Če gorivo izteka, ne zaženite motorja.



- Za dolivanje goriva uporabite ustrezen lijak ali polnilno cev, da preprečite iztekanje goriva v motor na notranje zgorevanje.

**Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč!**

#### **Napotek:**

Po vsakem polnjenju goriva preverite tudi olje za verigo žage.

1. Zmešajte gorivo, kot je opisano v poglavju 11.1.
2. Pred dolivanjem vedno očistite območje okoli pokrova rezervoarja (12a), da v rezervoar za gorivo (12) ne pade umazanija. V ta namen uporabite suho krpo, ki ne pušča kosmov.
3. Izdelek obrnite na stran, da pokrov rezervoarja (12a) gleda navzgor.
4. Odprite jeziček (12b).
5. Pokrov rezervoarja (12a) zavrtite proti smeri urnega kazalca in ga odprite. Pokrov rezervoarja (12a) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (12), da ne more pasti dol.
6. Mešanico goriva nalijte v rezervoar za gorivo. Pri dolivanju ne polivajte goriva in rezervoarja za gorivo ne napolnite do roba.
7. Polito gorivo vedno obrišite.
8. Pokrov rezervoarja (12a) obrnite v smeri urnega kazalca, da ga zaprete.
9. Znova zaprite jeziček (12b).

### **11.3 Nalivanje olja za verigo žage (23) (sl. 1, 2)**



#### **OPOZORILO**

Olje za verigo žage dolivajte le, ko je motor izklopljen in ohlajen. Obstaja nevarnost požara!

Nikoli ne izvajajte del brez mazanja verige! Če veriga žage teče na suho, se rezalna garnitura v kratkem času nepopravljivo uniči.

Pred začetkom dela vedno preverite mazanje verige.

#### **Napotek:**

- Uporabljajte samo olje za verigo žage. Najbolj primerno je biološko razgradljivo.
  - Ne uporabljajte rabljenega olja, motornega olja itd. Med delom preverite, ali mazanje verige deluje.
1. Pred dolivanjem vedno očistite območje okoli pokrova rezervoarja za olje (13a), da v rezervoar za olje (13) ne pade umazanija. V ta namen uporabite suho krpo, ki ne pušča kosmov.
  2. Izdelek obrnite na stran, da pokrov rezervoarja za olje (13a) gleda navzgor.
  3. Odprite jeziček (13b).

4. Pokrov rezervoarja za olje (13a) zavrtite proti smeri urnega kazalca in ga odprite. Pokrov rezervoarja za olje (13a) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za olje (13), da ne more pasti dol.
5. V rezervoar za olje (13) nalijte priloženo olje za verigo žage (23). Pri dolivanju ne polivajte olja za verigo žage (23) in rezervoarja za olje (13) ne napolnite do roba.
6. Polito olje za verigo žage (23) takoj obrišite.
7. Pokrov rezervoarja za olje (13a) obrnite v smeri urnega kazalca, da ga zaprete.
8. Znova zaprite jeziček (13b).

### **11.4 Napenjanje in preverjanje verige žage (16) (sl. 2, 3)**



#### **OPOZORILO**

**Nevarnost poškodb pri rokovanju z verigo ali mečem žage!**

- Nosite zaščitne rokavice odporne na ureze.

#### **Napotek:**

- Nova veriga žage se podaljšuje, zato jo je treba pogosteje napeti. Redno po vsakem rezu preverjajte napetost verige in jo ponastavite.
1. Pred napenjanjem je treba obe pritrdilni matici (20a) z montažnim ključem (25) nekoliko odviti.
  2. Obračajte vijak za napenjanje verige (19) z montažnim ključem (25) v smeri urnega kazalca, da povečate napetost.
  3. Z montažnim ključem (25) trdno privijte obe pritrdilni matici (20a).
  4. Verigo žage (16) je treba namestiti na spodnjo stran meča. Preverite, ali lahko verigo žage (16) (pri sproščenih zavori verige povlecite sprednji štečnik za roko (1) nazaj) ročno povlečete nad vodilno tirnico (15).

## **12 UPRAVLJANJE**



#### **NEVARNOST**

**Nevarnost poškodbe!**

Vedno nosite osebno varovalno opremo (OVO):

- Vedno nosite zaščitno čelado z zaščito za obraz oz. zaščitna očala in zaščito za sluh.
- Nosite prilagajoča se zaščitna oblačila s protierezno zaščitno plastjo.
- Nosite varnostne čevlje, odporne proti drsenju.
- Nosite zaščitne rokavice.



## OPOZORILO

Upošteвайте zakonska določila o uredbi o protihrupni zaščiti.

### **Napotek:**

Verižna žaga nima zapore za plin.

Zato povlečeno ročico dušilke (7) deaktivirate samo z ročico zapore za plin (8) in ročico za plin (9).

Dušilka (7) nato samodejno preskoči v delovni položaj »topel zagon«.

Izvlčene dušilke (7) ne potisnite preprosto z roko nazaj v položaj »topel zagon«, sicer bi se motor lahko zagnal s povečano hitrostjo prostega teka.

### **Delovna navodila**

Pred uporabo se morate spoznati z ravnanjem z verižno žago.

Predpisano je, da se pred vsako uporabo ali po padcu izdelka tega skrbno preveri glede morebitnih poškodb. Če ugotovite prisotnost poškodb, jih morate takoj odpraviti sami ali s pomočjo pooblaščenega servisnega mesta.

Za zagotovitev brezhibnega delovanja in dolge življenjske dobe izdelka upošteвайте spodnje točke:

- Pravilna namestitve vodilne tirnice
- Preverite smer namestitve/teka in brezhibno (ostro) verigo žage.
- Napetost verige žage (to pri novi verigi preverite večkrat in dodatno prilagodite)
- Funkcija mazanja verige
- Funkcija zavore verige
- Preverite delovanje sklopke. Veriga se ne sme premikati v prostem teku.
- Tesnjenje sistema za gorivo
- Brezhibno stanje in celovitost zaščitnih naprav in rezalne priprave
- Dobra pritrditev vseh vijačnih povezav.
- Lahko premikanje vseh premičnih delov.

## **12.1 Zavora verige (sl. 1, 5)**

## OPOZORILO

**Zavoro verige preverite pred vsakim zagonom.**

Zavora verigo žage ob povratnem udarcu takoj zavre.

## OPOZORILO

### **Poškodbe izdelka!**

Dlje časa povišano število vrtljajev pri blokirani zavori verige škodi motorju in pogonu verige žage.

Če se veriga žage kljub temu premika, se obrnite na oddelek za pomoč strankam.

### **12.1.1 Aktiviranje zavore verige/ sprednjega ščitnika za roke (1)**

1. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (1) obrnite v smeri meča (15).

### **12.1.2 Sproščanje zavore verige/ sprednjega ščitnika za roke (1)**

1. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (1) povlecite v smeri sprednjega ročaja (2).

### **12.1.3 Preverjanje zavore verige/ sprednjega ščitnika za roke (1)**

1. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (1) sprostite, kot je opisano v poglavju 12.1.2.
2. Pazite, da sprednji ščitnik za roko (1) ni umazana in se zlahka premika.
3. Verižno žago primite trdno z obema rokama.
4. Vklomite verižno žago, kot je opisano v 12.2 in pritisnite ročico za plin (9).
5. Zavoro verige/sprednji ščitnik za roke (1) obrnite v smeri meča (15). Verižna žaga (16) se mora takoj zaustaviti!  
Če se verižna žaga premika še naprej, izdelka ne smete uporabljati. Zaradi nadaljnega delovanja verige žage (16) lahko pride do telesnih poškodb. Obrnite se na oddelek za pomoč strankam.

## **12.2 Zagon motorja (sl. 6, 7)**

## OPOZORILO

Pred vsakim zagonom vklopite zavoro verige (sprednji ščitnik za roko potisnite naprej).

## **POZOR**

Zaganjalno vrstico vedno povlecite naravnost ven. Ko se zaganjalna vrstica znova uvleče, dobro držite ročaj zaganjalne vrvice. Ne dovolite, da bi zaganjalna vrstica sunkovito skočila nazaj.

## **POZOR**

- Ne dovolite, da bi zaganjalna vrstica sunkovito skočila nazaj. S tem lahko povzročite poškodbe.
- V hladnem vremenu boste morda morali večkrat ponoviti postopek zagona.

## 12.2.1 Zagon s hladnim motorjem

### POZOR

Nikoli ne dovolite, da bi zaganjalna vrstica sunkovito skočila nazaj. S tem lahko povzročite poškodbe.

#### Napotek:

Pri višjih zunanjih temperaturah se lahko motor včasih zažene v hladnem stanju tudi brez dušilke!

1. Pred vsakim zagonom preverite nivo goriva in olja za verigo žage (glejte razdelke 11.2 in 11.3). Zago-tovite, da je vtič vžigalne svečke (27) na vžigalni svečki priključen.
2. Verižni meč in ščitnik verige (26) povlecite dol z me-ča (15).
3. Verižno žago postavite na stabilno in ravno podla-go. Veriga žage (16) se pri tem ne sme dotikati tal.
4. Sprednji ščitnik za roko (1) potisnite naprej, da se zaskoči. Veriga žage (16) je blokirana z zavoro veri-ge.
5. Šestkrat pritisnite gumb za »Primer« (6) črpalke za gorivo.
6. Izvlecite dušilko (7) (↖).
7. Konico čevlja postavite na zadnji ščitnik za ro-ke (11).
8. Verižno žago dobro primite za sprednji ročaj (2) in zaganjalno vrstico (4) počasi povlecite, dokler ne za-čutite prvega upora.
9. Sedaj hitro povlecite ročaj zaganjalnika (4), dokler se motor ne zažene. Dokler je dušilka (7) izvlečena (↖), se bo motor zag-nal le na kratko in se nato ponovno ugasnil. Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
10. Takoj ko se motor ustavi, hkrati pritisnite blokado ročice za plin (8) in ročico za plin (9). Dušilka (7) se samodejno preklopi v položaj za »to-pel zagon«.
11. Nato zaganjalno vrstico (4) ponovno povlecite hitro, dokler se ne zažene motor.
12. Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, pre-berite 18.
13. Sprostite zavoro verige, tako da sprednji ščitnik za roko (1) povlečete nazaj.
14. Pritisnite blokado ročice za plin (8) na zadnji ročici (10) in premaknite ročico za plin (9). Veriga žage (16) se zažene. Ročica za plin (9) omogoča stopenjsko uravnavanje števila vrtljajev. Dlje ko pritisnete ročico za plin (9), večje je število vrtljajev.

## 12.2.2 Zagon s toplim motorjem

(Izdelek je miroval manj kot 15–20 minut.)

1. Pred vsakim zagonom preverite nivo goriva in olja za verigo žage (glejte razdelke 11.3 in 11.2). Zago-tovite, da je vtič vžigalne svečke (27) na vžigalni svečki priključen.
2. Verižni meč in ščitnik verige (26) povlecite dol z me-ča (15).
3. Verižno žago postavite na stabilno in ravno podla-go. Veriga žage (16) se pri tem ne sme dotikati tal.
4. Sprednji ščitnik za roko (1) potisnite naprej, da se zaskoči. Veriga žage (16) je blokirana z zavoro veri-ge.
5. Šestkrat pritisnite gumb za »Primer« (6) črpalke za gorivo.
6. Dušilke (7) za zagon toplega motorja ni treba povle-či.
7. Konico čevlja postavite na zadnji ščitnik za ro-ke (11).
8. Verižno žago dobro primite za sprednji ročaj (2) in zaganjalno vrstico (4) počasi povlecite, dokler ne za-čutite prvega upora.
9. Nato hitro povlecite zaganjalno vrstico (4). Izdelek se mora zagnati v 1–2 potegih. Če se izdelek po šestih potegih še vedno ne zažene, ponovite postop-ek, kot je opisano v poglavju 12.2.1.
10. Motor se zažene.
11. Sprostite zavoro verige, tako da sprednji ščitnik za roko (1) povlečete nazaj.
12. Pritisnite blokado ročice za plin (8) na zadnji ročici (10) in premaknite ročico za plin (9). Veriga žage (16) se zažene. Ročica za plin (9) omogoča stopenjsko uravnavanje števila vrtljajev. Dlje ko pritisnete ročico za plin (9), večje je število vrtljajev.

## 12.2.3 Delovanje v prostem teku

### POZOR

V prostem teku mora veriga žage mirovati. Če se ve-riga žage vrti, je treba nastaviti število vrtljajev v prostem teku!

#### Napotek:

- Kadar se veriga žage premika v prostem teku ali se motor pri odvzemu plina samodejno zaustavi, je treba nastaviti uplinjač.
  - Glejte 14.2.3.
1. Izdelek vklopite, kot je opisano v 12.2.
  2. Ko ročico za plin (9) sprožite prvič, se motor zažene v stanju s plinom za prosti tek.
  3. Motor pustite delovati kratek čas, da se segreje.

## 12.3 Preverjanje in nastavitev mazanja verige (sl. 1, 8)

### Napotki:

Pred začetkom dela preverite nivo olja in delovanje naprave za mazanje verige.

Če sledi olja ni videti, po potrebi očistite prehod za olje ali pustite, da verižno žago popravi naša servisna služba.

1. Napolnite posodo za olje (13), kot je opisano v poglavju 11.3.
2. Držite verižno žago med delovanjem pri srednjem številu vrtljajev nad odžaganim štorom ali primerno podlago. Če je mazanje zadostno, se na štoru ali na podlagi nabere tanka oljna sled.

Z regulacijskim vijakom (18) lahko zmanjšate ali povečate količino olja.

Uporabite montažni ključ (25).

- V smeri urinega kazalca – količina olja se zmanjša (-)
- V smeri proti urinim kazalcem – količina olja se poveča (+)

## 12.4 Zaustavitev motorja (sl. 1)

### 12.4.1 Zaporedje korakov pri izklopu v sili

1. Če je treba izdelek takoj zaustaviti, premaknite stikalo za vklop/izklop (5) v položaj »0« in ga držite pritisnjene v tem položaju, dokler se motor ne zaustavi.

### 12.4.2 Običajno zaporedje korakov

1. Spustite ročico za plin (9). Motor preklopi v hitrost prostega teka.
2. Premaknite stikalo za vklop/izklop (5) v položaj »0« in ga držite pritisnjene v tem položaju, dokler se motor ne zaustavi.

## 13 Delovna navodila

### NEVARNOST

#### Nevarnost poškodbe!

V tem razdelku so opisane osnovne delovne tehnike pri uporabi izdelka.

Tukaj podane informacije ne nadomeščajo večletne izobrazbe in izkušenj strokovnjakov.

Ne izvajajte del, za katere niste dovolj usposobljeni! Nepremišljeno ravnanje z izdelkom lahko povzroči hude poškodbe ali smrt!

### NEVARNOST

#### Nevarnost poškodbe!

Žaganje in posek dreves ter vsa dela, ki so s tem povezana, smejo izvajati le posebej šolane osebe.

### OPOZORILO

Neizkušanim uporabnikom odsvetujemo, da deblo dreves posekajo z mečem, ki je krajši od premera debla.

### Napotki:

Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov.

Upošteвайте specifične nacionalne predpise za posek dreves in se informirajte pri pristojnem uradu.

- Pazite, da padajoče veje in drevesa ne poškodujejo nikogar.
- V delovnem območju se smejo zadrževati le osebe, ki so nujne za posek dreves.
- Delovno območje okoli debla naj bo prosto in pospravljeno, da lahko uporabnik varno stoji.
- Evakuacijske poti naj bodo proste in pospravljene, da lahko hitro zapustite delovno območje.
- Poseka dreves se ne lotevajte v močnem vetru, slabem vremenu ali slabi vidljivosti.
- Naslednje delovišče naj bo oddaljeno vsaj 2 1/2 dolžine drevesa.
- Če pride žaga v stik s tujim telesom, izklopite motor. Preverite žago in jo po potrebi popravite.
- Verigo žage zaščitite pred umazanijo in peskom. Že majhne količine umazanijske lahko hitro otopijo verigo žage in povečajo nevarnost reakcije povratnega udara.
- Za vajo začnite z žaganjem manjših debel, da tako dobite občutek za svoj izdelek, preden preidete na težje naloge.
- Na začetku žaganja morate ohišje verižne žage pritisniti ob deblo.
- Pustite, da žaga dela namesto vas. Narahlo pritiskajte v smeri navzdol.
- Da pri izstopu verige žage iz lesa ne bi izgubili nadzora nad izdelkom, proti koncu reza ne smete pritiskati na žago.
- Ne žagajte lesa, ki leži na tleh oz. ne poskušajte žagati korenin, ki gledajo iz tal.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko izdelek v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Pri žaganju s spodnjim delom meča (z vlečenjem verige) imate boljši nadzor.

- Veriga žage se ne sme dotikati tal ali katerega koli drugega predmeta med ali po rezanju.
- Upoštevajte tudi varnostne ukrepe proti povratnemu udarcu (glejte varnostna navodila).

## 13.1 Pravilna drža

### NEVARNOST

#### Nevarnost poškodbe!

- Nikoli ne delajte na nestabilni podlagi!
- Nikoli ne delajte nad višino ramenskega pasu!
- Nikoli ne delajte na lestvah!
- Pri delu se ne nagibajte preveč naprej!
- Izdelek uporabljajte samo v ugodnih vremenskih pogojih in terenskih razmerah!
- Z obema nogama stojite varno na tleh.
- Pazite na ovire v delovnem območju.
- Pri delu morate izdelek vedno držati z obema rokama!

## 13.2 Tako žagate pravilno!

- Na izdelek morate pritiskati enakomerno, vendar ne preveč silovito.
- Če je možno, morate krempljasti naslon prisloniti ob vejo, ki jo žagate.
- Nikoli ne delajte brez krempljastega naslona. Izdelek lahko nenadoma povleče uporabnika v smeri naprej.
- Krempljasti naslon uporabljajte za rezanje drevesnih debel ali debelih vej.
- Uporaba krempljastega naslona poveča delovno varnost, zmanjša osebno obremenitev pri delih in obenem zmanjša vibracije.
- če zadenete tujek. Poiščite poškodbe na izdelku in izvedite potrebna popravila, preden ga boste ponovno zagnali in delali z njim. Če se začne izdelek nenavadno močno tresti, ga je treba nemudoma pregledati.

## 13.3 Tehnike žaganja

### 13.3.1 Vlečno žaganje (sl. 10)

Pri tej tehniki se s spodnjo stranjo verižnega meča žaga od zgoraj v smeri navzdol.

Veriga žage vleče izdelek naprej proč od uporabnika. Pri tem ustvari sprednji rob izdelka oporo, ki absorbira sile debela, do katerih pride pri žaganju. Pri žaganju z vlečenjem ima uporabnik znatno več nadzora nad izdelkom in lahko bolje preprečuje povratne udarce.

### 13.3.2 Žaganje s potiskanjem (sl. 11)

#### NEVARNOST

##### Smrtno nevarne poškodbe!

Če se verižni meč zatakne, lahko izdelek vrže v smeri uporabnika z veliko silo.

Če uporabnik sile verige žage, ki je usmerjena nazaj, ne izravna s svojo telesno močjo, obstaja nevarnost, da ima stik z lesom samo še konica verižnega meča, zaradi česar pride do povratnega udarca.

Pri tej tehniki se z zgornjo stranjo vodilne tirnice žaga od spodaj v smeri navzgor.

Veriga žage pri tem potiska izdelek nazaj proti uporabniku.

### 13.3.3 Krajšanje

Krajšanje je žaganje posekanih debela na majhne dele. Če je mogoče, naj bo deblo podloženo in podprto z vejami, tramovi ali klini.

- **Vedno se prepričajte, da imate trdno podlago in verižno žago uporabljajte le, ko stojite na trdnih, varnih in ravnih tleh.** Spolzka podlaga ali nestabilne stojne površine lahko privedejo do izgube ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad vejo. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal. Po končanem rezu počakajte, da se veriga žage ustavi, preden izdelek odstranite.
- Pred premikanjem od delovnega mesta do delovnega mesta vedno izklopite motor izdelka.

#### 13.3.3.1 Deblo leži na tleh

- Veriga žage se ne sme dotikati tal ali katerega koli drugega predmeta med ali po rezanju.
- Deblo prežagajte do konca od zgoraj.
- Če obstaja možnost obračanja debela, ga prežagajte do 2/3 debeline. Nato deblo obrnite in z zgornje strani prežagajte preostanek debela.

#### 13.3.3.2 Deblo je podprto na enem koncu

- Žaganje najprej izvajajte od spodaj v smeri navzgor (z zgornjo stranjo verižnega meča) do 1/3 premera debela, da preprečite nastajanje iveri.
- Nato žagajte od zgoraj v smeri navzdol (s spodnjo stranjo verižnega meča) na mestu prvega reza, da preprečite zagozdenje.

#### 13.3.3.3 Deblo je podprto na obeh koncih

- Najprej žagajte od zgoraj v smeri navzdol (s spodnjo stranjo verižnega meča) do 1/3 premera debela.
- Nato žagajte od spodaj v smeri navzgor (z zgornjo stranjo verižnega meča), dokler se reza ne srečata.

#### 13.3.3.4 Žaganje na delovnem stojalu

1. Držite izdelek z obema rokama in med žaganjem vodite izdelek pred svojim telesom.

2. Ko je deblo prerezano, vodite izdelek mimo desne strani telesa.  
Levo roko držite čim bolj ravno. Pazite na padajoče deblo.
3. Stojte tako, da odrezano deblo ne predstavlja nevarnosti.
4. Pazite na noge. Odrezano deblo lahko pri padcu povzroči poškodbe.
5. Pazite, da bo vaše telo v ravnotežju in da boste imeli varno držo.

### 13.3.4 Ustvarite zarezo (sl. 1 , 12, 13)

#### NEVARNOST

##### **Nevarnost poškodbe!**

Žaganje in posek dreves ter vsa dela, ki so s tem povezana, smejo izvajati le posebej šolane osebe.

#### NEVARNOST

Za podiranje dreves je potrebno veliko izkušenj. Drevesa podirajte samo, če lahko z izdelkom delate na varen način. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če se ne počutite varno.

#### NEVARNOST

##### **Smrtno nevarne poškodbe!**

- Debla drevesa nikoli ne razžagajte do konca!
- Pri podiranju stojte samo bočno od drevesa, ki ga podirate!

#### NEVARNOST

Dreves ne podirajte v močnem ali spremenljivem vetru, če obstaja nevarnost osebnih poškodb ali če lahko pride drevo v stik z električnimi vodniki.

#### NEVARNOST

Pri podiranju dreves pazite, da druge osebe ne bodo izpostavljene nobenim nevarnostim, da ne boste zadeli napajalnih vodov in ne boste povzročili nobene materialne škode. Če pride drevo v stik z napajalnim vodom, je treba takoj obvestiti zadevno distribucijsko podjetje.

#### NEVARNOST

Nikoli ne stopite pred drevo, ki je zarezano.

#### NEVARNOST

Takoj, ko začne drevo padati, povlecite izdelek iz reza, zaustavite motor, odložite izdelek in zapustite delovno mesto po poti umika.  
Pazite na padajoče veje in na to, da se ne bi spotaknili.

- Pazite, da v bližini delovnega območja ne bo nobenih ljudi ali živali. Varnostna razdalja med drevesom, ki ga podirate, in najbližjim delovnim mestom mora biti 2 in 1/2 večja od dolžine drevesa.
- Pazite na smer podrtja: Uporabnik mora sposoben varnega premikanja v bližini podrtga drevesa, da bi lahko drevo enostavno razrezal na dolžino in oklestil. Preprečite, da bi se podrto drevo ujelo v drugo drevo. Upoštevajte naravno smer padca, ki je odvisno od nagiba in ukrivljenosti drevesa, smeri vetra in števila vej.
- Majhna drevesa s premerom 15–18 cm lahko navadno prežagate z enim rezom.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad vejo. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal. Po končanem rezu počakajte, da se veriga žage ustavi, preden izdelek odstranite.
- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad drevesom. Če želite v trenutku »popolnega prereza« ohraniti popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisni tlak, ne da bi popustili trd prijem na ročajih izdelka. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal. Po končanem rezu počakajte, da se izdelek ustavi, preden izdelek odstranite.  
Pred premikanjem od drevesa do drevesa vedno izklopite izdelek in odklopite omrežni vtič.
- Pri drevesih z večjim premerom je treba uporabiti zaseke in podžagovalni rez.
- Pazite, da se veriga žage ne zatakne v rezu žage. Veja se ne sme zlomiti ali cepiti.
- Umazanijo, kamne, ohlapno lubje, žeblje, sponke in žico morate odstraniti z drevesa.

#### OPOZORILO

**Takoj po koncu postopka žaganja dvignite zaščitno za sluh, da bi lahko slišali zvoke in opozorilne signale.**

#### **Napotek:**

Zasek določa smer padca drevesa za posek.

1. Zasek načrtujte v pravem kotu na smer padca.
2. Žagajte čim bolj pri tleh.
3. Bodite pozorni na območja pobega. Odstranite podrast v okolici drevesa, da se boste z lahkoto umaknili. Območje pobega mora biti za približno 45° zamaknjeno in zadaj glede na načrtovano smerjo podiranja.

4. Verižno žago podprite s krempljastim naslonom (14).

### 13.3.4.1 Določanje smeri podiranja – z oznako na napravi

Verižna žaga ima oznako za podiranje (28), ki pomaga pri usmeritvi motorne žage.

1. Verižno žago pristonite ob deblo. Oznaka za podiranje (28) vam kaže verjetno smer podiranja drevesa.

### 13.3.4.2 Nastavljanje zarez (sl. 9)

1. Najprej začnite z rezom zaseka A. Globina zaseka naj znaša pribl. 1/4 premera drevesa, kot pa naj bo 45°-60°.

### 13.3.4.3 Preverjanje smer padca (sl. 13)

1. Verižno žago z mečem (15) položite na spodnjo stran zaseka.
2. Oznaka za podiranje (28) kaže v verjetno smer podiranja.
3. Če je potrebno, popravite zarezani zasek.

### 13.3.4.4 Izvedba zarez (sl. 13)

## OPOZORILO

### Nevarnost nesreče!

Ščetine C nikakor ne smete prežagati med rezom za podiranje dreves B, sicer bi drevo lahko imelo nepredvideno smer padca!

Bodite pripravljeni na to, da drevo pri padcu na rez lahko nekontrolirano »zdrsne«.

Bodite pripravljeni na to, da drevo ob udarcu ob tla lahko nekontrolirano »skoči« v eno smer.

Da bi preprečili, da se verižna žaga zagodzi v rezu za podiranje dreves B, pravočasno zabijte zagozdo v rez za podiranje dreves B aluminijaste ali plastične zagozde. Ne uporabljajte železnih zagozd.

## POZOR

### Materialna škoda!

Pazite, da zagozda ne pride v stik z verigo žage. Tako se lahko močno poškoduje.

1. Rez za podiranje dreves B zastavite pribl. 2–3 cm višje od vodoravnega reza zaseka A. Pazite, da rez za podiranje dreves B izvedete natančno vodoravno.
2. Pustite pribl. 1/10 premera drevesa, ščetino C pred rezom za podiranje dreves B. Ščetina C drevo kot tečaj vodi k tlom in prepreči prezgodnje padanje.

### 13.3.4.5 Sproščanje zagozdene verižne žage

Če se verižna žaga med rezanjem zagodzi, naredite naslednje:

1. Izklopite verižno žago in jo varno pritrdite na notranjost drevesa (tj. na deblo drevesa) ali na ločeno vrvo za orodje.
2. Žago izvalcite iz zarez, pri tem pa vejo upognite, kolikor je potrebno.
3. Če je potrebno, uporabite ročno žago ali drugo verižno žago, da sprostite zagozdjeno verižno žago, tako da zarezete vsaj 30 cm proč od zagozdene verižne žage.

Ne glede na to, ali se za sprostitev zagozdene verižne žage uporablja ročno ali verižno žago, morajo rezi za sprostitev verižne žage vedno potekati v smeri ven (proti konici veje), tako se verižne žage ne zajame skupaj z odžaganimi deli, kar še bolj zaplete položaj.

### 13.3.5 Obdelava masivnega lesa (sl. 1, 14)

## POZOR

### Materialna škoda!

Ležeč les se na spodnji strani mesta reza ne sme dotikati tal, sicer se veriga žage lahko poškoduje.

Pri delu z lesom, ki je pod napetostjo obvezno upoštevajte pravo zaporedje. V nasprotnem primeru se veriga žage (16) lahko zagodzi ali pa pride do povratnega udarca.

Les pod napetostjo je treba najprej zarezati na strani pritiska. Šele nato lahko začnete z ločevalnim rezom na strani vleka.

Tako preprečite, da bi se veriga žage (16) zataknila.

### Povratni sunek

- Zagozdena veriga žage (16) na zgornjem robu vodilne tirnice (15) lahko verižno žago hitro in nenadzorovano vrže nazaj v smeri upravljalca.

### Vlečenje not

- Zagozdena veriga žage (16) na spodnjem robu vodilne tirnice (15) lahko verižno žago hitro in nekontrolirano povleče proč od upravljalčeve smeri.

### Varno delo

- Izdelek ohranajte v dobrem stanju, da preprečite poškodbe.
- Pomembno je, da pred uporabo in po padcu, puščanju goriva ali drugih udarcih napravite vsakodnevno pregledate ter tako odkrijete pomembne poškodbe ali okvare.
- Izdelek uporabljajte na ravni tal, če stojite na lestvi ali na nevarnem, nestabilnem stojalu.
- Ne pustite se prepričati v nepremišljen rez. Tako bi lahko ogrozili sebe in druge.
- Redno menjajte svoj delovni položaj. Daljša uporaba izdelka lahko povzroči motnje prekrvitve, pogojene z vibracijami. Čas uporabe lahko podaljšate z uporabo ustreznih rokavic ali z rednimi premori.

Upoštevajte, da osebno nagnjenje k slabši prekriv-  
tvi, nizke zunanje temperature ali velika moč prijema pri delu skrajšujejo čas uporabe.

### 13.3.5.1 Drevesno deblo je upognjeno navzdol

1. Najprej zarezite razbremenilni rez 1 (pribl. 1/3 premera debla) na strani pritiska.
2. Nato zarezite ločevalni rez 2 (pribl. 2/3 premera debla) na strani vleka.

### 13.3.5.2 Drevesno deblo je upognjeno navzgor

1. Najprej zarezite razbremenilni rez 1 (pribl. 1/3 premera debla) na strani pritiska.
2. Nato zarezite ločevalni rez 2 (pribl. 2/3 premera debla) na strani vleka.

### 13.3.6 Klestenje (sl. 1)

#### OPOZORILO

##### Nevarnost poškodbe!

Med klestenjem se zgodi mnogo nesreč.

- Držite izdelek z obema rokama in med žaganjem vodite izdelek pred svojim telesom.
- Med delovanjem se ne nagibajte preveč naprej.
- Nikoli ne žagajte vej, ko stojite na deblu.
- Ko so veje napete, pazite na območje povratnega udarca.

Klestenje je izraz, ki se uporablja za odstranjevanje vej in vejic z drevesa.

- Podporne veje odstranite šele, ko jih odrežete na zeleno dolžino.
- Napete veje morate rezati od spodaj navzgor, da se izdelek ne zatakne.
- Delajte na levi strani debla in čim bližje izdelka. Če je mogoče, se teža izdelka nasloni na deblo.
- Spremenite lokacijo, da odžagate veje za deblom.
- Razvejane veje posamično obrežite.
- Pri klestenju pustite večje veje, obrnjene navzdol, ki zaenkrat podpirajo drevo. Odrežite manjše veje.
- Odstranite navzdol viseče veje, tako da z rezanjem začnete nad vejo.
- Nikoli ne klestite na višini, ki je nad ramenskim pasom.
- Vedno upoštevajte možno nevarnost, da bi veje udarile nazaj.
- Ne žagajte s konico tirnice.
- Nikoli ne žagajte več vej hkrati.
- Verižno žago pri kleščenju vej po možnosti podprite s krempljastim naslonom (14).
- Upoštevajte, da na koncu reza lahko verižna žaga zaradi lastne teže zaniha navzdol. Če ni več podprta v rezu, jo ustrezno podprite.

- Za kleščenje vej se trdno, stabilno in varno postavite.

### 13.3.6.1 Prirezovanje po kosih (sl. 1, 15, 16)

Skrajšajte dolge oz. debele veje preden opravite končni ločevalni rez. Sicer se veriga žage (16) zlahka zagodzi.

## 13.4 Po uporabi

- **Predn izdelek odložite, ga vedno izklopite in počakajte, da se izdelek zaustavi.**
- Na meč (15) namestite verižni meč in ščitnik verige (26).
- Aktivirajte zavoro verige (1).
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Ko izdelka ne uporabljate, odstranite vtič vžigalne svečke (27) iz vžigalne svečke.

## 14 Čiščenje in vzdrževanje

#### OPOZORILO

**Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.**

#### OPOZORILO

**Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!**

#### OPOZORILO

**Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.**

- Izklopite izdelek.
- Snemite vtiče vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

#### OPOZORILO

**Nevarnost poškodb pri rokovanju z verigo ali mečem žage!**

- Nosite zaščitne rokavice odporne na ureze.

#### OPOZORILO

**Nevarnost opeklin!**

Ne dotikajte se vroče zvočne izolacije, cilindrov ali hladilnih reber.

### Napotki:

Vsa navodila za vzdrževanje in čiščenje je treba izvajati redno ali dnevno in pred vsako uporabo. Nepravilno vzdrževanje lahko povzroči resno materialno škodo ali telesne poškodbe. Če uporabnik teh opravil ne more opraviti sam, se mora posvetovati s specializiranim trgovcem.

Po vsaki uporabi temeljito očistite izdelek.

- Čistilna in vzdrževalna dela izvajajte samo v tistem obsegu, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Ostala dela mora izvesti strokovno osebje.

## 14.1 Čiščenje

1. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Za čiščenje verige uporabite čopič ali ročno metlico, ne tekočine.
3. Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
4. Po potrebi očistite ročaje z vlažno krpo, ki ste jo namočili v milnico.
5. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
6. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
7. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
8. Očistite utor verižnega meča s čopičem ali stisnjenim zrakom.
9. Očistite verižnik.

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

## 14.2 Vzdrževanje

### Napotki:

Izdelek vzdržujte skrbno. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje izdelka omejeno. Pred uporabo izdelka je treba popraviti poškodovane dele.

Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

Potrebno orodje:

- Montažni ključ (25)
- Bakrena žična krtača\*
- Tipalno merilo\*
- Kontrolno merilo\*
- Brusilna šablona\*
- Okrogla pila\*

- Ploska pila\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

### 14.2.1 Vzdrževanje zračnega filtra (sl. 4)

#### NEVARNOST

##### Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri napačnem čiščenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Zračni filter očistite samo s potrkavanjem.
- Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali vnetljivimi topili.

#### POZOR

##### Nevarnost materialnih poškodb!

Uporaba motorja brez ali s poškodovanim filtrirnim elementom lahko povzroči poškodbe motorja.

- Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filtrirnim elementom zračnega filtra. Umazanija lahko povzroči zelo resno škodo na motorju.

#### POZOR

**Umazani zračni filtri zmanjšajo motorno moč zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač. Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje.**

### Napotek:

Zračni filter preverite vsakih 25 obratovalnih ur in ga po potrebi očistite. Če je zrak zelo prašen, zračni filter preverjajte pogosteje.

1. Odstranite pokrov zračnega filtra (3), tako da odprete sponke (3a).
2. Odstranite vijak zračnega filtra (3b) in odstranite zračni filter (3c).
3. Zračni filter (3c) očistite s potrkavanjem.
4. Zamenjajte pokvarjen zračni filter (3c) z novim.
5. Zamenjajte zračni filter (3c) in namestite vijak zračnega filtra (3b)
6. Namestite pokrov zračnega filtra (3) in ga pritrdite s sponkami (3a).

### 14.2.2 Vzdrževanje vžigalne svečke (sl. 4)

Vžigalno svečko po 20 obratovalnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 obratovalnih ur.

1. Odstranite pokrov zračnega filtra (3), tako da odprete sponke (3a).



2. Odstranite vijak zračnega filtra (3b) in odstranite zračni filter (3c).
3. Odstranite vtič vžigalne svečke (27) in odstranite svečko. Uporabite montažni ključ (25).
4. Odstranite vso umazanijo z vzožja vžigalne svečke.
5. Vizualno preverite vžigalno svečko. Z bakreno žično krtačo odstranite morebitne obloge.
6. Preverite rezo na vžigalni svečki. Z merilnikom nastavite razmik med elektrodami med 0,6-0,7 mm.
7. Ponovno namestite vžigalno svečko in pazite, da je ne zategnete preveč.
8. Nato namestite vtič vžigalne svečke (27) na svečko. Uporabite montažni ključ (25).
9. Zamenjajte zračni filter (3c) in namestite vijak zračnega filtra (3b).
10. Namestite pokrov zračnega filtra (3) in ga pritrdite s sponkami (3a).

### 14.2.3 Vzdrževanje nastavitev na uplinjaču

Kadar se veriga žage (16) premika v prostem teku ali se motor pri odvzemu plina samodejno zaustavi, je treba nastaviti uplinjač.

#### Napotek:

Nastavitve na uplinjaču (npr. število vrtljajev v prostem teku) dajte nastavljeni samo strokovnjakom, da prepreči poškodbe motorja.

### 14.2.4 Preverjanje verižnika (22) (sl. 3)

1. Za zrahljanje napetosti verige obrnite vijak za nape-njanje verige (19) v nasprotni smeri od urnega ka-zalca. Uporabite montažni ključ (25).
2. Za odstranitev pokrova verižnika (20) morate pritrdilne matice (20a) obrniti v nasprotni smeri od urne-ga kazalca. Uporabite montažni ključ (25).
3. Odstranite meč (15) in verigo žage (16).
4. Preverite sledi obrabe na verižniku (22) s kontrolnim merilom.
5. Če so sledi obrabe globlje od  $a = 0,5$  mm, ne upo-rabljajte izdelka in se posvetujte s specializiranim prodajalcem. Verižnik (22) morate zamenjati.
6. Meč (15) in verigo žage (16) montirajte, kot je opisa-no v poglavju 14.2.6.

### 14.2.5 Preverite meč (15) (sl. 1, 3)

1. Za zrahljanje napetosti verige obrnite vijak za nape-njanje verige (19) v nasprotni smeri od urnega ka-zalca. Uporabite montažni ključ (25).
2. Za odstranitev pokrova verižnika (20) morate pritrdilno matico (20a) obrniti v nasprotni smeri od urne-ga kazalca. Uporabite montažni ključ (25).
3. Odstranite meč (15) in verigo žage (16).
4. Izmerite globino utora meča (15) z merilno palico brusilne šablone.

5. Meč (15) morate zamenjati, če velja kar koli od nas-lednjega:
  - Verižni meč je poškodovan.
  - Izmerjena globina utora je manjša od najmanjše globine utora verižnega meča (4 mm).
  - Utor verižnega meča je zožen ali razširjen.
6. Meč (15) in verigo žage (16) montirajte, kot je opisa-no v poglavju 14.2.6.

### 14.2.6 Montaža/demontaža meča (15) in verige žage (16) (sl. 2, 3)

#### NEVARNOST

**Možne so resne poškodbe, če se žagin list strga ali odpade!**

- Nove verige nikoli ne pritrujete na obrabljen zob-nik ali na poškodovano ali obrabljeno vodilno tir-nico. Veriga se lahko sname ali raztrga.

#### OPOZORILO

Ko se dotikate verige žage, vedno nosite zaščitne ro-kavice. Nevarnost poškodbe zaradi ostrih zobcev za žaganje!

#### POZOR

Montažo in nastavitve na izdelku vedno izvajajte pri izključenem motorju in odstranjenem priključku vži-galne svečke.

#### Napotki:

- Nova veriga žage se podaljšuje, zato jo je treba po-gosteje napeti. Redno po vsakem rezu preverjajte napetost verige in jo ponastavite.
- Uporabljajte samo verige žage in meče, izdelane za ta izdelek.
- Pred zamenjavo verige žage očistite utor vodila ve-rižnega meča, saj lahko nabrana umazanija povzro-či, da veriga žage skoči iz tirnice. Nabrana umaza-nija lahko absorbira tudi olje za verigo žage. Posle-dica bi bila, da olje za verigo žage ne doseže spo-dnje strani meča ali le v majhni meri in mazanje je zmanjšano.

Odvisno od obrabe, lahko meč (15) obrnete.

1. Izdelek postavite na ravno, stabilno podlago.
2. Sprednji ščitnik roke (1) potisnite do omejevalnika nazaj, da po potrebi sprostite zavoro verige.
3. Z montažnim ključem (25) odstranite obe pritrdilni matici (20a).
4. Snemite pokrov verižnika (20).
5. Podolgovato luknjo vodilne tirnice (15) potisnite prek obeh izstopajočih sornikov.

6. Verigo žage (16) položite prek ozobljenja verižnika (22). Speljite verigo žage (16) natančno in v smeri, ki je označena na vodilni tirnici (15). V konici vodilne tirnice (15) se nahaja vodilno kolesce, v katerega ozobljenje je treba vstaviti verigo žage (16).
7. Nekoliko povlecite za vodilno tirnico (15), da verigo žage (16) rahlo vnaprej napnete.
8. Namestite pokrov verižnika (20). Prepričajte se, da notranji zatič za napenjanje verige (19a) ustreza ustrezni luknji (19b) v vodilni tirnici (15). Po potrebi nastavite vijak za napenjanje verige (19) z montažnim ključem (25).
9. Z roko privijte obe pritrdilni matici (20a). Pazite, da ju še ne zategnete.
10. Z montažnim ključem (25) obrnite vijak za napenjanje verige (19) v smeri urnega kazalca, dokler spodnji del verige žage (16) ne zdrsne v vodilno tirnico (15). Veriga (16) mora biti naslonjena na spodnjo stran tirnice. Ko sprostite zavoro verige, morate verigo žage (16) ročno potegniti čez vodilno tirnico (15).
11. Z montažnim ključem (25) trdno privijte obe pritrdilni matici (20a).
12. Še enkrat preverite namestitev verige žage (16) in napnite verigo žage (16), kot je opisano v poglavju 11.4.
13. Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

#### Napotek:

Z novo verigo žage se sila napenjanja čez nekaj časa zmanjša. Zato morate verigo žage ponovno napeti po prvih 5 rezih ali najkasneje po 10 minutah žaganja.

### 14.2.7 Brušenje in nega verige žage (16) (sl. 3)



#### OPOZORILO

Zobje verige žage so zelo ostri, da se izognete poškodbam, pri rokovanju vedno nosite debele rokavice!

Verižni žago hranite v dobrem delovnem stanju, učinkovito delo z verižno žago je mogoče le, če je veriga žage ostra, dobro namazana in pravilno napeta.

S tem se zmanjša tudi tveganje povratnega udarca.

#### Pravilno nabrušena veriga žage (16)

Pravilno nabrušena veriga žage (16) se brez težav pregreže skozi les, pri tem pa je potreben manjši pritisk. Za delo ne uporabljajte tope ali poškodovane verige žage (16).

S tem se povečajo telesni napor in tresljaji ter se povzroči nezadostne rezultate in višjo obrabo.

- Verigo žage (16) morate redno čistiti.
- Preverite, ali je veriga žage (16) razpokana in ali so kovice poškodovane.

- Brušenje verige žage (16) lahko izvajajo samo izkušeni uporabniki!
- Upoštevajte spodaj navedene kote in mere.

Če se verige žage (16) ne brusi pravilno ali je mera globine premajhna, obstaja višje tveganje učinka povratnih udarcev in poškodb, do katerih posledično pride! Verige žage (16) ni mogoče namestiti na vodilno tirnico (15). Zato je najbolje, da verigo žage (16) snamete z vodilne tirnice (15) in jo nato nabrusite.

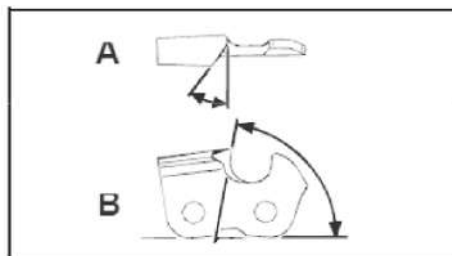
- Izberite brusilno orodje, ki je primerno za korak verige.

Korak verige (npr. 3/8") je označen v meri globine vsakega noža.

#### Za verige žage uporabljajte samo posebne pile!

Druge pile imajo napačno obliko in napačen brus.

Premjer pile izberite skladno s korakom svoje verige. Pri brušenju rezalnih členov obvezno upoštevajte tudi naslednje kote.



A = kot pile

B = kot stranske plošče

Kot je treba poleg tega upoštevati za vse rezalne člene. Če so koti neenakomerni, veriga žage (16) ne teče enakovredno, se hitro obrabi in odpove predčasno.

Ker se lahko te zahteve izpolni samo ob zadostnem in rednem treningu:

1. Uporabljajte držalo za pilo.
2. Držalo za pilo je treba pri brušenju verige žage (16) uporabljati ročno. Zaradi tega so označeni primerni koti pile.
3. Pilo držite vodoravno (v ustreznem kotu na vodilno tirnico (15)) in pilite v skladu z oznako kota na držalu za pilo. Držalo za pilo podprite na vrhu zoba in elementu za omejitve globine.
4. Rezalni člen vedno brusite od notranjosti navzven.
5. Pila brusi samo pri premikanju v smeri naprej. Pilo pri premikanju nazaj dvignite.
6. S pilo se ne dotikajte pogonskih in povezovalnih členov.
7. Pilo redno obračajte naprej, da preprečite enostransko obrabo.
8. Vzemite kos trdega lesa, da odstranite raz z rezalnih robov.

Vsi rezalni členi morajo biti enako dolgi, ker bodo drugače tudi različno visoki.

Zaradi tega se veriga žage (16) premika neredno in se poveča nevarnost odpovedi.

## 14.2.8 Brušenje verige žage (16) (sl. 3)

### ⚠ OPOZORILO

#### Povečana nevarnost nesreče zaradi nepravilno nabrušene verige žage!

Odstopanja od dimenzij geometrije rezalnega roba med ostrenjem povečajo tveganje povratnega udarca izdelka.

- Verigo žage naj nabrusi strokovnjak.

Verigo žage lahko ponovno nabrusijo v pooblaščenih specializirani delavnici. Verige žage ne poskušajte brusiti sami, razen če imate ustrezno orodje in izkušnje.

### ⚠ PREVIDNO

Za brušenje verige so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da se rezalna orodja brusijo pod ustreznim kotom in ustrezni globini.

Po brušenju morajo biti vsi rezalni členi enake širine in dolžine.

#### Napotki:

Ostra veriga zagotavlja optimalno učinkovitost rezanja. Z lahkoto se prebije skozi les in pušča velike, dolge lesne sekance.

Veriga žage je topa, če morate rezalno opremo potiskati skozi les, lesni sekanci pa so zelo majhni. Zelo topa veriga žage sploh ne proizvaja ostružkov, le lesni prah.

1. Za brušenje je treba verigo žage (16) dobro napeti, da se omogoči pravilno brušenje.
2. Za brušenje je potrebna okrogla pila s premerom 4,8 mm.

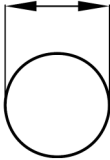
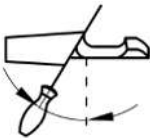
### ⚠ PREVIDNO

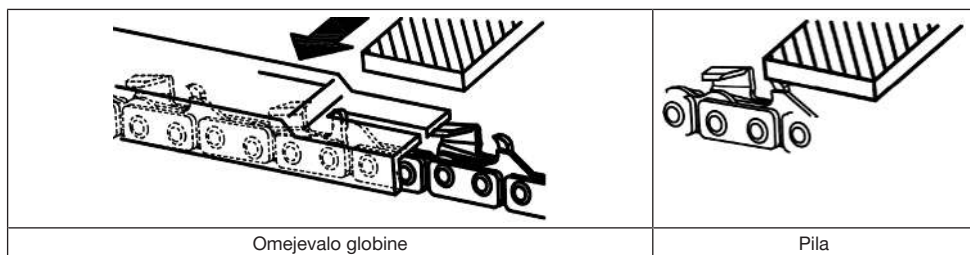
Drugi premeri poškodujejo verigo žage in lahko povzročijo nevarnosti pri delu!

3. Brusite samo v smeri odnotraj navzven. Okroglo pilo vodite od notranje strani rezalnega zoba navzven.  
Dvignite okroglo pilo, ko jo povlečete nazaj.
4. Najprej izostrite zobe na eni strani.  
Nato obrnite verigo žage (16) in nabrusite zobe na drugi strani.
5. Veriga žage (16) je obrabljena in jo je treba zamenjati z novo verigo žage (16), ko ostane samo še približno 4 mm rezalnega zoba.
6. Po brušenju morajo biti vsi členi verige enako dolgi.
7. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejilo globine), višino pa je treba dodatno nabrusiti s ploščato pilo.  
Globinski omejevalnik mora biti približno 0,65 mm za rezalnim zobom. Po ponastavitvi morate omejilo globine malce zaobliti v smeri naprej.

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

## 14.2.8.1 Navodila za brušenje verige

|                 | Premer pile                                                                         | Zgornji kot                                                                         | Spodnji kot                                                                         | Zgornji kot nagiba (55°)                                                            | Standardna globina                                                                   |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Tip verige žage |  |  |  |  |  |
|                 |                                                                                     | Vstavitveni vrtilni kot                                                             | Vstavitveni nagibni kot                                                             | Stranski kot                                                                        |                                                                                      |
| 21PBX           | pribl. 4,8 mm                                                                       | 30°                                                                                 | 10°                                                                                 | 85°                                                                                 | 0,64 mm                                                                              |



### 14.2.9 Intervali vzdrževanja

Tu navedene naloge se nanašajo na normalne pogoje uporabe. Ob oteženih pogojih, kot npr. močno prašenje in daljši dnevni čas uporabe, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

| Del izdelka    | Dejanje                        | Pred začetkom dela | Tedensko | Ob motnjah | Ob poškodbah | Po potrebi |
|----------------|--------------------------------|--------------------|----------|------------|--------------|------------|
| Mazanje verige | Preverite                      | X                  |          |            |              |            |
| Veriga žage    | Preverite in pazite na ostrino | X                  |          |            |              |            |
|                | Preverite napetost verige      | X                  |          |            |              |            |
|                | Ostriti                        |                    |          |            |              | X          |
| Meč            | Kontrola (obraha, poškodbe)    | X                  |          |            |              |            |
|                | Čiščenje                       |                    | X        | X          |              |            |
|                | Zamenjajte                     |                    |          |            | X            | X          |

## 15 Skladiščenje in transport

### ⚠ OPOZORILO

#### Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.

- Izdelek v celoti izpraznite.
- Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

### 15.1 Skladiščenje (sl. 2)

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitnem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C.

Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

- Izdelka nikoli ne skladiščite z gorivom v rezervoarju za gorivo v stavbi, kjer bi hlapi goriva lahko prišli v stik z odprtim ognjem ali iskrami.

- Pri daljšem skladiščenju s sesalno črpalko za gorivo izpraznite rezervoar za gorivo (ni v obsegu dostave).

1. Med shranjevanjem vedno uporabljajte verižni meč in ščitnik verige (26).
2. Namestitveni ključ (25) je mogoče pritrditi na stran verižnega meča in ščitnika verige (26) za shranjevanje.

### 15.1.1 Izpuščanje goriva s črpalko za gorivo (sl. 1)

### ⚠ OPOZORILO

Goriva ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.

Gorivo je treba izpustiti, če napravo skladiščite dlje časa.

Potrebno orodje:

- sesalna črpalka za gorivo\*

- Lovilna posoda\*

\* = Ni nujno v obsegu dostave!

1. Pod cevjo sesalne črpalke za gorivo držite lovilno posodo.
2. Izdelek obrnite na stran, da pokrov rezervoarja (12a) gleda navzgor.
3. Odprite jeziček (12b).
4. Pokrov rezervoarja (12a) zavrtite proti smeri urnega kazalca in ga odprite. Pokrov rezervoarja (12a) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (12), da ne more pasti dol.
5. Cev sesalne črpalke za gorivo potisnite v posodo za gorivo (12).
6. Posodo za gorivo izpraznite s sesalno črpalko za gorivo v odobreno lovilno posodo.
7. Pokrov rezervoarja (12a) obrnite v smeri urnega kazalca, da ga zaprete.
8. Znova zaprite jeziček (12b).

## 15.2 Transport (sl. 1, 17, 18)

- Med transportom vedno uporabljajte verižni meč in ščitnik verige (26).
- Pred vsakim prevažanjem izklopite izdelek, tudi pri krajših razdaljah. Izdelka med prevažanjem zavarujte (tudi v vozilih), da preprečite prevračanje, izgubo goriva, materialne škodo ali osebne poškodbe.
- Izdelek nosite le za sprednji ročaj (2). Meč (15) je pri tem obrnjen nazaj, proč od vašega telesa.
- Namestitveni ključ (25) je mogoče pritrčiti na stran verižnega meča in ščitnika verige (26) za shranjevanje.
- Vročo zvočno izolacijo držite proč od telesa. Obstaja nevarnost opeklin!

## 16 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

### POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

### Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

## 16.1 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*: Veriga žage, vodilna tirnica, verižnik, olje za verigo žage, motorno olje, krempljasti naslon, naprava za zadrževanje žagine verige, vžigalna svečka, zračni filter, filter za gorivo, filter za olje za verigo

\* = ni vključeno v obseg dostave!

- Zaradi zagotavljanja varnega delovanja izdelka uporabljajte le originalne nadomestne dele proizvajalca ali nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Uporaba tujih delov povzroči takojšnjo izničenje pravic do garancijskih zahtevkov.

## 16.2 Naročanje nadomestnih delov

### Napotke:

Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta izdelka
- Številka izdelka

|                 |            |
|-----------------|------------|
| Zaščita za sluh | 7909601702 |
| Zaščitna očala  | 7909601701 |

### Dovoljen komplet rezil

#### Veriga žage

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

#### Vodilna tirnica

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Odlaganje med odpadke in reciklaža

### Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrtite okoli prijazno.

**Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.**

### Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem izdelka med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

## 18 Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

| Motnja                                                     | Morebiten vzrok                                | Ukrep                                                                                          |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor se ne zažene, ali pa se zažene vendar noče delovati. | Nepravilen postopek zagona.                    | Upoštevajte navodila v teh navodilih.                                                          |
|                                                            | Napačno nastavljena mešanica za uplinjač.      | Pustite, da uplinjač nastavi pooblaščenec oddelek storitev za stranke.                         |
|                                                            | Zarjavela vžigalna svečka.                     | Očistite/nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.                                             |
|                                                            | Zamašen filter za gorivo.                      | Zamenjajte filter za gorivo.                                                                   |
| Motor se zažene, a ne razvije polne moči                   | Umazan zračni filter                           | Čiščenje zračnega filtra                                                                       |
| Motor teče nemirno                                         | Napačen razmik med elektrodami vžigalne svečke | Očistite vžigalno svečko in nastavite razmik med elektrodami ali vstavite novo vžigalno svečko |
| S sajami umazana ali vlažna vžigalna svečka                | Napačno nastavljen uplinjač                    | Dajte nastaviti uplinjač in po potrebi očistite vžigalno svečko oz. jo zamenjajte z novo       |

## 19 EU izjava o skladnosti

### Prevod originalne izjave o skladnosti

#### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: PARKSIDE  
Oznaka izdelka: Bencinska verižna žaga – PBKS 53 C3  
Št. art. 3910141974-3910141976;  
39101419915; 39101419959  
Št. IAN. 507549\_2507  
Serijska št. 01001-22308

#### Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU\*,

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

#### Uporabljeni standardi:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/ EG- Priloga IV

Priglašeni organ: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen  
Številka: 0905  
Številka certifikata: 25SHW0267-02

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Priloga V

Zagotovljen nivo zračne moči ( $L_{WA}$ ): 117 dB  
Izmerjeni nivo zračne moči ( $L_{WA}$ ): 112,9 dB

#### 2016/1628/EU

Emisije. Št:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

#### Pooblaščenec za dokumentacijo:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garancijski list

### Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

DE-89335 Ichenhausen

### Pooblaščení serviser (SI):

TeleMarCom European Services GmbH

Am Ziegelweiher 24

DE - 61130 Nidderau

### Telefonska št. servisa (SI):

00800 4003 4003

### E-poštni naslov (SI):

service.SI@scheppach.com

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Scheppach GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenega servisa (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrjuje in dokazuje o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenega servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščenega servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščenega servis ali nepooblaščenega oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Postopanje v primeru garancijskega zahtevka

Da bi zagotovili hitro obravnavo vaše prošnje, upoštevajte naslednje napotke:

- Za vsa vprašanja imejte pripravljen blagajniški račun in številko artikla (npr. IAN 507549\_2507) kot dokaz nakupa.
- Številka artikla je na tipski ploščici na izdelku, vgravirana v izdelek, na naslovnici vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, najprej telefonsko ali prek e-pošte stopite v stik s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju.
- Izdelek, ki se obravnava kot okvarjen, lahko nato pošljete na posredovani naslov servisne službe brez stroškov poštnine, pošiljki pa priložite dokaz o nakupu (blagajniški račun) in navedite mesto ter čas okvare.
- Na spletnem mestu parkside-diy.com si lahko ogledujete ter prenašate ta priročnik in številne druge. S to kodo QR pridete neposredno do spletnega mesta parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalnega vmesnika poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke artikla (IAN) 507549\_2507 poiščete navodila za uporabo za vaš artikel.

### Stik s servisno službo (SI):

**Ime:** TeleMarCom European  
Services GmbH  
Am Ziegelweiher 24  
DE - 61130 Nidderau

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-pošta:** service.SI@schepbach.com

**Sedež:** Nemčija





## Obsah

|    |                                               |     |
|----|-----------------------------------------------|-----|
| 1  | Vysvětlení symbolů na výrobku.....            | 92  |
| 2  | Stručné vysvětlení.....                       | 94  |
| 3  | Úvod.....                                     | 95  |
| 4  | Popis výrobku (obr. 1-18).....                | 95  |
| 5  | Rozsah dodávky (obr. 2) .....                 | 95  |
| 6  | Použití v souladu s určením .....             | 95  |
| 7  | Použití, které není v souladu s určením ..... | 96  |
| 8  | Bezpečnostní pokyny.....                      | 96  |
| 9  | Technické údaje.....                          | 100 |
| 10 | Rozbalení .....                               | 101 |
| 11 | Před uvedením do provozu.....                 | 101 |
| 12 | Obsluha.....                                  | 103 |
| 13 | Pracovní pokyny.....                          | 106 |
| 14 | Čištění a údržba .....                        | 110 |
| 15 | Skládování a přeprava .....                   | 116 |
| 16 | Oprava a objednávka náhradních dílů .....     | 116 |
| 17 | Likvidace a recyklace.....                    | 117 |
| 18 | Odstraňování poruch .....                     | 117 |
| 19 | EU prohlášení o shodě.....                    | 118 |
| 20 | Záruční list.....                             | 119 |
| 21 | Rozpadový výkres.....                         | 404 |

## 1 Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

### POZOR

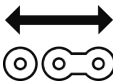
**Před prvním uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze a bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní předpisy!**

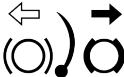
**Doporučujeme absolvovat odborný bezpečnostní kurz „Osvědčení o absolvování školení o práci s motorovou pilou“ se školicí normou pro danou zemi o používání a údržbě řetězové pily a také kurz první pomoci. Při delším nepoužívání a pro návlek byste měli ze začátku vždy dělat jednoduché řezy na bezpečně podepřeném dřevu, abyste se s řetězovou pilou znovu obeznámili.**

**Návod k obsluze pečlivě uschovejte!**

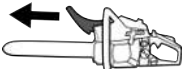
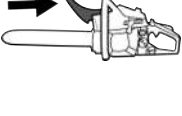
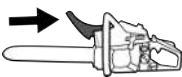
### Upozornění:

Upozorňujeme, že některé vnitrostátní předpisy, např. o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci nebo o životním prostředí, mohou omezovat používání řetězové pily.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|    | Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!                                                                                                         |    | Stiskněte 6x palivové čerpadlo „Primer“. |
|    | Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí. |    | Spouštěcí páka (sytič) „studený start“   |
|    | Důležité je nošení ochranného oděvu pro ruce, předloktí, nohy a chodidla.                                                                                                                       |    | Šířka drážky.                            |
|   | Noste ochrannou helmu s ochranou obličeje resp. ochranné brýle a ochranu sluchu.                                                                                                                |   | Směr chodu řetězu pily.                  |
|  | Používejte ochranné rukavice.                                                                                                                                                                   |  | Délka vodicí lišty                       |
|  | Noste pevnou obuv!                                                                                                                                                                              |  | Délka řezu                               |
|  | Varování! Nebezpečí zpětného rázu (zpětné kopnutí).<br>Chraňte se před zpětným rázem výrobku a zabraňte kontaktu s hrotem lišty.                                                                |  | Dělení řetězu.                           |
|  | Varování před horkými povrchy.                                                                                                                                                                  |  | Počet hnacích článků.                    |

|                                                                                   |                                                                                                                         |                                                                                   |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!                                                     |  | Brzda řetězu (otevřená / zavřená).              |
|  | Výrobek nikdy nevystavujte dešti. Výrobek se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek. |  | Uvolněte brzdu řetězu.                          |
|   | Pouze obouruční obsluha.                                                                                                |  | Aktivujte brzdu řetězu.                         |
|  | Nastavení mazání řetězu                                                                                                 |  | Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku. |
|  | Objem nádrže. Palivo: ROZ 95 / ROZ 98                                                                                   |  | Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.    |
|   | Palivová nádrž; směšovací poměr: 40:1<br>40 dílů paliva na 1 díl oleje                                                  |  | Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.      |
|  | Olej pro 2taktní motory:<br>ISO L EGD / JASO FD                                                                         |                                                                                   |                                                 |

## 2 Stručné vysvětlení

| Studený start                                                                      |                                                                                                          | Teplý start                                                                       |                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Odstraňte kryt lišty a řetězu (26) z lišty (15). Zatlačte přední ochranu rukou (1) dopředu, až zacvakne. |  | Odstraňte kryt lišty a řetězu (26) z lišty (15). Zatlačte přední ochranu rukou (1) dopředu, až zacvakne. |
|    | 6x stiskněte palivové čerpadlo „Primer“ (6).                                                             |  | 6x stiskněte palivové čerpadlo „Primer“ (6).                                                             |
|    | Vytáhněte sytič (7).                                                                                     |  | Podržte řetězovou pilu za přední rukojeť (2) a vytahujte pomalu lankový startér (4), až pocítíte odpor.  |
|    | Podržte řetězovou pilu za přední rukojeť (2) a vytahujte pomalu lankový startér (4), až pocítíte odpor.  |  | Zatažením přední ochrany rukou (1) dozadu uvolníte brzdu řetězu.                                         |
|    | Nestiskněte sytič (7).                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                          |
|   | Jakmile se motor vypne, stiskněte pojistku plynové páčky (8) současně s plynovou páčkou (9).             |                                                                                   |                                                                                                          |
|  | Nyní znovu rychle zatáhněte za lankový startér (4), až motor na-startuje.                                |                                                                                   |                                                                                                          |
|  | Zatažením přední ochrany rukou (1) dozadu uvolníte brzdu řetězu.                                         |                                                                                   |                                                                                                          |

## 3 Úvod

### Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

### Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

### Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetí osobě předajte všechny podklady.

## 4 Popis výrobku (obr. 1-18)

1. Přední ochrana rukou (brzda řetězu)
2. Přední rukojeť
3. krytka vzduchového filtru
- 3a. Sponový uzávěr
- 3b. Šroub vzduchového filtru
- 3c. Vzduchový filtr
4. lankový startér
5. Spínač pro zapnutí/vypnutí
6. Palivové čerpadlo „Primer“
7. Sytič
8. Pojistka plynové páčky
9. Plynová páčka
10. Zadní rukojeť
11. Zadní ochrana rukou
12. palivová nádrž
- 12a. Víko nádrže
- 12b. Spona
13. Olejová nádrž

- 13a. Víčko olejové nádrže
- 13b. Spona
14. Zubová opěrka (předmontovaná)
15. Lišta (vodící lišta)
16. Řetěz pily
17. Pomůcka pro stojanovou brusku
18. Regulační šroub (mazání řetězu pily)
19. Napínací šroub řetězu
- 19a. Napínací kolík řetězu
- 19b. Otvor
20. Kryt řetězového kolečka
- 20a. Upevňovací matice
21. Zařízení pro zachycení řetězu
22. Řetězové kolečko
23. Olej na řetěz pily (bio)
24. Láhev na míchání benzínu a oleje
25. Montážní klíč
26. Kryt lišty a řetězu
27. konektor zapalovací svíčky
28. Značka směru kácení

## 5 Rozsah dodávky (obr. 2)

| Pol. | Počet | Označení                                |
|------|-------|-----------------------------------------|
| 15.  | 1 x   | Lišta (vodící lišta)<br>(předmontovaná) |
| 16.  | 1 x   | Řetěz pily<br>(předmontovaný)           |
| 20.  | 1 x   | Kryt řetězového kolečka                 |
| 23.  | 1 x   | Olej na řetěz pily (bio)                |
| 24.  | 1 x   | Láhev na míchání benzínu a oleje        |
| 25.  | 1 x   | Montážní klíč                           |
| 26.  | 1 x   | Kryt lišty a řetězu                     |
|      | 1 x   | Benzinová řetězová pila                 |
|      | 1 x   | Provozní návod                          |

## 6 Použití v souladu s určením

Řetězová pila je zkonstruována pouze pro řezání dřeva. Pro jakékoli další druhy použití (např. řezání zdíva, plastu nebo potravin) není výrobek určen.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálními příslušenstvími výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

## 7 Použití, které není v souladu s určením

Na výrobku neprovádějte žádné změny. Může se tím ohrozit bezpečnost. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

První uživatelé se musí zaškolit, aby se obeznámili s vlastnostmi výrobku. Pro vlastní bezpečnost navštěvujte státní učební kurz ovládání motorové pily. Řetězovou pilu smí obsluhovat pouze osoby, které dovršily 18. rok života. Výjimkou je použití jako mladistvý, pokud se jedná o použití v rámci odborného výcviku k dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, a osoby, které jsou pod vlivem alkoholu, drog nebo léků nebo jsou unavené či nemocné, nesmí výrobek obsluhovat.

Národní předpisy mohou omezit používání výrobku!

## Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

### NEBEZPEČÍ

**Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.**

### VAROVÁNÍ

**Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.**

### OPATRNĚ

**Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.**

## POZOR

**Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.**

## 8 Bezpečnostní pokyny

### DŮLEŽITÉ

#### PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE

#### ULOŽTE PRO SVOU EVIDENCI

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění pro bezpečnou, odbornou a ekonomickou práci s řetězovou pilou a zabránění nebezpečí.

### 8.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Při práci s výrobkem buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžitá nepozornost při používání výrobku může vést k vážným zraněním.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění pro bezpečnou, odbornou a ekonomickou práci s řetězovou pilou a zabránění nebezpečí.

- Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze vašeho výrobku a především dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Varovné a upozorňovací štítky umístěné na výrobku poskytují důležitá upozornění pro bezpečný provoz.
- Kromě upozornění v návodu k obsluze je třeba dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy a zákonné předpisy prevence nehod.
- Držte obalové fólie mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Nedostatečně informovaní pracovníci obsluhy mohou v důsledku neodborného používání ohrozit sebe a jiné osoby. Pracovník obsluhy je odpovědný třetím osobám.
- Buďte při manipulaci s výrobkem velmi pozorní. Přístupujte k práci rozvážně a dávejte pozor na to, co děláte.
- Nepracujte déle než 10 minut v jednom kuse. Doporučuje se vkládat mezi jednotlivé pracovní operace pauzy 10 - 20 minut.
- Výrobek půjčujte pouze uživateli, kteří s ním mají zkušenosti. Přitom je nutné jim předat návod k obsluze.
- Některé řezací úkoly vyžadují speciální školení a zvláštní dovednosti. V případě pochybností se obraťte na odborníka.

- První uživatelé se musí zaškolit, aby se obeznámili s vlastnostmi výrobku. Pro vlastní bezpečnost navštěvujte státní učební kurz ovládání motorové pily.
- Při nepoužívání musí být výrobek odstaven tak, aby nebyl nikdo ohrožen. Chraňte před nepovolaným přístupem.
- Uživatel výrobku je odpovědný za veškeré nehody a ohrožení, které poškodí jiné osoby nebo jejich majetek.
- Děti, mladiství a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmějí řetězovou pilu obsluhovat. Výjimka platí pouze pro mladistvé nad 16 let v rámci výškolení pod dohledem odborníka.
- Myslete na to, že nesprávná údržba, použití nevhodných náhradních dílů, nebo odstranění či modifikace bezpečnostních zařízení mohou vést k prodloužené době brzdění řetězu, vyššímu stupni zpětného rázu, poškození výrobku a těžkým zraněním osob, které s ním pracují.
- Výrobek udržujte neustále v dobrém provozním stavu.
- Před uskladněním výrobek očistěte a proveďte údržbu.

## VAROVÁNÍ

Před každým uvedením do provozu zapněte brzdu řetězu (zatlačte přední ochranu rukou dopředu).

## VAROVÁNÍ

Držte řetězovou pilu vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Držení řetězové pily opačně zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.

## 8.2 Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění!

Noste vždy osobní ochranné pomůcky (OOP)!

- Noste ochrannou helmu s ochranou obličeje resp. ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Noste přiléhavý ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí.
- Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.
- Používejte ochranné rukavice.
- Nenoste volný oděv nebo šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými díly.
- Nenoste šátky, kravaty ani šperky
- V případě dlouhých vlasů noste vlasovou sítku.

- Noste při veškeré práci v lese ochrannou helmu. Poskytuje ochranu před padajícími větvemi. Pravidelně ochrannou helmu kontrolujte, zda není poškozená. Nejpozději po 5 letech je třeba ji vyměnit. Používejte pouze ověřené ochranné helmy.
- Ochrana obličeje resp. ochranné brýle zadrží piliny a dřevěné třísky. Aby se zamezilo poranění očí, je nutné při práci s výrobkem stále nosit ochranu obličeje resp. ochranné brýle.
- Používejte ochranu sluchu.
- Noste důkladné ochranné rukavice z odolného materiálu, jako např. kůže.
- Při řezání suchého dřeva noste protiprašnou masku. Může dojít k tvorbě řezného prachu.
- Při mazání řetězu se v důsledku odtékajícího oleje vytvoří lehká olejová stopa. Dbejte na směr větru a nevystavujte se zbytečně olejové mlze.
- Při práci na stromu může uživatel spadnout. Uživatel může být vážně zraněn nebo usmrcen. Používejte ochranné prostředky proti pádu.

## 8.3 Bezpečnost okolí

- Národní a/nebo obecní ustanovení mohou časově omezovat použití hlučných výrobků poháněných motorem. Informujte se o tom na příslušném obecním úřadu.
- Výrobek nesmí být provozován ve vnitřních prostorech nebo jiných špatně větráných oblastech. Hrozí nebezpečí udušení v důsledku jedovatých spalín/výparů mazacích olejů.
- V případě nevolnosti, bolestí hlavy nebo poruch vidění a závratí je třeba okamžitě přerušit práci. Tyto příznaky mohou být způsobeny mimo jiné příliš vysokou koncentrací výfukových plynů. Při řezání může vznikat také prach, např. dřevěný prach, výpary a kouř. Je třeba zajistit lepší větrání a nosit protiprachovou masku
- Pracujte pouze za denního světla.
- Nepracujte při nepříznivých povětrnostních podmínkách, jako např. za deště nebo větru. Hrozí přitom zvýšené riziko nehody!
- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Osoby by měly dodržovat bezpečnou vzdálenost alespoň 15 metrů od pracovní oblasti.
- Nikdy výrobek neprovozujte, pokud jsou v blízkosti lidé, zvláště děti, nebo zvířata.
- Nepracujte v blízkosti drátěných plotů nebo v oblastech s volnými starými dráty.
- Pokud pracujete v snadno vznítitelném prostředí, jako např. v suché trávě, připravte si hasicí prostředky. Hrozí nebezpečí požáru!

## 8.4 Doplněte palivo

- Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Neplňte palivo během provozu. Neplňte palivo, pokud kouříte nebo je v blízkosti otevřený oheň. Zabraňte rozlití paliva.
- Dávejte pozor, abyste nevylili palivo. Palivo ani olej na řetěz pily se nesmí dostat do půdy. Vezměte si na pomoc vhodné podklady.
- Tankujte pouze v dostatečně větraných prostorách. Palivové výpary se mohou snadno vznítit nebo vybuchnout.
- Před tankováním vypněte motor a nechte výrobek vychladnout. Pokud rozlijete palivo, ihned dotčená místa vyčistěte. Dávejte pozor, aby se vám palivo nedostalo na oblečení, jinak se hned převlékněte.
- Vyvarujte se také kontaktu paliva nebo mazacích látek (olejů) s pokožkou a očima.
- Nevdechujte palivové výpary/výpary mazacího oleje.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče palivo, nestartujte motor.
- Opatrně a pomalu otevřete uzávěr nádrže. Počkejte na vyrovnání tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.

## 8.5 Před uvedením do provozu

### VAROVÁNÍ

Kontroly provádějte vždy před uvedením do provozu a při vypnutí motoru.

Zkontrolujte provozní bezpečnost výrobku před každým použitím a poté, co upadl na zem.

Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé díly bezvadně fungují. Příčinou mnoha nehod jsou špatně udržované nástroje. Opravu poškozených dílů svěřte kvalifikovanému odbornému personálu.

Řetězovou pilu a příslušenství používejte pouze podle těchto instrukcí. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání motorových nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

- Pravidelně kontrolujte funkčnost brzdy řetězu (přední ochrana ruky).
- Zkontrolujte, zda je správně namontovaná vodicí lišta.
- Zkontrolujte směr montáže / chodu a také řetěz pily, zda je bez vady (ostrý).
- Zkontrolujte, zda je správně napnutý řetěz pily. Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství. Neodborně napnutý nebo namaзанý řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.

- Nový řetěz pily se protahuje a musí se častěji dodatečně napínat. Pravidelně po každém řezu kontrolujte napnutí řetězu a upravte jej.
- Zkontrolujte funkci spojky. Řetěz pily se při chodu naprázdno nesmí pohybovat.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- Zkontrolujte lehkost chodu spínače pro zapnutí/vypnutí a plynové páčky.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a zbavené oleje a tuku.
- Nikdy nepracujte sami. V případě nouze musí být někdo poblíž.
- Používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu. Zabraňte nestabilnímu držení těla. Kluzký podklad nebo nestabilní plochy pro stání (např. na žebříku) mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete řetězovou pilu lépe kontrolovat i v nečekaných situacích.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla a neřezejte nad úroveň ramen.** Tím je zabráněno nezamýšlenému dotyku špičky lišty a je umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- Držte řetězovou pilu vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Držení řetězové pily opačně zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- **Když pila běží, nepřibližujte žádné části těla k řetězu pily. Ujistěte se před spuštěním pily, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může i moment nepozornosti vést k tomu, že je řetězem pily zachycen oděv nebo části těla.
- Řetězovou pilu okamžitě vypněte, jakmile zaznamenate citelné změny v chodu výrobku.
- Pokud řetězová pila přijde do kontaktu s kameny, hřebíky nebo jinými tvrdými předměty, ihned vypněte motor a zkontrolujte řetěz pily a vodicí lištu, zda nejsou poškozené.
- Nenechte výrobek spadnout, nenarážejte s ním na překážky a nikdy nepoužívejte vodicí lištu jako páku.
- **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro práce, pro které není určená. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání kovu, plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Používání řetězové pily na práce v rozporu s určením může vést k nebezpečným situacím.
- **Při řezání napnutých větví počítejte s tím, že se vymrští zpět.** Pokud se napjatá dřevěná vlákna uvolní, může napjatá větev trefit uživatele a/nebo dostat řetězovou pilu mimo jeho kontrolu.



- **Zejména opatrní budete při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a udeřit vás nebo vás vyvést z rovnováhy.

## 8.6 Vibrace

- Při práci v chladném prostředí noste teplé oblečení a udržujte ruce v teple a suchu.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Omezte používání nástrojů s vysokými vibracemi za jeden den, rozdělte je na více dní. Udělejte si pracovní plán, který omezí zatížení vibracemi.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na výrobku zajištěte co možná nejnížší vibrace výrobku.
- Opotřebované součásti ihned vyměňte.
- Pravidelně střídajte svou polohu při práci. Pokud se výrobek provozuje resp. používá častěji, měli byste se spojit se svým specializovaným prodejcem a popř. si opatřit antivibrační příslušenství (rukojeti).

## Bezpečnostní zařízení

- **Brzda řetězu / přední ochrana rukou (1)**
  - Bezpečnostní zařízení, které řetěz pily okamžitě zastaví při zpětném rázu.
  - Páčku lze stisknout i ručně.
  - Chrání levou ruku uživatele, když sklouzne z přední rukojeti.
- **Spínač pro zapnutí/vypnutí (5)**
  - Chrání uživatele před nechtěným zapnutím výrobku.
- **Pojistka plynové páčky (8)**
  - K zapnutí výrobku je nutné plynovou páčku odjistit. Plynová páčka zabráňuje nechtěnému nastartování výrobku.
- **Plynová páčka (9) s okamžitým zastavením řetězu**
  - Po uvolnění plynové páčky se řetěz pily okamžitě zastaví. Motor běží dál.
- **Zubová opěrka (14)**
  - Zvyšuje stabilitu, když se provádějí vertikální řezy, a usnadňuje řezání.
  - **Řetěz pily (16) s nepatrným zpětným rázem**
  - Se speciálně vyvinutými bezpečnostními zařízeními vám pomáhá zachytit zpětný ráz.

## 8.7 Preventivní bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu

### VAROVÁNÍ

Dávejte při práci pozor na zpětný ráz výrobku. Hrozí nebezpečí zranění. Zamezte zpětným rázům opatřeními a správnou technikou řezání.

- Kontakt s hrotem lišty může v mnohých případech vést k neočekávané, dozadu směřované reakci, při které je vodící lišta vymrštnuta nahoru a ve směru obsluhy.
- Zpětný ráz může nastat, pokud se špiče vodící lišty dotkne předmětu nebo pokud se ohne dřevo a řetěz pily se pevně sevře v řezu.
- Než je pilový řetěz veden v oblasti řezu, může dojít ke sklouznutí do strany nebo k poškození řetězové pily.
- Pozor! Zvýšené riziko zpětného rázu!
- Vzpříčení řetězu pily na horní hraně vodící lišty může řetězovou pilu nekontrolovaně prudce vrhnout zpět k obsluhující osobě.
- Vzpříčení řetězu pily na spodní hraně vodící lišty může řetězovou pilu nekontrolovaně prudce vytrhnout od směru obsluhující osoby.
- Buďte extrémně opatrní, když nasazujete řetěz řetězové pily k dalšímu řezání do již načatého řezu.
- Neřežte větve ani kusy dřeva, které mohou během řezání změnit polohu nebo u kterých se řez v průběhu řezání zavírá.
- Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nikdy se nespolehejte pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná na řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiňte různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehod a zranění.
- Jako uživatel výrobku učiňte různá opatření, abyste mohli pracovat bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání pily. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obemykají rukojeti výrobku. Tělo a paže uveďte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných rázů. Pokud byla učiněna vhodná opatření, může obsluha síly zpětných rázů zvládnout. Nikdy výrobek nepouštějte z rukou.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla a neřezejte nad úroveň ramen.** Tím je zabráněno nezamýšlenému dotyku špičky lišty a je umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy pily.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetřetí řetězu anebo ke zpětnému rázu.

- **Držte se pokynů výrobce pro broušení a údržbu řetězu pily.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují sklony ke zpětnému rázu.
- Nikdy neřežte špičkou lišty. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- Ujistěte se, že v oblasti řezání nejsou žádné hřebíky ani kousky kovu.
- Budte také opatrní při řezání tvrdých dřev, v nichž se může řetěz pily zaseknout. Tím může dojít ke zpětnému rázu.
- Začněte řez plnou silou a během řezání udržujte řetězovou pilu stále v nejvyšší rychlosti.
- Postarejte se o to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli klopýtnout.

## Zbytková rizika

**Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů.**

**Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.**

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

## NEBEZPEČÍ

### NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Kontakt s řetězem pily může vést ke smrtelným řezným zraněním. Nikdy nezasahujte rukama do běžícího řetězu pily.

## NEBEZPEČÍ

### NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU!

Zpětný ráz může vést ke smrtelným řezným zraněním.

## VAROVÁNÍ

### NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Řetěz a vodící lišta se za provozu zahřejí.

## VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

## VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v ruce dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

## 9 Technické údaje

|                            |                                                                |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Typ motoru                 | 2 taktní motor<br>chlazený vzduchem                            |
| Zdvihový objem             | 53 cm <sup>3</sup>                                             |
| Volnoběžné otáčky $n_0$    | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                                   |
| Otáčky $n_{max}$           | 11500 min <sup>-1</sup>                                        |
| Výkon motoru               | 2,0 kW                                                         |
| Palivo                     | Normální/<br>bezolovnatý ben-<br>zín s max.<br>10 % bioetanolu |
| Objem nádrže               | 0,55 l                                                         |
| Objem nádrže / olej        | 0,26 l                                                         |
| zapalovací svíčka          | L8RTC                                                          |
| Rychlost řetězu            | 22,1 m/s                                                       |
| Vodící lišta               | 18"                                                            |
| Délka řezu*                | 44 cm                                                          |
| Dělení řetězu              | 8,255 mm<br>(0,325")                                           |
| Počet zubů řetězového kola | 7 zubů                                                         |
| Typ řetězu pily            | KANGXIN<br>.325.058-72                                         |
| Typ vodící lišty           | KANGXIN<br>BE18-72-5810P                                       |

|                                                              |                  |
|--------------------------------------------------------------|------------------|
| Tloušťka hnacího článku                                      | 1,47 mm (0,058") |
| Emise CO <sup>2</sup>                                        | 811,32 g/kWh     |
| Hmotnost (s prázdnou nádrží a bez řezací soupravy)           | cca 5,6 kg       |
| Hmotnost (s prázdnou nádrží a v kompletně smontovaném stavu) | cca 6,8 kg       |

Technické změny vyhrazeny!

\* Skutečná délka řezu může být kratší než uvedená délka řezu.

Hodnoty hluku byly stanoveny podle normy ISO 22868.

#### Charakteristiky hlučnosti

|                                                     |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>           | 104 dB   |
| Kolisavost K <sub>PA</sub>                          | 3 dB     |
| Naměřená hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> | 112,9 dB |
| Zaručená hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> | 117,0 dB |
| Kolisavost K <sub>WA</sub>                          | 3 dB     |

Údaje k hlukovým emisím podle zákona o bezpečnosti výrobku (ProdSG) resp. směrnice o strojních zařízeních ES: Hladina akustického tlaku na pracovišti může přesáhnout 80 dB.

V takovém případě jsou pro uživatele nutná ochranná protihluková opatření (např. nošení vhodné účelné ochrany sluchu a dodržování pravidelných přestávek).

Hodnoty vibrací byly stanoveny podle normy ISO 22867.

#### Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| Hodnota vibrací na zadní rukojeti  | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Hodnota vibrací na přední rukojeti | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Kolisavost K                       | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

### VAROVÁNÍ

Vyvarujte se ohrožení způsobených vibracemi, např. rizika bělání prstů (Raynaudův fenomén, poruchy prokrvení); dělejte v práci časté přestávky a při nich si např. třete dlaně o sebe.

### VAROVÁNÍ

Skutečná existující hodnota vibrací se může během používání výrobku lišit od hodnoty uváděné v návodu k obsluze resp. výrobcem. To může být způsobeno následujícími ovlivňujícími faktory, které je třeba vzít v úvahu před použitím nebo během něj:

- Je výrobek správně používán.
- Je typ řezu správný pro daný materiál nebo způsob jeho zpracování.
- Je výrobek v dobrém technickém stavu.

- Stav ostroty řezného nástroje, resp. správný řezný nástroj.
- Jsou případná volitelná vibrační madla namontována a jsou pevně spojená s výrobkem.

## 10 Rozbalení

### VAROVÁNÍ

**Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!**

**S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!**

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlasejte přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámete podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

## 11 Před uvedením do provozu

### POZOR

Montáž a nastavení výrobku provádějte vždy při vypnutém motoru a vyjměte konektor zapalovací svíčky.

### POZOR

**Výrobek se dodává bez směsi paliva a oleje. Před uvedením do provozu tedy musíte bezpodmínečně doplnit směs paliva a oleje. Používejte pouze směs bezolovnatého paliva (min. ROZ 95) a speciálního motorového oleje na 2taktní motory (JASO FD/ISO L EGD).**

## VAROVÁNÍ

Nikdy nepoužívejte palivo, které není smíchané s olejem pro 2taktní motory. To může způsobit trvalé poškození motoru a zánik záruky výrobce za tento produkt. Nikdy nepoužívejte palivovou směs, která je uskladněna déle než 90 dní.

## VAROVÁNÍ

### Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

## VAROVÁNÍ

**Paliva a palivové výpary jsou hořlavé a mohou způsobit vážná poškození při vdechnutí a na kůži. Při manipulaci s palivem je proto nutné být opatrný a zajistit dobré větrání.**

## VAROVÁNÍ

Palivo a směs paliva a oleje jsou vysoce hořlavé!

### Upozornění:

- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.

Před každým použitím nebo po pádu výrobku je nutné ji pečlivě zkontrolovat, zda není poškozená. Pokud zjistíte jakékoli poškození, musíte je neprodleně opravit vy nebo autorizované servisní středisko.

Aby byla zajištěna správná funkce a dlouhá trvanlivost výrobku, je třeba dodržovat následující body:

- Správné usazení vodící lišty.
- Směr montáže/chodu a bezvadný (ostrý) řetěz pily.
- Napnutí řetězu pily (u nového řetězu několikrát zkontrolujte a seřídte).
- Funkce mazání řetězu.
- Funkce brzdy řetězu.
- Funkce spojky (žádný pohyb řetězu ve volnoběhu).
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezacího ústrojí.
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehkost chodu všech pohyblivých dílů.

Potřebný nástroj:

- Montážní klíč (25)
- Hadr/tkanina\*

\* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

## 11.1 Míchání paliva (obr. 2)

### VAROVÁNÍ

Vyvarujte se přímého kontaktu pokožky s palivem a vdechování palivových výparů.

1. Motor se musí pohánět palivovou směsí z paliva a motorového oleje.
2. Používejte pouze směs bezolovnatého paliva (min. ROZ 95) a speciálního motorového oleje na 2taktní motory (JASO FD/ISO L EGD).
3. Palivovou směs namíchejte podle tabulky mísení paliva.
4. Nalijte vždy správné množství paliva a oleje pro 2taktní motory do přiložené nádoby na míchání oleje a benzínu (24) (viz 11.1.1).
5. Následně nádobu na míchání oleje a benzínu (24) dobře protřepejte.

### 11.1.1 Palivová směs

Směs nepřipravujte přímo v nádrži.

Přilijte olej pro 2taktní motory podle tabulky mísení paliva.

| Palivo    | Olej pro 2taktní motory (1:40) |
|-----------|--------------------------------|
| 0,5 litru | 12,5 ml                        |

## 11.2 Doplnění paliva (obr. 1)

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo nalévejte pouze při vypnutém a vychladlém motoru. Když tankujete výrobek, nekuřte.

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Používejte vždy čerstvou směs paliva a oleje.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Startujte výrobek ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění paliva.

- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče palivo, nestartujte motor.
- K tankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt.

#### **Nepřepělnujte palivovou nádrž!**

#### **Upozornění:**

Po každém nalití paliva zkontrolujte také olej na řetěz pily.

1. Smíchejte palivo, jak je popsáno v 11.1.
2. Před plněním vždy vyčistěte oblast kolem víka nádrže (12a), aby se do palivové nádrže (12) nedostala nečistota. Použijte k tomu suchý hadřík nepouštějící vlákna.
3. Položte výrobek na bok, aby víko nádrže (12a) bylo nahoře.
4. Odklopte sponu (12b).
5. Víko nádrže (12a) otevřete otáčením proti směru hodin. Víko nádrže (12a) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (12) a nemůže tak spadnout.
6. Nalijte do palivové nádrže palivovou směs. Při nalévání palivo nerozlijte a neplňte palivovou nádrž až po okraj.
7. Rozlité palivo vždy setřete.
8. Víko nádrže (12a) zavřete otáčením ve směru hodinových ručiček.
9. Znovu přiklopte sponu (12b).

### **11.3 Naplnění oleje na řetěz pily (23) (obr. 1, 2)**

#### **VAROVÁNÍ**

Olej na řetěz pily nalévejte pouze při vypnutém a vychlazeném motoru. Hrozí nebezpečí požáru!

Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! Když běží řetěz pily nasucho, řezací souprava se v krátké době nenařídí.

Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu.

#### **Upozornění:**

- Používejte pouze olej na řetěz pily. Přednostně biologicky odbouratelný olej.
  - Nepoužívejte použitý olej, motorový olej apod. Během práce zkontrolujte, zda mazání řetězu funguje.
1. Před plněním vždy vyčistěte oblast kolem víčka olejové nádrže (13a), aby se do olejové nádrže (13) nedostala nečistota. Použijte k tomu suchý hadřík nepouštějící vlákna.
  2. Položte výrobek na bok, aby víčko olejové nádrže (13a) bylo nahoře.
  3. Odklopte sponu (13b).

4. Víčko olejové nádrže (13a) otevřete otáčením proti směru hodin. Víčko olejové nádrže (13a) je spojené s pojistkou proti ztracení v olejové nádrži (13) a nemůže tak spadnout.
5. Do olejové nádrže (13) naplňte dodaný olej na řetěz pily (23). Při nalévání olej na řetěz pily (23) nerozlijte a neplňte olejovou nádrž (13) až po okraj.
6. Rozlitý olej na řetěz pily (23) ihned setřete.
7. Víčko olejové nádrže (13a) zavřete otáčením ve směru hodinových ručiček.
8. Znovu přiklopte sponu (13b).

### **11.4 Napnutí a kontrola řetězu pily (16) (obr. 2, 3)**

#### **VAROVÁNÍ**

#### **Nebezpečí zranění při manipulaci s řetězem pily nebo lištou!**

- Používejte neprořezné rukavice.

#### **Upozornění:**

- Nový řetěz pily se protahuje a musí se častěji dodatečně napínat. Pravidelně po každém řezu zkontrolujte napnutí řetězu a upravte jej.
1. Před napnutím musíte trochu povolit obě upevňovací matice (20a) pomocí montážního klíče (25).
  2. Otáčejte napínacím šroubem řetězu (19) pomocí montážního klíče (25) po směru hodinových ručiček, abyste zvýšili napnutí.
  3. Pevně utáhněte obě upevňovací matice (20a) pomocí montážního klíče (25).
  4. Řetěz pily (16) musí doléhat ke spodní straně lišty. Zkontrolujte, zda je možné řetěz pily (16) (při uvolnění brzdě řetězu, přední ochranu ruky (1) zatáhnout dozadu) natáhnout přes vodící lištu (15) rukou.

## **12 Obsluha**

#### **NEBEZPEČÍ**

#### **Nebezpečí zranění!**

Noste vždy osobní ochranné pomůcky (OOP)!

- Noste ochrannou helmu s ochranou obličeje resp. ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Noste přiléhavý ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí.
- Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.
- Používejte ochranné rukavice.

## **VAROVÁNÍ**

Dodržujte zákonné předpisy k nařízení o ochraně před hlukem.

### **Upozornění:**

Řetězová pila nemá startovací plynovou pojistku.

Proto deaktivujte vytažený sytič (7) pouze pomocí pojistky plynové páčky (8) a plynové páčky (9).

Sytič (7) pak skočí automaticky do provozní polohy „Teplý start“.

Nevracejte vytaženou sytič (7) jednoduše zpět rukou polohy „Teplý start“, jinak by mohl motor nastartovat se zvýšeným volnoběhem.

### **Pracovní pokyny**

Seznamte se před použitím s manipulací s řetězovou pilou.

Před každým použitím nebo po pádu výrobku je nutné ji pečlivě zkontrolovat, zda není poškozená. Pokud zjistíte jakékoli poškození, musíte je neprodleně opravit vy nebo autorizované servisní středisko.

Aby byla zajištěna správná funkce a dlouhá trvanlivost výrobku, je třeba dodržovat následující body:

- Správné usazení vodicí lišty
- Zkontrolujte směr montáže / chodu a také řetěz pily, zda je bez vady (ostrý).
- Napnutí řetězu pily (u nového řetězu několikrát zkontrolujte a seřídte)
- Funkce mazání řetězu
- Funkce brzdy řetězu
- Zkontrolujte funkci spojky. Řetěz pily se při chodu naprázdno nesmí pohybovat.
- Těsnost pohonného systému
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezacího ústrojí
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehkost chodu všech pohyblivých dílů.

## **12.1 Brzda řetězu (obr. 1, 5)**

## **VAROVÁNÍ**

**Brzda řetězu se musí zkontrolovat před každým uvedením do provozu.**

Brzda řetězu okamžitě zabrzdí řetěz pily při zpětném rázu.

## **VAROVÁNÍ**

### **Poškození výrobku!**

Zvýšené otáčky motoru po příliš dlouhou dobu při zablokované brzdě řetězu poškozuji motor a pohon řetězu pily.

Pokud by se řetěz pily přesto pohyboval, kontaktujte zákaznický servis.

### **12.1.1 Aktivujte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (1)**

1. Sklopte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (1) ve směru lišty (15).

### **12.1.2 Uvolněte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (1)**

1. Přitáhněte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (1) ve směru přední rukojeti (2).

### **12.1.3 Kontrola brzdy řetězu / přední ochrany rukou (1)**

1. Uvolněte brzdu řetězu/přední ochranu rukou (1) jak je popsáno pod 12.1.2.
2. Dbejte na to, aby byla přední ochrana rukou (1) prostá nečistot a bylo možné ji snadno pohybovat.
3. Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama.
4. Zapněte řetězovou pilu, jak je popsáno v 12.2 a stiskněte plynovou páčku (9).
5. Sklopte brzdu řetězu / přední ochranu rukou (1) ve směru lišty (15). Řetěz pily (16) se musí okamžitě zastavit!  
Pokud by se řetěz pily přesto pohyboval, nesmíte výrobek používat. Hrozí nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího řetězu pily (16). Kontaktujte zákaznický servis.

## **12.2 Spuštění motoru (obr. 6, 7)**

## **VAROVÁNÍ**

Před každým uvedením do provozu zapněte brzdu řetězu (zatlačte přední ochranu rukou dopředu).

## **POZOR**

Lankový startér vytahujte vždy rovně. Když se lankový startér navíjí zpátky, pevně držte jeho rukojeť. Nechte nikdy lankový startér zaskočit zpátky.

## POZOR

- Procedural-instruction-alternateNedovolte, aby se lankový startér roztočil zpět. To může vést k poškození.
- Za studeného počasí může být nutné zopakovat startování několikrát.

### 12.2.1 Startování se studeným motorem

## POZOR

Nedovolte, aby se lankový startér roztočil zpět. To může vést k poškození.

#### Upozornění:

Při vysokých venkovních teplotách se může stát, že je nutné startovat bez sytiče i při studeném motoru!

1. Před každým spuštěním zkontrolujte hladinu paliva a oleje na řetěz pily (viz oddíly 11.2 a 11.3). Ubezpečte se, že konektor zapalovací svíčky (27) je připojen k zapalovací svíčce.
2. Odstraňte kryt lišty a řetězu (26) z lišty (15).
3. Postavte řetězovou pilu na stabilní a rovný podklad. Řetěz pily (16) se přitom nesmí dotýkat země.
4. Zatlačte přední ochranu rukou (1) dopředu, až zcvakne. Řetěz pily (16) je blokován brzdou řetězu.
5. 6x stiskněte palivové čerpadlo „Primer“ (6).
6. Vytáhněte sytič (7) (↖).
7. Zasuňte špičku boty do zadní ochrany rukou (11).
8. Podržte řetězovou pilu za přední rukojeť (2) a vytahujte pomalu lankový startér (4), až pocítíte odpor.
9. Nyní rychle zatáhněte za lanko startéru (4), dokud motor nenaskočí.  
Dokud je sytič (7) vytažený (↖), motor se spustí jen na krátkou dobu a poté se opět vypne. Pokud motor nenastartuje, postup opakujte.
10. Jakmile se motor vypne, stiskněte pojistku plynové páčky (8) současně s plynovou páčkou (9). Sytič (7) automaticky přejde do provozní polohy „teplý start“.
11. Nyní znovu rychle zatáhněte za lankový startér (4), až motor nastartuje.
12. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přechtěte si 18.
13. Zatažením přední ochrany rukou (1) dozadu uvolněte brzdu řetězu.
14. Stiskněte pojistku plynové páčky (8) na zadní rukojeti (10) a ovládejte plynovou páčku (9). Řetěz pily (16) se spustí.  
Pomocí plynové páčky (9) můžete plynule řídit otáčky. Čím dále plynovou páčku (9) tisknete, tím budou otáčky vyšší.

### 12.2.2 Startování s teplým motorem

(Výrobek byl zastavený na méně než 15–20 minut.)

1. Před každým spuštěním zkontrolujte hladinu paliva a oleje na řetěz pily (viz oddíly 11.3 a 11.2). Ubezpečte se, že konektor zapalovací svíčky (27) je připojen k zapalovací svíčce.
2. Odstraňte kryt lišty a řetězu (26) z lišty (15).
3. Postavte řetězovou pilu na stabilní a rovný podklad. Řetěz pily (16) se přitom nesmí dotýkat země.
4. Zatlačte přední ochranu rukou (1) dopředu, až zcvakne. Řetěz pily (16) je blokován brzdou řetězu.
5. 6x stiskněte palivové čerpadlo „Primer“ (6).
6. Sytič (7) se pro nastartování teplého motoru nemusí zatahovat.
7. Zasuňte špičku boty do zadní ochrany rukou (11).
8. Podržte řetězovou pilu za přední rukojeť (2) a vytahujte pomalu lankový startér (4), až pocítíte odpor.
9. Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (4). Výrobek by měl nastartovat po 1–2 zatáhnutích. Pokud výrobek po 6 zataženích stále nenastartuje, opakujte postup, jak je popsáno v 12.2.1.
10. Motor se spustí.
11. Zatažením přední ochrany rukou (1) dozadu uvolněte brzdu řetězu.
12. Stiskněte pojistku plynové páčky (8) na zadní rukojeti (10) a ovládejte plynovou páčku (9). Řetěz pily (16) se spustí.  
Pomocí plynové páčky (9) můžete plynule řídit otáčky. Čím dále plynovou páčku (9) tisknete, tím budou otáčky vyšší.

### 12.2.3 Provoz ve volnoběhu

## POZOR

Ve volnoběhu musí být řetěz pily zastavený. Pokud by se řetěz pily otáčel, je třeba nastavit volnoběžné otáčky!

#### Upozornění:

- Pokud se řetěz pily ve volnoběhu pohybuje nebo motor při redukci plynu sám zhasne, je třeba provést seřízení karburátoru.
  - Viz 14.2.3.
1. Zapněte výrobek, jak je popsáno v 12.2.
  2. Po jednom stisknutí plynové páčky (9) se rozběhne motor na neutrál.
  3. Nechte motor krátce zahrát.

### 12.3 Kontrola a nastavení mazání řetězu (obr. 1, 8)

#### Upozornění:

Před zahájením práce zkontrolujte hladinu oleje a funkci mazání řetězu.



Pokud nejsou žádné stopy oleje, vyčistěte případně olejovací otvor nebo nechte řetězovou pilu opravit v našem zákaznickém servisu.

1. Naplňte olejovou nádrž (13) podle popisu v 11.3.
2. Podržte řetězovou pilu běžícím ve středních otáčkách nad pařezem nebo vhodným podkladem. Pokud je mazání dostatečné, na pařezu nebo podkladu se vytvoří nepatrná stopa oleje.

Množství oleje snižte nebo zvýšte regulačním šroubem (18).

Použijte montážní klíč (25).

- Po směru hodinových ručiček - množství oleje se redukuje (-)
- Proti směru hodinových ručiček - množství oleje se zvyšuje (+)

## 12.4 Vypnutí motoru (obr. 1)

### 12.4.1 Sled kroků při nouzovém vypnutí

1. Pokud je nutné výrobek okamžitě zastavit, nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (5) do polohy „0“ a podržte jej stisknutý v této poloze tak dlouho, až se motor zastaví.

### 12.4.2 Normální sled kroků

1. Pustte plynovou páčku (9). Motor přejde na volnoběžnou rychlost.
2. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (5) do polohy „0“ a podržte jej stisknutý v této poloze tak dlouho, až se motor zastaví.

## 13 Pracovní pokyny

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění!

Tento odstavec pojednává o základní technice práce v zacházení s výrobkem.

Zde poskytnuté informace nenahrazují dlouholeté vzdělávání a zkušenosti odborníka.

Vyvarujte se každé práce, pro kterou nejste dostatečně kvalifikováni!

Nerovné zacházení s výrobkem může mít za následek vážná zranění až úmrtí!

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění!

Řezání a kácení a veškeré s tím spojené práce směřjí provádět pouze speciálně vyškolené a poučené osoby.

### VAROVÁNÍ

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nezkušeným uživatelům nekácet kmen stromu s délkou lišty, která je menší než průměr kmene.

#### Upozornění:

Dbejte před zapnutím na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.

Dodržujte specifické předpisy pro kácení příslušné země a informujte se u příslušného úřadu.

- Dbejte na to, aby v důsledku padajících větví a stromů nemohl nikdo přijít k úhoně.
- V pracovní oblasti se smějí zdržovat pouze osoby, které jsou zapotřebí pro kácení.
- Pracovní oblast kolem kmene udržujte volnou a uklizenou, aby měli uživatelé zajištěný stabilní postoj.
- Únikové cesty udržujte volné a uklizené, aby bylo možné rychle opustit pracovní oblast.
- Neprovádějte kácení při silném větru, špatném počasí nebo špatné viditelnosti.
- Dodržujte vzdálenost od nejbližšího pracoviště nejméně 2 1/2 délky kmene.
- Pokud se pila dostane do styku s cizím tělesem, vypněte motor. Pilu zkontrolujte a případně opravte.
- Chraňte řetěz pily před nečistotou a pískem. Již malá množství nečistot mohou vést k rychlému otupení řetězu pily a zvyšují nebezpečí výskytu zpětného rázu.
- Nejdříve začnete při řezání menších kmínků stromů cvičit cit pro svůj výrobek, a pak teprve přejděte k těžším úkonům.
- Tlačte těleso řetězové pily proti kmeni stromu, když začnete s řezáním.
- Nechte pilu, ať pracuje pro vás. Vyvíjejte pouze lehký tlak směrem dolů.
- Abyste při výstupu řetězu pily ze dřeva neztratili nad výrobkem kontrolu, neměli byste na konci řezu vyvíjet na pilu žádný tlak.
- Neřežte dřevo ležící na zemi resp. nezkoušejte odřezat kořeny vyčnívající ze země.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete výrobek v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Máte lepší kontrolu, když řežete spodní stranou lišty (s tahajícím řetězem).
- Řetěz pily se během prořezávání nebo poté nesmí dotknout země ani jiného předmětu.
- Dodržujte také preventivní opatření proti zpětnému rázu (viz bezpečnostní pokyny).



## 13.1 Správné držení

### NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí zranění!

- Nikdy nepracujte na nestabilním podkladu!
- Nikdy nepracujte výše, než jsou vaše ramena!
- Nikdy nepracujte ze žebříků!
- Nikdy nepracujte v přílišném předklonu dopředu!
- Výrobek používejte pouze za příznivých povětrnostních a terénních podmínek!
- Stůjte oběma nohama bezpečně na zemi.
- Dávejte pozor na překážky v pracovním prostoru.
- Při práci je třeba vždy přístroj pevně držet oběma rukama!

## 13.2 Takto správně řežte!

- Vyvíjejte rovnoměrný tlak na výrobek, avšak ne nadměrnou silou.
- Přiložte výrobek podle možnosti zubovou opěrku na řezanou větev.
- Nikdy nepracujte bez zubové opěrky. Výrobek pila může strhnout obsluhující osobu dopředu.
- Zubovou opěrku používejte k řezání kmenů nebo silných větví.
- Používání zubové opěrky zvyšuje bezpečnost práce, snižuje osobní zatížení při práci a redukuje také vibrace.
- Pokud narazíte na cizí těleso. Vyhledejte poškozená místa na výrobek a proveďte nutné opravy, než sekačku znovu spustíte a začnete s ní pracovat. Pokud výrobek začne vibrovat neobvykle silně, je nutná okamžitá kontrola.

## 13.3 Techniky řezání

### 13.3.1 Řezání tahem (obr. 10)

Při této technice se řeže spodní stranou řetězové lišty shora dolů.

Řetěz pily posunuje výrobek dopředu pryč od uživatele. Přitom tvoří přední hrana výrobku podporu, která zachycuje síly vznikající při řezání na kmenu stromu. Při řezání tahem má uživatel výrazně větší kontrolu nad výrobkem a může lépe zabránit zpětným rázům.

### 13.3.2 Řezání posuvem (obr. 11)

### NEBEZPEČÍ

#### Životu nebezpečná zranění!

Pokud se řetězová lišta vzpříčí, může být výrobek vyvrstěn velkou silou k uživateli.

Pokud uživatel vlastní tělesnou silou nevyrovná dozadu působící sílu řetězu pily, hrozí nebezpečí, že se dřevem bude mít kontakt už jen špička řetězové lišty a bude následovat zpětný ráz.

Při této technice se řeže horní stranou vodicí lišty zdola nahoru.

Řetěz pily při tom posunuje výrobek dozadu směrem k uživateli.

### 13.3.3 Zkracování

Zkracování je nařezávání skácených kmenů na malé kusy. Je-li to možné, měl by se kmen podložit větvemi, kládou nebo klínem.

- **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy pro stání mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- Při řezání na svahu stůjte vždy nad větví. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, a teprve poté výrobek vyjměte.
- Než přejdete od jednoho pracoviště ke druhému, vždy vypněte motor výrobku.

#### 13.3.3.1 Kmen leží na zemi

- Řetěz pily se během prořezávání nebo poté nesmí dotknout země ani jiného předmětu.
- Kmen seshora úplně prořízněte.
- Pokud je možné kmen otočit, prořízněte jej ze 2/3. Poté kmen otočte a zbytek kmene shora prořízněte.

#### 13.3.3.2 Kmen je na jednom konci podepřený

- Řežte napřed zespodu nahoru (horní stranou řetězové lišty) do 1/3 průměru kmene, abyste zabránili rozštípnutí.
- Pak řežte shora dolů (spodní stranou řetězové lišty) jedním řezem, abyste zabránili vzpříčení.

#### 13.3.3.3 Kmen je na obou koncích podepřený

- Řežte napřed shora dolů (spodní stranou řetězové lišty) do 1/3 průměru kmene.
- Pak řežte zespodu nahoru (horní stranou řetězové lišty), až se řezy potkají.

#### 13.3.3.4 Řezání na pracovním kozlíku

1. Výrobek držte pevně oběma rukama a vedte ho při řezání před tělem.

2. Když se kmen prořízne, vedte výrobek napravo vedle těla.  
Levou ruku držte co nejvíce rovně. Dávejte pozor na padající kmen.
3. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí.
4. Dávejte pozor na nohy. Odříznutý kmen může při spadnutí způsobit zranění.
5. Dbejte na to, aby vaše tělo bylo v rovnováze a abyste měli stabilní postoj.

### 13.3.4 Vytvoření záseku (obr. 1, 12, 13)

#### NEBEZPEČÍ

##### Nebezpečí zranění!

Řezání a kácení a veškeré s tím spojené práce směřjí provádět pouze speciálně vyškolené a poučené osoby.

#### NEBEZPEČÍ

Na kácení stromů je třeba hodně zkušeností. Kácejte stromy pouze v případech, že umíte s výrobkem bezpečně zacházet. V žádném případě výrobek nepoužívejte, pokud se necítíte jistě.

#### NEBEZPEČÍ

##### Životu nebezpečná zranění!

- Nikdy neprořízněte kmen stromu úplně!
- Při kácení stůjte pouze stranou od káceného stromu!

#### NEBEZPEČÍ

Nekácejte stromy, pokud fouká silný nebo proměnlivý vítr, hrozí nebezpečí poškození majetku nebo pokud by strom mohl padnout na elektrické vedení.

#### NEBEZPEČÍ

Při kácení stromů je třeba dbát na to, aby nedošlo k ohrožení jiných osob, ke styku s napájecími vedeními a nebyly způsobeny žádné věcné škody. Pokud by se strom dostal do styku s napájecím vedením, je třeba ihned uvědomit energetický podniky.

#### NEBEZPEČÍ

Nikdy nevstupujte před strom, do kterého je udělán zásek.

#### NEBEZPEČÍ

Jakmile strom začne padat, vytáhněte výrobek z řezu, zastavte motor, odložte výrobek a opusťte pracoviště ústupovou cestou.

Dávejte pozor na padající větve a neklopyňte.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovali žádní lidé ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi káceným stromem a nejbližším pracovištěm musí činit 2 1/2 délky stromu.
- Dávejte pozor na směr pádu: Uživatel musí mít možnost bezpečného pohybu v blízkosti skáceného stromu, aby jej mohl snadno nasekat a odvézt. Je třeba zamezit tomu, aby se padající strom zachytil o jiný. Respektujte přirozený směr pádu, závislý na sklonu a zakřivení stromu, směru větru a počtu větví.
- Malé stromy o průměru 15-18 cm lze obvykle skácet jedním řezem.
- Při řezání na svahu stůjte vždy nad větví. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, a teprve poté výrobek vyjměte.
- Při řezání na svahu stůjte vždy nad kmenem stromu. Pro zachování plné kontroly v okamžiku „proříznutí“ snižte na konci řezu přítlačný tlak, aniž byste uvolnili pevný úchop rukojetí výrobku. Dbejte na to, aby se řetěz pily nedotkl země. Po provedení řezu počkejte, až se výrobek zastaví, a teprve poté jej odstraňte. Než přejdete od jednoho stromu ke druhému, vždy výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- U stromů s větším průměrem je nutné provést zásekové řezy a hlavní řez.
- Dávejte pozor, aby řetěz pily neuvízl v řezu. Větev nesmí prasknout ani se odštípnout.
- Ze stromu je třeba odstranit nečistotu, kameny, volnou kůru, hřebíky, svorky a drát.

#### VAROVÁNÍ

**Okamžitě po dokončení řezání sklopte ochranu sluchu tak, abyste slyšeli tóny a varovné signály.**

#### Upozornění:

Zásek určuje směr pádu káceného stromu.

1. Umístěte zásek v pravém úhlu ke směru pádu.
2. Řeže pokud možno co nejnižší u země.
3. Věnujte pozornost unikovým oblastem. Odstraňte podrost kolem stromu, abyste zajistili snadný ústup. Unikový rozsah by se měl nacházet s přesazením asi o 45° za plánovaným směrem pádu stromu.
4. Opřete řetězovou pilu o zubovou opěrku (14).

### 13.3.4.1 Stanovení směru kácení - pomocí značky na výrobku

Řetězová pila je opatřena značkou směru kácení (28), která Vám pomáhá při vyrovnání motorové pily.

1. Přiložte řetězovou pilu ke kmeni. Značka směru kácení (28) Vám ukazuje pravděpodobný směr pádu stromu.

### 13.3.4.2 Umístění záseku (obr. 9)

1. Začněte napřed řezem záseku A. Hloubka záseku by měla činit cca 1/4 průměru kmene a být v úhlu 45° - 60°.

### 13.3.4.3 Kontrola směru kácení (obr. 13)

1. Umístěte řetězovou pilu s lištou (15) do hloubi záseku.
2. Značka směru kácení (28) ukazuje pravděpodobný směr pádu.
3. V případě potřeby odpovídajícím způsobem dodatečně přiřízněte zásek.

### 13.3.4.4 Provedení hlavního řezu (obr. 13)

#### VAROVÁNÍ

##### Nebezpečí úrazu!

Během provádění hlavního řezu B v žádném případě nenafíznete zlomovou lištu C, protože by se jinak strom mohl skáčet nepředvídaným směrem!

Buďte připraveni na to, že strom při pádu může v řezu nekontrolovaně „proklouznout“.

Buďte připraveni na to, že strom při nárazu na zem může nekontrolovaně „odskočit“ některým směrem.

Abyste zabránili tomu, že se řetězová pila vzpřichi v hlavním řezu B, zatlučte včas do hlavního řezu B klín z hliníku nebo plastu. Nepoužívejte železné klíny.

#### POZOR

##### Věcné škody!

Dejte pozor, aby klín nepřišel do styku s řetězem pily. Řetěz by se tím mohl silně poškodit.

1. Nasadte hlavní řez B o cca 2-3 cm výše než je vodorovný řez záseku A. Dbejte na to, aby byl hlavní řez B veden přesně vodorovně.
2. Ponechte před hlavním řezem B zlomovou lištu C, cca 1/10 průměru kmene. Zlomová lišta C působí jako kloubový závěs, vede strom k zemi a jistí ho před předčasným pádem.

### 13.3.4.5 Uvolnění zaseknuté řetězové pily

Pokud se řetězová pila během řezání zasekne, postupujte následovně:

1. Vypněte řetězovou pilu a zajistěte ji bezpečně ve směru do nitra stromu (tj. ke kmeni) nebo ji připevněte na samostatné lano.

2. Řetězovou pilu vytáhněte ze zářezu, zatímco se větev nadzvedne pokud možno co nejvýš.
3. V případě potřeby použít ruční pilu nebo druhou řetězovou pilu, aby osvobodil zaseknutou řetězovou pilu tím, že ve vzdálenosti nejméně 30 cm od ní provede řez.

Bez ohledu na to, zda se k uvolnění zaseknuté řetězové pily použije ruční nebo jiná řetězová pila, měly by být uvolňovací řezy prováděny vždy směrem ven (ke špičce větve), aby řetězová pila nespadla zároveň s odřezanými kusy a nekomplikovala situaci ještě víc.

### 13.3.5 Opracování dřeva pod pnutím (obr. 1, 14)

#### POZOR

##### Věcné škody!

Ležící dřevo se nesmí naspodu místa řezu dotýkat země, jinak by se mohl řetěz pily poškodit.

Při opracování napnutého dřeva je bezpodmínečně nutné dodržet správné pořadí kroků. Jinak se může řetěz pily (16) vzpřičit nebo může dojít ke zpětnému rázu.

Dřevo pod pnutím se musí vždy napřed naříznout na straně tlaku. Teprve pak může následovat oddělovací řez na tažné straně

Tak se zamezí uvíznutí řetězu pily (16).

##### Zpětný náraz

- Vzpřičení řetězu pily (16) na horní hraně lišty (15) může řetězovou pilu nekontrolovaně prudce vrhnout zpět k obsluhující osobě.

##### Vtažení

- Vzpřičení řetězu pily (16) na spodní hraně lišty (15) může řetězovou pilu nekontrolovaně prudce vytrhnout od směru obsluhující osoby.

##### Bezpečná práce

- Udržujte výrobek v dobrém použitelném stavu, abyste zamezili úrazům.
- Každý den před použitím a po každém pádu je nezbytné provést kontrolu pro zjištění významných poškození nebo vad.
- Výrobek používejte v úrovni země, nikoliv na žebříku nebo na nezabezpečeném, nestabilním povrchu.
- Nenechte se lákat k nepromyšlenému řezu. To by mohlo ohrozit jak Vás, tak ostatní osoby.
- Pravidelně střídějte svou polohu při práci. Delší používání výrobku může vést k poruchám prokrvení rukou vlivem vibrací. Dobu používání však můžete prodloužit pomocí vhodných rukavic nebo vkládáním pravidelných přestávek. Mějte na paměti, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvování, nižší venkovní teploty nebo velká uchopovací síla při práci dobu používání snižují.

### 13.3.5.1 Kmen je ohnutý dolů

1. Proveďte napřed odlehčovací řez 1 (cca 1/3 průměru kmene) na straně přítlaku.
2. Poté proveďte oddělovací řez 2 (cca 2/3 průměru kmene) na straně tahu.

### 13.3.5.2 Kmen je ohnutý nahoru

1. Proveďte napřed odlehčovací řez 1 (cca 1/3 průměru kmene) na straně přítlaku.
2. Poté proveďte oddělovací řez 2 (cca 2/3 průměru kmene) na straně tahu.

### 13.3.6 Odvětvování (obr. 1)

#### VAROVÁNÍ

##### Nebezpečí zranění!

Při odvětvování dochází k mnoha úrazům.

- Výrobek držte pevně oběma rukama a vedte ho při řezání před tělem.
- Při provozu se nepředklánějte příliš daleko dopředu.
- Neodřezávejte nikdy větve, když stojíte na kmeni.
- Mějte na zřeteli rozsah zpětného rázu, když jsou větve pod pnutím.

Odvětvování je označení pro odstraňování větších a menších větví z kmene.

- Opěrné větve odstraňujte až po zkracování.
- Větve, které jsou napnuté, je třeba řezat zdola nahoru, aby se zabránilo vzpříčení výrobku.
- Pracujte nalevo od kmene a co možná nejbliže k výrobku. Hmotnost výrobku pokud možno spočívá na kmeni.
- Měňte stanoviště, abyste odřezali větve z druhé strany kmene.
- Rozvětvené větve se přirezávají zvlášť.
- Při odvětvování zatím nechte být větší, dolů směřující větve, které strom podpírají. Menší větve odřízněte jedním řezem.
- Dolů visící větve odstraňte nasazením řezu nad větví.
- Nikdy neodvětvujte výše než do výšky ramen.
- Zásadně mějte na paměti nebezpečí zpětně vyvrstvených větví.
- Nikdy neřežte hrotem lišty.
- Nikdy neřežte více větví najednou.
- Při odvětvování pokud možno opřete řetězovou pilu o zubovou opěrku (14).
- Mějte na paměti, že se řetězová pila na konci řezu může vlastní hmotností vychýlit. Není už opřena v řezu, proto ji příslušně vyrovnejte.
- Zaujměte pro odvětvování pevnou, stabilní a bezpečnou polohu.

### 13.3.6.1 Odvětvování po částech (obr. 1, 15, 16)

Než provedete finální oddělovací řez, dlouhé resp. tlusté větve zkratěte. Řetěz pily (16) se jinak může snadno vzpříčit.

### 13.4 Po použití

- Před odložením výrobek vždy vypněte a počkejte, dokud se úplně nezastaví.
- Nasadte kryt lišty a řetězu (26) na lištu (15).
- Aktivujte brzdu řetězu (1).
- Výrobek nechte vychladnout.
- Pokud výrobek nepoužíváte, odpojte konektor zapalovací svíčky (27) od zapalovací svíčky.

## 14 Čištění a údržba

#### VAROVÁNÍ

**Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.**

#### VAROVÁNÍ

**Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!**

#### VAROVÁNÍ

**Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.**

- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Výrobek nechte vychladnout.

#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí zranění při manipulaci s řetězem pily nebo lištou!**

- Používejte neprořezné rukavice.

#### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí popálení!**

Nedotýkejte se horkých tlumičů hluku nebo chladičů žebek.

### Upozornění:

Všechny pokyny týkající se údržby a čištění je třeba provádět pravidelně nebo denně a před každým uvedením do provozu. Neodborná údržba může vést k vážným věcným škodám či újmě na zdraví. Pokud uživatel nemůže tuto práci provést sám, měl by se obrátit na odborného prodejce.

Po každém použití by se měl výrobek důkladně vyčistit.

- Čištění a údržbu provádějte pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze. Práce dalšího rozsahu musí provádět odborný personál.

## 14.1 Čištění

1. Doporučíme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. K čištění řetězu pily použijte štětec nebo smetáček a žádná kapaliny.
3. Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
4. Rukojeti případně vyčistěte vlhkým hadříkem, vymáchaným v mýdlovém roztoku.
5. Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očistěte výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
6. Větrací otvory musí být stále volné.
7. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
8. Vyčistěte drážku řetězové lišty pomocí štětce nebo stlačeným vzduchem.
9. Očistěte řetězové kolo.

\* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

## 14.2 Údržba

### Upozornění:

Provádějte pečlivou údržbu výrobku. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost výrobku. Poškozené díly nechte před použitím výrobku opravit.

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Potřebný nástroj:

- Montážní klíč (25)
- měděný drátěný kartáč\*
- Spároměr\*
- Měřidlo\*
- Pilníková měrka\*

- Kruhový pilník\*
- Plochý pilník\*

\* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

## 14.2.1 Údržba vzduchového filtru (obr. 4)

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při nesprávném čištění se palivo může vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Vzduchový filtr čistěte pouze vyklepáním.
- Nikdy nečistěte vzduchový filtr benzínem nebo hořlavými rozpouštědly.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez vzduchové filtrační vložky nebo s poškozenou vložkou. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

### POZOR

**Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Proto je nezbytná pravidelná kontrola.**

### Upozornění:

Vzduchový filtr by se měl kontrolovat po každých 25 provozních hodinách a podle potřeby vyčistit. Ve velmi zaprášeném prostředí je nutné kontrolovat vzduchový filtr často.

1. Sejměte kryt vzduchového filtru (3) otevřením sponových uzávěrů (3a).
2. Demontujte šroub vzduchového filtru (3b) a vyjměte vzduchový filtr (3c).
3. Vzduchový filtr (3c) čistěte pouze vyklepáním.
4. Vyměňte vadný vzduchový filtr (3c) za nový.
5. Znovu vložte vzduchový filtr (3c) a namontujte šroub vzduchového filtru (3b).
6. Nasaďte kryt vzduchového filtru (3) a zajistěte jej pomocí sponových uzávěrů (3a).

### 14.2.2 Údržba zapalovací svíčky (obr. 4)

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistěte po každých 50 hodinách provozu.

1. Sejměte kryt vzduchového filtru (3) otevřením sponových uzávěrů (3a).
2. Demontujte šroub vzduchového filtru (3b) a vyjměte vzduchový filtr (3c).
3. Vyjměte konektor zapalovací svíčky (27) a demontujte zapalovací svíčku. Použijte montážní klíč (25).
4. Ze spodní části svíčky odstraňte případnou nečistotu.
5. Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky. Případně usazeniny odstraňte měděným drátěným kartáčem.
6. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,6-0,7 mm.
7. Znovu namontujte svíčku zapalování a dbejte, aby nebyla příliš utažená.
8. Nasadte následně konektor zapalovací svíčky (27) na zapalovací svíčku. Použijte montážní klíč (25).
9. Znovu vložte vzduchový filtr (3c) a namontujte šroub vzduchového filtru (3b).
10. Nasadte kryt vzduchového filtru (3) a zajistěte jej pomocí sponových uzávěrů (3a).

### 14.2.3 Údržba seřízení karburátoru

Pokud se řetěz pily (16) ve volnoběhu pohybuje nebo motor při redukci plynu sám zhasne, je třeba provést seřízení karburátoru.

#### Upozornění:

Nechte seřízení karburátoru (např. volnoběžné otáčky) provádět pouze kvalifikovaný odborný personál, abyste zamezili poškození motoru.

### 14.2.4 Kontrola řetězového kolečka (22) (obr. 3)

1. Otáčením napínacího šroubu řetězu (19) proti směru hodinových ručiček uvolněte napnutí řetězu. Použijte montážní klíč (25).
2. Otáčejte upevňovací maticemi (20a) proti směru hodinových ručiček pro odstranění krytu řetězového kola (20). Použijte montážní klíč (25).
3. Vyjměte lištu (15) a řetěz pily (16).
4. Zkontrolujte zářezové stopy na řetězovém kolečku (22) měřidlem.
5. Pokud jsou zářezové stopy hlubší než  $a=0,5$  mm, výrobek nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce. Řetězové kolečko (22) se musí vyměnit.
6. Namontujte lištu (15) a řetěz pily (16) jak je popsáno pod 14.2.6.

### 14.2.5 Kontrola lišty (15) (obr. 1, 3)

1. Otáčením napínacího šroubu řetězu (19) proti směru hodinových ručiček uvolněte napnutí řetězu. Použijte montážní klíč (25).
2. Otáčejte upevňovací maticí (20a) proti směru hodinových ručiček pro odstranění krytu řetězového kola (20). Použijte montážní klíč (25).
3. Vyjměte lištu (15) a řetěz pily (16).
4. Změřte hloubku drážky lišty (15) měřátkem na pilníkové měrce.
5. Lišta (15) se musí vyměnit, pokud souhlasí některý z následujících bodů:
  - Řetězová lišta je poškozená.
  - Naměřená hloubka drážky je menší než minimální hloubka drážky řetězové lišty (4 mm).
  - Drážka řetězové lišty je zúžená nebo roztažená.
6. Namontujte lištu (15) a řetěz pily (16) jak je popsáno pod 14.2.6.

### 14.2.6 Montáž/demontáž/výměna lišty (15) a řetězu pily (16) (obr. 2, 3)



#### NEBEZPEČÍ

#### Možná vážná zranění v důsledku přetržení nebo odskočení řetězu pily!

- Nový řetěz pily nikdy neupevňujte na opotřebovaný řetězový pastorek nebo na poškozenou či opotřebovanou vodicí lištu. Řetěz pily by mohl odskočit nebo se přetrhnout.



#### VAROVÁNÍ

Noste vždy ochranné rukavice, když se dotýkáte řetězu pily. Nebezpečí zranění ostrými řezacími zuby!

#### POZOR

Montáž a nastavení výrobku provádějte vždy při vyprázdněném motoru a vyjměte konektor zapalovací svíčky.

#### Upozornění:

- Nový řetěz pily se protahuje a musí se častěji dodatečně napínat. Pravidelně po každém řezu kontrolujte napnutí řetězu a upravte jej.
- Používejte pouze řetězy pily a lišty, které jsou dimenzované na tento výrobek.
- Před výměnou řetězu pily vyčistěte drážku řetězové lišty, protože v případě usazených nečistot může řetěz pily vyskočit z lišty. Usazeniny také mohou nasáknout olej na řetěz. V důsledku toho by se olej na řetěz pily nedostal na spodní stranu lišty, nebo jen v malém množství, a mazání by bylo nedostatečné.

Podle stupně opotřebení lze lištu (15) obrátit.

1. Postavte výrobek na rovný stabilní podklad.
2. Zatáhněte přední ochranu rukou (1) až na doraz dozadu pro uvolnění brzdy řetězu (16), je-li třeba.
3. Vyjměte obě upevňovací matice (20a) pomocí montážního klíče (25).
4. Sejměte kryt řetězového kola (20).
5. Nasuňte podélný otvor vodící lišty (15) na oba vyčnívající čepy.
6. Položte řetěz pily (16) přes ozubení řetězového kola (22). Zavedte řetěz pily (16) přesně ve směru uvedeném na vodící liště (15). Na hrotu vodící lišty (15) je vodící kolečko, do jehož ozubení se musí vložit řetěz pily (16).
7. Trochu za vodící lištu (15) zatahujte, abyste řetěz pily (16) lehce předpnuli.
8. Nasadte kryt řetězového kola (20). Zkontrolujte, zda vnitřní napínací kolík řetězu (19a) zapadá do příslušného otvoru (19b) ve vodící liště (15). V případě potřeby seřídte upínací šroub řetězu (19) montážním klíčem (25).
9. Rukou našroubujte obě upevňovací matice (20a). Dávejte přitom ale pozor, abyste je ještě neutáhli příliš pevně.
10. Montážním klíčem (25) otáčejte upínací šroub řetězu (19) po směru hodinových ručiček, až spodní část řetězu pily (16) vklouzne do vodící lišty (15). Řetěz pily (16) se musí dotýkat spodní strany lišty. Při uvolnění brzd řetězu musí být možné řetěz pily (16) natáhnout přes vodící lištu (15) rukou.
11. Pevně utáhněte obě upevňovací matice (20a) pomocí montážního klíče (25).
12. Znovu zkontrolujte usazení řetězu pily (16) a napněte řetěz pily (16) podle popisu v 11.4.
13. Demontáž probíhá v opačném pořadí.

#### **Upozornění:**

U nového řetězu pily se síla napnutí po určité době snižuje. Proto musíte po prvních 5 řezech, ale nejpozději po 10 minutách řezání řetěz pily dopnout.

### **14.2.7 Ostření řetězu pily (16) a péče o něj (obr. 3)**

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

Zuby řetězu pily jsou velmi ostré, abyste předešli nebezpečí zranění, používejte při manipulaci vždy silné rukavice!

Udržujte řetězovou pilu v dobrém provozním stavu, efektivní práce s řetězovou pilou je možná pouze tehdy, když je řetěz pily ostrý, dobře promazaný a správně napnutý.

Tím se snižuje i nebezpečí zpětného rázu.

### **Správně naostřený řetěz pily (16)**

Správně naostřený řetěz pily (16) prochází dřevem bez námahy a vyžaduje velmi malý tlak. Nepracujte s tupým a poškozeným řetězem pily (16).

Zvyšuje to fyzickou náročnost, zvětšuje otřesy a vede k neuspokojivým výsledkům a vyššímu opotřebení.

- Řetěz pily (16) pravidelně čistěte.
- Zkontrolujte řetěz pily (16), zda nemá prasklé články a poškozené nýty.
- Ostření řetězu pily (16) by měl provádět pouze zkušený uživatel!
- Dodržujte níže uvedené úhly a rozměry.

Pokud není řetěz pily (16) správně nabroušen nebo má příliš malý hlubokoměr, hrozí vyšší riziko účinků zpětného rázu a z nich plynoucí zranění! Řetěz pily (16) nelze usadit na vodící lištu (15). Proto je nejlepší řetěz pily (16) z vodící lišty (15) sejmut a poté naostřit.

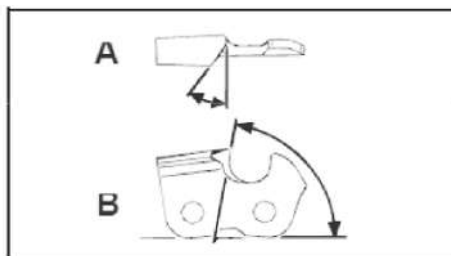
- Zvolte ostřicí nástroj vhodný pro rozteč řetězu.

Rozteč řetězu (např. 3/8") je označena v hlubkoměru každého nože.

#### **Na řetězy pily používejte pouze speciální pilníky!**

Ostatní pilníky mají nesprávný tvar a broušení.

Vyberte průměr pilníku podle rozteče svého řetězu. Při ostření břitových článků bezpodmínečně dbejte na následující úhel.



A = úhel pilníku

B = úhel boční desky

Kromě toho je třeba úhel dodržet pro všechny břitové články.

Pokud jsou úhly nerovnoměrné, řetěz pily (16) poběží nepravidelně, rychle se opotřebuje a předčasně zničí.

Jelikož lze tyto požadavky splnit pouze dostatečnou a pravidelnou praxí:

1. Používejte vodítko pilníku.
2. Vodítko pilníku je třeba při ostření řetězu pily (16) použít ručně. Jsou na něm označeny správné úhly pilníku.
3. Podržte pilník ve vodorovné poloze (ve správném úhlu vůči vodící liště (15) ) a pilujte podle úhlové značky na vodítku pilníku. Opřete držák pilníku o střechu zubu a omezovač hloubky.
4. Břitový článek pilujte vždy zevnitř ven.



5. Pilník ostří jen při pohybu dopředu. Při zpětném pohybu jej zvedněte.
6. Nedotýkejte se hnacích a spojovacích článků se pilníkem.
7. Pilník pravidelně otáčejte, abyste zabránili jednostrannému opotřebení.
8. Na odstranění otřepů z řezných hran si vezměte kus tvrdého dřeva.

Všechny břitové články musí mít stejnou délku, protože jinak budou mít i rozdílnou výšku.

Řetěz pily (16) se pak bude pohybovat nepravidelně a zvyšuje se nebezpečí, že se zničí.

#### 14.2.8 Nabroušení řetězu pily (16) (obr. 3)

### VAROVÁNÍ

#### **Zvýšené nebezpečí zranění v důsledku nesprávně nabroušeného řetězu pily!**

V důsledku odchylek od uvedených rozměrů geometrie řezání při broušení se zvyšuje nebezpečí zpětného rázu výrobku.

- Řetěz pily nechte nabrousit u odborníka.

Řetěz pily lze nechat přebrousit v autorizované odborné dílně. Nepokoušejte se řetěz pily ostřit sami, nedopoujete-li vhodným nářadím a potřebnou zkušeností.

### OPATRNĚ

K broušení řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řezné nástroje budou nabroušeny ve správném úhlu a do správné hloubky.

Po broušení musí mít všechny řezné články stejnou šířku a délku.

#### **Upozornění:**

Ostrý řetěz pily zaručuje optimální řezný výkon. Zakučuje se bez námahy do dřeva a zanechává velké dlouhé třísky.

Řetěz pily je tupý, když musíte řezací výstroj tlačit do dřeva a třísky jsou velmi malé. Pokud je řetěz pily velmi tupý, nevznikají vůbec žádné třísky, nýbrž jen dřevěný prach.

1. Při broušení by měl být řetěz pily (16) napnutý, aby bylo zajištěno správné nabroušení.
2. K nabroušení je zapotřebí kruhový pilník o průměru 4,8 mm.

### OPATRNĚ

Jiné průměry poškozují řetěz pily a mohou při práci představovat nebezpečí!

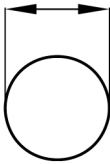
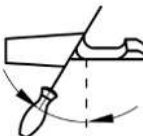
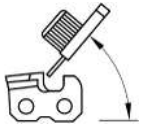
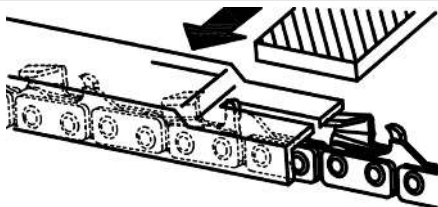
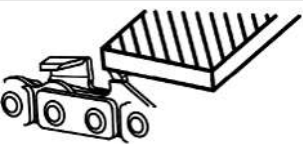
3. Bruste pouze zevnitř ven. Vedte kruhový pilník od vnitřní strany řezného zubu k vnější. Po stažení kruhového pilníku jej odklopte.

4. Nejprve naostřete zuby na jedné straně. Potom otočte řetěz pily (16) a naostřete zuby na druhé straně.
5. Řetěz pily (16) je opotřebovaný a je nutné jej vyměnit za nový řetěz pily (16), když zbývají pouze cca 4 mm řezného zubu.
6. Po nabroušení musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
7. Po každém třetím ostření je třeba zkontrolovat hloubku ostření (omezovač hloubky) a výšku znovu opílovat plochým pilníkem. Omezovač hloubky by měl být nastaven přibližně 0,65 mm od řezného zubu. Po resetování zao-krouhlete mezní hloubku mírně dopředu.

\* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!



### 14.2.8.1 Návod na broušení řetězu

| Typ řetězu pily                                                                   | Průměr pilníku                                                                    | Horní úhel                                                                        | Dolní úhel                                                                        | Horní úhel sklonu (55°)                                                            | Standardní hloubkoměr                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |  |  |  |   |  |
|                                                                                   |                                                                                   | Upínací rotační úhelník                                                           | Upínací sklonový úhelník                                                          | Boční úhelník                                                                      |                                                                                    |
| 21PBX                                                                             | cca 4,8 mm                                                                        | 30°                                                                               | 10°                                                                               | 85°                                                                                | 0,64 mm                                                                            |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |  |                                                                                    |
| Hloubkový doraz                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | Pilník                                                                             |                                                                                    |

### 14.2.9 Intervaly údržby

Zde uvedené údaje se vztahují na normální podmínky použití. Při ztížených podmínkách, např. silné prašnosti a delším denním pracovním dobám je nutné uvedené intervaly patřičně zkrátit.

| Část výrobku  | Akce                                    | Před začátkem práce | Týdně | Při poruchách | Při poškození | V případě potřeby |
|---------------|-----------------------------------------|---------------------|-------|---------------|---------------|-------------------|
| Mazání řetězu | Kontrola                                | X                   |       |               |               |                   |
| Řetěz pily    | Zkontrolujte a dbejte na naostřený stav | X                   |       |               |               |                   |
|               | Kontrolovat napnutí řetězu              | X                   |       |               |               |                   |
|               | ostření                                 |                     |       |               |               | X                 |
| Lišta         | Kontrola (opotřebení, poškození)        | X                   |       |               |               |                   |
|               | Čištění                                 |                     | X     | X             |               |                   |
|               | Výměna                                  |                     |       |               | X             | X                 |

## 15 Skladování a přeprava

### **VAROVÁNÍ**

#### **Nebezpečí zranění a popálení!**

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Před všemi čistícími a údržbovými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

- Výrobek úplně vyprázdněte.
- Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

### 15.1 Skladování (obr. 2)

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 °C a 30 °C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

- Výrobek nikdy neskladujte s palivem v palivové nádrži v budově, v níž by se palivové výpary mohly dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
  - Při delším skladování vyprázdněte palivovou nádrž odsávacím čerpadlem na palivo (není součástí rozsahu dodávky).
1. Při skladování vždy používejte kryt lišty a řetězu (26).
  2. Montážní klíč (25) lze pro uskladnění připevnit na stranu krytu lišty a řetězu (26).

#### 15.1.1 Vypuštění paliva pomocí odsávacího čerpadla na palivo (obr. 1)

### **VAROVÁNÍ**

Neodstraňujte palivo v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

Při delší době skladování se musí palivo vypustit.

Potřebný nástroj:

- Odsávací palivové čerpadlo\*
- sběrná nádoba\*

\* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

1. Sběrnou nádobu přidržte pod hadicí odsávacího čerpadla na palivo.
2. Položte výrobek na bok, aby víko nádrže (12a) bylo nahore.
3. Odklopte sponu (12b).
4. Víko nádrže (12a) otevřete otáčením proti směru hodin. Víko nádrže (12a) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (12) a nemůže tak spadnout.
5. Zasuňte hadici odsávacího čerpadla na palivo do palivové nádrže (12).
6. Palivovou nádrž vyprázdněte do schválené nádoby pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
7. Víko nádrže (12a) zavřete otáčením ve směru hodičkových ručiček.
8. Znovu přiklopte sponu (12b).

### 15.2 Přeprava (obr. 1, 17, 18)

- Při přepravě vždy používejte kryt lišty a řetězu (26).
- Před každou přepravou, a to i na krátké vzdálenosti, výrobek vypněte. Během přepravy výrobek zajistěte (i na vozidlech) před převrácením, abyste zabránili ztrátě paliva, poškození nebo zranění.
- Noste výrobek pouze za přední rukojeť (2). Lišta (15) přitom směřuje dozadu, odvrácená od těla.
- Montážní klíč (25) lze pro uskladnění připevnit na stranu krytu lišty a řetězu (26).
- Držte horký tlumič hluku od těla. Hrozí nebezpečí popálení!

## 16 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

### **POZOR**

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obráťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

#### **Přípojky a opravy**

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

## 16.1 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly\*: Řetěz pily, vodicí lišta, řetězové kolo, olej na řetěz pily, motorový olej, zubová opěrka, záchytné zařízení řetězu, zapalovací svíčka, vzduchový filtr, palivový filtr, filtr oleje na řetěz pily

\* = není v rozsahu dodávky!

- K zajištění bezpečnosti výrobku používejte pouze originální náhradní díly od výrobce nebo náhradní díly schválené výrobcem.
- Použití cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.

## 16.2 Objednávání náhradních dílů

### Upozornění:

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Typ výrobku
- Číslo výrobku

|                |            |
|----------------|------------|
| Ochrana sluchu | 7909601702 |
|----------------|------------|

|                |            |
|----------------|------------|
| Ochranné brýle | 7909601701 |
|----------------|------------|

### Připustná řezací souprava

#### Řetěz pily

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

#### Vodicí lišta

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Likvidace a recyklace

### Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

**O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.**

### Paliva a oleje

- Před likvidací výrobku je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

## 18 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

| Porucha                                          | Možná příčina                                      | Řešení                                                                                          |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nestartuje nebo startuje, ale dále neběží. | Chybný proces startování.                          | Říďte se pokyny v tomto návodu.                                                                 |
|                                                  | Chybně nastavená směs v karburátoru.               | Nechte karburátor seřídít autorizovaným zákaznickým servisem.                                   |
|                                                  | Začazená zapalovací svíčka.                        | Vyčistěte/seřídte zapalovací svíčku nebo vyměňte.                                               |
|                                                  | Ucpaný palivový filtr.                             | Vyměňte palivový filtr.                                                                         |
| Motor naskočí, nepracuje ale na plný výkon       | Znečištěný vzduchový filtr                         | Vyčistěte vzduchové filtry                                                                      |
| Motor běží nepravidelně                          | Nesprávná vzdálenost elektrod na zapalovací svíčke | Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod, nebo vložte novou zapalovací svíčku |
| Začouzená nebo vlhká zapalovací svíčka           | Nesprávné seřízení karburátoru                     | Nechte seřídít karburátor a popř. vyčistěte svíčky nebo vyměňte za nové                         |

## 19 EU prohlášení o shodě

### Příklad originálního prohlášení o shodě

#### Výrobce:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

Značka: PARKSIDE  
Název výrobku: Benzinová řetězová pila –  
PBKS 53 C3  
Č. výr. 3910141974-3910141976;  
39101419915; 39101419959  
Č. IAN 507549\_2507  
Sériové č. 01001-22308

#### Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG,  
2016/1628/EU, 2011/65/EU\*,

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

#### Použité normy:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/EG - Příloha IV

Notifikovaná osoba: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen  
Číslo: 0905  
Číslo certifikátu: 25SHW0267-02

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Příloha: V

Zaručená hladina akustického výkonu 117 dB  
( $L_{WA}$ ):  
Naměřená hladina akustického výkonu 112,9 dB  
( $L_{WA}$ ):

#### 2016/1628/EU

Emise. Č.:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

#### Pracovník pověřený dokumentací:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Záruční list

### Važena zákaznice, vážený zákazník,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podmínkách a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedení výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamacie uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

## Postup v případě záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení své žádosti, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pro všechny dotazy si prosím připravte účtenku a číslo výrobku (např. IAN 507549\_2507) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě chyb funkce nebo jiných závad se nejprve telefonicky nebo e-mailem obraťte na níže uvedené servisní oddělení.
- Poté můžete bezplatně zaslat výrobek označený jako vadný na adresu servisu, přiložit doklad o koupi (účtenku) a uvést, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.
- Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Tento QR kód vás přenese přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návody k obsluze. Zadejte číslo výrobku (IAN) 507549\_2507, abyste získali přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.

### Kontakt na servis (CZ):

**Jméno:** S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci  
Moravská 1278  
CZ - 57001 Litomyšl  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-mail:** service.CZ@scheppach.com  
**Sídlo:** Česká republika



## Obsah

|    |                                               |     |
|----|-----------------------------------------------|-----|
| 1  | Vysvetlenie symbolov na výrobku .....         | 121 |
| 2  | Krátke vysvetlenie .....                      | 123 |
| 3  | Úvod .....                                    | 124 |
| 4  | Popis výrobku (obr. 1 – 18) .....             | 124 |
| 5  | Rozsah dodávky (obr. 2) .....                 | 124 |
| 6  | Použitie v súlade s určením .....             | 124 |
| 7  | Použitie v rozpore s určením .....            | 125 |
| 8  | Bezpečnostné upozornenia .....                | 125 |
| 9  | Technické údaje .....                         | 129 |
| 10 | Vybalenie .....                               | 130 |
| 11 | Pred uvedením do prevádzky .....              | 130 |
| 12 | Obsluha .....                                 | 133 |
| 13 | Pracovné pokyny .....                         | 135 |
| 14 | Čistenie a údržba .....                       | 139 |
| 15 | Skladovanie a preprava .....                  | 145 |
| 16 | Oprava a objednávanie náhradných dielov ..... | 145 |
| 17 | Likvidácia a recyklácia .....                 | 146 |
| 18 | Odstraňovanie porúch .....                    | 146 |
| 19 | EÚ vyhlásenie o zhode .....                   | 147 |
| 20 | Záručný list .....                            | 148 |
| 21 | Rozložený výkres .....                        | 404 |

# 1 Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

## POZOR

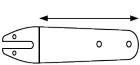
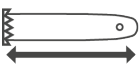
**Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy!**

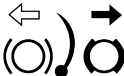
**Odporúčame navštíviť odborný bezpečnostný kurz „Certifikát o účasti na kurze pre motorové pily“ so školicím štandardom typickým pre danú krajinu o používaní, údržbe reťazovej pily, ako aj kurz prvej pomoci. Po dlhšom nepoužívaní a cvične by ste mali, skôr než začnete, vždy vykonať jednoduché kroky v bezpečne podopretom dreve, aby ste sa opäť oboznámili s používaním reťazovej pily.**

**Návod na obsluhu uchováajte na bezpečnom mieste!**

### Upozornenie:

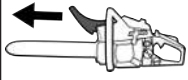
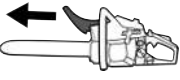
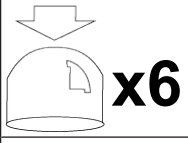
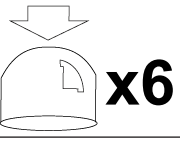
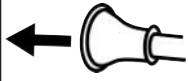
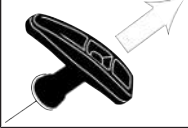
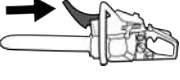
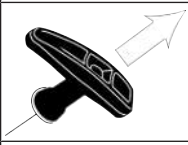
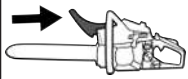
Upozorňujeme, že niektoré národné predpisy, ako napríklad o ochrane pri práci, o ochrane životného prostredia, môžu obmedziť používanie reťazovej pily.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                     |                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|    | Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!                                                                                           |    | 6x stlačte palivové čerpadlo „Primer“.   |
|    | Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti. |    | Štartovacia páka (sýtič) „Studený štart“ |
|    | Dôležité je nosiť ochranný odev na ruky, predlaktia, nohy a chodidlá.                                                                                                                              |    | Šírka drážky.                            |
|   | Noste ochrannú prilbu s ochranou tváre resp. s ochrannými okuliarmi a ochranou sluchu.                                                                                                             |   | Smer chodu pilovej reťaze.               |
|  | Noste ochranné rukavice.                                                                                                                                                                           |  | Dĺžka vodiacej lišty                     |
|  | Noste pevnú obuv!                                                                                                                                                                                  |  | Dĺžka rezu                               |
|  | Varovanie! Nebezpečenstvo spätného nárazu (kickback). Dávajte pozor na spätný náraz výrobku a zabráňte kontaktu s hrotom lišty.                                                                    |  | Rozstup reťaze.                          |
|  | Varovanie pred horúcimi povrchmi.                                                                                                                                                                  |  | Počet hnacích článkov.                   |

|                                                                                   |                                                                                                                      |                                                                                   |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!                                          |  | Brzda reťaze (otvorená/zatvorená).              |
|  | Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach. |  | Uvoľnite brzdu reťaze.                          |
|   | Len na obojručnú obsluhu.                                                                                            |  | Aktivujte brzdu reťaze.                         |
|  | Nastavenie mazania reťaze                                                                                            |  | Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.    |
|  | Objem nádrže. Palivo: ROZ 95/ROZ 98                                                                                  |  | Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam. |
|   | Palivová nádrž; zmiešavací pomer: 40 dielov paliva na 1 diel oleja                                                   |  | Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.   |
|  | Motorový olej pre 2-taktné motory: ISO L EGD / JASO FD                                                               |                                                                                   |                                                 |



## 2 Krátke vysvetlenie

| Studený štart                                                                      |                                                                                                                      | Teplý štart                                                                       |                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Odstráňte ochranu lišty a reťaze (26) z lišty (15). Potlačte prednú ochranu rúk (1) dopredu, kým nezapadne.          |  | Odstráňte ochranu lišty a reťaze (26) z lišty (15). Potlačte prednú ochranu rúk (1) dopredu, kým nezapadne.          |
|    | Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (6).                                                                           |  | Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (6).                                                                           |
|    | Vytiahnite sýtič (7).                                                                                                |  | Pevne držte reťazovú pílu za prednú rukoväť (2) a pomaly vytiahnite štartér s lankovým tiahlom (4) až po prvý odpor. |
|    | Pevne držte reťazovú pílu za prednú rukoväť (2) a pomaly vytiahnite štartér s lankovým tiahlom (4) až po prvý odpor. |  | Uvoľníte brzdu reťaze tým, že potiahnete prednú ochranu rúk (1) dozadu.                                              |
|    | Nestláčajte sýtič (7).                                                                                               |                                                                                   |                                                                                                                      |
|   | Len čo sa motor vypne, stlačte spolu blokovanie plynovej páky (8) a plynovú páku (9).                                |                                                                                   |                                                                                                                      |
|  | Teraz znova rýchlo potiahnite štartér s lankovým tiahlom (4), kým sa nenaštartuje motor.                             |                                                                                   |                                                                                                                      |
|  | Uvoľníte brzdu reťaze tým, že potiahnete prednú ochranu rúk (1) dozadu.                                              |                                                                                   |                                                                                                                      |

## 3 Úvod

### Výrobca:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážení zákazníci,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

### Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

## 4 Popis výrobku (obr. 1 – 18)

1. Predná ochrana rúk (brzda reťaze)
2. Predná rukoväť
3. Kryt vzduchového filtra
- 3a. Svorkový uzáver
- 3b. Skrutka vzduchového filtra
- 3c. Vzduchový filter
4. Štartér s lankovým tiahom
5. Zapínač/vypínač
6. Palivové čerpadlo „Primer“
7. Sýtič
8. Blokovanie plynovej páky
9. Plynová páka
10. Zadná rukoväť
11. Zadná ochrana rúk
12. Palivová nádrž
- 12a. Veko palivovej nádrže

- 12b. Spona
13. Olejová nádrž
- 13a. Veko olejovej nádrže
- 13b. Spona
14. Ozubený doraz (predmontovaný)
15. Lišta (vodiaca lišta)
16. Pilová reťaz
17. Stojanová brúska
18. Regulačná skrutka (mazanie reťazovej lišty)
19. Napínacia skrutka reťaze
- 19a. Upínací kolík reťaze
- 19b. Vítanie
20. Kryt reťazového kolesa
- 20a. Upevňovacie matice
21. Zachytávač reťaze
22. Reťazové koleso
23. Olej na pilové reťaze (bio)
24. Zmiešavacia fľaša na olej/benzín
25. Montážny kľúč
26. Ochrana lišty a reťaze
27. Konektor zapalovacej sviečky
28. Označenie pádu

## 5 Rozsah dodávky (obr. 2)

| Pol. | Počet | Označenie                                |
|------|-------|------------------------------------------|
| 15.  | 1 x   | Lišta (vodiaca lišta)<br>(predmontovaná) |
| 16.  | 1 x   | Pilová reťaz<br>(predmontovaná)          |
| 20.  | 1 x   | Kryt reťazového kolesa                   |
| 23.  | 1 x   | Olej na pilové reťaze (bio)              |
| 24.  | 1 x   | Zmiešavacia fľaša na olej/benzín         |
| 25.  | 1 x   | Montážny kľúč                            |
| 26.  | 1 x   | Ochrana lišty a reťaze                   |
|      | 1 x   | Benzínová reťazová píla                  |
|      | 1 x   | Návod na obsluhu                         |

## 6 Použitie v súlade s určením

Reťazová píla je konštruovaná len na pilenie dreva. Pre všetky ostatné typy použitia (napr. rezanie muriva, plastu alebo potravín) nie je výrobok určený.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škodu z neho vzniknutú alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

## 7 Použitie v rozpore s určením

Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Môže tým byť ohrozená bezpečnosť. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Prví používatelia musia byť poučení, aby sa oboznámili s vlastnosťami výrobku. Pre Vašu bezpečnosť navštívte štátne školenia o motorových pilách. Refázovú pílu smú prevádzkovať len tie osoby, ktoré dosiahli 18. rok života. Výnimka je používanie mladistvými, ak sa toto používanie vykonáva v rámci odbornej prípravy na dosiahnutie zručnosti pod dohľadom školiteľa.

Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, ako aj osoby pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo ktoré sú unavené alebo choré, nesmú výrobok prevádzkovať.

Národné regulácie môžu obmedziť použitie výrobku!

## Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu



### NEBEZPEČENSTVO

**Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**



### VAROVANIE

**Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**



### OPATRNE

**Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.**

## POZOR

**Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.**

## 8 Bezpečnostné upozornenia

### DÔLEŽITÉ

**PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE**

**USCHOVAJTE PRE SVOJU EVIDENCIU**

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako bezpečne a odborne pracovať s refázovou pilou a ako možno zabrániť nebezpečenstvám.

### 8.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s výrobkom pracujte rozvážne. Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k závažným poraneniam.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako bezpečne a odborne pracovať s refázovou pilou a ako možno zabrániť nebezpečenstvám.

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu vášho výrobku a dbajte obzvlášť na bezpečnostné upozornenia.
- Výstražné a informačné štítky umiestnené na výrobku poskytujú dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnej prevádzky.
- Okrem upozornení v návode na obsluhu prihladajte aj na všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy na prevenciu proti nehodám.
- Baliace fólie uchovávajte mimo dosah detí, vzniká nebezpečenstvo zadusení!
- Nedostatočne informovaná obsluha môže ohroziť samú seba a iné osoby v dôsledku neodborného použitia. Obsluha je zodpovedná za tretie osoby.
- Pri manipulácii s výrobkom buďte veľmi opatrní. Pracujte rozumne a venujte veľkú pozornosť tomu, čo robíte.
- Nepracujte dlhšie ako 10 minút na jednom kuse. Medzi pracovnými pohybmi sa odporúča prestávka 10 – 20 minút.
- Výrobok požíviavajte iba používateľom, ktorí majú s výrobkom skúsenosti. Návod na obsluhu je potrebné odovzdať.
- Niektoré rezacie úlohy si vyžadujú špeciálne školenie a zvláštne zručnosti. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na odborníka.

- Prví používatelia musia byť poučení, aby sa oboznámili s vlastnosťami výrobku. Pre Vašu bezpečnosť navštívte štátne školenia o motorových pilách.
- Výrobok sa musí v prípade nepoužívania odstaviť tak, aby nikto nebol ohrozený. Zaisťte pred neoprávneným prístupom.
- Používateľ výrobku je zodpovedný za všetky nehody a nebezpečenstvá, ktoré by mohli ohroziť iné osoby alebo ich majetok.
- Deti, mládež a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú reťazovú pílu používať. Výnimky vznikajú len pre mládež nad 16 rokov v rámci vzdelávania pod dohľadom odborníka.
- Dávajte pozor, nesprávna údržba, používanie neschválených náhradných dielov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných zariadení môžu viesť dlhšej dobe brzdenia reťaze, vyššiemu stupňu spätného rázu a ku škodám na výrobku a ťažkým poraneniam osôb, ktoré s výrobkom pracujú.
- Výrobok udržiavajte vždy v dobrom prevádzkovom stave.
- Čistite a udržiujte výrobok pred uskladnením.

## VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky zapnite brzdú reťaze (potlačte prednú ochranu rúk dopredu).

## VAROVANIE

Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držanie reťazovej pily s opačným pracovným uchopením zvyšuje riziko poranení a nesmie sa používať.

## 8.2 Osobné ochranné prostriedky (OOP)

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Vždy noste osobné ochranné prostriedky (OOP)!

- Noste ochrannú prilbu s ochranou tváre, resp. s ochrannými okuliarmi a ochranou sluchu.
- Noste tesne priliehajúci ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaníu.
- Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.
- Noste ochranné rukavice.

- Nenoste voľné oblečenie ani šperky, mohli by byť zachytené pohyblivými časťami.
- Nenoste šál, kravatu a šperky
- Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.

- Pri všetkých prácach v lese noste ochrannú prilbu. Táto ponúka ochranu pred padajúcimi konármi. Ochrannú prilbu pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Najneskôr po 5 rokoch sa táto musí vymeniť. Používajte len otestované ochranné prilby.
- Ochrana tváre alebo ochranné okuliare zabráňujú pilinám a štiepkam. Aby ste zabránili poraneniam očí, musíte neustále pri prácach s výrobkom nosiť ochranu tváre, resp. ochranné okuliare.
- Noste ochranu sluchu.
- Noste hrubé ochranné rukavice z odolného materiálu, ako napr. z kože.
- Pri pílení suchého dreva noste ochrannú masku proti prachu. Môže dôjsť k tvorbe pilového prachu.
- Pri mazaní reťaze sa z vytekajúceho oleja tvorí ľahká olejová stopa. Dbajte na smer vetra a nevystavujte sa zbytočne mazacej olejovej hmle.
- Pri práci na strome môže používateľ spadnúť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo smrti používateľa. Noste výstroj na istenie proti pádu.

## 8.3 Bezpečnosť okolia

- Národné a/alebo komunálne predpisy môžu obmedziť časovo používanie výrobkov poháňaných motorom, ktoré vytvárajú hluk. Pre viac informácií kontaktujte vašu komunálnu správu.
- Výrobok sa nesmie prevádzkovať vo vnútorných priestoroch alebo zle vetraných priestoroch. Vzniká nebezpečenstvo zadusenia v dôsledku jedovatých spalín/výparov z mazacieho oleja.
- Pri nevoľnosti, bolestiach hlavy alebo poruchách videnia a tiež pri závratoch okamžite prestaňte pracovať. Tieto symptómy môžu byť okrem iného spôsobené príliš vysokou koncentráciou spalín. Pri pílení môže vzniknúť aj prach, napr. drevný prach, výpary a dym. Je potrebné pri tom zabezpečiť lepšie vetranie a nosiť protiprachovú masku
- Pracujte len pri dennom svetle.
- Nepracujte v nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je napr. dažď alebo vietor. Tu vzniká zvýšené riziko nehody!
- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- Osoby by mali dodržiavať bezpečnostnú vzdialenosť minimálne 15 metrov od pracovnej oblasti.
- Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Nepracujte v blízkosti drôtených plotov alebo v oblastiach s voľným starým drôtom.
- Ak sa nachádzate vo veľmi horľavom prostredí, ako je napr. práca na suchej tráve atď., majte vždy pripravené hasiace prostriedky. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

## 8.4 Plnenie paliva

- Palivo je horľavé a ľahko zápalné. Neplňte počas prevádzky. Neplňte pri fajčení ani v blízkosti otvoreného plameňa. Nerozlievajte palivo.
- Dbajte na to, aby sa nerozlialo palivo. Palivo alebo olej na pilový reťaz sa nesmie dostať do pôdy. Ako pomôcku použite vhodné podložky.
- Tankujte len v dobre vetraných oblastiach. Palivové pary sa môžu ľahko vznietiť alebo vybuchnúť.
- Pred tankovaním vypnite motor a nechajte výrobok vychladnúť. Ak sa palivo rozlialo, okamžite vyčistite zasiahnuté miesta. Nedovoľte, aby sa palivo dostalo na vás odev, v opačnom prípade ho okamžite vymeňte.
- Zabráňte kontaktu paliva alebo mazacích látok (olej) s pokožkou a očami.
- Nevychudajte palivové pary/výpary z mazacieho oleja.
- Dbajte na netesnosti. Ak palivo vyteká, nespúšťajte motor.
- Otvorte uzáver palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko palivovej nádrže.

## 8.5 Pred uvedením do prevádzky

### VAROVANIE

Vždy vykonajte kontroly pred uvedením do prevádzky a pri vypnutom motore.

Pred každým použitím skontrolujte výrobok a po páde na podlahu skontrolujte stav bezpečný pre prevádzku.

Skontrolujte, či všetky pohyblivé diely pracujú bezchybne. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba nástrojov. Nechajte poškodené diely opraviť kvalifikovaným odborným personálom.

Používajte reťazovú pílu a príslušenstvo len v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie náradia s motorom na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

- Pravidelne kontrolujte brzdu reťaze ohľadom funkčnosti (predná ochrana rúk).
- Skontrolujte vodiacu lištu, či je táto správne namontovaná.
- Skontrolujte smer montáže/chodu, ako aj bezchybnú (ostrú) pilovú reťaz.
- Skontrolujte pilový reťaz, či je správne napnutá. Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť, a alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.

- Nová pilová reťaz sa predĺži a musí sa častejšie napnúť. Pravidelne po každom rezaní skontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.
- Prekontrolujte funkciu spojky. Pilová reťaz sa v chode naprázdno nesmie pohybovať.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Skontrolujte ľahký chod zapínača/vypínača a blokovania plynovej páky.
- Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez známok oleja a tuku.
- Nikdy nevykonávajte práce sami. V prípade núdze musí byť niekto nablízku.
- Reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade. Vyhybajte sa abnormálnemu držaniu tela. Klzký podklad alebo nestabilná plocha na státie (napr. Na rebríku), môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete lepšie kontrolovať reťazovú pílu v neočakávaných situáciách.
- **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Zabráni sa tým náhodnému kontaktu s hrotom lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držanie reťazovej píly s opačným pracovným uchopením zvyšuje riziko poranení a nesmie sa používať.
- **Pri pile v prevádzke udržiavajte všetky časti tela mimo pilovej reťaze. Pred každým spustením píly sa uistite, či sa pilová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pilou môže chvíľka nepozornosti viesť k tomu, že reťazová píla zachytí odev alebo časti tela.
- Reťazovú pílu vypnite okamžite pri citelných zmenách správania výrobku.
- Ak reťazová píla príde do kontaktu s kameňmi, klincami alebo inými tvrdými predmetmi, okamžite zastavte motor a skontrolujte pilový reťaz a vodiacu lištu ohľadom poškodení.
- Nenechajte výrobok spadnúť, neudierajte ho o prekážky a nikdy nepoužívajte vodiacu lištu ako páku.
- **Píľte iba drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: reťazovú pílu nepoužívajte na pílenie kovu, plastov, muriva ani stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na práce, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- **Pri pílení napnutej vetvy počítajte s tým, že sa táto vplyvom pružnej sily vráti späť.** Keď sa uvoľní napnutie v drevených vláknach, napnutá vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo vytrhnúť spod kontroly reťazovú pílu.
- **Mimoriadne veľký pozor dávajte pri pílení krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a môže vás udríeť alebo vás môže vyviezť z rovnováhy.

## 8.6 Vibrácie

- Pri prácach v studenom prostredí noste teplý odev a udržiavajte svoje ruky v teple a suchu.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Obmedzte použitie nástrojov s vysokými vibráciami za deň a rozložte ho na viac dní. Urobte si pracovný plán, ktorý obmedzuje vibračné zaťaženie.
- Pravidelnou údržbou a pevnými dielmi na výrobku sa postarajte o čo najmenšie vibrácie výrobku.
- Opotrebované konštrukčné diely bezodkladne vymeňte.
- Pravidelne meňte pracovnú polohu. Ak sa výrobok nasadzuje, resp. používa častejšie, spojte sa s vaším špecializovaným predajcom a prípadne si obstarajte antivibračné príslušenstvo (rukoväti).

## Bezpečnostné zariadenia

- **Brzda reťaze/predná ochrana rúk (1)**
  - Bezpečnostné zariadenie, ktoré v prípade spätného nárazu okamžite zastaví pílovú reťaz.
  - Páku je možné ovládať aj manuálne.
  - Chráni ľavú ruku obsluhy, ak skĺzne z prednej rukoväti.
- **Zapínač/vypínač (5)**
  - Chráni používateľa pred neúmyselným zapnutím výrobku.
- **Blokovanie plynovej páky (8)**
  - Na zapnutie výrobku sa musí odblokovať blokovanie plynovej páky. Blokovanie plynovej páky zabráňuje náhodnému spusteniu výrobku.
- **Plynová páka (9) s okamžitým zastavením reťaze**
  - Po pustení plynovej páky sa pílová reťaz okamžite zastaví. Motor beží ďalej.
- **Ozubený doraz (14)**
  - Posilňuje stabilitu, ak sa vykonávajú vertikálne rezy, a uľahčuje pílenie.
  - **Pílová reťaz (16) s nízkym spätným nárazom**
    - Pomáha vám spolu špeciálne vyvinutými bezpečnostnými zariadeniami zachytiť spätné nárazy.

## 8.7 Vhodné opatrenia proti spätnému nárazu



### VAROVANIE

Pri prácach dbajte na spätný náraz výrobku. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Opatrnosťou a správnou technikou rezania sa vyhnete spätným nárazom.

- Dotyk s hrotom lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerujúcej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta odrazí nahor v smere používateľa.
- Spätný náraz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa ohne drevo a pílová reťaz sa zasekne v reze.
- Predtým, ako sa pílová reťaz umiestni do oblasti rezu, môže motorová píla skĺznuť do strany alebo odskočiť.
- Pozor! Zvýšené riziko spätného nárazu!
- Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo odraziť v smere používateľa.
- Zaseknutie pílovej reťaze na dolnej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo stiahnuť mimo smer ovládania.
- Buďte extrémne opatrní, keď používate pílovú reťaz reťazovej píly na ďalšie pílenie v už začatom reze.
- Nepilte žiadne konáre alebo kusy dreva, ktoré by mohli počas pílenia zmeniť polohu alebo pri ktorom sa rez v procese pílenia zavrie.
- Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a pravdepodobne sa ťažko poraníte. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľa reťazovej píly by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.
- Ako používateľa výrobku by ste mali vykonať rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazu a poranenia.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania píly. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- Pílu pevne držte obidvomi rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti výrobku. Svoje telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej dokážete odolať silám spätného nárazu. Ak sa vykonávajú vhodné opatrenia, používateľ dokáže ovládnuť silu spätného rázu. Výrobok nikdy nepúšťajte.
- **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a nepilte nad výškou ramien.** Zabráni sa tým náhodnému kontaktu s hrotom lišty a umožní sa lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.

- **Vždy používajte iba výrobcom predpísané náhradné lišty a pilové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pilové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- **Držte sa pokynov výrobcu pre ostrenie a údržbu pilovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú náchylnosť k spätnému rázu.
- Nikdy nepíľte hrotom lišty. Vznikne nebezpečenstvo spätného nárazu.
- Uistite sa, že sa v oblasti rezania sa nenachádzajú klince alebo kovové časti.
- Budte mimoriadne opatrní pri pílení tvrdého dreva, pri ktorom sa pilová reťaz môže zaseknúť. Tým môže dôjsť k spätnému nárazu.
- Začnite rezať plnou silou a udržiavajte reťazovú pilu počas pílenia vždy na najvyššej rýchlosti.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

## Výškové riziká

**Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé výškové riziká.**

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Výškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude poskytovať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť výškové riziká, ktoré nie sú očividné.

## NEBEZPEČENSTVO

### NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Kontakt s pilovou reťazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam. Nikdy nesiahajte rukami do bežiacjej pilovej reťaze.

## NEBEZPEČENSTVO

### NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO NÁRAZU!

Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

## VAROVANIE

### NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Reťaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

## VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

## VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prerušenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch krčovitě sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prerušenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončíte prácu a vyhľadajte lekára.

## 9 Technické údaje

|                                  |                                                       |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Typ motora                       | 2-taktový motor/<br>chladený vzduchom                 |
| Zdvihový objem                   | 53 cm <sup>3</sup>                                    |
| Otáčky pri chode naprázdno $n_0$ | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                          |
| Otáčky $n_{max}$                 | 11500 min <sup>-1</sup>                               |
| Výkon motora                     | 2,0 kW                                                |
| Palivo                           | Normálny benzín/<br>bez olova max.<br>10 % bioetanolu |
| Objem nádrže                     | 0,55 l                                                |
| Objem nádrže/olej                | 0,26 l                                                |
| Zapaľovacia sviečka              | L8RTC                                                 |
| Rýchlosť reťaze                  | 22,1 m/s                                              |
| Vodiaca lišta                    | 18"                                                   |
| Dĺžka rezu*                      | 44 cm                                                 |
| Rozstup reťaze                   | 8,255 mm<br>(0,325")                                  |
| Počet zubov reťazového kolesa    | 7 zubov                                               |
| Typ pilovej reťaze               | KANGXIN<br>.325.058-72                                |
| Typ vodiacej lišty               | KANGXIN<br>BE18-72-5810P                              |



|                                                       |                  |
|-------------------------------------------------------|------------------|
| Hrúbka vodiacej pätky                                 | 1,47 mm (0 058") |
| Emisie CO <sup>2</sup>                                | 811,32 g/kWh     |
| Hmotnosť (s prázdnuou nádržou a bez rezacej súpravy)  | cca 5,6 kg       |
| Hmotnosť (s prázdnuou nádržou a kompletne zmontovaná) | cca 6,8 kg       |

Technické zmeny vyhradené!

\* Skutočná dĺžka rezu môže byť menšia ako uvedená dĺžka rezu.

Hodnoty emisie hluku boli určené podľa ISO 22868.

#### Hodnoty hluku

|                                                     |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>           | 104 dB   |
| Neistota K <sub>PA</sub>                            | 3 dB     |
| Nameraná hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> | 112,9 dB |
| Zaručená hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> | 117,0 dB |
| Neistota K <sub>WA</sub>                            | 3 dB     |

Údaje o emisiách hluku podľa zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG), resp. smernice o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB.

V tomto prípade sú potrebné opatrenia na ochranu obsluhy proti hluku (napr. nosenie vhodnej a na to určenej ochrany sluchu, ako aj dodržiavanie pravidelných prestávok).

Hodnoty vibrácií boli určené podľa ISO 22867.

#### Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

|                                      |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Hodnota vibrácií na zadnej rukoväti  | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Hodnota vibrácií na prednej rukoväti | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Neistota K                           | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

### VAROVANIE

Zabráňte rizikám vibrácií, napr. riziku ochorenia bielych prstov (poruchy obehového systému) v dôsledku častých pracovných prestávok, pri ktorých si napr. triete povrchy dlaní o seba.

### VAROVANIE

Skutočná hodnota emisií vibrácií počas používania výrobku sa môže odlišovať od hodnôt uvedených v návode na obsluhu, resp. výrobcom. Môžu to spôsobovať nasledujúce ovplyvňujúce faktory, ktoré sa majú brať do úvahy pred každým použitím, resp. počas každého používania:

- Výrobok sa používa správne.
- Druh rezania, resp. obrábania materiálu, je správny.
- Prevádzkový stav výrobku je v poriadku.

- Stav naostrenia rezného nástroja, resp. správny rezný nástroj.
- Rukováti, príp. voliteľné vibračné rukováti, sú namontované a pevne upevnené na výrobku.

## 10 Vybalenie

### VAROVANIE

**Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!**

**Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenía!**

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

## 11 Pred uvedením do prevádzky

### POZOR

Montáž a nastavenia na výrobku vždy vykonávajte pri vypnutom motore a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

### POZOR

**Výrobok sa dodáva bez zmesi paliva a oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte zmes paliva a oleja. Používajte iba zmes bezolovnatého paliva (min. ROZ 95) a špeciálneho motorového oleja pre 2-taktné motory (JASO FD/ISO L EGD).**



## VAROVANIE

Nikdy nepoužívajte palivo, ktoré nie je zmiešané s 2-taktným olejom. Môže to spôsobiť trvalé poškodenie motora a vylučuje záruku výrobcu na tento výrobok. Nikdy nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.

## VAROVANIE

### Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
- Výrobok prevádzkujte len v exteriéri.

## VAROVANIE

**Palivá a palivové výpary sú horľavé a pri vdychovaní a na pokožke môžu spôsobiť ťažké poškodenia. Pri zaobchádzaní s palivami preto dbajte na opatnosť a zabezpečte dobré vetranie.**

## VAROVANIE

Palivo a zmes paliva a oleja sú vysoko zápalné!

### Upozornenia:

- Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.

Pred každým použitím alebo po páde výrobku je nutné ho dôkladne skontrolovať, či nie je poškodený. Ak zistíte nejaké poškodenie, musíte ho okamžite opraviť vy alebo autorizované servisné stredisko.

Aby výrobok fungoval bezchybne a mal dlhú životnosť, je potrebné dodržiavať nasledujúce body:

- Správne uloženie vodiacej lišty.
- Smer montáže/smer chodu, ako aj bezchybnú (ostrú) pílovú reťaz.
- Napnutie pílovej reťaze (pri novej reťazi ju niekoľkokrát skontrolujte a dodatočne nastavte).
- Funkciu mazania reťaze.
- Funkciu brzdy reťaze.
- Funkciu spojky (reťaz sa v chode naprázdno nepohybuje).
- Bezchybný stav a úplnosť ochranných zariadení a rezacieho prípravku.
- Pevné utiahnutie všetkých skrutkových spojov.

- Lahkosť chodu všetkých pohyblivých dielov.

Potrebné náradie:

- Montážny kľúč (25)
- Utierka/handrička\*

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## 11.1 Zmiešavanie paliva (obr. 2)

### VAROVANIE

Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s palivom a vdychovaniu výparov z paliva.

1. Motor sa prevádzkuje palivovou zmesou z paliva a motorového oleja.
2. Používajte iba zmes bezolovnatého paliva (min. ROZ 95) a špeciálneho motorového oleja pre 2-taktné motory (JASO FD/ISO L EGD).
3. Palivovú zmes namiešajte podľa tabuľky na miešanie paliva.
4. Do priloženej zmiešavacej nádoby na olej/benzín (24) nalejte správne množstvo paliva a oleja pre 2-taktné motory (pozri 11.1.1).
5. Následne dobre pretrepte zmiešavaciu nádobu na olej/benzín (24).

### 11.1.1 Palivová zmes

Palivovú zmes nemiešajte v nádrži.

Nalejte 2-taktný olej podľa tabuľky na miešanie paliva.

| Palivo    | Motorový olej pre 2-taktné motory (1:40) |
|-----------|------------------------------------------|
| 0,5 litra | 12,5 ml                                  |

## 11.2 Naplnenie paliva (obr. 1)

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo plňte len pri vypnutom a vychladnutom motore. Pri tankovaní výrobku nefajčíte.

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vždy používajte čerstvú zmes paliva a oleja.
- Udržujte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo doplňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

- Spustíte výrobok vo vzdialenosti min. 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosti. Ak palivo vyteká, nespúšťajte motor.
- Na tankovanie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúru, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt.

#### **Palivovú nádrž neprepínajte!**

#### **Upozornenie:**

Po každom plnení palivom skontrolujte aj olej na pilové reťaze.

1. Zmiešajte palivo podľa opisu v kapitole 11.1.
2. Pred plnením vždy vyčistite oblasť okolo veka palivovej nádrže (12a), aby sa do palivovej nádrže (12) nedostala žiadna nečistota. Použite na to suchú handru neuvolňujúcu vlákna.
3. Položte výrobok na bok tak, aby uzáver nádrže (12a) smeroval nahor.
4. Vyklopte strmeň (12b).
5. Veko palivovej nádrže (12a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ho. Veko palivovej nádrže (12a) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (12) a nemôže preto vypadnúť.
6. Do palivovej nádrže nalejte správnu palivovú zmes. Pri tankovaní nerozlievajte palivo a nenapĺňajte palivovú nádrž po okraj.
7. Rozliate palivo vždy poutierajte.
8. Otočte veko palivovej nádrže (12a) v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uzavreli.
9. Strmeň (12b) znovu priklopte.

### **11.3 Plnenie oleja na pilové reťaze (23) (obr. 1, 2)**

#### **VAROVANIE**

Olej na pilové reťaze plňte len pri vypnutom a vychladnutom motore. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

Nikdy nepracujte bez mazania reťaze! Pri suchej bežiacей pilovej reťazi sa nenapraviteľne poškodí rezačia súprava v krátkom čase.

Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze.

#### **Upozornenie:**

- Používajte iba olej na pilové reťaze. Zvlášť biologicky rozložiteľný.
  - Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď. Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.
1. Pred plnením vždy vyčistite oblasť okolo veka olejovej nádrže (13a), aby sa do olejovej nádrže (13) nedostala žiadna nečistota. Použite na to suchú handru neuvolňujúcu vlákna.
  2. Položte výrobok na bok tak, aby veko olejovej nádrže (13a) smeroval nahor.

3. Vyklopte strmeň (13b).
4. Veko olejovej nádrže (13a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ho. Veko olejovej nádrže (13a) je pripojené k poistke proti strate v olejovej nádrži (13) a nemôže preto vypadnúť.
5. Do olejovej nádrže (13) naplňte dodaný olej na pilové reťaze (23). Pri plnení nerozlievajte olej na pilové reťaze (23) a nenapĺňajte olejovú nádrž (13) po okraj.
6. Rozliaty olej na pilové reťaze (23) okamžite poutierajte.
7. Otočte veko olejovej nádrže (13a) v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uzavreli.
8. Strmeň (13b) znovu priklopte.

### **11.4 Napnutie a kontrola pilovej reťaze (16) (obr. 2, 3)**



#### **VAROVANIE**

**Keď manipulujete s pilovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!**

– Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

#### **Upozornenie:**

- Nová pilová reťaz sa predĺži a musí sa častejšie napnúť. Pravidelne po každom rezaní skontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.
1. Pred napnutím sa musia obe upevňovacie matice (20a) mierne uvoľniť pomocou montážneho kľúča (25).
  2. Otáčajte napínaciu skrutku reťaze (19) pomocou montážneho kľúča (25) v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napnutie.
  3. Uťahnite obe upevňovacie matice (20a) pomocou montážneho kľúča (25).
  4. Pilová reťaz (16) musí byť umiestnená na spodnej strane lišty. Skontrolujte, či sa dá pilová reťaz (16) (pri uvoľnenej brzde reťaze, potlačte prednú ochrannú rúku (1) smerom vzad) ručne vytiahnuť cez vodiacu lištu (15).

## 12 Obsluha

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Vždy noste osobné ochranné prostriedky (OOP)!

- Noste ochrannú prilbu s ochranou tváre, resp. s ochrannými okuliarmi a ochranou sluchu.
- Noste tesne priliehajúci ochranný odev s ochranou vložkou proti prerezaniu.
- Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.
- Noste ochranné rukavice.

### VAROVANIE

Dodržiavajte zákonné ustanovenia k nariadeniu na ochranu proti hluku.

#### Upozornenie:

Refazová píla nemá štartovaciu plynovú poistku.

Preto deaktivujte vytiahnutý sýtič (7) len pomocou blokovania plynovej páky (8) a plynovej páky (9).

Sýtič (7) potom automaticky preskočí do prevádzkovej polohy „Teplý štart“.

Vytiahnutú sýtič (7) jednoducho rukou nezasúvajte späť do polohy „Teplý štart“, inak by motor mohol naštartovať so zvýšeným chodom naprázdno.

#### Pracovné pokyny

Pred použitím sa oboznáňte so zaobchádzaním s refazovou pilou.

Pred každým použitím alebo po páde výrobku je nutné ho dôkladne skontrolovať, či nie je poškodený. Ak zistíte nejaké poškodenie, musíte ho okamžite opraviť vy alebo autorizované servisné stredisko.

Aby výrobok fungoval bezchybne a mal dlhú životnosť, je potrebné dodržiavať nasledujúce body:

- správne uloženie vodiacej lišty,
- Skontrolujte smer montáže/chodu, ako aj bezchybnú (ostrú) pilovú refaz.
- napnutie pilovej refaze (pri novej refazi ju niekoľkokrát skontrolujte a dodatočne nastavte),
- funkciu mazania refaze,
- funkciu brzdy refaze,
- Prekontrolujte funkciu spojky. Pilová refaz sa v chode naprázdno nesmie pohybovať.
- tesnosť palivového systému,
- bezchybný stav a úplnosť ochranných zariadení a rezacieho prípravku,
- Pevné utiahnutie všetkých skrutkových spojov.
- Lhkosť chodu všetkých pohyblivých dielov.

## 12.1 Brzda reťaze (obr. 1, 5)

### VAROVANIE

**Brzda reťaze sa musí pred každým uvedením do prevádzky skontrolovať.**

Brzda reťaze okamžite brzdí pilovú refaz pri spätnom náraze.

### VAROVANIE

#### Poškodenie výrobku!

Zvýšené otáčky motora v dôsledku príliš dlhej doby pri blokovanej brzde reťaze poškodzuje motor a pohon pilovej refaze.

Ak sa pilová refaz napriek tomu stále pohybuje, kontaktujte zákaznícky servis.

### 12.1.1 Aktivácia brzdy reťaze/prednej ochrany rúk (1)

1. Nakloňte brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (1) v smere lišty (15).

### 12.1.2 Uvoľnenie brzdy reťaze/prednej ochrany rúk (1)

1. Potiahnite brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (1) v smere prednej rukoväti (2).

### 12.1.3 Kontrola brzdy reťaze/prednej ochrany rúk (1)

1. Uvoľnite brzdu reťaze/prednú ochranu rúk podľa nižšie uvedeného opisu (1) 12.1.2.
2. Dávajte pozor na to, aby predná ochrana rúk (1) bola zbavená nečistoty a mohla sa ľahko pohybovať.
3. Refazovú pílu pevne držte oboma rukami.
4. Zapnite refazovú pílu podľa opisu v kapitole 12.2 a stlačte plynovú páku (9).
5. Nakloňte brzdu reťaze/prednú ochranu rúk (1) v smere lišty (15). Pilová refaz (16) sa musí okamžite zastaviť!  
Ak sa napriek tomu pilová refaz pohybuje, nesmiete výrobok používať. Hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pilovej refaze (16). Kontaktujte zákaznícky servis.

## 12.2 Naštartovanie motora (obr. 6, 7)

### VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky zapnite brzdu reťaze (potlačte prednú ochranu rúk dopredu).

## POZOR

Štartér s lankovým tiahom vždy vyťahujte rovno. Pevne držte rukoväť štartér s lankovým tiahom, keď sa štartér s lankovým tiahom opäť vtiahne. Nikdy nenechajte štartér s lankovým tiahom rýchlo sa vrátiť späť.

## POZOR

- Nenechajte štartér s lankovým tiahom rýchlo sa vrátiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- Pri chladnom počasi môže byť potrebné zopakovať štartovanie viackrát.

### 12.2.1 Štartovanie pri studenom motore

## POZOR

Nikdy nenechajte štartér s lankovým tiahom rýchlo sa vrátiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.

#### Upozornenie:

Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že je nutné naštartovať aj pri studenom motore bez sýtiča!

1. Pred naštartovaním skontrolujte hladinu paliva a oleja na píllovej refaze (pozri odseky 11.2 a 11.3). Uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky (27) pripojený k zapalovacej sviečke.
2. Odstráňte ochranu lišty a refaze (26) z lišty (15).
3. Položte refazovú pílu na stabilný a rovný podklad. Pílová refaz (16) sa pritom nesmie dotýkať zeme.
4. Potlačte prednú ochranu rúk (1) dopredu, kým nezapadne. Pílovú refaz (16) blokuje brzda refaze.
5. - Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (6).
6. Vytiahnite sýtič (7) (↖).
7. Umiestnite svoju špičku topánky do zadnej ochrany rúk (11).
8. Pevne držte refazovú pílu za prednú rukoväť (2) a pomaly vytiahnite štartér s lankovým tiahom (4) až po prvý odpor.
9. Teraz rýchlo pritiahnite štartér s lankovým tiahom (4), kým sa nenašartuje motor. Pokým je sýtič (7) vytiahnutý (↖), motor sa len nákrátko rozbehne a znova zhasne. Ak by motor nenašartoval, zopakujte postup.
10. Len čo sa motor vypne, stlačte spolu blokovanie plynovej páky (8) a plynovú páku (9). Sýtič (7) automaticky naskočí do prevádzkovej polohy „Teplý štart“.
11. Teraz znova rýchlo potiahnite štartér s lankovým tiahom (4), kým sa nenašartuje motor.
12. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu 18.

13. Uvoľnite brzdu refaze tým, že potiahnete prednú ochranu rúk (1) dozadu.
14. Stlačte blokovanie plynovej páky (8) na zadnej rukoväti (10) stlačte plynovú páku (9). Pílová refaz (16) sa rozbehne. Pomocou plynovej páky (9) môžete plynule regulovať otáčky. Čím ďalej stláčate plynovú páku (9), tým vyššie sú otáčky.

### 12.2.2 Štartovanie pri teplom motore

(Výrobok bol odstavený menej ako 15 – 20 minút.)

1. Pred naštartovaním skontrolujte hladinu paliva a oleja na píllovej refaze (pozri odseky 11.3 a 11.2). Uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky (27) pripojený k zapalovacej sviečke.
2. Odstráňte ochranu lišty a refaze (26) z lišty (15).
3. Položte refazovú pílu na stabilný a rovný podklad. Pílová refaz (16) sa pritom nesmie dotýkať zeme.
4. Potlačte prednú ochranu rúk (1) dopredu, kým nezapadne. Pílovú refaz (16) blokuje brzda refaze.
5. - Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (6).
6. Sýtič (7) sa nemusí potiahnuť pri štarte teplého motora.
7. Umiestnite svoju špičku topánky do zadnej ochrany rúk (11).
8. Pevne držte refazovú pílu za prednú rukoväť (2) a pomaly vytiahnite štartér s lankovým tiahom (4) až po prvý odpor.
9. Teraz rýchlo pritiahnite štartér s lankovým tiahom (4). Výrobok by sa mal spustiť po 1 – 2 potiahnutiach. Ak výrobok po 6 potiahnutiach stále nešartuje, zopakujte postup podľa opisu v kapitole 12.2.1.
10. Motor sa našartuje.
11. Uvoľnite brzdu refaze tým, že potiahnete prednú ochranu rúk (1) dozadu.
12. Stlačte blokovanie plynovej páky (8) na zadnej rukoväti (10) stlačte plynovú páku (9). Pílová refaz (16) sa rozbehne. Pomocou plynovej páky (9) môžete plynule regulovať otáčky. Čím ďalej stláčate plynovú páku (9), tým vyššie sú otáčky.

### 12.2.3 Prevádzka v chode naprázdno

## POZOR

Počas chodu naprázdno musí byť pílová refaz zastavená. Ak sa pílová refaz otáča, nastavte otáčky pri chode naprázdno!

#### Upozornenie:

- Ak sa pílová refaz pohybuje v chode naprázdno alebo motor pri ubratí plynu sám od seba zhasne, musí sa vykonať nastavenie karburátora.
- Pozri 14.2.3.

1. Zapnite výrobok podľa opisu v kapitole 12.2.
2. Po jednom stlačení plynovej páky (9) beží motor na voľnobeh.
3. Nechajte motor nakrátko zahrievať.

## 12.3 Kontrola a nastavenie mazania reťaze (obr. 1, 8)

### Upozornenia:

Pred začatím práce skontrolujte hladinu oleja a funkciu mazania reťaze.

Ak nie sú prítomné žiadne stopy po oleji, prípadne vyčistite priepust oleja alebo nechajte reťazovú pílu opraviť našim zákaznickým servisom.

1. Naplňte olejovú nádrž (13) podľa opisu v kapitole 11.3.
2. Počas prevádzky udržiavajte reťazovú pílu na stredných otáčkach nad spileným pňom alebo vhodným podkladom. Ak je mazanie dostatočné, na pni alebo podklade sa vytvorí ľahká stopa po oleji.

Pomocou regulačnej skrutky (18) môžete zvýšiť alebo znížiť množstvo oleja.

Použite montážny kľúč (25).

- V smere hodinových ručičiek – množstvo oleja sa zníži (-)
- Proti smeru hodinových ručičiek – množstvo oleja sa zvýši (+)

## 12.4 Vypnutie motora (obr. 1)

### 12.4.1 Postup pri núdzovom vypnutí

1. Ak je nutné okamžité zastavenie výrobku, prestavte zapínač/vypínač (5) do polohy „0“ a v tejto polohe ju držte stlačenú, kým sa nezastaví motor.

### 12.4.2 Bežný postup

1. Pustíte plynovú páku (9). Motor ďalej beží rýchlosťou pri voľnobehu.
2. Prestavte zapínač/vypínač (5) do polohy „0“ a v tejto polohe ju držte stlačenú, kým sa nezastaví motor.

## 13 Pracovné pokyny



### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Tento odsek obsahuje informácie o základnej pracovnej technike pri zaobchádzaní s výrobkom.

Tu uvedené informácie nenahrádzajú dlhodobé vzdelanie a skúsenosti odborníka.

Vyhňte sa akejkoľvek práci, na ktorú nie ste dostatočne kvalifikovaní!

Nerozvážne zaobchádzanie s výrobkom môže mať za následky ťažké poranenia a smrť!



### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

Pílenie a výrub, ako aj všetky s tým spojené práce, smú vykonávať len špeciálne vzdelané a vyskúšané osoby.



### VAROVANIE

Z bezpečnostných dôvodov neodporúčame neskúseným používateľom rúbať kmeň stromu s dĺžkou lišty, ktorá je menšia ako priemer kmeňa.

### Upozornenia:

Pred zapnutím dbajte na to, aby sa výrobok nedotýkal žiadnych predmetov.

Dodržiavajte špecifické predpisy danej krajiny pre výrub a informujte sa na príslušných úradoch.

- Dbajte na to, aby nikto neprišiel k ujme v dôsledku padajúcich konárov a stromov.
- V pracovnej oblasti sa smú zdržiavať len osoby poverené výrubom.
- Vždy udržiavajte pracovnú oblasť v okolí kmeňa voľnú a čistú tak, aby bolo pre používateľov zaistené bezpečné miesto.
- Udržiavajte únikové cesty voľné a čisté, aby ste mohli pracovnú oblasť urýchlene opustiť.
- Nevýkonávajte výrub pri silných poveternostných podmienkach, zlom počasí alebo zlej viditeľnosti.
- Dodržiavajte vzdialenosť najmenej 2 1/2 dĺžky stromu od najbližšieho pracoviska.
- Ak sa píla dostane do kontaktu s cudzím predmetom, vypnite motor. Skontrolujte pílu, popri prípade ju opravte.
- Chránajte pilovú reťaz pred nečistotami a pieskom. Aj malé množstvá nečistôt môžu pilovú reťaz rýchlo otupiť a zvýšiť nebezpečenstvo reakcie spätného nárazu.
- Predtým ako budete vykonávať ťažšie úlohy, začnite s pílením menších kmeňov na precvičenie, aby ste sa s výrobkom trochu viac oboznámili.
- Keď začínate s pílením, zatlačte teleso reťazovej pily proti kmeňu.
- Nechajte pílu pracovať za vás. Vyvíjajte len ľahký tlak smerom nadol.
- Aby ste pri výstupe pilovej reťaze z dreva nestratili kontrolu nad výrobkom, nemali by ste na konci rezu vyvíjať žiadny tlak na pílu.
- Nikdy nepíľte drevo ležiace na zemi, resp. nikdy sa nepokúšajte píliť korene vyčnievajúce zo zeme.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť výrobok lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- Lepšiu kontrolu budete mať, keď budete píliť dolnou stranou lišty (s ťahajúcou reťazou).
- Pilová reťaz sa počas pílenia alebo po ňom nesmie dotknúť zemského povrchu ani iného predmetu.
- Dodržiavajte aj bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu (pozri bezpečnostné upozornenia).

## 13.1 Správne držanie

### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo poranenia!

- Nikdy nepracujte na nestabilných podkladoch!
- Nikdy nepracujte nad výškou ramien!
- Nikdy nepracujte na rebríkoch v stoj!
- Nepracujte príliš prehnúti dopredu!
- Výrobok používajte len za vhodných poveternostných a terénnych podmienok!
- Stojte oboma nohami pevne na zemi.
- Dávajte pozor na prekážky v pracovnej oblasti.
- Pri práci držte výrobok vždy pevne oboma rukami!

## 13.2 Takto sa pili správne!

- Na výrobok pôsobte rovnomerným tlakom, avšak nie nadmernou silou.
- Výrobok podľa možnosti priložte ozubeným dorazom ku konáru, ktorý chcete píliť.
- Nikdy nepracujte bez ozubeného dorazu. Výrobok môže trhnúť obsluhu dopredu.
- Používajte ozubený doraz na rezanie kmeňov stromov alebo hrubých konárov.
- Používanie ozubeného dorazu zvyšuje bezpečnosť pri práci, znižuje osobné zaťaženie pri práci a tiež znižuje vibrácie.
- Ak ste narazili na cudzí predmet. Vyhľadajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.

## 13.3 Techniky pílenia

### 13.3.1 Ťahacie pílenie (obr. 10)

Pri tejto technike sa píli spodnou stranou reťazovej lišty zhora nadol.

Pilová reťaz posúva výrobok dopredu smerom od používateľa. Predná hrana výrobku pritom tvorí podporu, ktorá zachytáva sily vznikajúce pri pílení na kmeni stromu. Pri ťahacom pílení má používateľ podstatne väčšiu kontrolu nad výrobkom a dokáže lepšie zabrániť spätnému rázom.

### 13.3.2 Tlačiace pílenie (obr. 11)

#### NEBEZPEČENSTVO

##### Život ohrozujúce poranenia!

Ak sa reťazová lišta spriechi, výrobok sa môže veľkou silou vymrštiť k používateľovi.

Ak používateľ svojou fyzickou silou nevyrovná silu pilovej reťaze vykonávajúcu posun dozadu, vzniká nebezpečenstvo, že kontakt s drevom bude mať iba hrot reťazovej lišty a dôjde tak k spätnému nárazu.

Pri tejto technike sa píli hornou stranou vodiacej lišty zdola nahor.

Pilová reťaz pritom posúva výrobok dozadu k používateľovi.

### 13.3.3 Skracovanie

Skracovanie je pílenie vyrúbaných kmeňov stromov na malé časti. Ak je to možné, kmeň by mal byť podložený a podporený vetvami, hranolmi alebo klinmi.

- **Vždy dbajte na pevný postoj a reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Klzký podklad alebo nestabilná plocha na státie môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- Pri pílení vo svahu vždy stojte nad konárom. Dbajte na to, aby sa pilová reťaz nedotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz pily zastaví, a až potom odstráňte výrobok.
- Motor výrobku vypnite vždy skôr, ako prejdete od pracoviska k pracovisku.

#### 13.3.3.1 Kmeň leží na zemi

- Pilová reťaz sa počas pílenia alebo po ňom nesmie dotknúť zemského povrchu ani iného predmetu.
- Prejdite pilou cez celý kmeň smerom zhora.
- Ak je možné kmeň otočiť, prepílte ho do 2/3. Kmeň potom obráťte a prepílte zvyšok kmeňa zhora.

#### 13.3.3.2 Kmeň je na jednom konci podporený

- Najprv prepílte 1/3 priemeru kmeňa zdola nahor (hornou časťou reťazovej lišty), aby ste zabránili rozštiepeniu.
- Potom pílte zhora nadol (spodnou stranou reťazovej lišty) smerom k prvému rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

#### 13.3.3.3 Kmeň je podporený na oboch koncoch

- Najprv prepílte 1/3 priemeru kmeňa zhora nadol (spodnou časťou reťazovej lišty).
- Následne pílte zdola nahor (hornou stranu reťazovej lišty), kým sa rezy nestretnú.

#### 13.3.3.4 Pílenie na pracovnom stojane

1. Výrobok pevne držte obidvomi rukami a vedte ho počas pílenia od tela.

2. Keď je kmeň prepílený, výrobok vedte vpravo popri tele.  
Držte ľavé rameno čo najrovnejšie. Dávajte pozor na padajúci kmeň.
3. Postavte sa tak, aby odpílený kmeň nepredstavoval nebezpečenstvo.
4. Dávajte pozor na svoje nohy. Odpílený kmeň by pri spadnutí mohol spôsobiť poranenia.
5. Dbajte na to, aby ste mali telo v rovnováhe a bezpečné držanie tela.

### 13.3.4 Vytvorenie zárezu (obr. 1, 12, 13)

#### NEBEZPEČENSTVO

##### Nebezpečenstvo poranenia!

Pílenie a výrub, ako aj všetky s tým spojené práce, smú vykonávať len špeciálne vzdelané a vyškolené osoby.

#### NEBEZPEČENSTVO

Na stínanie stromov je potrebné mať veľa skúseností. Stínajte stromy len vtedy, ak si ste istí manipuláciou s výrobkom. Ak sa cítite neistí, v žiadnom prípade výrobok nepoužívajte.

#### NEBEZPEČENSTVO

##### Život ohrozujúce poranenia!

- Kmeň stromu nikdy neprepíľte úplne!
- Pri stínaní stojte iba na boku stromu, ktorý idete stínať!

#### NEBEZPEČENSTVO

Nestínajte strom, ak fúka silný a premenlivý vietor, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo ak by strom mohol zasiahnuť elektrické vedenia.

#### NEBEZPEČENSTVO

Pri stínaní stromov treba dávať pozor na to, aby nebezpečenstvu neboli vystavené iné osoby, neboli trafené napájacie vedenia a neboli spôsobené vecné škody. Ak sa strom dostane do kontaktu s napájacím vedením, musíte okamžite upovedomiť dodávateľa elektrickej energie.

#### NEBEZPEČENSTVO

Nikdy nevstupujte pred strom, ktorý je narezaný.

#### NEBEZPEČENSTVO

Akonáhle začne strom padať, vytiahnite výrobok z rezu, vypnite motor, položte výrobok a opustite pracovisko po ústupovej ceste.  
Dávajte pozor na padajúce vetvy a nezakopnite.

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nevyskytovali žiadni ľudia ani zvieratá. Bezpečná vzdialenosť medzi stromom určeným na výrub a najbližším pracoviskom musí byť 2 1/2 dĺžky stromu.
- Dávajte pozor na smer pádu: Používateľ sa musí v okolí stínaného stromu pohybovať bezpečne, aby mohol strom jednoducho skrátiť a odstrániť konáre. Musí sa zabrániť tomu, aby padajúci strom zasiahol ďalší strom. Dbajte na prirodzený smer pádu, ktorý závisí od sklonu a zakrivenia stromu, smeru vetra a počtu konárov.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa zvyčajne dajú odpíliť jedným rezom.
- Pri pílení vo svahu vždy stojte nad konárom. Dbajte na to, aby sa pilová reťaz nedotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz píly zastaví, a až potom odstráňte výrobok.
- Pri pílení vo svahu vždy stojte nad kmeňom stromu. Aby ste si v momente „prepílenia“ udržali úplnú kontrolu, na konci rezu znížte priťažnú silu bez toho, aby ste uvoľnili pevné uchopenie rúkavíť výrobku. Dbajte na to, aby sa pilová reťaz nedotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte na zastavenie výrobku, predtým ako odťaliť odstráňte výrobok. Keď sa presúvate od stromu k stromu, vždy vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musí začať zásekmi a hlavným rezom.
- Dávajte pozor na to, aby sa pilová reťaz nezasekla v reze. Konár sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Zo stromu musíte odstrániť nečistoty, kamene, voľnú kôru, klinec, svorky a drôty.

#### VAROVANIE

**Hneď po ukončení pílenia vyklopte ochranu sluchu, aby ste mohli počuť tóny a varovné signály.**

#### Upozornenie:

Zárez určuje smer pádu stromu, ktorý sa má vyťať.

1. Urobte zárez v pravom uhle k smeru pádu.
2. Píľte čo možno najbližšie k zemi.
3. Dbajte na únikové oblasti. Odstráňte krovie okolo stromu, aby ste zaistili ľahký spätný pohyb. Úniková oblasť by mala byť približne 45° za plánovaným smerom pádu.
4. Podoprite reťazovú pílu ozubeným dorazom (14).



### 13.3.4.1 Určenie smeru pádu – s označením na výrobku

Reťazová píla disponuje označením pádu (28), ktoré Vám pomáha pri vyrovnaní motorovej píly.

1. Umiestnite reťazovú pílu na kmeň. Označenie pádu (28) vám ukazuje pravdepodobný smer pádu stromu.

### 13.3.4.2 Vytvorenie zárezu (obr. 9)

1. Najskôr začnite rezom v záreze A. Hĺbka zárezu by mala byť cca 1/4 priemeru stromu a mala by mať uhol 45° – 60°.

### 13.3.4.3 Kontrola smeru pádu (obr. 13)

1. Reťazovú pílu s lištou (15) vložte do otvoru zárezu.
2. Označenie pádu (28) ukazuje pravdepodobný smer pádu.
3. Ak je to potrebné, zárez príslušným spôsobom orežte.

### 13.3.4.4 Vykonanie hlavného rezu (obr. 13)



## VAROVANIE

### Nebezpečenstvo nehody!

V žiadnom prípade nepíľte nedorez C počas hlavného rezu B, pretože inak by strom mohol spadnúť do v nepredpokladanom smere pádu!

Buďte pripravený na to, že sa strom pri páde na rez môže nekontrolovane „pošmyknúť“.

Buďte pripravený na to, že strom pri náraze na zem môže nekontrolovane „skočiť“ do iného smeru.

Aby ste zabránili zaseknutiu reťazovej píly v hlavnom reze B, zarazte kliny z hliníka alebo plastu do hlavného rezu B. Nepoužívajte železné kliny.

## POZOR

### Vecné škody!

Dbajte na to, aby klin neprišiel do kontaktu s pílovou reťazou. Mohla by sa tým silno poškodiť.

1. Nastavte hlavný rez B o cca 2 – 3 cm vyššie ako vodorovný rez zárezu A. Dbajte na to, aby hlavný rez B bol vedený presne vodorovne.
2. Nechajte cca 1/10 priemeru stromu nedorez C pred hlavným rezom B. Nedorez C vedie strom ako „záves“ smerom k zemi a zaistuje ho proti predčasnému pádu.

### 13.3.4.5 Uvoľnenie zaseknutej reťazovej píly

Ak sa reťazová píla počas rezania zasekne, postupujte nasledovne:

1. Vypnite reťazovú pílu a pripevnite ju k vnútornej strane kmeňa stromu (tzn. ku kmeňu stromu) alebo k samostatnému lanu na náradie.
2. Vytiahnuť reťazovú pílu zo zárezu a zároveň zdvihnúť konár tak ďaleko, ako je potrebné.

3. V prípade potreby uvoľniť zaseknutú reťazovú pílu pomocou ručnej píly alebo druhej reťazovej píly tak, že sa reže aspoň 30 cm od zaseknutej reťazovej píly.

Bez ohľadu na to, či sa na uvoľnenie zaseknutej reťazovej píly použije ručná alebo reťazová píla, rezy na uvoľnenie reťazovej píly by sa mali vždy vykonávať zvonku (smerom ku koncom konárov), aby reťazová píla nespadla spolu s odpílenými časťami a ešte viac neskomplikovala situáciu.

### 13.3.5 Spracovanie dreva pod napätím (obr. 1, 14)

## POZOR

### Vecné škody!

Ležiace drevo sa nesmie dotýkať zeme na spodnej strane miesta rezu, pretože inak sa môže poškodiť pílová reťaz.

Správna postupnosť pri spracovaní dreva pod napätím sa musí bezpodmienečne dodržiavať. Inak sa môže pílová reťaz (16) zaseknúť alebo môže dôjsť k spätnému nárazu.

Drevo pod napätím sa musí najskôr narezať na tlačenej strane. Až potom sa môže vykonať deliaci rez na strane ťahu.

Tým sa zabráni zachyteniu pílovej reťaze (16).

### Spätný náraz

- Zaseknutie pílovej reťaze (16) na hornej hrane vodiacej lišty (15) môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo odraziť v smere používateľa.

### Vtiahnutie

- Zaseknutie pílovej reťaze (16) na dolnej hrane vodiacej lišty (15) môže reťazovú pílu nekontrolovane a rýchlo stiahnuť mimo smer ovládania.

### Bezpečná práca

- Výrobok udržiavajte v dobrom prevádzkovom stave, aby ste sa vyhli poraneniam.
- Pred použitím a po spadnutí, úniku paliva alebo iných nárazoch je potrebné vykonávať denné inšpekcie, aby sa zistili významné poškodenia alebo chyby.
- Nepoužívajte výrobok vo výške zeme, ak stojíte na rebríku alebo na nebezpečnom, nestabilnom mieste.
- Nenechajte sa zviesť na vykonanie nepremyslených rezov. To by mohlo ohroziť vás aj iných.
- Pravidelne meňte pracovnú polohu. Pri dlhšom používaní výrobku môže dôjsť ku poruche prekrvenia rúk v dôsledku vibrácií. Dobu používania môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Buďte si vedomý toho, že vaša osob-



ná predispozícia zlého krvného obehu, nízke vonkajšie teploty alebo vysoké sily príhľadosti skracujú dobu používania.

### 13.3.5.1 Kmeň stromu je sklonený

1. Najskôr vykonajte odvetvovací rez 1 (cca 1/3 priemeru kmeňa) na strane tlaku.
2. Potom vykonajte deliaci rez 2 (cca 2/3 priemeru kmeňa) na strane ťahu.

### 13.3.5.2 Kmeň stromu smeruje nahor

1. Najskôr vykonajte odvetvovací rez 1 (cca 1/3 priemeru kmeňa) na strane tlaku.
2. Potom vykonajte deliaci rez 2 (cca 2/3 priemeru kmeňa) na strane ťahu.

### 13.3.6 Odvetvovanie (obr. 1)

#### VAROVANIE

##### Nebezpečenstvo poranenia!

Mnohé úrazy sa stanú pri odvetvovaní.

- Výrobok pevne držte obidvomi rukami a vedte ho počas pilenia od tela.
- Pri prevádzke sa nepredkláňajte príliš ďaleko.
- Konáre nikdy nepilte, ak stojíte na kmeni stromu.
- Ak sú konáre napnuté, sledujte oblasť spätného rázu.

Odvetvovanie je označenie pre odstraňovanie konárov a vetiev zo stromu.

- Podporné vetvy odstráňte až po skrátení.
- Napnuté konáre sa musia píliť zdola nahor, aby sa zabránilo zaseknutiu výrobku.
- Pracujte vľavo od kmeňa a čo najbližšie k výrobku. Hmotnosť výrobku podľa možnosti spočíva na kmeni.
- Zmeňte stanovisko, aby ste odpílili konáre na druhej strane kmeňa.
- Rozvetvené konáre sa skracujú jednotlivito.
- Pri odvetvovaní nechajte väčšie, nadol smerujúce konáre, ktoré podopierajú strom, najskôr stáť. Menšie konáre oddelte rezom.
- Odstráňte konáre visiace nadol rezom nad konárom.
- Nikdy neodstraňujte konáre vo výške presahujúcej výšku ramien.
- Dbajte na nebezpečenstvo v dôsledku konárov švihajúcich naspäť.
- Nepilte hrotom lišty.
- Nepilte naraz viacero konárov.
- Podoprite reťazový pílu pri odvetvovaní ozubeným dorazom (14).

- Dbajte na to, aby sa na konci rezu mohla reťazová píla pohybovať v dôsledku svojej vlastnej váhy. V reze už nie je podopretá, preto ju zodpovedajúco držte.

- Zaujmite pevnú, stabilnú a bezpečnú pozíciu pre odvetvovanie.

### 13.3.6.1 Odvetvovacie práce v úsekoch (obr. 1, 15, 16)

Skráťte dlhé, resp. hrubé konáre predtým, než usku-točíte posledný deliaci rez. Inak sa môže pílová reťaz (16) zaseknúť.

## 13.4 Po použití

- Pred odložením výrobku ho vždy vypnite a počkajte, kým sa zastaví.
- Nasadte na lištu (15) ochranu lišty a reťaze (26).
- Aktivujte brzdzu reťaze (1).
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Ak výrobok nepoužívate, odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky (27).

## 14 Čistenie a údržba

#### VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

#### VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

#### VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

#### VAROVANIE

Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Noste ochranné rukavice odolné proti prerezaniu.

## **VAROVANIE**

### **Nebezpečenstvo popálenia!**

Nedotýkajte sa horúceho tlmíča zvuku, valca a chladiacich rebier.

#### **Upozornenia:**

Všetky pokyny ohľadne údržby a čistenia sa musia vykonávať pravidelne, resp. denne a pred každým uvedením do prevádzky. Neodborná údržba môže mať za následok veľké vecné škody a ťažké poranenia osôb. Ak používateľ nedokáže tieto práce vykonať sám, mal by sa obrátiť na špecializovaného predajcu.

Po každom použití by sa mal výrobok dôkladne vyčistiť.

- Vykonávajúce čistiace a údržbové práce len tak, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu. Ďalšie práce musí vykonať odborný personál.

## **14.1 Čistenie**

1. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Na čistenie pílovej reťaze používajte štetec alebo metličku, a nie kvapaliny.
3. Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuky. Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
4. Rukoväti prípadne vyčistite vlhkou handrou namočenou v mydlovom lúhu.
5. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
6. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
7. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
8. Drážku reťazovej lišty vyčistite pomocou štetca alebo stlačeným vzduchom.
9. Vyčistite reťazové koleso.

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

## **14.2 Údržba**

#### **Upozornenia:**

Vykonávajúce dôkladnú údržbu výrobku. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či nie sú diely zlomené alebo natoľko poškodené, že by mohla byť negatívne ovplyvnená funkcia výrobku. Pred použitím výrobku dajte poškodené diely opraviť.

Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

Potrebné náradie:

- Montážny kľúč (25)
- Keľa s medenými štetinami\*
- Škáromer\*
- Porovnávací kaliber\*
- Kontrolná mierka\*
- Kruhovité pilníky\*
- Ploché pilníky\*

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

### **14.2.1 Údržba vzduchového filtra (obr. 4)**

## **NEBEZPEČENSTVO**

### **Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!**

Palivo sa môže pri nesprávnom čistení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vyčistite vzduchový filter len vyklepaním.
- Nikdy nečistite vzduchový filter benzínom alebo horľavými rozpúšťadlami.

## **POZOR**

### **Nebezpečenstvo poškodenia!**

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

## **POZOR**

**Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru. Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola.**

#### **Upozornenie:**

Vzduchový filter by sa mal kontrolovať každých 25 prevádzkových hodín a v prípade potreby vymeniť. Vzduchový filter sa pri veľmi prašnom vzduchu musí kontrolovať častejšie.

1. Zložte kryt vzduchového filtra (3) otvorením svorkového uzáveru (3a).
2. Demontujte skrutku vzduchového filtra (3b) a odstráňte vzduchový filter (3c).
3. Vyčistite vzduchový filter (3c) len vyklepaním.
4. Vymeňte poškodený vzduchový filter (3c) za nový.

5. Vložte späť vzduchový filter (3c) a namontujte skrutku vzduchového filtra (3b).
6. Nasadte kryt vzduchového filtra (3) a zafixujte ho svorkovými uzávermi (3a).

### 14.2.2 Údržba zapalovacej sviečky (obr. 4)

Skontrolujte zapalovaciu sviečku až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kefy z medeného drôtu. Údržbu zapalovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Zložte kryt vzduchového filtra (3) otvorením svorkového uzáveru (3a).
2. Demontujte skrutku vzduchového filtra (3b) a odstráňte vzduchový filter (3c).
3. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (27) a demontujte zapalovaciu sviečku. Použite montážny kľúč (25).
4. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z pätky zapalovacej sviečky.
5. Zapalovaciu sviečku vizuálne skontrolujte. Medenou drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
6. Skontrolujte medzeru zapalovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 – 0,7 mm.
7. Znovu namontujte zapalovaciu sviečku a dbajte na to, aby ste ju neutiahli príliš pevno.
8. Následne nasadte konektor zapalovacej sviečky (27) na zapalovaciu sviečku. Použite montážny kľúč (25).
9. Vložte späť vzduchový filter (3c) a namontujte skrutku vzduchového filtra (3b).
10. Nasadte kryt vzduchového filtra (3) a zafixujte ho svorkovými uzávermi (3a).

### 14.2.3 Údržba nastavení karburátora

Ak sa píllová reťaz (16) pohybuje v chode naprázdno alebo motor pri ubratí plynu sám od seba zhasne, musí sa vykonať nastavenie karburátora.

#### Upozornenie:

Nechajte vykonať nastavenia karburátora (napr. otáčky pri chode naprázdno) len kvalifikovanému odbornému personálu, aby ste zabránili poškodeniam motora.

### 14.2.4 Kontrola reťazového kola (22) (obr. 3)

1. Napínacíu skrutku reťaze (19) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze. Použite montážny kľúč (25).
2. Upevňovacie matice (20a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kola (20). Použite montážny kľúč (25).
3. Odstráňte lištu (15) a píllovú reťaz (16).
4. Pomocou porovnávacieho kalibra skontrolujte stopy zábehu na reťazovom kolese (22).

5. Ak sú stopy zábehu hlbšie ako  $a=0,5$  mm, výrobok nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu. Reťazové koleso (22) sa musí vymeniť.
6. Namontujte lištu (15) a píllovú reťaz (16) podľa opisu v kapitole 14.2.6.

### 14.2.5 Kontrola lišty (15) (obr. 1, 3)

1. Napínacíu skrutku reťaze (19) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili napnutie reťaze. Použite montážny kľúč (25).
2. Upevňovaciu maticu (20a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt reťazového kola (20). Použite montážny kľúč (25).
3. Odstráňte lištu (15) a píllovú reťaz (16).
4. Pomocou meracej tyče kontrolnej mierky zmerajte hĺbku drážky lišty (15).
5. Lišta (15) sa musí vymeniť, ak platí jeden z nasledujúcich bodov:
  - Reťazová lišta je poškodená.
  - Nameraná hĺbka drážky je menšia ako minimálna hĺbka drážky reťazovej lišty (4 mm).
  - Drážka reťazovej lišty je zúžená alebo rozťahnutá.
6. Namontujte lištu (15) a píllovú reťaz (16) podľa opisu v kapitole 14.2.6.

### 14.2.6 Montáž/demontáž/výmena lišty (15) a píllovej reťaze (16) (obr. 2, 3)



#### NEBEZPEČENSTVO

**Pretrhnutie alebo vyskočenie píllovej reťaze môže spôsobiť ťažké poranenia!**

- Novú píllovú reťaz nikdy neupevňujte na opotrebovaný reťazový pastorok ani na poškodenú alebo opotrebovanú vodiacu lištu. Píllová reťaz by mohla vyskočiť alebo sa pretrhnúť.



#### VAROVANIE

Vždy noste ochranné rukavice, keď sa dotýkate píllovej reťaze. Nebezpečenstvo poranenia spôsobené ostrými reznými zubami!

#### POZOR

Montáž a nastavenia na výrobku vždy vykonávajte pri vypnutom motore a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

#### Upozornenia:

- Nová píllová reťaz sa predĺži a musí sa častejšie napnúť. Pravidelne po každom rezaní skontrolujte napnutie reťaze a nastavte ho.

- Používajte iba pilové refaze a lišty, ktoré sú dimenzované pre tento výrobok.
- Pred výmenou pilovej refaze vyčistite drážku refazovej lišty, pretože pri prítomných usadeninách nečistôt môže vyskočiť pilová refaz z lišty. Usadeniny môžu nasávať aj olej na pilové refaze. Následkom by bolo to, že sa olej na pilové refaze nedostane na dolnú stranu lišty alebo sa na ňu dostane iba sčasti a zabráni sa mazaniu.

Lišta (15) sa môže obrátiť v závislosti od opotrebovania.

1. Postavte výrobok na rovný, stabilný podklad.
2. V prípade potreby potiahnite prednú ochranu rúk (1) dozadu až na doraz, aby ste uvoľnili brzdú refaze.
3. Odstráňte obe upevňovacie matice (20a) pomocou montážneho kľúča (25).
4. Zložte kryt refazového kolesa (20).
5. Posuňte pozdĺžny otvor vodiacej lišty (15) cez oba vyčnievajúce čapy.
6. Preložte pilový refaz (16) cez ozubenie refazového kolesa (22). Zasuňte pilový refaz (16) presne v smere uvedenom na vodiacej lište (15). Na hrote vodiacej lišty (15) sa nachádza vodiace koliesko, do ktorého sa musí vložiť ozubenie pilovej refaze (16).
7. Zľahka potiahnite vodiacu lištu (15), aby sa pilová refaz (16) mierne napla.
8. Nasadte kryt refazového kolesa (20). Dbajte na to, aby vnútorný upínací kolík refaze (19a) pasoval do príslušného otvoru (19b) vodiacej lišty (15). Prípadne prestavte upínanie skrutku refaze (19) pomocou montážneho kľúča (25).
9. Zaskrutkujte obe upevňovacie matice (20a) ručne. Dbajte na to, aby ste tieto ešte pevne neutiahli.
10. Montážnym kľúčom (25) otočte napínanie skrutku refaze (19) v smere hodinových ručičiek, kým sa spodná časť pilovej refaze (16) nezasunie do vodiacej lišty (15). Pilová refaz (16) musí priliehať k spodnej strane lišty.  
Pri uvoľnenej brzde refaze sa musí pilová refaz (16) potiahnuť ručne cez vodiacu lištu (15).
11. Utiachnite obe upevňovacie matice (20a) pomocou montážneho kľúča (25).
12. Znova skontrolujte uloženie pilovej refaze (16) a napnite pilový refaz (16) podľa opisu v kapitole 11.4.
13. Demontáž sa uskutočňuje v opačnom poradí.

#### Upozornenie:

Pri novej pilovej refazi sa po napínaní sila po určitom čase zníži. Preto musíte pilový refaz znova napnúť po prvých 5 krokoch, najneskôr po 10 minútach pílenia.

## 14.2.7 Ostrenie a ošetrovanie pilovej refaze (16)(obr. 3)

### VAROVANIE

Zuby pilovej refaze sú veľmi ostré. Aby ste predišli riziku poranenia, pri manipulácii vždy noste hrubé rukavice!

Udržiavajte refazovú pilu v dobrom prevádzkovom stave, efektívna práca s refazovou pilou je možná iba v prípade, ak je pilová refaz ostrá, dobre namazaná a správne napnutá.

Znižuje sa tak aj nebezpečenstvo spätného nárazu.

#### Správne naostrená pilová refaz (16)

Správne naostrená pilová refaz (16) prechádza drevom bez námahy a potrebuje pritom veľmi malý tlak. Nepracujte s tupou ani poškodenou pilovou refazou (16).

Táto zvyšuje fyzickú námahu, zväčšuje otrasy a vedie k neuspokojivým výsledkom a väčšiemu opotrebovaniu.

- Pilový refaz (16) pravidelne čistite.
- Pilový refaz (16) prekontrolujte ohľadom prasklín na článkoch a poškodených nitov.
- Ostrenie pilovej refaze (16) by mali vykonávať iba skúsení používatelia!
- Dodržte uhly a rozmery uvedené dole.

Ak pilová refaz (16) nie je správne naostrená alebo ak je hĺbková mierka príliš malá, vzniká zvýšené riziko efektov spätného nárazu a poranení z toho vyplývajúcich! Pilová refaz (16) sa na vodiacej lište (15) nedá zafixovať. Preto je najlepšie, aby ste pilový refaz (16) zložili z vodiacej lišty (15) a potom ju naostřili.

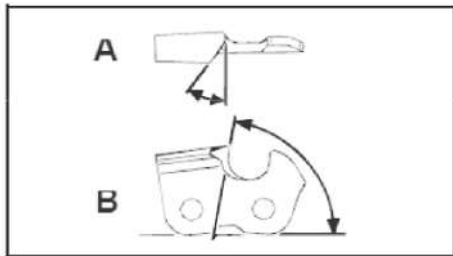
- Zvoľte ostriaci nástroj vhodný pre rozstup refaze.

Rozstup refaze (napr. 3/8") je označený v hĺbkovej mierke každého zuba.

#### Používajte iba špeciálne pilníky pre pilové refaze!

Iné pilníky majú nesprávny tvar a nesprávny výbrus.

Priemer pilníka zvoľte podľa rozstupu refaze. Pri ostrení rezacích článkov bezpodmienečne dodržte aj nasledujúce uhly.



A = uhol pilníka

B = uhol bočnej platničky

Uhol sa okrem toho musí zachovať pre všetky rezacie články.

Pri nerovnomerných uhloch sa bude pílová reťaz (16) pohybovať nerovnomerne, rýchlo sa opotrebuje a predčasne sa zničí.

Pretože tieto požiadavky je možné splniť iba s dostatočným a pravidelným cvikom:

1. Používajte držiak pilníka.
2. Držiak pilníka sa pri ostrení pílovej reťaze (16) musí nasadiť ručne. Na držiaku sú označené správne uhly pilníka.
3. Pilník držte vodorovne (v správnom uhle k vodiacej lište (15)) a pilníkujte podľa značky uhla na držiaku pilníka. Držiak pilníka podoprite na streche zuba a na obmedzovači hĺbky.
4. Rezací článok vždy opilujte zvnútra smerom von.
5. Pilník ostrí iba pri pohybe vpred. Pri spätnom pohybe ho nadvihnite.
6. Nedotýkajte sa pilníkom hnacích a spojovacích článkov.
7. Pilník pravidelne otáčajte, aby ste predišli jednostrannému opotrebovaniu.
8. Vezmite kúsok tvrdého dreva, aby ste z rezných hrán odstránili ostrapky.

Všetky rezacie články musia mať rovnakú dĺžku, pretože inak budú aj rôzne vysoké.

Pílová reťaz (16) sa vplyvom toho bude pohybovať nerovnomerne a zvyšuje to nebezpečenstvo jej zničenia.

#### 14.2.8 Ostrenie pílovej reťaze (16) (obr. 3)

##### **VAROVANIE**

##### **Zvýšené nebezpečenstvo úrazu v dôsledku nesprávne naostrenej pílovej reťaze!**

Odchýlky od rozmerových údajov geometrie reznej hrany počas ostrenia zvyšujú riziko spätného nárazu výrobku.

- Pílovú reťaz nechajte naostriť odborníkom.

Pílovú reťaz si môžete dať nabrúsiť v každej autorizovanej odbornej dielni. Ak nemáte vhodný nástroj a potrebné skúsenosti, pílovú reťaz sa nepokúšajte nebrúsiť sami.

##### **OPATRNE**

Na naostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, aby sa rezné nástroje naostrili v správnom uhle a v správnej hĺbke.

Po naostrení musia mať všetky rezacie články rovnakú šírku a dĺžku.

#### **Upozornenia:**

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prejde drevom a zanechá za sebou veľké, dlhé triesky.

Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie vybavenie tlačíť cez drevo a triesky sú veľmi malé. Ak je pílová reťaz veľmi tupá, tak nevznikajú vôbec žiadne triesky, ale len drevný prach.

1. Pri ostrení by mala byť pílová reťaz (16) pevne napnutá, aby sa dala správne naostriť.
2. Na ostrenie je potrebný kruhový pilník s priemerom 4,8 mm.

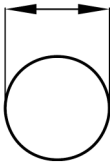
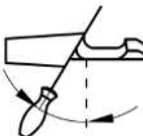
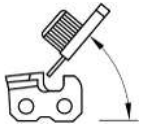
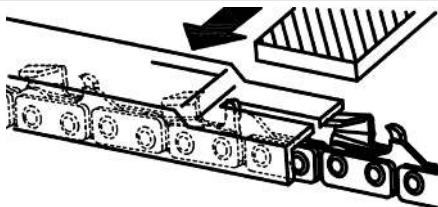
##### **OPATRNE**

Iné priemery poškodzujú pílovú reťaz a môžu viesť k ohrozeniu zdravia pri práci!

3. Ostrite len smerom zvnútra von. Vedte kruhový pilník z vnútornej strany rezacieho zuba smerom von. Pri tahaní kruhového pilníka späť ho zdvihnite.
4. Najskôr naostríte zuby na jednej strane. Potom obráťte pílovú reťaz (16) a naostríte zuby na druhej strane.
5. Pílová reťaz (16) je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz (16), keď zostáva len cca 4 mm rezného zubu.
6. Po ostrení musia mať všetky rezné články rovnakú šírku a dĺžku.
7. Po každom tretom ostrení sa musí skontrolovať hĺbka ostrenia (obmedzenie hĺbky) a výška sa musí prepilovať pomocou plochého pilníka. Obmedzenie hĺbky by malo stáť späť o cca 0,65 mm voči rezaciemu nožu. Po nastavení do pôvodného stavu trochu zaokrúhlite obmedzenie hĺbky dopredu.

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

### 14.2.8.1 Návod na ostrenie reťaze

| Typ pílvej reťaze                                                                 | Priemer pilníka                                                                   | Horný uhol                                                                        | Dolný uhol                                                                        | Horný uhol sklonu (55°)                                                            | Štandardná hĺbka                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |  |  |  |   |  |
|                                                                                   |                                                                                   | Uhol natočenia pri upnutí                                                         | Uhol sklonu pri upnutí                                                            | Bočný uhol                                                                         |                                                                                    |
| 21PBX                                                                             | cca 4,8 mm                                                                        | 30°                                                                               | 10°                                                                               | 85°                                                                                | 0,64 mm                                                                            |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |  |                                                                                    |
| Hĺbkový doraz                                                                     |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | Pilník                                                                             |                                                                                    |

### 14.2.9 Údržbové intervaly

Tu uvedené údaje sa vzťahujú na bežné podmienky použitia. Pri ťažších podmienkach, ako napr. silná tvorba prachu a dlhšie denné pracovné časy sa musia uvedené intervaly skrátiť.

| Časť výrobku   | Akcia                                 | Pred začiatkom práce | Týždenne | V prípade porúch | V prípade poškodení | V prípade potreby |
|----------------|---------------------------------------|----------------------|----------|------------------|---------------------|-------------------|
| Mazanie reťaze | Kontrola                              | X                    |          |                  |                     |                   |
| Pilová reťaz   | Kontrola a zohľadnenie stavu ostrenia | X                    |          |                  |                     |                   |
|                | Kontrola napnutia reťaze              | X                    |          |                  |                     |                   |
|                | Ostrenie                              |                      |          |                  |                     | X                 |
| Lišta          | Kontrola (opotrebovanie, poškodenie)  | X                    |          |                  |                     |                   |
|                | Čistenie                              |                      | X        | X                |                     |                   |
|                | Výmena                                |                      |          |                  | X                   | X                 |

## 15 Skladovanie a preprava

### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Konektor zapalovacej sviečky vytiahnite zo zapalovacej sviečky.

- Úplne vyprázdňte výrobok.
- Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

### 15.1 Uskladnenie (obr. 2)

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.

Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C.

Uchovávajúte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

- Nikdy neuschovávajte výrobok s palivom v palivovej nádrži v budove, v ktorej môže dôjsť ku kontaktu výparov paliva s otvoreným ohňom alebo iskrami.
  - V prípade dlhšieho skladovania vyprázdňte palivovú nádrž pomocou pumpy na odsávanie paliva (nie je v rozsahu dodávky).
1. Pri uskladnení vždy používajte kryt lišty a reťaze (26).
  2. Montážny kľúč (25) sa môže za účelom uschovania umiestniť zbok na ochranu lišty a reťaze (26).

#### 15.1.1 Vypustenie paliva pomocou pumpy na odsávanie paliva (obr. 1)

### VAROVANIE

Neodstraňujte palivo v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť palivo.

Potrebné náradie:

- odsávacie čerpadlo paliva\*,
- Zberná nádoba\*

\* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

1. Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie paliva.
2. Položte výrobok na bok tak, aby uzáver nádrže (12a) smeroval nahor.

3. Vyklopte strmeň (12b).

4. Veko palivovej nádrže (12a) otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ho. Veko palivovej nádrže (12a) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (12) a nemôže preto vypadnúť.

5. Do palivovej nádrže (12) zasuňte hadicu pumpy na odsávanie paliva.

6. Vyprázdňte palivovú nádrž pomocou pumpy na odsávanie paliva do prípustnej nádoby.

7. Otočte veko palivovej nádrže (12a) v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uzavreli.

8. Strmeň (12b) znovu priklopte.

### 15.2 Preprava (obr. 1, 17, 18)

- Pri preprave vždy používajte kryt lišty a reťaze (26).
- Výrobok pred každou prepravou vypnite aj pri krátkych trasách. Počas prepravy zaistite výrobok (aj vo vozidlách) proti preklopeniu, aby ste zabránili strate paliva, škodám alebo poraneniam.
- Výrobok prenášajte len za prednú rukoväť (2). Lišta (15) ukazuje pritom smerom dozadu, preč od tela.
- Montážny kľúč (25) sa môže za účelom uschovania umiestniť zbok na ochranu lišty a reťaze (26).
- Horúci tlmič zvuku držte ďalej od tela. Vzniká nebezpečenstvo popálenia!

## 16 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovajte mimo dosahu iných osôb a detí.

### POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

#### Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

### 16.1 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo priradenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.



Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: píllová reťaz, vodiaca lišta, reťazové koleso, olej na píllové reťaze, motorový olej, ozubený doraz, zachytávacie zariadenie reťaze, zapalovacia sviečka, vzduchový filter, palivový filter, filter oleja na píllové reťaze

\* = nie je v rozsahu dodávky!

- Na zaistenie bezpečnosti výrobku používajte len originálne náhradné diely od výrobcu alebo náhradné diely povolené výrobcom.
- Použitie dielov od iných výrobcov povedie k okamžitej strate nároku na záruku.

## 16.2 Objednávanie náhradných dielov

### Upozornenie:

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ výrobku
- Číslo artikla produktu

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Ochrana sluchu    | 7909601702 |
| Ochranné okuliare | 7909601701 |

## Schválená rezacia súprava

### Píllová reťaz

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

### Vodiaca lišta

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

**O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.**

### Palivá a oleje

- Pred likvidáciou výrobku sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

## 18 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

| Porucha                                                           | Možná príčina                                         | Náprava                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor sa nenašartuje alebo sa našartuje, ale nepokračuje v chode. | Nesprávny postup pri spustení.                        | Dodržiavajte pokyny v tomto návode.                                                                  |
|                                                                   | Nesprávne nastavená zmes karburátora.                 | Nechajte karburátor nastaviť autorizovaným zákazníckym servisom.                                     |
|                                                                   | Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami.            | Vyčistite/nastavte alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku.                                                |
|                                                                   | Upchatý palivový filter.                              | Vymeňte palivový filter.                                                                             |
| Motor naskakuje, ale nemá plný výkon                              | Znečistený vzduchový filter                           | Vyčistite vzduchový filter                                                                           |
| Motor beží nepravidelne                                           | Nesprávna vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke | Vyčistite zapaľovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród alebo použite novú zapaľovaciu sviečku |
| Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami alebo je vlhká          | Nesprávne natavenie karburátora                       | Nechajte nastaviť karburátor a príp. vyčistite zapaľovaciu sviečku alebo vymeňte za novú             |

## 19 EÚ vyhlásenie o zhode

### Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

#### Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: PARKSIDE  
Označenie výrobku: Benzinová reťazová píla –  
PBKS 53 C3  
Č. výr. 3910141974-3910141976;  
39101419915; 39101419959  
Č. IAN: 507549\_2507  
Sériové č. 01001-22308

#### Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG,  
2016/1628/EÚ, 2011/65/EÚ\*,

\* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

#### Uplatnené normy:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/ES - Príloha IV

Notifikovaná osoba: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Číslo: 0905  
Číslo osvedčenia: 25SHW0267-02

#### 2000/14/ES\_2005/88/ES – Príloha: V

Zaručená hladina akustického výkonu 117 dB  
( $L_{WA}$ ):  
Nameraná hladina akustického výkonu 112,9 dB  
( $L_{WA}$ ):

#### 2016/1628/EÚ

Emisie. Č.:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

### Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Záručný list

### Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

## Spracovanie záruky

Aby sme mohli zaručiť rýchle vybavenie Vašej žiadosti, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Pre všetky otázky si pripravte pokladničný blok a číslo artikla (napr. IAN 507549\_2507) ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku na výrobku, vyryté na výrobku, na titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné chyby, najskôr kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, ktorý bol zachytený ako chybný, potom môžete bezplatne zaslať na Vám oznámenú adresu servisu. Priložte k nemu doklad o kúpe (pokladničný blok) a uveďte, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.
- Túto príručku a mnohé ďalšie si môžete prečítať a stiahnuť na stránke parkside-diy.com. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a hľadajte návody na obsluhu pomocou masky vyhľadávania. K návodu na obsluhu vášho artikla sa dostanete zadáním čísla artikla (IAN) 507549\_2507.



### Kontakt na servis (SK):

**Meno:** S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci  
Moravská 1278  
CZ - 57001 Litomyšl  
**Telefón:** 00800 4003 4003  
**E-mail:** service.SK@schepach.com  
**Sídlo:** Česká republika

## Popis sadržaja

|    |                                                 |     |
|----|-------------------------------------------------|-----|
| 1  | Objašnjenje simbola na proizvodu .....          | 150 |
| 2  | Kratko objašnjenje .....                        | 152 |
| 3  | Uvod .....                                      | 153 |
| 4  | Opis proizvoda (sl. 1-18) .....                 | 153 |
| 5  | Opseg isporuke (sl. 2) .....                    | 153 |
| 6  | Namjenska uporaba .....                         | 153 |
| 7  | Nenamjenska uporaba .....                       | 154 |
| 8  | Sigurnosne napomene .....                       | 154 |
| 9  | Tehnički podatci .....                          | 158 |
| 10 | Raspakiravanje .....                            | 159 |
| 11 | Prije stavljanja u pogon .....                  | 159 |
| 12 | Rukovanje .....                                 | 162 |
| 13 | Napomene za rad .....                           | 164 |
| 14 | Čišćenje i održavanje .....                     | 168 |
| 15 | Skladištenje i transport .....                  | 174 |
| 16 | Popravak i naručivanje rezervnih dijelova ..... | 174 |
| 17 | Zbrinjavanje i recikliranje .....               | 175 |
| 18 | Otklanjanje neispravnosti .....                 | 175 |
| 19 | EU izjava o sukladnosti .....                   | 176 |
| 20 | Jamstveni certifikat .....                      | 177 |
| 21 | Povećani crtež .....                            | 404 |

# 1 Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

## POZOR

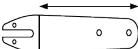
**Prije prvog stavljanja u pogon temeljito pročitajte ovaj priručnik za uporabu i obavezno poštujujte sigurnosne propise!**

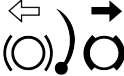
**Preporučuje se da pročete profesionalni tečaj sigurnosti „Potvrda o sudjelovanju na tečaju za motorne pile” s važećim nacionalnim obrazovnim standardom o uporabi i održavanju lančane pile te tečaj prve pomoći. Ako dugo niste koristili pilu ili vam je potrebna vježba, prije početka s radom napravite jednostavne rezove na sigurno poduprtom drvu kako biste se ponovno upoznali s lančanom pilom.**

**Priručnik za uporabu pažljivo čuvajte!**

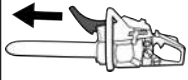
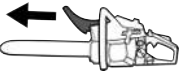
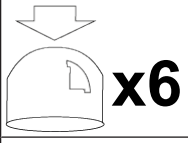
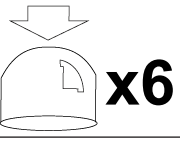
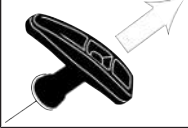
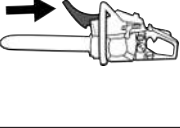
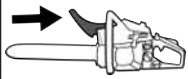
### Napomena:

Molimo vodite računa o tome da neki nacionalni propisi, npr. propisi o zaštiti na radu i zaštiti okoliša, mogu ograničavati uporabu lančane pile.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     |                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|    | Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!                                                                                                   |    | Pritisnite 6x pumpu za gorivo „pokretač”.             |
|    | Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt. |    | Ručica za pokretanje (prigušnica) „Hladno pokretanje” |
|    | Važno je nositi zaštitnu odjeću za stopala, podlaktice, noge i stopala.                                                                                                                                |    | Širina utora.                                         |
|   | Nosite zaštitnu kacigu sa štitnikom za lice ili zaštitne naočale i štitnik sluha.                                                                                                                      |   | Smjer kretanja lanca pile.                            |
|  | Nosite zaštitne rukavice.                                                                                                                                                                              |  | Duljina vodilice                                      |
|  | Nosite čvrste cipele!                                                                                                                                                                                  |  | Duljina reza                                          |
|  | Upozorenje! Opasnost od povratnog udarca („kickback”). Zaštitite se od povratnog udarca proizvoda i izbjegavajte kontakt s vrhom tračnice.                                                             |  | Podjela lanca.                                        |
|  | Upozorenje na vruće dijelove.                                                                                                                                                                          |  | Broj pogonskih članaka.                               |

|                                                                                                                                                                           |                                                                                                                    |                                                                                   |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                                                          | Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u Proizvod!                                                         |  | Kočnica lanca (otvorena/zatvorena).                 |
|                                                                                          | Proizvod ne izlažite kiši. Proizvod je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima. |  | Otpuštanje kočnice lanca.                           |
|                                                                                           | Samo za rukovanje s dvjema rukama.                                                                                 |  | Aktivacija kočnice lanca.                           |
|                                                                                          | Namještanje podmazivanja lanca                                                                                     |  | Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.            |
|                                                                                          | Zapremina rezervoara. Motorno gorivo: ROZ 95 / ROZ 98                                                              |  | Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.  |
|  +  40:1 | Rezervoar goriva; omjer miješanja: 40 udjela motornog goriva na 1 udio ulja                                        |  | Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama. |
|                                                                                          | Ulje za 2-taktne motore: ISO L EGD / JASO FD                                                                       |                                                                                   |                                                     |

## 2 Kratko objašnjenje

| Hladno pokretanje                                                                  |                                                                                                                        | Toplo pokretanje                                                                  |                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Skinite štitnik mača i lanca (26) s mača (15). Pritisnite prednji štitnik za ruke (1) prema naprijed dok se ne uglati. |  | Skinite štitnik mača i lanca (26) s mača (15). Pritisnite prednji štitnik za ruke (1) prema naprijed dok se ne uglati. |
|    | Pritisnite 6x pumpu za gorivo „pokretač“ (6).                                                                          |  | Pritisnite 6x pumpu za gorivo „pokretač“ (6).                                                                          |
|    | Izvucite prigušnicu (7).                                                                                               |  | Čvrsto držite lančanu pilu za prednju ručku (2) i polako izvucite pokretač s poteznom uzicom (4) do prvog otpora.      |
|    | Čvrsto držite lančanu pilu za prednju ručku (2) i polako izvucite pokretač s poteznom uzicom (4) do prvog otpora.      |  | Otpustite kočnicu lanca tako da prednji štitnik za ruke (1) povučete prema natrag.                                     |
|    | Ne pritišćite prigušnicu (7).                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                        |
|   | Kada se motor isključi, istodobno pritisnite blokadu poluge gasa (8) i polugu gasa (9).                                |                                                                                   |                                                                                                                        |
|  | Sada ponovno naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (4) dok se motor ne pokrene.                                   |                                                                                   |                                                                                                                        |
|  | Otpustite kočnicu lanca tako da prednji štitnik za ruke (1) povučete prema natrag.                                     |                                                                                   |                                                                                                                        |



## 3 Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.

### Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

## 4 Opis proizvoda (sl. 1-18)

1. Prednji štitnik za ruke (kočnica lanca)
2. Prednja ručka
3. Poklopac filtra zraka
- 3a. Kopča
- 3b. Vijak filtra zraka
- 3c. Filtar zraka
4. Pokretač s poteznom uzicom
5. Sklopka za uključivanje/isključivanje
6. Pumpa za gorivo „pokretač“
7. Prigušnica
8. Blokada poluge gasa
9. Poluga gasa
10. Stražnja ručka
11. Stražnji štitnik za ruke
12. Rezervoar goriva
- 12a. Poklopac rezervoara
- 12b. Spojnica
13. Rezervoar ulja

- 13a. Poklopac rezervoara ulja
- 13b. Spojnica
14. Nazubljeni graničnik (predmontiran)
15. Mač (vodilica)
16. Lanac pile
17. Držač za brusni blok
18. Regulacijski vijak (podmazivanje lanca pile)
19. Vijak za zatezanje lanca
- 19a. Zatik za zatezanje lanca
- 19b. Provrt
20. Pokrov lančanika
- 20a. Pritezne matice
21. Hvatač lanca
22. Lančanik
23. Ulje za lanac pile (biološko)
24. Boca za miješanje ulja i benzina
25. Montažni ključ
26. Štitnik mača i lanca
27. Utikač svjećice
28. Oznaka pada

## 5 Opseg isporuke (sl. 2)

### Poz. Količina Naziv

- |     |     |                                  |
|-----|-----|----------------------------------|
| 15. | 1 x | Mač (vodilica)<br>(predmontiran) |
| 16. | 1 x | Lanac pile<br>(predmontiran)     |
| 20. | 1 x | Pokrov lančanika                 |
| 23. | 1 x | Ulje za lanac pile (biološko)    |
| 24. | 1 x | Boca za miješanje ulja i benzina |
| 25. | 1 x | Montažni ključ                   |
| 26. | 1 x | Štitnik mača i lanca             |
|     | 1 x | Benzinska lančana pila           |
|     | 1 x | Priručnik za uporabu             |

## 6 Namjenska uporaba

Lančana pila dizajnirana je za piljenje drva. Proizvod nije namijenjen za druge načine uporabe (npr. za rezanje zida, plastike ili prehrambenih namirnica).

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvoda te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

## 7 Nenamjenska uporaba

Ne obavljajte izmjene na proizvodu. Time se može ugroziti sigurnost. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Osobe koje prvi put rabe proizvod moraju zatražiti upute kako bi se upoznale sa značajkama proizvoda. Radi vlastite sigurnosti upišite se na nacionalnu obuku za rukovanje motornom pilom. Lančanu pilu smiju rabiti samo osobe koje su navršile 18 godina. Iznimka je uporaba od strane mladih osoba koje se nalaze na stručnom usavršavanju radi razvijanja vještina pod nadzorom nastavnika.

Osobe koje nisu upoznate s priručnikom za uporabu i osobe pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova te umorne ili bolesne osobe ne smiju rukovati proizvodom.

Nacionalni propisi mogu ograničavati uporabu proizvoda!

## Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

### OPASNOST

**Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.**

### UPOZORENJE

**Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.**

### OPREZ

**Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.**

## POZOR

**Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.**

## 8 Sigurnosne napomene

### VAŽNO

#### POZORNO PROČITAJTE PRIJE UPORABE

#### SAČUVAJTE ZA SVOJU DOKUMENTACIJU

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran i ispravan rad s lančanom pilom te za izbjegavanje opasnosti.

### 8.1 Opće sigurnosne napomene

- **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s proizvodom. Ne rabite proizvod ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe proizvoda može uzrokovati najteže ozljede.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran i ispravan rad s lančanom pilom te za izbjegavanje opasnosti.

- Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu proizvoda i naročito se pridržavajte sigurnosnih napomena.
- Pločice s upozorenjem i obavijesne pločice postavljene na proizvodu sadržavaju važne napomene za siguran rad.
- Osim napomena iz priručnika za uporabu potrebno je pridržavati se općih sigurnosnih propisa i zakonskih propisa o zaštiti na radu.
- Držite ambalažne folije dalje od djece, postoji opasnost od gušenja!
- Nedovoljno informirani korisnici mogu zbog nepravilne uporabe ugroziti sebe i druge osobe. Rukovatelj je odgovoran za treće osobe.
- Budite vrlo oprezni prilikom rukovanja proizvodom. Postupajte razumno tijekom rada i koncentrirajte se na ono što radite.
- Ne radite dulje od 10 minuta odjedanput. Preporučljivo je napraviti stanku od 10 do 20 minuta između postupaka.
- Posudite proizvod samo korisnicima koji imaju iskustva s njim. Pritom valja predati priručnik za uporabu.
- Za pojedine zadatke rezanja potrebni su posebna obuka i posebne vještine. U slučaju dvojbe obratite se stručnjaku.

- Osobe koje prvi put rabe proizvod moraju zatražiti upute kako bi se upoznale sa značajkama proizvoda. Radi vlastite sigurnosti upišite se na nacionalnu obuku za rukovanje motornom pilom.
- U slučaju neuporabe proizvod je potrebno odložiti tako da nikoga ne ugrožava. Zaštitite od neovlaštenog pristupa.
- Korisnik proizvoda odgovoran je za sve nezgode i opasnosti koje štete drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Djeca, mladi i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ne smiju rabiti lančanu pilu. Iznimke postoje samo za mlade osobe starije od 16 godina u sklopu obuke pod nadzorom stručnjaka.
- Imajte na umu da nepropisno održavanje, uporaba neprikladnih rezervnih dijelova ili demontiranje ili mijenjanje sigurnosnih naprava mogu uzrokovati produženo vrijeme kočenja lanca, povećanu vjerojatnost od povratnog udarca, oštećenje proizvoda i teške ozljede rukovatelja.
- Proizvod uvijek održavajte u dobrom radnom stanju.
- Prije skladištenja obavite čišćenje i održavanje proizvoda.

## UPOZORENJE

Prije svakog stavljanja u pogon uključite kočnicu lanca (prednji štitnik za ruke pritisnite prema naprijed).

## UPOZORENJE

Lančanu pilu uvijek držite desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku. Držanje lančane pile u obrnutom radnom položaju povećava opasnost od ozljeda i ne smije se primjenjivati.

## 8.2 Osobna zaštitna oprema (OZO)

### OPASNOST

#### Opasnost od ozljeda!

Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO)!

- Nosite zaštitnu kacigu sa štitnikom za lice ili zaštitne naočale i štitnik sluha.
- Nosite usko pripijenu radnu odjeću s umetkom za zaštitu od rezanja.
- Nosite zaštitne cipele protiv klizanja.
- Nosite zaštitne rukavice.

- Ne nosite široku odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
- Ne nosite šal, kravatu ili nakit
- Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.

- Prilikom svih radova u šumi nosite zaštitnu kacigu. Ona pruža zaštitu od grana koje padaju. Redovito provjeravajte je li zaštitna kaciga oštećena. Valja je zamijeniti najkasnije nakon 5 godina. Rabite samo provjerene zaštitne kacige.
- Štitnik za lice odn. zaštitne naočale štite od piljevine i iverja. Pri radu s proizvodom uvijek nosite štitnik za lice odn. zaštitne naočale kako biste izbjegli ozljede očiju.
- Nosite štitnik sluha.
- Nosite čvrste zaštitne rukavice od otpornog materijala, npr. kože.
- Tijekom rezanja suhog drva nosite masku protiv prašine. Može doći do stvaranja piljevine.
- Prilikom podmazivanja lanca stvara se neznatni trag izlazećeg ulja. Vodite računa o smjeru vjetra i ne izlažite se nepotrebno maglici ulja za podmazivanje.
- Pri radu na stablu, korisnik može pasti. Korisnik može zadobiti teške ozljede ili poginuti. Nosite opremu za osiguranje od pada.

## 8.3 Sigurnost okoliša

- Nacionalni i/ili komunalni propisi mogu vremenski ograničiti uporabu motornih proizvoda koji proizvode buku. O tome se raspitajte u svojim lokalnim tijelima.
- Proizvod se ne smije rabiti u zatvorenim prostorijama ili drugim područjima s lošim prozračivanjem. Postoji opasnost od gušenja zbog otrovnih dimnih plinova / para mazivog ulja.
- U slučaju mučnine, glavobolje ili poremećaja vida i vrtoglavice potrebno je odmah prekinuti rad. Te simptome može, između ostalog, uzrokovati previsoka koncentracija dimnih plinova. Tijekom postupka piljenja mogu nastati i prašine, npr. drvena prašina, para i dim. Pritom je potrebno osigurati bolje provjetravanje i nositi masku protiv prašine
- Radite samo danju.
- Nemojte raditi u nepovoljnim vremenskim uvjetima, npr. po kiši ili vjetru. U tom slučaju postoji povećana opasnost od nezgoda!
- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ljudi bi trebali održavati sigurnosnu udaljenost od najmanje 15 metara od radnog područja.
- Nikada ne rabite proizvod ako se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca ili životinje.
- Ne radite u blizini žičanih ograda ili u područjima s labavom starom žicom.
- Kada radite u lako zapaljivoj okolini, npr. na suhoj travi itd., pripremite sredstva za gašenje požara. Postoji opasnost od požara!

## 8.4 Ulijevanje goriva

- Motorno gorivo je lako zapaljivo. Ne puniti tijekom rada. Ne puniti dok pušite ili u blizini otvorenog plamena. Ne prolijevajte motorno gorivo.
- Pazite na to da ne prolijeate motorno gorivo. Motorno gorivo ili ulje za lanac pile ne smiju dospjeti u zemlju. Kao pomagalo uporabite prikladne podloge.
- Gorivo ulijevajte samo u dobro prozračenim prostorima. Pare motornog goriva mogu se lako zapaliti ili eksplodirati.
- Prije ulijevanja goriva isključite motor i pustite da se proizvod ohladi. Ako se motorno gorivo prolio, odmah očistite zahvaćena mjesta. Pazite na to da motorno gorivo ne dospje ni na vašu odjeću, u protivnom se odmah presvucite.
- Izbjegavajte i kontakt kože i očiju s motornim gorivom ili mazivima (uljem).
- Ne udišite pare motornog goriva / mazivog ulja.
- Vodite računa o propuštanjima. Ako motorno gorivo istječe, ne pokrećite motor.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Pričekajte izjednačenje tlaka i tek zatim potpuno skinite poklopac rezervoara.

## 8.5 Prije stavljanja u pogon



### UPOZORENJE

Provjere obavljajte uvijek prije stavljanja u pogon i kada je motor isključen.

Prije svake uporabe i nakon pada na pod provjerite radnu sigurnost proizvoda.

Provjerite funkcioniraju li svi pokretni dijelovi besprijekorno. Mnoge nezgode uzrokovane su loše održavanim alatima. Zamjenu oštećenih dijelova prepustite kvalificiranom stručnom osoblju.

Lančanu pilu i pribor rabite samo u skladu s ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti. Uporaba motornih alata za primjene za koje nisu predviđeni može uzrokovati opasne situacije.

- Redovito provjeravajte funkcionalnost kočnice lanca (prednji štitnik za ruke).
- Provjerite je li vodicica ispravno montirana.
- Provjerite smjer ugradnje/kretanja i ispravnost (oštrinu) lanca pile.
- Provjerite je li lanac pile ispravno zategnut. Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora. Nepravilno zategnut ili nepravilno podmazan lanac može se otrgnuti ili povećati opasnost od povratnog udarca.

- Novi lanac pile se izdužuje i potrebno ga je češće dodatno zatezati. Nakon svakog reza redovito provjeravajte zategnutost lanca i dodatno ga namjestite.
- Provjerite funkcioniranje spojke. Lanac pile ne smije se pomicati u praznom hodu.
- **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- Provjerite pokretljivost sklopke za uključivanje/isključivanje i blokade poluge gasa.
- Održavajte ručke suhima, čistima i bez ulja i masnoće.
- Nikada ne radite sami. U slučaju nužde netko mora biti u blizini.
- Lančanu pilu rabite samo kada stojite na čvrstoj, stabilnoj i ravnoj podlozi. Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Skliska podloga ili nestabilne površine (npr. ljestve) mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad lančanom pilom. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete lančanu pilu bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Izbjegavajte abnormalni položaj tijela i nikada ne pilite iznad visine ramena.** Time se izbjegava nenamjerno dodirivanje vrha vodicice i omogućava se bolja kontrola nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- Lančanu pilu uvijek držite desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku. Držanje lančane pile u obrnutom radnom položaju povećava opasnost od ozljeda i ne smije se primjenjivati.
- **Kada pila radi, udaljite sve dijelove tijela od lanca pile. Prije pokretanja pile uvjerite se u to da lanac pile ništa ne dodiruje.** Prilikom rada s lančanom pilom trenutak nepozornosti može uzrokovati da lančana pila zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- Odmah isključite lančanu pilu ako primijetite znatne promjene u ponašanju proizvoda.
- Ako lančana pila dođe u kontakt s kamenjem, čavlima ili drugim tvrdim predmetima, odmah zaustavite motor i provjerite jesu li lanac pile i vodicica oštećeni.
- Ne ispuštajte proizvod, ne udarajte ga o prepreke i nikada ne rabite vodicicu kao polugu.
- **Režite samo drvo. Lančanu pilu ne rabite za radove za koje ona nije namijenjena. Primjer: Lančanu pilu ne rabite za piljenje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva.** Uporaba lančane pile za nenamjenske radove može uzrokovati opasne situacije.

- **Prilikom rezanja napete grane računajte s tim da će ona odskočiti natrag.** Kada se napetost u drvenim vlaknima oslobodi, napeta grana može udariti korisnika i/ili lančana pila može se otetiti kontroli.
- **Budite posebno oprezni prilikom rezanja šikare i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.

## 8.6 Vibracije

- Prilikom rada u hladnoj okolini nosite toplu odjeću i održavajte šake toplima i suhima.
- Redovito pravite stanke i pritom pomičite šake kako biste potaknuli cirkulaciju.
- Ograničite dnevnu uporabu alata s visokom razinom vibracija i raspodijelite je na više dana. Napravite radni plan za ograničavanje vibracijskog opterećenja.
- Smanjite na minimum vibriranje proizvoda redovitim održavanjem i nepomičnim dijelovima na proizvodu.
- Odmah zamijenite istrošene komponente.
- Redovito mijenjajte radni položaj. Ako se proizvod često rabi, trebali biste se obratiti ovlaštenom distributeru i po potrebi nabaviti pribor za zaštitu od vibracija (ručke).

## Sigurnosne naprave

- **Kočnica lanca / prednji štitnik za ruke (1)**
  - Sigurnosna naprava koja odmah zaustavlja lanac pile u slučaju povratnog udarca.
  - Ručicu je moguće aktivirati i ručno.
  - Štiti lijevu šaku rukovatelja ako ona klizne s prednje ručke.
- **Sklopka za uključivanje/isključivanje (5)**
  - Štiti korisnika od slučajnog uključivanja proizvoda.
- **Blokada poluge gasa (8)**
  - Radi uključivanja proizvoda potrebno je deblokirati blokadu poluge gasa. Blokada poluge gasa sprječava nenamjerno pokretanje proizvoda.
- **Poluga gasa (9) s funkcijom trenutnog zaustavljanja lanca**
  - Kada otpustite polugu gasa, lanac pile odmah se zaustavlja. Motor radi dalje.
- **Nazubljeni graničnik (14)**
  - Povećava stabilnost kod okomitih rezova i olakšava piljenje.
  - **Lanac pile (16) s lakim povratnim udarcem**
  - S pomoću posebno razvijenih sigurnosnih naprava pomaže apsorbirati povratne udarce.

## 8.7 Mjere opreza za zaštitu od povratnog udarca



### UPOZORENJE

Prilikom rada vodite računa o povratnom udarcu proizvoda. Postoji opasnost od ozljeda. Povratne udarce izbjeci ćete opreznom i ispravnom tehnikom piljenja.

- Dodir s vrhom vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati neočekivanu reakciju prema natrag, prilikom koje se vodilica odbija prema gore i u smjeru korisnika.
- Povratni udarac može se pojaviti kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo savine i uklješti lanac pile u rezu.
- Prije vođenja lanca pile u području rezanja može doći do bočnog klizanja ili poskakivanja motorne pile.
- **Pozor! Povećana opasnost od povratnog udarca!**
- Uglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice može lančanu pilu brzo i nekontrolirano odbaciti natrag u smjeru rukovanja.
- Uglavljivanje lanca pile na donjem rubu vodilice može lančanu pilu brzo i nekontrolirano povući suprotno od smjera rukovanja.
- Budite izrazito oprezni kada lanac lančane pile rabite za nastavak rezanja već započetog reza.
- Ne režite grane ili komade drva koji bi tijekom postupka piljenja mogli promijeniti svoj položaj ili kod kojih se rez zatvara tijekom postupka piljenja.
- Svaka od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i teške ozljede. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne naprave montirane na lančanoj pili. Kao korisnik lančane pile poduzmite razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.
- Kao korisnik proizvoda poduzmite razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe pile. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- Čvrsto držite pilu objema rukama, pri čemu palac i prsti obuhvaćaju ručke proizvoda. Zauzmite položaj tijela i postavite ruke tako da možete izdržati sile povratnog udarca. Ako se poduzmu prikladne mjere, korisnik može svladati sile povratnog udarca. Nikada ne puštajte proizvod.
- **Izbjegavajte abnormalni položaj tijela i nikada ne pilite iznad visine ramena.** Time se izbjegava nenamjerno dodirivanje vrha vodilice i omogućava se bolja kontrola nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek rabite rezervne vodilice i lance pile koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci pile mogu uzrokovati otkidanje lanca i/ili povratni udarac.

- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici dubine povećavaju mogućnost povratnog udara.
- Ne pilite s vrhom mača. Postoji opasnost od povratnog udara.
- Uvjerite se u to da u području rezanja nema čavala ili metalnih predmeta.
- Budite izrazito oprezni i pri piljenju tvrdog drva kod kojeg se lanac pile može uglati. Zbog toga može doći do povratnog udara.
- Započnite rezanje punom snagom i tijekom rezanja uvijek održavajte maksimalnu brzinu lančane pile.
- Pobrinite se za to da na podu ne leže predmete preko kojih se možete spotaknuti.

## Potencijalni rizici

**Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.**

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

### OPASNOST

#### OPASNOST OD OZLJEDA!

Kontakt s lancem pile može uzrokovati smrtonosne posjekotine. Nikada ne posežite rukama u pokrenuti lanac pile.

### OPASNOST

#### OPASNOST OD POVATNOG UDARCA!

Povratni udarac može uzrokovati smrtonosne posjekotine.

### UPOZORENJE

#### OPASNOST OD OPEKLINA!

Lanac i vodilica zagrijavaju se tijekom rada.

### UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

### UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

## 9 Tehnički podatci

|                                    |                                                      |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Vrsta motora                       | 2-taktni motor/<br>hlađen zrakom                     |
| Zapremina                          | 53 cm <sup>3</sup>                                   |
| Brzina vrtnje u praznom hodu $n_0$ | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                         |
| Brzina vrtnje $n_{maks}$           | 11500 min <sup>-1</sup>                              |
| Snaga motora                       | 2,0 kW                                               |
| Motorno gorivo                     | Obični benzin/<br>bezolovni maks.<br>10 % bioetanola |
| Zapremina rezervoara               | 0,55 l                                               |
| Zapremnina rezervoara/ulje         | 0,26 l                                               |
| Svjećica                           | L8RTC                                                |
| Brzina lanca                       | 22,1 m/s                                             |
| Vodilica                           | 18"                                                  |
| Duljina reza*                      | 44 cm                                                |
| Podjela lanca                      | 8,255 mm<br>(0,325")                                 |
| Broj zuba lančanika                | 7 zuba                                               |
| Tip lanca pile                     | KANGXIN<br>.325.058-72                               |
| Tip vodilice                       | KANGXIN<br>BE18-72-5810P                             |
| Debljina karike lanca              | 1,47 mm (0.058")                                     |

|                                                    |              |
|----------------------------------------------------|--------------|
| Emisija CO <sup>2</sup>                            | 811,32 g/kWh |
| Masa (s praznim rezervoarom i bez rezne garniture) | oko 5,6 kg   |
| Masa (s praznim rezervoarom i kompletno montiran)  | oko 6,8 kg   |

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

\* Stvarna duljina reza može biti manja od specificirane duljine reza.

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom ISO 22868.

#### Karakteristične vrijednosti zvuka

|                                               |          |
|-----------------------------------------------|----------|
| Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>          | 104 dB   |
| Nesigurnost K <sub>pA</sub>                   | 3 dB     |
| Izmjerena razina zvučne snage L <sub>WA</sub> | 112,9 dB |
| Zajamčena razina zvučne snage L <sub>WA</sub> | 117,0 dB |
| Nesigurnost K <sub>WA</sub>                   | 3 dB     |

Informacije o emisiji buke sukladno njemačkom Zakonu o sigurnosti proizvoda (ProdSG) i Direktivi EZ-a o strojevima: Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB.

U tom slučaju rukovatelj mora poduzeti mjere za zaštitu od buke (npr. nošenjem prikladnog i za to predviđenog štitnika sluha te održavanjem redovitih pauza).

Vrijednosti vibracija utvrđene su u skladu s normom ISO 22867.

#### Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Vrijednost vibracija na stražnjoj ručki | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Vrijednost vibracija na prednjoj ručki  | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Nesigurnost K                           | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

### UPOZORENJE

Izbjegavajte opasnosti uzrokovane vibracijama, npr. opasnost od bolesti bijelih prstiju (smetnje cirkulacije), tako da uzimate česte stanke pri radu tijekom kojih npr. protrljate dlanove.

### UPOZORENJE

Stvarna vrijednost vibracija tijekom uporabe proizvoda može se razlikovati od one koja je navedena u priručniku za uporabu ili koju je naveo proizvođač. To mogu uzrokovati sljedeći faktori utjecaja koje je potrebno uzeti u obzir prije i tijekom uporabe:

- Rabi li se proizvod ispravno.
- Je li vrsta rezanja materijala i njegova obrada ispravna.
- Je li proizvod u ispravnom radnom stanju.
- Naoštrenost reznog alata i ispravan rezni alat.

- Jesu li montirane ručke i opcionalne vibracijske ručke te jesu li one postavljene na proizvod.

## 10 Raspakiravanje

### UPOZORENJE

**Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!**

**Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gužanja i gušenja!**

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 11 Prije stavljanja u pogon

### POZOR

Montiranje i namještanje na proizvodu uvijek obavljajte s isključenim motorom i izvucite utikač svjećice.

### POZOR

**Proizvod se isporučuje bez smjese motornog goriva i ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte smjesu motornog goriva i ulja.**

**Rabite samo smjesu bezolovnog motornog goriva (min. ROZ 95) i specijalnog ulja za dvotaktno motore (JASO FD/ISO L EGD).**



## UPOZORENJE

Nikada ne rabite gorivo koje nije pomiješano s motornim uljem za dvotaktne motore. To može uzrokovati trajno oštećenje motora i poništiti jamstvo proizvođača za ovaj proizvod. Nikada ne rabite smjesu goriva koje je bilo uskladišteno dulje od 90 dana.

## UPOZORENJE

### Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od motornog goriva / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od motornog goriva / mazivog ulja i dimne plinove.
- Rabite proizvod samo na otvorenom.

## UPOZORENJE

**Motorna goriva i njihove pare zapaljivi su i mogu u slučaju udisanja i na koži uzrokovati teške ozljede. Prilikom rukovanja motornim gorivom stoga je potreban oprez i valja osigurati dobro provjetravanje.**

## UPOZORENJE

Motorno gorivo i smjesa goriva i ulja lako su zapaljivi!

### Napomene:

- Postavite proizvod na ravnu površinu.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.

Propisano je da prije svake uporabe ili nakon pada proizvoda temeljito provjerite postoje li na njemu eventualna oštećenja. Ako utvrdite oštećenja, njih morate odmah otkloniti ili ih mora otkloniti ovlaštena servisna služba.

Kako biste zajamčili besprijekornu funkciju i dugotrajnost proizvoda, potrebno je uzeti u obzir sljedeće točke:

- Ispravna učvršćenost vodilice.
- Smjer ugradnje/kretanja te ispravan (oštar) lanac pile.
- Zategnutost lanca pile (kod novog lanca više puta provjerite i dodatno namjestite).
- Funkcioniranje podmazivanja lanca.
- Funkcioniranje kočnice lanca.
- Funkcioniranje spojke (lanac se ne kreće u praznom hodu).
- Ispravnost i cjelovitost zaštitnih naprava i reznog sklopa.

- Pritegnutost svih vijčanih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih dijelova.

Potreban alat:

- Montažni ključ (25)
- Krpa\*

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

## 11.1 Miješanje motornog goriva (sl. 2)

### UPOZORENJE

Izbjegavajte izravan dodir kože s motornim gorivom i udisanje para motornog goriva.

1. Motor mora raditi sa smjesom goriva koja se sastoji od motornog goriva i motornog ulja.
2. Rabite samo smjesu bezolovnog motornog goriva (min. ROZ 95) i specijalnog ulja za dvotaktne motore (JASO FD/ISO L EGD).
3. Pomiješajte smjesu goriva prema tablici miješanja motornog goriva.
4. Ulijte ispravnu količinu motornog goriva i ulja za dvotaktne motore u priloženi spremnik za miješanje ulja i benzina (24) (vidi odjeljak 11.1.1).
5. Zatim dobro protresite spremnik za miješanje ulja i benzina (24).

### 11.1.1 Miješanje motornog goriva

Ne miješajte smjesu goriva u rezervoaru.

Dolijte ulje za dvotaktne motore prema tablici miješanja motornog goriva.

| Motorno gorivo | Ulje za dvotaktne motore (1:40) |
|----------------|---------------------------------|
| 0,5 litara     | 12,5 ml                         |

## 11.2 Ulijevanje motornog goriva (sl. 1)

### OPASNOST

#### Opasnost od požara i eksplozije!

Motorno gorivo dolijte samo kada je motor isključen i ohlađen. Ne pušite prilikom ulijevanja goriva u proizvod.

### OPASNOST

#### Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom punjenja motorno gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Uvijek rabite svježju smjesu goriva i ulja.
- Ne približavajte vruće izvore, plamen i iskre.



- Ulijevajte motorno gorivo samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima.
- Pokrenite proizvod na udaljenosti od min. 3 m od mjesta ulijevanja goriva.
- Vodite računa o propuštanjima. Ako motorno gorivo istječe, ne pokrećite motor.
- Za točenje rabite prikladan lijevak ili cijev za ulijevanje kako se motorno gorivo ne bi moglo izliti po motoru s unutarnjim izgaranjem i kućištu.

#### **Ne prepunjavajte rezervoar goriva!**

#### **Napomena:**

Nakon svakog ulijevanja motornog goriva provjerite i ulje za lanac pile.

1. Promiješajte motorno gorivo kao što je opisano u odjeljku 11.1.
2. Prije ulijevanja goriva uvijek očistite područje oko poklopca rezervoara (12a) kako prljavština ne bi upala u rezervoar goriva (12). Za to uporabite suhu krpu koja ne ostavlja niti.
3. Položite proizvod na stranu tako da je poklopac rezervoara (12a) okrenut prema gore.
4. Rasklopite spojnicu (12b).
5. Okrenite poklopac rezervoara (12a) nalijevo i otvorite ga. Poklopac rezervoara (12a) povezan je sa štitnikom protiv gubitka u rezervoaru goriva (12) i zbog toga ne može pasti.
6. Ulijte smjesu goriva u rezervoar goriva. Prilikom točenja nemojte prolijevati motorno gorivo i nemojte napuniti rezervoar goriva skroz do ruba.
7. Uvijek obrišite proliveno motorno gorivo.
8. Okrenite poklopac rezervoara (12a) nadesno kako biste ga zatvorili.
9. Ponovno sklopite spojnicu (12b).

### **11.3 Ulijevanje ulja za lanac pile (23) (sl. 1, 2)**

#### **⚠ UPOZORENJE**

Ulje za lanac pile dolijte samo kada je motor isključen i ohlađen. Postoji opasnost od požara!

Nikada ne radite bez podmazivanja lanca! Ako lanac pile radi na suho, rezna garnitura u kratkom će se roku nepovratno uništiti.

Prije rada uvijek provjerite podmazivanje lanca.

#### **Napomena:**

- Rabite samo ulje za lanac pile. Po mogućnosti biološki razgradivo.
- Ne rabite staro ulje, motorno ulje itd. Tijekom rada provjerite funkcionira li podmazivanje lanca.

1. Prije ulijevanja uvijek očistite područje oko poklopca rezervoara ulja (13a) kako prljavština ne bi upala u rezervoar ulja (13). Za to uporabite suhu krpu koja ne ostavlja niti.
2. Položite proizvod na stranu tako da je poklopac rezervoara ulja (13a) okrenut prema gore.
3. Rasklopite spojnicu (13b).
4. Okrenite poklopac rezervoara ulja (13a) nalijevo i otvorite ga. Poklopac rezervoara ulja (13a) povezan je sa štitnikom protiv gubitka u rezervoaru ulja (13) i zbog toga ne može pasti.
5. Ulijte isporučeno ulje za lanac pile (23) u rezervoar ulja (13). Prilikom točenja nemojte prolijevati ulje za lance (23) i nemojte napuniti rezervoar ulja (13) skroz do ruba.
6. Odmah obrišite proliveno ulje za lanac pile (23).
7. Okrenite poklopac rezervoara ulja (13a) nadesno kako biste ga zatvorili.
8. Ponovno sklopite spojnicu (13b).

### **11.4 Zatezanje i provjeravanje lanca pile (16) (sl. 2, 3)**

#### **⚠ UPOZORENJE**

**Prilikom rukovanja lancem pile ili mačem postoji opasnost od ozljeda!**

- Nosite rukavice otporne na posjekotine.

#### **Napomena:**

- Novi lanac pile se izdužuje i potrebno ga je češće dodatno zatezati. Nakon svakog reza redovito provjeravajte zategnutost lanca i dodatno ga namjestite.
1. Prije zatezanja potrebno je lagano otpustiti obje pritezne matice (20a) montažnim ključem (25).
  2. Okrenite vijak za zatezanje lanca (19) montažnim ključem (25) nadesno radi povećavanja zategnutosti.
  3. Pritegnite obje pritezne matice (20a) montažnim ključem (25).
  4. Lanac pile (16) mora nalijegati uz donju stranu mača. Provjerite možete li se lanac pile (16) (kada je kočnica lanca otpuštena, povucite prednji štitnik za ruke (1) prema natrag) rukom povući preko vodilice (15).

## 12 Rukovanje

### OPASNOST

#### Opasnost od ozljeda!

Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO)!

- Nosite zaštitnu kacigu sa štitnikom za lice ili zaštitne naočale i štitnik sluha.
- Nosite usko pripijenu radnu odjeću s umetkom za zaštitu od rezanja.
- Nosite zaštitne cipele protiv klizanja.
- Nosite zaštitne rukavice.

### UPOZORENJE

Pridrđavajte se zakonskih odredaba Zakona o zaštiti od buke.

#### Napomena:

Lančana pila nema blokadu gasa.

Stoga deaktivirajte povučenu prigušnicu (7) samo s pomoću blokade poluge gasa (8) i poluge gasa (9).

Prigušnica (7) automatski skače u radni položaj „Toplo pokretanje“.

Nemojte jednostavno rukom gurnuti povučenu prigušnicu (7) ponovo u položaj „Toplo pokretanje“, inače bi se motor mogao pokrenuti povećanim praznim hodom.

#### Napomene za rad

Prije uporabe upoznajte se s rukovanjem lančanom pilom.

Propisano je da prije svake uporabe ili nakon pada proizvoda temeljito provjerite postoje li na njemu eventualna oštećenja. Ako utvrdite oštećenja, njih morate odmah otkloniti ili ih mora otkloniti ovlaštena servisna služba.

Kako biste zajamčili besprijekornu funkciju i dugotrajnost proizvoda, potrebno je uzeti u obzir sljedeće točke:

- Ispravnu učvršćenost vodilice
- Provjerite smjer ugradnje/kretanja i ispravnost (oštrinu) lanca pile
- Zategnutost lanca pile (kod novog lanca više puta provjerite i dodatno namjestite)
- Funkcioniranje podmazivanja lanca
- Funkcioniranje kočnice lanca
- Provjerite funkcioniranje spojke. Lanac pile ne smije se pomicati u praznom hodu.
- Nepropusnost sustava pogonskog goriva
- Ispravnost i cjelovitost zaštitnih naprava i reznog sklopa
- Pritegnutost svih vijčanih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih dijelova.

## 12.1 Kočnica lanca (sl. 1, 5)

### UPOZORENJE

#### Kočnicu lanca valja provjeriti prije svakog stavljanja u pogon.

Kočnica lanca odmah će zakočiti lanac pile u slučaju povratnog udarca.

### UPOZORENJE

#### Oštećenje proizvoda!

Dugotrajna povećana brzina vrtnje motora pri blokiranju kočnice lanca šteti motoru i pogonu lanca pile.

Ako se lanac pile svejedno kreće, obratite se servisnoj službi.

### 12.1.1 Aktiviranje kočnice lanca / prednjeg štitnika za ruke (1)

1. Nagnite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (1) u smjeru mača (15).

### 12.1.2 Otpuštanje kočnice lanca / prednjeg štitnika za ruke (1)

1. Povucite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (1) u smjeru prednje ručke (2).

### 12.1.3 Provjeravanje kočnice lanca / prednjeg štitnika za ruke (1)

1. Otpustite kočnicu lanca / prednju zaštitu za ruke (1) kao što je opisano u odjeljku 12.1.2.
2. Vodite računa o tome da na prednjem štitniku za ruke (1) nema prljavštine i da se može lagano pomicati.
3. Lančanu pilu čvrsto držite objema rukama.
4. Uključite lančanu pilu kao što je opisano u odjeljku 12.2 i pritisnite polugu gasa (9).
5. Nagnite kočnicu lanca / prednji štitnik za ruke (1) u smjeru mača (15). Lanac pile (16) mora se odmah zaustaviti!  
U slučaju da se lanac pile svejedno kreće ne smijete upotrebljavati proizvod. Postoji opasnost od ozljeda zbog nastavka rada lanca pile (16). Obratite se servisnoj službi.

## 12.2 Pokretanje motora (sl. 6, 7)

### UPOZORENJE

Prije svakog stavljanja u pogon uključite kočnicu lanca (prednji štitnik za ruke pritisnite prema naprijed).

## POZOR

Pokretač s poteznom uzicom uvijek povlačite ravno naprijed. Ručku pokretača s poteznom uzicom držite čvrsto dok se pokretač s poteznom uzicom uvlači. Nikada ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom odbije.

## POZOR

- Ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom odbije. To može uzrokovati oštećenja.
- Pri hladnom vremenu može biti potrebno više puta ponoviti postupak pokretanja.

### 12.2.1 Pokretanje s hladnim motorom

## POZOR

Ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom odbije. To može uzrokovati oštećenja.

#### Napomena:

Pri visokim vanjskim temperaturama pokretanje može biti potrebno bez prigušnice i kada je motor hladan!

1. Prije svakog pokretanja provjerite razinu motornog goriva i ulja za lanac pile (vidi odjeljke 11.2 i 11.3). Uvjerite se u to da je utikač svjeće (27) priključen na svjećicu.
2. Skinite štitnik mača i lanca (26) s mača (15).
3. Postavite lančanu pilu na stabilnu i ravnu podlogu. Pritom lanac pile (16) ne smije dodirivati tlo.
4. Pritisnite prednji štitnik za ruke (1) prema naprijed dok se ne uglati. Lanac pile (16) blokira se s pomoću kočnice lanca.
5. Pritisnite 6x pumpu za gorivo „pokretač“ (6).
6. Izvucite prigušnicu (7) (↖).
7. Stavite vrh cipele u stražnji štitnik za ruke (11).
8. Čvrsto držite lančanu pilu za prednju ručku (2) i polako izvucite pokretač s poteznom uzicom (4) do prvog otpora.
9. Sada naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (4) dok se motor ne pokrene. Dok je prigušnica (7) izvučena (↖), motor će se na kratko pokrenuti i ponovno isključiti. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
10. Kada se motor isključi, istodobno pritisnite blokadu poluge gasa (8) i polugu gasa (9). Prigušnica (7) automatski prelazi u radni položaj „toplo pokretanje“.
11. Sada ponovno naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (4) dok se motor ne pokrene.
12. Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte 18.

13. Otpustite kočnicu lanca tako da prednji štitnik za ruke (1) povučete prema natrag.
14. Pritisnite blokadu poluge gasa (8) na stražnjoj ručki (10) i pritisnite polugu gasa (9). Lanac pile (16) se pokreće. Polugom gasa (9) možete kontinuirano regulirati brzinu vrtnje. Što više pritišćete polugu gasa (9), to je veća brzina vrtnje.

### 12.2.2 Pokretanje s toplim motorom

(Proizvod nije radio kraće od 15–20 minuta.)

1. Prije svakog pokretanja provjerite razinu motornog goriva i ulja za lanac pile (vidi odjeljke 11.3 i 11.2). Uvjerite se u to da je utikač svjeće (27) priključen na svjećicu.
2. Skinite štitnik mača i lanca (26) s mača (15).
3. Postavite lančanu pilu na stabilnu i ravnu podlogu. Pritom lanac pile (16) ne smije dodirivati tlo.
4. Pritisnite prednji štitnik za ruke (1) prema naprijed dok se ne uglati. Lanac pile (16) blokira se s pomoću kočnice lanca.
5. Pritisnite 6x pumpu za gorivo „pokretač“ (6).
6. Nije potrebno povlačiti prigušnicu (7) radi pokretanja toplog motora.
7. Stavite vrh cipele u stražnji štitnik za ruke (11).
8. Čvrsto držite lančanu pilu za prednju ručku (2) i polako izvucite pokretač s poteznom uzicom (4) do prvog otpora.
9. Sada naglo povucite pokretač s poteznom uzicom (4). Proizvod bi se trebao pokrenuti nakon 1–2 povlačenja. Ako se proizvod svejedno ne pokrene nakon 6 povlačenja, ponovite postupak opisan u odjeljku 12.2.1.
10. Motor se pokreće.
11. Otpustite kočnicu lanca tako da prednji štitnik za ruke (1) povučete prema natrag.
12. Pritisnite blokadu poluge gasa (8) na stražnjoj ručki (10) i pritisnite polugu gasa (9). Lanac pile (16) se pokreće. Polugom gasa (9) možete kontinuirano regulirati brzinu vrtnje. Što više pritišćete polugu gasa (9), to je veća brzina vrtnje.

### 12.2.3 Rad u praznom hodu

## POZOR

U praznom hodu lanac pile mora mirovati. Ako se lanac pile okreće, valja namjestiti brzinu vrtnje u praznom hodu!

#### Napomena:

- Ako se lanac pile u praznom hodu pomiče ili ako se motor sam isključi prilikom smanjivanja gasa, potrebno je obaviti namještanje rasplinjača.
- Vidi 14.2.3.

1. Uključite proizvod kao što je opisano u odjeljku 12.2.
2. Nakon jednog pritiska poluge gasa (9) motor radi u praznom hodu.
3. Pustite motor da se kratko zagrije.

## 12.3 Provjeravanje i namještanje podmazivanja lanca (sl. 1, 8)

### Napomene:

Prije početka rada provjerite razinu ulja i funkciju podmazivanja lanca.

Ako se ne pokazuju tragovi ulja, eventualno očistite otvor za propuštanje ulja ili predajte lančanu pilu našoj servisnoj službi za popravak.

1. Napunite rezervoar ulja (13) kao što je opisano u odjeljku 11.3.
2. Pokrenutu lančanu pilu pri srednjoj brzini vrtnje držite iznad otpiljenog panja ili iznad odgovarajuće podloge. Ako je podmazivanje dostatno, na panju ili na podlozi stvorit će se mali trag ulja.

Regulacijskim vijkom (18) možete smanjivati ili povećavati količinu ulja.

Uporabite montažni ključ (25).

- Nadesno – količina ulja se smanjuje (-)
- Nalijevo – količina ulja se povećava (+)

## 12.4 Isključivanje motora (sl. 1)

### 12.4.1 Sigurnosni postupak

1. Ako je potrebno odmah zaustaviti proizvod, postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) u položaj „0“ i držite ga pritisnutim u tom položaju dok se motor ne zaustavi.

### 12.4.2 Normalni postupak

1. Otpustite polugu gasa (9). Motor prelazi na brzinu vrtnje praznog hoda.
2. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (5) u položaj „0“ i držite je pritisnuto u tom položaju dok se motor ne zaustavi.

## 13 Napomene za rad

### OPASNOST

#### Opasnost od ozljeda!

U ovom odjeljku obrađuje se osnovna radna tehnika za rukovanje proizvodom.

Ovdje navedene informacije ne zamjenjuju dugogodišnje obrazovanje i iskustvo stručnjaka.

Izbjegavajte svaki rad za koji ste nedovoljno obučeni! Nepromišljeno rukovanje proizvodom može dovesti do teških ozljeda, pa čak i smrti!

### OPASNOST

#### Opasnost od ozljeda!

Radove piljenja i obaranja te sve s time povezane radove smiju obavljati samo posebno kvalificirane i školovane osobe.

### UPOZORENJE

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo neiskusnim korisnicima da ne ruše debela duljinama mača koje su manje od promjera debela.

### Napomene:

Prije uključivanja proizvoda provjerite da proizvod ne dodiruje predmete.

Pridrжавajte se specifičnih nacionalnih propisa za radove obaranja i informirajte se kod mjerodavnih službenih tijela.

- Vodite računa o tome da se zbog pada grana i stabala nitko ne može ozlijediti.
- U radnom području smiju se zadržavati samo osobe potrebne za radove obaranja.
- Radno područje oko trupca mora biti slobodno i uredno kako bi rukovatelji imali stabilan položaj.
- Putovi za bijeg moraju biti slobodni i uredni kako bi se radno područje moglo lakše napustiti.
- Ne obavljajte radove obaranja pri velikim brzinama vjetra, pri lošem vremenu ili pri lošoj vidljivosti.
- Udaljenosti od sljedećeg radnog mjesta moraju biti najmanje 2 1/2 duljine trupca.
- Isključite motor ako pila dodirne strano tijelo. Provjerite pilu i po potrebi je popravite.
- Zaštitite lanac pile od onečišćenja i pijeska. Već i male količine prljavštine mogu brzo otupiti lanac pile i povećati opasnost od reakcije povratnog udara.
- Za vježbu počnite piljenjem malih debala kako biste stekli osjećaj za svoj proizvod prije nego počnete s težim zadacima.
- Pritisnite kućište lančane pile prema trupcu kada započnete s piljenjem.
- Pustite pilu da radi umjesto vas. Primjenjujte samo lagani pritisak prema dolje.
- Kako nakon izlaska lanca pile iz drva ne biste izgubili kontrolu nad proizvodom, na kraju reza ne biste trebali pritiskati pilu.
- Ne orezujte drvo koje leži na tlu i ne pokušavajte piliti korijenje koje strši iz tla.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolirati proizvod u neočekivanim situacijama.

- Imat ćete bolju kontrolu ako režete donjom stranom mača (na kojoj se lanac povlači).
- Lanac pile ne smije tijekom razrezivanja piljenjem niti nakon njega dodirivati ni tlo ni bilo koji drugi predmet.
- Obratite pozornost i na mjere opreza za zaštitu od povratnog udarca (pogledajte sigurnosne napomene).

## 13.1 Ispravno držanje

### OPASNOST

#### Opasnost od ozljeda!

- Nikada ne radite na nestabilnim podlogama!
- Nikada ne radite iznad visine ramena!
- Nikada ne radite dok stojite na ljestvama!
- Nikada se ne nagnjite previše unaprijed tijekom rada!
- Proizvod upotrebljavajte samo pri povoljnim vremenskim i terenskim uvjetima!
- Čvrsto držite obje noge na tlu.
- Vodite računa o preprekama u radnom području.
- Tijekom rada uvijek držite proizvod objema rukama!

## 13.2 Ovako se ispravno reže!

- Primjenjujte ravnomjeran pritisak na proizvodu, ali nemojte upotrebljavati pretjeranu silu.
- Po mogućnosti postavite proizvod s nazubljenim graničnikom na granu koja će se rezati.
- Nikada ne radite bez nazubljenog graničnika. Proizvod može naglo povući rukovatelja unaprijed.
- Nazubljeni graničnik upotrebljavajte za rezanje debala ili debelih grana.
- Uporaba nazubljenog graničnika povećava sigurnost na radu, smanjuje osobno opterećenje prilikom rada i vibracije.
- U slučaju udara u strano tijelo. Potražite oštećenja na proizvodu i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada s proizvodom. Ako proizvod počne neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera.

## 13.3 Tehnike piljenja

### 13.3.1 Piljenje povlačenjem (sl. 10)

Ovom tehnikom pili se donjom stranom mača lanca odozgo prema dolje.

Lanac pile gura proizvod naprijed i dalje od korisnika. Kod ove tehnike prednji rub proizvoda pruža potporu koja apsorbira sile nastale na deblu tijekom piljenja. Pri piljenju vučenjem korisnik ima više kontrole nad proizvodom i može lakše izbjegavati povratne udarce.

### 13.3.2 Piljenje guranjem (sl. 11)

#### OPASNOST

##### Ozljede opasne za život!

U slučaju da se mač lanca zapne, proizvod se može velikom snagom odbiti prema korisniku. Ako korisnik ne izjednači snagu odbijenog lanca pile svojom fizičkom snagom, postoji opasnost da samo vrh mača lanca ostane u kontaktu s drvom zbog čega dolazi do povratnog udarca.

Ovom tehnikom pili se gornjom stranom vodilice odozdo prema gore.

Pritom lanac pile gura proizvod unatrag i prema korisniku.

### 13.3.3 Krojenje

Krojenje je piljenje oborenih debala na male dijelove. Ako je moguće, trupac bi trebalo podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima.

- **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite lančanu pilu samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Skliska podloga ili nestabilni oslonci mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad lančanom pilom.
- Pri radovima rezanja na padini uvijek stojite iznad grane. Pobrinite se za to da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon završetka rezanja pričekajte da se lanac pile zaustavi prije uklanjanja proizvoda.
- Uvijek isključite motor proizvoda prije prelaska na drugo radno mjesto.

#### 13.3.3.1 Trupac leži na tlu

- Lanac pile ne smije tijekom razrezivanja piljenjem niti nakon njega dodirivati ni tlo ni bilo koji drugi predmet.
- Piliti trupac odozgo do kraja.
- Ako postoji mogućnost da se trupac okrene, otpilite samo 2/3 trupca. Zatim okrenite trupac i otpilite preostali dio odozgo prema dolje.

#### 13.3.3.2 Trupac je poduprt na jednom kraju

- Najprije otpilite (gornjom stranom mača lanca) 1/3 promjera trupca odozdo prema gore kako biste izbjegli cijepanje.
- Zatim piliti odozgo prema dolje (donjom stranom mača lanca) prema prvom rezu kako biste izbjegli zaglavljivanje.

#### 13.3.3.3 Trupac je poduprt na oba kraja

- Najprije otpilite (donjom stranom mača lanca) 1/3 promjera trupca odozgo prema dolje.
- Zatim piliti odozdo prema gore (gornjom stranom mača lanca) dok se rezovi ne spoje.

### 13.3.3.4 Piljenje na radnom stalku

1. Proizvod čvrsto držite objema rukama i tijekom piljenja vodite proizvod dalje od tijela.
2. Kada režete trupac, vodite proizvod desno uz tijelo. Držite lijevu ruku što više ravno. Pripazite na trupac koji pada.
3. Zauzmite takav položaj tijela da odrezani trupac ne predstavlja opasnost.
4. Vodite računa o svojim stopalima. Odvojeni trupac mogao bi pri padu uzrokovati ozljede.
5. Osigurajte ravnotežu i uvijek zauzmite siguran položaj tijela.

### 13.3.4 Stvaranje ureza za obaranje (sl. 1, 12, 13)

#### OPASNOST

##### Opasnost od ozljeda!

Radove piljenja i obaranja te sve s time povezane radove smiju obavljati samo posebno kvalificirane i školovane osobe.

#### OPASNOST

Za rušenje stabala potrebno je puno iskustva. Rušite stablo samo ako možete sigurno rukovati proizvodom. Nipošto ne upotrebljavajte proizvod ako se osjećate nesigurno.

#### OPASNOST

##### Ozljede opasne za život!

- Nikada nemojte prerezati deblo do kraja!
- Pri rušenja stabla postavite se isključivo bočno od stabla koje se ruši!

#### OPASNOST

Ne rušite stablo ako puše jak ili promjenljiv vjetar, ako postoji opasnost od oštećenja imovine ili ako stablo može udariti električne vodove.

#### OPASNOST

Prilikom sječenja stabala valja voditi računa o tome da druge osobe ne budu izložene opasnosti, da se ne udare opskrbeni vodovi i da ne nastanu materijalne štete. Ako stablo dodirne opskrbeni vod, valja odmah obavijestiti mjerodavno energetska opskrbno poduzeće.

#### OPASNOST

Nikada ne hodajte ispred urezanog stabla.

#### OPASNOST

Čim stablo počne padati, izvucite proizvod iz reza, zaustavite motor, odložite proizvod i napustite radno mjesto putem predviđenim za povlačenje. Pazite na padajuće grane i nemojte se spotaknuti.

- Pobrinite se za to da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja. Sigurnosna udaljenost između stabla koje se ruši i sljedećeg radnog mjesta mora iznositi 2,5 duljine stabla.
- Vodite računa o smjeru pada: Korisnik mora biti u mogućnosti sigurno se kretati u blizini rušenog stabla kako bi ga mogao skratiti i orezati. Izbjegavajte da padajuće stablo zapne u drugo stablo. Vodite računa o prirodnom smjeru pada koji ovisi o nagibu, iskrivljenosti stabla, smjeru vjetrova i broju grana.
- Mala stabla promjera 15-18 cm obično se mogu prepilati jednim rezom.
- Pri radovima rezanja na padini uvijek stojite iznad grane. Pobrinite se za to da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon završetka rezanja pričekaite da se lanac pile zaustavi prije uklanjanja proizvoda.
- Pri radovima rezanja na padini uvijek stojite iznad debla. Kako bi se u trenutku „razrezivanja piljenjem“ zadržala potpuna kontrola, smanjite silu pritiskanja prema kraju reza i pritom nemojte prestati čvrsto držati ručke proizvoda. Pobrinite se za to da lanac pile ne dodiruje tlo. Nakon dovršetka reza pričekaite da se proizvod zaustavi prije nego što ga uklonite. Prije prelaska na sljedeće stablo uvijek isključite proizvod i izvadite mrežni utikač.
- Za stabla većih promjera moraju se napraviti urezi i rez za obaranje.
- Pazite na to da se lanac pile ne zaglavi u rezu. Grana ne smije puknuti niti se odlomiti.
- Sa stabla valja ukloniti prljavštinu, kamenje, labavu koru, čavle, spajalice i žicu.

#### UPOZORENJE

Čim završite s piljenjem, otklopite štitnik sluha prema gore kako biste mogli čuti zvučne i upozorne signale.

#### Napomena:

Urez za obaranje određuje smjer pada oborenog stabla.

1. Položite urez za obaranje pod pravim kutom u odnosu na smjer pada.
2. Pilite što bliže tlu.
3. Osigurajte područja bijega. Uklonite raslinje oko stabla kako biste osigurali lako povlačenje. Područje bijega trebalo bi biti otprilike 45° iza planiranog smjera obaranja.

4. Poduprite lančanu pilu nazubljenim graničnikom (14).

### 13.3.4.1 Utvrđivanje smjera pada – s pomoću oznake na proizvodu

Motorna pila ima oznaku pada (28) koja pomaže u poravnanju motorne pile.

1. Položite lančanu pilu na trupac. Oznaka pada (28) prikazuje vjerojatan smjer pada stabla.

### 13.3.4.2 Stvaranje ureza za obaranje (sl. 9)

1. Najprije započnite s rezanjem ureza za obaranje A. Dubina ureza za obaranje trebala bi biti cca 1/4 promjera stabla i imati kut od 45°-60°.

### 13.3.4.3 Provjeravanje smjera pada (sl. 13)

1. Položite lančanu pilu s mačem (15) u podnožje ureza za obaranje.
2. Oznaka pada (28) prikazuje vjerojatan smjer pada.
3. Ako je potrebno, primjereno ponovno izrežite urez za obaranje.

### 13.3.4.4 Obavljanje reza za obaranje (sl. 13)



## UPOZORENJE

### Opasnost od nesreća!

Letvicu za obaranje C nipošto ne pilite tijekom reza za obaranje B jer stablo inače može pasti u nepredvidljivom smjeru!

Budite spremni na to da stablo prilikom pada po rezu može nekontrolirano „otklizati“.

Budite spremni na to da stablo prilikom udara u tlo može nekontrolirano „odskočiti“ u jednom smjeru.

Kako biste spriječili da se lančana pila zaglavi u rezu za obaranje B, pravodobno umetnite aluminijske ili plastične klinove u rez za obaranje B. Ne rabite željezne klinove.

## POZOR

### Materijalna šteta!

Pazite na to da klin ne dođe u kontakt s lancem pile. Inače se može jako oštetiti.

1. Postavite rez za obaranje B cca. 2-3 cm više od vodoravnog reza ureza za obaranje A. Uvjerite se da je rez za obaranje B obavljen točno vodoravno.
2. Ostavite cca 1/10 promjera stabla, letvicu za obaranje C, ispred reza za obaranje B. Letvica za obaranje C vodi stablo poput šarke do tla i osigurava ga od prijevremenog obaranja.

### 13.3.4.5 Oslobođanje zaglavljene lančane pile

Ako se lančana pila tijekom rezanja zaglavi, učinite sljedeće:

1. Isključite lančanu pilu i čvrsto je pričvrstite prema unutrašnjosti stabla (odnosno prema trupcu) ili na posebno uže za alat.

2. Izvucite lančanu pilu iz ureza dok se grana podiže koliko je potrebno.
3. Ako je potrebno, uporabite ručnu pilu ili drugu lančanu pilu radi oslobođanja zaglavljene lančane pile tako da se grana odreže najmanje 30 cm od zaglavljene lančane pile.

Neovisno o tome rabi li se za oslobođanje zaglavljene lančane pile ručna pila ili lančana pila, rezovi za oslobođanje lančane pile trebali bi uvijek biti izvana (prema vrhovima grana) kako otpiljeni dijelovi ne bi sa sobom povukli lančanu pilu i time dodatno zakomplicirali situaciju.

### 13.3.5 Obrađivanje napregnutog drva (sl. 1, 14)

## POZOR

### Materijalna šteta!

Ležeće drvo ne smije dodirivati tlo s donje strane rezanja jer se inače lanac pile može oštetiti.

Neophodno je pridržavati se ispravnog redoslijeda prilikom obrađivanja napregnutog drva. Inače se lanac pile (16) može zaglaviti ili može doći do povratnog udara.

Napregnuto drvo uvijek je potrebno najprije zarezati na strani pritiska. Tek nakon toga treba napraviti rez na strani koja se povlači.

Tako se sprječava zaglavljivanje lanca pile (16).

### Trzaj

- Zaglavljivanje lanca pile (16) na gornjem rubu mača (15) može lančanu pilu brzo i nekontrolirano odbaciti natrag u smjeru rukovanja.

### Uvlačenje

- Zaglavljivanje lanca pile (16) na donjem rubu mača (15) može lančanu pilu brzo i nekontrolirano povući suprotno od smjera rukovanja.

### Siguran rad

- Održavajte proizvod u dobrom uporabnom stanju kako biste izbjegli ozljede.
- Potrebno je obavljati svakodnevne provjere prije uporabe i nakon pada na pod, istjecanja goriva ili drugih udara kako biste utvrdili postoje li znatna oštećenja ili nedostaci.
- Rabite proizvod na razini tla, a ne na ljestvama ili u nesigurnom, nestabilnom položaju.
- Ne dajte se navesti na nepromišljeni rez. To bi moglo ugroziti vas i druge ljude.
- Redovito mijenjajte radni položaj. Dugotrajna uporaba proizvoda može uzrokovati probleme cirkulacije u rukama povezane s vibracijama. Međutim, razdoblje uporabe možete produljiti odgovarajućim rukavicama ili redovitim stankama. Vodite računa o



tome da osobna sklonost lošoj cirkulaciji, niske vanjske temperature ili visoke sile stezanja pri radu smanjuju razdoblje uporabe.

#### 13.3.5.1 Deblo je savijeno prema dolje

1. Najprije napravite rez za rasterećenje 1 (cca. 1/3 promjera debela) na strani pritiska.
2. Zatim napravite rastavni rez 2 (cca. 2/3 promjera debela) na strani koja se povlači.

#### 13.3.5.2 Deblo je savijeno prema gore

1. Najprije napravite rez za rasterećenje 1 (cca. 1/3 promjera debela) na strani pritiska.
2. Zatim napravite rastavni rez 2 (cca. 2/3 promjera debela) na strani koja se povlači.

#### 13.3.6 Orezivanje (sl. 1)

### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda!

Pri orezivanju događaju se mnoge nesreće.

- Proizvod čvrsto držite objema rukama i tijekom piljenja vodite proizvod dalje od tijela.
- Ne naginjite se previše prema naprijed tijekom rada.
- Nikada ne režite grane ako stojite na deblu.
- Ako su grane napete, imajte na umu području povratnog udarca.

Orezivanje znači uklanjanje grana sa stabla.

- Uklonite potporne grane tek nakon krojenja.
- Napete grane potrebno je odrezati odozdo prema gore kako bi se spriječilo zaglavljivanje proizvoda.
- Radite lijevo od trupca i što bliže proizvodu. Proizvod je po mogućnosti svojom težinom oslonjen na trupac.
- Promijenite mjesto na kojem stojite kako biste odrezali grane s druge strane trupca.
- Razgranate grane potrebno je pojedinačno skrojiti.
- Prilikom orezivanja ostavite veće grane okrenute prema dolje koje će neko vrijeme podupirati stablo. Manje grane odvojite jednim rezom.
- Uklonite viseće grane obavljanje reza iznad grane.
- Nikada nemojte rezati na visinama višim od visine ramena.
- Uvijek budite svjesni opasnosti od odbacivanja grana.
- Ne pilite vrhom vodicice.
- Nikada ne pilite više grana istodobno.
- Lančanu pilu prilikom orezivanja po mogućnosti poduprite nazubljenim graničnikom (14).
- Imajte na umu da se na kraju reza lančana pila može zakrenuti pod svojom težinom. Neće se podupirati u urezu, stoga je morate primjereno držati.

- Prilikom orezivanja zauzmite čvrst, stabilan i siguran položaj tijela.

#### 13.3.6.1 Postupno orezivanje (sl. 1, 15, 16)

Prije završnog rastavnog reza skratite duge i debele grane. Inače se lanac pile (16) može lako zaglaviti.

### 13.4 Nakon uporabe

- Uvijek isključite proizvod prije odlaganja i pričekaite dok se proizvod ne zaustavi.
- Stavite štitnik mača i lanca (26) na mač (15).
- Aktivirajte kočnicu lanca (1).
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Kada se proizvod ne rabi, skinite utikač svjećice (27) sa svjećice.

## 14 Čišćenje i održavanje

### UPOZORENJE

**Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.**

### UPOZORENJE

**Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!**

### UPOZORENJE

**Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.**

- Isključite proizvod.
- Skinite utikač svjećice sa svjećice.
- Pustite proizvod da se ohladi.

### UPOZORENJE

**Prilikom rukovanja lancem pile ili mačem postoji opasnost od ozljeda!**

- Nosite rukavice otporne na posjekotine.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od opekline!

Ne dirajte vruće prigušivače zvuka, cilindre ili rashladna rebra.



### Napomene:

Sve upute za održavanje i čišćenje potrebno je provoditi redovito ili svakodnevno i prije svakog stavljanja u pogon. Neproписno održavanje može uzrokovati teške materijalne štete i tjelesne ozljede. Ako sam korisnik ne može obaviti te radove, valja zatražiti pomoć ovlaštenog distributera.

Nakon svake uporabe temeljito očistite proizvod.

- Radove čišćenja i održavanja obavljajte samo kao što je opisano u ovom priručniku za uporabu. Ostale radove mora obaviti stručno osoblje.

## 14.1 Čišćenje

1. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
2. Za čišćenje lanca pile uporabite kist ili metlicu, ali nipošto tekućine.
3. Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće. Skisliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
4. Po potrebi očistite ručke vlažnom krpom namočenom u otopinu sapuna.
5. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
6. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
7. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
8. Očistite utor mača lanca kistom ili stlačenim zrakom.
9. Očistite lančanic.

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

## 14.2 Održavanje

### Napomene:

Redovito održavajte proizvod. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje proizvoda. Prije uporabe proizvoda zatražite popravak oštećenih dijelova.

Postavite proizvod na ravnu površinu.

Potreban alat:

- Montažni ključ (25)
- Bakrena žičana četka\*
- Mjerni listići\*
- Kontrolni kalibar\*
- Plosnata turpija\*

- Okrugla turpija\*
- Plosnata turpija\*

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

### 14.2.1 Održavanje filtra zraka (sl. 4)

#### OPASNOST

##### Opasnost od požara i eksplozije!

U slučaju pogrešnog čišćenja motorno gorivo može se zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Očistite filter zraka samo isprašivanjem.
- Nikada ne čistite filter zraka benzinom ili zapaljivim otapalima.

#### POZOR

##### Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez filterskog uloška ili s oštećenim filterskim uloškom može uzrokovati oštećenja motora.

- Nikada ne dopustite da motor radi bez uloška ili s oštećenim uloškom filtra zraka. Prljavština će time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora.

#### POZOR

##### Onečišćeni filtri zraka smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač. Stoga je nužna redovita provjera.

### Napomene:

Filter zraka trebalo bi provjeravati i po potrebi čistiti svakih 25 radnih sati. Ako je zrak vrlo prašnjav, filter zraka treba češće provjeravati.

1. Skinite pokrov filtra zraka (3) otvaranjem kopči (3a).
2. Demontirajte vijak filtra zraka (3b) i izvadite filter zraka (3c).
3. Očistite filter zraka (3c) samo isprašivanjem.
4. Zamijenite neispravan filter zraka (3c) novim.
5. Ponovno umetnite filter zraka (3c) i montirajte vijak filtra zraka (3b)
6. Postavite pokrov filtra zraka (3) i fiksirajte ga kopčama (3a).

### 14.2.2 Održavanje svjećice (sl. 4)

Provjerite onečišćenost svjećice prvi put nakon 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga održavajte svjećicu svakih 50 radnih sati.

1. Skinite pokrov filtra zraka (3) otvaranjem kopči (3a).
2. Demontirajte vijak filtra zraka (3b) i izvadite filter zraka (3c).

3. Skinite utikač svjeće (27) i demontirajte svjećicu. Uporabite montažni ključ (25).
4. Uklonite sva onečišćenja s grla svjećice.
5. Vizualno provjerite svjećicu. Uklonite sve naslage četkom od bakrene žice.
6. Provjerite zračnost svjećice. Namjestite razmak elektroda s pomoću mjernog listića na 0,6-0,7 mm.
7. Ponovno stavite svjećicu i pazite na to da je ne pritegnete prejako.
8. Na kraju stavite utikač svjećice (27) na svjećicu. Uporabite montažni ključ (25).
9. Ponovno umetnite filter zraka (3c) i montirajte vijak filtra zraka (3b)
10. Postavite pokrov filtra zraka (3) i fiksirajte ga kopčama (3a).

### 14.2.3 Održavanje rasplinjača

Ako se lanac pile (16) u praznom hodu pomiče ili ako se motor sam isključi prilikom smanjivanja gasa, potrebno je obaviti namještanje rasplinjača.

#### Napomena:

Namještanja rasplinjača (npr. namještanje brzine vrtnje u praznom hodu) prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju kako biste izbjegli oštećenja motora.

### 14.2.4 Provjeravanje lančanika (22) (sl. 3)

1. Okrenite vijak za zatezanje lanca (19) nalijevo radi otpuštanja lanca. Uporabite montažni ključ (25).
2. Okrenite pritezne matice (20a) nalijevo radi skidanja pokrova lančanika (20). Uporabite montažni ključ (25).
3. Skinite mač (15) i lanac pile (16).
4. Provjerite tragove trošenja na lančaniku (22) s pomoću kontrolnog kalibra.
5. Ako su tragovi trošenja dublji od  $a=0,5$  mm, ne rabite proizvod, nego se obratite ovlaštenom distributeru. Lančanik (22) je potrebno zamijeniti.
6. Montirajte mač (15) i lanac pile (16) kao što je opisano u odjeljku 14.2.6.

### 14.2.5 Provjeravanje mača (15) (sl. 1, 3)

1. Okrenite vijak za zatezanje lanca (19) nalijevo radi otpuštanja lanca. Uporabite montažni ključ (25).
2. Okrenite priteznu maticu (20a) nalijevo radi skidanja pokrova lančanika (20). Uporabite montažni ključ (25).
3. Skinite mač (15) i lanac pile (16).
4. Izmjerite dubinu utora mača (15) s pomoću šipke za mjerenje razine turpije.
5. Mač (15) je potrebno zamijeniti ako se dogodi nešto od sljedećeg:
  - Mač lanca je oštećen.
  - Izmjerena dubina utora manja je od minimalne dubine utora mača lanca (4 mm).

– Utor mača lanca sužen je ili raširen.

6. Montirajte mač (15) i lanac pile (16) kao što je opisano u odjeljku 14.2.6.

### 14.2.6 Montiranje/demontiranje/zamjena mača (15) i lanca pile (16) (sl. 2, 3)

#### OPASNOST

##### Moguće su teške ozljede zbog otkidanja ili iskakanja lanca pile!

- Novi lanac pile nikada ne pričvršćujte na istrošeni zupčanik lanca ili na oštećenu ili istrošenu vodilicu. Lanac pile mogao bi iskočiti ili se otkinuti.

#### UPOZORENJE

Uvijek nosite zaštitne rukavice kada dodirujete lanac pile. Opasnost od ozljeda zbog oštrih reznih zuba!

#### POZOR

Montiranje i namještanja na proizvodu uvijek obavljajte s isključenim motorom i izvucite utikač svjećice.

#### Napomene:

- Novi lanac pile se izdužuje i potrebno ga je češće dodatno zatezati. Nakon svakog reza redovito provjeravajte zategnutost lanca i dodatno ga namjestite.
- Rabite samo lance pile i mačeve koji su konstruirani za ovaj proizvod.
- Prije zamjene lanca pile očistite utor lančanog mača jer u slučaju prisutnosti naslaga prljavštine lanac pile može iskočiti iz vodilice. Naslage također mogu upiti ulje za lanac pile. Posljedica bi toga bila da ulje za lanac pile ne dolazi do donje strane vodilice ili dolazi samo mali dio ulja pa je podmazivanje smanjeno.

Ovisno o istrošenosti, mač (15) je moguće okrenuti.

1. Postavite proizvod na ravnu, stabilnu podlogu.
2. Povucite prednji štitnik za ruke (1) prema natrag do kraja kako biste po potrebi otpustili kočnicu lanca.
3. Demontirajte obje pritezne matice (20a) montažnim ključem (25).
4. Skinite pokrov lančanika (20).
5. Pomaknite uzdužni otvor vodilice (15) iznad dvaju stršućih svornjaka.
6. Postavite lanac pile (16) preko zuba lančanika (22). Provedite lanac pile (16) precizno u smjeru navedenom na vodilici (15). U vrhu vodilice (15) nalazi se vodeći kotač u čije je ozubljenje potrebno umetnuti lanac pile (16).
7. Malo povucite vodilicu (15) kako biste lagano zategnuli lanac pile (16).

8. Postavite pokrov lančanika (20). Vodite računa o tome da unutarnji stezni zatik lanca (19a) pristaje u odgovarajući provrt (19b) vodilice (15). Po potrebi namjestite vijak za zatezanje lanca (19) montažnim ključem (25).
9. Rukom navrnite obje pritezne matice (20a). Međutim, vodite računa o tome da ih još ne pritegnete.
10. Montažnim ključem (25) okrećite vijak za zatezanje lanca (19) nadesno dok donji dio lanca pile (16) ne klizne u vodilicu (15). Lanac pile (16) mora naliježati na donjoj strani vodilice.  
Kada je kočnica lanca otpuštena, lanac pile (16) mora se moći rukom voditi duž vodilice (15).
11. Pritegnite obje pritezne matice (20a) montažnim ključem (25).
12. Ponovno provjerite pritegnutost lanca pile (16) i zategnite lanac pile (16) kao što je opisano u odjeljku 11.4.
13. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

#### **Napomena:**

Kod novog lanca pile sila zatezanja smanjuje se nakon nekog vremena. Zbog toga nakon prvih 5 rezova, ali najkasnije nakon 10 minuta piljenja morate lanac pile ponovno zategnuti.

### **14.2.7 Oštrenje i održavanje lanca pile (16) (sl. 3)**



#### **UPOZORENJE**

Zubi lanca pile su vrlo oštri, radi izbjegavanja opasnosti od ozljeda prilikom rukovanja trebalo bi uvijek nositi debele rukavice!

Održavajte lančanu pilu u dobrom radnom stanju, učinkovit rad s lančanom pilom moguć je samo ako je lanac pile oštar, dobro podmazan i ispravno zategnut.

Tako se smanjuje i opasnost od povratnog udarca.

#### **Ispravno naoštren lanac pile (16)**

Ispravno naoštren lanac pile (16) kreće se lako kroz drvo i pritom mu je potreban vrlo malen pritisak. Ne radite s tupim ili oštećenim lancem pile (16).

To povećava tjelesni napor i vibracije, uzrokuje nezadovoljavajuće rezultate i povećano trošenje.

- Redovito čistite lanac pile (16).
- Provjerite postoje li na lancu pile (16) lomovi u kari-kama i oštećenja na zakovicama.
- Oštrenje lanca pile (16) trebali bi obavljati samo iskusni korisnici!
- Vodite računa o dolje navedenim kutovima i dimenzijama.

Ako lanac pile (16) nije ispravno naoštren ili je dimenzija dubine premala, postoji povećan rizik od efekata povratnog udarca i ozljeda uzrokovanih time! Lanac pi-

le (16) ne može se uglatiti na vodilicu (15). Stoga je najbolje skinuti lanac pile (16) s vodilice (15), a zatim ga naoštрити.

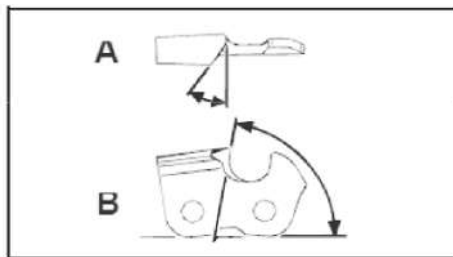
- Odaberite alat za oštrenje koji je prikladan za podjelu lanca.

Podjela lanca (npr. 3/8") označena je u dimenziji dubine svakog noža.

#### **Rabite samo posebne turpije za lance pile!**

Druge turpije imaju pogrešan oblik i pogrešno brušenje.

Odaberite promjer turpije u skladu s podjelom lanca. Svakako vodite računa i o sljedećim kutovima prilikom oštrenja reznih karika.



A = kut turpijanja

B = kut bočne ploče

Ukupno toga, kut je potrebno održavati za sve rezne kari-ke.

U slučaju nejednolikih kutova lanac pile (16) će se nepravilno kretati, brzo istrošiti i prijevremeno pokvariti.

Budući da je te zahtjeve moguće obaviti samo dovoljnim i redovitim vježbanjem:

1. Uporabite držač turpije.
2. Držač turpije potrebno je umetnuti prilikom ručnog oštrenja lanca pile (16). Ispravni kutovi turpijanja označeni su na njemu.
3. Držite turpiju vodoravno (pod pravim kutom u odnosu na vodilicu (15)) i turpijajte prema kutnoj oznaci na držaču turpije. Poduprite držač turpije na vrhu zuba i graničniku dubine.
4. Turpijajte rezu kariku uvijek iznutra prema van.
5. Turpija oštri samo kretanjem prema naprijed. Podignite je prilikom kretanja prema natrag.
6. Ne dodirujte pogonske i spojne karike turpijom.
7. Redovito okrećite turpiju kako biste izbjegli jednostrano trošenje.
8. Uzmite komad tvrdog drva kako biste uklonili srh s reznih rubova.

Sve rezne karike moraju biti iste duljine, inače će imati i različitu visinu.

Zbog toga će lanac pile (16) raditi nejednoliko i povećat će se opasnost od kvara.

## 14.2.8 Oštrenje lanca pile (16) (sl. 3)

### UPOZORENJE

#### **Povećana opasnost od nesreća zbog neispravno naoštrenog lanca pile!**

Zbog odstupanja od specificiranih mjera geometrije rezanja prilikom oštrenja povećava se opasnost od povratnog udarca proizvoda.

- Zatražite od stručnjaka da naoštri lanac pile.

Lanac pile može se naoštрити u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici. Ne pokušavajte sami naoštрити lanac pile ako nemate prikladan alat i potrebno iskustvo.

### OPREZ

Za oštrenje lanca potreban je poseban alat koji osigurava da su rezni alati naoštreni pod ispravnim kutom i na određenu dubinu.

Nakon oštrenja, svi rezni dijelovi moraju imati jednaku širinu i duljinu.

#### **Napomene:**

Oštar lanac pile jamči optimalan učinak rezanja. Reže drvo bez napora i za sobom ostavlja veliko, dugo iverje.

Lanac pile je tup ako morate pritiskati reznu opremu kroz drvo i ako je iverje vrlo malo. Vrlo tup lanac pile uopće ne stvara iverje, nego samo drvenu prašinu.

1. Radi oštrenja lanac pile (16) mora biti čvrsto zategnut kako bi se omogućilo ispravno oštrenje.
2. Za oštrenje potrebna je okrugla turpija promjera 4,8 mm.

### OPREZ

Turpije drugih promjera štete lancu pile i mogu dovesti do opasnosti na poslu!

3. Ošтрите samo iznutra prema van. Vodite okruglu turpiju od unutarnje strane reznog zupca prema van. Podignite okruglu turpiju kada je povlačite prema natrag.
4. Najprije naošтрите zube na drugoj strani. Zatim okrenite lanac pile (16) i naošтрите zube na drugoj strani.
5. Lanac pile (16) smatra se istrošenim i potrebno ga je zamijeniti novim lancem pile (16) kada je preostalo samo otprilike 4 mm reznog zuba.
6. Sve rezne karike moraju biti iste duljine i širine nakon oštrenja.
7. Nakon svakog trećeg oštrenja potrebno je provjeriti dubinu oštrenja (graničnik dubine), a visinu naknadno izbrusiti plosnatom turpijom.

Graničnik dubine trebao bi biti cca 0,65 mm iza reznog zuba. Nakon povlačenja prema natrag graničnik dubine zaoblite malo prema naprijed.

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

### 14.2.8.1 Upute za oštrenje lanca

| Tip lanca pile   | Promjer turpije | Gornji kut         | Donji kut          | Donji kut nagiba (55°) | Standardna dubina |
|------------------|-----------------|--------------------|--------------------|------------------------|-------------------|
|                  |                 |                    |                    |                        |                   |
|                  |                 | Zatezni kut vrtnje | Zatezni kut nagiba | Bočni kut              |                   |
|                  |                 |                    |                    |                        |                   |
| 21PBX            | cca 4,8 mm      | 30°                | 10°                | 85°                    | 0,64 mm           |
|                  |                 |                    |                    |                        |                   |
| Graničnik dubine |                 |                    |                    | Turpija                |                   |

### 14.2.9 Intervali održavanja

Sljedeće informacije odnose se na normalne uvjete uporabe. U otežanim uvjetima kao što su npr. velika količina prašine, i u slučaju duljih dnevnih radnih vremena valja primjereno skratiti navedene intervale.

| Dio proizvoda      | Postupak                                  | Prije početka rada | Tjedno | U slučaju neispravnosti | U slučaju oštećenja | Po potrebi |
|--------------------|-------------------------------------------|--------------------|--------|-------------------------|---------------------|------------|
| Podmazivanje lanca | Provjeravanje                             | X                  |        |                         |                     |            |
| Lanac pile         | Provjeravanje i osiguravanje naoštrenosti | X                  |        |                         |                     |            |
|                    | Provjerite zategnutost lanca              | X                  |        |                         |                     |            |
|                    | Oštrenje                                  |                    |        |                         |                     | X          |
| Mač                | Provjeravanje (istrošenosti, oštećenosti) | X                  |        |                         |                     |            |
|                    | Čišćenje                                  |                    | X      | X                       |                     |            |
|                    | Zamijeniti                                |                    |        |                         | X                   | X          |

## 15 Skladištenje i transport

### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Skinite utikač svjećice sa svjećice.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.

### 15.1 Skladištenje (sl. 2)

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno dječici.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

- Proizvod nikada ne čuvajte s motornim gorivom u rezervoaru goriva unutar zgrade u kojoj bi pare motornog goriva mogle doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama.
  - Prilikom duljeg skladištenja ispraznite rezervoar goriva pumpom za usisavanje goriva (nije sadržana u opsegu isporuke).
1. Pri skladištenju uvijek rabite štitnik mača i lanca (26).
  2. Montažni ključ (25) moguće je radi čuvanja postaviti bočno na štitnik mača i lanca (26).

#### 15.1.1 Ispuštanje motornog goriva pumpom za usisavanje motornog goriva (sl. 1)

### UPOZORENJE

Ne ispuštajte motorno gorivo u zatvorenim prostorima, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

Prilikom skladištenja na dulje razdoblje potrebno je ispuštiti motorno gorivo.

Potreban alat:

- Pumpa za usisavanje goriva\*
- Sabirni spremnik\*

\* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

1. Postavite sabirni spremnik ispod crijeva pumpe za usisavanje motornog goriva.

2. Položite proizvod na stranu tako da je poklopac rezervoara (12a) okrenut prema gore.
3. Rasklopite spojnicu (12b).
4. Okrenite poklopac rezervoara (12a) nalijevo i otvorite ga. Poklopac rezervoara (12a) povezan je sa štitnikom protiv gubitka u rezervoaru goriva (12) i zbog toga ne može pasti.
5. Ugurajte crijevo pumpe za isisavanje gorivo u rezervoar goriva (12).
6. Ispraznite rezervoar goriva pumpom za usisavanje motornog goriva u dopušten sabirni spremnik.
7. Okrenite poklopac rezervoara (12a) nadesno kako biste ga zatvorili.
8. Ponovno sklopite spojnicu (12b).

### 15.2 Transport (sl. 1, 17, 18)

- Pri transportu uvijek rabite štitnik mača i lanca (26).
- Prije svakog transporta isključite proizvod, čak i na kraćim udaljenostima. Osigurajte proizvod od prevrtanja tijekom transporta (i u vozilima) kako biste izbjegli gubitak goriva, štete ili ozljede.
- Proizvod nosite samo za prednju ručku (2). Mač (15) je pritom okrenut prema natrag, suprotno od vašeg tijela.
- Montažni ključ (25) moguće je radi čuvanja postaviti bočno na štitnik mača i lanca (26).
- Vrući prigušivač zvuka držite dalje od tijela. Postoji opasnost od opekline!

## 16 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

### POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

#### Priključci i popravci

Priključivanje i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

### 16.1 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi\*: lanac pile, vodilica, lančanic, ulje za lanac pile, motorno ulje, nazubljeni graničnik, zahvatnik lanca, svjećica, filter zraka, filter goriva, filter ulja za lanac pile

\* = nije sadržano u opsegu isporuke!

- Kako biste osigurali sigurnost stroja, rabite samo originalne rezervne dijelove proizvođača ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Uporaba dijelova drugih proizvođača uzrokuje trenutni gubitak prava na zahtjeve koji proizlaze iz garancije.

## 16.2 Naručivanje rezervnih dijelova

### Napomena:

U slučaju povrata proizvoda radi popravka vodite računa o tome da je proizvod iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Tip proizvoda
- Broj artikla proizvoda

|                  |            |
|------------------|------------|
| Štitnik sluha    | 7909601702 |
| Zaštitne naočale | 7909601701 |

## Dopuštena rezna garnitura

### Lanac pile

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

### Vodilica

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Zbrinjavanje i recikliranje

### Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

**O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.**

### Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja proizvoda potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

## 18 Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako ti me ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

| Neispravnost                                                 | Mogući uzrok                                | Rješenje                                                                        |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Motor se ne pokreće ili se pokrene, ali ne nastavlja raditi. | Neispravan postupak pokretanja.             | Pogledajte upute u ovom priručniku.                                             |
|                                                              | Neispravno namještena smjesa za rasplinjač. | Namještanje rasplinjača prepustite ovlaštenoj servisnoj službi.                 |
|                                                              | Začadana svjećica.                          | Očistite/namjestite ili zamijenite svjećicu.                                    |
|                                                              | Začepljen filter goriva.                    | Zamijenite filter goriva.                                                       |
| Motor se pokreće, ali ne postiže punu snagu                  | Onečišćen filter zraka                      | Očistite filter zraka                                                           |
| Motor radi nepravilno                                        | Pogrešan razmak elektroda svjeće            | Očistite svjećicu i namjestite razmak elektroda ili umetnite novu svjećicu      |
| Začadana ili vlažna svjećica                                 | Neispravno namještanje rasplinjača          | Zatražite namještanje rasplinjača i po potrebi očistite ili zamijenite svjećicu |

## 19 EU izjava o sukladnosti

### Prijevod originalne izjave o sukladnosti

#### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: PARKSIDE  
Naziv artikla: Benzinska lančana pila –  
PBKS 53 C3  
Br. art. 3910141974-3910141976;  
39101419915; 39101419959  
IAN br. 507549\_2507  
Serijski broj 01001 - 22308

#### Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ\_2005/88/EZ,  
2016/1628/EU, 2011/65/EU\*,

\* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

#### Primijenjene norme:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/EZ - Dodatak IV

Imenovano tijelo: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen  
Broj: 0905  
Broj certifikata: 25SHW0267-02

#### 2000/14/EZ\_2005/88/EZ – Prilog: V

Zajamčena razina zvučne snage ( $L_{WA}$ ): 117 dB  
Izmjerena razina zvučne snage ( $L_{WA}$ ): 112,9 dB

#### 2016/1628/EU

Emisija. Br.:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

#### Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Jamstveni certifikat

### Poštovani kupci,

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome ovaj uređaj ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite na adresu navedenu na ovoj jamstvenoj kartici. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na dolje navedeni telefonski broj servisne službe. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne umanjuje vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvene uslugu za vas su besplatne.
- Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatke u materijalu ili proizvodnji i ograničene su na otklanjanje tih nedostataka ili na zamjenu uređaja. Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za gospodarsku, obrtničku ili industrijsku uporabu. Jamstveni ugovor stoga prestaje vrijediti ako se uređaj rabi u gospodarskim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke. Naše jamstvo nadalje ne obuhvaća kompenzacije za transportne štete, štete nastale nepoštivanjem priručnika za montažu ili neispravnom montažom, nepoštivanjem priručnika za uporabu (npr. priključivanjem na pogrešan napon ili na pogrešnu jakost struje), zlouporabom ili pogrešnom uporabom (npr. preopterećivanjem uređaja ili uporabom nedopuštenih montažnih alata ili pribora), nepoštivanjem propisa za održavanje i sigurnost, prodiranjem stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), primjenom sile ili vanjskim utjecajima (npr. štete zbog pada s visine) te uobičajenim habanjem koje nastaje tijekom uporabe.

Jamstveni zahtjevi prestaju vrijediti ako se na uređaju poduzmu neodobreni zahvati.

- Jamstveno razdoblje traje 3 godine i započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstvene zahtjeve valja uputiti najkasnije dva tjedna prije isteka jamstvenog razdoblja nakon otkrivanja nedostataka.
  - (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
  - (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
  - (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.
- Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.
- Radi ostvarivanja jamstvenog zahtjeva molimo obratite se na dolje navedenu adresu. Ako reklamaciju uputite unutar garancijskog razdoblja, poslat ćemo vam povratnicu s pomoću koje nam možete besplatno vratiti svoj neispravan uređaj. Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako je nedostatak uređaja obuhvaćen našim jamstvom, odmah ćete dobiti natrag popravljen ili nov uređaj.

Naravno da ćemo nedostatke uređaja koji nisu obuhvaćeni jamstvom ili za koje je jamstvo isteklo rado otkloniti uz naknadu troškova. U tu svrhu pošaljite uređaj našem servisnoj službi.

## Obrada slučaja pokrivenog jamstvom

Kako bi se osigurala brza obrada vaših zahtjeva, pridržavajte se sljedećih uputa:

- Za sve upite kao dokaz kupnje pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 507549\_2507).
- Broj artikla možete pronaći na natpisnoj pločici proizvoda, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako se pojave greške u radu ili drugi nedostaci, najprije se telefonom ili e-poštom obratite niže navedenom servisnom odjelu.
- Zatim na adresu servisa koju ste dobili možete besplatno (bez plaćanja poštarine) poslati neispravan proizvod i priložiti mu dokaz o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio.
- Na stranici parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S pomoću ovog QR koda doći ćete izravno na stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem maske za pretraživanje potražite upute za uporabu. Unosom broj artikla (IAN) 507549\_2507 doći ćete do uputa za uporabu za svoj proizvod.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

### Kontakt za servis (HR):

**Ime:** Microtec sistemi d.o.o.  
Ilirska 33  
HR - 10000 Zagreb / Croatia

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-adresa:** service.HR@scheppach.com

**Sjedište:** Hrvatska

## Sadržaj

|    |                                               |     |
|----|-----------------------------------------------|-----|
| 1  | Objašnjenje simbola na proizvodu .....        | 179 |
| 2  | Kratko objašnjenje .....                      | 181 |
| 3  | Uvod .....                                    | 182 |
| 4  | Opis proizvoda (sl. 1-18) .....               | 182 |
| 5  | Opseg isporuke (sl. 2) .....                  | 182 |
| 6  | Namenska upotreba .....                       | 182 |
| 7  | Nenamenska upotreba .....                     | 183 |
| 8  | Sigurnosne napomene .....                     | 183 |
| 9  | Tehnički podaci .....                         | 187 |
| 10 | Raspakivanje .....                            | 188 |
| 11 | Pre puštanja u rad .....                      | 188 |
| 12 | Rukovanje .....                               | 191 |
| 13 | Radna uputstva .....                          | 193 |
| 14 | Čišćenje i održavanje .....                   | 198 |
| 15 | Skladištenje i transport .....                | 203 |
| 16 | Popravka i naručivanje rezervnih delova ..... | 204 |
| 17 | Odlaganje na otpad i reciklaža .....          | 204 |
| 18 | Pomoć za otklanjanje smetnji .....            | 205 |
| 19 | EU izjava o usaglašenosti .....               | 205 |
| 20 | Garancija I Garantni list .....               | 206 |
| 21 | Znak eksplozije .....                         | 404 |

# 1 Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

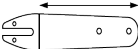
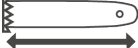
## PAŽNJA

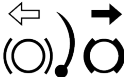
**Pre prvog stavljanja u pogon pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje i pridržavajte se bezbednosnih propisa!**

**Preporučuje se pohađanje kursa profesionalne bezbednosti „Potvrda učešća kursa obuke za rad sa motor-nim testerama“ sa standardom obuke tipičnim za određenu zemlju, o korišćenju i održavanju lančane testere, kao i kurs prve pomoći. U slučaju dužeg nekorisćenja i u svrhu vežbanja, pre početka uvek treba da napravite jednostavne rezove u bezbedno poduprtom drvetu da biste se ponovo navikli na lančanu testeru. Pažljivo čuvajte uputstvo za rukovanje!**

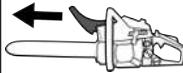
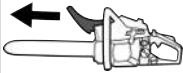
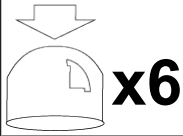
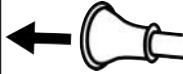
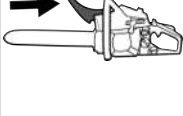
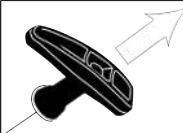
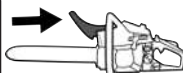
### Napomena:

Imajte u vidu da neki nacionalni propisi vezani npr. za zaštitu na radu i životnu sredinu, mogu da ograniče upotrebu lančane testere.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|    | Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!                                                                                                                 |    | 6x pritisnite „Primer“ na pumpi za gorivo  |
|    | Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda. |    | Poluga za start. (čok) „Hladno pokretanje“ |
|    | Važno je nositi zaštitnu odeću za šake, podlaktice, noge i stope.                                                                                                                                          |    | Širina žleba.                              |
|   | Nosite zaštitni šlem sa zaštitnom maskom odn. zaštitne naočare i štitnike za uši.                                                                                                                          |   | Smer obrtanja lanca testere.               |
|  | Nosite zaštitne rukavice.                                                                                                                                                                                  |  | Dužina šine za vođenje                     |
|  | Nosite čvrstu obuću!                                                                                                                                                                                       |  | Dužina reza                                |
|  | Upozorenje! Opasnost od povratnog udara (Kickback). Čuvajte se od povratnog udara proizvoda i sprečite dodir sa vrhom šine.                                                                                |  | Korak pogonskih karika.                    |
|  | Upozorenje na vruće površine.                                                                                                                                                                              |  | Broj pogonskih karika.                     |

|                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                   |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|  | Otvoreni plamen ili pušenje u blizini proizvoda je najstrože zabranjeno!                                      |  | Kočnica lanca (otvorena / zatvorena).            |
|  | Ne izlažite proizvod kiši. Proizvod sme da se postavlja, skladišti i koristi samo pod suvim uslovima okoline. |  | Otpustite kočnicu lanca.                         |
|   | Samo za oboručnu upotrebu.                                                                                    |  | Aktivirajte kočnicu lanca.                       |
|  | Podešavanje podmazivanja lanca                                                                                |  | Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.         |
|  | Zapremina rezervoara. Gorivo: ROZ 95 / ROZ 98                                                                 |  | Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama. |
|   | Rezervoar za gorivo; odnos mešanja: 40 delova goriva na 1 deo ulja                                            |  | Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.   |
|  | Ulje za 2-taktni motor: ISO L EGD / JASO FD                                                                   |                                                                                   |                                                  |

## 2 Kratko objašnjenje

| Hladno pokretanje                                                                  |                                                                                                                        | Topli start                                                                       |                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Skinite štitnik za mač i lanac (26) sa mača (15). Pritisnite prednji štitnik za ruke (1) prema napred, dok ne nalegne. |  | Skinite štitnik za mač i lanac (26) sa mača (15). Pritisnite prednji štitnik za ruke (1) prema napred, dok ne nalegne. |
|    | Pritisnite 6x pumpu za gorivo „Primer“ (6).                                                                            |  | Pritisnite 6x pumpu za gorivo „Primer“ (6).                                                                            |
|    | Izvucite čok (7).                                                                                                      |  | Držite lančanu testeru za prednji rukohvat (2) i polako izvucite starter sa sajlom (4) dok se ne javi prvi otpor.      |
|    | Držite lančanu testeru za prednji rukohvat (2) i polako izvucite starter sa sajlom (4) dok se ne javi prvi otpor.      |  | Otpustite kočnicu lanca, tako što prednji štitnik za ruke (1) povučete unazad.                                         |
|    | Ne pritiskati čok (7).                                                                                                 |                                                                                   |                                                                                                                        |
|   | Čim se motor ugasi, zajedno pritisnite blokadu ručice za gas (8) i ručicu za gas (9).                                  |                                                                                   |                                                                                                                        |
|  | Sada ponovo brzo povucite starter sa sajlom (4) dok se motor ne pokrene.                                               |                                                                                   |                                                                                                                        |
|  | Otpustite kočnicu lanca, tako što prednji štitnik za ruke (1) povučete unazad.                                         |                                                                                   |                                                                                                                        |

## 3 Uvod

### Proizvođač:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

### Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe

### Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti u veom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

## 4 Opis proizvoda (sl. 1-18)

1. Prednji štitnik za ruke (kočnica lanca)
2. Prednji rukohvat
3. Poklopac prečištača za vazduh
- 3a. Zatvarač sa kvačicama
- 3b. Zavrtanj prečištača za vazduh
- 3c. Prečištač za vazduh
4. Starter sa sajlom
5. Prekidač za uklj./isklj.
6. Pumpa za gorivo „Primer“
7. Čok
8. Blokada ručice za gas
9. Ručica za gas
10. Zadnji rukohvat
11. Zadnji štitnik za ruke
12. Rezervoar za gorivo
- 12a. Poklopac rezervoara

- 12b. Jezičak
13. Rezervoar za ulje
- 13a. Poklopac rezervoara za ulje
- 13b. Jezičak
14. Graničnik sa šiljcima (fabrički montiran)
15. Mač (šina za vođenje)
16. Lanac testere
17. Pomoć za postolje za brušenje
18. Zavrtanj za regulaciju (podmazivanje lanca testere)
19. Zavrtanj za zatezanje lanca
- 19a. Čivija za zatezanje lanca
- 19b. Otvor
20. Poklopac lančanika
- 20a. Navrtke za pričvršćivanje
21. Uređaj za hvatanje lanca
22. Lančanik
23. Ulje za lanac testere (bio)
24. Boca mešavine ulja i benzina
25. Ključ za montažu
26. Štitnik za mač i lanac
27. Konektor za svećice za paljenje
28. Oznaka za pad

## 5 Opseg isporuke (sl. 2)

### Poz. Količina Oznaka

- |     |     |                                               |
|-----|-----|-----------------------------------------------|
| 15. | 1 x | Mač (šina za vođenje)<br>(fabrički montirano) |
| 16. | 1 x | Lanac testere<br>(fabrički montiran)          |
| 20. | 1 x | Poklopac lančanika                            |
| 23. | 1 x | Ulje za lanac testere (bio)                   |
| 24. | 1 x | Boca mešavine ulja i benzina                  |
| 25. | 1 x | Ključ za montažu                              |
| 26. | 1 x | Štitnik za mač i lanac                        |
|     | 1 x | Benzinska lančana testera                     |
|     | 1 x | Uputstvo za rukovanje                         |

## 6 Namenska upotreba

Lančana testera je konstruisana isključivo za sečenje drveta. Proizvod nije predviđen za bilo kakve druge namene (npr. sečenje opeke, plastike ili namirnica).

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Oblavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

## 7 Nenamenska upotreba

Nemojte vršiti nikakve izmene na proizvodu. To može da ugrozi bezbednost. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

Oni koji prvi put koriste uređaj moraju biti upućeni, kako bi se upoznali sa karakteristikama proizvoda. U svrhu vaše bezbednosti pohađajte državni kurs za motorne testere. Lančanu testeru smeju da koriste samo osobe koje su navršile 18 godina. Izuzetak predstavlja korišćenje od strane adolescenata ukoliko se korišćenje vrši u cilju profesionalne obuke radi postizanja veštine pod nadzorom instruktora.

Osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za rad, kao i osobe koje su pod uticajem alkohola, droga ili lekova, koje su umorne ili bolesne, ne smeju da rade sa proizvodom.

Nacionalne regulative mogu da ograniče primenu proizvoda!

## Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

### OPASNOST

**Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.**

### UPOZORENJE

**Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.**

### OPREZ

**Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.**

### PAŽNJA

**Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.**

## 8 Sigurnosne napomene

### VAŽNO

#### PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

#### SAČUVATI ZA SVOJU DOKUMENTACIJU

Priručnik za rad sadrži važne informacije o tome kako bezbedno i profesionalno raditi sa lančanom testerom i kako izbeći opasnosti.

### 8.1 Opšte sigurnosne napomene

- **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada sa proizvodom. Ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje prilikom korišćenja proizvoda može dovesti do ozbiljnih povreda.

Priručnik za rad sadrži važne informacije o tome kako bezbedno i profesionalno raditi sa lančanom testerom i kako izbeći opasnosti.

- Pre stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za upotrebu vašeg proizvoda i posebno obratite pažnju na sigurnosne napomene.
- Znakovi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na proizvod pružaju važne informacije za bezbedan rad.
- Pored napomena u uputstvu za rukovanje moraju se poštovati opšti propisi o bezbednosti i sprečavanju nezgoda.
- Držati folije za pakovanje dalje od dece, postoji opasnost od gušenja!
- Nedovoljno informisani rukovaoci nepravilnom upotrebom mogu da ugroze sebe i druge osobe. Rukovalac je odgovoran za treća lica.
- Budite veoma pažljivi pri rukovanju proizvodom. Radite pametno i tačno vodite računa šta radite.
- Nemojte raditi duže od 10 minuta u kontinuitetu. Preporučljivo je da se između radnih koraka napravi pauza od 10-20 minuta.

- Pozajmljujte proizvod samo korisnicima koji imaju iskustva u radu s njim. Pritom treba predati uputstvo za rukovanje.
- Neki zadaci sečenja zahtevaju specijalnu obuku i posebne sposobnosti. U slučaju bilo kakvih nedoumica, obratite se stručnjaku.
- Oni koji prvi put koriste uređaj moraju biti upućeni, kako bi se upoznali sa karakteristikama proizvoda. U svrhu vaše bezbednosti pohađajte državni kurs za motorne testere.
- Ukoliko se proizvod ne koristi, mora biti odložen tako da niko ne može biti ugrožen. Zaštititi od neovlašćenog pristupa.
- Korisnik proizvoda snosi odgovornost za sve nezgode ili opasnosti koje nanose štetu drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Deca, mladi i osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ne smeju da koriste lančanu testeru. Izuzeci se mogu napraviti samo kod mladih koji su stariji od 16 godina, u okviru školovanja i pod nadzorom stručnog lica.
- Imajte u vidu da nepropisno održavanje, upotreba neodgovarajućih rezervnih delova ili uklanjanje odnosno modifikacija sigurnosnih uređaja može dovesti do dužeg vremena kočenja lanca, višeg stepena povratnog trzaja, do oštećenja na proizvodu i do teških povreda osobe koja s tim radi.
- Uvek održavajte proizvod u dobrom radnom stanju.
- Očistite i servisirajte proizvod pre skladištenja.

## UPOZORENJE

Uključite kočnicu lanca pre svakog stavljanja u pogon (pritisnite prednji štitnik za ruke prema napred).

## UPOZORENJE

Lančanu testeru uvek držite desnom rukom za zadnju dršku i levom rukom za prednju dršku. Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od povreda i ne sme da se primeni.

## 8.2 Lična zaštitna oprema (LZO)

### OPASNOST

#### Opasnost od povreda!

Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO)!

- Nosite zaštitni šlem sa zaštitnom maskom odn. zaštitne naočare i zaštitu od buke.
- Nosite usku zaštitnu odeću sa umetkom za zaštitu od posekotina.
- Nosite protivkliznu zaštitnu obuću.
- Nosite zaštitne rukavice.

- Ne nosite široku odeću ili nakit, pokretni delovi bi mogli da ih zahvate.
- Ne nosite šal, kravatu niti nakit
- Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu.
- Prilikom svih radova u šumi nosite zaštitni šlem. On pruža zaštitu od padajućih grana. Redovno proveravajte zaštitni šlem na oštećenja. Njena treba zameniti najkasnije posle 5 godina. Koristite samo proverene zaštitne šlemove.
- Zaštitna maska za lice odn. zaštitne naočare štite od opijakaa i iverja. Da bi se sprečile povrede očiju, prilikom rada sa proizvodom uvek treba nositi zaštitnu masku za lice odn. zaštitne naočare.
- Nosite štitnike za uši.
- Nosite robusne zaštitne rukavice od otpornog materijala, kao npr. kože.
- Prilikom sečenja svugov drveta nosite masku za zaštitu od prašine. Može doći do stvaranja piljevine.
- Pri podmazivanju lanca stvara se mali trag ulja zbog ulja koje izlazi. Pazite na smer vetra i nemojte se nepotrebno izlagati magli ulja za podmazivanje.
- Dok obrađuje stablo, korisnik može da se sklizne. Korisnik može biti ozbiljno povređen ili usmrćen. Nosite opremu za zaštitu od pada.

## 8.3 Bezbednost okoline

- Nacionalni i/ili komunalni propisi mogu da vremenski ograniče upotrebu bučnih, motorom pogonjenih proizvoda. Informišite se o tome kod vaše komunalne uprave.
- Proizvod ne sme da radi u zatvorenim prostorima ili drugim loše provetrenim područjima. Postoji opasnost od gušenja zbog otrovnih izduvnih gasova/isparenja ulja za podmazivanje.
- U slučaju mučnine, glavobolje ili poremećaja vida kao i vrtoglavice, radovi se odmah moraju prekinuti. Ove simptome, između ostalog, može prouzrokovati visoka koncentracija izduvnih gasova. Tokom sečenja takođe može doći do nastanka prašine, npr. drvene prašine, isparenja i dima. Ovde mora da se obezbedi bolja ventilacija, kao i nošenje maske za zaštitu od prašine.
- Radite samo pri dnevnom svetlu.
- Nemojte da radite u nepovoljnim vremenskim uslovima, kao npr. kiši ili vetru. U tom slučaju postoji povećani rizik od nezgoda!
- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Osobe bi trebalo da održavaju bezbednosno rastojanje u odnosu na radno područje od najmanje 15 metara.
- Nikada nemojte da radite sa proizvodom ako u blizini ima ljudi, posebno dece, ili životinja.



- Nemojte da radite u blizini žičanih ograda ili u područjima sa nepričvršćenom starom žicom.
- Pripremite sredstva za gašenje požara, ako radite u lako zapaljivom okruženju, kao npr. u slučaju suve trave, itd. Postoji opasnost od požara!

## 8.4 Punjenje gorivom

- Gorivo gori i lako je zapaljivo. Nemojte da punitel tokom rada. Nemojte da punitel dok pušite ili u blizini otvorenog plamena. Nemojte da prosipate gorivo.
- Pazite da ne prospete gorivo. Gorivo ili ulje za lanac testere ne sme da dospe u zemlju. Koristite prikladne podloge.
- Točite samo u dobro provetrenim područjima. Isparenja goriva se mogu lako zapaliti ili eksplodirati.
- Pre točenja isključite motor i ostavite proizvod da se ohladi. Ako je prosuto gorivo, odmah očistite pogođena mesta. Nemojte dopustiti da gorivo dospe na vašu odeću, u protivnom se odmah presvučite.
- Takođe sprečite dodir kože i očiju sa gorivom ili mazivima (ulje).
- Nemojte udisati isparenja goriva/isparenja ulja za podmazivanje.
- Vodite računa o mestima curenja. Ukoliko gorivo curi, nemojte pokretati motor.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Sačekajte da se pritisak izjednači, pa tek onda potpuno uklonite poklopac rezervoara.

## 8.5 Pre stavljanja u pogon



### UPOZORENJE

Provere vršite uvek pre stavljanja u pogon i kada je motor isključen.

Pre svake upotrebe i posle pada na tlo proverite da li je proizvod bezbedan za rad.

Proverite da li svi pokretni delovi funkcionišu besprekorno. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani alati. Dajte oštećene delove kvalifikovanom stručnom osoblju na popravku.

Koristite lančanu testeru i pribor samo u skladu sa ovim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba alata sa motorom u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim namenom može izazvati opasne situacije.

- Redovno proveravajte kočnicu lanca u pogledu funkcionalnosti (prednji štitnik za ruku).
- Proverite da li je šina za vođenje pravilno montirana.
- Proverite smer ugradnje/okretanja, kao i da li je lanac testere besprekoran (oštar).

- Proverite da li je lanac testere ispravno zategnut. Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu pribora. Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može da pukne ili da poveća opasnost od povratnog udara.
- Novi lanac testere se izdužuje i često mora da se dotegne. Redovno posle svakog reza proveravajte zategnutost lanca i podesite je.
- Proverite funkciju kvačila. Lanac testere ne sme da se kreće u praznom hodu.
- **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- Proverite nesmetan hod prekidača za uključivanje/isključivanje i blokadu ručice za gas.
- Vodite računa da su ručke suve, čiste i da na njima nema tragova ulja i masti.
- Nikada nemojte obavljati radove sami. U slučaju nužde neko mora da bude u blizini.
- Koristite lančanu testeru samo ako stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi. Izbegavajte abnormalne položaje tela. Klizava podloga ili nestabilne površine na kojima se stoji (npr. na merdevinama) mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom testerom. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama moći da bolje kontrolišete lančanu testeru.
- **Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena.** Na taj način se sprečava nenamerni dodir sa vrhom šine i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- Lančanu testeru uvek držite desnom rukom za zadnju dršku i levom rukom za prednju dršku. Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od povreda i ne sme da se primeni.
- **Kada testera radi, držite sve delove tela dalje od lanca testere. Pre pokretanja testere se uverite da lanac testere ne dodiruje ništa.** Prilikom rada sa lančanom testerom jedan trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.
- Odmah isključite lančanu testeru, ako primetite osetne promene u ponašanju proizvoda.
- Ako lančana testera dođe u dodir sa kamenjem, ekserima ili nekim drugim tvrdim predmetima, odmah zaustavite motor i proverite lanac testere i šinu za vođenje na oštećenja.
- Nemojte da ispuštite proizvod, nemojte udarati o prepreke i nikada nemojte koristiti šinu za vođenje kao polugu.
- **Testerom secite samo drvo. Nemojte da koristite lančanu testeru za radove za koje nije namenjena. Primer: Nemojte da koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidarske ope-**

ke ili građevinskih materijala koji nisu od drveta. Upotreba lančane testere za nenamenske radove može da dovede do opasnih situacija.

- **Prilikom sečenja napregnute grane računajte s tim da će ona udariti unazad.** Ako se sila zatezanja oslobodi u vlaknima drveta, napregnuta grana može da pogodi korisnika i/ili može da dovede do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- **Budite posebno oprezni pri sečenju šipražja i mladog drveća.** Tanki materijal može da se zaplete u lancu testere i da udari po njoj ili da je izbaci iz ravnoteže.

## 8.6 Vibracije

- Kod radova u hladnoj sredini nosite toplu odeću i pobrinite se da Vam ruke budu tople i suve.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrdajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Ograničite dnevnu upotrebu alata sa visokom vibracijom i rasporedite je na nekoliko dana. Napravite plan rada koji ograničava izlaganje vibracijama.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije proizvoda redovnim održavanjem i čvrstim delovima na proizvodu.
- Odmah zamenite istrošene komponente.
- Redovno menjajte svoj radni položaj. Ako se proizvod koristi ili se često koristi, obratite se svom specijalizovanom prodavcu i, ako je potrebno, nabavite antivibracioni pribor (drške).

## Sigurnosni uređaji

- **Kočnica lanca/prednji štitnik za ruku (1)**
  - Bezbednosni uređaj koji odmah zaustavlja lanac testere pri povratnom udaru.
  - Poluga takođe može da se aktivira ručno.
  - Štiti levu ruku rukovaoca kada sklizne sa prednje drške.
- **Prekidač za uklj./isklj. (5)**
  - Zaštita korisnika od nenamernog uključivanja proizvoda.
- **Blokada ručice za gas (8)**
  - Da bi se proizvod uključio, blokada ručice za gas mora da se deblokira. Blokada ručice za gas sprečava slučajno pokretanje proizvoda.
- **Ručica za gas (9) sa trenutnim zaustavljanjem lanca**
  - Kada se pusti ručica za gas, lanac testere se odmah zaustavlja. Motor nastavlja da radi.
- **Graničnik u obliku kandže (14)**
  - Pojačava stabilnost prilikom izvođenja vertikalnih rezova i olakšava sečenje testerom.
  - **Lanac testere (16) sa malim povratnim udarom**

- Sa posebno razvijenim bezbednosnim uređajima vam pomaže da kompenzujete povratne udare.

## 8.7 Mere opreza protiv povratnog udara



### UPOZORENJE

Pri obavljanju radova vodite računa o povratnom udaru proizvoda. Postoji opasnost od povreda. Povratne udare ćete sprečiti oprezom i pravilnom tehnikom sečenja.

- Jedan dodir sa vrhom šine u nekim slučajevima može da dovede do neočekivane reakcije usmerene unazad, kod koje dolazi do trzaja šine za vođenje uvis i u smeru korisnika.
- Do povratnog udara može da dođe kada vrh šine za vođenje dodirne predmet ili kada se drvo savija i lanac testere se zaglavi u rezu.
- Pre nego što lanac testere počne da se vodi u oblasti sečenja, lančana testera može da sklizne u stranu ili da poskoči.
- Pažnja! Povećan rizik od povratnog udara!
- Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici šine za vođenje može da brzo i nekontrolisano gurne lančanu testeru unazad u smeru rukovanja.
- Zaglavljivanje lanca testere na donjoj ivici šine za vođenje može da brzo i nekontrolisano odvuče lančanu testeru od smera rukovanja.
- Budite izuzetno oprezni, ako lanac lančane testere koristite za nastavak sečenja u već započetom rezu.
- Nemojte seći grane ili komade drveta, koji bi u toku sečenja testerom mogli da promene svoj položaj ili kod kojih se rez u toku sečenja testerom zatvori.
- Svaka od ovih reakcija može da dovede do toga da izgubite kontrolu nad testerom i da se možda teško povredite. Nemojte se isključivo uzdati u sigurnosne naprave montirane na lančanoj testeru. Kao korisnik lančane testere preduzmite razne mere da biste radili bez nezgoda i povreda.
- Kao korisnik proizvoda preduzmite razne mere, kako biste radove obavljali bez nezgoda i povreda.

Povratni udar je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe testere. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- Čvrsto držite testeru obema rukama, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju drške proizvoda. Namestite svoje telo i ruke u položaj u kojem mogu da izdrže sile povratnog udara. Ako se preduzmu odgovarajuće mere, korisnik može da savlada sile povratnog udara. Nikada ne puštajte proizvod.

- **Izbegavajte abnormalne položaje tela i nemojte seći iznad visine ramena.** Na taj način se sprečava nenamerni dodir sa vrhom šine i bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne šine i lance testere koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne šine i lanci testere mogu da dovedu do kidanja lanca i/ili do povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere.** Preniski ograničavači dubine povećavaju tendenciju ka povratnom udaru.
- Nemojte da sečete vrhom mača. Postoji opasnost od povratnog udara.
- Uverite se da se u području sečenja ne nalaze ekseri ili komadi metala.
- Takođe budite oprezni pri sečenju tvrdih vrsta drveća, kod kojih lanac testere može da se zaglavi. Usled toga može da dođe do povratnog udara.
- Počnite rez punom snagom i držite lančanu testeru u toku sečenja uvek na maksimalnoj brzini.
- Pobrinite se za to da na tlu ne leže nikakvi predmeti o koje biste mogli da se sapletete.

## Preostali rizici

**Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima.**

**Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.**

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

## OPASNOST

### OPASNOST OD POVREDA!

Dodir sa lancem testere može da dovede do smrtonosnih posekوتا. Nikada nemojte rukama hvatati lanac testere koja radi.

## OPASNOST

### OPASNOST OD POVATNOG UDARA!

Povratni udar može da dovede do smrtonosnih posekوتا.

## UPOZORENJE

### OPASNOST OD OPEKOTINA!

Lanac i šina za vođenje se zagrevaju u toku rada.

## UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

## UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

## 9 Tehnički podaci

|                                       |                                                                      |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Tip motora                            | 2-taktni motor/<br>vazdušno hlađenje                                 |
| Zapremina motora                      | 53 cm <sup>3</sup>                                                   |
| Broj obrtaja u praznom hodu $n_0$     | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                                         |
| Broj obrtaja u praznom hodu $n_{max}$ | 11500 min <sup>-1</sup>                                              |
| Snaga motora                          | 2,0 kW                                                               |
| Gorivo                                | Standardni benzin/<br>bezolovno gorivo<br>sa maks.<br>10% bioetanola |
| Zapremina rezervoara                  | 0,55 l                                                               |
| Sadržaj rezervoara/ulje               | 0,26 l                                                               |
| Svećica za paljenje                   | L8RTC                                                                |
| Brzina lanca                          | 22,1 m/s                                                             |
| Šina za vođenje                       | 18"                                                                  |
| Dužina reza*                          | 44 cm                                                                |
| Korak lanca                           | 8,255 mm<br>(0,325")                                                 |

|                                                       |                          |
|-------------------------------------------------------|--------------------------|
| Broj zubaca lančanika                                 | 7 zupca                  |
| Tip lanca testere                                     | KANGXIN<br>.325.058-72   |
| Tip šine za vođenje                                   | KANGXIN<br>BE18-72-5810P |
| Debljina pogonske karike                              | 1,47 mm (0.058")         |
| Emisija CO <sup>2</sup>                               | 811,32 g/kWh             |
| Težina (sa praznim rezervoarom i bez rezne garniture) | oko 5,6 kg               |
| Težina (sa praznim rezervoarom i kompletno montirana) | oko 6,8 kg               |

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

\* Stvarna dužina reza može da bude manja od navedene dužine reza.

Vrednosti buke su određene u skladu sa ISO 22868.

#### Vrednosti izlaganja buci

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$         | 104 dB   |
| Nesigurnost $K_{pA}$                   | 3 dB     |
| Izmereni nivo zvučne snage $L_{wA}$    | 112,9 dB |
| Garantovani nivo zvučne snage $L_{wA}$ | 117,0 dB |
| Nesigurnost $K_{wA}$                   | 3 dB     |

Podaci o emisiji zvuka prema zakonu o bezbednosti proizvoda (ProdSG) odn. EZ direktive o mašinama: Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu može da pređe 80 dB.

U tom slučaju su potrebne mere zaštite od buke za rukovaoca (npr. nošenje prikladnih i za to predviđenih štitnika za uši kao i pridržavanje redovnih pauza).

Vrednosti vibracija su određene prema ISO 22867.

#### Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-пыка)

|                                          |                       |
|------------------------------------------|-----------------------|
| Vrednost vibracija na zadnjem rukohvatu  | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Vrednost vibracija na prednjem rukohvatu | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Nesigurnost K                            | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |



#### UPOZORENJE

Sprečite opasnosti od vibracija, npr. rizik od oboljenja belog prsta (poremećaji cirkulacije) čestim pauzama u toku rada, u kojima npr. vaše dlanove trljate jedan o drugi.



#### UPOZORENJE

Stvarno postojeća vrednost emisije vibracija tokom korišćenja proizvoda može da odstupa od one u uputstvu za rad odn. navedene od strane proizvođača. Ovo može biti prouzrokovano sledećim faktorima uticaja, na koje se mora obratiti pažnja pre svakog odn. tokom korišćenja:

- Da li se proizvod pravilno koristi.
- Ako je vrsta sečenja materijala odn. kako se on obrađuje, ispravna.
- Ako je upotrebno stanje proizvoda u redu.
- Stanje naoštrenosti alata za rezanje odn. odgovarajući alat za rezanje.
- Ako su rukohvati odn. opcione vibracione ručke montirani i ako su oni dobro pričvršćeni na proizvod.

## 10 Raspakivanje



### UPOZORENJE

**Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!**

**Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

## 11 Pre puštanja u rad

### PAŽNJA

Uvek sprovodite montažu i podešavanje proizvoda kada je motor isključen i izvucite konektor svećice za paljenje.

## PAŽNJA

Proizvod se isporučuje bez mešavine goriva/ulja. Zato pre puštanja u rad obavezno sipati mešavinu goriva/ulja.

Koristite samo mešavinu bezolovnog goriva (min. ROZ 95) i specijalnog 2-taktnog motornog ulja (JASO FD/ISO L EGD).

## ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne koristite gorivo koje nije izmešano sa 2-taktnim uljem. To može prouzrokovati trajna oštećenja motora i isključuje garanciju proizvođača za proizvod. Nikada ne koristite mešavinu goriva koja je skladištena duže od 90 dana.

## ⚠ UPOZORENJE

### Opasnost po zdravlje!

Udisanje isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvnih gasova može dovesti do ozbiljnog narušavanja zdravlja, a u ekstremnom slučaju i do smrti.

- Nemojte udisati isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvne gasove.
- Proizvod koristite samo na otvorenom.

## ⚠ UPOZORENJE

Goriva i njihova isparenja su zapaljivi i mogu da prouzrokuju teške povrede u slučaju udisanja i na koži. Pri rukovanju gorivom stoga treba biti oprezan i treba obezbediti dobru ventilaciju.

## ⚠ UPOZORENJE

Gorivo i mešavina goriva i ulja su jako zapaljivi!

### Napomene:

- Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.

Propisano je da se pre svake upotrebe ili posle padanja proizvoda isti pažljivo proveriti na eventualna oštećenja. Ako se utvrde oštećenja, iste odmah morate da otklonite Vi ili ovlašćeni servis.

Da bi se mogla obezbediti besprekorna funkcija i dug vek trajanja proizvoda, treba imati u vidu sledeće stavke:

- Pravilno naleganje šine za vođenje.
- Smer ugradnje/okretanja, kao i besprekoran (oštar) lanac testere.

- Zategnutost lanca testere (kod novog lanca proveriti više puta i dodatno fino podesiti).
- Funkcija podmazivanja lanca.
- Funkcija kočnice lanca.
- Funkcija kvačila (nema kretanja lanca u praznom hodu).
- Besprekorno stanje i kompletnost zaštitnih uređaja i reznog mehanizma.
- Učvršćenost svih navojnih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih delova.

Potreban alat:

- Ključ za montažu (25)
- Krpa/tkanina\*

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 11.1 Mešanje goriva (sl. 2)

### ⚠ UPOZORENJE

Sprečite direktan dodir kože sa gorivom i udisanje isparenja goriva.

1. Motor mora da radi sa mešavinom goriva koja se sastoji od goriva i motornog ulja.
2. Koristite samo mešavinu bezolovnog goriva (min. ROZ 95) i specijalnog 2-taktnog motornog ulja (JASO FD/ISO L EGD).
3. Napravite mešavinu goriva prema tabeli za mešanje goriva.
4. Uvek sipajte pravilnu količinu goriva i 2-taktnog ulja u priloženu posudu za mešavinu ulja i benzina (24) (Vidi 11.1.1).
5. Zatim dobro protresite posudu za mešanje ulja i benzina (24).

### 11.1.1 Mešavina goriva

Mešavinu goriva ne mešati u rezervoaru za gorivo.

Dodajte ulje za 2-taktne motore prema tabeli za mešanje goriva.

| Gorivo     | Ulje za 2-taktni motor<br>(1:40) |
|------------|----------------------------------|
| 0,5 litara | 12,5 ml                          |

## 11.2 Dopunjavanje goriva (sl. 1)

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost od požara i eksplozije!

Ulivajte gorivo samo kada je motor isključen i ohlađen. Nemojte da pušite kada točite gorivo u proizvod.

## OPASNOST

### Opasnost od požara i eksplozije!

Gorivo se pri punjenju može zapaliti i eventualno eksplodirati. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

- Uvek koristite svežu mešavinu goriva.
- Držite dalje od toplote, plamena i varnica.
- Gorivo dopunjavajte samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbegavajte kontakt sa kožom i očima.
- Proizvod pokrećite na udaljenosti od najmanje 3 m od mesta punjenja goriva.
- Vodite računa o mestima curenja. Ukoliko gorivo curi, nemojte pokretati motor.
- Za punjenje rezervoara koristite odgovarajući levak ili cev za punjenje, kako gorivo ne bi moglo da se izlije na motor sa unutrašnjim sagorevanjem i kućište.

### Ne prepunjavajte rezervoar za gorivo!

#### Napomena:

Posle svakog ulivanja goriva kontrolišite i ulje za lanac testere.

1. Mešajte gorivo kao što je opisano u 11.1.
2. Uvek očistite područje oko poklopca rezervoara (12a) pre sipanja, kako prljavština ne bi pala u rezervoar za gorivo (12). U tu svrhu koristite suhu krpu koja ne ostavlja dlačice.
3. Stavite proizvod na stranu tako da je poklopac rezervoara za gorivo (12a) okrenut prema gore.
4. Otklopite jezičak (12b).
5. Okrećite poklopac rezervoara (12a) u smeru suprotnom od kazaljke na satu i otvorite ga. Poklopac rezervoara (12a) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za gorivo (12) i zato ne može da padne.
6. Sipajte mešavinu goriva u rezervoar za gorivo. Prilikom točenja nemojte da prosipate gorivo i nemojte napuniti rezervoar za gorivo do vrha.
7. Uvek obrišite proliveno gorivo.
8. Okrećite poklopac rezervoara (12a) u smeru kazaljke na satu, kako biste ga zatvorili.
9. Ponovo zaklopite jezičak (12b).

## 11.3 Dopunjavanje ulja za lanac testere (23) (sl. 1, 2)

### UPOZORENJE

Ulivajte ulje za lanac testere samo kada je motor isključen i kada se ohladio. Postoji opasnost od požara!

Nikada nemojte da radite bez podmazivanja lanca! Ako lanac testere počne da radi na suvo, rezna garnitura će biti uništena za kratko vreme.

Pre rada uvek proverite podmazivanje lanca.

#### Napomena:

- Koristite samo ulje za lanac testere. Poželjno je da bude biološki razgradivo.
  - Nemojte da koristite staro ulje, motorno ulje itd. U toku rada proverite da li podmazivanje lanca funkcioniše.
1. Uvek očistite područje oko poklopca rezervoara za ulje (13a) pre sipanja, kako prljavština ne bi pala u rezervoar za ulje (13). U tu svrhu koristite suhu krpu koja ne ostavlja dlačice.
  2. Stavite proizvod na stranu tako da je poklopac rezervoara za ulje (13a) okrenut prema gore.
  3. Otklopite jezičak (13b).
  4. Okrećite poklopac rezervoara za ulje (13a) u smeru suprotnom od kazaljke na satu i otvorite ga. Poklopac rezervoara za ulje (13a) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za ulje (13) i zato ne može da padne.
  5. Sipajte isporučeno ulje za lanac testere (23) u rezervoar za ulje (13). Prilikom točenja nemojte da prosipate ulje za lanac testere (23) i nemojte napuniti rezervoar za ulje (13) do ivice.
  6. Odmah pokupite prosuto ulje za lanac testere (23).
  7. Okrećite poklopac rezervoara za ulje (13a) u smeru kazaljke na satu, kako biste ga zatvorili.
  8. Ponovo zaklopite jezičak (13b).

## 11.4 Zatezanje i provera lanca testere (16) (sl. 2, 3)

### UPOZORENJE

Opasnost od povreda ako rukujete lancem testere ili mačem lanca!

- Nosite rukavice otporne na posekotine.

#### Napomena:

- Novi lanac testere se izdužuje i često mora da se dotegne. Redovno posle svakog reza proveravajte zategnutost lanca i podesite je.

1. Pre zatezanja morate da malo otpustite dve navrtke za pričvršćivanje (20a) ključem za montažu (25).
2. Okrećite zavrtnj za zatezanje lanca (19) sa ključem za montažu (25) u smeru kazaljke na satu, kako biste povećali zategnutost.
3. Zategnite obe navrtke za pričvršćivanje (20a) ključem za montažu (25).
4. Lanac testere (16) mora da naleže na donju stranu mača. Proverite da li se lanac testere (16) (kada je kočnica lanca otpuštena, povući štitićnik za ruke (1) unazad) rukom može povući preko šine za vođenje (15).

## 12 Rukovanje

### OPASNOST

#### Opasnost od povreda!

Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu (LZO)!

- Nosite zaštitni šlem sa zaštitnom maskom odn. zaštitne naočare i zaštitu od buke.
- Nosite usku zaštitnu odeću sa umetkom za zaštitu od posekotine.
- Nosite protivkliznu zaštitnu obuću.
- Nosite zaštitne rukavice.

### UPOZORENJE

Vodite računa o zakonskim odredbama uredbe za zaštitu od buke.

#### Napomena:

Lančana testera nema blokadu gasa za pokretanje.

Zato deaktivirajte povučeni čok (7) samo preko blokade ručice za gas (8) i ručice za gas (9).

Čok (7) onda automatski skače u radni položaj „Topli start“.

Nemojte jednostavno rukom gurnuti povučeni čok (7) ponovo u položaj „Topli start“, inače bi motor mogao da se pokrene sa povećanim praznim hodom.

#### Radna uputstva

Pre primene naučite kako se rukuje lančanom testerom.

Propisano je da se pre svake upotrebe ili posle padanja proizvoda isti pažljivo proveriti na eventualna oštećenja. Ako se utvrde oštećenja, iste odmah morate da otklonite Vi ili ovlašćeni servis.

Da bi se mogla obezbediti besprekorna funkcija i dug vek trajanja proizvoda, treba imati u vidu sledeće stavke:

- Pravilno naleganje šine za vođenje
- Proverite smer ugradnje/okretanja, kao i da li je lanac testere besprekoran (oštar).

- Zategnutost lanca testere (kod novog lanca proveriti više puta i dodatno fino podesiti)
- Funkcija podmazivanja lanca
- Funkcija kočnice lanca
- Proverite funkciju kvačila. Lanac testere ne sme da se kreće u praznom hodu.
- Nepropusnost sistema za gorivo
- besprekorno stanje i kompletnost zaštitnih uređaja i reznog mehanizma
- Učvršćenost svih navojnih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih delova.

## 12.1 Kočnica lanca (sl. 1, 5)

### UPOZORENJE

#### Kočnica lanca mora da se proverí pre stavljanja u pogonu.

Kočnica lanca odmah zaustavlja lanac testere pri povratnom udaru.

### UPOZORENJE

#### Oštećenje proizvoda!

Povećani broj obrtaja motora u predugom vremenskom periodu, pri blokiranoj kočnici lanca šteti motoru i pogonu lanca testere.

Ako se lanac testere ipak kreće, kontaktirajte korisnički servis.

### 12.1.1 Aktiviranje kočnice lanca/prednjeg štitićnika za ruke (1)

1. Nagnite kočnicu lanca/prednji štitićnik za ruke (1) u smeru mača (15).

### 12.1.2 Otpuštanje kočnice lanca/prednjeg štitićnika za ruke (1)

1. Povucite kočnicu lanca/prednji štitićnik za ruke (1) u smeru prednjeg rukohvata (2).

### 12.1.3 Provera kočnice lanca/prednjeg štitićnika za ruke (1)

1. Otpustite kočnicu lanca/prednji štitićnik za ruke (1) kao što je opisano u 12.1.2.
2. Vodite računa da prednji štitićnik za ruke (1) bude bez prljavštine i da se može lako pomerati.
3. Čvrsto držite lanac testere s obe ruke.
4. Uključite lanac testere kao što je opisano u 12.2 i pritisnite ručicu za gas (9).
5. Nagnite kočnicu lanca/prednji štitićnik za ruke (1) u smeru mača (15). Lanac testere (16) mora da se odmah zaustavi!  
Ako se lanac testere ipak kreće, ne smete da kori-



stite proizvod. Postoji opasnost od povrede zbog naknadnog kretanja lanca testere (16). Kontaktirajte servisa kupca.

## 12.2 Pokretanje motora (sl. 6, 7)



### UPOZORENJE

Uključite kočnicu lanca pre svakog stavljanja u pogon (pritisnite prednji štitnik za ruke prema napred).

### PAŽNJA

Uvek pravolinijski izvlačite starter sa sajlom. Čvrsto držite ručku startera sa sajlom ako se starter sa sajlom opet uvlači. Nikada ne puštajte starter sa sajlom da naglo krene unazad.

### PAŽNJA

- Nemojte dozvoliti povratni udar pokretača sa sajlom na povlačenje. To može da dovede do oštećenja.
- Tokom hladnog vremena može biti potrebno da se više puta ponovi postupak pokretanja.

### 12.2.1 Pokretanje kada je motor hladan

### PAŽNJA

Nemojte dozvoliti da starter sa sajlom naglo krene unazad. To može da dovede do oštećenja.

#### Napomena:

Pri visokim spoljnim temperaturama može biti da mora da se vrši pokretanje čokom i kada je motor hladan!

1. Pre svakog pokretanja, kontrolišite nivo goriva i ulja za lanac testere (vidi odeljke 11.2 i 11.3). Uverite se da je konektor svećice za paljenje (27) priključen na svećicu za paljenje.
2. Skinite štitnik za mač i lanac (26) sa mača (15).
3. Postavite lanac testere na stabilnu i ravnu podlogu. Lanac testere (16) pritom ne sme da dodirne tlo.
4. Pritisnite prednji štitnik za ruke (1) prema napred, dok ne nalegne. Lanac testere (16) je blokiran kočnicom lanca.
5. Pritisnite 6x pumpu za gorivo „Primer“ (6).
6. Izvucite čok (7) (↖).
7. Postavite vrh vaše obuće u zadnji štitnik za ruke (11).
8. Držite lančanu testeru za prednji rukohvat (2) i polako izvucite starter sa sajlom (4) dok se ne javi prvi otpor.

9. Povucite sada brzo sajlu startera (4), dok se motor ne pokrene.  
Sve dok je čok (7) izvučen (↖), motor se samo kratko pokreće i ponovo gasi.  
Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
10. Čim se motor ugasi, zajedno pritisnite blokadu ručice za gas (8) i ručicu za gas (9).  
Čok (7) se automatski prebacuje u radni položaj „Topli start“.
11. Sada ponovo brzo povucite starter sa sajlom (4) dok se motor ne pokrene.
12. Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte 18.
13. Otpustite kočnicu lanca, tako što prednji štitnik za ruke (1) povučete unazad.
14. Pritisnite blokadu ručice za gas (8) na zadnjem rukohvatu (10) i pritisnite ručicu za gas (9). Lanac testere (16) se pokreće.  
Pomoću ručice za gas (9) možete da kontinualno regulišete broj obrtaja. Što više pritiskate ručicu za gas (9), to je veći broj obrtaja.

### 12.2.2 Pokretanje kada je motor topao

(Proizvod je mirovao manje od 15–20 minuta.)

1. Pre svakog pokretanja, kontrolišite nivo goriva i ulja za lanac testere (vidi odeljke 11.3 i 11.2). Uverite se da je konektor svećice za paljenje (27) priključen na svećicu za paljenje.
2. Skinite štitnik za mač i lanac (26) sa mača (15).
3. Postavite lanac testere na stabilnu i ravnu podlogu. Lanac testere (16) pritom ne sme da dodirne tlo.
4. Pritisnite prednji štitnik za ruke (1) prema napred, dok ne nalegne. Lanac testere (16) je blokiran kočnicom lanca.
5. Pritisnite 6x pumpu za gorivo „Primer“ (6).
6. Čok (7) za pokretanje toplog motora ne mora da se povuče.
7. Postavite vrh vaše obuće u zadnji štitnik za ruke (11).
8. Držite lančanu testeru za prednji rukohvat (2) i polako izvucite starter sa sajlom (4) dok se ne javi prvi otpor.
9. Sada brzo povucite starter sa sajlom (4). Proizvod bi trebalo da se pokrene posle 1–2 povlačenja. U slučaju da se proizvod posle 6 potezanja još uvek ne pokreće, ponovite postupak kao što je opisano pod 12.2.1.
10. Motor se pokreće.
11. Otpustite kočnicu lanca, tako što prednji štitnik za ruke (1) povučete unazad.
12. Pritisnite blokadu ručice za gas (8) na zadnjem rukohvatu (10) i pritisnite ručicu za gas (9). Lanac testere (16) se pokreće.



Pomoću ručice za gas (9) možete da kontinualno regulišete broj obrtaja. Što više pritisnete ručicu za gas (9), to je veći broj obrtaja.

## 12.2.3 Rad u praznom hodu

### PAŽNJA

Lanac testere u praznom hodu mora da miruje. Ako se lanac testere okreće, treba podesiti broj obrtaja u praznom hodu!

#### Napomena:

- Ako se lanac testere kreće u praznom hodu ili se motor sam ugasi kada se oduzme gas, mora da se izvrši podešavanje karburatora.
  - Pogledajte 14.2.3.
1. Uključite proizvod kao što je opisano u 12.2.
  2. Posle jednokratnog pritiskanja ručice za gas (9) motor će raditi u stacionarnom gasu.
  3. Pustite motor da se kratko zagreje.

## 12.3 Provera i podešavanje podmazivanja lanca (sl. 1, 8)

#### Napomene:

Pre početka rada proverite nivo ulja i funkciju podmazivanja lanca.

Ako nema tragova ulja, eventualno očistite prolazni otvor za ulje ili angažujte našu korisničku službu da biste ga očistili.

1. Napunite rezervoar za ulje (13) kao što je opisano u 11.3.
2. Držite lanac testere u toku rada, sa srednjim brojem obrtaja iznad odsečenog panja ili odgovarajuće podloge. Ako je podmazivanje dovoljno, stvorice se tanki trag ulja na panju ili podlozi.

Zavrtnjem za regulaciju (18) možete da smanjite ili povećate količinu ulja.

Koristite ključ za montažu (25).

- U smeru kazaljke na satu - količina ulja se smanjuje (-)
- Suprotno smeru kazaljke na satu - količina ulja se povećava (+)

## 12.4 Isključivanje motora (sl. 1)

### 12.4.1 Redosled koraka za isključivanje u slučaju nužde

1. Ako je potrebno odmah zaustaviti proizvod, podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) u položaj „0“ i držite ga pritisnutim u tom položaju dok se motor ne zaustavi.

### 12.4.2 Normalan redosled koraka

1. Pustite ručicu za gas (9). Motor prelazi na brzinu praznog hoda.

2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) u položaj „0“ i držite ga pritisnutim u tom položaju dok se motor ne zaustavi.

## 13 Radna uputstva

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost od povreda!

Ovaj odeljak obrađuje osnovnu tehniku rada pri rukovanju proizvodom.

Ovde date informacije ne zamenjuju dugogodišnju obuku i iskustvo stručnjaka.

Izbegavajte bilo kakav rad za koji niste dovoljno kvalifikovani!

Nepromišljeno rukovanje proizvodom za posledicu može da ima najteže povrede pa i smrt!

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost od povreda!

Radove testisanja i sečenja drveća, kao i sve s tim povezane radove, smeju da obavljaju samo posebno školovane i obučene osobe.

### ⚠ UPOZORENJE

Iz bezbednosnih razloga ne preporučujemo neiskusnim korisnicima sečenje stabla sa dužinom mača, koja je manja od prečnika stabla.

#### Napomene:

Pre uključivanja vodite računa da proizvod ne dodiruje predmete.

Vodite računa o specifičnim nacionalnim propisima u vezi sa radovima sečenja drveća i informišite se kod nadležnog organa vlasti.

- Vodite računa o tome da niko ne pretrpi nikakvu štetu od padajućih grana ili stabala.
- U radnom području smeju da borave samo osobe potrebne za radove sečenja drveća.
- Održavajte radno područje na stablu čistim i urednim, kako bi se osigurala stabilnost korisnika.
- Održavajte puteve za evakuaciju čistim i urednim, kako biste mogli da brzo napustite radno područje.
- Nemojte sprovoditi radove sečenja drveća kada duva jak vetar, kada je loše vreme ili kada je vidljivost loša.
- Pridržavajte se rastojanja do sledećeg radnog mesta od najmanje 2 1/2 dužine stabla.
- Isključite motor, ako testera dođe u dodir sa stranim telom. Prekontrolišite testeru i po potrebi je popravite.

- Zaštitite lanac testere od prljavštine i peska. Čak i male količine prljavštine brzo mogu da istupe lanac testere i povećaju opasnost od reakcije povratnog udara.
- Sa sečenjem testerom u svrhu vežbe počnite od manjih stabala, da biste stekli osećaj za vaš proizvod, pre nego što krenete na teže zadatke.
- Pritisnite kućište lančane testere o stablo kada počnete sa sečenjem.
- Pustite da testera radi za vas. Izvršite samo lak pritisak na dole.
- Da posle ispadanja lanca iz drveta ne biste izgubili kontrolu nad proizvodom, na kraju sečenja bi trebalo da izvršite mali pritisak.
- Nemojte seći drvo koje leži na tlu odn. nemojte pokušavati da sečete korenje koje štrči iz tla.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svakom doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad proizvodom.
- Imaćete bolju kontrolu ako sečete donjom stranom mača lanca (sa lancem testere koji vuče).
- Lanac testere tokom presecanja ili posle toga ne sme da dodirne tlo niti neki drugi predmet.
- Takođe imajte u vidu mere opreza protiv povratnog udara (vidi bezbednosne napomene).

## 13.1 Pravilno držanje

### OPASNOST

#### Opasnost od povreda!

- Nikada ne radite na nestabilnim površinama!
- Nikada nemojte da radite iznad visine ramena!
- Nikada nemojte da radite dok stojite na merdevinama!
- Nemojte raditi u suviše nagnutom položaju!
- Koristite proizvod samo u povoljnim vremenskim i terenskim uslovima!
- Stojite sa obe noge čvrsto na tlu.
- Pazite na prepreke u radnom području.
- Prilikom rada proizvod se uvek mora držati s obe ruke!

## 13.2 Ovako testerišete na pravilan način!

- Ravnomerno pritiskajte proizvod, ali bez prekomerne sile.
- Ako je moguće, prislonite proizvod sa graničnikom sa šiljcima na granu koja treba da se odseče.
- Nikada nemojte da radite sa graničnikom sa šiljcima. Proizvod može da povuče rukovaoca prema napred.

- Koristite graničnik sa šiljcima za sečenje trupaca ili debelih grana.
- Korišćenje graničnika sa šiljcima povećava bezbednost na radu, smanjuje lično naprezanje u toku rada i takođe smanjuje vibracije.
- Ako je pogođeno strano telo. Tražite oštećenja na proizvodu i sprovedite potrebne popravke, pre nego što ponovo počnete i radite sa proizvodom. Ako proizvod počne da neobično jako vibrira, potrebno je odmah izvršiti proveru.

## 13.3 Tehnike sečenja testerom

### 13.3.1 Sečenje sa povlačenjem (sl. 10)

Kod ove tehnike se seče sa donjom stranom mača lanca odozgo na dole.

Lanac testere gura proizvod napred dalje od korisnika. Ovde prednja ivica proizvoda oblikuje podupirač, koji na trupcu kompenzuje sile koje nastaju. Kod testerisanja povlačenjem korisnik ima znatno veću kontrolu nad proizvodom i može da lakše izbegne povratne udare.

### 13.3.2 Sečenje sa guranjem (sl. 11)

#### OPASNOST

##### Povrede opasne po život!

Ako se mač lanca zaglavi, moguće se da proizvod velikom silom bude odbačen prema korisniku. Ako korisnik silu lanca testere koja gura unazad ne kompenzuje svojom fizičkom snagom, postoji opasnost da samo još vrh mača lanca dodiruje drvo i da tako dođe do povratnog udara.

Kod ove tehnike se seče sa gornjom stranom šine za vođenje odozdo na gore.

Pritom lanac testere gura proizvod unazad prema korisniku.

### 13.3.3 Skraćivanje

Skraćivanje je sečenje testerom trupaca u male segmente. Ako je moguće, trupac treba postaviti i poduprti granama, gredama ili klinovima.

- **Uvek vodite računa o stabilnom položaju i koristite lančanu testeru samo ako stojite na čvrstoj, bezbednoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilne površine na kojima se stoji mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- Kod radova sečenja testerom na padini uvek stanite iznad grane. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo. Po završetku reza sačekajte da se lanac testere sasvim zaustavi, pre nego što izvadite proizvod iz reza.
- Uvek isključite motor proizvoda, pre nego što se prebacite sa radnog mesta na radno mesto.

### 13.3.3.1 Trupac leži na tlu

- Lanac testere tokom presecanja ili posle toga ne sme da dodirne tlo niti neki drugi predmet.
- Odozgo sasvim preseците trupac.
- Ako postoji mogućnost da se trupac okrene, preseците ga do 2/3.  
Onda okrenite trupac i preseците ostatak trupca.

### 13.3.3.2 Trupac je na jednom kraju poduprt

- Prvo odozdo prema gore (sa gornjom stranom mača lanca) preseците 1/3 prečnika trupca da biste izbegli krzanje.
- Zatim secite odozgo na dole (sa donjom stranom mača lanca) prema prvom rezu, da biste sprečili zaglavljivanje.

### 13.3.3.3 Trupac je poduprt na oba kraja

- Prvo odozgo na dole (sa donjom stranom mača lanca) preseците 1/3 prečnika trupca.
- Zatim secite odozdo prema gore (sa gornjom stranom mača lanca), dok se rezovi ne sretnu.

### 13.3.3.4 Sečenje na postolju za testerisanje

1. Čvrsto držite proizvod s obe ruke i tko sečenje držite proizvod ispred tela.
2. Ako se trupac preseče, vodite proizvod desno porred tela.  
Držite levu ruku što više ispravljenu. Vodite računa o padajućem stablu.
3. Postavite se tako da posečeno stablo ne predstavlja opasnost.
4. Pazite na svoja stopala. Posečeno stablo bi prilikom svog pada moglo da prouzrokuje povrede.
5. Pazite da vaše telo bude uravnoteženo i da imate stabilan položaj.

## 13.3.4 Kreiranje zasjecanja (sl. 1, 12, 13)

### OPASNOST

#### Opasnost od povreda!

Radove testerisanja i sečenja drveća, kao i sve s tim povezane radove, smeju da obavljaju samo posebno školovane i obučene osobe.

### OPASNOST

Potrebno je mnogo iskustva za seču drveća. Secite drveće samo ako ste u stanju da bezbedno rukujete proizvodom. Nikako nemojte da koristite proizvod ako se osećate nesigurno.

### OPASNOST

#### Povrede opasne po život!

- Nikada nemojte da do kraja presečete stablo!
- Kod seče drveća stojite isključivo po strani od drveta koje se seče!

### OPASNOST

Nemojte da sečete drveće, ako duva jak ili promenljiv vetar, ako postoji opasnost od oštećenja imovine ili ako drvo može da pogodi električne vodove.

### OPASNOST

Prilikom seče drveća treba da se pazi da se druge osobe ne izlažu opasnosti, da neće biti pogođeni električni vodovi i da neće nastati materijalna šteta. Ako drvo dođe u dodir sa električnim vodom, odmah treba obavestiti elektrodistributivno preduzeće.

### OPASNOST

Nikada nemojte stajati ispred drveta na kom je napravljen urez.

### OPASNOST

Čim drvo počne da pada, izvucite proizvod iz reza, zaustavite motor, odložite proizvod i napustite radno mesto preko puta evakuacije.  
Pazite na grane koje padaju i nemojte se saplitati.

- Vodite računa da se u blizini radnog područja ne nalaze ljudi ili životinje. Bezbednosno rastojanje između drveta koje se seče i najbližeg radnog mesta mora da iznosi 2 1/2 dužine drveta.
- Vodite računa o smeru obaranje drveta: Korisnik mora imati mogućnost da se bezbedno kreće u blizini oborenog drveta, da bi lako mogao da skрати drvo i odseče grane. Treba sprečiti da se drvo koje pada zapetlja u neko drugo drvo. Vodite računa o prirodnom smeru padanja, koji zavisi od nagiba i zakrivljenosti stabla drveta, smeru vetra i broja grana.
- Malo drveće sa prečnikom od 15-18 cm obično može da se odseče jednim rezom.
- Kod radova sečenja testerom na padini uvek stanite iznad grane. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo. Po završetku reza sačekajte da se lanac testere sasvim zaustavi, pre nego što izvadite proizvod iz reza.
- Kod radova sečenja testerom na padini uvek stanite iznad stabla. Da biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „prosecanja“, smanjite pritisak na dole prema kraju reza, a da pritom ne popustite svoj

čvrsti stisak na rukohvatima proizvoda. Vodite računa da lanac testere ne dodiruje tlo. Po završetku reza sačekajte da se proizvod sasvim zaustavi, pre nego što izvadite proizvod iz reza.

Uvek isključite proizvod i izvucite mrežni utikač, pre nego što pređete na neko drugo drvo.

- Kod drveća većeg prečnika moraju da se naprave urezi i jedan finalni rez.
- Vodite računa da lanac testere nije zaglavljen u rezu. Grana ne sme da se prelomi ili iskrza.
- Sa drveta se moraju ukloniti prljavština, kamenje, labava kora, ekseri, štipaljke i žica.

## UPOZORENJE

**Neposredno posle završetka sečenja testerom ot-  
klopite zaštitu od buke na gore, da biste mogli da  
čujete zvuke i signale upozorenja.**

### **Napomena:**

Urez za obaranje drveta određuje smer padanja drveta koje treba da se poseče.

1. Napravite urez za obaranje pod pravim uglom u odnosu na smer padanja.
2. Secite što je moguće bliže tlu.
3. Pazite na evakuaciona područja. Uklonite šipražje oko drveta da biste sebi osigurali lak pravac povlačenja. Područje evakuacije treba da se nalazi za oko 45° pomerenom iza planiranog smera obaranja drveta.
4. Poduprite lančanu testeru graničnikom sa šiljcima (14).

### **13.3.4.1 Određivanje pravca pada - pomoću oznake na proizvodu**

Lančana testera je opremljena oznakom za pad (28), koja vam pruža podršku pri orijentaciji motorne testere.

1. Postavite lančanu testeru na stablo. Oznaka za pravac pada (28) vam pokazuje verovatni pravac pada stabla.

### **13.3.4.2 Kreiranje zasjecanja (sl. 9)**

1. Prvo počnite sa pravljenjem zasjecanja A. Dubina zasjecanja bi trebalo da iznosi oko 1/4 prečnika drveta i da ima ugao od 45° - 60°.

### **13.3.4.3 Provera smera pada drveta (sl. 13)**

1. Lančanu testeru mačem (15) položite u dno zaseka.
2. Oznaka za pad (28) pokazuje verovatni pravac pada.
3. Ukoliko je potrebno izvršiti odgovarajuće dodatno zasjecanje.

### **13.3.4.4 Izvođenje obarajućeg reza (sl. 13)**

## UPOZORENJE

### **Opasnost od nezgoda!**

Ni u kom slučaju nemojte da zasjecate prelomni deo C u toku pravljenja ureza za obaranje B, pošto drvo u protivnom može da padne u nepredviđenom pravcu!

Budite na to pripremljeni da drvo pri padanju na urezu može da nekontrolisano „sklizne“.

Budite na to pripremljeni da drvo pri udaru o tlo može da nekontrolisano „odskoči“.

Da bi se sprečilo da se lančana testera zaglavi u urezu za obaranje B, pravovremeno zabijte klinove od aluminijuma ili plastike u urez za obaranje B. Nemojte da koristite гвозdene klinove.

## **PAŽNJA**

### **Materijalna šteta!**

Vodite računa da klin ne dođe u dodir sa lancem testere. On se usled toga može jako oštetiti.

1. Postavite urez za obaranje B oko 2-3 cm više od vodoravne linije sečenja ureza za obaranje A. Vodite računa da se urez za obaranje B izvede tačno vodoravno.
2. Ostavite oko 1/10 prečnika drveta, prelomni deo C ispred ureza za obaranje B. Prelomni deo C poput šarke usmerava drvo prema tlu i osigurava ga protiv prevremenog padanja.

### **13.3.4.5 Oslobođanje zaglavljene lančane testere**

Ako se lančana testera tokom sečenja zaglavi, postupite na sledeći način:

1. Isključite lančanu testeru i učvrstite prema unutrašnjoj strani drveta (tj. prema stablu drveta) ili na po-  
sebno uže za alat.
2. Izvucite lančanu testeru iz ureza dok je grana po-  
dignuta koliko je potrebno.
3. Ako je potrebno, koristite ručnu testeru ili drugu  
lančanu testeru da biste oslobodili zaglavljenju lan-  
čanu testeru tako što ćete seći najmanje 30 cm od  
zaglavljenosti lančane testere.

Bez obzira na to da li se ručna ili lančana testera koristi za oslobađanje zaglavljenosti lančane testere, rezove za oslobađanje lančane testere uvek treba napraviti spolja (prema vrhovima grana) kako bi se izbeglo povlačenje lančane testere sa odsečenim delovima i dodatno po-  
goršanje situacije.

### 13.3.5 Obrada napregnutog drveta (sl. 1, 14)

#### PAŽNJA

##### Materijalna šteta!

Ležeće drvo ne sme da dodiruje tlo na donjoj strani mesta sečenja, jer se u protivnom može oštetiti lanac testere.

Ispravan redosled kod obrade napregnutog drveta se obavezno mora poštovati. U protivnom se lanac testere (16) može zaglaviti ili može doći do povratnog udara.

Napregnuto drvo uvek prvo mora da se zaseče na pritisnoj strani. Tek tada se može izvršiti odvajanje na vučnoj strani.

Na taj način se sprečava zaglavljivanje lanca testere (16).

##### Trzaj

- Zaglavljivanje lanca testere (16) na gornjoj ivici šine za vođenje (15) može da brzo i nekontrolisano gurne lančanu testeru unazad u smeru rukovanja.

##### Uvlačenje

- Zaglavljivanje lanca testere (16) na donjoj ivici šine za vođenje (15) može da brzo i nekontrolisano odvuče lančanu testeru od smeru rukovanja.

##### Bezbedan rad

- Održavajte proizvod u dobrom upotrebnom stanju, kako biste sprečili nastanak oštećenja.
- Neophodno je vršiti svakodnevne provere pre upotrebe i nakon pada, curenja goriva ili drugih udara da bi se utvrdila bilo kakva značajna oštećenja ili nedostaci.
- Koristite proizvod u visini tla, a ne stojeći na merdevinama ili na nebezbednom, nestabilnom mestu.
- Nemojte da pravite nepromišljene rezove. To bi moglo da ugrozi Vas i druge.
- Redovno menjajte svoj radni položaj. Duže korišćenje proizvoda može da dovede do poremećaja cirkulacije krvi u rukama zbog vibracija. Međutim, možete da produžite vek trajanja odgovarajućim rukavicama ili redovnim pauzama. Imajte u vidu da lična naklonjenost lošoj cirkulaciji, niske spoljne temperature ili jake sile hvatanja u toku rada skraćuju vek trajanja.

#### 13.3.5.1 Stablo drveta je savijeno nadole

1. Prvo napravite rez rasterećenja 1 (oko 1/3 prečnika stabla) na pritisnoj strani.
2. Zatim izvedite rez odvajanja 2 (oko 2/3 prečnika stabla) na vučnoj strani.

#### 13.3.5.2 Stablo drveta je savijeno nagore

1. Prvo napravite rez rasterećenja 1 (oko 1/3 prečnika stabla) na pritisnoj strani.

2. Zatim izvedite rez odvajanja 2 (oko 2/3 prečnika stabla) na vučnoj strani.

### 13.3.6 Sečenje grana (sl. 1)

#### ⚠ UPOZORENJE

##### Opasnost od povreda!

Brojne nezgode se događaju prilikom sečenja grana.

- Čvrsto držite proizvod s obe ruke i tko sečenja držite proizvod ispred tela.
- Nemojte se naginjati previše napred prilikom rada.
- Nikada nemojte da odsecate grane, kada stojite na stablu.
- Držite na oku područje povratnog udara, kada su grane napregnute.

Sečenje grana je izraz za uklanjanje grana i grančica sa drveta.

- Potporne grančice uklonite tek posle skraćivanja.
- Napregnute grane moraju da se seku odozdo prema gore, da bi se sprečilo zaglavljivanje proizvoda.
- Radite levo od stabla i što bliže proizvodu. Ako je moguće, težina proizvoda naleže na stablo.
- Promenite lokaciju da biste grane odsecali pored stabla.
- Razgranate grane se pojedinačno skraćuju.
- Kod odsecanja grana, većih, na dole okrenutih, grana koje podupiru trupac, prvo ih ostavite da stoje tako. Manje grane odsecite jednim rezom.
- Skinite viseće grane na dole, tako što pozicionirate rez iznad grane.
- Nikada nemojte seći grane na visini većoj od visine ramena.
- U principu vodite računa o opasnosti od povratnog udara grana.
- Nemojte da sećete vrhom šine.
- Nikada nemojte da sećete više grana odjednom.
- Poduprite lančanu testeru prilikom sečenja grana graničnikom sa šiljcima (14), ako je moguće.
- Vodite računa o tome da na kraju reza lančana testerica može da se zakrene usled sopstvene težine. Više nije poduprta samim rezom, pa je prema tome dobro držite.
- Prilikom sečenja grana zauzmite čvrst, stabilan i siguran položaj.

#### 13.3.6.1 Radovi kresanja grana u koracima (sl. 1, 15, 16)

Skratite dugačke odn. debele grane, pre nego što preduzmete finalno odvajanje. U protivnom se lanac testere (16) može lako zaglaviti.

### 13.4 Posle upotrebe

- Pre odlaganja uvek isključite proizvod i sačekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.
- Postavite na mač (15) štitnik mača i lanca (26).
- Aktivirajte kočnicu lanca (1).
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- U slučaju nekorišćenja proizvoda izvadite konektor svećice za paljenje (27) iz svećice za paljenje.

## 14 Čišćenje i održavanje

### ⚠ UPOZORENJE

**Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.**

### ⚠ UPOZORENJE

**Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!**

### ⚠ UPOZORENJE

**Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.**

- Isključite proizvod.
- Uklonite konektor sa svećice za paljenje.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od povreda ako rukujete lancem testere ili mačem lanca!**

- Nosite rukavice otporne na posekotine.

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od opekotina!**

Ne dodirivati zagrejane prigušivače zvuka, cilindar ili rashladna rebra.

#### **Napomene:**

Sva uputstva u vezi sa održavanjem i čišćenjem moraju da se sprovode redovno odn. svakodnevno i pre svakog stavljanja u pogon. Nepravilno održavanje može da dovede do teške materijalne štete i teških povreda. Ako korisnik ne može sam da izvede ove radove, treba se obratiti specijalizovanom prodavcu.

Posle svake upotrebe bi proizvod trebalo da se dobro očisti.

- Izvodite radove čišćenja i održavanje samo u meri u kojoj je to navedeno u ovom uputstvu za upotrebu. Ostale radove mora da izvodi stručno osoblje.

### 14.1 Čišćenje

1. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
2. Za čišćenje lanca testere koristite četkicu ili ručnu metlicu, a ne tečnosti.
3. Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
4. Po potrebi čistite ručke vlažnom krpom ispranom u sapunici.
5. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
6. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
7. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.
8. Očistite žleb mača lanca pomoću četkice ili komprimovanog vazduha.
9. Očistite lančanicu.

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

### 14.2 Održavanje

#### **Napomene:**

Pažljivo održavajte proizvod. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije proizvoda. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite proizvod.

Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

Potreban alat:

- Ključ za montažu (25)
- Bakarna žičana četka\*
- Kljunasto merilo\*
- Ispitni šablon\*
- Šablon za turpiju\*
- Okrugla turpija\*
- Ravna turpija\*

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

## 14.2.1 Održavanje prečištača za vazduh (sl. 4)

### OPASNOST

#### Opasnost od požara i eksplozije!

U slučaju nepravilnog čišćenja gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To dovodi do teških opекотина ili smrti.

- Filter za vazduh čistite samo istresanjem.
- Prečištač za vazduh nikada nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim razređivačima.

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez ili sa oštećenim filterskim elementom može dovesti do oštećenja motora.

- Nikada ne dozvoljavajte da motor radi bez ili sa oštećenim elementom filtera za vazduh. Na taj način će u motor dospeti prljavština, usled čega mogu nastati ozbiljna oštećenja motora.

### PAŽNJA

**Zaprljani prečištači za vazduh smanjuju snagu motora usled premalog dovoda vazduha do karburatora. Zato je redovna kontrola obavezna.**

#### Napomena:

Prečištač za vazduh bi trebalo kontrolisati na svakih 25 sati rada i po potrebi očistiti. Kada je vazduh vrlo prljav prečištač za vazduh treba češće proveravati.

1. Uklonite poklopac prečištača za vazduh (3) tako što ćete otvoriti zatvarače sa kvačicom (3a).
2. Demontirajte zavrtanj prečištača za vazduh (3b) i uklonite prečištač za vazduh (3c).
3. Prečištač za vazduh (3c) čistite samo istresanjem.
4. Zamenite neispravan prečištač za vazduh (3c) novim.
5. Ponovo umetnite prečištač za vazduh (3c) i montirajte zavrtanj prečištača za vazduh (3b).
6. Montirajte poklopac prečištača za vazduh (3) i učvrstite ga zatvaračima sa stezaljkama (3a).

## 14.2.2 Održavanje svećice za paljenje (sl. 4)

Prvi put proverite svećicu za paljenje na prljavštinu posle 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakarnom žičanom četkom. Posle toga održavajte svećicu za paljenje svakih 50 radnih sati.

1. Uklonite poklopac prečištača za vazduh (3) tako što ćete otvoriti zatvarače sa kvačicom (3a).

2. Demontirajte zavrtanj prečištača za vazduh (3b) i uklonite prečištač za vazduh (3c).
3. Uklonite utikač svećice za paljenje (27) i demontirajte svećicu za paljenje. Koristite ključ za montažu (25).
4. Uklonite svu prljavštinu sa postolja svećice za paljenje.
5. Izvršite vizuelnu proveru svećice za paljenje. Eventualno postojeće naslage uklonite bakarnom žičanom četkom.
6. Proverite zazor svećice za paljenje. Pomoću mernog listića podesite rastojanje između elektroda na 0,6–0,7 mm.
7. Ponovo montirajte svećicu za paljenje i vodite računa da je ne zategnete previše.
8. Postavite konektor za svećice za paljenje (27) na svećicu za paljenje. Koristite ključ za montažu (25).
9. Ponovo umetnite prečištač za vazduh (3c) i montirajte zavrtanj prečištača za vazduh (3b).
10. Montirajte poklopac prečištača za vazduh (3) i učvrstite ga zatvaračima sa stezaljkama (3a).

## 14.2.3 Održavanje postavki karburatora

Ako se lanac testere (16) kreće u praznom hodu ili se motor sam ugasi kada se oduzme gas, mora da se izvrši podešavanje karburatora.

#### Napomena:

Podešavanja karburatora (npr. broj obrtaja praznog hoda) prepuštajte samo kvalifikovanom stručnom osoblju, kako biste izbegli oštećenje motora.

## 14.2.4 Provera lančanika (22) (sl. 3)

1. Okrećite zavrtanj za zatezanje lanca (19) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste olabavili zategnutost lanca. Koristite ključ za montažu (25).
2. Okrećite navrtke za pričvršćivanje (20a) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste skinuli poklopac lanca (20). Koristite ključ za montažu (25).
3. Izvadite mač (15) i lanac testere (16).
4. Proverite tragove uhodavanja na lančaniku (22) ispitnim šablonom.
5. Ako su tragovi uhodavanja dublji od  $a=0,5$  mm, nemojte da koristite proizvod i obratite se distributeru. Lančanik (22) mora da se zameni.
6. Montirajte mač (15) i lanac testere (16), kao što je opisano u 14.2.6.

## 14.2.5 Provera mača (15) (sl. 1, 3)

1. Okrećite zavrtanj za zatezanje lanca (19) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste olabavili zategnutost lanca. Koristite ključ za montažu (25).
2. Okrećite navrtku za pričvršćivanje (20a) u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da biste skinuli poklopac lanca (20). Koristite ključ za montažu (25).



3. Izvadite mač (15) i lanac testere (16).
4. Izmerite dubinu žleba mača (15) pomoću merne šipke šablona za turpiju.
5. Mač (15) mora da se zameni, ako je nastupilo nešto od sledećeg:
  - Mač lanca je oštećen.
  - Izmerena dubina žleba je manja od minimalne dubine žleba mača lanca (4 mm).
  - Žleb mača lanca je sužen ili proširen.
6. Montirajte mač (15) i lanac testere (16), kao što je opisano u 14.2.6.

#### 14.2.6 Montaža/demontaža/zamena mača (15) i lanca testere (16) (sl. 2, 3)

##### OPASNOST

##### **Moguće su teške povrede usled kidanja ili spadanja lanca testere!**

- Nikada nemojte pričvršćivati nov lanac testere na istrošeni mali zupčanik lanca testere ili na oštećenoj ili istrošenoj šini za vođenje. Lanac tastera bi mogao da spadne ili da se pokida.

##### UPOZORENJE

Uvek nosite zaštitne rukavice kada dodirujete lanac testere. Opasnost od povreda zbog oštih reznih zuba!

##### PAŽNJA

Uvek sprovodite montažu i podešavanja proizvoda kada je motor isključen i izvucite konektor svećice za paljenje.

##### **Napomene:**

- Novi lanac testere se izdužuje i često mora da se dotegne. Redovno posle svakog reza proveravajte zategnutost lanca i podesite je.
- Koristite samo lance testere i mačeve za lanac, koji su predviđeni za ovaj proizvod.
- Pre zamene lanca testere očistite žleb mača lanca, jer u slučaju postojanja naslaga prljavštine lanac testere može da iskoči iz šine. Naslage takođe mogu da upiju ulje za lanac. Posledica bi bila da ulje za lance ne ili samo delimično dospeva na donju stranu šine i da se smanjuje podmazivanje.

Mač (15) može da se okrene zavisno od habanja.

1. Postavite proizvod na ravnu i stabilnu podlogu.
2. Povucite prednji štitnik za ruke (1) do kraja unazad, kako biste otpustili kočnicu lanca, ako je potrebno.
3. Uklonite obe navrtke za pričvršćivanje (20a) ključem za montažu (25).

4. Skinite poklopac lančanika (20).
5. Gurnite uzdužni otvor šine za vođenje (15) preko dva štrčea klina.
6. Stavite lanac testere (16) preko ozubljenja lančanika (22). Precizno ubacite lanac testere (16) u smeru navedenom na šini za vođenje (15). U vrhu šine za vođenje (15) nalazi se vodeći zupčanik, u čije ozubljenje mora da se umetne lanac testere (16).
7. Malo povucite šinu za vođenje (15), da biste malo zategnuli lanac testere (16).
8. Ponovo stavite poklopac lančanika (20). Vodite računa da unutrašnja osovinica za zatezanje lanca (19a) staje u odgovarajući otvor (19b) šine za vođenje (15). Po potrebi prepodesite osovinicu za zatezanje lanca (19) ključem za montažu (25).
9. Odvmite obe navrtke za pričvršćivanje (20a) rukom. Međutim, vodite računa da ih još ne zategnete do kraja.
10. Ključem za montažu (25) okrećite zavrtanj za zatezanja lanca (19) u smeru kazaljke na satu, dok donji deo lanca testere (16) ne nalegne u šinu za vođenje (15). Lanac testere (16) mora da naleže na donju stranu šine. Pri otpuštenoj kočnici lanca mora da postoji mogućnost povlačenja lanca testere (16) rukom preko šine za vođenje (15).
11. Zategnite obe navrtke za pričvršćivanje (20a) ključem za montažu (25).
12. Još jednom proverite naleganje lanca testere (16) i zategnite lanac testere (16) kao što je opisano u 11.4.
13. Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

##### **Napomena:**

Kod novog lanca testere se posle nekog vremena smanjuje sila zatezanja. Zbog toga posle prvih 5 rezova, a najkasnije posle 10 minuta testerisanja mora te da dođete lanac testere.

#### 14.2.7 Oštrenje i održavanje lanca testere (16) (sl. 3)

##### UPOZORENJE

Zupci lanca testere su vrlo oštri, da bi se sprečila opasnost od povreda, pa bi pri rukovanju uvek trebalo nositi debele rukavice!

Održavajte lančanu testeru u dobrom radnom stanju, efikasan rad sa lančanom testerom je moguć samo ako je lanac testere oštar, dobro podmazan i pravilno zategnut.

Time se takođe smanjuje opasnost od povratnog trzaja.



### Pravilno naoštreni lanac testere (16)

Pravilno naoštren lanac testere (16) bez napora prolazi kroz drvo i zahteva veoma mali pritisak. Nemojte da radite sa tupim ili oštećenim lancem testere (16).

Na taj način se povećava fizički napor, pojačavaju se vibracije i dolazi do nezadovoljavajućih rezultata i većeg habanja.

- Redovno čistite lanac testere (16).
- Proverite da li na lancu testere (16) ima preloma u članovima i oštećenih zakivaka.
- Oštrenje lanca testere (16) treba da obavlja samo iskusni korisnik!
- Vodite računa o dole navedenom uglu i dimenziji.

Ako lanac testere (16) nije pravilno naoštren ili je element za dubinu premali, postoji veći rizik od povratnog udara i povreda usled toga! Lanac testere (16) se ne može učvrstiti na šini za vođenje (15). Zbog toga je najbolje da se lanac testere (16) skine sa šine za vođenje (15) i zatim naoštiri.

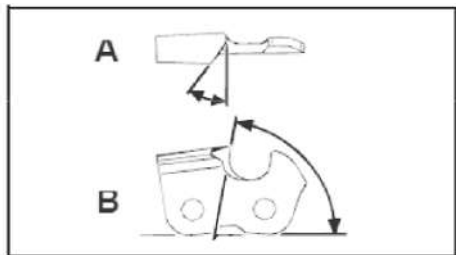
- Izaberite alat za oštrenje koji je pogodan za podelu lanca.

Podela lanca (npr. 3/8") je obeležena na elementu za dubinu svakog noža.

#### Koristite samo specijalne turpije za lance testere!

Druge turpije imaju pogrešan oblik i pogrešnu završnu obradu.

Izaberite prečnik turpije u skladu sa podelom vašeg lanca. Obavezno obratite pažnju i na sledeće uglove kada oštrite rezne karike.



A = ugao turpije

B = ugao bočne ploče

Osim toga, ugao se mora održavati za sve rezne karike.

Ako su uglovi nejednaki, lanac testere (16) će raditi nepravilno, brzo se habati i prerano otkazati.

Pošto se ovi zahtevi mogu ispuniti samo uz dovoljnu i redovnu praksu:

1. Koristite držač turpije.
2. Prilikom ručnog oštrenja lanca testere (16) morate da koristite držač turpije. Na njemu su označeni tačni uglovi turpijanja.

3. Turpiju držite horizontalno (pod pravim uglom u odnosu na šinu za vođenje (15)) i turpijajte prema oznaci ugla na držaču turpije. Oslonite držač turpije pokrov zubaca i ograničavač dubine.
4. Uvek turpijajte reznu kariku sa unutrašnje prema spoljnoj strani.
5. Turpija oštiri samo dok se kreće napred. Podignite je kada je pomerate unazad.
6. Ne dodirujte turpijom pogonske i spojne karike.
7. Treba redovno okrećete turpiju da biste izbegli jednostrano habanje.
8. Uzmite komad tvrdog drveta da biste uklonili neravnine sa reznih ivica.

Sve rezne karike moraju imati istu dužinu, inače će biti iz različite visine.

Lanac testere (16) će tada raditi nepravilno i povećava se rizik od loma.

### 14.2.8 Oštrenje lanca testere (16) (sl. 3)

#### ⚠ UPOZORENJE

##### Povećana opasnost od nezgoda zbog pogrešno naoštrenog lanca testere!

Odstupanjima od zadatih dimenzija geometrije sečenja kod oštrenja se povećava opasnost od povratnog udara proizvoda.

- Neka vam lanac testere naoštiri stručnjak.

Lanac testere se može naknadno naoštiriti u ovlašćenoj radionici. Nemojte pokušavati da samo naoštrite lanac testere, ako za to nemate pogodan alat i neophodno iskustvo.

#### ⚠ OPREZ

Za oštrenje lanca testere su potrebni specijalni alati, koji omogućavaju da su rezni alati naoštreni pod pravilnim uglom i sa pravilnom dubinom.

Posle oštrenja sve rezne karike moraju da imaju istu širinu i dužinu.

#### Napomene:

Oštar lanac testere garantuje optimalan učinak sečenja. On se bez napora probija kroz drvo i proizvodi velike, dugačke opiljke.

Lanac testere je tup, ako reznu opremu morate da pritisnete kroz drvo i ako su drveni opiljci veoma mali. Kod vrlo tupog lanca testere uopšte ne ispadaju opiljci već samo drvena prašina.

1. Za oštrenje bi lanac testere (16) trebalo da bude jako zategnut, da bi se omogućilo pravilno oštrenje.
2. Za oštrenje je potrebna okrugla turpija sa prečnikom od 4,8 mm.

## ⚠ OPREZ

Drugačiji prečnici oštećuju lanac testere i mogu da dovedu do rizika prilikom rada!

- Oštrite samo iznutra prema spolja. Vodite okruglu turpiju od unutrašnje strane reznog zuba prema spolja.  
Podignite okruglu turpiju kada je povlačite unazad.
- Prvo naoštrite zube jedne strane.  
Zatim okrenite lanac testere (16) i naoštrite zube na drugoj strani.

- Lanac testere (16) je istrošen i mora da se zameni novim lancem testere (16), ako je preostalo samo još oko 4 mm reznog zuba.
- Posle oštrenja sve rezne karike moraju da imaju istu dužinu i širinu.
- Posle svakog trećeg oštrenja dubina oštrenja (graničnik dubine) mora da se prover i visina mora da se dodatno isturpija ravnom turpijom.  
Graničnik dubine bi trebalo da za oko 0,65 mm bude povučen unazad u odnosu na rezni zub. Posle resetovanja zaoblite graničnik dubine malo prema napred.

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

### 14.2.8.1 Uputstvo za oštrenje lanca

| Tip lanca testere   | Prečnik turpije | Gornji ugao | Donji ugao | Gornji ugao nagiba (55°) | Standardna dimenzija dubine |
|---------------------|-----------------|-------------|------------|--------------------------|-----------------------------|
|                     |                 |             |            |                          |                             |
| 21PBX               | oko 4,8 mm      | 30°         | 10°        | 85°                      | 0,64 mm                     |
|                     |                 |             |            |                          |                             |
| Graničnik za dubinu |                 |             |            | Turpija                  |                             |

## 14.2.9 Intervali održavanja

Ovde navedeni podaci odnose se na normalne uslove primene. U otežanim uslovima, kao što je npr. jaka prašina i pri dužim vremenima rada na dan navedeni intervali moraju da se adekvatno skrate.

| Deo proizvoda      | Akcija                              | Pre početka rada | Nedeljno | U slučaju smetnji | U slučaju oštećenja | U slučaju potrebe |
|--------------------|-------------------------------------|------------------|----------|-------------------|---------------------|-------------------|
| Podmazivanje lanca | Proveriti                           | X                |          |                   |                     |                   |
| Lanac testere      | Proveriti i paziti na naoštrenost   | X                |          |                   |                     |                   |
|                    | Kontrolisati za-egnutosť lanca      | X                |          |                   |                     |                   |
|                    | Oštrenje                            |                  |          |                   |                     | X                 |
| Mač                | Proveriti (istro-šenost, oštećenje) | X                |          |                   |                     |                   |
|                    | Čišćenje                            |                  | X        | X                 |                     |                   |
|                    | Zamena                              |                  |          |                   | X                   | X                 |

## 15 Skladištenje i transport



### UPOZORENJE

#### Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Izvucite konektor sa svećice za paljenje.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

### 15.1 Skladištenje (sl. 2)

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

- Nikada nemojte čuvati proizvod sa gorivom u rezervoaru za gorivo unutar bilo kakve zgrade, u kojoj bi možda isparenja goriva mogla doći u dodir sa otvorenim plamenom ili varnicama.
- U slučaju dužeg skladištenja ispraznite rezervoar za gorivo pomoću pumpe za usisavanje goriva (nije sadržana u opsegu isporuke).

1. Uvek koristite štitnik za mač i lanac (26) pri skladištenju.

2. Ključ za montažu (25) se radi skladištenja može bočno pričvrstiti na štitnik za mač i lanac (26).

#### 15.1.1 Ispuštanje goriva pomoću pumpe za usisavanje goriva (sl. 1)



### UPOZORENJE

Ne uklanjajte gorivo u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Gasna isparenja mogu da prouzrokuju eksplozije ili vatru.

U slučaju skladištenja tokom dužeg vremenskog perioda gorivo se mora ispustiti.

Potreban alat:

- Pumpa za usisavanje goriva\*
- Prihvatna posuda\*

\* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

1. Držite prihvatnu posudu ispod creva usisne pumpe za gorivo.
2. Stavite proizvod na stranu tako da je poklopac rezervoara za gorivo (12a) okrenut prema gore.
3. Otklopite jezičak (12b).
4. Okrećite poklopac rezervoara (12a) u smeru suprotnom od kazaljke na satu i otvorite ga. Poklopac rezervoara (12a) spojen je sa osiguračem protiv gubljenja u rezervoaru za gorivo (12) i zato ne može da padne.
5. Gurnite crevo pumpe za usisavanje goriva u rezervoar za gorivo (12).
6. Ispraznite rezervoar za gorivo u odgovarajuću prihvatnu posudu pomoću pumpe za usisavanje goriva.

7. Okrećite poklopac rezervoara (12a) u smeru kazaljke na satu, kako biste ga zatvorili.
8. Ponovo zaklopite jezičak (12b).

## 15.2 Transport (sl. 1, 17, 18)

- Uvek koristite štitnik za mač i lanac (26) pri transportu.
- Pre svakog transporta isključite proizvod, čak i na kraćim deonicama. U toku transporta osigurajte proizvod (i u vozilima) od prevrtanja, kako biste sprečili gubitak goriva, štetu ili povredu.
- Nosite proizvod samo držeći ga za prednji ruko-hvat (2). Mač (15) je pritom okrenut unazad, od va-šeg tela.
- Ključ za montažu (25) se radi skladištenja može bočno pričvrstiti na štitnik za mač i lanac (26).
- Vrući prigušivač zvuka držite dalje od tela. Postoji opasnost od opekotina!

## 16 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

### PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

### Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

## 16.1 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi\*: Lanac testere, šina za vođenje, lančanik, ulje za lanac testere, motorno ulje, graničnik sa šiljcima, uređaj za hvatanje lanca, svećica za paljenje, prečištač za vazduh, filter za gorivo, filter ulja za lanac testere

\* = Nije sadržano u obimu isporuke!

- Da bi se osigurala bezbednost proizvoda, koristite samo originalne rezervne delove proizvođača ili rezervne delove koji su odobreni od strane proizvođača.

- Primena nepoznatih delova momentalno dovodi do gubitka garancije.

## 16.2 Poručivanje rezervnih delova

### Napomena:

Prilikom slanja proizvoda na popravku obratite pažnju na to da iz bezbednosnih razloga servisnom centru pošaljete proizvod bez ulja i goriva.

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Tip proizvoda
- Broj artikla proizvoda

|                  |            |
|------------------|------------|
| Štitnici za uši  | 7909601702 |
| Zaštitne naočare | 7909601701 |

### Odobrena rezna garnitura

#### Lanac testere

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

#### Šina za vođenje

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Odlaganje na otpad i reciklaža

### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

### Goriva i ulja

- Pre odlaganja proizvoda na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

18 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

| Smetnja                                                       | Mogući uzrok                                             | Uputstva za sprečavanje                                                                         |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor se ne pokreće, ili se pokreće ali ne nastavlja da radi. | Pogrešan postupak pokretanja.                            | Pratite uputstva u ovom priručniku.                                                             |
|                                                               | Neppravilno podešena mešavina karburatora.               | Neka karburator podesi ovlašćeni servis.                                                        |
|                                                               | Čađava svećica za paljenje.                              | Očistite/podesite ili zamenite svećicu za paljenje.                                             |
|                                                               | Začepljen filter za gorivo.                              | Zamenite filter za gorivo.                                                                      |
| Motor se upali, ali nema punu snagu                           | Zaprljan prečistač za vazduh                             | Čišćenje prečistača za vazduh                                                                   |
| Motor radi neravnomerno                                       | Pogrešan razmak između elektroda kod svećice za paljenje | Očistiti svećicu za paljenje i podesiti razmak elektroda ili umetnuti novu svećicu za paljenje  |
| Čađava ili vlažna svećica za paljenje                         | Pogrešno podešavanje karburatora                         | Dajte karburator na podešavanje i po potrebi očistite svećicu za paljenje ili je zamenite novom |

19 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: PARKSIDE  
Oznaka proizvoda: Benzinska lančana testera – PBKS 53 C3  
Br. art. 3910141974-3910141976;  
39101419915; 39101419959  
IAN br. 507549\_2507  
Serijski br. 01001-22308

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU\*,

\* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

2006/42/EG - Prilog IV

Imenovano telo: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen  
Broj: 0905  
Broj sertifikata: 25SHW0267-02

2000/14/EG\_2005/88/EG – Prilog: V

Garantovani nivo zvučne snage (L<sub>WA</sub>): 117 dB  
Izmereni nivo zvučne snage (L<sub>WA</sub>): 112,9 dB

2016/1628/EU

Emisija. Br:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025

  
Simón Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garancija I Garantni list

### Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je **\*3** godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

|                      |                                                               |
|----------------------|---------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda:     | <b>Benzinska lančana testera</b>                              |
| Model:               | <b>PBKS 53 C3</b>                                             |
| IAN / Serijski broj: | 507549_2507/ 01001-22308                                      |
| Proizvođač:          | Scheppach GmbH<br>Günzburger Straße 69<br>D-89335 Ichenhausen |

|                               |                                                                                                                                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Davalac garancije- uvoznik:   | <b>Lidl Srbija KD</b><br>Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova,<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800-300-199,<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa                                                                                                               |
| Uvozi i stavlja u promet:     | <b>Lidl Srbija KD</b><br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800-300-199<br>e-mail: kontakt@lidl.rs    |

### Kako izjaviti reklamaciju?

#### Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Obrada u slučaju garancije

Kao bismo obezbedili brzu obradu Vašeg zahteva, pridržavajte se sledećih napomena:

- Za sve upite molimo Vas da pripremite fiskalni isečak i broj artikla (npr. IAN 507549\_2507) kao dokaz o kupovini.
- Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, na slovnoj strani Vašeg uputstva (dole levo) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- U slučaju funkcionalnih ili drugih nedostataka, obratite se najpre dole navedenom servisu telefonskim putem ili putem e-pošte.
- Proizvod za koji je utvrđeno da je u kvaru možete uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni isečak) i opis nedostatka i kada je on nastao da prosledite na dole navedenu adresu servisa bez troškova poštarine.
- Na stranici parkside-diy.com možete pogledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priružnike.
- Sa ovim QR kodom dospevate direktno na parkside-diy.com. Izaberite Vašu zemlju i putem maske za pretragu potražite uputstva za upotrebu. Pomoću unosa broja artikla (IAN) 507549\_2507 dospećete do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod.



#### Kontakt servisa (RS):

**Ime:** Lidl Srbija KD  
Prva južna radna 3  
22330 Nova Pazova  
Republika Srbija  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-pošta:** kontakt@lidl.rs  
**Sedište:** Republika Srbija

## Cuprins

|    |                                                   |     |
|----|---------------------------------------------------|-----|
| 1  | Explicitarea simbolurilor de pe produs .....      | 209 |
| 2  | Scurtă explicație .....                           | 211 |
| 3  | Introducere.....                                  | 212 |
| 4  | Descrierea produsului (fig. 1 - 18).....          | 212 |
| 5  | Pachetul de livrare (fig. 2).....                 | 212 |
| 6  | Utilizarea conformă cu destinația.....            | 212 |
| 7  | Utilizare necorespunzătoare .....                 | 213 |
| 8  | Indicații de securitate.....                      | 213 |
| 9  | Date tehnice.....                                 | 218 |
| 10 | Despachetare.....                                 | 219 |
| 11 | Înainte de punerea în funcțiune.....              | 219 |
| 12 | Operarea .....                                    | 221 |
| 13 | Indicații de lucru.....                           | 224 |
| 14 | Curățarea și întreținerea curentă.....            | 229 |
| 15 | Depozitare și transport.....                      | 235 |
| 16 | Reparație și comandă pentru piese de schimb ..... | 235 |
| 17 | Eliminarea ca deșeu și revalorificarea.....       | 236 |
| 18 | Remediarea avariilor .....                        | 236 |
| 19 | Declarație de conformitate UE.....                | 237 |
| 20 | Certificatul de garanție.....                     | 238 |
| 21 | Desen de ansamblu explodat .....                  | 404 |



## 1 Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

### ATENȚIE

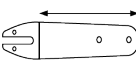
Citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de prima punere în funcțiune și asigurați-vă că respectați instrucțiunile de siguranță!

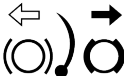
Se recomandă participarea la un curs de siguranță profesională „Certificat de participare la cursul de instruire pentru motoferăstrăie” cu un standard național tipic de instruire privind utilizarea, întreținerea ferăstrăului cu lanț pe benzină, precum și un curs de prim ajutor. Dacă nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru o lungă perioadă de timp, ar trebui să faceți întotdeauna tăieturi simple în lemn susținut în siguranță înainte de a începe să vă familiarizați cu ferăstrăul cu lanț pe benzină.

Păstrați manualul de exploatare într-un loc sigur!

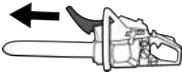
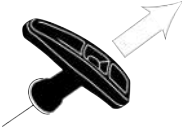
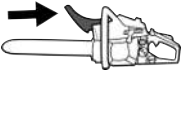
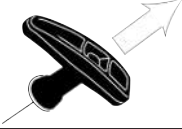
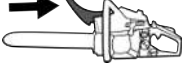
#### Indicație:

Vă rugăm să rețineți că unele reglementări naționale, de exemplu, protecția muncii, protecția mediului, pot restricționa utilizarea ferăstrăului cu lanț pe benzină.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|    | Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!                                                                                                 |    | Apăsați de 6 ori pompa de carburant „Amorsă”. |
|    | Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte. |    | Manetă de pornire (șoc) „Pornire la rece”     |
|    | Este important să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru mâini, antebrațe, picioare și tălpi.                                                                                                                  |    | Lățimea canelurii.                            |
|   | Purtați o cască de protecție cu apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție și căști antifonice.                                                                                                         |   | Diracția de rulare a lanțului de ferăstrău.   |
|  | Purtați mănuși de protecție.                                                                                                                                                                                     |  | Lungimea șinei de ghidare                     |
|  | Purtați încălțăminte rezistentă!                                                                                                                                                                                 |  | Lungime de tăiere                             |
|  | Avertizare! Risc de recul (Kickback). Protejați-vă împotriva reculului produsului și evitați contactul cu vârful șinei.                                                                                          |  | Diviziunea lanțului.                          |
|  | Avertizare cu privire la suprafețele fierbinți.                                                                                                                                                                  |  | Număr legături de conducere.                  |

|                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                    |                                                                                   |                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                                                          | Flăcările deschise sau fumatul în apropierea produsului sunt strict interzise!                                                     |  | Frână de lanț (deschisă / închisă).                       |
|                                                                                          | Nu expuneți produsul la ploaie. Staționarea, depozitarea și exploatarea produsului sunt permise numai în condiții de mediu uscate. |  | Eliberați frâna de lanț.                                  |
|                                                                                           | Numai pentru operarea cu două mâini.                                                                                               |  | Activați frâna de lanț.                                   |
|                                                                                          | Reglarea ungerii lanțului                                                                                                          |  | <i>Nivelul puterii acustice garantat al produsului.</i>   |
|                                                                                          | Conținut rezervor. Carburant: ROZ 95 / ROZ 98                                                                                      |  | Produsul este conform cu directivele europene aplicabile. |
|  +  40:1 | Rezervor de carburant; raport de amestec: 40 părți carburant la 1 parte ulei                                                       |  | Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.    |
|                                                                                          | Ulei de motor în 2 timpi:<br>ISO L EGD / JASO FD                                                                                   |                                                                                   |                                                           |

## 2 Scurtă explicație

| Pornire la rece                                                                            |                                                                                                                                                                   | Pornire la cald                                                                             |                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Îndepărtați apărătoarea de lamă și lanț (26) de pe lamă (15). Apăsați apărătoarea frontală pentru mână (1) spre înainte, până când aceasta se fixează în poziție. |            | Îndepărtați apărătoarea de lamă și lanț (26) de pe lamă (15). Apăsați apărătoarea frontală pentru mână (1) spre înainte, până când aceasta se fixează în poziție. |
|  <b>x6</b> | Apăsați 6x pompa de carburant „Amorsă” (6).                                                                                                                       |  <b>x6</b> | Apăsați 6x pompa de carburant „Amorsă” (6).                                                                                                                       |
|            | Trageți maneta de șoc (7).                                                                                                                                        |            | Țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul din față (2) și trageți încet transmisia cu cablu pentru pornire (4) până la prima rezistență.                               |
|            | Țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul din față (2) și trageți încet transmisia cu cablu pentru pornire (4) până la prima rezistență.                               |            | Eliberați frâna de lanț trăgând înapoi apărătoarea frontală pentru mână (1).                                                                                      |
|            | Nu apăsați șocul (7).                                                                                                                                             |                                                                                             |                                                                                                                                                                   |
|           | După ce motorul s-a oprit, acționați împreună pedica pârghiei de accelerare (8) și pârghia de accelerare (9).                                                     |                                                                                             |                                                                                                                                                                   |
|          | Acum strângeți din nou rapid transmisia cu cablu pentru pornire (4) până când motorul pornește.                                                                   |                                                                                             |                                                                                                                                                                   |
|          | Eliberați frâna de lanț trăgând înapoi apărătoarea frontală pentru mână (1).                                                                                      |                                                                                             |                                                                                                                                                                   |

## 3 Introducere

### Producător:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

### Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

### Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

## 4 Descrierea produsului (fig. 1 - 18)

1. Apărătoare pentru mâini față (frână de lanț)
2. Mâner frontal
3. Capacul filtrului de aer
- 3a. Închidere cu clemă
- 3b. Șurub filtru de aer
- 3c. Filtru de aer
4. Demaror cu cablu de tracțiune
5. Comutator de pornire/oprire
6. Pompa de carburant „Amorsă”
7. Șoc
8. Piedică pârghie de accelerare
9. Pârghie de accelerare

10. Mâner posterior
11. Apărătoare posterioară pentru mână
12. Rezervor de combustibil
- 12a. Capac rezervor
- 12b. Lamelă
13. Rezervor de ulei
- 13a. Capacul rezervorului de ulei
- 13b. Lamelă
14. Opritor cu gheară (premontat)
15. Lamă (șină de ghidare)
16. Lanț ferăstrău
17. Ajutorul polizorului
18. Șurub de reglare (lubrifierea lanțului de ferăstrău)
19. Șurub de întindere a lanțului
- 19a. Știft de întindere a lanțului
- 19b. Orificiu
20. Capac al roții de lanț
- 20a. Piulițe de fixare
21. Dispozitiv de prindere a lanțului
22. Roată de lanț
23. Ulei pentru pânza de ferăstrău (biologic)
24. Sticlă de amestec ulei-benzină
25. Cheie de montare
26. Apărătoare de lamă și lanț
27. Fișa bujiilor
28. Marcaj de tăiere

## 5 Pachetul de livrare (fig. 2)

| Poz. | Număr | Denumire                                  |
|------|-------|-------------------------------------------|
| 15.  | 1 x   | Lamă (șină de ghidare) (premontat)        |
| 16.  | 1 x   | Lanț ferăstrău (premontat)                |
| 20.  | 1 x   | Capac al roții de lanț                    |
| 23.  | 1 x   | Ulei pentru pânza de ferăstrău (biologic) |
| 24.  | 1 x   | Sticlă de amestec ulei-benzină            |
| 25.  | 1 x   | Cheie de montare                          |
| 26.  | 1 x   | Apărătoare de lamă și lanț                |
|      | 1 x   | Ferăstrău cu lanț pe benzină              |
|      | 1 x   | Manual de exploatare                      |

## 6 Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul cu lanț pe benzină este conceput numai pentru tăierea lemnului. Produsul nu este destinat tutu-  
ror celorlalte tipuri de aplicații (de exemplu, tăierea zi-  
dăriei, plastic sau alimente).

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice  
altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu  
utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătă-  
mările de orice fel rezultate pe cale de consecință răs-  
punde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și res-  
pectarea indicațiilor de securitate, precum și a manua-  
lului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul  
de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

## 7 Utilizare necorespunzătoare

Nu efectuați modificări la produs. Ca urmare, poate fi periclitată siguranța. Pentru pagubele materiale și vătăările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Primii utilizatori trebuie să fie instruiți, pentru a se familiariza cu proprietățile produsului. Pentru siguranța dumneavoastră urmați un curs privind ferăstraiele cu motor. Ferăstrăul cu lanț pe benzină poate fi exploatat numai de persoane care au împlinit 18 ani. În ceea ce privește utilizarea de către o persoană tânără, excepția este utilizarea din timpul instruirii profesionale, pentru dobândirea abilităților necesare, sub supravegherea unei persoane instruite.

Persoanele care nu sunt familiarizate cu manualul de utilizare și persoanele care se află sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor, sau care sunt obosite sau bolnave, nu au permisiunea de a utiliza produsul.

Reglementările naționale pot restrânge utilizarea produsului!

## Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

### PERICOL

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.**

### AVERTIZARE

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.**

### PRECAUȚIE

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.**

### ATENȚIE

**Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.**

## 8 Indicații de securitate

### IMPORTANT

#### CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE PĂSTRAȚI PENTRU DOCUMENTARE

Manualul de exploatare conține indicații importante despre cum să lucrați în siguranță și corespunzător prevederilor de specialitate cu ferăstrăul cu lanț și cum să evitați pericolele.

### 8.1 Indicații generale de securitate

- **Fiți atenți, țineți seama la ceea ce faceți și folosiți rațiunea atunci când lucrați cu produsul. Nu utilizați produsul, dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în folosirea produsului poate duce la accidentări serioase.

Manualul de exploatare conține indicații importante despre cum să lucrați în siguranță și corespunzător prevederilor de specialitate cu ferăstrăul cu lanț și cum să evitați pericolele.

- Înainte de punerea în funcțiune citiți manualul de exploatare al produsului dumneavoastră și respectați în special indicațiile de securitate.
- Plăcuțele de avertizare și indicatoare aplicate la produs oferă indicații importante pentru funcționarea în afara oricăror pericole.
- Pe lângă indicațiile din manualul de exploatare trebuie să fie luate în considerare prevederile de securitate și de prevenire a accidentelor ale legiitorului.

- Țineți la distanță foliile de ambalare de copii, există pericol de sufocare!
- Operatorii informați insuficient pot fi periclitati și pot periclita alte persoane prin utilizarea necorespunzătoare. Operatorul poartă răspunderea față de persoane terțe.
- Procedați cu mare atenție la manevrarea produsului. Procedați în mod rezonabil în timpul lucrului și urmăriți ce faceți.
- Nu lucrați mai mult de 10 minute la o bucată. Se recomandă, să faceți o pauză de 10 - 20 minute între treptele de lucru.
- Împrumutați produsul numai utilizatorilor, care au experiență cu produsul. Manualul de exploatare trebuie să fie totodată predat.
- Unele activități de tăiere necesită o școlarizare specială și abilități speciale. Dacă aveți incertitudini, adresați-vă unui specialist.
- Primii utilizatori trebuie să fie instruiți, pentru a se familiariza cu proprietățile produsului. Pentru siguranța dumneavoastră urmați un curs privind ferăstraiele cu motor.
- Produsul trebuie să fie depus în caz de neutilizare, astfel încât să nu fie nimeni periclitat. Asigurați împotriva accesului neautorizat.
- Operatorul produsului poartă răspunderea tuturor accidentelor și pericolelor, care periclitează alte persoane sau proprietatea acestora.
- Copiii, tinerii și persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse nu au voie să utilizeze ferăstrăul cu lanț. Excepțiile se fac doar pentru tinerii de peste 16 ani în cadrul instruirii sub supravegherea unui specialist.
- Aveți în vedere, că la întreținerea curentă neconformă prescripțiilor, la utilizarea pieselor de schimb neconforme sau îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță se poate ajunge la un timp întârziat de frânare a lanțului, un grad mai ridicat de recul, deteriorări ale produsului și la vătămări grave ale persoanelor care lucrează cu acesta.
- Păstrați produsul întotdeauna într-o stare de funcționare bună.
- Curățați și întrețineți curent produsul înainte de depozitare.

## **AVERTIZARE**

Activați frâna de lanț înainte de fiecare punere în funcțiune (împingeți înainte apărătoarea frontală pentru mână).

## **AVERTIZARE**

Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Menținerea ferăstrăului cu lanț în poziție de lucru inversă crește riscul de vătămări și nu trebuie să fie utilizată.

## **8.2 Echipamentul personal de protecție (EPP)**

### **PERICOL**

#### **Pericol de vătămare!**

Purtați întotdeauna un echipament personal de protecție (EPP)!

- Purtați o cască de protecție cu apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție și căști antifonice.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp cu inserție de protecție contra tăieturilor.
- Purtați încălțăminte de siguranță aderentă.
- Purtați mănuși de protecție.

- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, acestea pot fi prinse de componentele mobile.
- Nu purtați fulare, cravate și bijuterii.
- Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr.
- Purtați o cască de protecție la toate lucrările din pădure. Aceasta oferă protecție împotriva ramurilor care cad. Verificați regulat cască de protecție referitor la deteriorări. Acesta trebuie înlocuit după cel mult 5 ani. Utilizați numai căști de protecție verificate.
- Apărătoarea pentru față, resp. ochelarii de protecție opresc așchiile de tăiere cu ferăstrăul și așchiile de lemn. Pentru a evita vătămările ochilor, se va purta în permanență la lucrările cu produsul o apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție.
- Purtați căști antifonice.
- Purtați mănuși de protecție robuste din material rezistent, ca de ex. piele.
- Purtați la tăierea lemnului uscat o mască de protecție împotriva prafului. Se poate ajunge la formarea prafului de tăiere cu ferăstrăul.
- La lubrifierea lanțului se formează o urmă de ulei ușoară din cauza uleiului scurs. Acordați atenție direcției vântului și nu vă expuneți inutil ceții de ulei de lubrifiere.
- Când se lucrează în copac, utilizatorul se poate prăbuși. Utilizatorul poate fi grav rănit sau ucis. Purtați echipament de protecție împotriva căderii.

### 8.3 Siguranța mediului

- Reglementările naționale și / sau comunale pot restrânge în timp utilizarea produselor antrenate de motor, care generează zgomot. Documentați-vă despre acestea la administrația comunală.
- Produsul nu trebuie să fie folosit în spații interioare sau alte domenii aerisite nesatisfăcătoare. Există pericol de asfixiere cauzat de gazele evacuate toxice/vaporii uleiului de lubrifiere.
- În caz de greață, dureri de cap sau tulburări vizuale, precum și amețeli, lucrările trebuie oprite imediat. Aceste simptome pot fi cauzate, printre altele, de concentrații prea mari de gaze de eşapament. De asemenea, în timpul procesului de tăiere pot apărea praf, de exemplu, praf de lemn, vaporii și fum. Este important să se asigure o ventilație mai bună și să se poarte o mască de protecție împotriva prafului.
- Lucrați doar ziua.
- Nu lucrați nici în condiții climatice defavorabile, ca de ex. ploaie sau vânt. Există un risc crescut de accidente în acest caz!
- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Persoanele trebuie să păstreze o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri față de zona de lucru.
- Nu folosiți niciodată produsul atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.
- Nu lucrați în apropierea gardurilor de sârmă sau în zone cu sârmă veche desfăcută.
- Pregătiți mijloace extinctoare, dacă lucrați într-un mediu ușor inflamabil, ca de ex. la iarbă uscată etc. Există pericol de incendiu!

### 8.4 Umplere cu carburant

- Carburantul este inflamabil și ușor de aprins. Nu alimentați în timpul funcționării. Nu alimentați când fumați sau în apropierea flăcărilor deschise. Nu vărsați carburant.
- Aveți în vedere, să nu se verse carburant. Carburantul sau uleiul pentru pânda de ferăstrău nu trebuie să ajungă în sol. Apelați la ajutorul documentațiilor adecvate.
- Alimentați cu carburant numai în zone bine aerisite. Vaporii de carburant se pot aprinde ușor sau pot exploda.
- Deconectați motorul înainte de alimentarea cu carburant și lăsați produsul să se răcească. Dacă a fost vărsat carburant, curățați imediat locurile respective. Nu lăsați să ajungă carburant pe îmbrăcăminte dumneavoastră, în caz contrar, schimbați-o imediat.
- Evitați și contactul cu pielea și ochii cu carburant sau lubrifianții (ulei).

- Nu inhalați vaporii de carburant/vaporii uleiului de lubrifiere.
- Aveți în vedere neetanșeitățile. Dacă se scurge carburant, nu porniți motorul.
- Deschideți cu grijă și încet capacul rezervorului de carburant. Așteptați ca presiunea să se echilibreze și abia apoi scoateți complet capacul rezervorului.

### 8.5 Înainte de punerea în funcțiune



#### AVERTIZARE

Executați verificările întotdeauna înainte de punerea în funcțiune și când este deconectat motorul.

Verificați produsul înainte de fiecare utilizare și după ce a căzut la sol cu privire la starea sigură de funcționare.

Verificați dacă toate piesele mobile funcționează ireproșabil. Multe accidente își au cauza în întreținerea insuficientă a uneltelor. Încredințați reparația pieselor deteriorate personalului de specialitate calificat.

Utilizați ferăstrăul cu lanț și accesoriul numai corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de unelte cu motor pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să ducă la situații periculoase.

- Verificați regulat funcționalitatea frânei de lanț (apărătoarea frontală pentru mâini).
- Verificați șina de ghidare, dacă este montată corect.
- Verificați direcția de instalare/funcționare, precum și un lanț de ferăstrău fără defecte (ascuțiți).
- Verificați lanțul ferăstrăului, dacă este tensionat corect. Urmați indicațiile referitoare la lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat în mod necorespunzător poate fie să se rupă sau să crească riscul unui recul.
- Un lanț de ferăstrău nou se alungește și trebuie să fie retensionat mai des. Verificați regulat după fiecare tăietură tensionarea lanțului și reglați-o.
- Verificați funcționarea ambreiajului. Lanțul de ferăstrău nu trebuie să se miște la ralanti.
- **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având mulții de tăiere ascuțiți se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- Verificați mobilitatea comutatorului de pornire/oprire și a pedicii pârghiei de accelerare.
- Păstrați mânerurile uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.
- Nu executați lucrările niciodată singur. În caz de urgență trebuie să fie cineva în apropiere.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț, numai dacă vă găsiți pe un sol sigur, stabil și plan. Evitați o poziție anormală a corpului. Un substrat alunecos sau instabil (de ex. o scară) poate să ducă la pierderea echilibrului și la

pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine ferăstrăul cu lanț în situații neașteptate.

- **Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului șinei și este menținut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Menținerea ferăstrăului cu lanț în poziție de lucru inversă crește riscul de vătămări și nu trebuie să fie utilizată.
- **Mențineți toate părțile corpului la distanță de lanțul ferăstrăului, atunci când acesta este în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic.** Pe parcursul lucrărilor efectuate cu ferăstrăul cu lanț este posibil ca un moment de neatenție să ducă la prinderea vestimentației sau părților corpului de către lanțul ferăstrăului.
- Deconectați imediat ferăstrăul cu lanț, dacă stabiliți modificări sesizabile la comportamentul produsului.
- Dacă ferăstrăul cu lanț ajunge în contact cu pietre, cuie sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și verificați lanțul ferăstrăului și șina de ghidare cu privire la deteriorări.
- Nu lăsați să cadă produsul, nu-l loviți de obstacole și nu utilizați niciodată șina de ghidare ca pârghie.
- **Tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru alte lucrări decât cele pentru care a fost prevăzut. Exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pe benzină pentru a tăia materiale metalice, plastice, zidărie sau materiale de construcție, care nu sunt fabricate din lemn.** Utilizarea ferăstrăului electric cu lanț pentru lucrări neintenționate poate duce la situații periculoase.
- **Luați în calcul faptul că, la tăierea unei crengi aflate sub tensiune, aceasta va avea o mișcare de recul.** Dacă este eliberată tensiunea din fibrele lemnoase, este posibil ca creanga detensionată să lovească operatorul și/sau să pierdeți controlul asupra ferăstrăului electric cu lanț.
- **Dovediți o atenție deosebită la tăierea de subarbori sau copaci tineri.** Materialul subțire se poate prinde în ferăstrăul cu motor și să fie proiectat în dvs. sau să vă dezechilibreze.

## 8.6 Vibrații

- În timpul lucrului purtați îmbrăcăminte caldă în mediu mai rece și păstrați mâinile calde și uscate.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.

- Limitați utilizarea zilnică a uneltelor cu vibrații ridicate și distribuiți utilizarea acestora pe parcursul mai multor zile. Realizați un plan de lucru prin care să poată limita solicitarea prin vibrații.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a produsului prin întreținere curentă regulată și piese fixe pe produs.
- Înlocuiți imediat componentele uzate.
- Schimbați-vă regulat poziția dumneavoastră de lucru. În cazul în care produsul este instalat, resp. utilizat mai des, trebuie să luați legătura cu reprezentantul dumneavoastră comercial și trebuie să procurați accesoriile antivibrație (mânere), dacă este cazul.

## Dispozitive de siguranță

- **Frână de lanț/apărătoare de mână față (1)**
  - Dispozitivul de siguranță oprește imediat lanțul ferăstrăului, în cazul unui recul.
  - Maneta poate fi acționată și manual.
  - Protejează mâna stângă a operatorului atunci când alunecă de pe mânerul frontal.
- **Comutator de pornire/oprire (5)**
  - Protejează utilizatorul împotriva pornirii accidentale a produsului.
- **Piedica pârghiei de accelerare (8)**
  - Pentru a porni produsul, piedica pârghiei de accelerare trebuie deblocată. Piedica pârghiei de accelerare împiedică pornirea accidentală a produsului.
- **Pârghia de accelerare (9) cu oprire imediată a lanțului**
  - Lanțul de ferăstrău se oprește imediat după eliberarea pârghiei de accelerare. Motorul funcționează în continuare.
- **Opritor cu gheară (14)**
  - Crește stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale și facilitează tăierea.
  - **Lanț de ferăstrău (16) cu recul redus**
    - Vă ajută să absorbiți reculul cu dispozitive de siguranță special concepute.

## 8.7 Măsuri de precauție împotriva reculului



### AVERTIZARE

Aveți în vedere reculul produsului în timpul lucrului. Există pericol de vătămare. Evitați reculul prin precauție și tehnica corectă de tăiere.

- În unele cazuri, contactul cu vârful șinei poate provoca o reacție neașteptată în spate, șina de ghidare fiind lovită în sus și îndreptată spre operator.



- Reculul poate apărea, atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie, iar lanțul ferăstrăului se blochează în fanta tăiată.
- Înainte ca lanțul ferăstrăului să fie ghidat în zona de tăiere, motoferăstrăul poate aluneca în lateral sau poate sări.
- Atenție! Risc înalt de recul!
- Înțepenirea lanțului ferăstrăului pe marginea superioară a șinei de ghidare poate împinge rapid ferăstrăul cu lanț înapoi în direcția de funcționare într-un mod necontrolat.
- Înțepenirea lanțului ferăstrăului pe marginea inferioară a șinei de ghidare poate îndepărta rapid ferăstrăul cu lanț de la direcția de funcționare într-un mod necontrolat.
- Aveți extrem de mare atenție, dacă utilizați lanțul ferăstrăului cu lanț pentru tăierea în continuare într-o tăietură începută deja.
- Nu tăiați ramuri sau bucăți de lemn, care își pot modifica poziția pe parcursul procesului de tăiere sau la care se încheie tăietura în timpul procesului de tăiere.
- Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce vă poate cauza niște vătămări grave. Nu vă bazați în exclusivitate pe dispozitivele de securitate montate pe ferăstrăul cu lanț. Ca și utilizator al unui ferăstrău cu lanț luați diferite măsuri, pentru a lucra fără pericol de accidentare și vătămare.
- Ca și utilizator al produsului, luați diferite măsuri, pentru a lucra fără pericol de accidentare și vătămare.

Un recul reprezintă urmarea unei utilizări greșite sau eronate a ferăstrăului. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- Mențineți ferăstrăul fix cu ambele mâini, situație în care cuprindeți mânerul produsului atât cu degetul mare, cât și cu celelalte degete. Aduceți corpul dvs și mâinile într-o poziție în care să puteți menține controlul în cazul apariției unui recul. Dacă sunt luate măsurile corespunzătoare, utilizatorul poate să controleze forțele de recul. Nu eliberați niciodată produsul.
- **Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Astfel este evitată o atingere accidentală a vârfului șinei și este menținut un control mai bun asupra ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați întotdeauna șinele de rezervă și lanțurile de ferăstrău prescrise de către producător.** Utilizarea unor șine de schimb și lanțuri de ferăstrău greșite poate duce la ruperea lanțului ferăstrăului și/sau recul.

- **Respectați indicațiile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea curentă a lanțului ferăstrăului.** Limitatoarele de profunzime reglate prea jos cresc tendința de recul.
- Nu tăiați cu vârful lamei. Există pericol de recul.
- Încredințați-vă că nu se află cuie sau bucăți de metal în zona de tăiere.
- Aveți atenție la tăierea lemnului de foioase, la care se poate agăța lanțul de ferăstrău. Astfel se poate ajunge la recul.
- Începeți tăietura cu forță totală și mențineți ferăstrăul cu lanț pe parcursul tăierii întotdeauna la viteza maximă.
- Asigurați-vă că nu se află obiecte la sol, de care vă puteți împiedica.

## Riscuri reziduale

**Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.**

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

### PERICOL

#### PERICOL DE VĂTĂMARE!

Contactul cu lanțul ferăstrăului poate provoca vătămări mortale prin tăiere. Nu introduceți niciodată mâinile în lanțul ferăstrăului în funcțiune.

### PERICOL

#### PERICOL DE RECU!

Reculul poate duce la vătămări mortale prin tăiere.

### AVERTIZARE

#### PERICOL DE PROVOCARE A ARSURILOR!

Lanțul și șina de ghidare se încălzesc în funcțiune.

## AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

## AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

## 9 Date tehnice

|                              |                                                              |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Tipul de motor               | Motor în 2 timpi/<br>răcit cu aer                            |
| Capacitate cilindrică        | 53 cm <sup>3</sup>                                           |
| Turația de mers în gol $n_0$ | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                                 |
| Turație $n_{max}$            | 11500 min <sup>-1</sup>                                      |
| Puterea motorului            | 2,0 kW                                                       |
| Carburant                    | Benzină normală/<br>fără plumb cu ma-<br>x.<br>10% bioetanol |
| Conținut rezervor            | 0,55 l                                                       |
| Conținut rezervor/ulei       | 0,26 l                                                       |
| Bujie                        | L8RTC                                                        |
| Viteza lanțului              | 22,1 m/s                                                     |
| Șină de ghidare              | 18"                                                          |
| Lungime de tăiere*           | 44 cm                                                        |
| Diviziunea lanțului          | 8,255 mm<br>(0,325")                                         |
| Roată de lanț număr de dinți | 7 dinți                                                      |
| Tipul lanțului ferăstrăului  | KANGXIN<br>.325.058-72                                       |
| Tipul șinei de ghidare       | KANGXIN<br>BE18-72-5810P                                     |

|                                                        |                  |
|--------------------------------------------------------|------------------|
| Grosimea verigii de acționare                          | 1,47 mm (0.058") |
| Emisii de CO <sup>2</sup>                              | 811,32 g/kWh     |
| Masa (cu rezervorul gol<br>și fără accesorii de tăiat) | aprox. 5,6 kg    |
| Masa (cu rezervorul gol<br>și complet montat)          | aprox. 6,8 kg    |

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

\* Lungimea de tăiere efectivă poate fi mai mică decât lungimea de tăiere indicată.

Valorile de zgomot au fost determinate în conformitate cu EN ISO 22868.

### Valorile caracteristice de zgomot

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| Nivelul presiunii acustice $L_{pA}$         | 104 dB   |
| Incertitudinea $K_{pA}$                     | 3 dB     |
| Nivelul de putere acustică măsurat $L_{wA}$ | 112,9 dB |
| Nivel de putere acustică $L_{wA}$ garantat  | 117,0 dB |
| Incertitudinea $K_{wA}$                     | 3 dB     |

Informații privind emisiile de zgomot în conformitate cu Legea germană privind siguranța produselor (ProdSG), resp. Directiva privind utilajele CE: Nivelul presiunii acustice la postul de lucru poate depăși 80 dB.

În acest caz, sunt necesare măsuri de protecție împotriva zgomotului pentru operator (de exemplu, purtarea de căști antifonice adecvate și prevăzute în acest scop, precum și respectarea pauzelor regulate).

Valorile de vibrații au fost determinate în conformitate cu ISO 22867.

### Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-brat)

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Valoarea vibrației la mânerul posterior | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Valoarea vibrației la mânerul anterior  | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Incertitudinea K                        | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

## AVERTIZARE

Evitați riscurile de oscilații, de ex. riscul bolii degetelor albe (tulburări circulatorii) din cauza pauzelor de lucru frecvente, de ex. prin frecarea suprafețelor mâinilor.

## AVERTIZARE

Valoarea efectivă a emisiei de vibrații pe parcursul utilizării produsului poate să difere de cea specificată în manualul de exploatare, respectiv de către producător. Această diferență poate fi determinată de următorii factori de influență care trebuie respectați înainte de fiecare utilizare respectiv pe parcursul utilizării:

- Dacă produsul este utilizat corect.

- Dacă tipul de tăiere a materialului, resp. modul în care este procesat este corect.
- Dacă starea de utilizare a produsului este în ordine.
- Ascuțimea sculei de tăiere, respectiv scula de tăiere corectă.
- Dacă sunt montate mânerele de susținere, resp. mânerele de vibrație și sunt fixate ferm pe produs.

## 10 Despachetare

### **AVERTIZARE**

**Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!**

**Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!**

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

## 11 Înainte de punerea în funcțiune

### **ATENȚIE**

Efectuați montajul și setările produsului întotdeauna cu motorul oprit și deconectați fișa bujiei.

### **ATENȚIE**

**Produsul este livrat fără amestec de carburant și ulei. Înainte de punerea în funcțiune, alimentați neapărat amestecul din carburant/ulei.**

**Utilizați doar un amestec din carburant fără plumb (min. ROZ 95) și ulei special de motor în 2 timpi (JASO FD/ISO L EGD).**

### **AVERTIZARE**

Nu utilizați niciodată carburant care nu este amestecat cu ulei în 2 timpi. Acest lucru poate provoca deteriorări permanente ale motorului și exclude garanția legală a producătorului pentru acest produs. Nu utilizați niciodată un amestec de carburant, care este depozitat pe o perioadă de 90 zile.

### **AVERTIZARE**

**Pericol pentru sănătate!**

Inhalarea vaporilor de carburant/ulei de lubrifiere și a gazelor evacuate poate provoca daune grave pentru sănătate, pierderea cunoștinței și, în cazuri extreme, moartea.

- Nu inhalați vapori de carburant/ulei de lubrifiere și gaze evacuate.
- Utilizați produsul numai în aer liber.

### **AVERTIZARE**

**Carburanții și vaporii de carburant sunt inflamabili și pot provoca leziuni grave în caz de inhalare și pe piele. Prin urmare, trebuie să se acorde atenție la manevrarea carburantului și să se asigure o bună ventilație.**

### **AVERTIZARE**

Carburantul și amestecul de carburant și ulei sunt foarte inflamabile!

#### **Indicații:**

- Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.

Se recomandă ca, înainte de fiecare utilizare sau după o cădere a produsului, să-l verificați cu atenție cu privire la eventuale deteriorări. Dacă se constată deteriorări, acestea trebuie remediate imediat de către dvs. sau de către un centru de service autorizat.

Pentru a asigura o funcționare corespunzătoare și o durată lungă de valabilitate a produsului, trebuie respectate următoarele puncte:

- Poziția corectă a șinei de ghidare.
- Direcția de montare/rolare, precum și lanțul de ferăstrău impecabil (ascuțit).
- Tensionarea lanțului de ferăstrău (verificați și reglați din nou de mai multe ori dacă lanțul este nou).
- Funcționarea sistemului de lubrifiere a lanțului.
- Funcționarea frânei de lanț.
- Funcționarea ambreiajului (fără mișcare a lanțului la ralanti).
- Starea impecabilă și integralitatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere.
- Stabilitatea tuturor îmbinărilor filetate.
- funcționarea mecanică ușoară a tuturor pieselor mobile.

Unealtă necesară:

- Cheie de montare (25)
- Lavetă/Cârpă\*

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 11.1 Amestecarea carburantului (Fig. 2)

**⚠️ AVERTIZARE**

Evitați contactul direct al pielii cu carburantul și inhalarea vaporilor de carburant.

1. Motorul trebuie să fie exploatat cu un amestec de carburant din carburant și ulei de motor.
2. Utilizați numai un amestec din carburant fără plumb (min. ROZ 95) și ulei special de motor în 2 timp (JASO FD/ISO L EGD).
3. Amestecați amestecul de carburant conform tabelului de amestec de carburant.
4. Puneți cantitatea corectă de carburant și de ulei în 2 timp în sticla de amestec ulei-benzină inclusă (24) (Vezi 11.1.1).
5. Agitați apoi bine recipientul de amestec de ulei-benzină (24).

### 11.1.1 Amestec de carburant

Nu malaxați amestecul de carburant în rezervor.

Adăugați uleiul în 2 timp în conformitate cu tabelul de amestec de carburant.

| Carburant | Ulei de motor în 2 timp (1:40) |
|-----------|--------------------------------|
| 0,5 litri | 12,5 ml                        |

## 11.2 Încărcare carburant (fig. 1)

**⚠️ PERICOL**

**Pericol de incendiu și explozie!**

Umpleți carburant numai când motorul este deconectat și răcit. Nu fumați atunci când alimentați produsul.

**⚠️ PERICOL**

**Pericol de incendiu și explozie!**

Carburantul se poate aprinde în timpul umplerii și poate exploda. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

- Utilizați în permanență un amestec de ulei și carburant proaspăt.
- Păstrați distanța față de căldură excesivă, flăcări și scântei.
- Încărcați carburant numai în aer liber.
- Purtați mănuși de protecție.
- Evitați contactul cu pielea și ochii.
- Porniți produsul cu distanța de cel puțin 3 m față de locul de încărcare a carburantului.
- Aveți în vedere neatenșitățile. Dacă se scurge carburant, nu porniți motorul.
- Pentru alimentare utilizați o până adecvată sau o țevă de umplere, astfel încât să nu se poată scurge carburant la motorul cu ardere internă și carcasă.

**Nu umpleți excesiv rezervorul de carburant!**

### Indicație:

Controlați și uleiul pentru pâna de ferăstrău după fiecare umplere cu carburant.

1. Amestecați carburantul, așa cum este descris la 11.1.
2. Curățați întotdeauna zona din jurul capacului rezervorului (12a) înainte de umplere pentru a preveni căderea de murdărie în rezervorul de carburant (12). În acest scop utilizați o cârpă uscată care nu lasă scame.
3. Amplasați produsul pe o parte, astfel încât dopul de închidere a rezervorului (12a) să fie orientat în sus.
4. Deschideți eclisa (12b).
5. Rotiți capacul rezervorului (12a) în sens invers acelor de ceasornic și deschideți-l. Capacul rezervorului (12a) este conectat la un dispozitiv anti-pierdere din rezervorul de combustibil (12) și, astfel, nu poate cădea.
6. Umpleți amestecul de carburant în rezervorul de combustibil. Nu vărsați la alimentare carburant și nu umpleți rezervorul de combustibil până la refuz.

7. Ștergeți întotdeauna carburantul vărsat.
8. Rotiți capacul rezervorului (12a) în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l închide.
9. Închideți la loc eclisa (12b).

### 11.3 Încărcarea uleiului pentru pânda de ferăstrău (23) (fig. 1, 2)

#### **AVERTIZARE**

Umpleți uleiul pentru pânda de ferăstrău numai când motorul este deconectat și răcit. Există pericol de incendiu!

Nu lucrați niciodată fără ungerea lanțului! La funcționarea uscată a lanțului ferăstrăului este distrusă ireparabil garnitura de tăiere în scurt timp.

Înainte de lucru verificați întotdeauna ungerea lanțului.

#### **Indicație:**

- Utilizați numai ulei pentru pânda de ferăstrău. De preferință biodegradabil.
  - Nu utilizați ulei vechi, ulei de motor etc. Verificați în timpul lucrului dacă lubrifierea lanțului funcționează.
1. Curățați întotdeauna zona din jurul capacului rezervorului de ulei (13a) înainte de umplere pentru a preveni căderea de murdărie în rezervorul de ulei (13). În acest scop utilizați o cârpă uscată care nu lasă scame.
  2. Amplasați produsul pe o parte, astfel încât capacul rezervorului de ulei (13a) să fie orientat în sus.
  3. Deschideți eclisa (13b).
  4. Rotiți capacul rezervorului de ulei (13a) în sens invers acelor de ceasornic și deschideți-l. Capacul rezervorului de ulei (13a) este conectat la un dispozitiv anti-pierdere din rezervorul de combustibil (13) și, astfel, nu poate cădea.
  5. Umpleți uleiul pentru pânda de ferăstrău furnizat (23) în rezervorul de ulei (13). Nu vărsați la alimentare ulei pentru pânda de ferăstrău (23) și nu umpleți rezervorul de ulei (13) până la refuz.
  6. Ștergeți imediat uleiul pentru pânda de ferăstrău vărsat (23).
  7. Rotiți capacul rezervorului de ulei (13a) în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l închide.
  8. Închideți la loc eclisa (13b).

### 11.4 Tensionarea și verificarea lanțului de ferăstrău (16) (fig. 2, 3)

#### **AVERTIZARE**

**Risc de vătămare dacă manevrați lanțul de ferăstrău sau lama de lanț!**

- Purtați mănuși anti-tăiere.

#### **Indicație:**

- Un lanț de ferăstrău nou se alungește și trebuie să fie retensionat mai des. Verificați regulat după fiecare tăietură tensionarea lanțului și reglați-o.
1. Înainte de tensionare, slăbiți ușor cele două piulițe de fixare (20a) cu cheia de montare (25).
  2. Rotiți șurubul de întindere a lanțului (19) cu cheia de montare (25) în sens orar, pentru a crește tensionarea.
  3. Strângeți ferm cele două piulițe de fixare (20a) cu cheia de montare (25).
  4. Lanțul ferăstrăului (16) trebuie să se așeze la partea inferioară a lamei. Verificați dacă lanțul ferăstrăului (16) (la frâna de lanț desfăcută, trageți apărătoarea frontală pentru mână (1) spre înapoi) se poate trage cu mâna peste șina de ghidare (15).

## 12 Operarea

#### **PERICOL**

##### **Pericol de vătămare!**

Purtați întotdeauna un echipament personal de protecție (EPP)!

- Purtați o cască de protecție cu apărătoare pentru față, resp. ochelari de protecție și căști antifonice.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp cu inserție de protecție contra tăieturilor.
- Purtați încălțăminte de siguranță aderentă.
- Purtați mănuși de protecție.

#### **AVERTIZARE**

Vă rugăm să aveți în vedere dispozițiile legale referitoare la ordonanța privind protecția contra zgomotului.

#### **Indicație:**

Ferăstrăul cu lanț pe benzină nu are o blocare a gazului de pornire.

Din acest motiv, dezactivați maneta de șoc (7) numai cu ajutorul pedicii părgheii de accelerare (8) și al părgheii de accelerare (9).

Maneta de șoc (7) va sări automat în poziția de funcționare „Pornire la cald”.

Nu împingeți manual maneta de șoc (7) înapoi în poziția „pornire la cald”, în caz contrar motorul ar putea porni cu ralanti crescut.

#### Indicații de lucru

Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu manevrarea ferăstrăului cu lanț.

Se recomandă ca, înainte de fiecare utilizare sau după o cădere a produsului, să-l verificați cu atenție cu privire la eventuale deteriorări. Dacă se constată deteriorări, acestea trebuie remediate imediat de către dvs. sau de către un centru de service autorizat.

Pentru a asigura o funcționare corespunzătoare și o durată lungă de valabilitate a produsului, trebuie respectate următoarele puncte:

- Poziția corectă a șinei de ghidare
- Verificați direcția de instalare/funcționare, precum și un lanț de ferăstrău fără defecte (ascuțit).
- Tensionarea lanțului de ferăstrău (verificați și reglați din nou de mai multe ori dacă lanțul este nou)
- Funcționarea sistemului de lubrifiere a lanțului
- Funcționarea frânei de lanț
- Verificați funcționarea ambreiajului. Lanțul de ferăstrău nu trebuie să se miște la ralanti.
- Etanșeitatea sistemului de carburant
- Starea impecabilă și integralitatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere
- Stabilitatea tuturor îmbinărilor filetate.
- Funcționarea mecanică ușoară a tuturor pieselor mobile.

## 12.1 Frână de lanț (Fig. 1, 5)

### AVERTIZARE

**Frâna de lanț trebuie să fie verificată înainte de fiecare punere în funcțiune.**

Frâna de lanț frânează lanțul ferăstrăului imediat la un recul.

### AVERTIZARE

#### **Deteriorarea produsului!**

O turație ridicată a motorului pe un interval lung de timp, la frâna de lanț blocată deteriorează motorul și sistemul de acționare a ferăstrăului cu lanț.

Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în continuare, contactați serviciul de asistență pentru clienți.

### 12.1.1 Activarea frânei de lanț/apărătorii de mână față (1)

1. Înclinați frâna de lanț/apărătoarea de mână din față (1) spre sabie (15).

### 12.1.2 Eliberarea frânei de lanț/apărătorii de mână față (1)

1. Trageți frâna de lanț/apărătoarea de mână față (1) spre mânerul frontal (2).

### 12.1.3 Verificarea frânei de lanț/apărătorii de mână față (1)

1. Eliberați frâna de lanț/apărătoarea de mână față (1), conform descrierii din 12.1.2.
2. Asigurați-vă că apărătoarea frontală pentru mână (1) nu este murdară și că se mișcă ușor.
3. Țineți ferăstrăul electric cu lanț cu ambele mâini.
4. Conectați motorul așa cum este descris la 12.2 și acționați pârghia de accelerare (9).
5. Înclinați frâna de lanț/apărătoarea de mână din față (1) spre sabie (15). Lanțul de ferăstrău (16) trebuie să se oprească imediat!  
Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în continuare, produsul nu mai trebuie utilizat. Există riscul de vătămări corporale cauzate de lanțul de ferăstrău în mișcare (16). Contactați serviciul de relații cu clienții.

## 12.2 Pornirea motorului (Fig. 6, 7)

### AVERTIZARE

Activați frâna de lanț înainte de fiecare punere în funcțiune (împingeți înainte apărătoarea frontală pentru mână).

### ATENȚIE

Trageți întotdeauna transmisia cu cablu pentru pornire drept în afară. Mențineți ferm transmisia cu cablu pentru pornire, dacă aceasta este trasă din nou. Nu lăsați să sară înapoi transmisia cu cablu pentru pornire.

### ATENȚIE

- Nu permiteți reculul demarorului palanului cu cablu. Acest lucru poate duce la deteriorări.
- Dacă este necesar, pe vreme rece, repetați procedura de pornire de mai multe ori.

## 12.2.1 Pornire cu motorul rece

### ATENȚIE

Nu permiteți reculul transmisiei cu cablu pentru pornire. Acest lucru poate duce la deteriorări.

#### Indicație:

La temperaturi exterioare ridicate este posibil să trebuiască să pornească fără șoc și când motorul este rece!

1. Înainte de fiecare pornire, verificați nivelul carburantului și uleiului de pânză de ferăstrău (a se vedea paragrafele 11.2 și 11.3). Asigurați-vă că fișa bujiei (27) este conectată la bujie.
2. Îndepărtați apărătoarea de lamă și lanț (26) de pe lamă (15).
3. Amplasați ferăstrăul cu lanț pe un substrat stabil și plan. Lanțul ferăstrăului (16) nu trebuie să atingă solul.
4. Apăsăți apărătoarea frontală pentru mână (1) spre înainte, până când aceasta se fixează în poziție. Lanțul ferăstrăului (16) este blocat prin frâna de lanț.
5. Apăsăți 6x pompa de carburant „Amorsă” (6).
6. Trageți maneta de șoc (7) (↖).
7. Așezați vârful pantofului în apărătoarea posterioară pentru mâini (11).
8. Țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul din față (2) și trageți încet transmisia cu cablu pentru pornire (4) până la prima rezistență.
9. Strângeți acum rapid transmisia cu cablu pentru pornire (4) până la pornirea motorului. Cât timp este trasă maneta de șoc (7) (↖), motorul pornește pentru scurt timp și se oprește din nou. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.
10. După ce motorul s-a oprit, acționați împreună pedica pârghiei de accelerare (8) și pârghia de accelerare (9). Maneta de șoc (7) sare automat în poziția de funcționare „Pornire la cald”.
11. Acum strângeți din nou rapid transmisia cu cablu pentru pornire (4) până când motorul pornește.
12. Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți 18.
13. Eliberați frâna de lanț trăgând înapoi apărătoarea frontală pentru mână (1).
14. Apăsăți pedica pârghiei de accelerare (8) de la mânerul posterior (10) și acționați pârghia de accelerare (9). Lanțul de ferăstrău (16) pornește. Puteți regla fără trepte turația cu pârghia de accelerare (9). Cu cât apăsați mai mult pârghia de accelerare (9), cu atât turația este mai mare.

## 12.2.2 Pornire cu motorul cald

(Produsul a stat nemișcat timp de mai puțin de 15-20 minute.)

1. Înainte de fiecare pornire, verificați nivelul carburantului și uleiului de pânză de ferăstrău (a se vedea paragrafele 11.3 și 11.2). Asigurați-vă că fișa bujiei (27) este conectată la bujie.
2. Îndepărtați apărătoarea de lamă și lanț (26) de pe lamă (15).
3. Amplasați ferăstrăul cu lanț pe un substrat stabil și plan. Lanțul ferăstrăului (16) nu trebuie să atingă solul.
4. Apăsăți apărătoarea frontală pentru mână (1) spre înainte, până când aceasta se fixează în poziție. Lanțul ferăstrăului (16) este blocat prin frâna de lanț.
5. Apăsăți 6x pompa de carburant „Amorsă” (6).
6. Maneta de șoc (7) nu trebuie să fie trasă pentru pornirea motorului cald.
7. Așezați vârful pantofului în apărătoarea posterioară pentru mâini (11).
8. Țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul din față (2) și trageți încet transmisia cu cablu pentru pornire (4) până la prima rezistență.
9. Strângeți acum rapid demarorul palanului cu cablu (4). Produsul trebuie să pornească după 1-2 trageri. În cazul în care produsul nu pornește nici după 6 încercări, repetați procesul așa cum este descris la 12.2.1.
10. Motorul pornește.
11. Eliberați frâna de lanț trăgând înapoi apărătoarea frontală pentru mână (1).
12. Apăsăți pedica pârghiei de accelerare (8) de la mânerul posterior (10) și acționați pârghia de accelerare (9). Lanțul de ferăstrău (16) pornește. Puteți regla fără trepte turația cu pârghia de accelerare (9). Cu cât apăsați mai mult pârghia de accelerare (9), cu atât turația este mai mare.

## 12.2.3 Funcționarea în modul mers în gol

### ATENȚIE

La mersul în gol, lanțul ferăstrăului trebuie să fie staționar. Dacă se rotește lanțul ferăstrăului, se va regla turația de mers în gol!

#### Indicație:

- Dacă lanțul ferăstrăului merge în gol sau dacă motorul se oprește singur când se eliberează accelerația, trebuie efectuată o reglare a carburatorului.
  - A se vedea 14.2.3.
1. Conectați produsul așa cum a fost descris la 12.2.
  2. După acționarea unică a manetei de alimentare (9), motorul funcționează în turația de staționare.

3. Lăsați motorul să funcționeze scurt la cald.

## 12.3 Verificarea și reglarea lubrifierii lanțului (fig. 1, 8)

### Indicații:

Înainte de a începe lucrul, verificați nivelul uleiului și funcția de lubrifiere a lanțului.

Dacă nu există urme de ulei, curățați orificiul de trecere a uleiului sau solicitați repararea ferăstrăului electric cu lanț de către departamentul nostru de service.

1. Umpleți rezervorul de ulei (13), conform descrierii de la 11.3.
2. Mențineți ferăstrăul cu lanț în regim de funcționare, la turație medie deasupra unui buștean tăiat sau unui substrat potrivit. În cazul în care ungerea este suficientă, se va forma o peliculă ușoară de ulei pe butuc sau bază.

Puteți reduce sau mări cantitatea de ulei cu ajutorul șurubului de reglare (18).

Utilizați o cheie de montare (25).

- În sensul acelor de ceasornic - cantitatea de ulei se reduce (-)
- În sens invers acelor de ceasornic - cantitatea de ulei crește (+)

## 12.4 Oprirea motorului (fig. 1)

### 12.4.1 Secvența de oprire de urgență

1. Dacă este necesară oprirea imediată a produsului, setați maneta de pornire/oprire (5) în poziția „0” și mențineți-o apăsată în această poziție până când motorul se oprește.

### 12.4.2 Secvența normală

1. Eliberați pârghia de accelerare (9). Motorul intră în viteza de mers în gol.
2. Setati maneta de pornire/oprire (5) în poziția „0” și mențineți-l apăsat în această poziție până când motorul se oprește.

## 13 Indicații de lucru

### PERICOL

#### Pericol de vătămare!

Această secțiune acoperă tehnica de lucru de bază pentru manipularea produsului.

Informațiile oferite aici nu înlocuiesc formarea și experiența îndelungată a unui specialist.

Evitați orice lucrare pentru care nu sunteți suficient de calificat!

Manipularea neatență a produsului poate duce la răni grave și chiar la deces!

### PERICOL

#### Pericol de vătămare!

Lucrările de tăiere și doborâre, precum și toate lucrările în legătură cu acestea trebuie să fie executate numai de persoane instruite și școlarizate special.

### AVERTIZARE

Din motive de siguranță, recomandăm utilizatorilor neexperimentați să nu taie un trunchi de copac cu o lamă cu lungime mai mică decât diametrul trunchiului.

### Indicații:

Asigurați-vă că produsul nu atinge nimic înainte de pornire.

Respectați prevederile specifice țării de utilizare pentru lucrări de doborâre și informați-vă la autoritățile de competență respectivă.

- Aveți în vedere, ca prin căderea ramurilor și copacilor să nu fie periclitat nimeni.
- În zonele de lucru trebuie să se afle numai persoanele necesare pentru lucrările de doborâre.
- Mențineți zona de lucru de la buștean liberă și ordonată, astfel încât este asigurată stabilitatea utilizatorilor.
- Mențineți căile de evacuare libere și ordonate, pentru a putea părăsi rapid zona de lucru.
- Nu executați lucrările de doborâre în condiții puterice de vânt, vreme nesatisfăcătoare sau condiții nesatisfăcătoare de vizibilitate.
- Mențineți-vă față de următorul post de lucru la o distanță de cel puțin 2 1/2 din lungimea de copac.
- Opriti motorul dacă ferăstrăul intră în contact cu un obiect străin. Verificați ferăstrăul și reparați-l, dacă este necesar.
- Protejați lanțul de ferăstrău împotriva murdăriei și a nisipului. Chiar și cantități mici de murdărie pot tocii rapid lanțul de ferăstrău și pot crește riscul unei reacții de recul.
- Începeți să exersați prin tăierea de bușteni mai mici, pentru a obține o senzație pentru produsul dvs., înainte de a prelua sarcini mai dificile.
- Împingeți carcasa ferăstrăului electric cu lanț pe trunchiul copacului, când începeți tăierea.
- Lăsați ferăstrăul să lucreze pentru dvs. Aplicați doar o ușoară presiune descendentă.
- Pentru a nu pierde controlul asupra produsului după ce lanțul de ferăstrău părește lemnul, nu aplicați presiune asupra ferăstrăului spre sfârșitul tăieturii.
- Nu tăiați lemne aflate la sol, resp. nu încercați să tăiați rădăcinile care ies din sol.



- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. În acest fel, puteți controla mai bine produsul în situații neprevăzute.
- Aveți un control mai bun atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei de lanț (cu un lanț de ferăstrău de tragere).
- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau orice alt obiect în timpul sau după tăiere.
- De asemenea, respectați măsurile de precauție împotriva reculului (consultați instrucțiunile de siguranță).

## 13.1 Atitudine corectă

### PERICOL

#### Pericol de vătămare!

- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile!
- Nu lucrați niciodată peste înălțimea umărului!
- Nu tăiați niciodată stând pe scară!
- Nu lucrați prea aplecat în față!
- Utilizați produsul numai în condiții meteorologice și de teren favorabile!
- Stați în siguranță pe podea cu ambele picioare.
- Țineți cont de obstacolele din zona de lucru.
- Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini atunci când lucrați!

## 13.2 Astfel veți tăia corect!

- Aplicați presiune uniformă pe produs, dar nu exercitați forță excesivă.
- Dacă este posibil, așezați produsul cu opritorul cu gheară pe ramura care urmează să fie tăiată.
- Nu lucrați niciodată fără opritorul cu gheară. Produsul poate tăia operatorul spre înainte.
- Folosiți opritorul cu gheară pentru tăierea trunchiurilor de copaci sau a crengilor groase.
- Utilizarea opritorului cu gheară sporește siguranța lucrului, reduce solicitarea personală în timpul lucrului, iar vibrațiile sunt reduse.
- Dacă a fost atins un corp străin. Verificați dacă există deteriorări la produs și efectuați reparațiile necesare, înainte de a reporni și de a lucra cu produsul. Dacă produsul începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată.

## 13.3 Tehnici de tăiere

### 13.3.1 Tăiere prin tragere (fig. 10)

În această tehnică, partea inferioară a lamei de lanț este tăiată de sus în jos.

Lanțul de ferăstrău împinge produsul înainte, departe de utilizator. Marginea frontală a produsului formează un suport care absoarbe forțele generate de tăierea trunchiului copacului. În cadrul tăierii prin tragere, utilizatorul are mult mai mult control asupra produsului și poate evita mai bine reculul.

### 13.3.2 Tăiere prin împingere (fig. 11)

#### PERICOL

#### Vătămări care pun în pericol viața!

Dacă lama de lanț este înclinată, produsul poate fi aruncat cu mare forță către utilizator.

Dacă utilizatorul nu echilibrează forța culsantă a lanțului de ferăstrău care împinge înapoi prin forța sa fizică, există riscul ca numai vârful lamei de lanț să intre în contact cu lemnul și să apară un recul.

În această tehnică, partea superioară a șinei de ghidare este tăiată de sus în jos.

Lanțul de ferăstrău împinge produsul înapoi, departe de utilizator.

### 13.3.3 Tăiere la lungime

Tăierea la lungime este tăierea trunchiurilor de copaci doborâți în secțiuni mici. Dacă este posibil, trunchiul trebuie susținut și sprijinit de ramuri, grinzii sau pene.

- **Utilizați întotdeauna ferăstrăul cu lanț numai pe o suprafață stabilă, pe sol sigur, stabil și plan.** Un substrat alunecos sau suprafețele instabile pot să ducă la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra ramurii. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După finalizarea tăieturii, așteptați oprirea lanțului de ferăstrău înainte de a scoate produsul.
- Opiți întotdeauna motorul produsului înainte de a comuta de la o stație de lucru la alta.

#### 13.3.3.1 Trunchiul este pe sol.

- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau orice alt obiect în timpul sau după tăiere.
- Tăiați trunchiul complet de sus.
- Dacă este posibil să rotiți trunchiul, tăiați-l la 2/3. Apoi întoarceți trunchiul și tăiați restul trunchiului de sus.

#### 13.3.3.2 Trunchiul este susținut la un capăt.

- Mai întâi, tăiați 1/3 din diametrul trunchiului de jos în sus (cu partea de sus a lamei de lanț) pentru a preveni așchieria.
- Apoi, tăiați de sus în jos (cu partea inferioară a lamei de lanț) până la prima tăietură, pentru a evita blocarea.

### 13.3.3.3 Trunchiul este susținut la ambele capete.

- Mai întâi, tăiați 1/3 din diametrul trunchiului de sus în jos (cu partea de jos a lamei de lanț).
- Apoi, tăiați de jos în sus (cu partea de sus a lamei de lanț), până când tăieturile se întâlnesc.

### 13.3.3.4 Tăierea pe o capră de ferăstrău

1. Țineți ferm produsul cu ambele mâini și ghidați produsul în timpul tăierii în fața corpului.
2. Dacă trunchiul este tăiat, ghidați produsul pe partea dreaptă a corpului.  
Țineți brațul stâng cât mai drept posibil. Acordați atenție trunchiului care cade.
3. Asigurați-vă că trunchiul detașat nu reprezintă un pericol.
4. Atenție la picioare. Trunchiul tăiat poate provoca vătămări în timpul căderii.
5. Fiți atenți la faptul că corpul dumneavoastră să fie în echilibru și să aveți o poziție sigură.

### 13.3.4 Crearea creastăturii de doborâre (fig. 1, 12, 13)

#### PERICOL

##### Pericol de vătămare!

Lucrările de tăiere și doborâre, precum și toate lucrările în legătură cu acestea trebuie să fie executate numai de persoane instruite și școlarizate special.

#### PERICOL

Este nevoie de multă experiență pentru a doborî copaci. Doborâți copaci numai dacă puteți manipula în siguranță produsul. Nu utilizați produsul dacă vă simțiți nesigur.

#### PERICOL

##### Vătămări care pun în pericol viața!

- Nu tăiați niciodată trunchiul copacului complet!
- La doborâre, stați doar în lateralul copacului care urmează a fi doborât!

#### PERICOL

Nu doborâți un copac dacă există un vânt puternic sau schimbător, dacă există riscul de deteriorare a proprietății sau dacă copacul ar putea lovi liniile electrice.

#### PERICOL

Atunci când doborâți copaci, trebuie să aveți grijă ca alte persoane să nu fie expuse pericolului, să nu fie lovite liniile de alimentare și să nu fie cauzate daune materiale. În cazul în care un copac intră în contact cu o linie de alimentare, întreprinderea furnizare trebuie informată imediat.

#### PERICOL

Nu călcați niciodată în fața unui copac care este creat.

#### PERICOL

Imediat ce copacul începe să cadă, trageți produsul din tăietură, opriți motorul, depozitați produsul și părăsiți locul de muncă prin calea de retragere. Țineți cont de ramurile care cad și evitați împiedicarea.

- Asigurați-vă că nu există persoane sau animale în apropierea zonei de lucru. Distanța de siguranță dintre arborile care urmează să fie doborât și cel mai apropiat loc de muncă trebuie să fie de 2 1/2 de lungimi de copac.
- Aveți grijă la direcția de doborâre: Utilizatorul trebuie să se poată deplasa în siguranță în apropierea copacului doborât, pentru a putea tăia copacul la lungime și a-l fasona cu ușurință. Evitați ca arborele doborât să se încurce într-un alt copac. Observați direcția naturală de cădere, care depinde de înclinația și curbura copacului, direcția vântului și numărul de ramuri.
- Copacii mici cu un diametru de 15-18 cm pot fi, de obicei, tăiați cu o tăietură.
- Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra ramurii. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După finalizarea tăieturii, așteptați oprirea lanțului de ferăstrău înainte de a scoate produsul.
- Când tăiați în pantă, poziționați-vă întotdeauna deasupra trunchiului copacului. Pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii”, reduceți presiunea de contact spre sfârșitul tăieturii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor produsului. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După finalizarea tăierii, așteptați ca produsul să se oprească înainte de a scoate produsul acolo. Opriți întotdeauna produsul și scoateți-l din fișa de rețea înainte de a trece de la un copac la altul.
- Pentru copacii cu un diametru mai mare, trebuie utilizate tăieturi crestate și o tăietură de doborâre.
- Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu se prinde în tăietura ferăstrăului. Ramura nu trebuie să se rupă sau să se desprindă.

- Murdăria, pietrele, scoarța desprinsă, cuiele, clemele și sârma trebuie îndepărtate din copac.

## **AVERTIZARE**

**Imediat după finalizarea procesului de tăiere, îndepărtați căștile antifonice, astfel încât să puteți auzi sunete și semnale de avertizare.**

### **Indicație:**

Crestătura de doborâre determină direcția de cădere a copacului doborât.

1. Amplasați crestătura de doborâre în unghi drept față de direcția de cădere.
2. Tăiați pe cât de aproape de sol posibil.
3. Țineți cont de zonele de evacuare. Îndepărtați subarboretul din jurul copacului pentru a asigura o ușoară retragere. Zona de evacuare trebuie să fie decalată cu aproximativ 45° în spatele direcției planificate de cădere.
4. Sprijiniți ferăstrăul cu lanț cu opritorul cu gheară (14).

### **13.3.4.1 Stabilire direcție de cădere - cu marcajul de pe produs**

Ferăstrăul cu lanț este prevăzut cu un marcaj de tăiere (28), care vă sprijină la alinierea motoferăstrăului.

1. Amplasați ferăstrăul cu lanț la buștean. Marcajul de tăiere (28) vă indică direcția de cădere probabilă a copacului.

### **13.3.4.2 Generarea crestăturii de doborâre (fig. 9)**

1. Începeți mai întâi cu tăietura crestăturii de doborâre A. Grosimea crestăturii de doborâre trebuie să fie de aprox. 1/4 din diametrul copacului și trebuie să prezinte un unghi de 45° - 60°.

### **13.3.4.3 Verificarea direcției de doborâre (fig. 13)**

1. Amplasați ferăstrăul cu lanț cu lama (15) în talpa crestăturii de doborâre.
2. Marcajul de tăiere (28) indică în direcția de cădere probabilă.
3. În măsura în care este necesar, tăiați corespunzător crestătura de doborâre.

## **13.3.4.4 Executarea tăieturii de doborâre (fig. 13)**

## **AVERTIZARE**

### **Pericol de accidentare!**

Nu tăiați în niciun caz bareta de rupere C pe parcursul tăieturii de doborâre B, deoarece, în caz contrar, copacul poate cădea într-o direcție de cădere neprevăzută!

Pregătiți-vă pentru faptul că la doborâre copacul poate „aluneca” necontrolat la tăietură.

Pregătiți-vă pentru faptul că la impact pe sol copacul poate „sări” necontrolat într-o direcție.

Pentru a evita înțepenirea ferăstrăului cu lanț în tăietura de doborâre B, introduceți la timp penele de fixare din aluminiu sau plastic în tăietura de doborâre B. Nu utilizați pene din fier.

## **ATENȚIE**

### **Prejudicii materiale!**

Aveți în vedere ca pana de fixare să nu atingă lanțul ferăstrăului. Ca urmare, aceasta poate fi deteriorată puternic.

1. Amplasați tăietura de doborâre B aprox. 2-3 cm mai sus decât tăietura orizontală a crestăturii de doborâre A. Aveți în vedere, ca tăietura de doborâre B să fie executată exact orizontal.
2. Lăsați aprox. 1/10 din diametrul copacului, bareta de rupere C să se oprească înainte de tăietura de doborâre B. Bareta de rupere C ghidează copacul ca o șarnieră la sol și îl asigură împotriva căderii premature.

### **13.3.4.5 Eliberarea unui ferăstrău cu lanț înțepenit**

Dacă ferăstrăul electric cu lanț se blochează în timpul tăierii, procedați astfel:

1. Opriti ferăstrăul electric cu lanț și asigurați-l spre interiorul trunchiului copacului (adică spre trunchiul de copac) sau la o frânghie separată pentru unelte.
2. Scoateți ferăstrăul electric cu lanț din crestătură în timp ce ridicați creanga atât cât este necesar.
3. Dacă este necesar, folosiți un ferăstrău manual sau un al doilea ferăstrău cu lanț pentru a slăbi ferăstrăul cu lanț blocat, tăind la cel puțin 30 cm distanță de acesta.

Indiferent dacă se folosește un ferăstrău manual sau un fierăstrău cu lanț pentru a elibera un fierăstrău cu lanț prins, tăieturile pentru eliberarea acestuia trebuie făcute întotdeauna în exterior (spre vârful crengilor), astfel încât fierăstrăul cu lanț să nu fie luat cu părțile tăiate și să complice și mai mult situația.

### 13.3.5 Prelucrarea lemnului tensionat (Fig. 1, 14)

#### ATENȚIE

##### Prejudicii materiale!

Lemnul așezat nu trebuie să atingă solul la partea inferioară a locului de tăiere, deoarece, în caz contrar, poate fi deteriorat lanțul ferăstrăului.

Ordinea corectă la prelucrarea lemnului tensionat trebuie să fie respectată neapărat. În caz contrar, lanțul ferăstrăului (16) se poate bloca sau se poate produce un recul.

Lemnul tensionat trebuie să fie tăiat întotdeauna mai întâi pe partea de presiune. Abia apoi se poate realiza tăietura de separare pe partea de tracțiune.

Acest lucru previne blocarea lanțului ferăstrăului (16).

##### Lovitură de recul

- Înțepenirea lanțului ferăstrăului (16) pe marginea superioară a șinei de ghidare (15) poate împinge rapid ferăstrăul cu lanț înapoi în direcția de funcționare într-un mod necontrolat.

##### Tragerea înăuntru

- Înțepenirea lanțului ferăstrăului (16) pe marginea inferioară a șinei de ghidare (15) poate îndepărta rapid ferăstrăul cu lanț de la direcția de funcționare într-un mod necontrolat.

##### Lucrul în siguranță

- Mențineți produsul într-o stare de utilizare bună, pentru a preveni vătămrile.
- Este necesar să efectuați inspecții zilnice înainte de utilizare și după ce produsul a fost scăpat, a suferit scurgeri de combustibil sau alte șocuri, pentru a identifica eventuale daune sau defecte semnificative.
- Nu utilizați produsul pe o scară sau pe un amplasament instabil, ci la nivelul solului.
- Nu vă lăsați îndrumat să faceți o tăietură negândită. Acest lucru vă poate periclita pe dumneavoastră și pe alții.
- Schimbați-vă regulat poziția dumneavoastră de lucru. O utilizare de lungă durată a produsului poate provoca blocarea circulației sangvine a mâinilor, datorită vibrațiilor. Puteți prelungi durata de utilizare folosind mănuși de protecție sau făcând pauze la intervale regulate de timp. Acordați atenție faptului că circulația sanguină poate fi afectată în perioade mai scurte de timp în funcție de temperaturile exterioare sau starea terenului pe care se efectuează lucrările.

### 13.3.5.1 Trunchiul de lemn este îndoit în jos

1. Mai întâi se face o tăietură de relief 1 (aproximativ 1/3 din diametrul bușeanului) pe partea de presiune.

2. Apoi se face tăietura de separare 2 (aproximativ 2/3 din diametrul trunchiului) pe partea de tragere.

### 13.3.5.2 Trunchiul de lemn este îndoit în sus

1. Mai întâi se face o tăietură de relief 1 (aproximativ 1/3 din diametrul bușeanului) pe partea de presiune.
2. Apoi se face tăietura de separare 2 (aproximativ 2/3 din diametrul trunchiului) pe partea de tragere.

### 13.3.6 Elagaj (Fig. 1)

#### AVERTIZARE

##### Pericol de vătămare!

Multe accidente se întâmplă atunci în timpul elagajului.

- Țineți ferm produsul cu ambele mâini și ghidați produsul în timpul tăierii în fața corpului.
- Nu vă aplecați prea mult în timpul funcționării.
- Nu tăiați niciodată ramurile când stați pe trunchiul copacului.
- Supravegheați zona de recul, atunci când ramurile sunt tensionate.

Curățarea de crengi este denumirea pentru îndepărtarea ramurilor și crengilor dintr-un copac.

- Îndepărtați ramurile de sprijin abia după ce au fost tăiate la lungime.
- Ramurile tensionate trebuie tăiate de jos în sus, pentru a preveni blocarea produsului.
- Lucrați în partea stângă a trunchiului și cât mai aproape de produs posibil. Dacă este posibil, permiteți greutatei produsului să se sprijine pe trunchi.
- Schimbați locația pentru a tăia ramuri dincolo de trunchi.
- Crengile ramificate sunt tăiate individual la lungime.
- În cadrul elagajului, lăsați ramuri mai mari orientate în jos care susțin arborele să stea mai întâi în picioare. Separați ramurile mai mici cu o tăietură.
- Îndepărtați ramurile care atârână în jos, făcând tăietura deasupra ramurii.
- Nu fasonați niciodată mai sus decât înălțimea umărului.
- Aveți în vedere în toate cazurile pericolul de ramuri care vă pot lovi.
- Nu tăiați cu vârful șinei.
- Nu tăiați mai multe ramuri în același timp.
- Dacă este posibil, sprijiniți ferăstrăul cu lanț cu ajutorul opritorului cu gheară (14) atunci când debransați.
- Aveți în vedere, că la finalul tăieturii ferăstrăul cu lanț se poate rabata din cauza masei proprii. Acesta nu mai este sprijinit în tăietură, contrați-l corespunzător.

- Luați o poziție stabilă și sigură la curățarea de ramuri.

### 13.3.6.1 Tăierea crengilor în secțiuni (fig. 1, 15, 16)

Scurtați ramurile lungi sau groase înainte de a face tăierea finală. În caz contrar, lanțul ferăstrăului (16) se poate bloca cu ușurință.

## 13.4 După utilizare

- Opriti întotdeauna produsul înainte de a-l plasa și așteptați până când produsul s-a oprit.
- Puneți apărătoarea lamei și a lanțului (26) pe lamă (15).
- Activați frâna lanțului (1).
- Lăsați produsul să se răcească.
- Când produsul nu este utilizat, scoateți fișa bujie (27) de pe bujie.

## 14 Curățarea și întreținerea curentă

### AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

### AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

### AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriti produsul.
- Îndepărtați fișa bujiei de la bujie.
- Lăsați produsul să se răcească.

### AVERTIZARE

Risc de vătămare dacă manevrați lanțul de ferăstrău sau lama de lanț!

- Purtați mănuși anti-tăiere.

### AVERTIZARE

#### Pericol de provocare a arsurilor!

Nu atingeți amortizorul de zgomot fierbinte, cilindrul sau nervurile de răcire.

#### Indicații:

Toate instrucțiunile de întreținere și curățare trebuie efectuate în mod regulat sau zilnic și înainte de fiecare punere în funcțiune. O întreținere curentă necorespunzătoare poate conduce la pagube materiale sau vătămări corporale grave. Dacă aceste sarcini nu pot fi efectuate de către utilizator, trebuie consultat un distribuitor specializat.

După fiecare utilizare trebuie să fie curățat temeinic produsul.

- Executați lucrările de curățare și de întreținere curentă, așa cum sunt indicate în acest manual de exploatare. Lucrările adiționale trebuie să fie executate de personalul de specialitate.

## 14.1 Curățarea

1. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
2. Pentru a curăța lanțul de ferăstrău, utilizați o pensulă sau o perie de mână și nu utilizați lichide.
3. Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare. Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.
4. Dacă este necesar, curățați mânerul cu o cârpă umedă, spălată cu apă cu săpun.
5. Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
6. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
7. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.
8. Curățați canelura lamei de lanț cu ajutorul unei pensule sau cu aer comprimat.
9. Curățați roata de lanț.

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

## 14.2 Întreținerea curentă

### Indicații:

Întrețineți produsul cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția produsului este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea produsului.

Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.

Unealtă necesară:

- Cheie de montare (25)
- Perie de sârmă de cupru\*
- Leră pentru măsurare\*
- Leră de verificare\*
- Leră de ascuțit\*
- Pilă rotundă\*
- Pilă lată\*

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

### 14.2.1 Întreținerea filtrului de aer (Fig. 4)

 **PERICOL**

**Pericol de incendiu și explozie!**

Carburantul se poate aprinde și poate exploda dacă nu este curățat corespunzător. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

- Curățați filtrul de aer numai prin baterea ușoară a acestuia.
- Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau solvenți inflamabili.

**ATENȚIE**

**Risc de deteriorare!**

Funcționarea motorului fără sau cu un element de filtrare deteriorat poate provoca deteriorarea motorului.

- Nu porniți niciodată motorul fără sau cu un element al filtrului de aer deteriorat. Murdăria pătrunde în motor și poate provoca deteriorări grave ale motorului.

**ATENȚIE**

**Filtrul de aer murdărit diminuează puterea motorului din cauza admisiei prea scăzute a aerului de la carburator. De aceea, este indispensabil controlul regulat.**

### Indicație:

Filtrul de aer trebuie verificat la fiecare 25 de ore de funcționare și curățat dacă este necesar. La aer cu foarte mult praf trebuie să fie verificat mai frecvent filtrul de aer.

1. Îndepărtați capacul filtrului de aer (3), prin deschiderea închiderilor cu clemă (3a).
2. Demontați șurubul filtrului de aer (3b) și îndepărtați filtrul de aer (3c).
3. Curățați filtrul de aer (3c) numai prin baterea ușoară a acestuia.
4. Înlocuiți un filtru de aer defect (3c) cu unul nou.
5. Reașezați filtrul de aer (3c) și montați șurubul filtrului de aer (3b).
6. Montați capacul filtrului de aer (3) și fixați închiderile cu clemă (3a).

### 14.2.2 Întreținerea bujiei (Fig. 4)

Verificați bujia prima dată după 20 ore de funcționare cu privire la murdărie și, după caz, curățați-o cu o perie din sârmă de cupru. Întrețineți curent apoi bujia la fiecare 50 ore de funcționare.

1. Îndepărtați capacul filtrului de aer (3), prin deschiderea închiderilor cu clemă (3a).
2. Demontați șurubul filtrului de aer (3b) și îndepărtați filtrul de aer (3c).
3. Îndepărtați fișa bujiei (27) și demontați bujia. Utilizați o cheie de montare (25).
4. Îndepărtați murdăria eventuală de la soclul bujiei.
5. Verificați vizual bujia. Îndepărtați eventualele depuneri existente cu o perie de sârmă.
6. Verificați fanta bujiei. Reglați distanța dintre electrozi cu un calibru la 0,6-0,7 mm.
7. Atașați din nou bujia și aveți grijă să nu o strângeți prea mult.
8. Așezați fișa bujiei (27) pe bujie. Utilizați o cheie de montare (25).
9. Reașezați filtrul de aer (3c) și montați șurubul filtrului de aer (3b).
10. Montați capacul filtrului de aer (3) și fixați închiderile cu clemă (3a).

### 14.2.3 Întreținerea setărilor carburatorului

Dacă lanțul ferăstrăului (16) merge în gol sau dacă motorul se oprește singur când se eliberează accelerația, trebuie efectuată o reglare a carburatorului.

### Indicație:

Încredințați executarea reglajelor carburatorului (de ex. turația de mers în gol) numai personalului de specialitate calificat, pentru a evita deteriorările motorului.

### 14.2.4 Verificarea roții de lanț (22) (Fig. 3)

1. Rotiți șurubul de întindere a lanțului (19) în sens antiorar, pentru a slăbi tensionarea lanțului. Utilizați o cheie de montare (25).

2. Rotiți piulița de fixare (20a) în sens antiorar, pentru a scoate capacul roții de lanț (20). Utilizați o cheie de montare (25).
3. Scoateți lama (15) și lanțul de ferăstrău (16).
4. Verificați marcajele de rodaj de pe roata de lanț (22) cu o lăcă de verificare.
5. Dacă urmele de rulaș sunt mai adânci de  $a=0,5$  mm, nu utilizați produsul și consultați un distribuitor specializat. Roata de lanț (22) trebuie înlocuită.
6. Montați lama (15) și lanțul de ferăstrău (16), conform descrierii din 14.2.6).

#### 14.2.5 Verificarea lamei (15) (Fig. 1, 3)

1. Rotiți șurubul de întindere a lanțului (19) în sens antiorar, pentru a slăbi tensionarea lanțului. Utilizați o cheie de montare (25).
2. Rotiți piulița de fixare (20a) în sens antiorar, pentru a scoate capacul roții de lanț (20). Utilizați o cheie de montare (25).
3. Scoateți lama (15) și lanțul de ferăstrău (16).
4. Măsurați adâncimea canelurii lamei (15) cu joja unei lere de ascuțit.
5. Lama (15) trebuie înlocuită dacă se aplică una dintre următoarele:
  - Lama de lanț este deteriorată.
  - Adâncimea măsurată a canelurii este mai mică decât adâncimea minimă a lamei de lanț (4 mm).
  - Canelura lamei de lanț este îngustă sau întinsă.
6. Montați lama (15) și lanțul de ferăstrău (16), conform descrierii din 14.2.6).

#### 14.2.6 Montarea/demontarea/schimbarea lamei de lanț (15) și a lanțului ferăstrăului (16) (fig. 2, 3)

##### PERICOL

##### **Pot apărea vătămări grave din cauza ruperii sau desprinderii lanțului de ferăstrău!**

- Nu atașați niciodată un lanț de ferăstrău nou la un pinion uzat al lanțului de ferăstrău sau la o șină de ghidare deteriorată sau uzată. Lanțul de ferăstrău poate sări sau se poate crăpa.

##### AVERTIZARE

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când atingeți lanțul ferăstrăului. Pericol de vătămare din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

##### ATENȚIE

Efectuați montajul și setările produsului întotdeauna cu motorul oprit și deconectați fișa bujiei.

#### Indicații:

- Un lanț de ferăstrău nou se alungește și trebuie să fie retensionat mai des. Verificați regulat după fiecare tăietură tensionarea lanțului și reglați-o.
- Utilizați numai lanțuri de ferăstrău și lame de lanț concepute pentru acest produs.
- Înainte de a schimba lanțul de ferăstrău, curățați canelura lamei de lanț, deoarece lanțul de ferăstrău poate sări din șină dacă există depuneri de murdărie. Depunerile pot aspira, de asemenea, uleiul pentru pâna de ferăstrău. Rezultatul ar fi că uleiul pentru pâna de ferăstrău nu ajunge la partea inferioară a șinei sau ajunge doar într-o cantitate mică, iar lubrifierea este redusă.

În funcție de uzură, lama (15) poate fi întoarsă.

1. Așezați produsul pe un substrat plan și stabil.
2. Trageți apăritoarea frontală pentru mână (1) înapoi până la opritor, pentru a elibera frâna de lanț, dacă este necesar.
3. Îndepărtați cele două piulițe de fixare (20a) cu ajutorul cheii de montare (25).
4. Detașați capacul roții de lanț (20).
5. Împingeți gaura longitudinală a șinei de ghidare (15) prin cele două bolțuri proeminente.
6. Așezați lanțul ferăstrăului (16) peste dinții roții de lanț (22). Introduceți lanțul ferăstrăului (16) exact în direcția indicată pe șina de ghidare (15). În vârful șinei de ghidare (15) se află o roată de ghidare, în dantura căreia trebuie să fie introdus lanțul ferăstrăului (16).
7. Trageți ușor de șina de ghidare (15) pentru a pre-tensiona ușor lanțul ferăstrăului (16).
8. Așezați capacul roții de lanț (20). Asigurați-vă că știftul de tensionare a lanțului aflat în interior (19a) se potrivește în orificiul corespunzător (19b) al șinei de ghidare (15). Dacă este necesar, reglați șurubul de tensionare a lanțului (19) cu cheia de montare (25).
9. Înșurubați manual cele două piulițe de fixare (20a). Aveți în vedere, să nu le strângeți ferm încă.
10. Rotiți cu cheia de montare (25) șurubul de întindere a lanțului (19) în sens orar, până când partea inferioară a lanțului ferăstrăului (16) glisează în șina de ghidare (15). Lanțul de ferăstrău (16) trebuie să se așeze la partea inferioară a șinei. La frâna de lanț desfăcută trebuie să poată fi tras manual lanțul ferăstrăului (16) prin șina de ghidare (15).
11. Strângeți ferm cele două piulițe de fixare (20a) cu cheia de montare (25).
12. Verificați din nou poziția lanțului de ferăstrău (16) și strângeți lanțul de ferăstrău (16), conform descrierii de la 11.4.
13. Demontarea se efectuează în ordine inversă.

### Indicație:

Cu un lanț de ferăstrău nou, forța de tensionare scade după un timp. Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău după primele 5 tăieturi, cel târziu după un timp de tăiere de 10 minute.

### 14.2.7 Ascutirea și întreținerea lanțului ferăstrăului (16) (Fig. 3)

#### AVERTIZARE

Dinții lanțului de ferăstrău sunt foarte ascuțiți pentru a evita rănirea, purtați întotdeauna mănuși groase în cadrul manipulării!

Păstrați ferăstrăul cu lanț pe benzină într-o stare bună de funcționare, lucrul eficient cu ferăstrăul cu lanț pe benzină este posibil numai dacă lanțul ferăstrăului este ascuțit, bine lubrifiat și tensionat corect.

Acest lucru reduce, de asemenea, riscul unui recul.

#### Lanțul ferăstrăului bine ascuțit (16)

Un lanț de ferăstrău (16) bine ascuțit trece prin lemn fără efort și necesită foarte puțină presiune. Nu lucrați cu un lanț de ferăstrău (16) tocit sau deteriorat.

Aceasta sporește efortul fizic, amplifică vibrațiile și duce la rezultate nesatisfăcătoare, precum și la o uzură mai mare.

- Curățați regulat lanțul ferăstrăului (16).
- Verificați lanțul ferăstrăului (16) pentru a vedea dacă există rupturi ale elementelor și nituri deteriorate.
- Ascutirea unui lanț de ferăstrău (16) trebuie efectuată numai de către utilizatori experimentați!
- Respectați unghiurile și dimensiunile indicate mai jos.

Dacă lanțul ferăstrăului (16) nu este ascuțit corespunzător sau dacă adâncimea este prea mică, există un risc mai mare de recul și de vătămări! Lanțul ferăstrăului (16) nu poate fi fixat pe șina de ghidare (15). Prin urmare, cel mai bine este să scoateți lanțul ferăstrăului (16) de pe șina de ghidare (15) și apoi să îl ascuțiți.

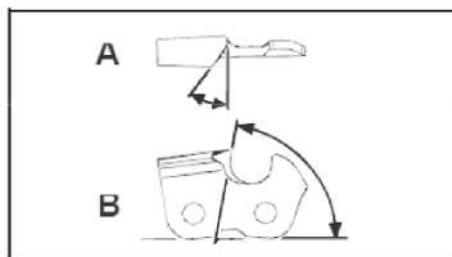
- Selectați o unealtă de ascuțit potrivită pentru pasul lanțului.

Pasul lanțului (de exemplu, 3/8") este marcat în adâncimea fiecărui cuțit.

#### Folosiți numai pile speciale pentru lanțurile ferăstrăului!

Alte pile au forma și modul de ascuțire greșite.

Alegeți diametrul pilei în funcție de pasul lanțului dumneavoastră. Asigurați-vă că respectați, de asemenea, următoarele unghiuri la ascuțirea elementelor de tăiere.



A = unghiul pilei

B = unghiul plăcii laterale

De asemenea, unghiul trebuie menținut pentru toate elementele de tăiere.

Dacă unghiurile sunt neuniforme, lanțul ferăstrăului (16) va funcționa neregulat, se va uza rapid și se va rupe prematur.

Deoarece aceste cerințe pot fi îndeplinite doar printr-o practică suficientă și regulată:

1. Folosiți un suport pentru pile.
2. La ascuțirea manuală a lanțului ferăstrăului (16) trebuie să utilizați un suport de pilă. Unghiurile corecte ale pilei sunt marcate pe el.
3. Țineți pila orizontal (la unghiul corect față de șina de ghidare (15)) și piliți în conformitate cu marcajul unghiului de pe suportul de pilă. Sprijiniți suportul de pilă pe placa superioară și pe instrumentul de limitare a adâncimii.
4. Șlefuiți întotdeauna elementul de tăiere din interior spre exterior.
5. Pila ascute numai în mișcarea spre înainte. Ridicați-o pe măsură ce vă deplasați înapoi.
6. Nu atingeți legăturile de conducere și de legătură cu pila.
7. Întoarceți regulat pila pentru a evita uzura pe o singură parte.
8. Luați o bucată de lemn tare pentru a îndepărta buvura de pe muchiile de tăiere.

Toate elementele de tăiere trebuie să fie de aceeași lungime, astfel vor avea și înălțimi diferite.

Acest lucru face ca lanțul ferăstrăului (16) să funcționeze neregulat și crește riscul de rupere.



## 14.2.8 Ascuțirea lanțului de ferăstrău (16) (fig. 3)

### **AVERTIZARE**

#### **Risc crescut de accidente din cauza unui lanț de ferăstrău ascuțit incorect!**

Abaterile de la dimensiunile geometriei de tăiere în timpul ascuțirii cresc riscul de recul al produsului.

- Dispuneți ascuțirea lanțului de ferăstrău de către un specialist.

Lanțul de ferăstrău poate fi refăcut la un atelier specializat autorizat. Nu încercați să ascuțiți singur lanțul de ferăstrău, decât dacă aveți unealta corespunzătoare și experiența necesară.

### **PRECAUȚIE**

Sunt necesare unelte speciale pentru a ascuți lanțul de ferăstrău, asigurându-se că sculele de tăiere sunt ascuțite la unghiul și adâncimea corecte.

După ascuțire, toate legăturile de tăiere trebuie să aibă aceeași lățime și lungime.

#### **Indicații:**

Un lanț de ferăstrău ascuțit asigură performanțe optime de tăiere. Taie fără efort lemnul și lasă în urmă așchii mari, lungi de lemn.

Un lanț de ferăstrău este tocit dacă trebuie să împingeți echipamentul de tăiere în lemn, iar așchiile de lemn sunt foarte mici. Cu un lanț de ferăstrău foarte tocit, nu se produc așchii, ci doar praf de lemn.

1. Pentru ascuțire, lanțul de ferăstrău (16) trebuie să fie bine tensionat pentru a permite ascuțirea corespunzătoare.
2. Pentru ascuțire, este necesară o pilă rotundă cu un diametru de 4,8 mm.

### **PRECAUȚIE**

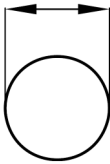
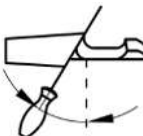
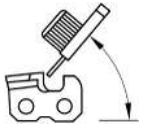
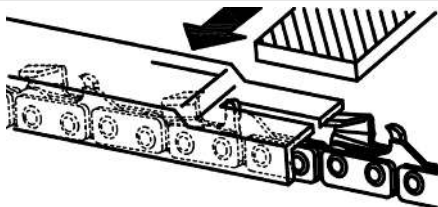
Alte diametre deteriorează lanțul de ferăstrău și pot duce la un pericol în timpul lucrului!

3. Ascuți numai din interior spre exterior. Introduceți pila rotundă din partea interioară a dintelui tăietor spre exterior.  
Ridicați pila rotundă când o retrageți.
4. Ascuțiți mai întâi dinții de pe o parte.  
Apoi rotiți lanțul ferăstrăului (16) și ascuțiți dinții de pe cealaltă parte.
5. Lanțul de ferăstrău (16) este uzat și trebuie înlocuit cu un lanț de ferăstrău nou (16), dacă rămâne doar aproximativ 4 mm din dintele de tăiere.
6. După ascuțire, toate legăturile de tăiere trebuie să aibă aceeași lățime și lungime.

7. După fiecare a treia ascuțire, trebuie verificată adâncimea de așchiere (limitatorul de adâncime) și corectată în înălțime cu ajutorul unei pile plate.  
Limitatorul de adâncime trebuie să fie cu aproximativ 0,65 mm mai jos decât dintele tăietor. După resetare, rotunjiți ușor limita de adâncime în față.

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

### 14.2.8.1 Instrucțiuni de ascuțire a lanțului

| Tipul lanțului ferăstrăului                                                       | Diametrul pilei                                                                   | Unghi superior                                                                    | Unghi inferior                                                                    | Unghi de înclinare superior (55°)                                                  | Măsurare standard a adâncimii                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |  |  |  |   |  |
|                                                                                   |                                                                                   | Unghi de rotație și prindere                                                      | Unghiul de înclinație și prindere                                                 | Unghi lateral                                                                      |                                                                                    |
| 21PBX                                                                             | aprox. 4,8 mm                                                                     | 30°                                                                               | 10°                                                                               | 85°                                                                                | 0,64 mm                                                                            |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |  |                                                                                    |
| Limitator de reglare a adâncimii                                                  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | Pilă                                                                               |                                                                                    |

### 14.2.9 Intervalele de întreținere

Indicațiile enumerate aici se referă la condițiile de utilizare normale. În condiții mai dificile, ca de ex. producerea masivă de praf și zile prelungite de lucru, intervalele indicate se scurtează corespunzător.

| Piesă produs     | Acțiune                                           | Înainte de începerea lucrului | Săptămânal | În caz de defecțiuni | În caz de deteriorări | Dacă este necesar |
|------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------|------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| Ungerea lanțului | Verificare                                        | X                             |            |                      |                       |                   |
| Lanț ferăstrău   | Verificați și acordați atenție stării de ascuțire | X                             |            |                      |                       |                   |
|                  | Controlul tensiunii lanțului                      | X                             |            |                      |                       |                   |
|                  | Ascuțire                                          |                               |            |                      |                       | X                 |
| Lamă             | Verificare (uzură, deteriorare)                   | X                             |            |                      |                       |                   |
|                  | Curățare                                          |                               | X          | X                    |                       |                   |
|                  | Înlocuire                                         |                               |            |                      | X                     | X                 |

## 15 Depozitare și transport

### **AVERTIZARE**

#### **Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!**

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Opriti motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți fișa bujie de la bujie.

- Goliți produsul complet.
- Curățați și verificați produsul privind deteriorările.

### 15.1 Depozitarea (Fig. 2)

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.

Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

- Nu păstrați niciodată produsul cu carburant în rezervor în interiorul unei clădiri în care ar vaporii de carburant ar putea intra în contact cu flacără deschisă sau scântei.
  - În cazul în care perioada de depozitare este lungă, goliți rezervorul de carburant cu ajutorul unei pompe de aspirare a carburantului (nu este inclusă în pachetul de livrare).
1. Folosiți întotdeauna apărătoarea lamei și a lanțului (26) la depozitare.
  2. Cheia de montare (25) poate fi păstrată pe partea laterală a apărătoarei lamei și a lanțului (26).

#### 15.1.1 Evacuarea carburantului cu o pompă de aspirare a carburantului (fig. 1)

### **AVERTIZARE**

Nu îndepărtați carburantul în încăperi închise, în apropierea focului sau când se fumează. Vaporii de gaz pot provoca explozii sau incendii.

În cazul unei perioade de depozitare mai îndelungate, carburantul trebuie golit.

Unealtă necesară:

- Pompă de aspirație a carburantului\*
- Recipient de colectare\*

\* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

1. Țineți un recipient de colectare sub furtunul pompei de aspirare a carburantului.
2. Amplasați produsul pe o parte, astfel încât dopul de închidere a rezervorului (12a) să fie orientat în sus.
3. Deschideți eclisa (12b).
4. Rotiți capacul rezervorului (12a) în sens invers acelor de ceasornic și deschideți-l. Capacul rezervorului (12a) este conectat la un dispozitiv anti-pierdere din rezervorul de combustibil (12) și, astfel, nu poate cădea.
5. Glisați furtunul pompei de aspirare a carburantului în rezervorul de carburant (12).
6. Goliți rezervorul de carburant cu o pompă de aspirare a carburantului într-un recipient admisibil.
7. Rotiți capacul rezervorului (12a) în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l închide.
8. Închideți la loc eclisa (12b).

### 15.2 Transportul (fig. 1, 17, 18)

- Folosiți întotdeauna apărătoarea lamei și a lanțului (26) la transport.
- Deconectați produsul înainte de fiecare transport, chiar și la tronsoane scurte. Asigurați produsul pe parcursul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita consumul de carburant, deteriorări sau vătămări.
- Transportați produsul numai de mânerul din față (2). Lama (15) este îndreptată spre spate, departe de corp.
- Cheia de montare (25) poate fi păstrată pe partea laterală a apărătoarei lamei și a lanțului (26).
- Țineți amortizorul de zgomot fierbinte departe de corp. Există pericol de provocare a arsurilor!

## 16 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

### **ATENȚIE**

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

## Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialiști electricieni.

### 16.1 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură\*: Lanțul ferăstrăului, șina de ghidare, roata de lanț, ulei pentru lanț, ulei de motor, opritor cu gheară, dispozitiv de prindere a lanțului, bujie, filtru de aer, filtru de combustibil, filtru de ulei pentru lanț

\* = Nu este inclus în pachetul de livrare!

- Pentru a asigura securitatea produsului, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului sau piese de schimb avizate de acesta.
- În momentul utilizării pieselor de schimb produse de alte firme se pierde pretențiile dvs. de garanție.

### 16.2 Comandă pentru piese de schimb

#### Indicație:

În cazul livrării returnate pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, produsul trebuie trimis la stația de service fără ulei și combustibil.

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Tipul produsului
- Numărul de articol al produsului

|                  |            |
|------------------|------------|
| Căști antifonice | 7909601702 |
|------------------|------------|

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Ochelari de protecție | 7909601701 |
|-----------------------|------------|

#### Accesorii de tăiat aprobate

##### Lanț ferăstrău

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

##### Șină de ghidare

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

#### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

**Possibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.**

#### Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a produsului trebuie să goliți rezervorul de carburant și recipientul cu ulei de motor!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoier menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizare, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

## 18 Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

| Defecțiune                                                        | Cauza posibilă                            | Remediere                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu pornește sau pornește, dar nu continuă să funcționeze. | Procedură de pornire greșită.             | Urmați instrucțiunile din acest manual.                                          |
|                                                                   | Amestec de carburator reglat incorect.    | Solicitați reglarea carburatorului de către un centru de service autorizat.      |
|                                                                   | Bujie cu funingine.                       | Curățați/reglați sau înlocuiți bujia.                                            |
|                                                                   | Filtru de combustibil înfundat.           | Înlocuiți filtrul de combustibil.                                                |
| Motorul pornește, dar nu are puterea maximă                       | Filtru de aer murdar                      | Curățare filtru de aer                                                           |
| Motorul funcționează neregulat                                    | Distanță greșită dintre electrozi a bujei | Curățați bujia și reglați distanța dintre electrozi sau introduceți o nouă bujie |
| Bujie ruginită sau umedă                                          | Reglarea greșită a carburatorului         | Dispuneți reglarea carburatorului și, după caz, curățați sau înlocuiți bujia     |

## 19 Declarație de conformitate UE

### Traducerea declarației de conformitate originale

#### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: PARKSIDE  
Notăție art.: Ferăstrău cu lanț pe benzină – PBKS 53 C3  
Nr. art. 3910141974-3910141976;  
39101419915; 39101419959  
Nr. IAN 507549\_2507  
Nr. de serie 01001-22308

#### Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/EU\*,

\* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

#### Norme aplicate:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/CE - Anexa IV

Organismul notificat: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Număr: 0905  
Numărul certificatului: 25SHW0267-02

#### 2000/14/CE\_2005/88/CE – Anexa: V

Nivel de putere acustică garantat ( $L_{WA}$ ): 117 dB  
Nivelul de putere acustică măsurat ( $L_{WA}$ ): 112,9 dB

#### 2016/1628/UE

Emisie. Nr:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

#### Împuternicit pentru documentație:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025

  
Simon Schunk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

# Certificatul de garanție

**Stimată clientă, stimat client,**

toate produsele noastre sunt supuse la verificări stricte de calitate, pentru a avea siguranța că ajung la dvs. în stare perfectă. În cazul puțin probabil în care la dispozitiv apare un defect, contactați departamentul nostru de service la adresa indicată pe această fișă de garanție. Bineînțeles, dacă preferați să ne apelați, ne bucurăm să vă oferim asistență la numărul de service imprimat mai jos. Rețineți următorii termeni sub care pot fi făcute cereri în baza garanției ei:

- Acești termeni de garanție acoperă drepturi de garanție suplimentare și nu afectează drepturile privind garanția prevăzute de lege. Pentru această garanție nu vă taxăm.
- Garanția noastră acoperă numai problemele cauzate de defecte de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte sau înlocuirea dispozitivului. Rețineți că dispozitivele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în aplicații comerciale, profesionale sau industriale. În consecință, garanția este invalidată dacă echipamentul este utilizat în activități comerciale, profesionale sau industriale sau în alte activități echivalente. De asemenea, garanția exclude următoarele: compensarea pentru deteriorare la transport, deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de instalare/asamblare sau deteriorări cauzate de instalarea neprofesională, nerespectarea instrucțiunilor de instalare (de exemplu, conectarea la altă tensiune de rețea sau alt tip de curent), utilizări incorecte sau necorespunzătoare (precum supraîncărcarea dispozitivului sau utilizarea de scule sau accesorii neaprobate), nerespectarea normelor de întreținere și de protecție a muncii, pătrunderea de corpuri străine în dispozitiv (de exemplu, nisip, pietre sau praf), efecte cauzate de forțe sau de influențe externe (de exemplu, deteriorări cauzate de căderea dispozitivului) și uzura normală care rezultă în urma operării corespunzătoare a dispozitivului.

Garanția este declarată nulă și neavenită în cazul oricărei încercări de a modifica dispozitivul..

- Garanția este valabilă pentru o perioadă de 3 ani de la data cumpărării dispozitivului. Cererile în baza garanției trebuie transmise înaintea terminării perioadei de garanție, în interval de două săptămâni de la observarea defectului. După încheierea perioadei de garanție nu vor mai fi acceptate cereri în baza garanției. Perioada inițială de garanție rămâne în vigoare pentru dispozitiv chiar dacă sunt efectuate reparații sau sunt înlocuite componente. În asemenea cazuri, lucrările efectuate sau componentele înlocuite nu vor avea ca rezultat extinderea perioadei de garanție și nu va mai fi activată nicio altă garanție pentru lucrarea efectuată sau componentele montate. Această situație este valabilă și atunci când se utilizează un service la fața locului.
- Pentru solicitări privitoare la drepturile de garanție pentru produs, vă rugăm să vă adresați la adresa de service indicată mai jos. În măsura în care reclamația se află în intervalul perioadei de garanție, vă vom pune la dispoziție un bon de retur, cu care puteți returna fără costuri aparatul dumneavoastră defect. Ne-ar fi de ajutor dacă ați putea descrie natura problemei cât mai detaliat posibil. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, atunci dispozitivul fie va fi reparat imediat și returnat, fie va vom trimite un nou dispozitiv.
- Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Bineînțeles, putem oferi și servicii de reparații cu plată pentru orice defecte care nu fac parte din aria de acoperire a acestei garanții sau pentru unități care nu mai sunt acoperite. Pentru a beneficia de acest serviciu, trimiteți dispozitivul la adresa noastră de service.

## Decontarea în cazul garanției

Pentru a asigura o procesare rapidă a solicitării dvs., vă rugăm să urmați următoarele instrucțiuni:

- Vă rugăm să aveți bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu, IAN 507549\_2507) disponibile pentru toate întrebările, ca dovadă a achiziției.
- Numărul articolului poate fi găsit pe plăcuța de identificare de pe produs, pe o gravură pe produs, pe pagina de titlu a instrucțiunilor dvs. (stânga jos) sau pe autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a produsului.
- Dacă apar erori funcționale sau alte defecte, vă rugăm să contactați prin telefon sau e-mail departamentul de service numit mai jos.
- Apoi, puteți trimite gratuit un produs care a fost înregistrat ca defect la adresa de serviciu care v-a fost furnizată, însoțit de dovada achiziționării (bonul fiscal) și indicând unde se află defectul și când a apărut.
- Pe parkside-diy.com puteți consulta și descărca aceste manuale și multe altele de acest fel. Prin intermediul acestui cod QR, puteți naviga direct la parkside-diy.com. Selectați țara dvs. și utilizați ecranul de căutare pentru a căuta manualele de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 507549\_2507, puteți naviga la manualul de utilizare pentru articolul dvs.



### Contact service (RO):

**Nume:** Machine House S.R.L.  
Str. Nicolae Balcescu Nr. 6a  
RO - 200676 - Croaiova, jud. DOLJ

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-mail:** service.RO@scheppach.com

**Locație:** România

## Съдържание

|    |                                             |     |
|----|---------------------------------------------|-----|
| 1  | Обяснение на символите върху продукта ..... | 241 |
| 2  | Кратко обяснение .....                      | 243 |
| 3  | Увод .....                                  | 244 |
| 4  | Описание на продукта (Фиг. 1-18).....       | 244 |
| 5  | Обем на доставката (Фиг. 2).....            | 244 |
| 6  | Употреба по предназначение.....             | 244 |
| 7  | Употреба не по предназначение.....          | 245 |
| 8  | Указания за безопасност .....               | 245 |
| 9  | Технически данни.....                       | 250 |
| 10 | Разопаковане .....                          | 251 |
| 11 | Преди пускане в експлоатация.....           | 251 |
| 12 | Управление .....                            | 254 |
| 13 | Указания за работа .....                    | 257 |
| 14 | Почистване и поддръжка .....                | 262 |
| 15 | Съхранение и транспортиране .....           | 268 |
| 16 | Ремонт и поръчване на резервни части .....  | 269 |
| 17 | Изхвърляне и рециклиране .....              | 269 |
| 18 | Отстраняване на неизправности .....         | 270 |
| 19 | ЕС Декларация за съответствие.....          | 271 |
| 20 | Гаранция .....                              | 272 |
| 21 | Изображение в разглобен вид.....            | 404 |



## 1 Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

### ВНИМАНИЕ

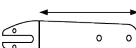
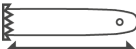
Преди първи пуск в експлоатация прочетете внимателно настоящото ръководство за експлоатация и задължително спазвайте правилата за техника на безопасност!

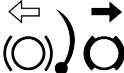
Препоръчително е да посетите професионален курс за безопасност "Сертификат за участие в курс за работа с верижен трион" с национален стандарт за обучение за използване и поддръжка на верижни триони и курс за оказване на първа помощ. Ако не използвате верижния трион за по-дълъг период от време и за практика, винаги трябва да правите прости разresi в безопасно подпряно дърво, преди да започнете да се запознавате с верижния трион.

Съхранявайте грижливо ръководството за експлоатация!

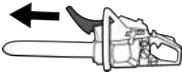
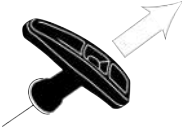
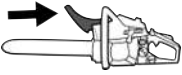
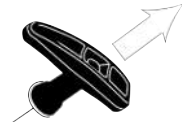
#### Указание:

Моля, имайте предвид, че някои национални разпоредби, напр. за здравословни и безопасни условия на труд, за опазване на околната среда, могат да ограничат използването на верижния трион.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|    | Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!                                                                                                                          |    | Натискане 6x горивната помпа „Primer“. |
|    | Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт. |    | Пусков лост (смукач) „Студен старт“    |
|   | Важно е да носите защитно облекло за ръцете, предмишниците, краката и стъпалата.                                                                                                                                                       |   | Ширина на канала.                      |
|  | Носете предпазна каска със защита за лицето, респ. защитни очила и защита за слуха.                                                                                                                                                    |  | Посока на движение на режещата верига. |
|  | Носете предпазни ръкавици.                                                                                                                                                                                                             |  | Дължина на направляваща шина           |
|  | Носете здрави обувки!                                                                                                                                                                                                                  |  | Дължина на рязане                      |
|  | Предупреждение! Опасност от откат (обратен удар). Пазете се от откат на продукта и избягвайте контакт с върха на релсата.                                                                                                              |  | Стъпка на веригата.                    |

|                                                                                                  |                                                                                                                                   |                                                                                   |                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                 | Предупреждение за горещи повърхности.                                                                                             |  | Брой задвижващи звена.                                  |
|                 | Откритият пламък или пушенето в близост до уреда са строго забранени!                                                             |  | Спирачка на веригата (отворена/затворена).              |
|                 | Не излагайте продукта на дъжд. Продуктът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда. |  | Освобождаване на спирачката на веригата.                |
|                  | Само за управление с две ръце.                                                                                                    |  | Активиране на спирачката на веригата.                   |
|                 | Настройка на смазването на веригата                                                                                               |  | Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.        |
|                 | Вместимост на резервоара. Гориво: ROZ 95 / ROZ 98                                                                                 |  | Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви. |
|  + $\Delta$ 40:1 | Резервоар за гориво; съотношение на смесване: 40 части гориво към 1 част масло                                                    |  | Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.    |
|                 | Масло за 2-тактови двигатели: ISO L EGD / JASO FD                                                                                 |                                                                                   |                                                         |

## 2 Кратко обяснение

| Студен старт                                                                       |                                                                                                                                              | Топъл старт                                                                       |                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Отстранете предпазителя на шината и на веригата (26) от шината (15). Натискайте предния предпазител за ръката (1) напред, докато се фиксира. |  | Отстранете предпазителя на шината и на веригата (26) от шината (15). Натискайте предния предпазител за ръката (1) напред, докато се фиксира. |
|    | Натиснете 6х горивната помпа „Primer“ (6).                                                                                                   |  | Натиснете 6х горивната помпа „Primer“ (6).                                                                                                   |
|    | Дръпнете смукача (7).                                                                                                                        |  | Хванете здраво верижния трион за предната ръкохватка (2) и дръпнете въжения стартер (4) бавно, докато усетите първото съпротивление.         |
|    | Хванете здраво верижния трион за предната ръкохватка (2) и дръпнете въжения стартер (4) бавно, докато усетите първото съпротивление.         |  | Освободете спирачката на веригата, като дръпнете назад предния предпазител за ръката (1).                                                    |
|    | Не натискайте смукача (7).                                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                                                              |
|   | Докато двигателят е изключен, задействайте едновременно блокировката на лоста за газта (8) и лоста за газта (9).                             |                                                                                   |                                                                                                                                              |
|  | Дърпайте отново бързо въжения стартер (4), докато двигателят се стартира.                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                                              |
|  | Освободете спирачката на веригата, като дръпнете назад предния предпазител за ръката (1).                                                    |                                                                                   |                                                                                                                                              |

## 3 Увод

### Производител:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

### Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

### Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

### Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

## 4 Описание на продукта (Фиг. 1-18)

1. Преден предпазител за ръката (спиратка на веригата)
2. Предна ръкохватка
3. Капак на въздушния филтър
- 3a. Закопчалка
- 3b. Винт на въздушния филтър
- 3c. Въздушен филтър
4. Възжен стартер
5. Превключвател за включване/изключване
6. Горивна помпа „Primer“

7. Смукач
8. Блокировка на лоста за газта
9. Лост за газта
10. Задна ръкохватка
11. Заден предпазител за ръката
12. Резервоар за гориво
- 12a. Капачка на резервоара
- 12b. Планка
13. Маслен резервоар
- 13a. Капак на резервоара за масло
- 13b. Планка
14. Зъбчата опора (предварително монтирана)
15. Шина (направляваща шина)
16. Режеща верига
17. Помощно точило
18. Регулиращ винт (смазване на режещата верига)
19. Винт за обтягане на веригата
- 19a. Щифт за обтягане на веригата
- 19b. Отвор
20. Капак на верижното колело
- 20a. Скрепителни гайки
21. Уловител на верига
22. Верижно колело
23. Масло за режещата верига (органично)
24. Бутилка за смесване на масло и бензин
25. Монтажен ключ
26. Защита на шина и верига
27. Лула на запалителна свещ
28. Маркировка за посоката на падане

## 5 Обем на доставката (Фиг. 2)

| Поз. | Брой | Обозначение                                        |
|------|------|----------------------------------------------------|
| 15.  | 1 x  | Шина (направляваща шина) (предварително монтирана) |
| 16.  | 1 x  | Режеща верига (предварително монтирана)            |
| 20.  | 1 x  | Капак на верижното колело                          |
| 23.  | 1 x  | Масло за режещата верига (органично)               |
| 24.  | 1 x  | Бутилка за смесване на масло и бензин              |
| 25.  | 1 x  | Монтажен ключ                                      |
| 26.  | 1 x  | Защита на шина и верига                            |
|      | 1 x  | Бензинов верижен трион                             |
|      | 1 x  | Ръководство за експлоатация                        |

## 6 Употреба по предназначение

Верижният трион е предназначен само за рязане на дърво. Продуктът не е предназначен за никакъв друг вид приложение (напр. рязане на зидария, пластмаса или храна).

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

## 7 Употреба не по предназначение

Не предприемайте никакви изменения по продукта. Това може да застраши безопасността. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Първите потребители трябва да бъдат инструктирани, за да се запознаят с характеристиките на продукта. За Ваша безопасност посетете държавен курс за боравене с верижни триони. Бензиновият верижен трион може да се използва само от лица, които са навършили 18 години. Изключение е използването от младежи, ако се използва в хода на професионалното обучение за придобиване на умения под наблюдението на инструктор.

Лица, които не са запознати с ръководството за експлоатация, както и лица, които са под влияние на алкохол, наркотици или лекарства, уморени са или са болни, не трябва да работят с продукта.

Националните разпоредби могат да ограничат използването на продукта!

## Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

### ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

### ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

### ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

## 8 Указания за безопасност

### ВАЖНО

### ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА СЪХРАНЯВАЙТЕ ПРИ ВАШИТЕ ДОКУМЕНТИ

Ръководството за експлоатация съдържа важни указания за това, как да работите безопасно и професионално с верижния трион и как да избягвате опасности.

### 8.1 Общи указания за безопасност

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с продукта. Не използвайте продукта, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на продукта може да доведе до сериозни наранявания.

Ръководството за експлоатация съдържа важни указания за това, как да работите безопасно и професионално с верижния трион и как да избягвате опасности.

- Преди пуск в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация на Вашия продукт и обърнете особено внимание на указанията за безопасност.
- Монтираните на продукта предупредителни и указателни табелки съдържат важна информация за безопасна работа.
- Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват и общите предписания за безопасност и предотвратяване на нещастни случаи.
- Дръжте опаковъчните фолиа далече от деца, съществува опасност от задушаване!
- Недостатъчно информираните оператори могат да застрашат себе си и другите чрез неправилна употреба. Операторът е отговорен за трети лица.
- Бъдете особено внимателни при боравене с продукта. Подхождайте разумно към работа и внимавайте за това, какво правите.
- Не работете повече от 10 минути непрекъснато. Препоръчително е да правите почивка от 10–20 минути между работните цикли.
- Заемайте продукта само на потребители, които имат опит с продукта. Трябва да му предадете и ръководството за експлоатация.
- Някои задачи за рязане изискват специално обучение и особени умения. Ако имате съмнения, обърнете се към специалист.
- Първите потребители трябва да бъдат инструктирани, за да се запознаят с характеристиките на продукта. За Ваша безопасност посетете държавен курс за боравене с верижни триони.
- Когато не се използва, продуктът трябва да е оставен така, че да не застрашава никого. Осигурете срещу неоторизиран достъп.
- Потребителят на продукта е отговорен за всички злоупотреби и опасности, които увреждат други хора или тяхно имущество.
- Децата, юношите и хора с намалени физически, сетивни или умствени способности не могат да използват верижния трион. Изключения съществуват само за младежи над 16-годишна възраст като част от обучението им под наблюдението на специалист.
- Имайте предвид, че при неправилна поддръжка, използване на несъвместими резервни части или отстраняване или модификации на предпазните устройства може да се стигне до удължаване на времето на престой на верижния трион,

по-висока степен на откат, повреда на продукта или сериозни наранявания на лицето, което работи с него.

- Винаги поддържайте продукта в добро работно състояние.
- Преди съхранение почиствайте и поддържайте продукта.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включвайте спирачката на веригата преди всеки пуск в експлоатация (натиснете предния предпазител за ръката напред).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка на задната дръжка, а лявата - на предната. Държането на верижния трион в противоположно работно положение увеличава риска от нараняване и не трябва да се използва.

## 8.2 Лични предпазни средства (ЛПС)

### ОПАСНОСТ

#### Опасност от нараняване!

Винаги носете лични предпазни средства (ЛПС)!

- Носете предпазна каска със защита за лице, респ. защитни очила и защита за слуха.
- Носете плътно прилепнали предпазни дрехи с вложка за защита срещу порязвания.
- Носете предпазни обувки с подметки против подхлъзване.
- Носете предпазни ръкавици.

- Не носете широки дрехи или украшения, те биха могли да бъдат захванати от движещи се части.
- Не носете шалове, вратовръзки или украшения
- При дълги коси носете мрежа за коса.
- Носете предпазна каска, когато работите в гората. Тя предлага защита срещу падащи клони. Редовно проверявайте предпазната каска за повреда. Тя трябва да бъде сменена най-късно след 5 години. Използвайте само проверени предпазни каски.
- Защитата за лице, респ. защитните очила пазят от дървесни стърготини и трески. За да избегнете наранявания на очите, винаги носете защита за лицето, респ. защитни очила, когато работите с продукта.
- Носете защита за слуха.
- Носете здрави предпазни ръкавици от устойчив материал, като напр. кожа.

- При рязане на сух дървесен материал винаги носете прахов респиратор. Може да се стигне до образуване на стърготини.
- По време на смазването на веригата се образуват леки маслени следи от изтичащото масло. Обърнете внимание на посоката на вятъра и не се излагайте излишно на въздействието на мъглата от смазочното масло.
- При работа в дървото потребителят може да падне. Потребителят може да бъде сериозно наранен или убит. Носете оборудване за защита от падане.

## 8.3 Екологична сигурност

- Националните и / или местните разпоредби могат да ограничат използването на продукти, генериращи шум или задвижвани от двигател. Получете информация от местните власти.
- Продуктът не трябва да се използва във вътрешни помещения или в други помещения с лоша вентилация. Съществува риск от задушаване от токсичните отработени газове/парите от смазочното масло.
- В случай на гадене, главоболие, зрителни смущения или замаяване работата трябва да се прекрати незабавно. Тези симптоми могат да бъдат причинени, наред с други неща, от прекомерна концентрация на отработените газове. По време на процеса на рязане могат да се образуват прах, например дървесен прах, пари и дим. Трябва да се осигури по-добра вентилация и да се носи противопрахова маска
- Работете само на дневна светлина.
- Не работете при неблагоприятни метеорологични условия, като напр. дъжд или вятър. Съществува повишен риск от злополуки!
- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Хората трябва да се намират на безопасно разстояние от поне 15 метра от работната зона.
- Никога не работете с продукта, когато наблизо има хора, особено деца, или животни.
- Не работете в близост до телени огради или в зони с разхлабени телове.
- Осигурете противопожарни средства, когато работите в леснозапалима среда, като напр. при суха трева и т.н. Съществува опасност от пожар!

## 8.4 Пълнене на гориво

- Горивото е възпламеняващо се и лесно запалимо. На зареждайте по време на работа. Не зареждайте, когато се пуши или в близост има открит огън. Не разливайте гориво.

- Внимавайте да не разлеее гориво. В почвата не трябва да попадат гориво или масло за режещата верига. Използвайте подходящи повърхности като помощни средства.
- Зареждайте с гориво само в добре вентилирани зони. Изпаренията гориво могат да се запалят лесно или да експлодират.
- Преди зареждане с гориво изключвайте двигателя и оставайте продукта да се охлади. Ако разлеее гориво, незабавно почистете засегнатите места. Не позволявайте върху дрехите Ви да попадне гориво, в противен случай веднага сменете дрехите си.
- Също така избягвайте контакт на кожата и очите с горивото или смазочните материали (масло).
- Не вдъшвайте изпаренията гориво/парите от смазочното масло.
- Проверете за течове. При теч на гориво не стартирайте двигателя.
- Отворете капачката на резервоара внимателно и бавно. Изчакайте налягането да се изравни и едва след това свалете капачката на резервоара за гориво.

## 8.5 Преди пускане в експлоатация



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги извършвайте проверките преди пуск в експлоатация и при изключен двигател.

Преди всяка употреба и след падане на земята проверявайте продукта за безопасно работно състояние.

Проверете дали всички подвижни части функционират безупречно. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти. Повредените части следва да бъдат ремонтирани от квалифицирани специалисти.

Използвайте верижния трион и принадлежностите само съгласно настоящите указания. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на инструментите, задвижвани от двигател, за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- Редовно проверявайте функционалната способност на спирачката на веригата (предна защита на ръцете).
- Проверете дали направляващата шина е монтирана правилно.
- Проверете посоката на монтаж/движение и дали режещата верига е в отлично състояние (остра).

- Проверете дали режещата верига е обтегната правилно. Следвайте указанията за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежностите. Неправилно обтегнатата или неправилно смазаната верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- Новата режеща верига се удължава и трябва често да бъде обтягана. След всеки разрез проверявайте редовно обтягането на веригата и я донастройвайте.
- Проверете функционирането на съединителя. Режещата верига не трябва да се движи при работа на празен ход.
- **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- Проверявайте лесноподвижността на превключвателя за включване/изключване и на блокировката на лоста за газта.
- Пазете дръжките сухи, чисти и без масло и грес.
- Никога не работете сами. В спешен случай трябва да има някого наблизо.
- Използвайте верижния трион само ако седите върху твърда, сигурна и равна основа. Избягвайте неправилна стойка на тялото. Хлъзгавата повърхност или нестабилните опорни повърхности (напр. на стълба) могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над верижния трион. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате верижния трион по-добре в неочаквани ситуации.
- **Избягвайте необичайна стойка и никога не режейте над височината на раменете.** По този начин се избягва неволен контакт с върха на шината и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.
- Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка на задната дръжка, а лявата - на предната. Държането на верижния трион в противоположно работно положение увеличава риска от нараняване и не трябва да се използва.
- **При движещ се трион пазете всички части на тялото далеч от режещата верига. Уверете се преди стартиране на триона, че режещата верига нищо не докосва.** Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на дрехите или части на тялото от режещата верига.
- Изключете незабавно верижния трион, ако установите осезаеми промени в поведението на продукта.

- Ако верижният трион е влезнал в контакт с камъни, гвоздеи или други твърди предмети, незабавно изключете двигателя и проверете режещата верига и направляващата шина за повреди.
- Не изпускайте продукта, не го удряйте в препятствия и никога не използвайте направляващата шина като лост.
- **Режете само дърво. Използвайте верижния трион само за работи, за които е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион за нецелесъобразни работи може да доведе до опасни ситуации.
- **Когато режете клон, който е под напрежение, имайте предвид, че той може да отскочи назад.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът, който е под напрежение, може да удари потребителя и/или да извади верижния трион от контрол.
- **Бъдете особено внимателни, когато режете храсталаци или млади дървета.** Тънкия материал може да се заплете в режещата верига и да Ви удари или извади от равновесие.

## 8.6 Вибрации

- При работа в студена среда носете топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Ограничете използването на инструменти с висока вибрация на ден и го разпределете за няколко дни. Съставете си работен план, който ограничава вибрационното натоварване.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на продукта чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на продукта.
- Незабавно сменете износените компоненти.
- Редовно сменяйте работната си позиция. Ако продуктът се използва по-често, трябва да се свържете с Вашия специализиран доставчик и при необходимост да закупите антивибрационни принадлежности (дръжки).

## Предпазни устройства

- **Спирачка на веригата/преден предпазител за ръката (1)**
  - Предпазно устройство, което незабавно спира режещата верига при откат.
  - Лостът може да се задейства и ръчно.
  - Предпазва лявата ръка на оператора, ако се изплъзне от предната дръжка.
- **Превключвател за включване/изключване (5)**
  - Предпазва потребителя от неволно включване на продукта.



### • Блокировка на лоста за газта (8)

- За да включите продукта, блокировката на лоста за газта трябва да бъде освободена. Блокировката на лоста за газта предотвратява случайното стартиране на продукта.

### • Лост за газта (9) с незабавно спиране на веригата

- Режещата верига спира веднага след пускане на лоста за газта. Двигателят продължава да работи.

### • Зъбчата опора (14)

- Увеличавя стабилността при извършване на вертикални разрези и улеснява рязането.
- Режеща верига (16) с малък откат
- Помага ви да абсорбирате откатите със специално разработени предпазни устройства.

## 8.7 Предпазни мерки срещу откат

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на работа внимавайте за откат на продукта. Съществува опасност от нараняване. Ще избегнете откати чрез повишено внимание и правилна техника на рязане.

- В някои случаи докосване с върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина се отхвърля нагоре и в посока към потребителя.
- Може да се появи откат, когато върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклини в разреза.
- Преди режещата верига да бъде насочена в зоната на рязане, моторният трион може да се плъзне настрана или да подскочи.
- Внимание! Повишена опасност от откат!
- Заклинването на режещата верига е горния ръб на направляващата шина може бързо и неконтролирано да отблъсне верижния трион в посока на работата.
- Заклинването на режещата верига в долния ръб на направляващата шина може бързо и неконтролирано да издърпа верижния трион от посоката на работата.
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате режещата верига на верижния трион, за да продължите да режете във вече започнатия разрез.
- Не режете клони или парчета дърво, които могат да променят позицията си по време на процеса на рязане или при които разрезът се затваря при рязане.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона и евентуално сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните устройства, монтирани върху верижния трион. Като потребител на верижния трион не предприемайте мерки с цел предотвратяване на злополуки и наранявания.
- Като потребител на продукта предприемайте различни мерки с цел предотвратяване на злополуки и наранявания.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на триона. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- Дръжте триона с две ръце, като палецът и пръстите обхващат дръжките на продукта. Поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на откатните сили. Ако бъдат предприети подходящи мерки, потребителят може да контролира откатните сили. Никога не изпускайте продукта.
- Избягвайте необичайна стойка и никога не режете над височината на раменете. По този начин се избягва неволен контакт с върха на шината и се гарантира по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.
- Винаги използвайте само препоръчаните от производителя резервни части и режещи вериги. Неправилни резервни шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или откат.
- Придържайте се към инструкциите на производителя за точене и поддръжка на режещата верига. Много ниски ограничители на дълбочината повишават склонността към откат.
- Не режете с върха на шината. Съществува опасност от откат.
- Уверете се, че в зоната на рязане няма гвоздеи или метални парчета.
- Внимавайте и при рязането на твърде дървета, при които режещата верига може да се заплете. Това може да доведе до откат.
- Започнете рязането с пълна сила и по време на рязането поддържайте максимална скорост на верижния трион.
- Уверете се, че на земята няма предмети, в които можете да се спънете.

## Остатъчни дискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни дискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

## ОПАСНОСТ

### ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Контактът с режещата верига може да доведе до смъртоносни прорезни рани. Никога не посягайте с ръце към движеща се режеща верига.

## ОПАСНОСТ

### ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

Откатът може да доведе до смъртоносни прорезни рани.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

Веригата и направляващата шина се нагряват по време на работа.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

## 9 Технически данни

|                                 |                                                        |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Тип на двигателя                | 2-тактов двигател/<br>въздушно охлаждане               |
| Работен обем                    | 53 cm <sup>3</sup>                                     |
| Обороти на празен ход $n_0$     | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                           |
| Обороти $n_{max}$               | 11500 min <sup>-1</sup>                                |
| Мощност на двигателя            | 2,0 kW                                                 |
| Гориво                          | Обикновен бензин/<br>безоловен макс.<br>10 % биоетанол |
| Вместимост на резервоара        | 0,55 l                                                 |
| Вместимост на резервоара/масло  | 0,26 l                                                 |
| Запалителна свещ                | L8RTC                                                  |
| Скорост на веригата             | 22,1 m/s                                               |
| Направляваща шина               | 18"                                                    |
| Дължина на рязане*              | 44 cm                                                  |
| Стъпка на веригата              | 8,255 mm<br>(0,325")                                   |
| Брой зъби на верижното колело   | 7 зъбци                                                |
| Тип на режещата верига          | KANGXIN<br>.325.058-72                                 |
| Тип на направляващата шина      | KANGXIN<br>BE18-72-5810P                               |
| Дебелина на задвижващия елемент | 1,47 mm (0.058")                                       |
| Емисии на CO <sup>2</sup>       | 811,32 g/kWh                                           |

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| Тегло (с празен резервоар и без режеща гарнитура) | ок. 5,6 kg |
| Тегло (с празен резервоар и напълно сглобен)      | ок. 6,8 kg |

Запазва се правото на технически промени!

\* Действителната дължина на рязане може да бъде по-малка от посочената.

Стойностите на шума са определени съгласно ISO 22868.

#### Характеристики на шума

|                                              |          |
|----------------------------------------------|----------|
| Ниво на звуково налягане $L_{pA}$            | 104 dB   |
| Неопределеност $K_{pA}$                      | 3 dB     |
| Измерено ниво на звукова мощност $L_{wA}$    | 112,9 dB |
| Гарантирано ниво на звукова мощност $L_{wA}$ | 117,0 dB |
| Неопределеност $K_{wA}$                      | 3 dB     |

Информация за шумовите емисии в съответствие със Закона за безопасност на продуктите (ProdSG) и Директивата за машините на ЕО: Нивото на звуково налягане на работното място може да надвиши 80 dB.

В този случай се изискват мерки за защита от шума от страна на оператора (напр. носене на подходящи и подходящи средства за защита на слуха и редовни почивки).

Стойностите на вибрациите са определени в съответствие с ISO 22867.

#### Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

|                                                |                       |
|------------------------------------------------|-----------------------|
| Стойност на вибрациите при задната ръ-кохватка | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Стойност на вибрациите при предната ръкохватка | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Неопределеност K                               | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте рисковете от вибрациите, напр. риска от „синдрома на белия пръст“ (нарушения на кръвообращението), правейки чести почивки, по време на които напр. триете дланите си една в друга.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Действителната стойност на емисиите на вибрации по време на използването на продукта може да се отклонява от стойността, посочена в ръководството за експлоатация или от производителя. Това може да се дължи на следните фактори, които трябва да се вземат предвид преди и по време на употреба:

- При правилна употреба на продукта.

- Правилен ли е видът на рязане на материала или начинът на обработката му.
- Продуктът в добро работно състояние ли е.
- Острота на режещия инструмент или правилен режещ инструмент.
- Монтирани ли са дръжките за хващане евент. опционални вибрационни дръжки и здраво ли са прикрепени към продукта.

## 10 Разопаковане



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!**

**Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!**

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

## 11 Преди пускане в експлоатация

### ВНИМАНИЕ

Винаги извършвайте монтажа и настройките на продукта при изключен двигател и извадете лупата на запалителната свещ.

## ВНИМАНИЕ

Продуктът се доставя без смес от гориво и масло. Поради това е важно да се напълни горивно-маслената смес преди пускане в експлоатация.

Използвайте само смес от безоловно гориво (мин. ROZ 95) и специално 2-тактово двигателно масло (JASO FD/ISO L EGD).

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте гориво, което не е смесено с масло за 2-тактови двигатели. Това може да причини трайна повреда на двигателя и да доведе до прекратяване на гаранцията на производителя за този продукт. Никога не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасност за здравето!

Вдишването на горивни изпарения/пари от смазочно масло и отработени газове може да доведе до сериозни увреждания на здравето, безсъзнание и в екстремни случаи – до смърт.

- Не вдишвайте горивните изпарения/парите от смазочното масло и отработените газове.
- Използвайте продукта само на открито.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивата и горивните изпарения са запалими и могат да причинят сериозни щети при вдишване и върху кожата. Поради тази причина трябва да се внимава при боравенето с горивото и трябва да се осигури добра вентилация.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивото и горивно-маслената смес са силно запалими!

### Указания:

- Поставете продукта върху равна повърхност.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.

Задължително е да проверявате внимателно продукта за евентуални повреди преди всяка употреба или след като е паднал. Ако бъдат открити повреди, те трябва да бъдат отстранени незабавно от Вас или от оторизиран сервизен център.

Следните точки трябва да се спазват, за да се гарантира, че продуктът функционира перфектно и има дълъг експлоатационен живот:

- Правилно монтиране на направляващата шина.
- Монтаж/посока на движение и перфектна (остра) режеща верига.
- Напрежение на режещата верига (проверявайте и регулирайте няколко пъти при нова верига).
- Функция за смазване на веригата.
- Функция на спирачката на веригата.
- Функциониране на съединителя (без движение на веригата при работа на празен ход).
- Изрядно състояние и пълнота на защитните устройства и устройството за рязане.
- Здраво закрепване на всички винтови съединения.
- Лесна подвижност на всички движещи се части.

Необходим инструмент:

- Монтажен ключ (25)
- Парцал/Кърпа\*

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

## 11.1 Смесване на горивото (Фиг. 2)

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте директен контакт с горивото и вдишване на горивните изпарения.

1. Двигателят трябва да се експлоатира с горивна смес от гориво и двигателно масло.
2. Използвайте само смес от безоловно гориво (мин. ROZ 95) и специално 2-тактово двигателно масло (JASO FD/ISO L EGD).
3. Смесвайте горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.
4. Изсипете правилното количество гориво и масло за 2-тактови двигатели в приложения съд за смесване на масло и бензин (24) (вижте 11.1.1).
5. След това разклатете добре контейнера за смесване на масло и бензин (24).

### 11.1.1 Горивна смес

Не смесвайте горивната смес в резервоара.

Добавете маслото за 2-тактови двигатели съгласно таблицата за смесване на горивото.

| Гориво    | Масло за 2-тактови двигатели (1:40) |
|-----------|-------------------------------------|
| 0,5 литра | 12,5 ml                             |

## 11.2 Зареждане с гориво (Фиг. 1)

### ОПАСНОСТ

#### Опасност от пожар и експлозия!

Зареждайте гориво само при изключен и охладен двигател. Не пушете, когато зареждате продукта.

### ОПАСНОСТ

#### Опасност от пожар и експлозия!

Горивото може да се запали по време на пълнене и евентуално да експлодира. Това води до сериозни изгаряния или смърт.

- Винаги използвайте прясна горивно-маслената смес.
- Дръжте далеч горещина, пламъци и искри.
- Пълнете с гориво само на открито.
- Носете предпазни ръкавици.
- Избягвайте контакт с кожата и очите.
- Стартирайте продукта на разстояние най-малко 3 м от мястото на пълнене с гориво.
- Проверете за течове. При теч на гориво не стартирайте двигателя.
- За зареждане с гориво използвайте подходяща фуния или тръба за пълнене, за да не се разлиее гориво върху двигателя с вътрешно горене и корпуса.

#### Не препълнявайте резервоара за гориво!

#### Указание:

След всяко зареждане с гориво проверявайте и нивото на маслото за смазване на режещата верига.

1. Смесете горивото, както е описано в 11.1.
2. Винаги почиствайте зоната около капака на резервоара (12a) преди да заредите с гориво, за да избегнете замърсяване на резервоара за гориво (12). За целта използвайте суха кърпа без власинки.
3. Оставете продукта настрана, така че капачката на резервоара за гориво (12a) да сочи нагоре.
4. Отворете капака (12b).
5. Завъртете капака на резервоара (12a) обратно на часовниковата стрелка и го отворете. Капачката на резервоара (12a) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за гориво (12) и по този начин не може да падне.
6. Налейте горивна смес в резервоара за гориво. По време на зареждането не разливайте гориво и не пълнете резервоара за гориво догоре.
7. Винаги избърсвайте разлятото гориво.

8. Завъртете капачката на резервоара (12a) по посока на часовниковата стрелка, за да я затворите.
9. Затворете отново капака (12b).

## 11.3 Наливане на масло за режещата верига (23) (Фиг. 1, 2)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наливайте масло за режещата верига само при изключен и охладен двигател. Съществува опасност от пожар!

Никога не работете, без да сте смазали веригата! Режещата гарнитура ще се разруши неоправимо за кратко време, ако режещата верига работи на сухо.

Преди да започнете работа винаги проверявайте смазването на веригата.

#### Указание:

- Използвайте само масло за режещата верига. За предпочитане биоразградимо.
  - Не използвайте отработено масло, моторно масло и др. По време на работа проверявайте дали смазването на веригата функционира.
1. Винаги почиствайте зоната около капака на резервоара за масло (13a) преди да заредите с гориво, за да избегнете замърсяване на резервоара за масло (13). За целта използвайте суха кърпа без власинки.
  2. Оставете продукта настрана, така че капака на резервоара за масло (13a) да сочи нагоре.
  3. Отворете капака (13b).
  4. Завъртете капака на резервоара за масло (13a) обратно на часовниковата стрелка и го отворете. Капакът на резервоара за масло (13a) е свързан със защита срещу изгубване в резервоара за масло (13) и по този начин не може да падне.
  5. Напълнете доставеното масло за режещата верига (23) в резервоара за масло (13). По време на зареждането не разливайте маслото за режещата верига (23) и не пълнете резервоара за маслото (13) догоре.
  6. Незабавно избършете всяко разлято масло за режещата верига (23).
  7. Завъртете капака на резервоара за масло (13a) по посока на часовниковата стрелка, за да я затворите.
  8. Затворете отново капака (13b).

## 11.4 Обтягане и проверка на режещата верига (16) (Фиг. 2, 3)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване при работа с верижния трион или с режещата верига!**

- Носете ръкавици, устойчиви на срязване.

#### Указание:

- Новата режеща верига се удължава и трябва често да бъде обтягана. След всеки разрез проверявайте редовно обтягането на веригата и я донастройвайте.
- 1. Преди обтягането трябва леко да разхлабите двете скрепителни гайки (20а) с монтажния ключ (25).
- 2. Завъртете винта за обтягане на веригата (19) с монтажния ключ (25) по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите обтягането.
- 3. Затегнете двете скрепителни гайки (20а) с монтажния ключ (25).
- 4. Режещата верига (16) трябва да приляга към долната страна на ножа. Проверете дали режещата верига (16) (при освободена спирачка на веригата, дръпнете назад предния предпазител за ръката (1)) може да бъде изтеглена на ръка над направляващата шина (15).

## 12 Управление

### ОПАСНОСТ

**Опасност от нараняване!**

Винаги носете лични предпазни средства (ЛПС)!

- Носете предпазна каска със защита за лице-то, респ. защитни очила и защита за слуха.
- Носете плътно прилепнали предпазни дрехи с вложка за защита срещу порязвания.
- Носете предпазни обувки с подметки против подхлъзване.
- Носете предпазни ръкавици.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, обърнете внимание на законовите разпоредби на наредбата за защита от шум.

#### Указание:

Бензиновият верижен трион не разполага с блокировка на стартовата газ.

Поради тази причина деактивирайте издърпания смукач (7) само с помощта на блокировката на лоста за газта (8) и лоста за газта (9).

Смукачът (7) след това автоматично отскача в работно положение „Топъл старт“.

Не натискайте с ръка издърпания лост за студено стартиране (смукач) (7) обратно в положение „Топъл старт“, в противен случай двигателят може да стартира с увеличен празен ход.

#### Указания за работа

Преди употреба се запознайте с начина на боравене с верижния трион.

Задължително е да проверявате внимателно продукта за евентуални повреди преди всяка употреба или след като е паднал. Ако бъдат открити повреди, те трябва да бъдат отстранени незабавно от Вас или от оторизиран сервизен център.

Следните точки трябва да се спазват, за да се гарантира, че продуктът функционира перфектно и има дълъг експлоатационен живот:

- Правилно монтиране на направляващата шина
- Проверете посоката на монтаж/движение и дали режещата верига е в отлично състояние (остра).
- Напрежение на режещата верига (проверявайте и регулирайте няколко пъти при нова верига)
- Функция за смазване на веригата
- Функция на спирачката на веригата
- Проверете функционирането на съединителя. Режещата верига не трябва да се движи при работа на празен ход.
- Течове от горивната система
- Изрядно състояние и пълнота на защитните устройства и устройството за рязане
- Здраво закрепване на всички винтови съединения.
- Лесна подвижност на всички движещи се части.

## 12.1 Спирачка на веригата (Фиг. 1, 5)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Спирачката на веригата трябва да се проверява преди всеки пуск в експлоатация.**

Спирачката на веригата спира веднага режещата верига при откат.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Повреждане на продукта!

Повишени за твърде дълъг период от време обороти на двигателя при блокирана спирачка на веригата водят до повреждане на двигателя и задвижването на веригата на верижния трион.

Свържете се с отдела за обслужване на клиентите, ако режещата верига продължава да се движи.

#### 12.1.1 Активиране на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (1)

1. Наклонете спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (1) към шината (15).

#### 12.1.2 Освобождаване на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (1)

1. Издърпайте спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (1) в посока на предната ръкохватка (2).

#### 12.1.3 Проверка на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (1)

1. Освободете спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (1), както е описано в 12.1.2.
2. Внимавайте предния предпазител за ръката (1) да не е мръсен и да се движи лесно.
3. Винаги дръжте здраво верижния трион с две ръце.
4. Включете верижния трион, както е описано в раздел 12.2 и натиснете лоста за газта (9).
5. Наклонете спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (1) към шината (15). Режещата верига (16) трябва да спре незабавно! Ако режещата верига продължава да се движи, не използвайте продукта. Съществува опасност от нараняване от движещата се по инерция режеща верига (16). Свържете се с отдела за обслужване на клиентите.

#### 12.2 Стартиране на двигателя (Фиг. 6, 7)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включвайте спирачката на веригата преди всеки пуск в експлоатация (натиснете предния предпазител за ръката напред).

## ВНИМАНИЕ

Винаги дърпайте въжения стартер направо. Хванете здраво дръжката на въжения стартер, когато се прибира отново. Не позволявайте никога на въжения стартер да се върне обратно.

## ВНИМАНИЕ

- Не позволявайте на въжения стартер да се върне обратно. Това може да доведе до повреда.
- При хладно време може да се наложи да повторите стартовата процедура няколко пъти.

#### 12.2.1 Стартиране със студен двигател

## ВНИМАНИЕ

Не позволявайте на въжения стартер да се върне обратно. Това може да доведе до повреда.

#### Указание:

При високо външни температури може да се наложи стартиране без въздушен заслон на карбуратора дори и при студен двигател!

1. Преди всяко стартиране проверявайте нивото на горивото и маслото за режещата верига (вижте раздели 11.2 и 11.3). Уверете се, че лулата на запалителната свещ (27) е свързана към запалителната свещ.
2. Отстранете предпазителя на шината и на веригата (26) от шината (15).
3. Поставете верижния трион върху стабилна и равна повърхност. Режещата верига (16) не трябва да докосва земята.
4. Натискайте предния предпазител за ръката (1) напред, докато се фиксира. Режещата верига (16) се блокира от спирачката на веригата.
5. Натиснете 6х горивната помпа „Primer“ (6).
6. Дръпнете смукача (7) (↖).
7. Поставете върха на обувката си в задния предпазител за ръката (11).
8. Хванете здраво верижния трион за предната ръкохватка (2) и дръпнете въжения стартер (4) бавно, докато усетите първото съпротивление.
9. Дърпайте бързо въжения стартер (4), докато двигателят се стартира.  
Докато смукачът (7) е дръпнат (↖), двигателят се стартира само за кратко и след това отново изгасва.  
Ако двигателят не се стартира, повторете процеса.

10. Докато двигателят е изключен, задействайте едновременно блокировката на лоста за газта (8) и лоста за газта (9). Смукачът (7) автоматично отскача в работна позиция „топъл старт“.
11. Дърпайте отново бързо въжения starter (4), докато двигателят се стартира.
12. Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете 18.
13. Освободете спирачката на веригата, като дръпнете назад предния предпазител за ръката (1).
14. Натиснете блокировката на лоста за газта (8) на задната ръкохватка (10) и задействайте лоста за газта (9). Режещата верига (16) се задейства. Скоростта може да се регулира плавно с помощта на лоста за газта (9). Колкото повече натискате лоста за газта (9), толкова по-високи са оборотите.

## 12.2.2 Стартиране с топъл двигател

(Продуктът не е работил за по-малко от 15–20 минути.)

1. Преди всяко стартиране проверявайте нивото на горивото и маслото за режещата верига (вижте раздели 11.3 и 11.2). Уверете се, че лулата на запалителната свещ (27) е свързана към запалителната свещ.
2. Отстранете предпазителя на шината и на веригата (26) от шината (15).
3. Поставете верижния трион върху стабилна и равна повърхност. Режещата верига (16) не трябва да докосва земята.
4. Натискайте предния предпазител за ръката (1) напред, докато се фиксира. Режещата верига (16) се блокира от спирачката на веригата.
5. Натиснете 6x горивната помпа „Primer“ (6).
6. Смукачът (7) не трябва да се дърпа за стартиране на топлия двигател.
7. Поставете върха на обувката си в задния предпазител за ръката (11).
8. Хванете здраво верижния трион за предната ръкохватка (2) и дръпнете въжения starter (4) бавно, докато усетите първото съпротивление.
9. Дръпнете бързо въжения starter (4). Продуктът трябва да се стартира след 1–2 дръпвания. Ако продуктът все още не се стартира след 6 дръпвания, повторете процедурата, описана в 12.2.1.
10. Двигателят се стартира.
11. Освободете спирачката на веригата, като дръпнете назад предния предпазител за ръката (1).
12. Натиснете блокировката на лоста за газта (8) на задната ръкохватка (10) и задействайте лоста за газта (9). Режещата верига (16) се задейства. Скоростта може да се регулира плавно с помо-

щата на лоста за газта (9). Колкото повече натискате лоста за газта (9), толкова по-високи са оборотите.

## 12.2.3 Експлоатация на празен ход

### ВНИМАНИЕ

При работа на празен ход режещата верига трябва да е неподвижна. Ако трябва да завъртите режещата верига, трябва да настроите обороти на празен ход!

#### Указание:

- Карбураторът трябва да се настрои, ако режещата верига се движи на празен ход или двигателят изгасва автоматично при отнемане на газта.
- Виж 14.2.3.

1. Включете продукта, както е описано в 12.2.
2. След еднократно задействане на лоста за газта (9) двигателят работи на празен ход.
3. Оставете двигателя да се загрее за кратко.

## 12.3 Проверка и регулиране на смазването на веригата (Фиг. 1, 8)

#### Указания:

Преди започване на работа проверете нивото на маслото и функцията на смазване на веригата.

Ако няма следи от масло, почистете канала за масло, ако е необходимо, или поправете верижния трион в нашия сервиз за обслужване на клиенти.

1. Напълнете резервоара масло (13) както е описано в 11.3.
2. Докато работи на средни обороти, дръжте верижния трион над отрязания пън или подходяща повърхност. Ако смазването е достатъчно, върху пъна или повърхността се образува тънка следа от масло.

С регулиращия винт (18) можете да намалите или увеличите количеството масло.

Използвайте монтажния ключ (25).

- По часовниковата стрелка - количеството масло се намалява (-)
- Обратно на часовниковата стрелка - количеството масло се увеличава (+)



## 12.4 Изключване на двигателя (Фиг. 1)

### 12.4.1 Последователност от стъпки за аварийно изключване

1. Ако е необходимо веднага да спрете уреда, поставете превключвателя за вкл./изкл. (5) в положение „0“ и го задръжте натиснат в това положение, докато двигателят спре.

### 12.4.2 Нормална последователност от стъпки

1. Пуснете лоста за газта (9). Двигателят превключва в обороти на празен ход.
2. Поставете превключвателя за вкл./изкл. (5) в положение „0“ и го задръжте натиснат в това положение, докато двигателят спре.

## 13 Указания за работа

### ОПАСНОСТ

#### Опасност от нараняване!

Този раздел обхваща основната техника на работа с продукта.

Представената тук информация не може да замени дългогодишното обучение и опит на специалист.

Избягвайте работа, за която нямате достатъчна квалификация!

Невнимателното боравене с продукта може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт!

### ОПАСНОСТ

#### Опасност от нараняване!

Рязането и сета, както и всички свързани с тях дейности, могат да се извършват само от специално обучени за целта лица.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

От съображения за безопасност съветваме неопитните потребители да не отсичат ствола на дърво с дължина на острието, по-малка от диаметъра на ствола.

#### Указания:

Преди да включите, се уверете, че продуктът не докосва никакви предмети.

Спазвайте специфичните за дадената държава разпоредби за сеч и получите информация от отговорния орган.

- Уверете се, че никой не може да бъде наранен от падащите клони и дървета.
- В работната зона могат да се намират само лицата, които са необходими за сета.
- Поддържайте работната зона при ствола свободна и разчиствена, така че да се гарантира сигурен стоеж на потребителя.
- Поддържайте пътищата за евакуация свободни и подредени, за да можете бързо да напуснете работната зона.
- Не извършвайте сеч при силни ветрове, лошо време или лоша видимост.
- Спазвайте безопасно разстояние от минимум 2 1/2 дължини на дървото до следващото работно място.
- Изключете двигателя, ако трионът влезе в контакт с чуждо тяло. Проверете триона и го ремонтирайте, ако е необходимо.
- Защитете режещата верига от замърсяване и пясък. Дори малки количества мръсотия могат бързо да затъпят режещата верига и да увеличат риска от реакция на откат.
- Започнете с рязане на по-малки стволове, за да придобиете представа за продукта, преди да се заемете с по-трудни задачи.
- Притиснете корпуса на верижния трион към ствола на дървото, когато започнете да режете.
- Оставете триона да свърши работата вместо вас. Упражнявайте само лек натиск надолу.
- За да не загубите контрол над продукта, след като режещата верига излезе от дървото, не трябва да упражнявате натиск върху триона към края на рязането.
- Не режете лежачо на земята дърво, респ. не се опитвайте да режете изстърчащите от земята корени.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате продукта по-добре в неочаквани ситуации.
- Имате по-добър контрол, когато режете с долната страна на шината (с издърпваща верига).
- Режещата верига не трябва да докосва земята или друг предмет по време на или след рязане.
- Също така спазвайте предпазните мерки срещу обратен удар (вижте инструкциите за безопасност).

## 13.1 Правилна стойка

### ОПАСНОСТ

#### Опасност от нараняване!

- Никога не работете върху нестабилни повърхности!
- Никога не работете над височината на раменете!
- Никога не работете, стоейки върху стълба!
- Не работете наведени прекалено напред!
- Използвайте продукта само при благоприятни метеорологични условия и условия на терена!
- Стъпете с двата крака здраво на земята.
- Внимавайте за препятствия в работната зона.
- Винаги дръжте продукта здраво с две ръце, когато работите!

## 13.2 Така режете правилно!

- Прилагайте равномерен натиск върху продукта, но не използвайте прекомерна сила.
- Ако е възможно, използвайте зъбчатата опора, за да позиционирате продукта върху клона, който ще режете.
- Никога не работете без зъбчатата опора. Продуктът може да издърпа оператора напред.
- Използвайте зъбчатата опора за рязане на стволлове или дебели клони.
- Използването на зъбчатата опора повишава безопасността при работа, намалява личния стрес по време на работа и също така намалява вибрациите.
- При удар в чуждо тяло. Проверете продукта за повреди и направете необходимите ремонти, преди да я стартирате и да работите отново с него. Необходима е незабавна проверка, ако продуктът започне да вибрира необичайно.

## 13.3 Техники на рязане

### 13.3.1 Дърпащо рязане (Фиг. 10)

Тази техника включва рязане с долната страна на шината за верижния трион от горе надолу.

Режещата верига избутва продукта напред, далеч от потребителя. Предният ръб на продукта представлява опора, която улавя силите, възникващи върху ствола на дървото по време на рязане. При дърпащото рязане потребителят има много по-голям контрол върху продукта и може по-добре да избегне откати.

### 13.3.2 Бутащо рязане (Фиг. 11)

### ОПАСНОСТ

#### Животозастрашаващи наранявания!

Ако шината за верижния трион се заклепши, продуктът може да бъде хвърлен към потребителя с голяма сила.

Ако потребителят не използва физическата си сила, за да уравни силата на изтласкване назад на режещата верига, съществува риск само върхът на шината за верижен трион да влезе в контакт с дървото, което да доведе до откат.

Тази техника включва рязане с горната част на направляващата шина от долу нагоре.

Режещата верига избутва продукта назад към потребителя.

### 13.3.3 Разтрूपване

Разтрूपването представлява разрязване на отсечени дървесни стволлове на малки части. Ако е възможно, стволът трябва да бъде подпрян и подкрепен с клони, греди или клинове.

- **Винаги внимавайте за стабилен стоеж и използвайте верижния трион само ако стоите на твърда, сигурна и равна основа.** Хлъзгавата повърхност или нестабилните опорни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над верижния трион.
- Винаги стойте над клона, когато режете на склонове. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята. След като приключите с рязането, изчакайте веригата да спре, преди да свалите продукта.
- Винаги изключвайте двигателя на продукта, преди да го преместите от едно работно място на друго.

#### 13.3.3.1 Стволът лежи на земята

- Режещата верига не трябва да докосва земята или друг предмет по време на или след рязане.
- Разрежете стеблото отгоре.
- Ако е възможно да обърнете стеблото, прережете 2/3 от него. След това обърнете ствола и прережете останалата част на ствола отгоре.

#### 13.3.3.2 Стволът е подпрян в единия си край

- Първо разрежете 1/3 от диаметъра на ствола от долу нагоре (с горната част на шината за верижния трион), за да избегнете разцепване.
- След това режете от горе надолу (с долната страна на шината за верижния трион) към първия разрез, за да избегнете заклепване.

### 13.3.3.3 Стволът е подпрян в двата си края

- Първо разрежете 1/3 от диаметъра на ствола от горе надолу (с долната страна на шината за верижния трион).
- След това режете от долу нагоре (с горната част на шината за верижния трион), докато разрезът се срещнат.

### 13.3.3.4 Рязане върху работна стойка

1. Дръжте продукта здраво с двете си ръце и го насочвайте пред тялото по време на рязане.
2. Когато режете стеблото, подавайте продукта вдясно от тялото.  
Дръжте лявата си ръка възможно най-изправена. Внимавайте за падащия ствол.
3. Застанете така, че отрязаният ствол да не представлява опасност.
4. Пазете краката си. Отрязаният ствол може да причини наранявания, ако падне.
5. Уверете се, че тялото ви е балансирано и че имате сигурен захват.

### 13.3.4 Създаване на нарез за сеч (Фиг. 1, 12, 13)

#### ОПАСНОСТ

##### Опасност от нараняване!

Рязането и сета, както и всички свързани с тях дейности, могат да се извършват само от специално обучени за целта лица.

#### ОПАСНОСТ

За отсичането на дървета е необходим голям опит. Отсичайте дървета само ако можете да боравите безопасно с продукта. Никога не използвайте продукта, ако се чувствате несигурни.

#### ОПАСНОСТ

##### Животозастрашаващи наранявания!

- Никога не режете ствола на дървото докрай!
- Когато отсичате дърво, заставайте само от страни на отсичаното дърво!

#### ОПАСНОСТ

Не отсичайте дърво, ако има силен или променлив вятър, ако има опасност от имуществени вреди или ако дървото може да засегне електрически кабели.

#### ОПАСНОСТ

При сеченето на дървета трябва да се внимава да не се излагат на опасност други лица, да не се засягат тръбопроводи и електропроводи и да не се причиняват материални щети. В случай, че дърво влезе в контакт с тръбопровод или електропровод, комуналното предприятие следва веднага да бъде уведомено.

#### ОПАСНОСТ

Никога не заставайте пред дърво, което вече е засечено.

#### ОПАСНОСТ

Щом дървото започне да пада, извадете продукта от среза, спрете двигателя, оставете го на земята и напуснете работното място по предварително избрано трасе.  
Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте.

- Уверете се, че в близост до работната зона няма хора или животни. Безопасното разстояние между дървото, което трябва да се отсече, и най-близкото работно място трябва да бъде 2 1/2 дължини на дървото.
- Внимавайте за посоката на отсичане: Ползвателят трябва да може да се движи безопасно в близост до отсеченото дърво, за да може лесно да го отреже и окастри. Падащото дърво трябва да бъде предпазено от заплитане в друго дърво. Вземете предвид естествената посока на падане, която зависи от наклона и кривината на дървото, посоката на вятъра и броя на клоните.
- Малки дървета с диаметър 15-18 см обикновено могат да бъдат отрязани наведнъж.
- Винаги стойте над клона, когато режете на склонове. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята. След като приключите с рязането, изчакайте веригата да спре, преди да свалите продукта.
- Винаги стойте над ствола на дървото, когато режете по склонове. За да поддържате пълен контрол в момента на „прерязване“, намалете натиска към края на разреза, без да разхлабвате здравата хватка на ръкохватките на продукта. Обърнете внимание на това, режещата верига да не докосва земята. След като завършите рязането, изчакайте продуктът да спре, преди да го извадите оттам.
- Винаги изключвайте продукта и изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да преминавате от дърво на дърво.
- За дървета с по-голям диаметър трябва да се направят прорези и отсичане.

- Уверете се, че режещата верига не се е закле- щила в разреза на триона. Клонът не трябва да се чупи или раздробява.
- Замърсявания, камъни, отделена кора, гвоздеи, щипки и тел трябва да бъдат отстранени от дър- вото.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Сгънете защитата за слуха веднага след при- ключване на процеса на рязане, за да можете да чувате звуците и предупредителните сигнала.**

### Указание:

Нарезът за сеч определя посоката на падане на дървото, което трябва да бъде отсечено.

1. Направете нарезът за сеч под прав ъгъл спрямо посоката на падане.
2. Режете възможно най-близо до земята.
3. Осигурете си маршрути за избягване на опас- ности. Премахнете подраства около дървото, за да осигурите лесно оттегляне. Зоната за бяг- ство трябва да бъде изместена с около 45° спрямо планираната посока на сечта.
4. Подпрете верижния трион със зъбчатата опора (14).

### 13.3.4.1 Определяне на посоката на падане - с маркиране върху продукта

Верижният трион е снабден с маркировка за посо- ката на падане (28), която Ви помага при подравня- ването на верижния трион.

1. Поставете верижния трион върху стъблото. Маркировката на посоката (28) Ви показва ве- роятната посока на падане на дървото.

### 13.3.4.2 Създаване на нарез за сеч (Фиг. 9)

1. Първо започнете с разреза на нареза за сеч А. Дълбочината на нареза за сеч трябва да е ок. 1/4 от диаметъра на дървото и да е под ъгъл от 45°- 60°.

### 13.3.4.3 Проверка на посоката на падане (Фиг. 13)

1. Поставете верижния трион с направляващата шина (15) в центъра на падане.
2. Маркировката за посоката на падане (28) показ- ва вероятната посока на падане.
3. Ако е необходимо, направете необходимия на- рез за сеч.

### 13.3.4.4 Извършване на прорязване с трион (Фиг. 13)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасност от злополука!

Никога не зарязвайте предпазната ивица С през основното място на прорязване с трион В, тъй като дървото може да падне в непредсказуема посока!

Бъдете готови за неконтролираното „плъзгане“ на дървото при падането му върху разреза.

Бъдете готови за неконтролираното „отскачане“ на дървото в произволна посока при удярането му в земята.

За да предотвратите закланване на верижния трион в основното място на прорязване с трион В, забийте своевременно алуминиеви или пласт- масови клинове. Не използвайте железни клино- ве.

## ВНИМАНИЕ

### Материални щети!

Уверете се, че клинът не докосва режещата вери- га. Тя може сериозно да се повреди.

1. Направете основното място на прорязване с трион В на ок. 2-3 см по-високо от хоризонтал- ния разрез за нареза за сеч А. Уверете се, че основното място на прорязване с трион В е точ- но хоризонтално.
2. Оставете ок. 1/10 от диаметъра на дървото, предпазната ивица С е пред основното място на прорязване с трион В. Предпазната ивица С во- ди дървото като шарнир към земята и го пред- пазва от преждевременно падане.

### 13.3.4.5 Освобождаване на заседнал верижен трион

Ако верижният трион заседне по време на рязане, процедирайте по следния начин:

1. Изключете верижния трион и го закрепете към вътрешността на дървото (т.е. към ствола на дървото) или го прикрепете към отделно въже за инструменти.
2. Да издърпа верижния трион от прореза, докато клонът се повдига доколкото е необходимо.
3. Ако е необходимо, да използва ръчен трион или втори верижен трион, за освобождаване на за- седналия верижен трион, като реже на поне 30 см от заседналия верижен трион.

Независимо дали за освобождаване на заседналия верижен трион се използва ръчен или верижен трион, срезове за освобождаване на верижния трион винаги трябва да се правят от външната

страна (към върховете на клоните), за да се избегне вземането на верижния трион с отрязаните час-ти и допълнително усложняване на ситуацията.

### 13.3.5 Обработка на дървесина под напрежение (Фиг. 1, 14)

#### ВНИМАНИЕ

##### Материални щети!

Долната страна на мястото на разреза на легна-лото дърво не трябва да докосва земята, тъй като в противен случай режещата верига може да се повреди.

Задължително трябва да се спазва правилната по-следователност при обработка на намиращо се под напрежение дърво. В противен случай режещата верига (16) може да се заклини или да се стигне до откат.

Намиращото се под напрежение дърво винаги пър-во трябва да се реже от страната на натиска. Едва след това може да се направи разделящия разрез от страната на обтягане.

По този начин се избягва заклиняване на режещата верига (16).

##### Отскок

- Заклинването на режещата верига (16) е горния ръб на направляващата шина (15) може бързо и неконтролирано да отблъсне верижния трион в посока на работата.

##### Издърпване

- Заклинването на режещата верига (16) в долния ръб на режещата верига (15) може бързо и неконтролирано да издърпа верижния трион от посоката на работата.

##### Безопасна работа

- Поддържайте продукта в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранява-ния.
- Необходимо е извършване на ежедневен ин-спекции преди употребата и след падане, теч на гориво или други удари, за да се установят зна-чителни щети или дефекти.
- Използвайте уреда на нивото на земята, а не стоящи върху стълба или заели опасна, неста-билна позиция.
- Не се изкушавайте да направите прибързан разрез. Това може да застраши Вас самите и останалите.
- Редовно сменяйте работната си позиция. Про-дължителното използване на продукта може да причини нарушения в кръвообращението на ръ-цете, причинени от вибрациите. Можете да удължите продължителността на използване с подходящи ръкавици или редовни почивки. Имайте предвид, че личното предразположение

към лошо кръвообращение, ниските външни температури и високите сили на захват по вре-ме на работа могат да съкратят продължител-ността на използване.

### 13.3.5.1 Стъблото на дървото е огънато надолу

1. Първо отрежете компенсиращ разрез 1 (ок. 1/3 от диаметъра на стъблото) от страната на нати-ска.
2. След това направете разделящ разрез 2 (ок. 2/3 от диаметъра на стъблото) от страната на обтя-гане.

### 13.3.5.2 Стъблото на дървото е огънато нагоре

1. Първо отрежете компенсиращ разрез 1 (ок. 1/3 от диаметъра на стъблото) от страната на нати-ска.
2. След това направете разделящ разрез 2 (ок. 2/3 от диаметъра на стъблото) от страната на обтя-гане.

### 13.3.6 Кастрене (Фиг. 1)

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасност от нараняване!

Много инциденти се случват по време на рязане на клони.

- Дръжте продукта здраво с двете си ръце и го насочвайте пред тялото по време на рязане.
- Не се накланяйте прекалено напред по време на работа.
- Никога не отрязвайте клони, когато стоите върху ствола на дървото.
- Следете за зоната на откат, когато клоните са под напрежение.

Кастрене е терминът за премахване на клони и клонки от дървото.

- Премахвайте опорните клони само след като ги отрежете на дължина.
- Клоните, които са под напрежение, трябва да се режат отдолу нагоре, за да се предотврати за-клещването на продукта.
- Работете вляво от ствола и възможно най-бли-зо до продукта. Ако е възможно, тежестта на продукта трябва да лежи върху стъблото.
- Променете мястото за рязане на клоните, за да падат извън стъблото.
- Разклонените клони се отрязват поотделно.
- При рязане на клоните оставете по-големите клони, които поддържат дървото за накрая. От-режете по-малките клони с един срез.
- Премахнете клоните, които висят надолу, като направите разрез над клона.

- Никога не кастрете по-високо от височината на раменете.
- Винаги имайте предвид опасността от бързото отскачане назад на клоните.
- Никога не режете с върха на шината.
- Никога не режете няколко клона наведнъж.
- Ако е възможно, по време на кастренето подпрете верижния трион със зъбчатата опора (14).
- Уверете се, че в края на разреза верижният трион може да се завърти от собственото си тегло. Тя вече не се опира в разреза, така че го поддържайте.
- По време на кастренето заемете твърда, стабилна и сигурна позиция.

### 13.3.6.1 Работата по кастрене на части (Фиг. 1, 15, 16)

Скъсете дългите, респ. дебелия клони, преди да направите финалния разделящ разрез отрязване. В противен случай режещата верига (16) може леко да се заклини.

## 13.4 След използване

- Винаги изключвайте продукта, преди да го поставите, и изчакайте, докато продуктът спре.
- Поставете предпазителя на шината и на веригата (26) върху шината (15).
- Активирайте спиратката на веригата (1).
- Оставете продуктът да се охлади.
- Когато продуктът не се използва, извадете конектора на запалителната свещ (27) от запалителната свещ.

## 14 Почистване и поддръжка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.**

- Изключете продукта.
- Снемете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.
- Оставете продуктът да се охлади.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от нараняване при работа с верижния трион или с режещата верига!**

- Носете ръкавици, устойчиви на срязване.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от изгаряне!**

Не докосвайте горещите шумозаглушители, цилиндри или охлаждащи ребра.

#### Указания:

Всички инструкции относно поддръжката и почистването трябва да се изпълняват редовно или ежедневно и преди всяко пускане в експлоатация. Неправилната поддръжка може да доведе до сериозни материални щети или телесни повреди. Ако потребителят не може да извърши тази работа сам, трябва да се обърне към специализиран търговец.

Продуктът трябва да се почиства старателно след всяка употреба.

- Извършвайте дейностите по почистване и поддръжка само до степеня, посочена в това ръководство за експлоатация. По нататъшните работи трябва да се извършват от специалисти.

### 14.1 Почистване

1. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
2. Почиствайте режещата верига с четка или ръчна четка, без течности.
3. Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
4. Ако е необходимо, почистете дръжките с влажна кърпа със сапунена вода.
5. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го

продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.

6. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
7. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
8. Почистете жлеба на шината за верижен трион с помощта на четка или със сгъстен въздух.
9. Почистете верижното колело.

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

## 14.2 Поддръжка

### Указания:

Обслужете продукта внимателно. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на продукта. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на продукта.

Поставете продукта върху равна повърхност.

Необходим инструмент:

- Монтажен ключ (25)
- Четка от медна тел\*
- Лифтомер\*
- Контролен уред\*
- Шаблон за заточван\*
- Кръгла пила\*
- Плоска пила\*

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

### 14.2.1 Обслужване на въздушния филтър (Фиг. 4)

#### ОПАСНОСТ

##### Опасност от пожар и експлозия!

Горивото може да се запали и евентуално да експлодира при неправилно почистване. Това води до сериозни изгаряния или смърт.

- Почиствайте въздушния филтър само като го изтупвате.
- Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или запалими разтворители.

## ВНИМАНИЕ

### Опасност от повреждане!

Работата на двигателя без или с повреден филтър-ен елемент може да доведе до повреда на двигателя.

- Никога не пускайте двигателя без или с повреден елемент на въздушния филтър. В двигателя може да попадне мръсотия, която да го повреди сериозно.

## ВНИМАНИЕ

**Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора. Следователно редовните проверки са от съществено значение.**

### Указание:

Въздушният филтър трябва да се проверява на всеки 25 работни часа и при необходимост да се почиства. При силно запрашен въздух въздушният филтър трябва да се проверява по-често.

1. Свалете капака на въздушния филтър (3), като отворите скобите (3а).
2. Демонтирайте винта на въздушния филтър (3b) и извадете въздушния филтър (3c).
3. Почиствайте въздушния филтър (3c) само като го изтупвате.
4. Сменете дефектен въздушен филтър (3c) с нов.
5. Сменете въздушния филтър (3c) и монтирайте винта на въздушния филтър (3b)
6. Поставете капака на въздушния филтър (3) и го закрепете с щипките (3а).

### 14.2.2 Обслужване на запалителната свещ (Фиг. 4)

За първи път проверете запалителната свещ след 20 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка. След това обслужвайте запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

1. Свалете капака на въздушния филтър (3), като отворите скобите (3а).
2. Демонтирайте винта на въздушния филтър (3b) и извадете въздушния филтър (3c).
3. Отстранете конектора на запалителната свещ (27) и демонтирайте запалителната свещ. Използвайте монтажен ключ (25).
4. Отстранете замърсяванията от основата на запалителната свещ.



5. Проверете визуално запалителната свещ. Отстранете всички отлагания с медна телена четка.
6. Проверете хлабината на запалителната свещ. Настройте разстоянието между електродите на 0,6-0,7 mm с помощта на шублер.
7. Поставете отново запалителната свещ, като внимавате да не я затегнете прекалено.
8. След това поставете съединителя на запалителната свещ (27) към запалителната свещ. Използвайте монтажен ключ (25).
9. Сменете въздушния филтър (3с) и монтирайте винта на въздушния филтър (3b).
10. Поставете капака на въздушния филтър (3) и го закрепете с щипките (3а).

### 14.2.3 Поддържайте настройките на карбуратора

Карбураторът трябва да се настрои, ако режещата верига (16) се движи на празен ход или двигателят изгасва автоматично при отнемане на газта.

#### Указание:

Настройките на карбуратора (напр. оборотите на празен ход) могат да се извършват само от квалифицирани специалисти, за да се избегнат повреди на двигателя.

### 14.2.4 Проверка на верижното колело (22) (Фиг. 3)

1. Завъртете винта за обтягане на веригата (19) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите обтягането на веригата. Използвайте монтажен ключ (25).
2. Завъртете скрепителните гайки (20а) обратно на часовниковата стрелка, за да свалите капака на верижното колело (20). Използвайте монтажен ключ (25).
3. Свалете шината (15) и режещата верига (16).
4. Проверете маркировката на зацепване на верижното колело (22) с помощта на контролен уред.
5. Ако следите на входа са по-дълбоки от  $a=0,5$  mm, не използвайте продукта и се консултирайте със специализиран търговец. Зъбното колело (22) трябва да се смени.
6. Монтирайте шината (15) и режещата верига (16), както е описано в 14.2.6.

### 14.2.5 Проверка на шината (15) (Фиг. 1, 3)

1. Завъртете винта за обтягане на веригата (19) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите обтягането на веригата. Използвайте монтажен ключ (25).

2. Завъртете закрепващата гайка (20а) обратно на часовниковата стрелка, за да свалите капака на верижното колело (20). Използвайте монтажен ключ (25).
3. Свалете шината (15) и режещата верига (16).
4. Измерете дълбочината на жлеба на шината (15) с измервателната линейка на шаблон за заточване.
5. Шината (15) трябва да се смени, ако е налице някое от следните обстоятелства:
  - Шината за верижен трион е повредена.
  - Измерената дълбочина на жлеба е по-малка от минималната дълбочина на жлеба на шината за верижен трион (4 mm).
  - Жлебът на шината за верижен трион е стеснен или разширен.
6. Монтирайте шината (15) и режещата верига (16), както е описано в 14.2.6.

### 14.2.6 Монтиране/демонтиране/замяна на направляващата шина (15) и режещата верига (16) (Фиг. 2, 3)



#### ОПАСНОСТ

**Възможни са сериозни наранявания поради скъсване или отскачане от режещата верига!**

- Никога не закрепвайте нова режеща верига към износено верижно колело или към повредена или износена направляваща шина. Режещата верига може да изскочи или да се скъса.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете предпазни ръкавици, когато докосвате режещата верига. Опасност от нараняване поради остри режещи зъби!

#### ВНИМАНИЕ

Винаги извършвайте монтажа и настройките на продукта при изключен двигател и извадете лупата на запалителната свещ.

#### Указания:

- Новата режеща верига се удължава и трябва често да бъде дообтягана. След всеки разрез проверявайте редовно обтягането на веригата и я донастройвайте.
- Използвайте само режещи вериги и направляващи шини, предназначени за този продукт.
- Преди да смените режещата верига, почистете жлеба на шината за верижния трион, тъй като при наличие на замърсяване верижният трион може да изскочи от шината. Отлаганията могат



да попият и маслото на веригата. В резултат на това маслото за веригата не достига до долната страна на релсата или достига само в малка степен и смазването е възпрепятствано.

В зависимост от износването острието (15) може да се завърти.

1. Поставете продукта върху равна, стабилна повърхност.
2. Издърпайте предния предпазител за ръката (1) до ограничителя назад, за да освободите спирачката на веригата, ако е необходимо.
3. Свалете двете скрепителни гайки (20а) с монтажния ключ (25).
4. Свалете капака на верижното колело (20).
5. Плъзнете надлъжния канал на направляващата шина (15) над двата изстърчащи болта.
6. Поставете режещата верига (16) над зъбите на верижното колело (22). Вкарайте режещата верига (16) точно в посоката, посочена върху направляващата шина (15). На върха на направляващата шина (15) се намира направляващо колело, в чийто зъби трябва да се постави режещата верига (16).
7. Издърпайте леко направляващата шина (15), за да обтегнете леко режещата верига (16).
8. Поставете капака на верижното колело (20). Уверете се, че вътрешният щифт за обтягане на веригата (19а) пасва в подходящия отвор (19b) на направляващата шина (15). Ако е необходимо, регулирайте винта за обтягане на веригата (19) с монтажния ключ (25).
9. Завинтете двете скрепителни гайки (20а) с ръка. Уверете се, че те все още не са затегнати.
10. С монтажния ключ (25) завъртете винта за обтягане на веригата (19) по посока на часовниковата стрелка, докато долната част на режещата верига (16) се плъзне в направляващата шина (15). Режещата верига (16) трябва да приляга към долната страна на шината. При освободена спирачка на веригата режещата верига (16) трябва да може да бъде изтеглена на ръка над направляващата шина (15).
11. Затегнете двете скрепителни гайки (20а) с монтажния ключ (25).
12. Проверете отново напасването на режещата верига (16) и опънете режещата верига (16), както е описано в 11.4.
13. Демонтажът се извършва в обратна последователност.

#### Указание:

При нова режеща верига силата на обтягане намалява след известно време. Затова трябва да обтегнете режещата верига след първите 5 среза или най-късно след 10 минути рязане.

## 14.2.7 Заточване и грижа за режещата верига (16) (Фиг. 3)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зъбите на режещата верига са много остри, затова винаги носете дебели ръкавици при работа, за да избегнете риска от нараняване!

Поддържайте верижния трион в добро работно състояние; ефективната работа с верижния трион е възможна само ако режещата верига е остра, добре смазана и правилно опъната.

Това също така намалява риска от неуспех.

### Правилно заточена режеща верига (16)

Една правилно заточена режеща верига (16) преминава без усилия през дървото и при това се нуждае от много лек натиск. Не работете с изхабена или повредена режеща верига (16).

Тя повишава физическото усилие, увеличава сътресенията и води до незадоволителни резултати, както и до по-голямо износване.

- Почиствайте режещата верига (16) редовно.
- Проверявайте режещата верига (16) за отчупвания в звената и за повредени нитове.
- Заточването на режеща верига (16) трябва да се извършва само от опитни потребители!
- Съблюдавайте посочените по-долу ъгли и размери.

Ако режещата верига (16) не е правилно заточена или мярката на дълбочината е прекалено малка, съществува повишен риск от ефекти на откат и възникващи в резултат на това наранявания! Режещата верига (16) не може да се фиксира върху направляващата шина (15). Затова е най-добре режещата верига (16) да се свали от направляващата шина (15) и след това да се заточи.

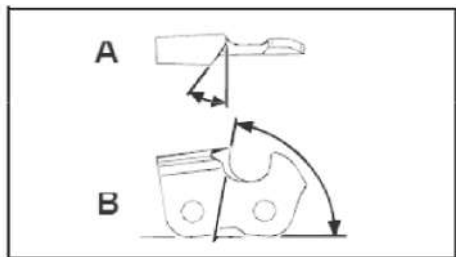
- Изберете подходящ за стъпката на режещата верига инструмент за заточване.

Стъпката на веригата (напр. 3/8") е отбелязана на мярката на дълбочината на всеки нож.

### Използвайте само специални пили за режещи вериги!

Други пили имат грешна форма и грешна шлифовка.

Изберете диаметъра на пилите според стъпката на Вашата верига. Непременно съблюдавайте също и следния ъгъл при заточване на режещите звена.



A = ъгъл на пилене

B = ъгъл на страничната плоча

Освен това ъгълът трябва да бъде запазен за всички режещи звена.

При неравномерни ъгли режещата верига (16) се движи неравномерно, износва се бързо и се поврежда преждевременно.

Тъй като тези изисквания могат да бъдат изпълнени само с достатъчно и редовно упражняване:

1. Използвайте държач за пила.
2. При заточване на режещата верига (16) на ръка трябва да бъде използван държач за пила. Правилните ъгли на пилене са маркирани върху него.
3. Дръжте пилата хоризонтално (под правилния ъгъл спрямо направляващата шина (15)) и пилете съгласно маркировката на ъгъла върху държача на пилата. Подпрете държача за пила върху горната част на зъба и ограничителя на дълбочината.
4. Винаги пилете режещото звено от вътре навън.
5. Пилата заточва само при движение напред. Повдигнете я при движението назад.
6. Не докосвайте задвижващите и свързващите звена с пилата.
7. Превъртайте пилата редовно, за да избегнете едностранно износване.
8. Вземете парче твърда дървесина, за да отстраните мустаци от режещите ръбове.

Всички режещи звена трябва да са с еднаква дължина, тъй като иначе ще бъдат и различно високи.

Така режещата верига (16) се движи неравномерно и се увеличава опасността от повреждане.

## 14.2.8 Заточване на режещата верига (16) (Фиг. 3)

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Повишен риск от злополуки поради неправилно наточена режеща верига!**

Отклоненията от размерите на геометрията на режещия ръб по време на заточването увеличават риска от откат на продукта.

- Възложете заточването на режещата верига на специалист.

Режещата верига може да бъде заточена в оторизиран сервис. Не се опитвайте сами да заточвате режещата верига, ако не разполагате с подходящ инструмент и необходимия опит.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

За заточването на веригата са необходими специални инструменти, за да се гарантира, че режещите инструменти са заточени под правилния ъгъл и на правилната дълбочина.

След заточване всички режещи звена трябва да имат еднаква ширина и дължина.

### Указания:

Острата режеща верига осигурява оптимална производителност на рязане. Тя се връзва без усилие в дървесината и оставя след себе си големи, дълги дървени стърготини.

Една режеща верига е затъпена, когато трябва да прокарате режещото оборудване през дървото, а стружките са много малки. При много затъпена режеща верига не се образуват стружки, а само дървесен прах.

1. При заточване режещата верига (16) трябва да е опъната, за да може да се заточи правилно.
2. За заточване е необходима кръгла пила с диаметър 4,8 mm.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Другите диаметри повреждат режещата верига и могат да доведат до опасности при работа!

3. Заточвайте само отвътре навън. Насочвайте кръглата пила от вътрешната страна на режещия зъб към външната.

Свалете кръглата пила, когато я издръпате назад.

4. Първо наточете зъбите от едната страна. След това обърнете режещата верига (16) и наточете зъбите от другата страна.

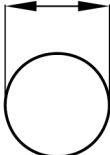
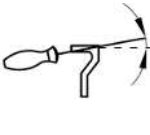
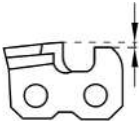
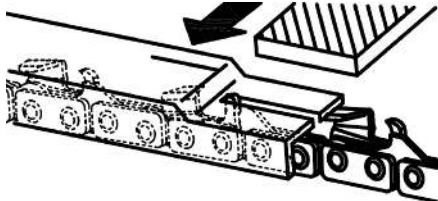
5. Режещата верига (16) е износена и трябва да се замени с нова режеща верига (16), когато от режещия зъб са останали само около 4 mm.
6. След заточване всички режещи звена трябва да са с еднаква дължина и ширина.
7. След всяко трето заточване трябва да се провери дълбочината на заточване (границата на дълбочината) и височината да се наточи отново с

плоска пила.

Границата на дълбочината трябва да се отдръпне от режещия зъб с около 0,65 mm. След нулирането леко закръглете границата на дълбочината към предната част.

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

#### 14.2.8.1 Инструкции за заточване на веригата

| Тип на режещата верига                                                             | Диаметър на пилата                                                                | Горен ъгъл                                                                        | Долен ъгъл                                                                        | Горен ъгъл на наклон (55°)                                                          | Стандартен дълбокомер-калибър                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    |  |  |  |    |  |
|                                                                                    |                                                                                   | Ъгъл на въртене за затягане                                                       | Ъгъл на наклона за затягане                                                       | Страничен ъгъл                                                                      |                                                                                    |
| 21PBX                                                                              | ок. 4,8 mm                                                                        | 30°                                                                               | 10°                                                                               | 85°                                                                                 | 0,64 mm                                                                            |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |  |                                                                                    |
| Ограничител на дълбочината                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | Пила                                                                                |                                                                                    |

## 14.2.9 Интервали на поддръжка

Посочените тук данни се отнасят до нормални условия на работа. Посочените интервали съответно трябва да бъдат съкратени при утежнени условия, напр. силно образуване на прах и по-дълги дневни работни часове.

| Част от продукта     | Действие                                       | Преди начало на работата | Ежеседмично | При неизправности | При повреди | При необходимост |
|----------------------|------------------------------------------------|--------------------------|-------------|-------------------|-------------|------------------|
| Смазване на веригата | Проверка                                       | X                        |             |                   |             |                  |
| Режеща верига        | Проверка и следене на състоянието на заточване | X                        |             |                   |             |                  |
|                      | Проверка на обтягането на веригата             | X                        |             |                   |             |                  |
|                      | Заточване                                      |                          |             |                   |             | X                |
| Шина                 | Проверка (износване, Повреда)                  | X                        |             |                   |             |                  |
|                      | Почистване                                     |                          | X           | X                 |             |                  |
|                      | Смяна                                          |                          |             |                   | X           | X                |

## 15 Съхранение и транспортиране



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Издърпайте лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.

- Изпразнете продукта напълно.
- Почистете и проверете продукта за повреди.

### 15.1 Съхранение (Фиг. 2)

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.

Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

- Никога не съхранявайте продукта с гориво в резервоара в сграда, където горивните изпарения могат да влязат в контакт с открит пламък или искри.

- В случай на по-дълго съхранение изпразнете резервоара за гориво с помощта на помпата за източване на горивото (не е включена в обема на доставката).

1. Винаги използвайте предпазителя на шината и веригата (26) при съхранение.
2. Монтажният ключ (25) може да се закрепят отстрани на предпазителя на шината и веригата (26) за съхранение.

#### 15.1.1 Източване на горивото с горивна смукателна помпа (Фиг. 1)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не източвайте горивото в затворено пространство, близо до огън или докато пушите. Газовите пари могат да причинят експлозии или пожар.

Горивото трябва да се източва при по-продължително съхранение.

Необходим инструмент:

- помпа за източване на горивото\*
- Приемен съд\*

\* = не са включени задължително в обема на доставката!

1. Поставете приемен съд под маркуча на горивната смукателна помпа.
2. Оставете продукта настрана, така че капачката на резервоара за гориво (12a) да сочи нагоре.
3. Отворете капака (12b).
4. Завъртете капака на резервоара (12a) обратно на часовниковата стрелка и го отворете. Капачката на резервоара (12a) е свързана със защита срещу изгубване в резервоара за гориво (12) и по този начин не може да падне.
5. Вкарайте маркуча на смукателната помпа в резервоара за гориво (12).
6. Изпразнете резервоара за гориво в одобрен резервоар с помощта на горивна смукателна помпа.
7. Завъртете капачката на резервоара (12a) по посока на часовниковата стрелка, за да я затворите.
8. Затворете отново капака (12b).

## 15.2 Транспортиране (Фиг. 1, 17, 18)

- По време на транспортиране винаги използвайте предпазителя на шината и веригата (26).
- Изключвайте продукта преди всяко транспортиране, дори и на близки разстояния. По време на транспортиране (дори и в превозни средства) осигурявайте продукта срещу преобръщане, за да избегнете загуба на гориво, повреди или наранявания.
- Носете продукта само за предната ръкохватка (2). При това шината (15) сочи назад, далеч от тялото ви.
- Монтажният ключ (25) може да се закрепят от страни на предпазителя на шината и веригата (26) за съхранение.
- Дръжте горещия шумозаглушител далеч от тялото си. Съществува опасност от изгаряне!

## 16 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

### ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

## Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

## 16.1 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части\*: режеща верига, направляваща шина, верижно колело, масло за режещата верига, двигателно масло, зъбчата опора, приспособление за улавяне на веригата, запалителна свещ, въздушен филтър, горивен филтър, маслен филтър на веригата

\* = не е включен в обема на доставката!

- За да се гарантира безопасността на продукта, използвайте само оригинални резервни части от производителя или резервни части, одобрени от производителя.
- Използването на части на други производители води до незабавна загуба на гаранция.

## 16.2 Поръчване на резервни части

### Указание:

При връщане на продукта за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност продуктът трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип на продукта
- Номер на артикул на продукта

|                 |            |
|-----------------|------------|
| Защита за слуха | 7909601702 |
| Защитни очила   | 7909601701 |

### Разрешена режеща гарнитура

#### Режеща верига

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

#### Направляваща шина

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Изхвърляне и рециклиране

### Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

**Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.**

#### **Горива и масла**

- Преди да изхвърлите продукта, резервоарът за гориво и резервоарът за моторно масло трябва да бъдат изпразнени!

- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

## **18 Отстраняване на неизправности**

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервис.

| <b>Неизправност</b>                                              | <b>Възможна причина</b>                                       | <b>Отстраняване</b>                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигателят не стартира или стартира, но не продължава да работи. | Грешно стартиране.                                            | Следвайте инструкциите в това ръководство.                                                                  |
|                                                                  | Неправилно настроена смес на карбуратора.                     | Настройте карбуратора в оторизиран сервисен център.                                                         |
|                                                                  | Покрита със сажди запалителна свещ.                           | Почистете/Настройте или сменете запалителната свещ.                                                         |
|                                                                  | Запушен горивен филтър.                                       | Сменете горивния филтър.                                                                                    |
| Двигателят се стартира, но не достига пълна мощност              | Замърсен въздушен филтър                                      | Почистяване на въздушния филтър                                                                             |
| Двигателят работи неравномерно                                   | Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ | Почистете запалителна свещ и настройте разстоянието между електродите или използвайте нова запалителна свещ |
| Покрита със сажди или влажна запалителна свещ                    | Грешна настройка на карбуратора                               | Възложете настройка на карбуратора и почистете или сменете запалителната свещ, ако е необходимо             |

## 19 ЕС Декларация за съответствие

### Превод на оригиналната декларация на съответствие

#### Производител:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.

|             |                                                    |
|-------------|----------------------------------------------------|
| Марка:      | PARKSIDE                                           |
| Обозначение | на Бензинов верижен трион –                        |
| артикула:   | PBKS 53 C3                                         |
| Артикулен № | 3910141974-3910141976;<br>39101419915; 39101419959 |
| IAN №       | 507549_2507                                        |
| Сериен №    | 01001-22308                                        |

#### Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/EC, 2011/65/EU\*,

\* Горепосаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

#### Приложени стандарти:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/EO - Приложение IV

Нотифициран орган: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-  
Echterdingen

Номер: 0905

Номер на сертификата: 25SHW0267-02

#### 2000/14/EO\_2005/88/EO – приложение: V

Гарантирано ниво на звукова мощност 117 dB

( $L_{WA}$ ):

Измерено ниво на звукова мощност 112,9 dB

( $L_{WA}$ ):

#### 2016/1628/EC

Емис. №:

e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Tobias Ihle

Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 14.10.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите reclamaция пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507549\_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.



**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

#### **Сервизно обслужване**

##### **България**

Тел.: **00800 4003 4003**

Е-мейл: **service.BG@schepach.com**

**IAN 507549\_2507**

##### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Шеппах ГМБХ

Гюнцбургер Штрассе 69

89335 Ихенхаузен

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства от [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Този QR код ви отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата държава и потърсете ръководствата за работа, като използвате маската за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 507549\_2507 ще получите достъп до ръководствата за работа на Вашия артикул.



## Πίνακας περιεχομένων

|    |                                            |     |
|----|--------------------------------------------|-----|
| 1  | Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν.....  | 275 |
| 2  | Σύντομη εξήγηση.....                       | 277 |
| 3  | Εισαγωγή.....                              | 278 |
| 4  | Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-18).....       | 278 |
| 5  | Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2).....              | 278 |
| 6  | Ενδεδειγμένη χρήση.....                    | 278 |
| 7  | Μη ενδεδειγμένη χρήση.....                 | 279 |
| 8  | Υποδείξεις ασφαλείας.....                  | 279 |
| 9  | Τεχνικά χαρακτηριστικά.....                | 284 |
| 10 | Αποσυσκευασία.....                         | 285 |
| 11 | Πριν τη θέση σε λειτουργία.....            | 286 |
| 12 | Χειρισμός.....                             | 288 |
| 13 | Υποδείξεις εργασίας.....                   | 291 |
| 14 | Καθαρισμός και συντήρηση.....              | 296 |
| 15 | Αποθήκευση και μεταφορά.....               | 303 |
| 16 | Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών..... | 303 |
| 17 | Απόρριψη και ανακύκλωση.....               | 304 |
| 18 | Αντιμετώπιση προβλημάτων.....              | 304 |
| 19 | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....                 | 305 |
| 20 | Εγγυηση.....                               | 306 |
| 21 | Διευρυμένο σχέδιο.....                     | 404 |

## 1 Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

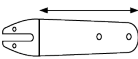
**Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε διεξοδικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε απαραίτητα τους κανονισμούς ασφαλείας!**

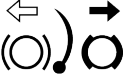
**Συνιστάται να παρακολουθήσετε ένα επαγγελματικό μάθημα ασφάλειας που οδηγεί σε "Πιστοποιητικό συμμετοχής σε επαγγελματική κατάρτιση σε μηχανοκίνητα προϊόντα" σύμφωνα με το ισχύον στη χώρα σας πρότυπο εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου, καθώς και ένα μάθημα πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση που δεν έχετε χρησιμοποιήσει το εργαλείο για πολύ καιρό και για εξάσκησης σας, θα πρέπει πριν την έναρξη να πραγματοποιείτε πάντα απλές κοπές σε ξύλο που στηρίζεται με ασφάλεια, για να εξοικειωθείτε πάλι με τη χρήση του αλυσοπρίονου.**

**Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης!**

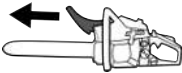
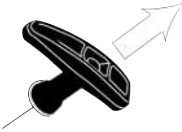
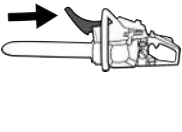
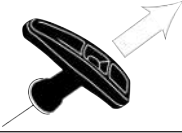
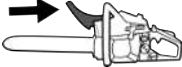
#### Υπόδειξη:

Έχετε υπόψη σας ότι ορισμένοι εθνικοί κανονισμοί, όπως προστασίας της εργασίας, και κανονισμοί σχετικοί με το περιβάλλον ενδέχεται να θέτουν περιορισμούς στη χρήση του αλυσοπρίονου.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                     |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|    | Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!                                                                                                                                             |    | Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου "Primer" (αρχική πλήρωσης). |
|    | Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο. |    | Μοχλός εκκίνησης (τσοκ) "Ψυχρή εκκίνηση"                       |
|   | Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό για τις παλάμες, τους πήχεις των χεριών, τα πόδια και τα πέλματα.                                                                                                                                |   | Πλάτος αυλάκωσης.                                              |
|  | Φοράτε προστατευτικό κράνος με προστασία των ματιών ή προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής.                                                                                                                                                   |  | Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας πριονιού.                      |
|  | Φοράτε προστατευτικά γάντια.                                                                                                                                                                                                                      |  | Μήκος ράγας-οδηγού                                             |
|  | Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!                                                                                                                                                                                                                       |  | Μήκος κοπής                                                    |

|                                                                                     |                                                                                                                                                            |                                                                                   |                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|    | Προειδοποίηση! Κίνδυνος ανάκρουσης (κλωστήματος). Προστατευτείτε από τυχόν ανάκρουση του προϊόντος και αποφεύγετε την επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου. |  | Βήμα αλυσίδας.                                               |
|    | Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες.                                                                                                                       |  | Αριθμός κρίκων κίνησης.                                      |
|    | Απαγορεύονται αυστηρά οι γυμνές φλόγες και το κάπνισμα κοντά στη συσκευή!                                                                                  |  | Φρένο αλυσίδας (ανοικτό / κλειστό).                          |
|    | Μη εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Το προϊόν επιτρέπεται να εγκαθίσταται, αποθηκεύεται και λειτουργεί μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.                   |  | Λύσιμο του φρένου αλυσίδας.                                  |
|     | Προορίζεται μόνο για χειρισμό και με τα δύο χέρια.                                                                                                         |  | Ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας.                            |
|    | Ρύθμιση λίπανσης αλυσίδας                                                                                                                                  |  | Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.              |
|    | Χωρητικότητα ρεζερβουάρ. Καύσιμο: Αρ. οκτανίων 95 / αρ. οκτανίων 98                                                                                        |  | Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες. |
|     | Ρεζερβουάρ καυσίμου, αναλογία ανάμειξης: 40 μέρη καύσιμο προς 1 μέρος λαδιού                                                                               |  | Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σεβλικές οδηγίες.   |
|  | Λάδι 2χρονων κινητήρων: ISO L EGD / JASO FD                                                                                                                |                                                                                   |                                                              |

## 2 Σύντομη εξήγηση

| Εκκίνηση με κρύο κινητήρα                                                          |                                                                                                                                                       | Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα                                                        |                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Αφαιρέστε το προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (26) από τη λάμα (15). Πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα εμπρός, μέχρι να ασφαλίσει. |  | Αφαιρέστε το προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (26) από τη λάμα (15). Πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα εμπρός, μέχρι να ασφαλίσει. |
|    | Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου "Primer" (αρχικής πλήρωσης) (6).                                                                                   |  | Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου "Primer" (αρχικής πλήρωσης) (6).                                                                                   |
|    | Τραβήξτε έξω το τσοκ (7).                                                                                                                             |  | Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά από την μπροστινή λαβή (2) και τραβήξτε αργά τον εκκινητή με ντίζα (4) έως ότου αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση.      |
|    | Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά από την μπροστινή λαβή (2) και τραβήξτε αργά τον εκκινητή με ντίζα (4) έως ότου αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση.      |  | Λύστε το φρένο αλυσίδας τραβώντας προς τα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1).                                                                 |
|    | Μην πιέσετε το τσοκ (7).                                                                                                                              |                                                                                   |                                                                                                                                                       |
|   | Μόλις σβήσει ο κινητήρας, πατήστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (8) και τον μοχλό γκαζιού (9) ταυτόχρονα.                                               |                                                                                   |                                                                                                                                                       |
|  | Τώρα τραβήξτε πάλι γρήγορα τον εκκινητή με ντίζα (4), μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.                                                                 |                                                                                   |                                                                                                                                                       |
|  | Λύστε το φρένο αλυσίδας τραβώντας προς τα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1).                                                                 |                                                                                   |                                                                                                                                                       |

## 3 Εισαγωγή

### Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

### Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση

### Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## 4 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-18)

1. Μπροστινό προστατευτικό χεριού (Φρένο αλυσίδας)
2. Μπροστινή λαβή
3. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 3a. Μηχανισμός ασφάλισης με κλιπ
- 3b. Βίδα φίλτρου αέρα
- 3c. Φίλτρο αέρα
4. Εκκινητής με ντίτζα
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
6. Αντλία καυσίμου "Primer" (αρχικής πλήρωσης)
7. Τσοκ
8. Ασφάλιση μοχλού γκαζιού

9. Μοχλός γκαζιού
10. Πίσω λαβή
11. Πίσω προστατευτικό χεριού
12. Ρεζερβουάρ καυσίμου
- 12a. Πώμα ρεζερβουάρ
- 12b. Στήριγμα
13. Δοχείο λαδιού
- 13a. Καπάκι δοχείου λαδιού
- 13b. Στήριγμα
14. Προφυλακτήρας με νύχια (προεγκατεστημένος)
15. Λάμα (ράγα-οδηγός)
16. Αλυσίδα πριονιού
17. Βοήθημα βάσης λείανσης
18. Ρυθμιστική βίδα (λίπανση αλυσίδας πριονιού)
19. Βίδα τάνυσης αλυσίδας
- 19a. Πείρος τάνυσης αλυσίδας
- 19b. Οπή διάτρησης
20. Κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας
- 20a. Παξιμάδια στερέωσης
21. Διάταξη συγκράτησης αλυσίδας
22. Γρανάζι αλυσίδας
23. Λάδι αλυσίδας πριονιού (βιολογικό)
24. Δοχείο ανάμιξης λαδιού-βενζίνης
25. Κλειδί συναρμολόγησης
26. Προστατευτικό λάμας και αλυσίδας
27. Συνδετική φίσα μπουζί
28. Σήμανση κατεύθυνσης ρίψης

## 5 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

| Θέση | Ποσότητα | Ονομασία                                 |
|------|----------|------------------------------------------|
| 15.  | 1x       | Λάμα (ράγα-οδηγός)<br>(προεγκατεστημένη) |
| 16.  | 1x       | Αλυσίδα πριονιού<br>(προεγκατεστημένη)   |
| 20.  | 1x       | Κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας               |
| 23.  | 1x       | Λάδι αλυσίδας πριονιού (βιολογικό)       |
| 24.  | 1x       | Δοχείο ανάμιξης λαδιού-βενζίνης          |
| 25.  | 1x       | Κλειδί συναρμολόγησης                    |
| 26.  | 1x       | Προστατευτικό λάμας και αλυσίδας         |
|      | 1x       | Βενζινοκίνητο αλυσοπρίονο                |
|      | 1x       | Οδηγίες χρήσης                           |

## 6 Ενδεδειγμένη χρήση

Το αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί μόνο για την κοπή ξύλου. Το προϊόν δεν έχει προβλεφθεί για κανένα άλλο είδος χρήσης (π.χ. για κοπή ειδών τοιχοποιίας, πλαστικών ή τροφίμων).

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

## 7 Μη ενδεδειγμένη χρήση

Μην πραγματοποιήσετε τροποποιήσεις στο προϊόν. Μπορεί έτσι να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Ο πρώτος χρήστης πρέπει να αποκτήσει κατάρτιση ώστε να εξοικειωθεί με τις ιδιότητες του προϊόντος. Για τη δική σας ασφάλεια παρακολουθήστε μια κρατικά διοργανωμένη εκμάθηση χρήσης αλυσοπρίονων. Η χρήση του αλυσοπρίονου επιτρέπεται μόνο σε άτομα που έχουν συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας τους. Κατ'εξάιρεση η χρήση από έφηβο επιτρέπεται αν αυτή γίνεται στα πλαίσια επαγγελματικής εκπαίδευσης για την επιτήρηση της επαγγελματικής επάρκειας υπό την επιτήρηση ενός εκπαιδευτή.

Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος από άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης, καθώς και από άτομα τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων, ή είναι κουρασμένα ή άρρωστα.

Εθνικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν τη χρήση του προϊόντος!

## Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

## 8 Υποδείξεις ασφαλείας

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΑΣ**

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς μπορείτε να εργαστείτε με το αλυσοπρίονο με ασφάλεια, τεχνικά σωστά και να αποφεύγετε τους κινδύνους.

### 8.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε κανένα προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς μπορείτε να εργαστείτε με το αλυσοπρίονο με ασφάλεια, τεχνικά σωστά και να αποφεύγετε τους κινδύνους.

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος και λαμβάνετε ιδιαίτερως υπόψη σας τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Οι πινακίδες προειδοποιήσεων και υποδείξεων που φέρει το προϊόν παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη χρήση της.
- Πέραν των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικοί κανονισμοί ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπονται από τη νομοθεσία.
- Κρατάτε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας!
- Οι χειριστές με ανεπαρκή πληροφόρηση μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο τον εαυτό τους και άλλα άτομα λόγω ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων.
- Προσέχετε πολύ κατά τον χειρισμό του προϊόντος. Να εκτελείτε την εργασία με σύνεση και να προσέχετε ακριβώς τι κάνετε.
- Μην εργάζεστε περισσότερο από 10 λεπτά χωρίς διάλειμμα. Συνιστάται να κάνετε διάλειμμα 10-20 λεπτών μεταξύ των διαστημάτων εργασίας.
- Δανείτε το προϊόν μόνο σε χρήστες οι οποίοι έχουν εμπειρία στη χρήση του. Επίσης πρέπει να τους παραδίδετε και τις οδηγίες χρήσης.
- Για ορισμένες εργασίες κοπής χρειάζεται ειδική εκπαίδευση και ιδιαίτερες δεξιότητες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
- Ο πρώτος χρήστης πρέπει να αποκτήσει κατάρτιση ώστε να εξοικειωθεί με τις ιδιότητες του προϊόντος. Για τη δική σας ασφάλεια παρακολουθήστε μια κρατικά διοργανωμένη εκμάθηση χρήσης αλυσοπρίονων.
- Σε περίπτωση μη χρήσης του, το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται έτσι ώστε να μην τίθεται κανένας σε κίνδυνο. Προστατεύετε την από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.
- Ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για όλα τα ατυχήματα και τους κινδύνους που προκαλούν ζημιές/βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους.
- Παιδιά, νέοι και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το αλυσοπρίονο. Εξαιρέσεις υπάρχουν μόνο για νέους άνω των 16 ετών στο πλαίσιο της εκπαίδευσης υπό την επιτήρηση ειδικευμένου ατόμου.
- Έχετε υπόψη σας ότι η μη κανονική συντήρηση, η χρήση μη συμμορφούμενων ανταλλακτικών, ή η αφαίρεση ή τροποποίηση των διατάξεων ασφαλείας, μπορούν να έχουν ως συνέπεια αυξημένο χρόνο

πέδησης της αλυσίδας, υψηλό βαθμό ανάκρουσης, ζημιές στο προϊόν και σοβαρούς τραυματισμούς του ατόμου που εργάζεται με αυτό.

- Διατηρείτε πάντα το προϊόν σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Θαρίστε και συντηρήστε το προϊόν πριν την αποθήκευση.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας πριν από κάθε θέση σε λειτουργία (πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού προς τα εμπρός).



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Αν κρατάτε το αλυσοπρίονο σε αντίστροφη στάση εργασίας αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών και αυτό δεν επιτρέπεται.

## 8.2 Ατομικός εξοπλισμός προστασίας (ΑΕΠ)



## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

### Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε πάντα ατομικό εξοπλισμό προστασίας (ΑΕΠ)!

- Φοράτε ένα προστατευτικό κράνος με προστασία των ματιών ή προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής.
- Φοράτε εφαρμοστό προστατευτικό ρουχισμό με ένθετο προστασίας από κοψίματα.
- Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, θα μπορούσαν να πιαστούν από κινητά μέρη.
- Μη φοράτε κασκόλ, γραβάτα και κοσμήματα
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών.
- Σε όλες τις εργασίες στο δάσος φοράτε προστατευτικό κράνος. Αυτό προσφέρει προστασία από κλαδιά που πέφτουν. Ελέγχετε το προστατευτικό κράνος τακτικά για ζημιές. Το αργότερο μετά από 5 χρόνια αυτός πρέπει να αντικαθίσταται. Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένα προστατευτικά κράνη.
- Η προστασία προσώπου και/ή τα προστατευτικά γυαλιά προστατεύουν από πριονίδια και σκλήθρες. Για να αποφύγετε τραυματισμούς των ματιών, πρέπει πάντα κατά την εργασία με το προϊόν να φοράτε προστασία προσώπου και/ή προστατευτικά γυαλιά.
- Φοράτε προστασία ακοής.



- Φοράτε πάντα γερά προστατευτικά γάντια από ανθεκτικό υλικό, όπως π.χ. δέρμα.
- Κατά την κοπή ξηρού ξύλου φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Μπορεί να προκύψει σχηματισμός σκόνης πριονιδιού.
- Κατά τη λίπανση της αλυσίδας σχηματίζεται ένα ελαφρό ίχνος λαδιού από το εξερχόμενο λάδι. Προσέχετε την κατεύθυνση του ανέμου και μην εκτίθεστε άσκοπα στο νέφος λαδιού λίπανσης.
- Κατά την εργασία μέσα στο φύλλωμα του δένδρου, ο χρήστης μπορεί να πέσει. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί βαριά ή να σκοτωθεί. Φοράτε εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις.

## 8.3 Ασφάλεια του περιβάλλοντος

- Εθνικοί και / ή τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν χρονικά τη χρήση μηχανοκίνητων προϊόντων που παράγουν θόρυβο. Πληροφορηθείτε σχετικά από τις τοπικές σας αρχές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει σε εσωτερικούς χώρους ή σε άλλες περιοχές με ανεπαρκή αερισμό. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα δηλητηριώδη καυσαέρια/ αναθυμιάσεις λαδιού λίπανσης.
- Σε περίπτωση που αισθανθείτε ναυτία, πονοκέφαλο ή διαταραχές της όρασης καθώς και αίσθημα ζάλης, πρέπει να σταματήσετε άμεσα την εργασία. Τα συμπτώματα αυτά μπορεί μεταξύ άλλων να προκαλούνται από πολύ υψηλή συγκέντρωση καυσαερίων.
- Επίσης, κατά τη διαδικασία κοπής με το πριόνι ενδέχεται να προκύψουν σκόνες, όπως π.χ. σκόνη ξύλου, ομίχλη και καπνός. Σε αυτή την περίπτωση μεριμνήστε για καλύτερο αερισμό και φοράτε μια μάσκα προστασίας από σκόνη
- Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας.
- Μην εργάζεστε με δυσμενείς καιρικές συνθήκες, π.χ. με βροχή ή αέρα. Σε αυτή την περίπτωση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος!
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Τα άλλα άτομα θα πρέπει να τηρούν μια απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερος παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
- Μην εργάζεστε κοντά σε συμράτινους φράκτες ή σε περιοχές με παλιά σύματα.
- Έχετε έτοιμα μέσα πυρόσβεσης αν εργάζεστε σε εύφλεκτο περιβάλλον, όπως π.χ. σε ξερά χόρτα κλπ. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

## 8.4 Προσθήκη καυσίμου

- Το καύσιμο είναι αναφλέξιμο και μάλιστα εύφλεκτο. Μην το προσθέτετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην το προσθέτετε όταν χρησιμοποιείται το προϊόν ή κοντά σε γυμνές φλόγες. Μη σας χυθεί καύσιμο.
- Προσέχετε να μη σας χυθεί καύσιμο. Το καύσιμο ή το λάδι αλυσίδας πριονιού δεν επιτρέπεται να καταλήξει στο έδαφος. Για βοήθειά σας χρησιμοποιείτε κατάλληλα υποθέματα.
- Ο εφοδιασμός καυσίμου πρέπει να γίνεται μόνο σε καλά αεριζόμενες περιοχές. Οι ατμοί καυσίμου μπορεί να αναφλεγούν εύκολα ή να εκραγούν.
- Πριν τον εφοδιασμό καυσίμου σβήνετε το κινητήρα και αφήνετε το προϊόν να κρυώσει. Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, καθαρίστε άμεσα τα επηρεασμένα σημεία. Μην αφήσετε να πέσει καύσιμο στα ρούχα σας, διαφορετικά αλλάζτε ρούχα άμεσα.
- Αποφεύγετε την επαφή καυσίμου ή λιπαντικών (λαδιού) με το δέρμα και τα μάτια σας.
- Μην εισπνέετε ατμούς καυσίμου/ ατμούς λιπαντικών.
- Προσέχετε για τυχόν διαρροές. Αν διαρρέει καύσιμο, μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
- Ανοίγετε το πώμα ρεζερβουάρ προσεκτικά και αργά. Περιμένετε να εξισωθούν οι πιέσεις και μόνον τότε ανοίξετε πλήρως το καπάκι του ρεζερβουάρ.

## 8.5 Πριν από τη θέση σε λειτουργία



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διενεργείτε ελέγχους πάντα πριν από τη θέση σε λειτουργία και με απενεργοποιημένο τον κινητήρα.

Ελέγχετε το προϊόν για λειτουργικά ασφαλή κατάσταση πριν από κάθε χρήση και αφού σας έχει πέσει στο έδαφος.

Ελέγξτε αν όλα τα κινητά μέρη λειτουργούν άψογα. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηγμένα εργαλεία. Αναθετείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό την επισκευή εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.

Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και τα αξεσουάρ μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- Ελέγχετε τακτικά το φρένο αλυσίδας για λειτουργικότητα (μπροστινό προστατευτικό χεριού).
- Ελέγξτε αν είναι σωστά εγκατεστημένη η ράγα-οδηγός.
- Ελέγξτε την κατεύθυνση εγκατάστασης/ κατεύθυνση κίνησης καθώς και την άσφογη (ακονισμένη) κατάσταση της αλυσίδας πριονιού.

- Ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού για σωστό τέντωμα. Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση αλυσίδας και την αντικατάσταση των αξεσουάρ. Μια ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να κοπεί είτε να προκαλέσει αύξηση του κινδύνου ανάκρουσης.
- Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού επιμηνύεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά. Ελέγχετε τακτικά μετά από κάθε κοπή την τάνυση της αλυσίδας και ρυθμιζέτε τη συμπληρωματικά.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του συμπλέκτη. Η αλυσίδα πριονιού δεν επιτρέπεται να κινείται όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- Ελέγξτε αν ο χειρισμός του διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης και της ασφάλισης μοχλού γκαζιού είναι εύκολος.
- Διατηρείτε τις λαβές κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.
- Ποτέ μη διενεργείτε τις εργασίες μόνοι σας. Πρέπει να υπάρχει κάποιος κοντά για περίπτωση ανάγκης.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο αν πατάτε σε σταθερό, ασφαλές και ομαλό έδαφος. Αποφεύγετε οποιαδήποτε αψύσικη στάση σώματος. Το ολισθηρό έδαφος στήριξης ή οι ασταθείς επιφάνειες πατήματος (π.χ. πάνω σε κινητή σκάλα) μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το αλυσοπρίονο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων.** Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται τυχόν αβέλητη επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπρίονου και δίνεται η δυνατότητα για καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Αν κρατάτε το αλυσοπρίονο σε αντιστροφή στάση εργασίας αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών και αυτό δεν επιτρέπεται.
- **Όταν είναι σε λειτουργία το πρίονι, κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Πριν την εκκίνηση του πριονιού, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα.** Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο, μπορεί μια στιγμή απροσεξίας να προκαλέσει εμπλοκή ρουχισμού ή μελών του σώματος από την αλυσίδα πριονιού.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το αλυσοπρίονο αν διαπιστώσετε αισθητές μεταβολές στη συμπεριφορά του προϊόντος.

- Αν το αλυσοπρίονο έχει έρθει σε επαφή με πέτρες, καρφιά ή άλλα σκληρά αντικείμενα, σταματήστε άμεσα τον κινητήρα και ελέγξτε την αλυσίδα πριονιού και τη ράγα-οδηγό για ζημιές.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει, μην το χτυπάτε πάνω σε εμπόδια και ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη ράγα-οδηγό σαν μοχλό.
- **Κόβετε μόνο ξύλο με το πρίονι. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για κοπή μετάλλου, πλαστικού, ειδών τοιχοποιίας ή δομικών υλικών που δεν αποτελούνται από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για μη προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Σε περίπτωση που κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, πρέπει να υπολογίζετε ότι αυτό θα κινηθεί πίσω υπό την επίδραση αυτών των τάσεων.** Όταν ελευθερωθεί η μηχανική τάση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση να χτυπήσει τον χρήστη και/ή να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- **Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή Προχωράτε ιδιαίτερα προσεκτικά κατά την κοπή χαμόκλαδων και νεαρών δένδρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.

## 8.6 Κραδασμοί

- Σε περίπτωση εργασιών σε κρύο περιβάλλον φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Περιορίζετε τη χρήση εργαλείων με έντονη δόνηση ή κραδασμούς στη διάρκεια μιας ημέρας και κατανέμετε τη χρήση του σε περισσότερες ημέρες. Δημιουργήστε ένα πρόγραμμα εργασίας το οποίο περιορίζει την καταπόνηση από κραδασμούς.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί του προϊόντος, με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στο προϊόν.
- Αντικαθιστάτε άμεσα τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί.
- Αλλάζετε συχνά τη θέση εργασίας σας. Αν το προϊόν χρησιμοποιείται συχνά θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα και ενδεχομένως να αγοράσετε αξεσουάρ κατά των κραδασμών (ειδικές λαβές).

## Διατάξεις ασφαλείας

- **Φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χερούι (1)**

- Διάταξη ασφαλείας η οποία σταματά την αλυσίδα πριονιού σε περίπτωση που υπάρξει ανάκρουση.
- Ο μοχλός μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χειροκίνητα.
- Προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή, αν αυτό γλιστρήσει από την μπροστινή λαβή.
- **Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5)**
  - Προστατεύει τον χρήστη από ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.
- **Ασφάλιση μοχλού γκαζιού (8)**
  - Για την ενεργοποίηση του προϊόντος πρέπει να απασφαλιστεί η ασφάλιση μοχλού γκαζιού. Η ασφάλιση μοχλού γκαζιού αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.
- **Μοχλός γκαζιού (9) με λειτουργία άμεσης ακινητοποίησης της αλυσίδας**
  - Εάν αφήσετε τον μοχλό γκαζιού, η αλυσίδα πριονιού σταματά αμέσως. Ο κινητήρας λειτουργεί ακόμα.
- **Προφυλακτήρας με νύχια (14)**
  - Εισαχύνει την ευστάθεια, όταν εκτελούνται κατακόρυφες κοπές, και διευκολύνει την κοπή με το πριόνι.
  - **Αλυσίδα πριονιού (16) περιορισμένης ανάκρουσης**
  - Σας βοηθά με ειδικά ανεπτυγμένες διατάξεις ασφαλείας, να αντιμετωπίζετε τις περιπτώσεις ανάκρουσης.

## 8.7 Μέτρα προφύλαξης από ανάκρουση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την εργασία, προσέχετε για τυχόν ανάκρουση από το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Αποφεύγετε συμβάντα ανάδρασης αν είστε προσεκτικοί και χρησιμοποιείτε σωστή τεχνική κοπής.

- Τυχόν επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπριονίου μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να επιφέρει μη αναμενόμενη αντίδραση με κατεύθυνση προς τα πίσω, κατά την οποία η ράγα-οδηγός τινάζεται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χρήστη.
- Ανάκρουση μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της ράγας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα πριονιού σφηνώσει μέσα στην τομή.
- Πριν καθοδηγήσετε την αλυσίδα πριονιού στην περιοχή κοπής, μπορεί να προκύψει πλευρική ολίσθηση ή αναπήδηση του αλυσοπριονίου.
- Προσοχή! Αυξημένος κίνδυνος ανάδρασης!

- Αν προκύψει σφηνωμα της αλυσίδας πριονιού στην πάνω ακμή της ράγας-οδηγού, το αλυσοπριόνιο μπορεί να εκτιναχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Αν προκύψει σφηνωμα της αλυσίδας πριονιού στην κάτω ακμή της ράγας-οδηγού, το αλυσοπριόνιο μπορεί να τραβηχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα από τον χειριστή.
- Προσέχετε πάρα πολύ όταν χρησιμοποιείτε την αλυσίδα πριονιού του αλυσοπριονίου για τη συνέχιση μιας κοπής που είχε αρχίσει πριν.
- Μην κόβετε με το πριόνι κλαδιά ή κομμάτια ξύλου τα οποία θα μπορούσαν να αλλάξουν θέση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής με το πριόνι ή στα οποία η τομή κλείνει κατά την εξέλιξη της διαδικασίας κοπής με το πριόνι.
- Κάθε ένα από αυτά τα είδη αντίδρασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του πριονιού και ενδεχομένως βαρύ τραυματισμό σας. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπριόνιο. Σαν χρήστης αλυσοπριονίου πρέπει να παίρνετε διάφορα μέτρα για να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.
- Σαν χρήστης του προϊόντος πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα για να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του πριονιού. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περιβάλλουν τις λαβές του προϊόντος. Φέρνετε το σώμα και τους βραχίονές σας σε θέση ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Αν ληφθούν κατάλληλα μέτρα, ο χρήστης μπορεί να υπερνικήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το προϊόν.
- **Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος ώμων.** Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται τυχόν αβέλητη επαφή με τη μύτη λάμας αλυσοπριονίου και δίνεται η δυνατότητα για καλύτερο έλεγχο του αλυσοπριονίου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες-οδηγούς και αλυσίδες πριονιού που συνιστά ο κατασκευαστής.** Οι λανθασμένες ανταλλακτικές ράγες-οδηγοί και αλυσίδες πριονιού μπορεί να γίνουν αιτία να κοπεί η αλυσίδα και/ή να προκληθεί ανάκρουση.
- **Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού.** Ένας πολύ χαμηλός περιοριστής βάθους αυξάνει την τάση προς ανάκρουση.
- Μην κόβετε με τη μύτη της λάμας πριονιού. Υπάρχει κίνδυνος ανάδρασης.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα καρφί ή άλλα μεταλλικά κομμάτια στην περιοχή κοπής.
- Προσέχετε πάντα κατά την κοπή σκληρών ξύλων, στα οποία μπορεί να μαγκώσει η αλυσίδα πριονιού. Με αυτό τον τρόπο μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.
- Αρχίζετε την κοπή με πλήρη ισχύ και διατηρείτε το αλυσοπρίονο πάντα στη μέγιστη ταχύτητα κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Φροντίζεται να μην υπάρχουν στο έδαφος αντικείμενα πάνω στα οποία μπορεί να σκοντάψετε.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

## ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Η επαφή με την αλυσίδα πριονιού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς λόγω κοπής. Ποτέ μην πιάνετε με τα χέρια σας την αλυσίδα πριονιού ενώ κινείται.

## ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ!

Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς από κοψίματα.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!

Η αλυσίδα και η ράγα-οδηγός θερμαίνονται κατά τη λειτουργία.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

## 9 Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                                |                                                       |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Τύπος κινητήρα                                 | 2χρονος κινητήρας/<br>αερόψυκτος                      |
| Κυβισμός                                       | 53 cm <sup>3</sup>                                    |
| Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο<br>n <sub>0</sub> | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                          |
| Αριθμός στροφών n <sub>μέγ</sub>               | 11500 min <sup>-1</sup>                               |
| Ισχύς κινητήρα                                 | 2,0 kW                                                |
| Καύσιμο                                        | Κανονική βενζίνη/<br>αμόλυβδη μέγ.<br>10% βιοαιθανόλη |
| Χωρητικότητα ρεζερβουάρ                        | 0,55 l                                                |
| Χωρητικότητα δοχείου/Λάδι                      | 0,26 l                                                |
| Μπουζί                                         | L8RTC                                                 |
| Ταχύτητα αλυσίδας                              | 22,1m/s                                               |
| Ράγα-οδηγός                                    | 18"                                                   |
| Μήκος κοπής*                                   | 44 cm                                                 |
| Βήμα αλυσίδας                                  | 8,255 mm<br>(0,325")                                  |

|                                                        |                          |
|--------------------------------------------------------|--------------------------|
| Αριθμός δοντιών γραναζιού αλυσίδας                     | 7 δόντια                 |
| Τύπος της αλυσίδας πριονιού                            | KANGXIN<br>.325.058-72   |
| Τύπος της ράγας-οδηγού                                 | KANGXIN<br>BE18-72-5810P |
| Πάχος κρίκων κίνησης                                   | 1,47 mm (0,058")         |
| Εκπομπές CO <sup>2</sup>                               | 811,32 g/kWh             |
| Βάρος (με άδειο ρεζερβουάρ και χωρίς αξεσουάρ κοπής)   | περ. 5,6 kg              |
| Βάρος (με άδειο ρεζερβουάρ και πλήρως συναρμολογημένο) | περ. 6,8 kg              |

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

\* Το μήκος κοπής στην πράξη μπορεί να είναι μικρότερο από το αναφερόμενο μήκος κοπής.

Οι τιμές θορύβου προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο ISO 22868.

#### Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

|                                                   |          |
|---------------------------------------------------|----------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>pA</sub>            | 104 dB   |
| Αβεβαιότητα K <sub>pA</sub>                       | 3 dB     |
| Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> | 112,9 dB |
| Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub>  | 117,0 dB |
| Αβεβαιότητα K <sub>WA</sub>                       | 3 dB     |

Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τη νομοθεσία ασφάλειας προϊόντων (ProdSG) της Γερμανίας ή την Οδηγία ΕΚ περί μηχανημάτων: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB.

Στην περίπτωση αυτή απαιτούνται για τον χειριστή μέτρα προστασίας από τον θόρυβο (π.χ. χρήση εξοπλισμού προστασίας ακοής που είναι ενδεδειγμένος και προβλεπόμενος για τον σκοπό αυτό, καθώς και η τήρηση συχνών διαλειμμάτων από την εργασία).

Οι τιμές κραδασμών προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο ISO 22867.

#### Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| Τιμή κραδασμών στην πίσω λαβή      | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Τιμή κραδασμών στην μπροστινή λαβή | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Αβεβαιότητα K                      | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε τους κινδύνους από κραδασμούς, π.χ. τον κίνδυνο συνδρόμου λευκών δακτύλων (διαταραχές της αιμάτωσης) κάνοντας συχνά διαλείμματα κατά την εργασία, στα οποία π.χ. τρίβετε μεταξύ τους τις παλάμες.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η τιμή εκπομπών κραδασμών στην πράξη κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος μπορεί να αποκλίνει από τις τιμές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή από αυτές που δηλώνει ο κατασκευαστής. Αυτό μπορεί να οφείλεται στους εξής παράγοντες, οι οποίοι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πριν από κάθε χρήση ή κατά τη διάρκεια της χρήσης:

- Αν χρησιμοποιείται σωστά το προϊόν.
- Ο τύπος κοπής του υλικού και/ή ο τρόπος επεξεργασίας του είναι σωστοί.
- Η κατάσταση χρήσης του προϊόντος είναι καλή.
- Κατάσταση ακονίσματος του εργαλείου κοπής ή σωστό εργαλείο κοπής.
- Αν οι λαβές κρατήματος και τυχόν προαιρετικές λαβές κατά των κραδασμών έχουν εγκατασταθεί και έχουν στερεωθεί καλά στο προϊόν.

## 10 Αποσυσκευασία

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!**

**Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

## 11 Πριν τη θέση σε λειτουργία

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Εκτελείτε τη συναρμολόγηση και τις ρυθμίσεις στο προϊόν πάντα με απενεργοποιημένο κινητήρα και έχοντας αφαιρέσει την πίπα του μπουζί.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

**Το προϊόν παραδίδεται χωρίς μείγμα καυσίμου/λαδιού. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε μείγμα καυσίμου/λαδιού πριν τη θέση σε λειτουργία.**

**Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα που αποτελείται από αμόλυβδο καύσιμο (ελάχ. αρ. οκτανίων 95) και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων (JASO FD/ISO L EGD).**

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καύσιμο που δεν είναι αναμειγμένο με λάδι 2χρονων κινητήρων. Αυτό μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα και καθιστά άκυρη τη εγγύηση του κατασκευαστή για το προϊόν αυτό. Μη χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου το οποίο έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 90 ημέρες.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος για την υγεία!

Η εισπνοή αναθυμιάσεων καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού και καυσαερίων μπορεί να προξενήσει βαριές βλάβες στην υγεία, απώλεια των αισθήσεων και σε ακραίες περιπτώσεις ακόμα και θάνατο.

- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού, ούτε και καυσαέρια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Τα καύσιμα και οι ατμοί καυσίμων είναι εύφλεκτα υλικά και επίσης σε περίπτωση εισπνοής και επαφής με το δέρμα μπορούν να προκαλέσουν βαριές σωματικές βλάβες. Επομένως κατά τον χειρισμό καυσίμου απαιτείται προσοχή και να εξασφαλίζεται καλός αερισμός.**

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο και το μείγμα καυσίμου-λαδιού είναι πολύ εύφλεκτα υλικά!

#### Υποδείξεις:

- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.

Πριν από κάθε χρήση ή μετά από τυχόν πτώση του προϊόντος πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν ζημιές, αυτές πρέπει να αποκατασταθούν άμεσα είτε από εσάς είτε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Για την εξασφάλιση απρόσκοπτης λειτουργίας και μεγάλης διάρκειας ζωής του προϊόντος, είναι απαραίτητο να λαμβάνονται υπόψη τα εξής σημεία:

- Σωστή έδραση της ράγας-οδηγού.
- Κατεύθυνση εγκατάστασης/κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας πριονιού, καθώς και ότι η αλυσίδα πριονιού είναι σε άψογη κατάσταση (ακονισμένη).
- Τάνυση της αλυσίδας πριονιού (σε περίπτωση καινούργιας αλυσίδας ελέγχετε και ρυθμίζετε την πιο συχνά).
- Λειτουργία του συστήματος λίπανσης αλυσίδας.
- Λειτουργία του φρένου αλυσίδας.
- Λειτουργία του συμπλέκτη (δεν κινείται η αλυσίδα κατά τη λειτουργία στο ρελαντί).
- Άψογη κατάσταση και πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και της διάταξης κοπής.
- Σταθερή συναρμολογία όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί συναρμολόγησης (25)
- Πανί/ύφασμα\*

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

### 11.1 Παρασκευή του μείγματος καυσίμου (Εικ. 2)

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε την άμεση επαφή του δέρματος με καύσιμο και την εισπνοή ατμών καυσίμου.

1. Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί με ένα μείγμα από καύσιμο και λάδι κινητήρα.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα που αποτελείται από αμόλυβδο καύσιμο (ελάχ. αρ. οκτανίων 95) και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων (JASO FD/ISO L EGD).
3. Αναμινύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμιξης καυσίμου.
4. Προσθέτετε την εκάστοτε σωστή ποσότητα καυσίμου και λαδιού 2χρονου κινητήρα στο παρεχόμενο δοχείο ανάμιξης λαδιού-βενζίνης (24) (Βλ. 11.1.7).



5. Κατόπιν ανακινείτε καλά το δοχείο ανάμειξης λαδιού-βενζίνης (24).

### 11.1.1 Μείγμα καυσίμου

Μην αναμειγνύετε το μείγμα καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ.

Προσθέστε το απαιτούμενο λάδι 2χρονων κινητήρων σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

| Καύσιμο   | Λάδι 2χρονων κινητήρων (1:40) |
|-----------|-------------------------------|
| 0,5 λίτρα | 12,5 ml                       |

## 11.2 Προσθήκη καυσίμου (Εικ. 1)

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!**

Προσθέτετε το καύσιμο μόνο αφού έχει απενεργοποιηθεί και κρυώσει ο κινητήρας. Μην καπνίζετε κατά τον εφοδιασμό καυσίμου του προϊόντος.

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!**

Το καύσιμο μπορεί κατά την πλήρωση να αναφλεγεί και ενδεχομένως να εκραγεί. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

- Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο μείγμα καυσίμου/λαδιού.
  - Κρατάτε μακριά πηγές θερμότητας, φλόγες και σπινθήρες.
  - Γεμίζετε με καύσιμο μόνο σε ανοικτό χώρο.
  - Φοράτε προστατευτικά γάντια.
  - Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.
  - Θέστε σε λειτουργία το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε το γέμισμα με καύσιμο.
  - Προσέχετε για τυχόν διαρροές. Αν διαρρέει καύσιμο, μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
  - Για τον εφοδιασμό με καύσιμο χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο χωνί ή έναν σωλήνα ειδικό για προσθήκη καυσίμου, ώστε να μην μπορεί να χυθεί καύσιμο πάνω στον κινητήρα εσωτερικής καύσης και στο περιβλήμα.
- Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου!**

#### Υπόδειξη:

Μετά από κάθε προσθήκη καυσίμου ελέγχετε και το λάδι αλυσίδας πριονιού.

1. Αναμίξτε το καύσιμο όπως περιγράφεται στην ενότητα 11.1.

2. Καθαρίζετε πάντα την περιοχή γύρω από το πώμα ρεζερβουάρ (12a) πριν την προσθήκη καυσίμου, για να μην πέσουν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου (12). Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
3. Αποθέστε το προϊόν στο πλάι, έτσι ώστε το πώμα ρεζερβουάρ (12a) να είναι στραμμένο προς τα πάνω.
4. Ανοίξτε το στήριγμα (12b).
5. Περιστρέψτε το πώμα ρεζερβουάρ (12a) αριστερόστροφα και ανοίξτε το. Το πώμα ρεζερβουάρ (12a) είναι συνδεδεμένο με μια ασφάλεια συγκράτησης στο ρεζερβουάρ καυσίμου (12) και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
6. Προσθέστε το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου. Κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμο μη σας χύνεται καύσιμο και μη γεμίζετε τελείως το ρεζερβουάρ καυσίμου.
7. Σκουπίζετε πάντα το καύσιμο που τυχόν χυθεί.
8. Περιστρέψτε το πώμα ρεζερβουάρ (12a) δεξιόστροφα για να το κλείσετε.
9. Κλείστε ξανά το στήριγμα (12b).

## 11.3 Προσθήκη λαδιού αλυσίδας πριονιού (23)(Εικ. 1, 2)

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Προσθέτετε το λάδι αλυσίδας πριονιού μόνο αφού έχει απενεργοποιηθεί και κρυώσει ο κινητήρας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς λίπανση αλυσίδας! Αν η αλυσίδα πριονιού λειτουργεί χωρίς λίπανση πολύ σύντομα θα καταστραφούν ανεπανόρθωτα τα αξεσουάρ κοπής.

Ελέγχετε πάντα τη λίπανση αλυσίδας πριν την εργασία.

#### Υπόδειξη:

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδας πριονιού. Κατά προτίμηση βιοαποικοδομήσιμου τύπου.
  - Μη χρησιμοποιήσετε χρησιμοποιημένο λάδι οποιουδήποτε τύπου, λάδι κινητήρα κλπ. Κατά τη διάρκεια της εργασίας ελέγχετε αν λειτουργεί η λίπανση αλυσίδας.
1. Καθαρίζετε πάντα την περιοχή γύρω από το καπάκι δοχείου λαδιού (13a) πριν την προσθήκη λαδιού, για να μην πέσουν ακαθαρσίες μέσα στο δοχείο λαδιού (13). Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
2. Αποθέστε το προϊόν στο πλάι, έτσι ώστε το καπάκι δοχείου λαδιού (13a) να είναι στραμμένο προς τα πάνω.
3. Ανοίξτε το στήριγμα (13b).

4. Περιστρέψτε το καπάκι δοχείου λαδιού (13a) αριστερόστροφα και ανοίξτε το. Το καπάκι δοχείου λαδιού (13a) είναι συνδεδεμένο με μια ασφάλεια συγκράτησης στο δοχείο λαδιού (13) και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
5. Προσθέστε το παρεχόμενο λάδι αλυσίδας πριονιού (23) στο δοχείο λαδιού (13). Κατά τον ανεφοδιασμό με λάδι, προσέχετε να μη χυθεί λάδι αλυσίδας πριονιού (23) και μη γεμίζετε το δοχείο λαδιού (13) ως το χείλος.
6. Σκουπίζετε αμέσως λάδι αλυσίδας πριονιού (23) που τυχόν χύθηκε.
7. Περιστρέψτε το καπάκι δοχείου λαδιού (13a) δεξιόστροφα για να το κλείσετε.
8. Κλείστε ξανά το στήριγμα (13b).

## 11.4 Τέντωμα και έλεγχος της αλυσίδας πριονιού (16) (Εικ. 2, 3)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού, κατά τους χειρισμούς της αλυσίδας πριονιού ή της λάμας αλυσοπρίονου!**

- Φοράτε γάντια ανθεκτικά σε κοψίματα.

#### Υπόδειξη:

- Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού επιμηκύνεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά. Ελέγχετε τακτικά μετά από κάθε κοπή την τάνυση της αλυσίδας και ρυθμίζετε τη συμπληρωματικά.
1. Πριν το τέντωμα πρέπει να λασκάρετε λίγο τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20a) χρησιμοποιώντας το κλειδί συναρμολόγησης (25).
  2. Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (19) δεξιόστροφα με το κλειδί συναρμολόγησης (25) για να αυξήσετε την τάνυση.
  3. Σφίξτε καλά τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20a) χρησιμοποιώντας το κλειδί συναρμολόγησης (25).
  4. Η αλυσίδα πριονιού (16) πρέπει να είναι σε επαφή με την κάτω πλευρά της λάμας. Ελέγξτε αν η αλυσίδα πριονιού (16) (με λυμένο φρένο αλυσίδας, τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα πίσω) μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από τη ράγα-οδηγό (15).

## 12 Χειρισμός

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε πάντα ατομικό εξοπλισμό προστασίας (ΑΕΠ)!

- Φοράτε ένα προστατευτικό κράνος με προστασία των ματιών ή προστατευτικά γυαλιά και προστασία ακοής.
- Φοράτε εφαρμοστό προστατευτικό ρουχισμό με ένθετο προστασίας από κοψίματα.
- Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λαμβάνετε υπόψη σας τις νομικές διατάξεις σχετικά με την προστασία από θόρυβο.

#### Υπόδειξη:

Το αλυσοπρίονο δεν διαθέτει κλειδωμα γκαζιού εκκίνησης.

Επομένως, απενεργοποιείτε ένα τραβηγμένο τσοκ (7) μόνο μέσω της ασφάλισης μοχλού γκαζιού (8) και του μοχλού γκαζιού (9).

Το τσοκ (7) τότε μεταβαίνει αυτόματα στη θέση λειτουργίας "Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα".

Μη σπρώχνετε απλά το τραβηγμένο τσοκ (7) με το χέρι πάλι στη θέση "Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα", διαφορετικά θα μπορούσε ο κινητήρας να τεθεί σε λειτουργία με αυξημένες στροφές ρελαντί.

#### Υποδείξεις εργασίας

Πριν τη χρήση εξοικειωθείτε με τον χειρισμό του αλυσοπρίονου.

Πριν από κάθε χρήση ή μετά από τυχόν πτώση του προϊόντος πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν ζημιές, αυτές πρέπει να αποκατασταθούν άμεσα είτε από εσάς είτε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Για την εξασφάλιση απρόσκοπτης λειτουργίας και μεγάλης διάρκειας ζωής του προϊόντος, είναι απαραίτητο να λαμβάνονται υπόψη τα εξής σημεία:

- Σωστή έδραση της ράγας-οδηγού
- Ελέγξτε την κατεύθυνση εγκατάστασης/ κατεύθυνση κίνησης καθώς και την άφωση (ακονισμένη) κατάσταση της αλυσίδας πριονιού.
- Τάνυση της αλυσίδας πριονιού (σε περίπτωση καινούργιας αλυσίδας ελέγχετε και ρυθμίζετε την πιο συχνά)
- Λειτουργία του συστήματος λίπανσης αλυσίδας
- Λειτουργία του φρένου αλυσίδας



- Ελέγξτε τη λειτουργία του συμπλέκτη. Η αλυσίδα πριονιού δεν επιτρέπεται να κινείται όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί.
- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμου
- Άφωση κατάσταση και πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και της διάταξης κοπής
- Σταθερή συναρμογή όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών.

## 12.1 Φρένο αλυσίδας (Εικ. 1, 5)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Το φρένο αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.**

Το φρένο αλυσίδας φρενάρει άμεσα την αλυσίδα πριονιού σε περίπτωση που υπάρξει ανάκρουση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### **Ζημιά στο προϊόν!**

Αυξημένος αριθμός στροφών κινητήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα με μπλοκαρισμένο το φρένο αλυσίδας προξενεί ζημιά στον κινητήρα και στον μηχανισμό κίνησης της αλυσίδας πριονιού.

Αν παρόλα αυτά η αλυσίδα πριονιού κινείται, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

### 12.1.1 Ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας/ μπροστινού προστατευτικού χεριού (1)

1. Γείρετε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) στην κατεύθυνση της λάμας (15).

### 12.1.2 Απελευθέρωση του φρένου αλυσίδας/ μπροστινού προστατευτικού χεριού (1)

1. Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) στην κατεύθυνση της μπροστινής λαβής (2).

### 12.1.3 Έλεγχος του φρένου αλυσίδας/ μπροστινού προστατευτικού χεριού (1)

1. Λύστε το φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) όπως περιγράφεται στην ενότητα 12.1.2.
2. Προσέξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) να είναι απαλλαγμένο από ακαθαρσίες και να μπορεί να κινείται εύκολα.
3. Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια.
4. Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο όπως περιγράφεται στην ενότητα 12.2 και πατήστε τον μοχλό γκαζιού (9).

5. Γείρετε το φρένο αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) στην κατεύθυνση της λάμας (15). Η αλυσίδα πριονιού (16) πρέπει να ακινητοποιηθεί άμεσα!

Αν παρόλα αυτά η αλυσίδα πριονιού συνεχίζει να κινείται, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω της παράτασης κίνησης της αλυσίδας πριονιού (16). Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

## 12.2 Εκκίνηση του κινητήρα (Εικ. 6, 7)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας πριν από κάθε θέση σε λειτουργία (πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού προς τα εμπρός).

### **ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Τραβάτε το σχοινί του εκκινητή με σχοινί πάντα ίσια έξω. Κρατάτε σταθερά τη λαβή του σχοινιού του εκκινητή με σχοινί όταν τραβιέται πάλι μέσα ο εκκινητής με σχοινί. Μην αφήνετε ποτέ το σχοινί του εκκινητή με σχοινί να επιστρέφει ανεξέλεγκτα.

### **ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

- Μην αφήνετε τον εκκινητή με σχοινί να επιστρέφει ανεξέλεγκτα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
- Σε ψυχρότερο κλίμα μπορεί να χρειαστεί να επαναλάβετε αρκετές φορές τη διαδικασία εκκίνησης.

### 12.2.1 Εκκίνηση με κρύο κινητήρα

### **ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**

Ποτέ μην αφήνετε το σχοινί του εκκινητή με σχοινί να επιστρέφει ανεξέλεγκτα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές.

#### **Υπόδειξη:**

Αν επικρατούν υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, μπορεί να χρειαστεί εκκίνηση χωρίς τσοκ ακόμα και με κρύο κινητήρα!

1. Πριν από κάθε εκκίνηση ελέγχετε τη στάθμη καυσίμου και τη στάθμη λαδιού αλυσίδας πριονιού (βλ. ενότητες 11.2 και 11.3). Βεβαιωθείτε ότι η συνδετική φίσσα μπουζί (27) είναι συνδεδεμένη στο μπουζί.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (26) από τη λάμα (15).
3. Αποθέστε το αλυσοπρίονο πάνω σε μια σταθερή και οριζόντια επιφάνεια στήριξης. Η αλυσίδα πριονιού (16) δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το έδαφος.

4. Πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα εμπρός, μέχρι να ασφαλίσει. Η αλυσίδα πριονιού (16) μπλοκάρεται από το φρένο αλυσίδας.
5. Πιέστε 6x την αντλία καυσίμου "Primer" (αρχική πλήρωσης) (6).
6. Τραβήξτε έξω το τσοκ (7) (🔑).
7. Περάστε τη μύτη του παπουτσιού σας μέσα στο πίσω προστατευτικό χεριού (11).
8. Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά από την μπροστινή λαβή (2) και τραβήξτε αργά τον εκκινητή με ντίζα (4) έως ότου αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση.
9. Τραβήξτε τώρα γρήγορα τον εκκινητή με ντίζα (4) μέχρι να πάρει μπροστά ο κινητήρας.  
Όσο το τσοκ (7) είναι τραβηγμένο (🔑), ο κινητήρας λειτουργεί μόνο για λίγο και σβήνει ξανά.  
Εάν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά, επαναλάβετε τη διαδικασία.
10. Μόλις σβήσει ο κινητήρας, πατήστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (8) και τον μοχλό γκαζιού (9) ταυτόχρονα.  
Το τσοκ (7) μεταβαίνει αυτόματα στη θέση λειτουργίας "Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα".
11. Τώρα τραβήξτε πάλι γρήγορα τον εκκινητή με ντίζα (4), μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.
12. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από αρκετές προσπάθειες, διαβάστε την ενότητα 18.
13. Λύστε το φρένο αλυσίδας τραβώντας προς τα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1).
14. Πατήστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (8) στην πίσω λαβή (10) και πατήστε τον μοχλό γκαζιού (9). Η αλυσίδα πριονιού (16) ξεκινά.  
Με τον μοχλό γκαζιού (9) μπορείτε να ρυθμίζετε αδιαβάθμητα τον αριθμό στροφών. Όσο περισσότερο πιέζετε τον μοχλό γκαζιού (9), τόσο υψηλότερος είναι ο αριθμός στροφών.

## 12.2.2 Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα

(Το προϊόν έχει ακινητοποιηθεί για λιγότερο από 15-20 λεπτά.)

1. Πριν από κάθε εκκίνηση ελέγχετε τη στάθμη καυσίμου και τη στάθμη λαδιού αλυσίδας πριονιού (βλ. ενότητες 11.3 και 11.2). Βεβαιωθείτε ότι η συνδετική φιάσα μπουζί (27) είναι συνδεδεμένη στο μπουζί.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (26) από τη λάμα (15).
3. Αποθέστε το αλυσοπρίονο πάνω σε μια σταθερή και οριζόντια επιφάνεια στηρίξης. Η αλυσίδα πριονιού (16) δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το έδαφος.
4. Πιέστε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα εμπρός, μέχρι να ασφαλίσει. Η αλυσίδα πριονιού (16) μπλοκάρεται από το φρένο αλυσίδας.
5. Πιέστε 6x την αντλία καυσίμου "Primer" (αρχική πλήρωσης) (6).

6. Το τσοκ (7) δεν πρέπει να είναι τραβηγμένο έξω για την εκκίνηση του ζεστού κινητήρα.
7. Περάστε τη μύτη του παπουτσιού σας μέσα στο πίσω προστατευτικό χεριού (11).
8. Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά από την μπροστινή λαβή (2) και τραβήξτε αργά τον εκκινητή με ντίζα (4) έως ότου αισθανθείτε την πρώτη αντίσταση.
9. Κατόπιν τραβήξτε γρήγορα τον εκκινητή με ντίζα (4). Το προϊόν θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μετά από 1-2 τραβήγματα. Αν το προϊόν δεν ξεκινήσει ακόμα και μετά από 6 τραβήγματα, επαναλάβετε τη διαδικασία όπως περιγράφεται στην ενότητα 12.2.1.
10. Ο κινητήρας ξεκινά.
11. Λύστε το φρένο αλυσίδας τραβώντας προς τα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1).
12. Πατήστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (8) στην πίσω λαβή (10) και πατήστε τον μοχλό γκαζιού (9). Η αλυσίδα πριονιού (16) ξεκινά.  
Με τον μοχλό γκαζιού (9) μπορείτε να ρυθμίζετε αδιαβάθμητα τον αριθμό στροφών. Όσο περισσότερο πιέζετε τον μοχλό γκαζιού (9), τόσο υψηλότερος είναι ο αριθμός στροφών.

## 12.2.3 Λειτουργία στο ρελαντί

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σε λειτουργία ρελαντί δεν πρέπει να κινείται η αλυσίδα πριονιού. Αν περιστρέφεται η αλυσίδα πριονιού, χρειάζεται ρύθμιση ο αριθμός στροφών ρελαντί!

#### Υπόδειξη:

- Αν η αλυσίδα πριονιού κινείται κατά τη λειτουργία στο ρελαντί ή αν ο κινητήρας σβήνει από μόνος του αν σταματάτε να πατάτε γκάζι, τότε χρειάζεται να ρυθμιστεί το καρμπυρατέρ.
- Βλ. 14.2.3.

1. Ενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην ενότητα 12.2.
2. Μετά από ένα πάτημα του μοχλού γκαζιού (9) ο κινητήρας λειτουργεί σε αυξημένο ρελαντί.
3. Αφήστε τον κινητήρα λίγη ώρα να ζεσταθεί.

## 12.3 Έλεγχος και ρύθμιση της λίπανσης αλυσίδας (Εικ. 1, 8)

#### Υποδείξεις:

Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και τη λειτουργία του συστήματος λίπανσης αλυσίδας.

Αν δεν εμφανίζεται κανένα ίχνος λαδιού, καθαρίστε τη δίοδο λαδιού αν χρειάζεται ή αναθέστε την επισκευή του αλυσοπρίονου στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.

1. Γεμίστε το δοχείο λαδιού (13) όπως περιγράφεται στην ενότητα 11.3.
2. Διατηρήστε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία, σε μεσαίο αριθμό στροφών πάνω από ένα κομμένο κορμό δέντρου ή ένα κατάλληλο υπόθεμα. Αν η λίπανση είναι επαρκής, σχηματίζεται μια ελαφριά στρώση λαδιού πάνω στον κορμό δέντρου ή στο υπόθεμα.

Με τη ρυθμιστική βίδα (18) μπορείτε να μειώσετε ή να αυξήσετε την ποσότητα λαδιού.

Χρησιμοποιήστε το κλειδί συναρμολόγησης (25).

- Με περιστροφή δεξιόστροφα - η ποσότητα λαδιού μειώνεται (-)
- Με περιστροφή αριστερόστροφα - η ποσότητα λαδιού αυξάνεται (+)

## 12.4 Σβήσιμο του κινητήρα (Εικ. 1)

### 12.4.1 Ακολουθία βημάτων για απενεργοποίηση ανάγκης

1. Αν χρειαστεί να σταματήσετε άμεσα το προϊόν, θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) στη θέση "0" και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση έως ότου ακινητοποιηθεί ο κινητήρας.

### 12.4.2 Κανονική ακολουθία βημάτων

1. Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού (9). Ο κινητήρας μεταβαίνει σε αριθμό στροφών ρελαντί.
2. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) στη θέση "0" και κρατήστε τον πατημένο σε αυτή τη θέση έως ότου ακινητοποιηθεί ο κινητήρας.

## 13 Υποδείξεις εργασίας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος τραυματισμού!

Αυτό το τμήμα αφορά τη βασική τεχνική εργασίας με το προϊόν.

Οι πληροφορίες που αναφέρονται εδώ δεν υποκαθιστούν την πολυετή εκπαίδευση και πείρα ενός ειδικευμένου ατόμου.

Αποφεύγετε κάθε εργασία για την οποία δεν έχετε επαρκή προσόντα!

Μια απειρόσκεπτη μεταχείριση του προϊόντος μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρύτατους τραυματισμούς έως ακόμα και τον θάνατο!

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι εργασίες κοπής και υλοτόμησης καθώς και όλες οι συνδεδεμένες με αυτή τη δραστηριότητα εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ιδιαίτερα κατάρτισμένα και εκπαιδευμένα άτομα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για λόγους ασφαλείας, συνιστούμε στους άπειρους χρήστες να μην πραγματοποιούν ρίψη δέντρου με μήκος λάμας που είναι μικρότερο από τη διάμετρο του κορμού.

#### Υποδείξεις:

Προσέχετε πριν από κάθε ενεργοποίησης ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

Τηρείτε τους κανονισμούς εργασιών υλοτόμησης που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα και ζητάτε σχετικές πληροφορίες από τις αρμόδιες αρχές.

- Προσέχετε να μην μπορεί να τραυματιστεί κανείς από τα κλαδιά και δέντρα που πέφτουν.
- Στην περιοχή εργασίας επιτρέπεται να βρίσκονται μόνο τα άτομα που είναι αναγκαία για τις εργασίες υλοτόμησης.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας στο κούτσουρο ελεύθερη και τακτοποιημένη, ώστε να εξασφαλίζεται ασφαλές πάτημα για τους χρήστες.
- Διατηρείτε τις οδεύσεις διαφυγής καθαρές και τακτοποιημένες, για να μπορείτε να εγκαταλείψετε την περιοχή εργασίας.
- Μην εκτελείτε εργασίες υλοτόμησης σε συνθήκες ισχυρού ανέμου, κακοκαιρίας ή κακής ορατότητας.
- Διατηρείτε από την επόμενη θέση εργασίας αποστάσεις τουλάχιστον 2 1/2 μέτρων δένδρου.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα αν το πριόνι έρθει σε επαφή με ξένο σώμα. Ελέγξτε το πριόνι και επισκευάστε το αν χρειάζεται.
- Προστατεύετε την αλυσίδα πριονιού από ακαθαρσίες και άμμο. Ακόμα και μικρές ποσότητες ακαθαρσιών μπορούν να στομώσουν γρήγορα την αλυσίδα πριονιού και να αυξήσουν τον κίνδυνο αντίδρασης τύπου ανάκρουσης.
- Ξεκινήστε με την κοπή μικρότερων κορμών δένδρων για εξάσκηση, για να αποκτήσετε μια αίσθηση του προϊόντος, πριν αναλάβετε δυσκολότερες εργασίες.
- Πιέστε το περίβλημα του αλυσοπριονίου πάνω στον κορμό του δένδρου, όταν αρχίζετε την κοπή με το πριόνι.
- Αφήνετε το πριόνι να κάνει τη δουλειά για σας. Ασκείτε μόνο μικρή πίεση προς τα κάτω.
- Για να μη χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος μετά την έξοδο της αλυσίδας πριονιού από το ξύλο, θα πρέπει κατά το τέλος της κοπής να μην ασκείτε πίεση στο πριόνι.
- Μην κόβετε ξύλο που κείτεται στο έδαφος και/ή μην προσπαθείτε να κόψετε με το πριόνι ρίζες που προεξέχουν από το έδαφος.

- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το προϊόν σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Έχετε καλύτερο έλεγχο όταν κόβετε με την κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου (με την αλυσίδα πριονιού να τραβάει προς το μέρος σας).
- Η αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της διαμπερούς κοπής ή μετά από αυτή δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή ούτε με το έδαφος ούτε με άλλο αντικείμενο.
- Τηρείτε επίσης τα μέτρα προφύλαξης από ανάκρουση (βλ. Υποδείξεις ασφαλείας).

## 13.1 Σωστή στάση σώματος

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος τραυματισμού!

- Ποτέ μην εργάζεστε πάνω σε ασταθείς επιφάνειες στήριξης!
- Ποτέ μην εργάζεστε πάνω από το ύψος των ώμων!
- Ποτέ μην εργάζεστε πάνω σε κινητές σκάλες!
- Μη σκύβετε πολύ προς τα εμπρός κατά την εργασία!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με ευνοϊκές συνθήκες καιρού και εδάφους!
- Στηρίζετε και με τα δύο πόδια με ασφάλεια πάνω στο έδαφος.
- Προσέχετε για εμπόδια στην περιοχή εργασίας.
- Κατά την εργασία πρέπει πάντα να κρατάτε το προϊόν και με τα δύο χέρια!

## 13.2 Έτσι εργάζεστε σωστά με το πριόνι!

- Ασκείτε μια ομοιόμορφη πίεσης στο προϊόν, αλλά όχι υπερβολική βία.
- Κατά το δυνατόν στηρίζετε το προϊόν με τον προφυλακτήρα με νύχια στο κλαδί που πρόκειται να κόψετε.
- Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς τον προφυλακτήρα με νύχια. Το προϊόν μπορεί να τραβήξει τον χειριστή προς τα εμπρός.
- Χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα με νύχια μόνο για την κοπή κορμών δένδρων ή χονδρών κλαδιών.
- Η χρήση του προφυλακτήρα με νύχια αυξάνει την ασφάλεια της εργασίας, μειώνει τη σωματική καταπόνηση κατά την εργασία και επίσης συμβάλλει στη μείωση των κραδασμών.
- Αν έχετε χτυπήσει ένα ξένο σώμα. Αναζητήστε τυχόν ζημιές στο προϊόν και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές πριν θέσετε πάλι σε λειτουργ-

για και εργαστείτε με το προϊόν. Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, πρέπει να το ελέγξετε άμεσα.

## 13.3 Τεχνικές κοπής

### 13.3.1 Κοπή με έλξη (Εικ. 10)

Με αυτή την τεχνική η κοπή πραγματοποιείται με την κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου, με κατεύθυνση από πάνω προς τα κάτω.

Η αλυσίδα πριονιού ωθεί το προϊόν προς τα εμπρός αντίθετα από τον χρήστη. Τότε η μπροστινή ακμή του προϊόντος δημιουργεί ένα στήριγμα το οποίο αναλαμβάνει τις προκύπτουσες δυνάμεις στον κορμό του δέντρου κατά την κοπή. Κατά την κοπή με έλξη, ο χειριστής έχει σημαντικά μεγαλύτερο έλεγχο του προϊόντος και μπορεί να αποφεύγει καλύτερα τα συμβάντα ανάκρουσης.

### 13.3.2 Κοπή με ώθηση (Εικ. 11)

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Τραυματισμοί επικίνδυνοι για τη ζωή!

Εάν η λάμα αλυσοπρίονου γέρνει, μπορεί το προϊόν να εκσφενδονιστεί με μεγάλη δύναμη προς τον χρήστη.

Αν ο χρήστης δεν αντισταθμίσει με τη σωματική του δύναμη τη δύναμη της αλυσίδας πριονιού που σπρώχνει προς τα πίσω, υπάρχει κίνδυνος να έχει επαφή με το ξύλο μόνο η μύτη της λάμας αλυσοπρίονου και έτσι να δημιουργηθεί ανάκρουση.

Με αυτή την τεχνική η κοπή πραγματοποιείται με την επάνω πλευρά της ράγας-οδηγού, με κατεύθυνση από κάτω προς τα πάνω.

Η αλυσίδα πριονιού σε αυτή την περίπτωση ωθεί το προϊόν προς τα πίσω, προς την κατεύθυνση του χρήστη.

### 13.3.3 Τεμαχισμός

Τεμαχισμός είναι η κοπή υλοτομημένων κορμών δέντρων σε μικρά τμήματα. Αν είναι εφικτό, θα πρέπει ο κορμός να έχει στερεωθεί και να στηρίζεται με κλαδιά, δοκάρια ή σφήνες.

- Προσέχετε πάντα για σταθερή στήριξη στα πόδια σας και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο αν πατάτε σε σταθερό, ασφαλές και ομαλό έδαφος. Το ολισθηρό έδαφος στήριξης ή οι ασταθείς επιφάνειες πατήματος μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα να στέκεστε πιο πάνω από το κλαδί. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα πριονιού, πριν απομακρύνετε το προϊόν.

- Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα του προϊόντος πριν μετακινηθείτε από θέση εργασίας σε θέση εργασίας.

### 13.3.3.1 Ο κορμός κείνεται στο έδαφος

- Η αλυσίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της διαμπερούς κοπής ή μετά από αυτή δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή ούτε με το έδαφος ούτε με άλλο αντικείμενο.
- Κόψτε τον κορμό από το πάνω μέρος σε όλο το πάχος του.
- Αν υπάρχει δυνατότητα να περιστρέψετε τον κορμό, κόψτε τον μέχρι τα 2/3 του πάχους. Κατόπιν γυρίστε τον κορμό ανάποδα και κόψτε το υπόλοιπο πάχος του από το πάνω μέρος.

### 13.3.3.2 Ο κορμός στηρίζεται στο ένα άκρο

- Κόψτε πρώτα από κάτω προς τα πάνω (με την επάνω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου) το 1/3 της διαμέτρου του κορμού, για να αποφύγετε σχίσμο του ξύλου.
- Κατόπιν κόψτε από πάνω προς τα κάτω (με την κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου) προς την πρώτη τομή, για να αποφύγετε σφήνωμα.

### 13.3.3.3 Ο κορμός στηρίζεται και στα δύο άκρα

- Κόψτε πρώτα από πάνω προς τα κάτω (με την κάτω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου) το 1/3 της διαμέτρου του κορμού.
- Κατόπιν κόψτε από κάτω προς τα πάνω (με την επάνω πλευρά της λάμας αλυσοπρίονου), μέχρι να συναντηθούν οι τομές.

### 13.3.3.4 Κοπή πάνω σε καβαλέτο κοπής

1. Κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια και καθοδηγείτε το προϊόν μπροστά από το σώμα σας κατά τη διάρκεια της κοπής.
2. Όταν κόβετε διαμπερώς το κούτσουρο, καθοδηγείτε το προϊόν στη δεξιά πλευρά του σώματος. Διατηρείτε τον αριστερό βραχίονα όσο το δυνατόν πιο τεντωμένο. Προσέχετε το κούτσουρο που πέφτει.
3. Λαμβάνετε θέση ώστε να μη σας θέσει σε κίνδυνο το κούτσουρο που αποκόπτεται.
4. Προσέχετε τα πόδια σας. Το κούτσουρο που αποκόπτεται θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς κατά την πτώση του.
5. Προσέχετε το σώμα σας να βρίσκεται σε ισορροπία και να έχετε σταθερό κράτημα.

## 13.3.4 Πραγματοποίηση εγκοπής ρίψης (Εικ. 1, 12, 13)

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος τραυματισμού!

Οι εργασίες κοπής και υλοτόμησης καθώς και όλες οι συνδεδεμένες με αυτή τη δραστηριότητα εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ιδιαίτερα κατάρτισμένα και εκπαιδευμένα άτομα.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Απαιτείται μεγάλη εμπειρία για την κοπή ενός δέντρου. Κόβετε δέντρα μόνον αν μπορείτε να χειρίζεστε με ασφάλεια το προϊόν. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν δεν αισθανέστε ασφαλείς για οτιδήποτε.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Τραυματισμοί επικίνδυνοι για τη ζωή!

- Ποτέ μην κόβετε απευθείας όλο το πάχος του κορμού!
- Κατά την κοπή ενός δέντρου στέκεστε μόνο στο πλάι του δέντρου που θα κοπεί!

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην κόβετε δέντρο αν φυσάει δυνατός ή μεταβλητός άνεμος, αν υπάρχει κίνδυνος ζημιάς σε ιδιοκτησία ή αν το δέντρο θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με καλώδια ρεύματος.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κατά την κοπή ρίψης ολόκληρων δέντρων πρέπει να προσέχετε να μην εκτεθούν σε κίνδυνο άλλα άτομα, να μη χτυπηθούν αγωγοί παροχών κοινής ωφελείας και να μην προκληθούν υλικές ζημιές. Σε περίπτωση που ένα δένδρο έρθει σε επαφή με έναν αγωγό παροχής κοινής ωφελείας, ενημερώστε άμεσα την επιχείρηση κοινής ωφελείας.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην πηγαίνετε ποτέ μπροστά από ένα δέντρο στο οποίο έχει δημιουργηθεί σφηνοειδές άνοιγμα κατευθυνόμενης ρίψης.

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μόλις αρχίσει να πέφτει το δέντρο, τραβήξτε το προϊόν έξω από την τομή, σβήστε τον κινητήρα, αφήστε το προϊόν κάτω και εγκαταλείψτε τη θέση εργασίας από την οδό διαφυγής.

Προσέχετε για κλαδιά που πέφτουν και για παραπατήματα.

- Προσέχετε να μην υπάρχουν ούτε άνθρωποι ούτε ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας. Η απόσταση ασφαλείας ανάμεσα στο δέντρο που πρόκειται να κοπεί και την κοντινότερη θέση εργασίας πρέπει να ανέρχεται σε 2 1/2 μήκη του δέντρου.
- Προσέχετε την κατεύθυνση πτώσης του δέντρου: Ο χρήστης πρέπει να μπορεί να κινείται με ασφάλεια κοντά στο κομμένο δέντρο, για τον εύκολο τεμαχισμό και την αποκλάδωση του δέντρου. Πρέπει να αποφεύγετε το ενδεχόμενο να μπλεχτεί το δέντρο που πέφτει πάνω σε ένα άλλο δέντρο. Λαμβάνετε υπόψη σας τη φυσική κατεύθυνση πτώσης, η οποία εξαρτάται από την κλίση και καμπυλότητα του δέντρου, την κατεύθυνση του ανέμου και τον αριθμό των κλαδιών.
- Μικρά δέντρα διαμέτρου 15-18 cm μπορούν- συνήθως να κοπούν μόνο με μία τομή.
- Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα να στέκεστε πιο πάνω από το κλαδί. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί η αλυσίδα πριονιού, πριν απομακρύνετε το προϊόν.
- Σε περίπτωση εργασιών κοπής σε έδαφος με κλίση, πάντα στέκεστε πιο πάνω από τον κορμό του δέντρου. Για να διατηρείτε πλήρως τον έλεγχο κατά τη στιγμή της ολοκλήρωσης "διαμπερούς κοπής", κατά το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση που εφαρμόζετε, χωρίς να σταματήσετε να κρατάτε σταθερά το προϊόν από τις λαβές του. Προσέχετε να μην έρθει η αλυσίδα πριονιού σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το προϊόν, πριν απομακρύνετε το προϊόν.  
Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν και αποσυνδέετε το φίς ρευματοληψίας από την πρίζα πριν μετακινηθείτε από δέντρο σε δέντρο.
- Για δέντρα με μεγαλύτερη διάμετρο πρέπει να δημιουργούνται τομές δημιουργίας εγκοπής ρίψης και μία τελική τομή ρίψης.
- Προσέχετε να μη σφηνώσει η αλυσίδα πριονιού μέσα στην τομή. Το κλαδί δεν επιτρέπεται να σπάξει ή να σχίζεται.
- Πρέπει να απομακρύνετε από το δέντρο ακαθαρσίες, πέτρες, αποσυνδεδεμένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συρραπτήρες και σύρματα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας κοπής γυρίζετε πάνω την προστασία ακοής ώστε να μπορείτε να ακούτε ήχους και προειδοποιητικά σήματα.**

### Υπόδειξη:

Η εγκοπή ρίψης καθορίζει την κατεύθυνση πτώσης του υλοτομούμενου δέντρου.

1. Δημιουργείτε την εγκοπή ρίψης σε ορθή γωνία ως προς την επιθυμητή κατεύθυνση πτώσης.
2. Κόψτε όσο το δυνατόν κοντά στο έδαφος.
3. Προσέχετε για περιοχές διαφυγής. Αφαιρείτε τα χαμόδεντρα περιμετρικά από το δέντρο, για να εξασφαλίσετε εύκολη διαφυγή. Η περιοχή διαφυγής θα πρέπει να βρίσκεται μετατοπισμένη κατά περίπου 45° προς κάθε πλευρά πίσω από τη σχεδιασμένη κατεύθυνση πτώσης.
4. Στηρίζετε το αλυσοπρίονο με τον προφυλακτήρα με νύχια (14).

### 13.3.4.1 Καθορισμός κατεύθυνσης ρίψης - με σήμανση πάνω στο προϊόν

Το αλυσοπρίονο διαθέτει μια σήμανση κατεύθυνσης ρίψης (28), η οποία βοηθά στον προσανατολισμό του μηχανοκίνητου πριονιού.

1. Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο στον κορμό. Η σήμανση κατεύθυνσης ρίψης (28) σας δείχνει την πιθανή κατεύθυνση ρίψης του δέντρου.

### 13.3.4.2 Δημιουργία εγκοπής ρίψης (Εικ. 9)

1. Αρχίστε με την κοπή της εγκοπής ρίψης Α. Το βάθος της εγκοπής ρίψης θα πρέπει να είναι 1/4 της διαμέτρου του δέντρου και να σχηματίζει γωνία 45°-60°.

### 13.3.4.3 Έλεγχος κατεύθυνσης ρίψης (Εικ. 13)

1. Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο με τη λάμα (15) στο κάτω μέρος της εγκοπής ρίψης.
2. Η σήμανση κατεύθυνσης ρίψης (28) δείχνει προς την πιθανή κατεύθυνση ρίψης.
3. Αν απαιτείται, κόψτε συμπληρωματικά την εγκοπή ρίψης.



### 13.3.4.4 Εκτέλεση τομής ρίψης (Εικ. 13)

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

##### Κίνδυνος ατυχήματος!

Σε καμία περίπτωση μην κόψετε με το πριόνι τη ράβδο θραύσης C κατά τη διάρκεια της δημιουργία της τομής ρίψης B, επειδή τότε το δέντρο μπορεί να πέσει σε απρόβλεπτη κατεύθυνση πτώσης!

Να είστε προετοιμασμένοι για το ότι το δέντρο κατά την πτώση μπορεί να "γλιστρήσει" ανεξέλεγκτα πάνω στην τομή.

Να είστε προετοιμασμένοι για το ότι το δέντρο κατά την πρόσκρουση πάνω στο έδαφος μπορεί να "αναπηδήσει" ανεξέλεγκτα προς μια κατεύθυνση.

Για να εμποδίσετε το σφήνωμα του αλυσοπριονίου στην τομή ρίψης B, εισαγάγετε έγκαιρα σφήνες από αλουμίνιο ή πλαστικό μέσα στην τομή ρίψης B. Μην χρησιμοποιήσετε σιδερένιες σφήνες.

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

##### Υλικές ζημιές!

Προσέχετε να μην έρθει η σφήνα σε επαφή με την αλυσίδα πριονιού. Μπορεί σε αυτή την περίπτωση να υποστεί σοβαρή ζημιά.

1. Ρυθμίστε τη θέση της τομής ρίψης B περ. 2-3 cm ψηλότερα από την οριζόντια τομή της εγκοπής ρίψης A. Προσέξτε ώστε η τομή ρίψης B να γίνει ακριβώς οριζόντια.
2. Αφήστε περ. 1/10 της διαμέτρου του δένδρου, τη ράβδο θραύσης C μπροστά από την τομή ρίψης B. Η ράβδος θραύσης C καθοδηγεί το δέντρο προς το έδαφος, σαν ένα είδος μεντεσέ, και συμβάλλει στην αποφυγή πρόωρης πτώσης του δένδρου.

### 13.3.4.5 Απελευθέρωση ενός σφηνωμένου αλυσοπριονίου

Αν το αλυσοπρίονο σφηνώσει κατά τη διάρκεια της κοπής, ενεργήστε ως εξής:

1. Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και ασφαλίστε το προς το εσωτερικό του κορμού του δένδρου (δηλαδή προς τον κορμό του δένδρου) ή σε ένα ξεχωριστό σχοινί εργαλείου.
2. Τραβήξτε το αλυσοπρίονο έξω από την εντομή, ενώ το κλαδί ανυψώνεται όσο χρειάζεται.
3. αν χρειάζεται, να χρησιμοποιήσει ένα πριόνι χειρός ή ένα δεύτερο αλυσοπρίονο για την απελευθέρωση του σφηνωμένου αλυσοπριονίου, με πραγματοποιήσιμη κοπή σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από το σφηνωμένο συμπατόσχοινο.

Ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιηθεί χειροκίνητο πριόνι ή αλυσοπρίονο για την απελευθέρωση ενός σφηνωμένου αλυσοπριονίου, θα πρέπει οι κοπές για την απελευθέρωση του συμπατόσχοινου να γίνονται πάντα ε-

ξωτερικά (προς τις άκρες των κλαδιών), ώστε το πριόνι να μην φύγει με τα κομμένα κομμάτια και με αυτό τον τρόπο περιπληχθεί περισσότερο η κατάσταση.

### 13.3.5 Επεξεργασία ξύλου που βρίσκεται υπό μηχανική τάση (Εικ. 1, 14)

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

##### Υλικές ζημιές!

Ένα ξύλο που είναι πεσμένο δεν επιτρέπεται να είναι σε επαφή με το έδαφος στην κάτω πλευρά της θέσης κοπής, γιατί διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά ή αλυσίδα πριονιού.

Πρέπει οπωσδήποτε να τηρείται η σωστή ακολουθία κατά την επεξεργασία ξύλου που βρίσκεται υπό μηχανική τάση. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (16) ή μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.

Το ξύλο υπό μηχανική τάση πρέπει πάντα να κόβεται με τομή πρώτα στην πλευρά πίεσης. Κατόπιν μπορεί να γίνει η τομή διαχωρισμού στην πλευρά εφελκυσμού.

Έτσι αποφεύγετε το σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (16).

##### Ανάκρουση

- Αν προκύψει σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (16) στην πάνω ακμή της λάμας αλυσοπριονίου (15), το αλυσοπρίονο μπορεί να εκτιναχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα προς την κατεύθυνση του χειριστή.

##### Έλξη προς τα μέσα

- Αν προκύψει σφήνωμα της αλυσίδας πριονιού (16) στην κάτω ακμή της λάμας (15), το αλυσοπρίονο μπορεί να τραβηχτεί γρήγορα και ανεξέλεγκτα μακριά από τον χειριστή.

##### Ασφάλεια κατά την εργασία

- Διατηρείτε το προϊόν σε καλή κατάσταση χρήσης, για να αποτρέψετε τραυματισμούς.
- Είναι απαραίτητο να διενεργείτε καθημερινές επιθεωρήσεις, πριν από τη χρήση και αφότου σταματήσετε, για κηλίδες καυσίμου ή χτυπήματα, προκειμένου να διαπιστώνετε τυχόν σημαντικές ζημιές ή βλάβες.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν στο ύψος του εδάφους, ούτε όταν στέκεστε πάνω σε σκάλα ή σε μια μη ασφαλή, ασταθή θέση πατήματος.
- Μην παρασυρθείτε σε μια απερίσκεπτη κοπή. Αυτό θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τον εαυτό σας και άλλους.
- Αλλάζετε συχνά τη θέση εργασίας σας. Μια παρατεταμένη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει διαταραχές της αιμάτωσης στα χέρια λόγω των κραδασμών. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης με κατάλληλα γάντια ή τακτικά διαλείμματα. Έχετε υπόψη σας ότι τυχόν προσωπική προδιάθεση σε κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξω-

τερικές θερμοκρασίες ή αυξημένες δυνάμεις κρατήματος της συσκευής κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.

### 13.3.5.1 Το κούτσουρο είναι κυρτωμένο προς τα κάτω

1. Πρώτα κόψτε με το πριόνι την τομή αποφόρτισης 1 (περ. 1/3 της διαμέτρου του κούτσουρου) στην πλευρά πίεσης.
2. Κατόπιν εκτελέστε την τομή διαχωρισμού 2 (περ. 2/3 της διαμέτρου του κούτσουρου) στην πλευρά ε-φελκυσμού.

### 13.3.5.2 Το κούτσουρο είναι κυρτωμένο προς τα πάνω

1. Πρώτα κόψτε με το πριόνι την τομή αποφόρτισης 1 (περ. 1/3 της διαμέτρου του κούτσουρου) στην πλευρά πίεσης.
2. Κατόπιν εκτελέστε την τομή διαχωρισμού 2 (περ. 2/3 της διαμέτρου του κούτσουρου) στην πλευρά ε-φελκυσμού.

## 13.3.6 Αποκλάδωση (Εικ. 1)



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά την αποκλάδωση συμβαίνουν πολλά ατυχήματα.

- Κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια και καθοδηγείτε το προϊόν μπροστά από το σώμα σας κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Μην σκύβετε πολύ προς τα εμπρός κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην αποκόπτετε κλαδιά αν στέκεστε πάνω στον κορμό του δέντρου.
- Προσέχετε την περιοχή ανάκρουσης, αν τα κλαδιά βρίσκονται υπό μηχανική τάση.

Ο όρος αποκλάδωση περιγράφει την αφαίρεση μεγάλων και μικρότερων κλαδιών από ένα δέντρο.

- Απομακρύνετε τα κλαδιά στήριξης μόνον αφού ολοκληρώσετε τον τεμαχισμό του δέντρου.
- Τα κλαδιά που βρίσκονται υπό μηχανική τάση πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω, για αποτροπή σφηνώματος του προϊόντος.
- Εργάζεστε αριστερά από τον κορμό και όσο το δυνατόν πιο κοντά στο προϊόν. Όταν είναι δυνατόν στηρίζετε το βάρος του προϊόντος στον κορμό.
- Αλλάζετε θέση για να κόβετε τα κλαδιά από την κάθε πλευρά του κορμού.
- Οι κλάρες που έχουν μικρότερα κλαδιά τεμαχίζονται ξεχωριστά.
- Κατά την αποκλάδωση, αφήνετε προσωρινά τα μεγάλα κλαδιά που είναι στραμμένα προς τα κάτω και στηρίζουν το δέντρο. Κόβετε τα μικρότερα κλαδιά με μία μόνο τομή.

- Αφαιρέστε κλαδιά που κρέμονται προς τα κάτω, πραγματοποιώντας την κοπή πάνω από το κλαδί.
- Ποτέ μην πραγματοποιείτε αποκλάδωση πάνω από το ύψος των ώμων σας.
- Λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τον κίνδυνο ανάκρουσης των κλαδιών.
- Μην κόβετε με τη μύτη λάμας αλυσοπριόνου.
- Ποτέ μην κόβετε περισσότερα από ένα κλαδιά με τη μία.
- Κατά την κοπή κλαδιών στηρίζετε όσο το δυνατόν το αλυσοπρίονο με τον προφυλακτήρα με νύχια (14).
- Προσέχετε στο τέλος της κοπής γιατί το αλυσοπρίονο μπορεί να χαμηλώσει απότομα λόγω του ίδιου του βάρους του. Ο λόγος είναι ότι δεν στηρίζεται πια μέσα στην τομή, γι' αυτό κρατήστε αντίστοιχη αντίσταση.
- Κατά την αποκλάδωση να έχετε ένα σταθερό, ισοροπημένο και ασφαλές πάτημα στα πόδια σας.

### 13.3.6.1 Εργασίες αποκλάδωσης κατά τμήματα (Εικ. 1, 15, 16)

Σε περίπτωση κλαδιών μεγάλου μήκους ή πάχους, κοτύνετέ τα πριν πραγματοποιήσετε την τελική τομή διαχωρισμού. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει εύκολα σφηνώμα της αλυσίδας πριονιού (16).

## 13.4 Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν προτού το αποθέσετε και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (26) πάνω στη λάμα (15).
- Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας (1).
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, αποσυνδέστε τη συνδετική φίσα μπουζί (27) από το μπουζί.

## 14 Καθαρισμός και συντήρηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!**



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαυμάτα.**

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την πίπα του μπουζί από το μπουζί.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού, κατά τους χειρισμούς της αλυσίδας πριονιού ή της λάμας αλυσοπρίονου!**

- Φοράτε γάντια ανθεκτικά σε κοψίματα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα, κύλινδρο ή πτερύγια ψύξης.

### Υποδείξεις:

Όλες οι οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό πρέπει να διενεργούνται τακτικά ή καθημερινά και πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Η ακατάλληλη συντήρηση μπορεί να έχει σαν συνέπεια βαριές υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες. Αν οι εργασίες αυτές δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από τον ίδιο τον χρήστη, τότε πρέπει να αναζητηθεί ένα εξειδικευμένο κατάρτισμα.

Μετά από κάθε χρήση, το προϊόν θα πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά.

- Εκτελείτε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης μόνο μέχρι την έκταση που περιγράφεται στις παροχές οδηγίες χρήσης. Περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο προσωπικό.

## 14.1 Καθαρισμός

1. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
2. Για τον καθαρισμό της αλυσίδας πριονιού χρησιμοποιείτε ένα πινέλο ή ένα σκουπάκι χειρός και κανένα υγρό.
3. Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
4. Αν χρειάζεται, καθαρίζετε τις λαβές με ένα ελαφρά υγρό πανί που έχετε ξεπλύνει σε σαπνοδιάλυμα.

5. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
6. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
7. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
8. Καθαρίστε την αυλάκωση της λάμας αλυσοπρίονου με τη βοήθεια ενός πινέλου ή με πεπιεσμένο αέρα.
9. Καθαρίστε το γρανάζι αλυσίδας.

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

## 14.2 Συντήρηση

### Υποδείξεις:

Συντηρείτε το προϊόν προσεκτικά. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, και αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του προϊόντος. Πριν τη χρήση του προϊόντος, αναθέτετε σε ειδικευμένο συνεργείο την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.

Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί συναρμολόγησης (25)
- Συρματόβουρτσα χάλκινη\*
- Σετ φίλερ\*
- Παχύμετρο\*
- Ελεγκτής λίμας\*
- Στρογγυλή λίμα\*
- Επίπεδη λίμα\*

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

## 14.2.1 Συντήρηση του φίλτρου αέρα (Εικ. 4)

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Σε περίπτωση λανθασμένου καθαρισμού, το καύσιμο μπορεί να αναφλεγεί και ενδεχομένως να εκραγεί. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

- Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα μόνο χτυπώντας το ελαφρά.
- Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή με καύσιμους διαλύτες.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς!

Τυχόν λειτουργία του κινητήρα χωρίς τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου ή με στοιχείο φίλτρου που έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κινητήρα.

- Ποτέ μην αφήσετε τον κινητήρα να λειτουργήσει χωρίς τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου ή με στοιχείο φίλτρου που έχει υποστεί ζημιά. Έτσι θα φθάσουν στον κινητήρα ακαθαρσίες από τις οποίες μπορεί ο κινητήρας να υποστεί σοβαρές ζημιές.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

**Τα λερωμένα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ κινητήρα, λόγω πολύ μικρής τροφοδοσίας αέρα προς το καρμπυρατέρ. Επομένως ο τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος.**

#### Υπόδειξη:

Το φίλτρο αέρα θα πρέπει να ελέγχεται κάθε 25 ώρες λειτουργίας και να καθαρίζεται αν χρειάζεται. Σε περίπτωση αέρα με πολύ σκόνη, πρέπει να ελέγχετε συχνά το φίλτρο αέρα.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (3) ανοίγοντας τους μηχανισμούς ασφάλισης με κλιπ (3a).
2. Απεγκαταστήστε τη βίδα φίλτρου αέρα (3b) και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (3c).
3. Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα (3c) μόνο χτυπώντας το ελαφρά.
4. Αν το φίλτρο αέρα (3c) έχει υποστεί βλάβη, αντικαταστήστε το με καινούργιο.
5. Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο αέρα (3c) στη θέση του και κατόπιν εγκαταστήστε τη βίδα φίλτρου αέρα (3b)

6. Τοποθετήστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (3) και στερεώστε το με τους μηχανισμούς ασφάλισης με κλιπ (3a).

## 14.2.2 Συντήρηση του μπουζί (Εικ. 4)

Ελέγξτε το μπουζί για ρύπανση πρώτη φορά μετά από 20 ώρες λειτουργίας και αν χρειάζεται καθαρίστε το με μια βούρτσα με χάλκινες τρίχες. Κατόπιν συντηρείτε το μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (3) ανοίγοντας τους μηχανισμούς ασφάλισης με κλιπ (3a).
2. Απεγκαταστήστε τη βίδα φίλτρου αέρα (3b) και αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (3c).
3. Αφαιρέστε τη συνδετική φίσσα μπουζί (27) και μετά αφαιρέστε το μπουζί. Χρησιμοποιήστε το κλειδί συναρμολόγησης (25).
4. Αφαιρέστε κάθε βρομιά από τη βάση του μπουζί.
5. Ελέγξτε οπτικά το μπουζί. Απομακρύνετε τυχόν αποθέσεις χρησιμοποιώντας μια συρματόβουρτσα με χάλκινα σύρματα.
6. Ελέγξτε το διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί. Ρυθμίστε την απόσταση ηλεκτροδίων σε 0,6-0,7 mm χρησιμοποιώντας ένα φιλερ.
7. Επανατοποθετήστε το μπουζί και προσέξτε να μην το σφίξετε υπερβολικά.
8. Κατόπιν τοποθετήστε τη συνδετική φίσσα μπουζί (27) στο μπουζί. Χρησιμοποιήστε το κλειδί συναρμολόγησης (25).
9. Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο αέρα (3c) στη θέση του και κατόπιν εγκαταστήστε τη βίδα φίλτρου αέρα (3b)
10. Τοποθετήστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (3) και στερεώστε το με τους μηχανισμούς ασφάλισης με κλιπ (3a).

## 14.2.3 Συντήρηση ρυθμίσεων καρμπυρατέρ

Αν η αλυσίδα πριονιού (16) κινείται κατά τη λειτουργία στο ρελαντί ή αν ο κινητήρας σβήνει από μόνος του αν σταματάτε να πατάτε γκάζι, τότε χρειάζεται να ρυθμιστεί το καρμπυρατέρ.

#### Υπόδειξη:

Αναθέτετε τις ρυθμίσεις στο καρμπυρατέρ (π.χ. αριθμός στροφών χωρίς φορτίο) μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό, για να αποφεύγετε ζημιές στον κινητήρα.

## 14.2.4 Έλεγχος του γραναζιού αλυσίδας (22) (Εικ. 3)

1. Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (19) αριστερόστροφα, για να λασκάρετε την τάνυση της αλυσίδας. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (25).
2. Περιστρέψτε τα παξιμάδια στερέωσης (20a) αριστερόστροφα για να απομακρύνετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (20). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (25).

3. Αφαιρέστε τη λάμα (15) και την αλυσίδα πριονιού (16).
4. Ελέγξτε τα ίχνη εισόδου στο γρανάτζι αλυσίδας (22) χρησιμοποιώντας ένα παχύμετρο.
5. Αν τα ίχνη εισόδου είναι βαθύτερα από  $a=0,5$  mm, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επισκεφθείτε ένα ειδικό κατάστημα. Το γρανάτζι αλυσίδας (22) πρέπει να αντικατασταθεί.
6. Τοποθετήστε τη λάμα (15) και την αλυσίδα πριονιού (16) όπως περιγράφεται στην ενότητα 14.2.6).

#### 14.2.5 Έλεγχος της λάμας (15) (Εικ. 1, 3)

1. Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (19) αριστερόστροφα, για να λασκάρνετε την τάνυση της αλυσίδας. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (25).
2. Περιστρέψτε το παξιμάδι στερέωσης (20a) αριστερόστροφα για να απομακρύνετε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (20). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (25).
3. Αφαιρέστε τη λάμα (15) και την αλυσίδα πριονιού (16).
4. Μετρήστε το βάθος της αυλάκωσης της λάμας (15) χρησιμοποιώντας το έλασμα μέτρησης ενός ελεγκτή λίμας.
5. Η λάμα (15) πρέπει να αντικατασταθεί, αν ισχύει ένα από τα ακόλουθα:
  - Η λάμα αλυσοπρίονου έχει υποστεί ζημιά.
  - Το μετρούμενο βάθος αυλάκωσης είναι μικρότερο από το ελάχιστο βάθος αυλάκωσης της λάμας αλυσοπρίονου (4 mm).
  - Η αυλάκωση της λάμας αλυσοπρίονου έχει στενέψει ή πλατύνει.
6. Εγκαταστήστε τη λάμα (15) και την αλυσίδα πριονιού (16) όπως περιγράφεται στην ενότητα 14.2.6.

#### 14.2.6 Τοποθέτηση/ αφαίρεση/ αντικατάσταση της λάμας (15) και της αλυσίδας πριονιού (16) (Εικ. 2, 3)

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Υπάρχει πιθανότητα σοβαρών τραυματισμών από κόψιμο ή εκτίναξη της αλυσίδας πριονιού!**

- Ποτέ μη στερεώσετε μια νέα αλυσίδα πριονιού πάνω σε ένα φθαρμένο γρανάτζι αλυσίδας πριονιού ή σε μια ράγα-οδηγό που έχει υποστεί ζημιά ή φθορά. Η αλυσίδα πριονιού θα μπορούσε να τιναχτεί εκτός θέσης ή να κοπεί.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αγγίζετε την αλυσίδα πριονιού. Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά κοπτικά δόντια!

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Εκτελείτε τη συναρμολόγηση και τις ρυθμίσεις στο προϊόν πάντα με απενεργοποιημένο κινητήρα και έχοντας αφαιρέσει την πίπα του μουζι.

#### Υποδείξεις:

- Μια καινούργια αλυσίδα πριονιού επιμηκώνεται γρήγορα και πρέπει να τεντώνεται πιο συχνά. Ελέγχετε τακτικά μετά από κάθε κοπή την τάνυση της αλυσίδας και ρυθμίζετε τη συμπληρωματικά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αλυσίδες πριονιού και λάμες αλυσοπρίονου που έχουν σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο προϊόν.
- Καθαρίζετε την αυλάκωση της λάμας αλυσοπρίονου πριν την αλλαγή της αλυσίδας πριονιού, επειδή αν υπάρχουν αποθέσεις ακαθαρσιών, η αλυσίδα θα μπορούσε να πεταχτεί εκτός ράγας. Επίσης οι αποθέσεις μπορούν να απορροφούν το λάδι αλυσίδας. Η συνέπεια θα ήταν το λάδι αλυσίδας να φθάνει σε μικρότερη ποσότητα ή να μη φθάνει καθόλου στην κάτω πλευρά της ράγας και να μειωθεί η δράση λίπανσης.

Ανάλογα με τη φθορά, μπορείτε να γυρίζετε τη λάμα (15) από την άλλη της πλευρά.

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, σταθερή επιφάνεια στήριξης.
2. Αν χρειάζεται, τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό χεριού (1) προς τα πίσω μέχρι να τερματίσει, για να λύσετε το φρένο αλυσίδας.
3. Αφαιρέστε τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20a) χρησιμοποιώντας το κλειδί συναρμολόγησης (25).
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (20).
5. Περάστε τη διαμήκη οπή της ράγας-οδηγού (15) πάνω στους δύο πείρους που προεξέχουν.
6. Περάστε την αλυσίδα πριονιού (16) πάνω στην οδόντωση του γραναζιού αλυσίδας (22). Περάστε την αλυσίδα πριονιού (16) με καλή εφαρμογή στην κατεύθυνση που αναφέρεται πάνω στη ράγα-οδηγό (15). Μέσα στη μύτη της ράγας-οδηγού (15) υπάρχει ένας προχός καθοδήγησης, στην οδόντωση του οποίου πρέπει να εισαχθεί η αλυσίδα πριονιού (16).
7. Τραβήξτε λίγο τη ράγα-οδηγό (15) για να τεντώσετε ελαφρά προκαταβολικά την αλυσίδα πριονιού (16).
8. Τοποθετήστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας (20). Προσέξτε ο εσωτερικός πείρος τάνυσης αλυσίδας (19a) να εφαρμόζει στην κατάλληλη οπή διάτρησης (19b) της ράγας-οδηγού (15). Ρυθμίστε, αν χρειάζεται, τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (19) με το κλειδί συναρμολόγησης (25).

9. Βιδώστε τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20a) με το χέρι. Προσέξτε να μην τα σφίξετε ακόμα.
10. Με το κλειδί συναρμολόγησης (25) περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας (19) δεξιόστροφα, έως ότου το κάτω τμήμα της αλυσίδας πριονιού (16) γλιστρήσει μέσα στη ράγα-οδηγό (15). Η αλυσίδα πριονιού (16) να ακουμπά στην κάτω πλευρά της ράγας. Όταν το φρένο αλυσίδας είναι λυμένο, η αλυσίδα πριονιού (16) πρέπει να μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από τη ράγα-οδηγό (15).
11. Σφίξτε καλά τα δύο παξιμάδια στερέωσης (20a) με το κλειδί συναρμολόγησης (25).
12. Ελέγξτε ξανά την έδραση της αλυσίδας πριονιού (16) και τεντώστε την αλυσίδα πριονιού (16) όπως περιγράφεται στην ενότητα 11.4.
13. Η αφαίρεση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

#### Υπόδειξη:

Σε μια καινούργια αλυσίδα πριονιού, η δύναμη τάνυσης μειώνεται μετά από λίγο χρόνο. Επομένως πρέπει να τεντώσετε πάλι την αλυσίδα πριονιού μετά τις 5 πρώτες κοπές και το αργότερο μετά από 10 λεπτά.

### 14.2.7 Ακόνισμα και φροντίδα της αλυσίδας πριονιού (16) (Εικ. 3)

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα δόντια της αλυσίδας πριονιού είναι πολύ αιχμηρά. Για να αποφύγετε κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει πάντα κατά τον χειρισμό να φοράτε χοντρά γάντια!

Διατηρείτε πάντα το αλυσοπρίονο σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Η αποτελεσματική εργασία με το αλυσοπρίονο είναι εφικτή μόνον αν η αλυσίδα πριονιού είναι αιχμηρή, καλά λιπασμένη και σωστά τεντωμένη.

Με αυτό τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος ανάκρουσης.

#### Η σωστά τροχισμένη αλυσίδα πριονιού (16)

Μια σωστά τροχισμένη αλυσίδα πριονιού (16) διεισδύει εύκολα στο ξύλο και χρειάζεται πολύ λίγη πίεση για να το κάνει αυτό. Μην εργάζεστε με αλυσίδα πριονιού (16) που είναι στομωμένη ή έχει υποστεί ζημιά.

Αυτό αυξάνει τη σωματική καταπόνηση, δυναμώνει τους κραδασμούς και οδηγεί σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθώς και σε μεγαλύτερη φθορά.

- Καθαρίζετε τακτικά την αλυσίδα πριονιού (16).
- Ελέγχετε την αλυσίδα πριονιού (16) για θραύσεις στους κρίκους και για ζημιές σε πριτσίνια.
- Το ακόνισμα μιας αλυσίδας πριονιού (16) θα πρέπει να εκτελείται μόνο από έμπειρους χρήστες!
- Λαμβάνετε υπόψη τις γνώσεις και διαστάσεις που αναφέρονται παρακάτω.

Αν η αλυσίδα πριονιού (16) δεν είναι σωστά τροχισμένη ή αν η διάσταση βάθους είναι πολύ μικρή, υπάρχει υψηλότερος κίνδυνος φαινομένων ανάκρουσης και επακόλουθων τραυματισμών! Η αλυσίδα πριονιού (16) δεν μπορεί να σταθεροποιηθεί πάνω στη ράγα-οδηγό (15). Για τον λόγο αυτό, το καλύτερο είναι να αφαιρέσετε την αλυσίδα πριονιού (16) από τη ράγα-οδηγό (15) και μετά να ακολουθήσει το ακόνισμα.

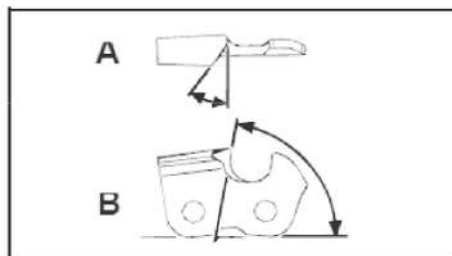
- Επιλέξτε ένα εργαλείο ακονίσματος το οποίο είναι κατάλληλο για το βήμα της αλυσίδας.

Το βήμα της αλυσίδας (π.χ. 3/8") είναι επισημασμένο στη διάσταση βάθους κάθε μαχαριού της αλυσίδας.

#### Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές λίμες για αλυσίδες πριονιού!

Άλλες λίμες έχουν ακατάλληλο σχήμα και λανθασμένο αποτέλεσμα λείανσης.

Επιλέξτε τη διάμετρο της λίμας σύμφωνα με το βήμα της αλυσίδας σας. Τηρείτε οπωσδήποτε και την ακόλουθη γωνία κατά το ακόνισμα των τμημάτων κοπής.



A = γωνία λίμας

B = γωνία της πλευρικής πλάκας

Επιπλέον, η γωνία πρέπει να διατηρείται ίδια για όλα τα τμήματα κοπής.

Αν οι γωνίες δεν είναι ίδιες, η αλυσίδα πριονιού (16) θα κινείται ακανόνιστα, θα φθαρεί γρήγορα και τελικά θα αχρηστευτεί πρόωγα.

Επειδή αυτές οι απαιτήσεις μπορούν να εκπληρωθούν μόνο μετά από επαρκή και τακτική εξάσκηση:

1. Χρησιμοποιείτε μια βάση λίμας.
2. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μια βάση λίμας για το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού (16) με το χέρι. Η σωστή γωνία λίμας επισημαίνεται πάνω σε αυτήν.
3. Κρατήστε τη λίμα οριζόντια (σε σωστή γωνία ως προς τη ράγα-οδηγό (15)) και λιμάρετε σύμφωνα με τη σήμανση γωνίας πάνω στη βάση λίμας. Στηρίξτε τη βάση λίμας στην πάνω πλευρά των δοντιών και στον περιοριστή βάθους.
4. Λιμάρετε το τμήμα κοπής πάντα από μέσα προς τα έξω.
5. Η λίμα ακονίζει μόνο κατά την κίνηση προς τα εμπρός. Αнуψώνετε την κατά την κίνηση προς τα πίσω.

6. Μη φέρνεται τη λίμα σε επαφή με τα τους κινητήριους κρίκους και τους συνδετικούς κρίκους της αλυσίδας.
7. Συνεχίζετε να περιστρέφετε τακτικά την αλυσίδα, για να αποφεύγετε τη μονόπλευρη φθορά.
8. Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι σκληρού ξύλου για να αφαιρέσετε τα γρέζια από τις κοπτικές αιχμές.

Όλα τα τμήματα κοπής πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος, αλλιώς θα έχουν και διαφορετικό ύψος.

Εξ αιτίας αυτού η αλυσίδα πριονιού (16) θα κινείται ακανόνιστα με αποτέλεσμα αυξημένο κίνδυνο αχρήστευσης της αλυσίδας.

#### 14.2.8 Ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού (16) (Εικ. 3)

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### **Αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος από λανθασμένο ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού!**

Εξ αιτίας αποκλίσεων από τις αναφερόμενες διαστάσεις της γεωμετρίας των κόψεων κατά το ακόνισμα, αυξάνεται ο κίνδυνος ανάκρουσης του προϊόντος.

- Αναθέτετε σε ειδικευμένο τεχνικό το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού.

Η αλυσίδα πριονιού μπορεί να ακονιστεί σε ένα εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο συνεργείο. Μην επιχειρήσετε να ακονίσετε μόνοι σας την αλυσίδα πριονιού αν δεν έχετε ένα κατάλληλο εργαλείο και την απαιτούμενη πείρα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για το ακόνισμα της αλυσίδας πριονιού χρειάζονται ειδικά εργαλεία, τα οποία εξασφαλίζουν ότι τα κοπτικά εργαλεία της αλυσίδας θα ακονιστούν σε σωστή γωνία και σωστό βάθος.

Μετά το ακόνισμα, πρέπει όλα τα κοπτικά τμήματα να έχουν το ίδιο πλάτος και μήκος.

#### **Υποδείξεις:**

Μια αιχμηρή αλυσίδα πριονιού εξασφαλίζει τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής. Κόβει το ξύλο χωρίς προσπάθεια, αφήνοντας πίσω της μεγάλα και μακριά πριονίδια ξύλου.

Μια αλυσίδα πριονιού είναι στομωμένη αν πρέπει να πιέζετε τα κοπτικά μέσα στο ξύλο και τα πριονίδια είναι πολύ μικρά. Αν μια αλυσίδα πριονιού είναι πολύ στομωμένη, δεν πέφτουν καθόλου πριονίδια, παρά μόνο σκόνη ξύλου.

1. Για το ακόνισμα θα πρέπει η αλυσίδα πριονιού (16) να είναι πολύ τεντωμένη, για να επιτρέψει το σωστό ακόνισμα.
2. Για το ακόνισμα απαιτείται μια στρογγυλή λίμα διαμέτρου 4,8 mm.

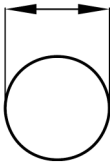
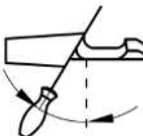
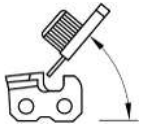
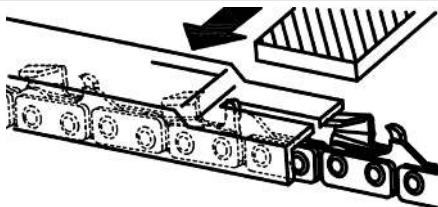
### ΠΡΟΣΟΧΗ

Άλλες διάμετροι προκαλούν ζημιά στην αλυσίδα πριονιού και μπορεί να έχουν σαν συνέπεια την πρόκληση κινδύνων κατά την εργασία!

3. Ακονίζετε μόνο από μέσα προς τα έξω. Οδηγήστε τη στρογγυλή λίμα από την εσωτερική πλευρά του κοπτικού δοντιού προς τα έξω. Ανασηκώστε τη στρογγυλή λίμα καθώς την τραβάτε προς τα πίσω.
4. Ακονίστε πρώτα τα δόντια της μίας πλευράς. Κατόπιν γυρίστε την αλυσίδα πριονιού (16) και ακονίστε τα δόντια της άλλης πλευράς.
5. Η αλυσίδα πριονιού είναι φθαρμένη (16) και πρέπει να αντικατασταθεί με νέα αλυσίδα πριονιού (16) αν απομένουν μόνο περίπου 4 mm του κοπτικού δοντιού.
6. Μετά το ακόνισμα, πρέπει όλα τα κοπτικά τμήματα να έχουν το ίδιο μήκος και πλάτος.
7. Ύστερα από τρία ακονίσματα πρέπει να ελέγχεται το βάθος κοπής (περιοριστής βάθους) και να πραγματοποιείται νέο λιμάρισμα καθ' ύψος με τη βοήθεια μιας επίπεδης λίμας. Ο περιοριστής βάθους θα πρέπει να απέχει 0,65 mm περίπου από το κοπτικό δόντι. Μετά τον περιορισμό μεγέθους, στρογγυλέψτε τον περιοριστή βάθους λίγο προς τα εμπρός.

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

### 14.2.8.1 Οδηγίες για το ακόνισμα της αλυσίδας

| Τύπος αλυσίδας<br>πριονιού                                                        | Διάμετρος λίμας                                                                   | Επάνω γωνία                                                                       | Κάτω γωνία                                                                        | Επάνω γωνία κλίσης (55°)                                                           | Τυπικό μέγεθος βάθους                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |  |  |  |   |  |
|                                                                                   |                                                                                   | Γωνία περιστροφής για σύσφιξη                                                     | Γωνία κλίσης για σύσφιξη                                                          | Πλευρική γωνία                                                                     |                                                                                    |
| 21PBX                                                                             | περίπου 4,8 mm                                                                    | 30°                                                                               | 10°                                                                               | 85°                                                                                | 0,64 mm                                                                            |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |  |                                                                                    |
| Αναστολέας βάθους                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | Λίμα                                                                               |                                                                                    |

### 14.2.9 Διαστήματα συντήρησης

Τα στοιχεία που αναφέρονται εδώ αφορούν κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε περίπτωση επιβαρυνμένων συνθηκών, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονου σχηματισμού σκόνης και παρατεταμένων ημερήσιων χρόνων εργασίας, τα αναφερόμενα διαστήματα πρέπει να μικραίνουν αντίστοιχα.

| Μέρος του προϊόντος | Ενέργεια                                      | Πριν την έναρξη της εργασίας | Κάθε εβδομάδα | Σε περίπτωση βλάβης | Σε περίπτωση ζημιάς | Όταν χρειάζεται |
|---------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|---------------|---------------------|---------------------|-----------------|
| Λίπανση αλυσίδας    | Ελέγξτε                                       | X                            |               |                     |                     |                 |
| Αλυσίδα πριονιού    | Ελέγξτε και προσέξτε για ακονισμένη κατάσταση | X                            |               |                     |                     |                 |
|                     | Ελέγξτε την τάνυση αλυσίδας                   | X                            |               |                     |                     |                 |
|                     | Ακονίστε                                      |                              |               |                     |                     | X               |
| Λάμα                | Ελέγξτε (φθορά, ζημιά)                        | X                            |               |                     |                     |                 |
|                     | Καθαρίστε                                     |                              | X             | X                   |                     |                 |
|                     | Αντικαταστήστε                                |                              |               |                     | X                   | X               |

## 15 Αποθήκευση και μεταφορά



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαυμάτων!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αποσυνδέστε την πύπα από το μπουζί.

- Εκκενώστε πλήρως το προϊόν.
- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.

### 15.1 Αποθήκευση (Εικ. 2)

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του.

Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

- Ποτέ μη φυλάσσετε το προϊόν με καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου στο εσωτερικό ενός κτιρίου, στο οποίο υπάρχει η πιθανότητα οι ατμοί καυσίμου να έρθουν σε επαφή με γυμνή φλόγα ή σπινθήρες.
  - Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με τη βοήθεια μιας αντλίας αναρρόφησης καυσίμου (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό).
1. Χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (26) κατά την αποθήκευση.
  2. Το κλειδί συναρμολόγησης (25) μπορεί να τοποθετηθεί για φύλαξη στο πλάι στο προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (26).

#### 15.1.1 Αποστράγγιση του καυσίμου με μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου (Εικ. 1)



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφαιρείτε το καύσιμο σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή ενώ καπνίζετε. Οι αέριες αναθυμιάσεις μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.

Το καύσιμο πρέπει να αποστραγγιστεί αν το μηχάνημα πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- αντλία αναρρόφησης καυσίμου\*

- Δοχείο συλλογής\*

\* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

1. Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον εύκαμπο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου.
2. Αποθέστε το προϊόν στο πλάι, έτσι ώστε το πώμα ρεζερβουάρ (12a) να είναι στραμμένο προς τα πάνω.
3. Ανοίξτε το στήριγμα (12b).
4. Περιστρέψτε το πώμα ρεζερβουάρ (12a) αριστερόστροφα και ανοίξτε το. Το πώμα ρεζερβουάρ (12a) είναι συνδεδεμένο με μια ασφάλεια συγκράτησης στο ρεζερβουάρ καυσίμου (12) και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
5. Περάστε τον εύκαμπο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου (12).
6. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε ένα εγκεκριμένο δοχείο συλλογής χρησιμοποιώντας μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου.
7. Περιστρέψτε το πώμα ρεζερβουάρ (12a) δεξιόστροφα για να το κλείσετε.
8. Κλείστε ξανά το στήριγμα (12b).

### 15.2 Μεταφορά (Εικ. 1, 17, 18)

- Για τη μεταφορά τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (26).
- Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το προϊόν, ακόμα και για μικρές αποστάσεις μεταφοράς. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς (ακόμα και μέσα σε οχήματα) προστατεύετε το μηχάνημα από ανατροπή, για να αποφύγετε απώλεια καυσίμου, ζημιές ή τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε το προϊόν μόνο από την μπροστινή λαβή (2). Η λάμα (15) τότε πρέπει να είναι στραμμένη προς τα πίσω, αντίθετα από το σώμα σας.
- Το κλειδί συναρμολόγησης (25) μπορεί να τοποθετηθεί για φύλαξη στο πλάι στο προστατευτικό λάμας και αλυσίδας (26).
- Κρατάτε τον καυτό σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!

## 16 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.



## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

### Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

## 16.1 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα\*: Αλυσίδα πριονιού, ράγα-οδηγός, γρανάζι αλυσίδας, λάδι αλυσίδας πριονιού, λάδι κινητήρα, προφυλακτήρας με νύχια, διάταξη συγκράτησης αλυσίδας, μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο καυσίμου, φίλτρο λαδιού αλυσίδας πριονιού

\* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

- Για την εξασφάλιση της ασφάλειας του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων τρίτων κατασκευαστών οδηγεί σε άμεση απώλεια της εγγύησης.

## 16.2 Παραγωγή ανταλλακτικών

### Υπόδειξη:

Σε περίπτωση επιστροφής του προϊόντος για επισκευή, έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, το προϊόν πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

## 18 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

| Πρόβλημα                                           | Ενδεχόμενη αιτία                          | Μέτρο αντιμετώπισης                                                                 |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο κινητήρας δεν ξεκινά ή ξεκινά αλλά σταματά πάλι. | Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης.          | Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.                       |
|                                                    | Λανθασμένα ρυθμισμένο μείγμα καρμπιρατέρ. | Αναθέστε τη ρύθμιση του καρμπιρατέρ σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. |
|                                                    | Καπνισμένο μπουζί.                        | Καθαρίστε/ρυθμίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.                                      |
|                                                    | Φραγμένο φίλτρο καυσίμου.                 | Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.                                                  |

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Τύπος του προϊόντος
- Αριθμός είδους του προϊόντος

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Προστασία ακοής      | 7909601702 |
| Προστατευτικά γυαλιά | 7909601701 |

### Επιτρεπόμενα αξεσουάρ κοπής

#### Αλυσίδα πριονιού

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

#### Ράγα-οδηγός

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Απόρριψη και ανακύκλωση

### Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

**Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.**

### Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη του προϊόντος πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



| Πρόβλημα                                                  | Ενδεχόμενη αιτία                          | Μέτρο αντιμετώπισης                                                                               |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο κινητήρας παίρνει ε-μπρός, αλλά δεν αποδίδει πλήρη ισχύ | Λερωμένο φίλτρο αέρα                      | Καθαρίστε το φίλτρο αέρα                                                                          |
| Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα                         | Λανθασμένο διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί | Καθαρίστε το μπουζί και ρυθμίστε το διάκενο ηλεκτροδίων ή τε νέο μπουζί                           |
| Καπνισμένο ή υγρό μπουζί                                  | Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ            | Δώστε το καρμπυρατέρ για ρύθμιση και αν χρειάζεται καθαρίστε το μπουζί ή αντικαταστήστε το με νέο |

19 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: PARKSIDE  
Ονομασία ειδ.: Βενζινοκίνητο αλυσοπρίνο – PBKS 53 C3  
Αρ. ειδ. 3910141974-3910141976, 39101419915, 39101419959  
Αρ. IAN 507549\_2507  
Αρ. σειράς 01001-22308

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΓ, 2000/14/ΕΓ\_2005/88/ΕΓ, 2016/1628/ΕΕ, 2011/65/ΕΥ\*,

\* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN ISO 11681-1:2022, EN ISO 14982:2009,

2006/42/ΕΚ - Παράρτημα IV

Κοινοποιημένος φορέας: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Αριθμός: 0905  
Αριθμός πιστοποιητικού: 25SHW0267-02

2000/14/ΕΚ\_2005/88/ΕΚ – Παράρτημα: Β

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (L<sub>WA</sub>): 117 dB  
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (L<sub>WA</sub>): 112,9 dB

2016/1628/ΕΕ

Αρ. εκπομπών:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Εγγύηση

### Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρεται πιο κάτω. Για την κατάρχηση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν
- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.

Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

- Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατασχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατάρχηση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.
- Για την προβολή της αξίωσής σας έναντι της εγγύησης, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στη διεύθυνση σέρβις που αναφέρεται παρακάτω. Εφόσον η απαίτησή σας βρίσκεται εντός της περιόδου εγγύησης, θα θέσουμε στη διάθεσή σας ένα δελτίο επιστροφής, με το οποίο μπορείτε να μας αποστείλετε χωρίς χρέωση σας την ελαττωματική συσκευή. Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτητα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονταν πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

## Διεκπεραίωση αξιώσεων εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη διεκπεραίωση του θέματός σας ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (π.χ., IAN 507549\_2507) ως παραστατικό της αγοράς.
- Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου του εγχειριδίου οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στην αυτοκόλλητη ετικέτα στην πίσω ή στην κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε κατ' αρχάς με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
- Μπορείτε τότε να στείλετε χωρίς χρέωση ένα προϊόν που έχει χαρακτηριστεί ως ελαττωματικό, σωκλείοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) αναφέροντας σε τι συνίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε αυτό, στη διεύθυνση σέρβις που σας έχει γνωστοποιηθεί.
- Στον ιστότοπο parkside-diy.com μπορείτε να προβάλλετε και να λάβετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR προσπελαύνετε απευθείας τον ιστότοπο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε μέσω της μάσκας αναζήτησης τα εγχειρίδια οδηγιών χειρισμού. Με την καταχώριση του αριθμού προϊόντος (IAN) 507549\_2507 προσπελαύνετε το εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού για το προϊόν σας.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

**Αρμόδιος επικοινωνίας σέρβις (GR/CY):**

**Όνομα:** Netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein  
**Τηλέφωνο:** 00800 4003 4003  
**E-mail (GR):** service.GR@scheppach.com  
**E-mail (CY):** service.CY@scheppach.com  
**Έδρα:** Γερμανία

## Tabela e përmbajtjes

|    |                                                       |     |
|----|-------------------------------------------------------|-----|
| 1  | Sqarimi i simboleve në produkt .....                  | 309 |
| 2  | Shpjegim i shkurtër .....                             | 311 |
| 3  | Hyrje .....                                           | 312 |
| 4  | Përshkrimi i produktit (fig. 1-18).....               | 312 |
| 5  | Përmbajtja e dërgesës (fig. 2) .....                  | 312 |
| 6  | Përdorimi i parashikuar .....                         | 312 |
| 7  | Përdorimi jo në përputhje me atë të parashikuar ..... | 313 |
| 8  | Paralajmërime sigurie.....                            | 313 |
| 9  | Të dhënat teknike.....                                | 318 |
| 10 | Nxjerrja nga paketimi .....                           | 319 |
| 11 | Përpara vënies në punë .....                          | 319 |
| 12 | Përdorimi.....                                        | 321 |
| 13 | Udhëzime pune .....                                   | 324 |
| 14 | Pastrimi dhe mirëmbajtja .....                        | 329 |
| 15 | Ruajtja dhe transporti.....                           | 334 |
| 16 | Riparimi dhe porositja e pjesëve rezervë .....        | 335 |
| 17 | Asgjësimi dhe riciklimi.....                          | 335 |
| 18 | Ndihma për eliminimin e problemeve .....              | 336 |
| 19 | Deklarata e Konformitetit e BE-së.....                | 336 |
| 20 | Certifikatë garancie .....                            | 337 |
| 21 | Vizatimi i shpërthimit .....                          | 404 |

# 1 Sqarimi i simboleve në produkt

Përdorimi i simboleve në këtë manual është për të tërhequr vëmendjen tuaj për rreziqet e mundshme. Simbolet e sigurisë dhe shpjegimet që shoqërojnë ato duhen kuptuar në mënyrë të saktë. Vetë paralajmërimet nuk mënjanojnë asnjë rrezik dhe ato nuk zëvendësojnë masat e duhura për parandalimin e aksidenteve.

## KUJDES

**Para se ta përdorni pajisjen për herë të parë, ju lutemi lexoni me kujdes këtë manual përdorimi dhe zbatoni me përpikëri rregulloret e sigurisë!**

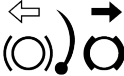
**Rekomandohet që të ndiqni një kurs sigurie profesionale, "Certifikatë Pjesëmarrjeje në Kursin e Sharrës me Motor", i cili i përbahet standardeve lokale të trajnimit për përdorimin dhe mirëmbajtjen e sharrës me motor, si dhe një kurs të ndihmës së shpejtë. Nëse nuk do ta përdorni për një kohë të gjatë dhe doni të praktikoni, këshillohet që gjithmonë të bëni prerje të thjeshta në dru të fiksuar mirë përpara se të filloni, në mënyrë që të rifitoni njohuritë me sharrën elektrike.**

**Ruani me kujdes manualin e përdorimit!**

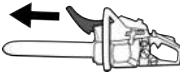
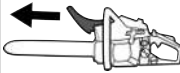
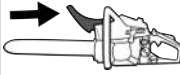
### Udhëzim:

Ju lutemi vini re se disa rregullore kombëtare, të tilla si ato që lidhen me sigurinë në punë dhe mjedisin, mund të kufizojnë përdorimin e sharrës elektrike.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|    | Para se ta përdorni pajisjen për herë të parë, lexoni dhe ndiqni manualin e përdorimit dhe paralajmërimet e sigurisë!                                                                                |    | Shtypni 6x pompën e karburantit "Primer".    |
|    | Kujdes! Mosrespektimi i simboleve të sigurisë dhe paralajmërimeve në produkt, si dhe mosrespektimi i udhëzimeve të sigurisë dhe të përdorimit, mund të rezultojë në lëndime serioze ose edhe fatale. |    | Leva e ndezjes (nisja) "Nisje e ftoh-të"     |
|    | Është e rëndësishme të vishni veshje mbrojtëse për duart, parakrahët, këmbët dhe shputat.                                                                                                            |    | Gjerësia e brazdës.                          |
|   | Vishni një helm të mbrojtëse me mbrojtje fytyre ose syze mbrojtëse dhe mbrojtëse për dëgjimin.                                                                                                       |   | Drejtimi i lëvizjes së zinxhirit të sharrës. |
|  | Vishni doreza mbrojtëse.                                                                                                                                                                             |  | Gjatësia e shinës udhëzuese                  |
|  | Vishni këpucë të forta!                                                                                                                                                                              |  | Gjatësia e prerjes                           |
|  | Paralajmërim! Rrezik kthimi i goditjes me gjuajtje (Kickback). Kini kujdes që të mos merrni kundërgoditje të pasme nga produkti dhe shmangni kontaktin me majën e shinës.                            |  | Ndarja e zinxhirit.                          |

|                                                                                       |                                                                                                              |                                                                                   |                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|      | Kini kujdes nga sipërfaqet e nxehta.                                                                         |  | Numri i elementëve të shtytjes.                                          |
|      | Është rreptësishtë e ndaluar të ndizni flakë të hapur ose të pini duhan pranë produktit!                     |  | Frena zinxhiri (e hapur / e mbyllur).                                    |
|      | Mos e ekspozoni produktin në shi. Produkti duhet të vendoset, ruhet dhe përdoret vetëm në ambiente të thata. |  | Lëshojeni frenën e zinxhirit.                                            |
|       | Vetëm për përdorim me të dyja duart.                                                                         |  | Aktivizoni frenën e zinxhirit.                                           |
|      | Rregullimi i lubrifikimit të zinxhirit                                                                       |  | Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës së produktit.                     |
|      | Kapaciteti i rezervuarit. Karburanti: ROZ 95 / ROZ 98                                                        |  | Produkti është në përputhje me kërkesat e direktivave evropiane në fuqi. |
|  40:1 | Rezervuari i karburantit; raporti i përzierjes: 40 pjesë karburanti për 1 pjesë vaj                          |  | Produkti është në përputhje me kërkesat e direktivave serbe në fuqi.     |
|      | Vaj motori me 2 kohë: ISO L EGD / JASO FD                                                                    |                                                                                   |                                                                          |

## 2 Shpjegim i shkurtër

| Ndezje e ftohtë                                                                            |                                                                                                                                                                | Ndezja e ngrohtë                                                                            |                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Hiqni mbrojtësen e tehut dhe zinxhirit (26) nga tehu (15). Shtyjeni mbrojtësen e përparme të dorës (1) përpara derisa të fiksohet në vendin e saj me një klik. |            | Hiqni mbrojtësen e tehut dhe zinxhirit (26) nga tehu (15). Shtyjeni mbrojtësen e përparme të dorës (1) përpara derisa të fiksohet në vendin e saj me një klik. |
|  <b>x6</b> | Shtypni 6x pompën e karburantit "Primer" (6).                                                                                                                  |  <b>x6</b> | Shtypni 6x pompën e karburantit "Primer" (6).                                                                                                                  |
|            | Nxirrni starterin (7).                                                                                                                                         |            | Mbajeni sharrën me zinxhir fort nga doreza e përparme (2) dhe tërhiqeni ngadalë kabllon e ndezjes (4) derisa të ndjeni rezistencën e parë.                     |
|            | Mbajeni sharrën me zinxhir fort nga doreza e përparme (2) dhe tërhiqeni ngadalë kabllon e ndezjes (4) derisa të ndjeni rezistencën e parë.                     |            | Lironi frenin e zinxhirit duke tërhequr mbrojtësen e përparme të dorës (1).                                                                                    |
|            | Mos e shtypni starterin (7)                                                                                                                                    |                                                                                             |                                                                                                                                                                |
|           | Sapo motori të jetë ndalur, shtypni njëkohësisht levën e mbylljes së gazit (8) dhe levën e gazit (9).                                                          |                                                                                             |                                                                                                                                                                |
|          | Tani tërhiqeni shpejt përsëri kabllon e ndezjes (4) derisa motori të ndizet.                                                                                   |                                                                                             |                                                                                                                                                                |
|          | Lironi frenin e zinxhirit duke tërhequr mbrojtësen e përparme të dorës (1).                                                                                    |                                                                                             |                                                                                                                                                                |

## 3 Hyrje

### Prodhuesi:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### I nderuar klient,

Ne ju urrejmë kënaqësi dhe suksese në punën me produktin tuaj të ri.

### Udhëzim:

Sipas ligjit në fuqi për përgjegjësinë e produkteve, prodhuesi i këtij produkti nuk mban përgjegjësi për dëmet në këtë produkt ose të shkaktuara nga ky produkt, nga:

- Trajtimi i papërshtatshëm
- Mosrespektimi i manualit të përdorimit
- Riparimet nga palët e treta, nga teknikët e paautorizuar,
- Montimi dhe zëvendësimi me pjesë këmbimi jo origjinale,
- Përdorimi jo në përputhje me përdorimin e parashikuar,

### Shënim:

Manuali i përdorimit është një pjesë integrale e këtij produkti.

Manuali i përdorimit përmban udhëzime të rëndësishme sesi të punoni në mënyrë të sigurt, profesionale dhe ekonomike me produktin, si dhe udhëzime sesi të shmangni rreziqet, të kurseni kostot e riparimeve, të shkurtoni kohët e defekteve dhe si të rritni besueshmërinë dhe jetëgjatësinë e produktit. Përveç përcaktimeve të sigurisë në këtë manual përdorimi, ju duhet të zbatoni patjetër edhe rregulloret në fuqi në shtetin tuaj për operimin e produktit.

Para përdorimit të produktit, lexoni me kujdes të gjitha udhëzimet për përdorim dhe paralajmërimet e sigurisë. Përdoren produktin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të treguara. Ruani me kujdes manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjithë dokumentacionin kur e transferoni produktin te palë të treta.

## 4 Përshkrimi i produktit (fig. 1-18)

1. Mbrojtëse dore e përparme (frena e zinxhirit)
2. Doreza e përparme
3. Kapaku i filtrit të ajrit
- 3a. Kapak me klip
- 3b. Vidë filtri ajri
- 3c. Filtri i ajrit
4. Kablo e ndezjes
5. Çelësi i ndezjes/fikjes
6. Pompa e karburantit "Primer"
7. Starteri
8. Leva e mbylljes së gazit
9. Leva e gazit

10. Doreza e pasme
11. Mbrojtëse dore e pasme
12. Rezervuari i karburantit
- 12a. Kapaku i rezervuarit
- 12b. Gjuhëz
13. Rezervuari i vajit
- 13a. Kapaku i rezervuarit të vajit
- 13b. Gjuhëz
14. Bllokues me kthetra (i para-montuar)
15. Teh (shinë udhëzuese)
16. Zinxhir sharre
17. Ndhimë për bllokun e bluarjes
18. Vidë rregullimi (lubrifikimi i zinxhirit të sharrës)
19. Vidë tedosje zinxhiri
- 19a. Kunj tendosje zinxhiri
- 19b. Vrima
20. Mbulesa e rrotës së zinxhirit
- 20a. Dado mbërthyes
21. Pajisja e ndalimit të zinxhirit
22. Rrota e zinxhirit
23. Vaji zinxhirit të sharrës (bio)
24. Shishe për përzierjen e benzinës dhe vajit
25. Çelës montimi
26. Mbrojtëse e tehut dhe zinxhirit
27. Lidhësi i kandelës
28. Shenjë defekti

## 5 Përmbytja e dërgesës (fig. 2)

| Poz. | Numri | Përcaktimi                                 |
|------|-------|--------------------------------------------|
| 15.  | 1 x   | Teh (shinë udhëzuese)<br>(e paramontuar)   |
| 16.  | 1 x   | Zinxhir sharre<br>(i paramontuar)          |
| 20.  | 1 x   | Mbulesa e rrotës së zinxhirit              |
| 23.  | 1 x   | Vaji zinxhirit të sharrës (bio)            |
| 24.  | 1 x   | Shishe për përzierjen e benzinës dhe vajit |
| 25.  | 1 x   | Çelës montimi                              |
| 26.  | 1 x   | Mbrojtëse e tehut dhe zinxhirit            |
|      | 1 x   | Sharrë motorike me benzinë                 |
|      | 1 x   | Manual përdorimi                           |

## 6 Përdorimi i parashikuar

Sharra me zinxhir është projektuar ekskluzivisht për prerjen e drurit. Produkti nuk është i synuar për aplikime të tjera (p.sh., prerja e gurëve, plastikës ose ushqimit).

Produkti duhet të përdoret vetëm për qëllimin e tij të synuar. Çdo përdorim tjetër nga ai i synuar konsiderohet në kundërshtim me rregullat. Përgjegjësia për të gjitha llojet e dëmeve ose plagosjeve për shkak të një përdorimi të tillë është e përdoruesit dhe jo e prodhuesit.

Pjesë përbërëse e përdorimit të parashikuar është edhe zbatimi i udhëzimeve të sigurisë, si dhe i manualit të montimit dhe i udhëzimeve të përdorimit në manualin e përdorimit.



Personat që përdorin dhe mirëmbajnë produktin duhet të kenë njohur produktin dhe të jenë trajnuar për rreziqet e mundshme.

Prodhuesi çlirohet plotësisht nga çdo përgjegjësi dhe nga dëmet që vijnë si pasojë e modifikimeve në produkt.

Produkti duhet të përdoret vetëm me pjesë dhe aksesore origjinale nga prodhuesi.

Zbatoni rregullat e sigurisë, të punës dhe të mirëmbajtjes nga prodhuesi, si dhe respektoni përmasat që jepen tek të dhënat teknike.

Mbani parasysh se produkti ynë nuk është projektuar për qëllime përdorimi tregtar, profesional ose industrial. Ne nuk marrim përsipër asnjë garanci nëse pajisja përdoret për qëllime tregtare, profesionale ose industriale apo për veprimtari të ngjashme.

## 7 Përdorimi jo në përputhje me atë të parashikuar

Mos bëni asnjë modifikim në produkt. Kjo mund të rrezikojë sigurinë. Përgjegjësia për të gjitha llojet e dëmeve ose plagosjeve për shkak të një përdorimi të tillë është e përdoruesit dhe jo e prodhuesit.

Përdoruesit fillestarë duhet të ndjekin një kurs trajnimi për t'u njohur me veçoritë e produktit. Për sigurinë tuaj, ndiqni një kurs shtetëror trajnimi për sharrë me zinxhir. Sharra me zinxhir mund të përdoret vetëm nga persona mbi 18 vjeç. Një përjashtim është përdorimi nga të rinjtë nëse një përdorim i tillë ndodh si pjesë e trajnimit profesional që synon fitimin e aftësive nën mbikëqyrjen e një trajneri.

Personat që nuk janë të njohur me manualin e përdorimit, si dhe personat nën ndikimin e alkoolit, drogës ose ilaçeve, ose që janë të lodhur ose të sëmurë, nuk duhet ta përdorin produktin.

Rregulloret kombëtare mund të kufizojnë përdorimin e produktit!

## Shpjegimi i termave të sinjalizimit në manualin e përdorimit

### RREZIK

**Fjalë sinjalizuese që tregojnë një situatë të rrezikshme që po afrohet, nëse nuk shmangët, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.**

### PARALAJMËRIM

**Fjalë sinjalizuese që tregojnë një situatë të rrezikshme të mundshme që, nëse nuk shmangët, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.**

### VINI RE

**Fjalë sinjalizuese që tregojnë një situatë të rrezikshme të mundshme që, nëse nuk shmangët, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.**

### KUJDES

**Fjalë sinjalizuese që tregojnë një situatë të rrezikshme të mundshme që, nëse nuk shmangët, mund të shkaktojë dëme materiale në produkt ose në pronë/asete.**

## 8 Paralajmërime sigurie

### E RËNDËSISHME

#### LEXONI ME KUJDES PARA PËRDORIMIT

#### RUAJENI PËR DOKUMENTACION

Manuali i përdorimit përmban informacione të rëndësishme se si të punoni në mënyrë të sigurt dhe të saktë me sharrën elektrike dhe si të shmangni rreziqet.

### 8.1 Udhëzimet e përgjithshme të sigurisë

- **Jini të vëmendshëm, shikoni se çfarë jeni duke bërë dhe përdorni logjikën në punën me produktin. Mos përdorni asnjë produkt kur jeni të lodhur ose kur jeni nën ndikimin e drogave, alkoolit ose të medikamenteve.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të produktit mund të ketë si pasojë plagosje të rënda.

Manuali i përdorimit përmban informacione të rëndësishme se si të punoni në mënyrë të sigurt dhe të saktë me sharrën elektrike dhe si të shmangni rreziqet.

- Para se ta përdorni produktin për herë të parë, lexoni manualin e përdorimit dhe kushtojni vëmendje të veçantë paralajmërimeve të sigurisë.
- Etiketat paralajmëruese dhe shenjat në produkt ofrojnë informacion të rëndësishëm për përdorim të sigurt.
- Përveç udhëzimeve në manualin e përdorimit, është e nevojshme të zbatohen rregulloret e përgjithshme të sigurisë dhe parandalimit të aksidenteve të kërkuara me ligj.

- Mbajini mbështjellësit e paketimit larg fëmijëve, rre-  
zik mbytjeje!
- Operatorët e informuar në mënyrë të papërshtatsh-  
me mund të rrezikojnë veten dhe të tjerët përmes  
përdorimit të papërshtatshëm. Operatori është për-  
gjegjës ndaj palëve të treta.
- Jini jashtëzakonisht të kujdesshëm kur përdorni kë-  
të produkt. Punoni me logjikë dhe kushtojini vëme-  
ndje asaj që bëni.
- Mos punoni për më shumë se 10 minuta në të njëj-  
tën kohë. Rekomandohet të bëni një pushim prej  
10-20 minutash midis një faze pune dhe një tjetre.
- Jepuani produktin vetëm përdoruesve që kanë për-  
vojë me të. Është e nevojshme të dorëzoni manu-  
alin e përdoruesit.
- Disa operacione prerjeje kërkojnë trajnim specifik  
dhe aftësi të veçanta. Nëse keni dyshime, konsulto-  
huni me një ekspert.
- Përdoruesit fillestarë duhet të ndjekin një kurs tra-  
jними për t'u njohur me veçoritë e produktit. Për si-  
gurinë tuaj, ndiqni një kurs shtetëror trajnimi për  
sharrë me zinxhir.
- Kur nuk është në përdorim, produkti duhet të ruhet  
në një mënyrë të tillë që të mos paraqesë rrezik për  
askënd. Mbroni nga qasja e paautorizuar.
- Përdoruesi i produktit është përgjegjës për të gjitha  
aksidentet dhe rreziqet që shkaktojnë dëme tek  
njerëzit e tjerë ose në pronën e tyre.
- Fëmijët, adoleshentët dhe personat me aftësi të ku-  
fizuar fizike, shqisore ose mendore nuk duhet ta  
përdorin sharrën elektrike. Përjashtime bëhen ve-  
tëm për të rinjtë mbi moshën 16 vjeç të cilët po  
ndjekin trajnim nën mbikëqyrjen e një eksperti.
- Ju lutemi vini re se mirëmbajtja e papërshtatshme,  
përdorimi i pjesëve rezervë që nuk përputhen me  
standardet, ose heqja apo modifikimi i pajisjeve të  
sigurisë mund të shkaktojë rritje të kohës së freni-  
mit të zinxhirit, një shkallë më të madhe të kthimit  
prapa të goditjes, dëmtim të produktit dhe lëndime  
serioze të personave që e përdorin atë.
- Mbajeni gjithmonë produktin në gjendje të mirë pu-  
ne.
- Pastroni dhe mirëmbani produktin përpara se ta ru-  
ani.



## PARALAJMËRIM

Aktivizoni frenin e zinxhirit para çdo përdorimi (shtyni mbrojtësen e përparme përpara).



## PARALAJMËRIM

Mbajeni gjithmonë sharrën me zinxhir me dorën e djathtë në dorezën e pasme dhe dorën e majtë në dorezën e përparme. Mbajtja e sharrës elektrike në pozicion të kundërt rrit rrezikun e lëndimit dhe nuk duhet të bëhet kështu.

## 8.2 Pajisjet Mbrojtëse Personale (PSA)



## RREZIK

### Rrezik plagosje!

Vishni gjithmonë pajisje mbrojtëse personale (PPE)!

- Vishni një helm të mbrojtëse me mbrojtje fytyre ose syze mbrojtëse dhe mbrojtëse për dëgjimin.
- Vishni rroba mbrojtëse të ngushta me inserte rezistente ndaj prerjeve.
- Vishni këpucë sigurie që nuk rrëshqasin.
- Vishni doreza mbrojtëse.

- Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera, pasi ato mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- Mos vishni shalle, kravata ose bizhuteri
- Nëse keni flokë të gjatë, vendosni një rrjetë flokësh.
- Vishni një helm të mbrojtëse gjatë të gjitha punimeve në pyll. Kjo siguron mbrojtje nga degët që bien. Kontrolloni rregullisht helmën tuaj të sigurisë për dëmtime. Maksimumi pas 5 vitesh, duhet të zëvendësohet. Përdorni vetëm helmë mbrojtëse të çertifikuara.
- Mbrojtëset e fytyrës ose syzet e sigurisë mbrojnë nga ashpërsia dhe copëzat e drurit. Për të shmangur dëmtimet e syve, vishni gjithmonë mbrojtëse për fytyrën ose syze sigurie kur punoni me produktin.
- Vendosni mbrojtje për dëgjimin.
- Vishni doreza mbrojtëse të forta të bëra nga materiale të qëndrueshme, siç është lëkura.
- Vishni një maskë kundër pluhurit kur prisni dru të thatë. Mund të ndodhë formimi i tallashit.
- Kur lubrifikoni zinxhirin, vaji që rrjedh lë një gjurmë të lehtë. Kushtojini vëmendje drejtimit të erës dhe mos e ekspozoni veten në mënyrë të panevojshme ndaj mjegullës së vajit lubrifikues.
- Kur punoni në pemë, përdoruesi mund të rrëzohet. Përdoruesi mund të pësojë lëndime serioze ose të vdesë. Vishni pajisje mbrojtëse nga rënia.

## 8.3 Siguria mjedisore

- Rregulloret kombëtare dhe/ose bashkiake mund të kufizojnë përdorimin e produkteve të motorizuara që gjenerojnë zhurmë në kohë të caktuara. Kontaktoni autoritetin tuaj lokal për informacion.

- Produkti nuk duhet të përdoret brenda ose në hapësira të tjera me ajrosje të dobët. Ekziston rreziku i mbytyes për shkak të tymrave toksikë të shkarkimit/ avujve të vajit lubrifikues.
- Nëse përjetoni të përziera, dhimbje koke ose probleme me shikimin, si dhe marramendje, duhet të ndërprisni menjëherë punën. Këto simptoma mund të shkaktohen, ndër të tjera, nga përqendrimet e tepërta të gazrave të shkarkimit. Gjatë procesit të sharrimit, mund të formohet edhe pluhur, si pluhur druri, mjegull dhe tym. Në këtë rast, është e nevojshme të sigurohet ventilim më i mirë dhe të vishni një maskë pluhuri
- Punoni vetëm gjatë ditës.
- Mos punoni në kushte të këqija atmosferike, si shiu ose era. Në këtë rast, ekziston një rrezik i lartë aksidentesh!
- Mbani të pastër dhe të ndriçuar mirë hapësirën tuaj të punës. Rrëmuja ose mungesa e ndriçimit në hapësirat e punës mund të jenë shkak për aksident.
- Njerëzit duhet të mbajnë një distancë të sigurt prej të paktën 15 metrash nga zona e punës.
- Mos e përdorni kurrë produktin në prani të njerëzve, veçanërisht fëmijëve ose kafshëve.
- Mos punoni pranë gardheve metalike ose në zona me tela të lirshëm.
- Mbani afër pajisjet e shuarjes së zjarrit nëse punoni në mjedise shumë të ndezshme, siç është bari i thatë etj. Rrezik zjarri!

## 8.4 Furnizimi me karburant

- Karburanti është i ndezshëm dhe lehtësisht i djegshëm. Mos e mbushni gjatë funksionimit. Mos e mbushni ndërsa pini duhan ose afër flakëve të hapura. Mos e derdhni karburantin.
- Kini kujdes të mos derdhni karburant. Karburanti ose vaji i zinxhirit nuk duhet të përfundojnë në tokë. Përdorni dokumentet e duhura si ndihmë.
- Mbushni karburantin vetëm në zona të ajrosura mirë. Avujt e karburantit mund të ndizen ose të shpërthejnë lehtësisht.
- Fikeni motorin para se të furnizoheni me karburant dhe lëreni produktin të ftohet. Nëse është derdhur karburant, pastroni menjëherë zonat e prekura.
- Mos lejoni që karburanti të bjerë në kontakt me rrobat tuaja, përndryshe ndërroni rrobat menjëherë.
- Gjithashtu shmangni kontaktin me lëkurën dhe sytë me karburant ose lubrifikantë (vaj).
- Mos thithni avujt e karburantit/vajit lubrifikues.
- Kontrolloni për rrjedhje. Nëse rrjedh karburant, mos e ndizni motorin.
- Hapni kapakun e rezervuarit të karburantit me kujdes dhe ngadalë. Prisni që presioni të stabilizohet dhe vetëm atëherë hiqeni plotësisht kapakun e rezervuarit.

## 8.5 Para vënies në punë



### PARALAJMËRIM

Gjithmonë kryeni kontrollin para se të ndizni dhe me motorin të fikur.

Kontrolloni produktin para çdo përdorimi edhe pasi të jetë rrezuar për t'u siguruar që po funksionon siç duhet.

Kontrolloni që të gjitha pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet. Shumë aksidente kanë si shkak veglat që nuk janë mirëmbajtur mirë. Riparoni pjesët e dëmtuara nga personeli i kualifikuar.

Përdoreni sharrën me zinxhir dhe aksesoret vetëm në përputhje me këto udhëzime. Për këtë, mbani parasysh kushtet e punës dhe punën që duhet realizuar. Përdorimi i veglave motorike të punës për qëllime të tjera të ndryshme nga ato për të cilat janë parashikuar, mund të rezultojë në situata të rrezikshme.

- Kontrolloni rregullisht që freni i zinxhirit (mbrojtësja e përparme e dorës) të funksionojë siç duhet.
- Kontrolloni që shina udhëzuese të jetë montuar saktë.
- Kontrolloni drejtimin e montimit/rrotullimit dhe sigurohuni që zinxhiri i sharrës të jetë në gjendje të përsosur (i mprehur).
- Kontrolloni që zinxhiri i sharrës të i tendosur saktë. Ndiqni udhëzimet për lubrifikimin, tendosjen e zinxhirit dhe ndërrimin e aksesoreve. Një zinxhir i tendosur ose i lubrifikuar në mënyrë të papërshtatshme mund të këputet ose të rrisë rrezikun e kundërgoditjes prapa.
- Një zinxhir i ri shtrihet dhe duhet të tendoset më shpesh. Kontrolloni tendosjen e zinxhirit rregullisht pas çdo prerjeje dhe rregullojeni atë.
- Kontrolloni funksionimin e friksionit. Zinxhiri i sharrës nuk duhet të lëvizë kur është në punë boshe.
- **Mbani veglat prerëse të pastra dhe të mprehta.** Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes, me buzë prerëse të mprehta ngecin më pak dhe drejtohen më lehtë.
- Kontrolloni që çelësi i ndezjes/fikjes dhe bllokimi i gazit të funksionojnë siç duhet.
- Mbani të pastra, të thata dhe pa vaj apo graso do-rezat.
- Mos kryeni kurrë asnjë punë vetëm. Në rast emergjence, dikush duhet të jetë afër.
- Përdoreni sharrën me zinxhir vetëm kur qëndroni në një tokë të fortë, të sigurt dhe të niveluar. Shmangni qëndrimin jonormal të trupit. Sipërfaqet e rrëshqitshme ose të paqëndrueshme (p.sh., në një shkallë) mund të shkaktojnë humbjen e ekuilibrit ose kontrollit të sharrës elektrike. Siguroni qëndri-

min e duhur dhe ruani gjithmonë ekuilibrin. Në këtë mënyrë mund të kontrolloni më mirë zinxhirin e sharrës në rrethana të papritura.

- **Shmangni pozicionet e vështira dhe mos sharroni mbi lartësinë e shtatullave.** Kjo parandalon kontaktin e paqëllimshëm me majën e shinës dhe lejon kontroll më të mirë të sharrës elektrike në situata të papritura.
- Mbajeni gjithmonë sharrën me zinxhir me dorën e djathtë në dorezën e pasme dhe dorën e majtë në dorezën e përparme. Mbajta e sharrës elektrike në pozicion të kundërt rrit rrezikun e lëndimit dhe nuk duhet të bëhet kështu.
- **Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg zinxhirit të sharrës kur sharra është në punë. Para se të ndizni sharrën, sigurohuni që zinxhiri të mos prekë asgjë.** Kur punoni me sharrë me zinxhir, një moment mungesë vëmendjeje mund të shkaktojë që zinxhiri të bjerë në kontakt me rrobat ose pjesët e trupit.
- Fikeni sharrën me zinxhir menjëherë nëse vini re ndonjë ndryshim të dukshëm në sjelljen e produktit.
- Nëse sharra me zinxhir bie në kontakt me gurë, gozhda ose objekte të tjera të forta, ndaloni menjëherë motorin dhe kontrolloni që zinxhiri dhe shina udhëzuese të mos jenë dëmtuar.
- Mos e lëshoni produktin, mos goditni pengesa dhe mos e përdorni kurrë shinën si levë.
- **Sharroni vetëm dru. Mos e përdorni sharrën me zinxhir për punë për të cilat nuk është projektuar. Shembull: Mos e përdorni sharrën me zinxhir për të prerë metal, plastikë, tulla ose materiale ndërtimi përveç drurit.** Përdorimi i sharrës me zinxhir për detyra të paparashikuara mund të shkaktojë situata të rrezikshme.
- **Kur prisni një degë nën tension, kini kujdes se ajo mund të kërcejë prapa.** Kur tensioni në fibrat e drurit lirohet, dega e tendosur mund ta godasë përdoruesin dhe/ose t'ia tërheqë sharrën me zinxhir nga duart.
- **Kini kujdes të veçantë kur prisni shkurret dhe pemët e reja.** Materiali i hollë mund të ngecë në zinxhirin e sharrës dhe t'ju godasë ose t'ju bëjë të humbisni ekuilibrin.

## 8.6 Dridhjet

- Kur punoni në mjedise të ftohta, vishni rroba të ngrohta dhe mbajini duart ngrohtë dhe të thata.
- Bëni pushime të rregullta dhe lëvizni duart për të nxitur qarkullimin e gjakut.
- Kufizoni përdorimin e mjeteve me dridhje të lartë në një ditë të vetme dhe shpërndajini ato në disa ditë. Përgatitni një plan pune që kufizon ekspozimin ndaj dridhjeve.
- Sigurohuni që produkti të dridhet sa më pak të jetë e mundur duke kryer mirëmbajtje të rregullt dhe duke siguruar pjesët e produktit në mënyrë të sigurt.

- Zëvendësoni menjëherë pjesët e konsumuara.
- Ndryshoni pozicionin tuaj të punës rregullisht. Nëse produkti përdoret shpesh, këshillohet të kontaktoni shitësin tuaj të specializuar dhe, nëse është e nevojshme, të merrni aksesore anti-dridhje (doreza).

## Mekanizma sigurie

- **Frena zinxhirit/mbrojtëse dore përpara (1)**
  - Mekanizëm sigurie që ndalon menjëherë zinxhirin e sharrës në rast të kundërgoditjes prapa.
  - Leva mund të operohet edhe manualisht.
  - Mbron dorën e majtë të operatorit në rast rrëshqitjeje nga doreza e përparme.
- **Çelësi i ndezjes/fikjes (5)**
  - Mbron përdoruesin nga ndezja aksidentale e produktit.
- **Leva e mbylljes së gazit (8)**
  - Për ta ndezur produktin, duhet të zhblokonte levën e mbylljes së gazit. Leva e mbylljes së gazit parandalon ndezjen aksidentale të produktit.
- **Levë gazi (9) me ndalesë të menjëhershme të zinxhirit**
  - Kur lëshoni levën e gazit, zinxhiri i sharrës ndalet menjëherë. Motori vazhdon të funksionojë.
- **Blllokues me kthetra (14)**
  - Rrit stabilitetin gjatë prerjeve vertikale dhe e bën prerjen më të lehtë.
  - **Zinxhir sharre (16) me kundërgoditja prapa të ulët**
    - Ju ndihmon të kapni kundërgoditjet falë pajisjeve të sigurisë të zhvilluara posaçërisht.

## 8.7 Masat paraprake ndaj kundërgoditjes



### PARALAJMËRIM

Kur punoni, kushtojini vëmendje kundërgoditjes nga prapa të produktit. Rrezik lëndimi. Aksidentet mund të shmangen duke qenë të kujdesshëm dhe duke përdorur teknikën e duhur të prerjes.

- Në disa raste, kontakti me majën e shinës mund të shkaktojë një reagim të papritur prapa, me shinën udhëzuese që shtyhet lart dhe drejt përdoruesit.
- Kundërgoditje prapa mund të ndodhë nëse maja e shinës udhëzuese prek një objekt ose nëse druri përkulet dhe zinxhiri i sharrës ngec në prerje.
- Përpara se zinxhiri të drejtohet në zonën e prerjes, sharra me zinxhir mund të rrëshqasë anash ose të kërcejë.
- Kujdes! Rrezik i shtuar i kundërgoditjes!

- Ngecja e zinxhirit sipër shinës udhëzuese mund të shkaktojë që sharra me zinxhir të kthehet prapa në mënyrë të pakontrollueshme në drejtim të përdorimit.
- Ngecja e zinxhirit të sharrës në skajin e poshtëm të shinës udhëzuese mund të shkaktojë që sharra me zinxhir të lëvizë shpejt dhe në mënyrë të pakontrollueshme nga drejtimi i përdorimit.
- Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur, për të vazhduar sharrimin, futni zinxhirin e sharrës me zinxhir në një prerje që ka nisur tashmë.
- Mos sharroni degë ose copa druri që mund të ndryshojnë pozicionin gjatë prerjes ose që mund të mbyllin gjatë procesit të sharrimit.
- Çdo një nga këto reagime mund të shkaktojë humbjen e kontrollit të sharrës dhe të rezultojë në lëndime serioze. Mos u mbështetni vetëm te pajisjet e sigurisë të integruara në sharrën tuaj elektrike. Si përdorues i sharrës me zinxhir, merrni disa masa për të punuar pa aksidente dhe lëndime.
- Si përdorues i produktit, merrni disa masa për të punuar pa aksidente dhe lëndime.

Një kundërgoditje është rezultat i përdorimit të gabuar ose të papërshtatshëm të sharrës. Mund të parandalohet duke marrë masat paraprake të përshkruara më poshtë.

- Mbajeni sharrën fort me të dyja duart, duke mbështjellë gishtat dhe gishtat e mëdhenj rreth dorezave të produktit. Silni trupin dhe krahët në një pozicion që ju lejon t'i rezistoni forcave të tërheqjes. Nëse merren masat e duhura, përdoruesi mund të kontrollojë forcat e kundërgoditjes. Mos e lëshoni kurrë produktin nga dora.
- **Shmangni pozicionet e vështira dhe mos sharroni mbi lartësinë e shpatullave.** Kjo parandalon kontaktin e paqëllimshëm me majën e shinës dhe lejon kontroll më të mirë të sharrës elektrike në situata të papritura.
- **Përdorni gjithmonë udhëzues dhe zinxhirë zëvendësues të rekomanduar nga prodhuesi.** Shinat dhe zinxhirët zëvendësues të gabuar mund të shkaktojnë thyerje të zinxhirit dhe/ose kundërgoditje.
- **Ndriqni udhëzimet e prodhuesit për mprehjen dhe mirëmbajtjen e zinxhirit të sharrës.** Matësit e thellësisë që janë shumë të ulët rrisin tendencën për goditje prapa.
- Mos e sharroni me majën e tehut. Ekziston rreziku i kundërgoditjes.
- Sigurohuni që nuk ka gozhda ose copa metali në zonën e prerjes.
- Gjithashtu, kini kujdes kur prisni drurë të fortë, ku zinxhiri i sharrës mund të ngecë. Kjo mund të shkaktojë kundërgoditje.
- Filloni prerjen me fuqi të plotë dhe mbajeni sharrën me zinxhir në shpejtësi të plotë gjatë gjithë prerjes.

- Sigurohuni që nuk ka objekte në dyshe me që mund t'ju bëjnë të pengoheni.

## Rreziqet e mbetura

**Produkti është ndërtuar sipas standardeve më të fundit të teknologjisë dhe rregullave të njohura të sigurimit teknik. Megjithatë, gjatë punës mund të shfaqen rreziqe individuale të mbetura.**

- Dëmtim i dëgjimit nëse nuk vishen mbrojtëset e dëgjimit të përshkruara.
- Rreziqet e mbetura mund të minimizohen nëse "udhëzimet e sigurisë" dhe "përdorimi i parashikuar", si dhe manuali i përdorimit ndiqen që të gjitha.
- Përdorimi i produktit siç rekomandohet në këtë manual përdorimi. Kështu bëni që produkti të japë performancën maksimale të tij.
- Gjithashtu më tej mund të lindin rreziqe të mbetura të paparashikueshme me gjithë masat e marra.

### RREZIK

#### RREZIK PLAGOSJE!

Kontakti me zinxhirin e sharrës mund të shkaktojë lëndime fatale nga prerja. Mos e prekni kurrë zinxhirin e sharrës që është në lëvizje me duart tuaja.

### RREZIK

#### RREZIK KUNDËRGODITJE!

Kundërgoditja mund të shkaktojë lëndime fatale nga prerja.

### PARALAJMËRIM

#### RREZIK DJEGIE!

Gjatë funksionimit, zinxhiri dhe shina udhëzuese nxehen.

### PARALAJMËRIM

Kjo vegël pune elektrike krijon një fushë elektromagnetike gjatë funksionimit. Në rrethana të caktuara, kjo fushë elektromagnetike mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e plagosjeve të rënda ose fatale, në këshillojmë që personat me implante mjekësore të konsultohen me mjekun dhe prodhuesin e implantit mjekësor, përpara se të përdorin veglën elektrike të punës.

## ⚠ PARALAJMËRIM

Gjatë punës së zgjatur, dridhjet mund të shkaktojnë probleme me qarkullimin e gjakut në duart e operatorit (sindroma e gishtit të bardhë).

Sindroma e gishtit të bardhë është një sëmundje vasculare që shkakton spazma të papritura të enëve të vogla të gjakut në gishtat e duarve dhe të këmbëve. Zonat e prekura nuk furnizohen mjaftueshëm me gjak dhe për këtë arsye duken jashtëzakonisht të zbehta. Përdorimi i shpeshtë i produkteve me dridhje mund të shkaktojë dëmtime nervore tek njerëzit me probleme të qarkullimit të gjakut (p.sh. duhanpirësit, diabetikët).

Nëse vini re ndonjë simptomë të pazakontë, ndërpriten menjëherë punën dhe konsultohuni me një mjek.

## 9 Të dhënat teknike

|                                                   |                                                     |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Tipi i motorit                                    | Motor 2-kohësh/<br>i ftohur me ajër                 |
| Kapaciteti i motorit                              | 53 cm <sup>3</sup>                                  |
| Shpejtësia e rrotullimit në gjendje boshe $n_0$   | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                        |
| Shpejtësia e rrotullimit $n_{max}$                | 11500 min <sup>-1</sup>                             |
| Fuqia e motorit                                   | 2,0 kW                                              |
| Karburanti                                        | Benzinë normale/<br>Pa plumb maks.<br>10% bioetanol |
| Kapaciteti i rezervuarit                          | 0,55 l                                              |
| Kapaciteti i rezervuarit/Vaji                     | 0,26 l                                              |
| Kandela                                           | L8RTC                                               |
| Shpejtësia e zinxhirit                            | 22,1 m/s                                            |
| Shina udhëzuese                                   | 18"                                                 |
| Gjatësia e prerjes*                               | 44 cm                                               |
| Ndarja e zinxhirit                                | 8,255 mm<br>(0,325")                                |
| Numri i dhëmbëve të rrotës së zinxhirit           | 7 dhëmbë                                            |
| Tipi i zinxhirit të sharës                        | KANGXIN<br>.325.058-72                              |
| Tipi i shinës udhëzuese                           | KANGXIN<br>BE18-72-5810P                            |
| Trashësia e elementit shtytës                     | 1,47 mm (0,058")                                    |
| CO <sup>2</sup> -emisioni                         | 811,32 g/kWh                                        |
| Pesha (me rezervuar bosh dhe pa mjetet e prerjes) | rreth 5,6 kg                                        |
| Pesha (me rezervuar bosh dhe tërësisht e montuar) | rreth 6,8 kg                                        |

Rezervohet e drejta e ndryshimeve teknike!

\* Gjatësia aktuale e prerjes mund të jetë më e shkurtër se sa tregohet.

Vlerat e zhurmës janë përcaktuar sipas standardit ISO 22868.

### Vlerat e zhurmës

|                                                   |          |
|---------------------------------------------------|----------|
| Niveli i presionit të tingullit $L_{pA}$          | 104 dB   |
| Pasiguria $K_{pA}$                                | 3 dB     |
| Niveli i matur i fuqisë të tingullit $L_{WA}$     | 112,9 dB |
| Niveli i garantuar i fuqisë të tingullit $L_{WA}$ | 117,0 dB |
| Pasiguria $K_{WA}$                                | 3 dB     |

Të dhënat e emetimit të zhurmës sipas Aktit të Sigurisë së Produkteve (ProdSG) dhe Direktivës së KE-së për Makineritë: Niveli i presionit të zërit në vendin e punës mund të kalojë 80 dB.

Në këtë rast, janë të nevojshme masat mbrojtëse të dëgjimit për operatorin (p.sh., veshja e mbrojtjes së dëgjimit të përshtatshme dhe specifike për këtë qëllim dhe bërja e pushimeve të rregullta).

Vlerat e dridhjes janë përcaktuar sipas standardit ISO 22867.

### Vlerat karakteristike të dridhjeve (dridhjet dorë-krah)

|                                        |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Vlera e dridhjes në dorezën e pasme    | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Vlera e dridhjes në dorezën e përparme | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Pasiguria K                            | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

## ⚠ PARALAJMËRIM

Shmangni rreziqet që lidhen me dridhjet, të tilla si sindroma e gishtit të bardhë (probleme me qarkullimin e gjakut), duke bërë pushime të shpeshta në punë, gjatë të cilave, për shembull, mund t'i fërkoni pëllëmbët së bashku.

## ⚠ PARALAJMËRIM

Vlera aktuale e emetimeve të dridhjeve gjatë përdorimit të produktit mund të ndryshojë nga ajo e treguar në manualin e përdorimit ose nga prodhuesi. Kjo mund të shkaktohet nga faktorët e mëposhtëm, të cilët duhet të merren parasysh para dhe gjatë përdorimit:

- Produkti përdoret në mënyrë korrekte.
- A është lloji i prerjes i përshtatshëm për materialin apo për mënyrën se si po punohet.
- Kushtet e përdorimit të produktit janë të përshtatshme.
- Gjendja e mpresjes së mjetit prerës ose e mjetit të duhur prerës.

- A janë dorezat, duke përfshirë ato opsionale për dridhjen, të montuara dhe të lidhura mirë me produktin.

## 10 Nxjerrja nga paketimi

### PARALAJMËRIM

**Produkti dhe materialet e paketimit nuk janë lodra për fëmijë!**

**Fëmijët nuk duhet të luajnë me qese plastike, shtresa plastike ose objekte të vogla! Ekziston rreziku i gëlltitjes dhe mbytjes!**

- Hapni paketimin dhe nxirni me kujdes jashtë produktin.
- Largoni materialin e paketimit, si dhe siguruesit e paketimit dhe të transportit (nëse ka).
- Kontrolloni nëse përmbajtja e paketimit është e plotë.
- Kontrolloni produktin dhe aksesoret për dëmtime nga transporti. Raportoni menjëherë çdo dëmtim të transportuesi që ka dorëzuar produktin. Reklamimet e vona nuk do të merren parasysh.
- Ruani paketimin, sipas mundësisë, deri në përfundimin e periudhës së garancisë.
- Përpara përdorimit familjarizohuni me produktin me anë të manualit të përdorimit.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale të aksesorëve dhe pjesët e konsumit dhe të këmbimit. Pjesët e këmbimit mund t'i blini te shitësi.
- Gjatë porositjes jepni numrat e artikullit, si dhe tipin dhe vitin e prodhimit të produktit.

## 11 Përpara vënies në punë

### KUJDES

Gjithmonë kryeni montimin dhe rregullimet në produkt me motorin të fikur dhe kandelën e shkyçur.

### KUJDES

**Produkti dorëzohet pa përzjerje karburantit/vajit. Para se të ndizni motorin, është e rëndësishme të shtoni përzjerjen e karburantit/vajit.**

**Përdorni vetëm një përzjerje të karburantit pa plumb (min. ROZ 95) dhe vajit special për motorët me 2 kohë (JASO FD/ISO L EGD).**

### PARALAJMËRIM

Mos përdorni kurrë karburant që nuk është i përzjer me vaj për motorët 2-kohësh. Kjo mund të shkaktojë dëmtime të përhershme të motorit dhe anulon garancinë e prodhuesit për këtë produkt. Mos përdorni kurrë një përzjerje karburanti që është ruajtur për më shumë se 90 ditë.

### PARALAJMËRIM

#### Rrezik për shëndetin!

Thithja e avujve të karburantit/vajit lubrifikues dhe tymrave të shkarkimit mund të rezultojë në dëmtime të rënda për shëndetin, në humbje të vetëdijes dhe në rast ekstrem në humbjen e jetës.

- Mos i thithni avujt e karburantit/vajit lubrifikues dhe tymrave të shkarkimit.
- Përdoreni produktin vetëm në ambient të jashtëm.

### PARALAJMËRIM

**Karburantet dhe avujt e karburantit janë të ndezshëm dhe mund të shkaktojnë lëndime serioze nëse thithen ose bien në kontakt me lëkurën. Prandaj është e nevojshme të jeni të kujdesshëm kur trajtoni karburantin dhe të siguron ventili të mirë.**

### PARALAJMËRIM

Karburanti dhe përzjerja e vajit të karburantit janë shumë të ndezshme!

#### Udhëzime:

- Vendoseni produktin në një sipërfaqe të sheshtë, të niveluar.
- Përpara përdorimit familjarizohuni me produktin me anë të manualit të përdorimit.

Është e detyrueshme të kontrolloni me kujdes produktin para çdo përdorimi ose pas një rënijeje për t'u siguruar që nuk është dëmtuar. Nëse zbulohet ndonjë dëmtim, ai duhet të riparohet menjëherë nga ju ose nga një qendër shërbimi e autorizuar.

Për të siguruar funksionimin e duhur dhe jetëgjatësinë e produktit, duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Pozicionimi i saktë i shinës udhëzuese.
- Drejtimi i montimit/lëvizjes dhe zinxhiri i sharrës në gjendje perfekte (të mprehta).
- Tendosja e zinxhirit të sharrës (nëse është i ri, kontrolloni disa herë dhe rregullojeni përsëri).
- Funksionimi i lubrifikimit të zinxhirit.
- Funksionimi i frenit të zinxhirit.



- Funksonimi i friksionit (mos të ketë lëvizje të zinxhirit në lëvizje në gjendje boshe).
- Gjendje dhe plotësi e përsosur e pajisjeve mbrojtëse dhe pajisjes prerëse.
- Fiksim i sigurt i të gjitha lidhjeve me vidë.
- Lehtësi lëvizje e të gjitha pjesëve lëvizëse.

Veglat e nevojshme të punës:

- Çelës montimi (25)
- Leckë/rrobë\*

\* = Nuk përfshihen patjetër në përmbajtjen e paketimit!

## 11.1 Përzierja e karburantit (fig. 2)

### PARALAJMËRIM

Shmangni kontaktin e drejtpërdrejtë të lëkurës me karburantin dhe thithjen e avujve të karburantit.

1. Motori duhet të funksionojë me një përzierje të karburantit dhe vajit të motorit.
2. Përdorni vetëm një përzierje të karburantit pa plumb (min. ROZ 95) dhe vajit special për motorët me 2 kohë (JASO FD/ISO L EGD).
3. Përzieni përzierjen e karburantit sipas tabelës së përzierjes së karburantit.
4. Hidhni sasinë e duhur të karburantit dhe vajit të motorit 2-kohësh në enën e përzierjes vaj-benzinë të furnizuar (24) (shih 11.1.1).
5. Tundeni mirë enën e përzierjes së vajit dhe benzinës (24).

### 11.1.1 Përzierje karburanti

Mos e përzieni karburantin në rezervuar.

Shtoni vaj motorit me 2 kohë sipas tabelës së përzierjes së karburantit.

| Karburanti | Vaj motorit me 2 kohë (1:40) |
|------------|------------------------------|
| 0,5 Litra  | 12,5 ml                      |

## 11.2 Mbushja me karburant (fig. 1)

### RREZIK

#### Rrezik zjarri dhe shpërthimi!

Mbushni me karburant vetëm kur motori është i fikur dhe i ftohur. Mos pini duhan gjatë rimbushjes së produktit.

### RREZIK

#### Rrezik zjarri dhe shpërthimi!

Karburanti mund të marrë flakë gjatë mbushjes me karburant dhe mund të shpërthejë. Kjo shkakton dëgjie të rënda ose vdekje.

- Përdorni gjithmonë përzierje të freskëta karburanti/vaji.
- Mbajeni larg nxehtësisë, flakëve dhe shkëndijave.
- Mbushni me karburant vetëm jashtë.
- Vishni doreza mbrojtëse.
- Shmangni kontaktin me lëkurën dhe sytë.
- Ndizni produktin të paktën 3 m larg pikës së furnizimit me karburant.
- Kontrolloni për rrjedhje. Nëse rrjedh karburant, mos e ndizni motorin.
- Kur furnizoheni me karburant, përdorni një gyp ose tub mbushës të përshtatshëm në mënyrë që karburanti të mos derdhet mbi motorin me djegie të brendshme dhe strehëzën.

#### Mos e mbushni tepër rezervuarin e karburantit!

#### Udhëzimi:

Pas çdo furnizimi me karburant, kontrolloni edhe vajin e zinxhirit të sharrës.

1. Përzieni karburantin sikurse përshkruhet 11.1 më poshtë.
2. Pastroni gjithmonë zonën përreth kapakut të karburantit (12a) para se të mbushni rezervuarin me karburant, në mënyrë që të mos bien papastërti në rezervuarin e karburantit (12). Përdorni një leckë të thatë dhe pa push.
3. Vendoseni produktin anash në mënyrë që kapaku i rezervuarit (12a) të jetë i kthyer lart.
4. Hapni gjuhëzën (12b).
5. Rotullojeni kapakun e rezervuarit (12a) në kah të kundërt të akrepave të orës dhe hapeni atë. Kapaku i rezervuarit të karburantit (12a) është i lidhur me rezervuarin e karburantit (12) nëpërmjet një pajisjeje sigurie që e pengon atë të bjerë.
6. Dërdhni përzierjen e karburantit në rezervuar. Kur mbushni karburantin, mos e dërdhni karburantin ose mos e mbushni rezervuarin deri në grykë.
7. Pastroni gjithmonë karburantin e dërdhur.
8. Rotulloni kapakun e rezervuarit (12a) në drejtim të akrepave të orës për ta mbyllur atë.
9. Mbyllni gjuhëzën (12b).



### 11.3 Mbushja e vajit të zinxhirit (23) (fig. 1, 2)

 **PARALAJMËRIM**

Mbushni me vaj zinxhiri vetëm kur motori është i fikur dhe i ftohur. Rrezik zjarri!

Mos punoni kurrë pa e lubrifikuar zinxhirin! Nëse zinxhiri i sharrës thahet, pjesa prerëse do të dëmtohet në mënyrë të pariparueshme brenda një kohe të shkurtër.

Kontrolloni gjithmonë lubrifikimin e zinxhirit përpara se të filloni punën.

#### Udhëzim:

- Përdorni vetëm vaj për sharrën me zinxhir. Mundësisht biodegradues.
  - Mos përdorni vaj të përdorur, vaj motori etj. Gjatë punës, kontrolloni që lubrifikimi i zinxhirit të funksionojë siç duhet.
1. Pastroni gjithmonë zonën përreth kapakut të rezervuarit të vajit (13a) para se ta mbushni, në mënyrë që të mos bien papastërti në rezervuarin e vajit (13). Përdorni një leckë të thatë dhe pa push.
  2. Vendoseni produktin anash në mënyrë që kapaku i rezervuarit të vajit (13a) të jetë i kthyer lart.
  3. Hapni gjuhëzën (13b).
  4. Rrotullojeni kapakun e rezervuarit të vajit (13a) në kah të kundërt të akrepave të orës dhe hapeni atë. Kapaku i rezervuarit të vajit (13a) është i lidhur me rezervuarin e vajit (13) nëpërmjet një pajisjeje sigurie që e pengon atë të bjerë.
  5. Hidhni vajin e zinxhirit të dhënë (23) në rezervuarin e vajit (13). Gjatë furnizimit mos e derdhni vajin e zinxhirit (23) dhe mos e mbushni rezervuarin e vajit (13) deri në grykë.
  6. Pastroni menjëherë vajin e derdhur të sharrës me zinxhir (23).
  7. Rrotulloni kapakun e rezervuarit të vajit (13a) në drejt të akrepave të orës për ta mbyllur atë.
  8. Mbyllni gjuhëzën (13b).

### 11.4 Tendosja dhe kontrollimi i zinxhirit të sharrës (16) (fig. 2, 3)

 **PARALAJMËRIM**

**Rrezik lëndimi gjatë përdorimit të zinxhirit të sharrës ose tehut të zinxhirit!**

- Vishni doreza rezistente ndaj prerjeve.

#### Udhëzim:

- Një zinxhir i ri shtrihet dhe duhet të tendoset më shpesh. Kontrolloni tendosjen e zinxhirit rregullisht pas çdo prerjeje dhe rregullojeni atë.
1. Para shtrëngimit, është e nevojshme të lironi pak dy dadot e mbërthimit (20a) me çelësin e montimit (25).
  2. Rrotulloni vidën e tendosjes së zinxhirit (19) në drejt të akrepave të orës me çelësin e montimit (25) për të rritur tendosjen.
  3. Shtrëngoni dy dadot e mbërthimit (20a) mirë me çelësin e montimit (25).
  4. Zinxhiri i sharrës (16) duhet të mbështetet në pjesën e poshtme të tehut. Kontrolloni që zinxhiri (16) të mund të rrëshqasë manualisht përgjatë shinës udhëzuese (15) (me frenën e zinxhirit të lëshuar, tërhiqni mbrojtësen e përparme të dorës (1)).

## 12 Përdorimi

 **RREZIK**

**Rrezik plagosje!**

Vishni gjithmonë pajisje mbrojtëse personale (PPE)!

- Vishni një helm të mbrojtëse me mbrojtje fytyre ose syze mbrojtëse dhe mbrojtëse për dëgjimin.
- Vishni rroba mbrojtëse të ngushta me inserte rezistente ndaj prerjeve.
- Vishni këpucë sigurie që nuk rrëshqasin.
- Vishni doreza mbrojtëse.

 **PARALAJMËRIM**

Ju lutemi të respektoni dispozitat ligjore në lidhje me rregulloren e mbrojtjes nga zhurma.

#### Udhëzim:

- Sharra me zinxhir nuk ka bllokues gazi.
- Prandaj, çaktivizoni një starter të tërhequr (7) vetëm nëpërmjet levës së bllokimit të gazit (8) dhe levës së gazit (9).
- Starteri (7) pastaj kalon automatikisht në pozicionin e funksionimit "ndezeje e nxehtë".
- Mos e ktheni thjesht manualisht një starter të tërhequr (7) në pozicionin "ndezeje e nxehtë", përndryshe motori mund të ndizet me një shpejtësi më të lartë boshe.
- Udhëzime pune**
- Përpara përdorimit familjarizohuni me sharrën me zinxhir.

Është e detyrueshme të kontrolloni me kujdes produktin para çdo përdorimi ose pas një rënijeje për t'u siguruar që nuk është dëmtuar. Nëse zbulohet ndonjë dëmtim, ai duhet të riparohet menjëherë nga ju ose nga një qendër shërbimi e autorizuar.

Për të siguruar funksionimin e duhur dhe jetëgjatësinë e produktit, duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Pozicionimi i saktë i shinës udhëzuese
- Kontrolloni drejtimin e montimit/rrotullimit dhe sigurohuni që zinxhiri i sharrës të jetë në gjendje të përsosur (i mprehur).
- Tendosja e zinxhirit të sharrës (nëse është i ri, kontrolloni disa herë dhe rregullojeni përsëri)
- Funksionimi i lubrifikimit të zinxhirit
- Funksionimi i frenit të zinxhirit
- Kontrolloni funksionimin e friksionit. Zinxhiri i sharrës nuk duhet të lëvizë kur është në punë boshe.
- Mbyllja e sistemit të karburantit
- Gjendje dhe plotësi e përsosur e pajisjeve mbrojtëse dhe pajisjes prerëse
- Fiksime të sigurt të gjitha lidhjeve me vidë.
- Lehtësi lëvizjeje e të gjitha pjesëve lëvizëse.

## 12.1 Frena e zinxhirit (fig. 1, 5)

### PARALAJMËRIM

**Frena e zinxhirit duhet të kontrollohet para çdo përdorimi.**

Frena e zinxhirit ndalon menjëherë zinxhirin e sharrës në rast të kundërgoditjes prapa.

### PARALAJMËRIM

#### **Dëmtimi i produktit!**

Përdorimi i sharrës me shpejtësi të lartë të motorit për një kohë shumë të gjatë me frenin e zinxhirit të aktivizuar do të dëmtojë motorin dhe transmisionin e zinxhirit të sharrës.

Nëse zinxhiri vazhdon të lëvizë, kontakti shërbimin ndaj klientit.

### 12.1.1 Aktivizimi i frenës së zinxhirit/mbrojtëses së dorës së përparme (1)

1. Përkulni frenën e zinxhirit/mbrojtësen e dorës së përparme (1) drejt tehut (15).

### 12.1.2 Lirimi i frenës së zinxhirit/mbrojtëses së dorës së përparme (1)

1. Tërhiqni frenën e zinxhirit/mbrojtësen e dorës së përparme (1) drejt dorezave të përparme (2).

### 12.1.3 Kontrollimi i frenës së zinxhirit/mbrojtëses së dorës së përparme (1)

1. Lëshojeni frenën e zinxhirit/mbrojtësin e dorës së përparme (1) siç përshkruhet 12.1.2 më poshtë.
2. Sigurohuni që mbrojtësja e përparme e dorës (1) të jetë pa pluhur dhe të mund të lëvizet lehtë.
3. Mbajeni sharrën me zinxhir fort me të dyja duart.
4. Ndizni sharrën me zinxhir siç përshkruhet dhe 12.2 aktivizoni levën e gazit (9).
5. Përkulni frenën e zinxhirit/mbrojtësen e dorës së përparme (1) drejt tehut (15). Zinxhiri i sharrës (16) duhet të ndalet menjëherë!  
Nëse zinxhiri i sharrës lëviz ende, mos e përdorni produktin. Ekziston rreziku i lëndimit nga zinxhiri i sharrës që lëviz vazhdimisht (16). Kontakti shërbimin ndaj klientit.

## 12.2 Nisja e motorit (fig. 6, 7)

### PARALAJMËRIM

Aktivizoni frenin e zinxhirit para çdo përdorimi (shtyni mbrojtësen e përparme përpara).

### KUJDES

Tërhiqeni gjithmonë kabllon e ndezjes drejtë. Mbajeni fort dorezën e kablos së ndezjes kur tërhiqet prapa. Mos e lini kurrë kabllon e ndezjes të kthehet prapa.

### KUJDES

- Mos e lini kabllon e ndezjes të kërcejë prapa. Kjo mund të shkaktojë dëme.
- Në mot të ftohtë, mund të jetë e nevojshme të përsërisni procedurën e ndezjes disa herë.

### 12.2.1 Nisja e motorit në të ftohtë

### KUJDES

Mos e lini kurrë kabllon e ndezjes të kërcejë prapa. Kjo mund të shkaktojë dëme.

#### **Udhëzim:**

Kur temperaturat e jashtme janë të larta, mund të jetë e nevojshme të ndizni motorin e ftohtë pa përdorur starterin!

1. Para çdo ndezjeje, kontrolloni nivelet e karburantit dhe të vajit të zinxhirit (shih seksionet 11.2 und 11.3). Sigurohuni që lidhësi i kandelës (27) është i lidhur me kandelën.
2. Hiqni mbrojtësen e tehut dhe zinxhirin (26) nga tehu (15).

3. Vendoseni sharrën me zinxhir në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të niveluar. Zinxhiri i sharrës (16) nuk duhet të prekë tokën.
4. Shtyjeni mbrojtësen e përparme të dorës (1) përpara derisa të fiksohet në vendin e saj me një klik. Zinxhiri i sharrës (16) është bllokuar nga freni i zinxhirit.
5. Shtypni 6x pompën e karburantit "Primer" (6).
6. Nxirni starterin (7) (↖).
7. Vendosni majën e këpucës në mbrojtësen e dorës së pasme (11).
8. Mbajeni sharrën me zinxhir fort nga doreza e përparme (2) dhe tërhiqeni ngadalë kabllon e ndezjes (4) derisa të ndjeni rezistencën e parë.
9. Tani tërhiqni shpejt kabllon e ndezjes (4) derisa motori të ndizet.  
Për sa kohë që starteri (7) është i tërhequr (↖), motori ndizet vetëm shkurtimisht dhe pastaj fiket përsëri.  
Nëse motori nuk ndizet, përsëritni procedurën.
10. Sapo motori të jetë ndalur, aktivizoni së bashku njëkohësisht levën e mbylljes së gazit (8) dhe levën e gazit (9).  
Starteri (7) kalon automatikisht në pozicionin e funksionimit "ndezeje e nxehtë".
11. Tani tërhiqeni shpejt përsëri kabllon e ndezjes (4) derisa motori të ndizet.
12. Nëse motori nuk ndizet edhe pas disa përpjekjeve, lexoni 18.
13. Lironi frenin e zinxhirit duke tërhequr mbrojtësen e përparme të dorës (1).
14. Shtypni levën e mbylljes së gazit (8) në dorezën e pasme (10) dhe aktivizoni levën e gazit (9). Zinxhiri i sharrës (16) ndizet.  
Me levën e gazit (9) mund ta rregulloni vazhdimisht shpejtësinë. Sa më shumë të shtypni levën e gazit (9), aq më e lartë është shpejtësia.

## 12.2.2 Nisja e motorit në të ngrohtë

(Produkti ka qëndruar në vend për më pak se 15-20 minuta.)

1. Para çdo ndezjeje, kontrolloni nivelet e karburantit dhe të vajit të zinxhirit (shih seksionet 11.3 und 11.2). Sigurohuni që lidhësi i kandelës (27) është i lidhur me kandelën.
2. Hiqni mbrojtësen e tehut dhe zinxhirit (26) nga tehu (15).
3. Vendoseni sharrën me zinxhir në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të niveluar. Zinxhiri i sharrës (16) nuk duhet të prekë tokën.
4. Shtyjeni mbrojtësen e përparme të dorës (1) përpara derisa të fiksohet në vendin e saj me një klik. Zinxhiri i sharrës (16) është bllokuar nga freni i zinxhirit.
5. Shtypni 6x pompën e karburantit "Primer" (6).

6. Për të ndezur një motor të ngrohtë, nuk është e nevojshme të tërhiqni starterin (7).
7. Vendosni majën e këpucës në mbrojtësen e dorës së pasme (11).
8. Mbajeni sharrën me zinxhir fort nga doreza e përparme (2) dhe tërhiqeni ngadalë kabllon e ndezjes (4) derisa të ndjeni rezistencën e parë.
9. Tani tërhiqeni shpejt kabllon e ndezjes (4). Produkti duhet të ndizet pas 1-2 tërheqjeve. Nëse pas 6 përpjekjeve produkti ende nuk ndizet, përsëritni procedurën e përshkruar 12.2.1 më poshtë.
10. Motori ndizet.
11. Lironi frenin e zinxhirit duke tërhequr mbrojtësen e përparme të dorës (1).
12. Shtypni levën e mbylljes së gazit (8) në dorezën e pasme (10) dhe aktivizoni levën e gazit (9). Zinxhiri i sharrës (16) ndizet.  
Me levën e gazit (9) mund ta rregulloni vazhdimisht shpejtësinë. Sa më shumë të shtypni levën e gazit (9), aq më e lartë është shpejtësia.

## 12.2.3 Funksionimi në gjendje boshe

### KUJDES

Me motorin të fikur, zinxhiri i sharrës duhet të jetë i palëvizshëm. Nëse zinxhiri i sharrës rrotullohet, rregulloni shpejtësinë në minimum!

### Udhëzim:

- Nëse zinxhiri i sharrës punon në gjendje boshe ose motori ndalet kur lëshoni levën e gazit, karburatori duhet të rregullohet.
  - Shikoni 14.2.3.
1. Ndizni produktin siç përshkruhet 12.2 .
  2. Pasi të shtypni një herë pedalën e gazit (9), motori punon në gjendje boshe.
  3. Lëreni motorin të ngrohet për disa minuta.

## 12.3 Kontrolloni dhe rregulloni lubrifikimin e zinxhirit (fig. 1, 8)

### Udhëzime:

Para fillimit të punës, kontrolloni nivelin e vajit dhe funksionimin e lubrifikimit të zinxhirit.

Nëse nuk janë të dukshme gjurmë vaji, pastroni kanalin e vajit nëse është e nevojshme ose riparoni sharrën me zinxhir te shërbimi ynë ndaj klientit.

1. Mbusheni karburantin e vajit (13) sikurse përshkruhet 11.3 më poshtë.
2. Gjatë përdorimit, mbajeni sharrën me zinxhir me shpejtësi mesatare mbi një trung të prerë ose një bazë të përshtatshme. Nëse lubrifikimi është i mjaftueshëm, një gjurmë e lehtë vaji formohet në trungun e boshtit ose kushinetën.

Me vidën rregulluese (18) është e mundur të zvogëlohet ose rritet sasia e vajit.

Përdorni një çelës montimi (25).

- Në drejtim të akrepave të orës - sasia e vajit zvogëlohet (-)
- Në drejtim të kundërt të akrepave të orës - sasia e vajit rritet (+)

## 12.4 Fikja e motorit (fig. 1)

### 12.4.1 Sekuenca e ndalimit emergjent

1. Nëse duhet ta ndaloni menjëherë produktin, zhvendosni çelësin e ndezjes/fikjes (5) në pozicionin "0" dhe mbajeni në këtë pozicion derisa motori të ndalet.

### 12.4.2 Sekuenca normale e hapave

1. Lëshojeni levën e gazit (9). Motori shkon në shpejtësi boshë.
2. Zhvendosni çelësin e ndezjes/fikjes (5) në pozicionin "0" dhe mbajeni në këtë pozicion derisa motori të ndalet.

## 13 Udhëzime pune

 **RREZIK**

**Rrezik plagosje!**

Ky seksion mbulon teknikat themelore të punës për përdorimin e produktit. Informacioni i dhënë këtu nuk zëvendëson trajnimin dhe përvojën e gjerë të një profesionisti. Shmangni çdo punë për të cilën nuk jeni të kualifikuar!

Përdorimi i pakujdesshëm i produktit mund të shkaktojë lëndime serioze ose edhe fatale!

 **RREZIK**

**Rrezik plagosje!**

Punimet e sharrimit dhe prerjes së drurëve, si dhe të gjitha aktivitetet e lidhura me to, mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar dhe të kualifikuar posaçërisht.

 **PARALAJMËRIM**

Për arsye sigurie, ne nuk u rekomandojmë përdoruesve pa përvojë të presin një trung me gjatësi tehu më të shkurtër se diametri i trungut.

### Udhëzime:

Para se ta ndizni, sigurohuni që produkti të mos jetë në kontakt me objekte të tjera.

Ju lutemi të respektoni rregulloret specifike të vendit në lidhje me prerjen e pemëve dhe të kontaktoni autoritetin përkatës.

- Sigurohuni që askush të mos lëndohet nga degët dhe pemët që bien.
- Vetëm personat e nevojshëm për punën e prerjes mund të qëndrojnë në zonën e punës.
- Mbajeni zonën e punës me dru të pastër dhe të rregullt për t'u siguruar që përdoruesit të kenë një pozicion të sigurt.
- Mbajini rrugët e arratisjes të pastra dhe të rregullta në mënyrë që të mund të largoheni shpejt nga zona e punës.
- Mos kryeni punime prerjeje në erëra të forta, mot të keq ose dukshmëri të dobët.
- Mbani një distancë prej të paktën 2 1/2 gjatësi peme nga pema më e afërt.
- Fikeni motorin nëse sharra bie në kontakt me një objekt të huaj. Kontrolloni sharrën dhe riparojeni nëse është e nevojshme.
- Mbrojeni zinxhirin e sharrës nga papastërtia dhe rëra. Edhe sasi të vogla papastërtie mund ta zbehin shpejt zinxhirin e sharrës dhe të rrisin rrezikun e kundërgoditjes nga prapa.
- Filloni duke prerë trungje më të vegjël për të praktikuar dhe për t'u njohur me produktin përpara se të merreni me detyra më të vështira.
- Shtypni trupin e sharrës elektrike kundër trungut kur të filloni të sharroni.
- Lëreni sharrën të bëjë punën për ju. Ushtroni vetëm presion të lehtë poshtë.
- Për të shmangur humbjen e kontrollit të produktit pasi zinxhiri i sharrës të ketë dalë nga druri, mos ushtroni presion mbi sharrën drejt fundit të prerjes.
- Mos prisni dru që është shtrirë në tokë dhe mos u përpiqni të sharroni rrënjët që dalin nga toka.
- Shmangni qëndrimin jonormal të trupit. Siguroni qëndrimin e duhur dhe ruani gjithmonë ekuilibrin. Në këtë mënyrë mund të kontrolloni më mirë produktin në rrethana të papritura.
- Do të keni kontroll më të mirë nëse sharroni me pjesën e poshtme të tehut të zinxhirit (me zinxhirin e sharrës së tërhequr).
- Gjatë prerjes ose pas prerjes, zinxhiri i sharrës nuk duhet të prekë tokën ose objekte të tjera.
- Gjithashtu, zbatoni masat paraprake ndaj kundërgoditjes (shihni paralajmërimet e sigurisë).

## 13.1 Sjellja e saktë



### RREZIK

#### Rrezik plagosje!

- Mos punoni kurrë në sipërfaqe të paqëndrueshme!
- Mos punoni kurrë mbi lartësinë e shpatullave!
- Mos punoni kurrë në këmbë mbi shkallë!
- Mos punoni shumë të përkulur përpara!
- Përdorni produktin vetëm në kushte të favorshme klimatike dhe toke!
- Vendosni të dy këmbët fort në dysheme.
- Kushtojini vëmendje pengesave në zonën e punës.
- Gjatë punës, produkti duhet të mbahet gjithmonë fort me të dyja duart!

## 13.2 Si të sharroni saktë!

- Ushtroni presion të njëtrajtshëm mbi produktin, pa përdorur forcë të tepërt.
- Nëse është e mundur, vendoseni produktin me bllokuesin me kthetra në degën që do të sharroni.
- Mos punoni kurrë pa kapësen e kthetrave. Produkti mund ta tërheqë operatorin përpara.
- Përdorni bllokuesin me kthetra për të prerë trungje ose degë të trasha.
- Përdorimi i bllokuesit me kthetra rrit sigurinë në punë, zvogëlon përpjekjen fizike gjatë punës dhe gjithashtu zvogëlon dridhjet.
- Kur preket një trup i huaj. Kontrolloni për çdo dëmtim të produktit dhe kryeni çdo riparim të nevojshëm përpara se ta ndizni përsëri dhe ta përdorni produktin. Nëse produkti fillon të dridhet në mënyrë jonormale, duhet të inspektohet menjëherë.

## 13.3 Teknikat e prerjes

### 13.3.1 Sharrimi me tërheqje (fig. 10)

Me këtë teknikë sharroni nga lart poshtë me pjesën e poshtme të tehut të zinxhirit.

Zinxhiri i sharrës e shtyn produktin përpara, larg përdoruesit. Në këtë rast, buza e përparme e produktit vepron si një mbështetëse që thith forcat e gjeneruara nga prerja në trungun e pemës. Kur prisni me sharrë në tërheqje, përdoruesi ka kontroll shumë më të madh mbi produktin dhe mund të shmangë më mirë kundërgoditjet.

### 13.3.2 Sharrim me shtytje (fig. 11)



### RREZIK

#### Lëndime potencialisht kërcënuese për jetën!

Nëse tehu i zinxhirit bllokohet, produkti mund të hidhet me forcë të madhe drejt përdoruesit. Nëse përdoruesi nuk e kompenson shtytjen prapa të ushtruar nga zinxhiri i sharrës me forcën e tij fizike, ekziston rreziku që vetëm maja e tehut të mbetet në kontakt me drurin, duke shkaktuar një kundërgoditje.

Me këtë teknikë do të sharroni me pjesën e sipërme të shinës udhëzuese nga poshtë lart.

Zinxhiri i sharrës e shtyn produktin prapa drejt përdoruesit.

### 13.3.3 Prerja sipas madhësisë

Sharrimi sipas madhësisë përfshin sharrimin e trungjeve të prerë në copa të vogla. Nëse është e mundur, trungu duhet të mbahet dhe të mbështetet nga degë, trarë ose pyka.

- Sigurohuni gjithmonë që të keni mbështetje të qëndrueshme dhe përdorni sharrën me zinxhir vetëm nëse jeni në një tokë të fortë, të sigurt dhe të niveluar. Sipërfaqet e rrëshqitshme ose të paqëndrueshme mund të shkaktojnë humbjen e ekuilibrit ose kontrollit të sharrës me zinxhir.
- Kur prisni në pjerrësi, pozicionohuni gjithmonë mbi degën. Kini kujdes që zinxhiri i sharrës të mos prejë tokën. Pasi të keni përfunduar prerjen, prisni që zinxhiri i sharrës të ndalojë përpara se ta hiqni produktin.
- Gjithmonë fikeni motorin e produktit përpara se të kaloni nga një vend pune në tjetrin.

#### 13.3.3.1 Trungu shtrihet në tokë

- Gjatë prerjes ose pas prerjes, zinxhiri i sharrës nuk duhet të prejë tokën ose objekte të tjera.
- Sharroni trungun plotësisht nga lart.
- Nëse është e mundur ta rrotulloni trungun, sharroni atë me sharrë 2/3. Pastaj kthejeni trungun përmbyës dhe sharroni pjesën tjetër të trungut nga lart.

#### 13.3.3.2 Trungu mbështetet në njërën anë

- Për të shmangur copëtimin, së pari sharroni nga poshtë lart (me majën e tehut) 1/3 e diametrit të trungut.
- Pastaj sharroni nga lart poshtë (me pjesën e poshtme të tehut të zinxhirit) drejt prerjes së parë për të parandaluar ngecjen e saj.

#### 13.3.3.3 Trungu mbështetet në të dyja anët

- Së pari pritini nga lart poshtë (me pjesën e poshtme të tehut të zinxhirit) 1/3 e diametrit të trungut.

- Pastaj sharroni nga poshtë lart (me pjesën e sipërme të tehut të zinxhirit) derisa prerjet të takohen.

### 13.3.3.4 Sharrimi në një trekëmbësh

1. Mbajeni produktin fort me të dyja duart dhe, kur sharroni, mbajeni përpara trupit tuaj.
2. Kur trangu është prerë, zhvendoseni produktin në të djathtë të trupit.  
Mbajeni krahun e majtë sa më drejt të jetë e mundur. Kujdes nga trangu që bie.
3. Pozicionohuni në mënyrë që trangu i prerë të mos paraqesë rrezik.
4. Kini kujdes për këmbët tuaja. Trangu i prerë mund të shkaktojë lëndime nëse bie.
5. Sigurohuni që trupi juaj të jetë i ekuilibruar dhe të keni një qëndrim të sigurt.

### 13.3.4 Krijimi i një gdhendje (fig. 1, 12, 13)

#### RREZIK

##### Rrezik plagosje!

Punimet e sharrimit dhe prerjes së drurëve, si dhe të gjitha aktivitetet e lidhura me to, mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar dhe të kualifikuar posaçërisht.

#### RREZIK

Prerja e pemëve kërkon shumë përvojë. Pritini pemët vetëm nëse jeni në gjendje ta përdorni produktin në mënyrë të sigurt. Mos e përdorni produktin në asnjë rrethanë nëse nuk jeni të sigurt.

#### RREZIK

##### Lëndime potencialisht kërcënuese për jetën!

- Mos sharroni prerë kurrë plotësisht trangun e pemës!
- Kur prisni, pozicionohuni vetëm në anën e pemës që do të pritet!

#### RREZIK

Mos i prisni pemët në erëra të forta ose të ndryshueshme, nëse ekziston rreziku i dëmtimit të pronës ose nëse pema mund të godasë linjat e energjisë.

#### RREZIK

Kur preni pemë, duhet të tregohet kujdes që të mos rrezikoni njerëzit e tjerë, të mos dëmtoni linjat e energjisë ose të mos shkaktoni dëme materiale. Nëse një pemë bie në kontakt me një linjë elektrike, kompania e shërbimeve duhet të njoftohet menjëherë.

#### RREZIK

Mos iu afroni kurrë një peme që ka gdhendje.

#### RREZIK

Sapo pema të fillojë të bjerë, hiqeni produktin nga prerja, fikni motorin, vendoseni produktin poshtë dhe largohuni nga vendi i punës duke përdorur rrugën e arratisjes.

Kini kujdes nga degët që bien dhe mos u pengoni.

- Sigurohuni që nuk ka njerëz ose kafshë pranë zonës së punës. Distanca e sigurisë midis pemës që do të pritet dhe vendit më të afërt të punës duhet të jetë e barabartë me 2 1/2 gjatësinë e pemës.
- Kushtojini vëmendje drejtimit të rënies: Përdoruesi duhet të jetë në gjendje të lëvizë në mënyrë të sigurt pranë pemës së prerë për të qenë në gjendje ta presë dhe t'i këputë degët e saj lehtësisht. Është e nevojshme të parandalohet që pema që bie të ngatërrohet me një pemë tjetër. Merrni parasysh drejtimin natyror të rënies, i cili varet nga pjerrësia dhe lakimi i pemës, drejtimi i erës dhe numri i degëve.
- Pemët e vogla me diametër 15-18 cm zakonisht mund të krasisen me një prerje të vetme.
- Kur prisni në pjerrësi, pozicionohuni gjithmonë mbi degën. Kini kujdes që zinxhiri i sharrës të mos prejë tokën. Pasi të keni përfunduar prerjen, prisni që zinxhiri i sharrës të ndalojë përpara se ta hiqni produktin.
- Kur prisni në shpate, qëndroni gjithmonë mbi trangun e pemës. Për të ruajtur kontroll të plotë gjatë prerjes, zvogëloni presionin drejt fundit të prerjes pa liur kapjen e dorezave të produktit. Kini kujdes që zinxhiri i sharrës të mos prejë tokën. Pasi të keni përfunduar prerjen, prisni që produkti të ndalojë përpara se ta hiqni produktin. Gjithmonë fikeni produktin dhe shkëputeni nga priza elektrike përpara se të kaloni nga një pemë në tjetrën.
- Për pemët me një diametër më të madh, është e nevojshme të bëhen prerje me gdhendje dhe një prerje për rrëzimin e pemëve.
- Kini kujdes që zinxhiri i sharrës të mos ngecë në prerje. Dega nuk duhet të thyhet ose të çahet.
- Është e nevojshme të hiqni papastërtinë, gurët, lëvoren e lirshme, thonjtë, kapëset dhe telat metalikë nga pema.

#### PARALAJMËRIM

**Menjëherë pasi të keni mbaruar sharrimin, ngrini mbrojtësen e dëgjimit në mënyrë që të dëgjoni tingujt dhe sinjalet paralajmëruese.**

### Udhëzim:

Gdhendja përcakton drejtimin e rënies së pemës që do të pritet.

1. Poziciononi gdhendjen e rënies në kënd të drejtë me drejtimin e rënies.
2. Sharroni sa më afër tokës që të jetë e mundur.
3. Kushtojini vëmendje rrugëve të arratisjes. Hiqni shkurret rreth pemës për të siguruar tërheqje të lehtë. Zona e arratisjes duhet të jetë e vendosur pas drejtimit të pritit të rënies, me një zhvendosje prej afërsisht 45°.
4. Mbështeteni sharrën me zinxhir me bllokuesin me kthetra (14).

#### 13.3.4.1 Përcaktimi drejtimin e prerjes - me shënimin në produkt

Sharra me zinxhir është e pajisur me një shenjë prerjeje (28) e cila ndihmon në drejtimin e sharrës me motor.

1. Mbështeteni sharrën me zinxhir pas trungut. Shenja e prerjes (28) tregon drejtimin e mundshëm të rënies së pemës.

#### 13.3.4.2 Bërja e një gdhendje (fig. 9)

1. Filloni duke prerë gdhendjen A. Thellësia e gdhendjes duhet të jetë afërsisht 1/4 e diametrit të pemës dhe të ketë një kënd prej 45°-60°.

#### 13.3.4.3 Kontrolli i drejtimit të rënies (fig. 13)

1. Vendosni sharrën elektrike me teh (15) në bazën e prerjes.
2. Shenja e prerjes (28) tregon drejtimin e mundshëm të rënies.
3. Nëse është e nevojshme, shkurtoni gdhendjen.

#### 13.3.4.4 Kryerja e prerjes së rënies (fig. 13)



### PARALAJMËRIM

#### Rrezik aksidentit!

Në asnjë rrethanë nuk duhet ta sharroni traun e thyerjes C gjatë prerjes B së rënies, përndryshe pema mund të bjerë në një drejtim të paparashikueshëm!

Jini të përgatitur që pema të rrëshqasë në mënyrë të pakontrollueshme kur të bjerë mbi prerje.

Jini të përgatitur që pema të "kërcejë" në një drejtim në një mënyrë të pakontrolluar pas goditjes në tokë.

Për të parandaluar ngecjen e sharrës elektrike në prerjen e rënies B, futni menjëherë pyka alumini ose plastike në prerjen e rënies B. Mos përdorni pyka hekuri.

### KUJDES

#### Dëmtime materiale!

Kini kujdes që pyka të mos bjerë në kontakt me zinxhirin e sharrës. Kjo mund ta dëmtojë seriozisht atë.

1. Bëni prerjen e rënies B afërsisht 2-3 cm më të lartë se prerja horizontale e prerjes A. Sigurohuni që prerja B e rënies të jetë bërë në mënyrë të përkryer horizontale.
2. Lini rreth 1/10 të diametrit të pemës, traun e thyerjes C, përpara prerjes së rënies B. Trau i thyerjes C e drejton pemën në tokë si një menteshë dhe e mbron atë nga rrëzimet e parakohshme.

#### 13.3.4.5 Zhblokim i një sharre me zinxhir të ngecur

Nëse sharra elektrike bllokohet gjatë prerjes, veproni si më poshtë:

1. Fikeni sharrën me zinxhir dhe sigurojeni atë brenda trungut të pemës (domethënë, drejt trungut) ose lidhjeni atë në një kablo të veçantë për veglat.
2. Tërhiqeni sharrën me zinxhir nga prerja, duke e ngritur degën aq sa është e nevojshme.
3. Nëse është e nevojshme, përdorni një sharrë dore ose një sharrë të dytë me zinxhir për të liru sharrën me zinxhir të bllokuar, duke prerë të paktën 30 cm larg nga sharra me zinxhir e bllokuar.

Pavarësisht nëse përdorni sharrë dore apo sharrë me zinxhir për të liru një sharrë me zinxhir të bllokuar, prerjet për të liru sharrën me zinxhir duhet të bëhen gjithmonë nga jashtë (drejt majave të degëve), në mënyrë që sharra me zinxhir të mos zvarritet së bashku me pjesët e sharruara, duke e ndërlikuar më tej situatën.

#### 13.3.5 Përpunimi i drurit nën tension (fig. 1, 14)

### KUJDES

#### Dëmtime materiale!

Druri i shtrirë nuk duhet të prekë tokën në fund të pikës së prerjes, përndryshe zinxhiri i sharrës mund të dëmtohet.

Është thelbësore të ndiqni sekuencën e saktë kur punoni me dru nën tension. Përndryshe, zinxhiri i sharrës (16) mund të bllokohet ose mund të ndodhë kundërgoditje.

Druri nën tension duhet të pritët gjithmonë së pari nga ana e presionit. Vetëm atëherë mund të kryhet prerja ndarëse në anën e tërheqjes.

Kjo parandalon bllokimin e zinxhirit të sharrës (16).

#### Tërheqje

- Nëse zinxhiri i sharrës (16) bllokohet në skajin e sipërm të tehut (15), kjo mund të shkaktojë që sharra me zinxhir të kthehet prapa në mënyrë të pakontrollueshme në drejtim të përdorimit.

## Hyrja përbrenda

- Nëse zinxhiri (16) bllokohet në skajin e poshtëm të tehut (15), kjo mund të shkaktojë që sharra me zinxhir të lëvizë shpejt dhe në mënyrë të pakontrollueshme nga drejtimi i përdorimit.

## Puna e sigurt

- Mbajeni produktin në gjendje të mirë pune për të shmangur lëndimet.
- Inspektimet ditore duhet të kryhen para përdorimit dhe pas pikave, rrjedhjeve të karburantit ose goditjeve të tjera për të zbuluar dëmtime ose defekte të rëndësishme.
- Përdoreni produktin në nivelin e tokës, jo duke qëndruar mbi një shkallë ose ndonjë sipërfaqe të paqëndrueshme dhe të pasigurt.
- Mos e lejoni veten të tundoheni për një prerje të nxituar. Kjo mund t'ju vërë ju dhe të tjerët në rrezik.
- Ndryshoni pozicionin tuaj të punës rregullisht. Përdorimi i zgjatur i produktit mund të shkaktojë probleme me qarkullimin e gjakut në duar për shkak të dridhjeve. Megjithatë, mund ta zgjasni jetëgjatësinë e tij duke veshur doreza të përshtatshme ose duke bërë pushime të rregullta. Vini re se një predispozitë personale ndaj qarkullimit të dobët të gjakut, temperaturave të ulëta të jashtme ose ushtrimit të forcës së madhe gjatë punës do të zvogëlojë jetëgjatësinë e shërbimit.

### 13.3.5.1 Trungu është i përkulur poshtë

1. Së pari bëni sharrimin e çlirimit 1 (afërsisht 1/3 e diametrit të trungut) në anën e presionit.
2. Pastaj bëni sharrimin ndarës 2 (afërsisht 2/3 e diametrit të trungut) në anën e tërheqjes.

### 13.3.5.2 Trungu është i përkulur lart

1. Së pari bëni sharrimin e çlirimit 1 (afërsisht 1/3 e diametrit të trungut) në anën e presionit.
2. Pastaj bëni sharrimin ndarës 2 (afërsisht 2/3 e diametrit të trungut) në anën e tërheqjes.

### 13.3.6 Krasitja (fig. 1)



## PARALAJMËRIM

### Rrezik plagosje!

Shumë aksidente ndodhin gjatë krasitjes.

- Mbajeni produktin fort me të dyja duart dhe, kur sharroni, mbajeni përpara trupit tuaj.
- Mos u përkulni shumë përpara gjatë funksionimit.
- Mos i prisni kurrë degët ndërsa qëndroni mbi trungun e pemës.
- Mbani një sy në zonën e goditjes prapa kur degët janë nën tension.

Krasitja është procesi i heqjes së degëve dhe degëzave nga një pemë.

- Hiqni degët mbështetëse vetëm pasi t'i keni prerë në madhësinë e duhur.
- Degët nën tension duhet të sharohen nga poshtë lart për të shmangur ngecjen e produktit.
- Punoni në të majtë të trungut dhe sa më afër produktit të jetë e mundur. Nëse është e mundur, pesha e produktit mbështetet në trung.
- Ndryshoni pozicionin për të prerë degët përtej trungut.
- Degët e degëzuara priten individualisht.
- Kur krasitni degë më të mëdha, me fytyrë poshtë, të cilat mbështesin pemën, lërimi ato në vend për momentin. Pritini degët më të vogla me një prerje të vetme.
- Hiqni degët e varura duke i prerë ato sipër vetë degës.
- Mos e krasitni kurrë më lart se lartësia e shpatullave.
- Kushtojini gjithmonë vëmendje rrezikut që paraqesin degët që mund të bien.
- Mos sharroni me majën e shinës.
- Mos sharroni kurrë degë të shumta në të njëjtën kohë.
- Gjatë krasitjes, mbështeteni sharrën me zinxhir me bllokuesin me kthetra (14) nëse është e mundur.
- Sigurohuni që sharra me zinxhir të mund të lëkundet nën peshën e vet në fund të prerjes. Nuk mbështetet më në mes, prandaj kundërvetëroni në përputhje me rrethanat.
- Merrni një pozicion të qëndrueshëm, të fortë dhe të sigurt gjatë krasitjes.

### 13.3.6.1 Puna e krasitjes në seksione të pjesshme (fig. 1, 15, 16)

Shkurtoni degët e gjata ose të trasha përpara se të bëni prerjen përfundimtare. Përndryshe, zinxhiri i sharrës (16) mund të bllokohet lehtë.

## 13.4 Pas përdorimit

- Gjithmonë fiken produktin përpara se ta vendosni në vend dhe prisni derisa të ndalojë plotësisht.
- Vendosni tehun dhe mbrojtësen e zinxhirit (26) mbi tehun (15).
- Aktivizoni frenin e zinxhirit (1).
- Lëreni produktin të ftohet.
- Kur produkti nuk është në përdorim, hiqeni lidhësin e kandelës (27) nga kandela.



## 14 Pastrimi dhe mirëmbajtja

### PARALAJMËRIM

**Besojeni punën e riparimit dhe mirëmbajtjes që nuk përshkruhet në këtë manual përdorimi një punishte të specializuar. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.**

### PARALAJMËRIM

**Mirëmbajtja ose pastrimi i papërshtatshëm mund të shkaktojë lëndime!**

### PARALAJMËRIM

**Gjatë punimeve të pastrimit, riparimit dhe mirëmbajtjes, produkti mund të ndizet papritur, duke shkaktuar lëndime dhe djegie.**

- Fikeni produktin.
- Hiqni kapakët e kandelave nga kandela.
- Lëreni produktin të ftohet.

### PARALAJMËRIM

**Rrezik lëndimi gjatë përdorimit të zinxhirit të sharrës ose tehut të zinxhirit!**

- Vishni doreza rezistente ndaj prerjeve.

### PARALAJMËRIM

**Rrezik djegie!**

Mos i prekni sustëzat, cilindrat ose fletët ftohëse të nxehta.

#### **Udhëzime:**

Të gjitha udhëzimet e mirëmbajtjes dhe pastrimit duhet të kryhen rregullisht ose çdo ditë dhe para çdo përdorimi. Mirëmbajtja e papërshtatshme mund të shkaktojë dëme serioze të pronës ose lëndime personale. Nëse përdoruesi nuk është në gjendje t'i kryejë vetë këto detyra, ai duhet të kontaktojë një shitës të specializuar.

Pas çdo përdorimi, produkti duhet të pastrohet plotësisht.

- Kryeni punime pastrimi dhe mirëmbajtjeje vetëm sipas udhëzimeve në këtë manual përdorimi. Puna pasuese duhet të kryhet nga personel i specializuar.

### 14.1 Pastrimi

1. Rekomandohet të pastroni produktin menjëherë pas çdo përdorimi.

2. Për të pastruar zinxhirin e sharrës, përdorni një furçë ose fshesë dore dhe jo lëngje.
3. Mbani të pastër, të thatë dhe pa vaj apo graso dorezën dhe sipërfaqen e dorezës. Doreza dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të dorezës nuk mundësojnë përdorimin dhe kontrollin e sigurt të veglës së punës në situata të paparashikuara.
4. Nëse është e nevojshme, pastroni dorezat me një leckë të lagur të larë në ujë me sapun.
5. Mbajini mbrojtëset, vrimat e qarkullimit të ajrit dhe strehimin e motorit sa më të pastër nga pluhuri dhe papastërtia. Fshijeni produktin me një leckë të pastër ose fryjeni me ajër të kompresuar me presion të ulët. Rekomandohet të pastroni produktin menjëherë pas çdo përdorimi.
6. Hapjet e ventilimit duhet të mbahen gjithmonë të lira.
7. Mos përdorni solucion pastrues ose tretës; këto mund të dëmtojnë pjesët plastike të pajisjes. Bëni kujdes që mos të futet ujë në brendësi të produktit.
8. Pastroni kanalin e tehut të sharrës me zinxhir me një furçë ose me ajër të kompresuar.
9. Pastroni rrotën e zinxhirit.

\* = Nuk përfshihen patjetër në përmbytjen e paketimit!

### 14.2 Mirëmbajtja

#### **Udhëzime:**

Trajtojeni produktin me kujdes. Kontrolloni nëse pjesët e lëvizshme funksionojnë në rregull dhe nuk ngecin, nëse ka pjesë të thyera ose të dëmtuara, në mënyrë të tillë që ndikojnë në funksionin e produktit. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara përdorimit të produktit.

Vendoseni produktin në një sipërfaqe të sheshtë, të niveluar.

Veglat e nevojshme të punës:

- Çelës montimi (25)
- Furçë teli bakri\*
- Matës trashësie\*
- Matësi i kontrollit\*
- Matës lime\*
- Limë e rrumbullakët\*
- Limë e sheshtë\*

\* = Nuk përfshihen patjetër në përmbytjen e paketimit!

## 14.2.1 Mirëmbajtja e filtrit të ajrit (fig. 4)

### RREZIK

#### Rrezik zjarri dhe shpërthimi!

Karburanti mund të ndizet dhe ndoshta të shpërthejë nëse pastrohet gabimisht. Kjo shkakton djegie të rënda ose vdekje.

- Pastroni filtrin e ajrit vetëm duke e trokitur lehtë.
- Mos e pastroni kurrë filtrin e ajrit me benzinë ose tretës të ndezshëm.

### KUJDES

#### Rrezik dëmtimi!

Funksionimi i motorit pa filtër ose me një filtër të dëmtuar mund të shkaktojë dëmtim të motorit.

- Mos e vini kurrë në punë motorin pa filtër ajri ose me një filtër të dëmtuar. Papastërtia më pas hyn në motor, duke shkaktuar dëme serioze në vetë motorin.

### KUJDES

**Filtrat e ajrit të ndotur zvogëlojnë fuqinë e motorit për shkak të rrjedhjes së pamjaftueshme të ajrit në karburator. Prandaj, kontrollat e rregullta janë thelbësore.**

#### Udhëzim:

Filtri i ajrit duhet të kontrollohet çdo 25 orë funksionimi dhe të pastrohet nëse është e nevojshme. Nëse ajri është shumë i pluhurosor, kontrolloni filtrin e ajrit më shpesh.

1. Hiqni kapakun e filtrit të ajrit (3) duke hapur kapësen (3a).
2. Hiqni vidën e filtrit të ajrit (3b) dhe hiqni filtrin e ajrit (3c).
3. Pastroni filtrin e ajrit vetëm (3c) duke e trokitur lehtë.
4. Zëvendësoni filtrin e ajrit të dëmtuar (3c) me një të ri.
5. Vendosni përsëri filtrin e ajrit (3c) dhe vendosni vidën e filtrit të ajrit (3b)
6. Vendosni kapakun e filtrit të ajrit (3) dhe fiksojeni atë me kapëse (3a).

## 14.2.2 Mirëmbajtja e kandelës (fig. 4)

Kontrolloni kandelën për papastërti pas 20 orëve të para të funksionimit dhe, nëse është e nevojshme, pastrojeni atë me një furçë teli bakri. Pastaj kryeni servisin e kandelës çdo 50 orë funksionimi.

1. Hiqni kapakun e filtrit të ajrit (3) duke hapur kapësen (3a).

2. Hiqni vidën e filtrit të ajrit (3b) dhe hiqni filtrin e ajrit (3c).
3. Hiqni lidhësin e kandelës (27) dhe çmontoni kandelën.  
Përdorni një çelës montimi (25).
4. Hiqni çdo papastërti nga baza e kandelës.
5. Kontrolloni vizualisht kandelën. Hiqni çdo depozitë me një furçë teli bakri.
6. Kontrolloni boshllëkun e kandelës. Rregulloni hapësirën midis elektrodave në 0,6-0,7 mm me një matës ndjeshmërie.
7. Rivendosni kandelën, duke pasur kujdes që të mos e shtrëngoni shumë.
8. Pastaj vendosni lidhjen e kandelës (27) në kandelë.  
Përdorni një çelës montimi (25).
9. Vendosni përsëri filtrin e ajrit (3c) dhe vendosni vidën e filtrit të ajrit (3b)
10. Vendosni kapakun e filtrit të ajrit (3) dhe fiksojeni atë me kapëse (3a).

## 14.2.3 Mirëmbajtja e rregullimit të karburatorit

Nëse zinxhiri i sharrës (16) punon në gjendje boshe ose motori ndalet kur lëshoni levën e gazit, karburatori duhet të rregullohet.

#### Udhëzim:

Për të shmangur dëmtimin e motorit, vetëm personeli i kualifikuar duhet të lejohet të rregullojë karburatorin (p.sh., shpejtësinë e punës në bosh).

## 14.2.4 Kontrolli i rrotës së zinxhirit (22) (fig. 3)

1. Rrotulloni vidën e tendosjes së zinxhirit (19) në kahun e kundërt të akrepave të orës për të liruar tendosjen e zinxhirit. Përdorni një çelës montimi (25).
2. Rrotulloni vidat e fiksimit (20a) në kahun e kundërt të akrepave të orës për të hequr mbulesën e ingranazhit (20). Përdorni një çelës montimi (25).
3. Hiqni tehun (15) dhe zinxhirin (16).
4. Kontrolloni rrotën e zinxhirit (22) për shenja konsumimi me një matës ndjeshmërie.
5. Nëse shenjat e konsumimit janë më të thella se  $a=0,5$  mm, mos e përdorni produktin dhe kontaktoni një shitës të specializuar. Rrota e ingranazhit (22) duhet të zëvendësohet.
6. Montoni tehun (15) dhe zinxhirin (16) siç përshkruhet 14.2.6) më poshtë.

## 14.2.5 Kontrolli i tehut (15) (fig. 1, 3)

1. Rrotulloni vidën e tendosjes së zinxhirit (19) në kahun e kundërt të akrepave të orës për të liruar tendosjen e zinxhirit. Përdorni një çelës montimi (25).
2. Rrotullojeni vidën fiksuese (20a) në kahun kundërorar për të hequr mbulesën e ingranazhit (20). Përdorni një çelës montimi (25).

3. Hiqni tehun (15) dhe zinxhirin (16).
4. Matni thellësinë e brazdës së tehut (15) me shufrën matëse të një matësi lime.
5. Tehu (15) duhet të zëvendësohet nëse ndodh një nga kushtet e mëposhtme:
  - Tehu i zinxhirit është dëmtuar.
  - Thellësia e matur e brazdës është më e vogël se thellësia minimale e brazdës së tehut të sharrës me zinxhir (4 mm).
  - Braza e tehut të zinxhirit është ngushtuar ose zgjeruar.
6. Montoni tehun (15) dhe zinxhirin (16) siç përshkruhet 14.2.6 më poshtë.

#### 14.2.6 Montimi/çmontimi/zëvendësimi i tehut (15) dhe zinxhirit (16) (fig. 2, 3)

**⚠ RREZIK**

**Lëndime serioze të mundshme nëse zinxhiri i sharrës priset ose shkëputet!**

- Mos vendosni kurrë një zinxhir të ri mbi një dhëmbëzor të konsumuar ose në një shinë udhëzuese të dëmtuar ose të konsumuar. Zinxhiri i sharrës mund të kërcejë ose të thyhet.

**⚠ PARALAJMËRIM**

Vishni gjithmonë doreza mbrojtëse kur prekni zinxhirin e sharrës. Rrezik lëndimi nga prerësit e mprehtë!

**KUJDES**

Gjithmonë kryeni montimin dhe rregullimet në produkt me motorin të fikur dhe kandelën e shkëputur.

#### **Udhëzime:**

- Një zinxhir i ri shtrihet dhe duhet të tendoset më shpesh. Kontrolloni tendosjen e zinxhirit rregullisht pas çdo prerjeje dhe rregullojeni atë.
- Përdorni vetëm zinxhirë dhe tehe të projektuara për këtë produkt.
- Përpara se të zëvendësoni zinxhirin, pastroni brazdën e tehut, pasi depozitat e papastërtisë mund të shkaktojnë që zinxhiri të rrëshqasë nga udhëzuesi. Depozitat gjithashtu mund të thithin vajin e zinxhirit. Pasoja do të ishte që vaji i zinxhirit nuk do të arrinte në fund të shinave, ose do ta arrinte këtë vetëm në një masë minimale, duke zvogëluar kështu lubrifikimin.

Në varësi të konsumimit, tehu (15) mund të rrotullohet.

1. Vendoseni produktin në një sipërfaqe të sheshtë, të qëndrueshme.

2. Nëse është e nevojshme, tërhiqeni mbrojtësen e përparme (1) prapa derisa të ndalojë për të liruar frenën e zinxhirit.
3. Largoni dy dadot e mbërthimit (20a) me çelësin e montimit (25).
4. Hiqni mbulesën e ingranazhit (20).
5. Vendosni vrimën gjatë të shinës (15) në dy kunjat e spikatura.
6. Vendosni zinxhirin (16) në dhëmbët e rrotës së zinxhirit (22). Vendosni zinxhirin (16) saktësisht në drejtimin e treguar në shinën udhëzuese (15). Në pjesën e sipërme të udhëzuesit (15) ndodhet një rrotë udhëzuese, në dhëmbët e së cilës duhet të futet zinxhiri i sharrës (16).
7. Tërhiqeni pak shinën udhëzuese (15) për ta ngarkuar pak nga para zinxhirin e sharrës (16).
8. Vendosni mbulesën e rrotës së zinxhirit (20). Sigurohuni që kunja e brendshme e tendosjes së zinxhirit (19a) të jetë futur në vrimën përkatëse (19b) të shinës udhëzuese (15). Nëse është e nevojshme, rregulloni vidën e tendosjes së zinxhirit (19) me çelësin e montimit (25).
9. Shtrëngoni dy dadot fiksuese (20a) me dorë. Megjithatë, kini kujdes që të mos i shtrëngoni ato ende.
10. Rrotulloni vidën e tendosjes së zinxhirit (19) në drejtim të akrepave të orës me çelësin e montimit (25) derisa pjesa e poshtme e zinxhirit (16) të rrëshqasë në shinën udhëzuese (15). Zinxhiri i sharrës (16) duhet të mbështetet në pjesën e poshtme të udhëzuesit.
- Me frenin e zinxhirit të lëshuar, zinxhiri i sharrës (16) duhet të jetë në gjendje të tërhiqet manualisht përgjatë shinës udhëzuese (15).
11. Shtrëngoni dy dadot e mbërthimit (20a) mirë me çelësin e montimit (25).
12. Kontrolloni përsëri pozicionimin e zinxhirit (16) dhe tendoseni zinxhirin e sharrës (16) 11.4 më poshtë.
13. Çmontimi bëhet në rend të kundërt.

#### **Udhëzim:**

Me një zinxhir të ri, forca e tendosjes zvogëlohet pas një periudhe të caktuar kohore. Prandaj, pas 5 prerjeve të para, ose më së voni pas 10 minutash pune, është e nevojshme të tendosni përsëri zinxhirin e sharrës.

## 14.2.7 Mprehja dhe mirëmbajtja e zinxhirit të sharrës (16) (fig. 3)

### PARALAJMËRIM

Dhëmbët e zinxhirit të sharrës janë shumë të mprehtë, ndaj për të shmangur rrezikun e lëndimit është e nevojshme të vishni gjithmonë doreza të trasha kur e përdorni!

Mbajeni sharrën me zinxhir në gjendje të mirë pune: Puna efektive e sharrës me zinxhir është e mundur vetëm nëse zinxhiri është i mprehtë, i lubrifikuar mirë dhe i tendosur siç duhet.

Kjo gjithashtu zvogëlon rrezikun e kthimit të goditjes.

### Zinxhiri i sharrës është mprehur siç duhet (16)

Një zinxhir i mprehur mirë (16) pret dru pa mundim dhe kërkon presion minimal. Mos punoni me zinxhir të dhëmbëzuar të zbehtë ose të dëmtuar (16).

Rrit përpjekjen fizike, amplifikon dridhjet dhe çon në rezultate të pakënaqshme dhe konsumim më të madh.

- Pastroni zinxhirin e sharrës (16) rregullisht.
- Kontrolloni zinxhirin e sharrës (16) për hallka të thyera dhe vida të dëmtuara.
- Mprehja e një zinxhiri (16) duhet të bëhet vetëm nga përdorues me përvojë!
- Kushtojni vëmendje këndeve dhe matjeve të dhëna më poshtë.

Nëse zinxhiri i sharrës (16) nuk është mprehur siç duhet ose thellësia është shumë e vogël, rreziku i kundërgoditjes dhe lëndimeve pasuese rritet! Zinxhiri (16) nuk mund të fiksohet në shinën udhëzuese (15). Prandaj, këshillohet që të hiqni zinxhirin (16) nga shina udhëzuese (15) përpara se të vazhdoni me mprehjen.

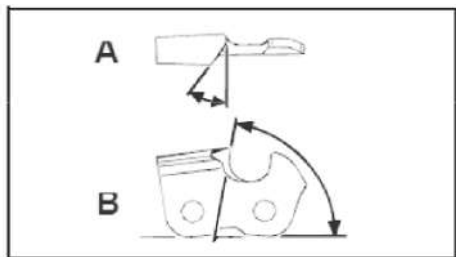
- Zgjidhni një mjet mprehjeje të përshtatshëm përndarjen e zinxhirit tuaj.

Hapi i zinxhirit (p.sh. 3/8") tregohet në thellësinë e secilit teh.

### Përdorni vetëm lima të posaçme për zinxhirët e sharrës!

Limat e tjera kanë formë dhe mprehtësi të gabuar.

Zgjidhni diametrin e limës bazuar në hapin e zinxhirit. Kur mprehni dhëmbët prerës, kushtojni vëmendje edhe këndeve të mëposhtme.



A = Kënd limimi

B = Këndi anësor i pllakës

Këndi duhet të ruhet gjithashtu për të gjithë elementët prerës.

Nëse këndet nuk janë uniforme, zinxhiri i sharrës (16) do të lëvizë në mënyrë të pabarabartë, do të konsumohet shpejt dhe do të thyhet para kohe.

Meqenëse këto kërkesa mund të përmbushen vetëm me trajnim të përshtatshëm dhe të rregullt:

1. Përdorni një mbajtëse limash.
2. Për të mprehur manualisht zinxhirin e sharrës (16) duhet të përdorni një mbajtëse lime. Këndet e sakta të mprehjes tregohen në fig. 2.
3. Mbajeni limën horizontalisht (në kënd të drejtë me udhëzuesin (15)) dhe limoni në këndin e treguar në mbajtësen e limës. Vendoseni mbajtësen e limës në çatinë e dhëmbit dhe në kufizuesin e thellësisë.
4. Limojeni gjithmonë tehu prerës nga brenda jashtë.
5. Lima mpreh vetëm me lëvizje përpara. Ngrini ato ndërsa lëvizni prapa.
6. Mos i prekni kunjat dhe lidhjet me limën.
7. Rrotullojeni limën rregullisht për të shmangur konsumimin e njëanshëm.
8. Merrni një copë dru të fortë për të hequr gërvishtjet nga skajet e prera.

Të gjitha segmentet e prerjes duhet të kenë të njëjtën gjatësi, përndryshe ato do të kenë edhe lartësi të ndryshme.

Kjo bën që zinxhiri (16) të funksionojë në mënyrë të çrregullt dhe rrit rrezikun e thyerjes.

## 14.2.8 Zinxhiri i sharrës (16) (fig. 3)

### PARALAJMËRIM

#### Rrezik i shtuar aksidentesh për shkak të një zinxhiri të mprehur gabimisht!

Devijimet nga matjet e treguara në gjeometrinë e tehut prerës gjatë mprehjes rrisin rrezikun e kundërgoditjes nga ana e produktit.

- Lërimi zinxhirin tuaj të mprehet nga një profesionist.

Zinxhiri i sharrës mund të mprehet përsëri në një punishte të specializuar të autorizuar. Mos u përpiqni ta mprehni vetë zinxhirin e sharrës nëse nuk keni mjetet dhe përvojën e duhur.

### VINI RE

Mprehja e zinxhirit të sharrës kërkon mjete të posaçme për të siguruar që mjetet prerëse të mprehen në këndin dhe thellësinë e duhur.

Pas mprehjes, të gjithë dhëmbët duhet të jenë të njëjtës gjerësi dhe gjatësi.

### Udhëzime:

Një zinxhir i mprehtë siguron performancë optimale të prerjes. Ai pa mundim pret rrugën përmes drurit, duke lënë pas ashkla të gjata e të mëdha.

Një zinxhir sharre është çmprehur kur duhet të shtyni pajisjet prerëse përmes drurit dhe copat janë shumë të vogla. Nëse zinxhiri i sharrës është shumë i zbehtë, nuk formohen ashkla, vetëm pluhur druri.

1. Për mprehje, zinxhiri i sharrës (16) duhet të jetë i tendosur mirë, në mënyrë që të lejojë mprehjen e saktë.
2. Për mprehje, ju nevojitet një limë e rumbullakët me një diametër prej 4,8 mm.

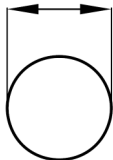
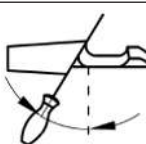
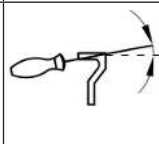
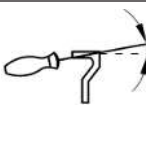
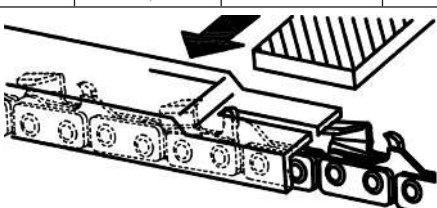
### VINI RE

Diametra të ndryshëm dëmtojnë zinxhirin e sharrës dhe mund të paraqesin rrezik gjatë punës!

3. Mprehni vetëm nga brenda jashtë. Hapni limën e rumbullakët nga pjesa e brendshme e dhëmbit prerës drejt jashtë.  
Ngrini limën rrethore kur e tërhiqni.
4. Mprehni dhëmbët së pari në njërën anë.  
Pastaj kthejeni zinxhirin (16) dhe mprehni dhëmbët në anën tjetër.
5. Zinxhiri (16) është i konsumuar dhe duhet të zëvendësohet me një zinxhir të ri (16) kur kanë mbetur vetëm afërsisht 4 mm dhëmb prerës.
6. Pas mprehjes, të gjithë dhëmbët duhet të kenë të njëjtën gjatësi dhe gjerësi.
7. Pas çdo mprehjeje të tretë, është e nevojshme të kontrolloni thellësinë e mprehjes (kufirin e thellësisë) dhe të rafinoni lartësinë me ndihmën e një lime të sheshtë.  
Kufiri i thellësisë duhet të jetë prapa afërsisht 0,65 mm nga dhëmbi prerës. Pasi ta rivendosni, rumbullakosni paksa kufirin e thellësisë përpara.

\* = Nuk përfshihen patjetër në përmbajtjen e paketimit!

### 14.2.8.1 Udhëzime për mprehjen e zinxhirit

| Lloji i zinxhirit të sharrës                                                        | Diametri i limës                                                                  | Këndi i sipërm                                                                     | Këndi i poshtëm                                                                    | Këndi i animit të sipërm (55°)                                                       | Matja standarde e thellësisë                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |  |   |   |     |  |
|                                                                                     |                                                                                   | Këndi i rrotullimit të shtrëngimit                                                 | Këndi i pjerrësisë së shtrëngimit                                                  | Kënd anësor                                                                          |                                                                                    |
|                                                                                     |                                                                                   |  |  |    |                                                                                    |
| 21PBX                                                                               | rreth 4,8 mm                                                                      | 30°                                                                                | 10°                                                                                | 85°                                                                                  | 0,64 mm                                                                            |
|  |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                    |  |                                                                                    |
| Thellësia e ndalesës                                                                |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                    | Lima                                                                                 |                                                                                    |

14.2.9 Intervali i mirëmbajtjes

Informacioni i dhënë këtu i referohet kushteve normale të përdorimit. Në kushte të vështira, siç është formimi i pluhurit të dendur dhe orët e gjata të punës ditore, intervalet e treguara duhet të reduktohen në përputhje me rrethanat.

| Pjesë e produktit       | Veprimi                                     | Para fillimit të punës | Javor | Në rast defektesh | Në rast dëmtimesh | Në rast nevojë |
|-------------------------|---------------------------------------------|------------------------|-------|-------------------|-------------------|----------------|
| Lubrifikimi i zinxhirit | Kontrolli                                   | X                      |       |                   |                   |                |
| Zinxhir sharre          | Kontrolloni dhe vini re gjendjen e mprehjes | X                      |       |                   |                   |                |
|                         | Kontrolloni tendosjen e zinxhirit           | X                      |       |                   |                   |                |
|                         | Mprehja                                     |                        |       |                   |                   | X              |
| Tehu                    | Kontrolloni (Konsumimi, dëmtimi)            | X                      |       |                   |                   |                |
|                         | Pastrimi                                    |                        | X     | X                 |                   |                |
|                         | Zëvendësimit                                |                        |       |                   | X                 | X              |

15 Ruajtja dhe transporti

 **PARALAJMËRIM**

**Rrezik lëndimi dhe djegie!**

Produkti mund të ndizet papritur dhe për rrjedhojë të shkaktojë plagosje.

- Fikni motorin përpara të gjitha punimeve të pastimit dhe mirëmbajtjes.
- Lëreni motorin të ftohet.
- Hiqni lidhjen e kandelave nga kandela.

- Zbrazni tërësisht produktin.
- Pastroni dhe kontrolloni produktin për dëmtime.

15.1 Ruajtja (fig. 2)

Ruajeni produktin dhe aksesoret e tij në një vend të errët dhe të thatë, të mbrojtur nga ngrica dhe larg fëmijëve. Temperatura optimale e ruajtjes është midis 5°C dhe 30°C. Ruajeni produktin në paketimin origjinal. Mbuloni produktin, për ta mbrojtur nga pluhuri dhe lagështia. Ruani këtë manual përdorimi bashkë me produktin.

- Mos e ruani kurrë produktin me karburant në rezervuar brenda një ndërtese ku avujt e karburantit mund të bien në kontakt me flakë të hapura ose shkëndija.
- Në rast ruajtjeje të zgjatuar, zbrazni rezervuarin e karburantit me një pompë thithëse karburanti (nuk përfshihet në paketim).

1. Përdorni gjithmonë tehun dhe mbrojtësen e zinxhirit (26) gjatë ruajtjes.
2. Çelësi i montimit (25) mund të ruhet anash në teh dhe mbrojtësen e zinxhirit (26).

15.1.1 Shkarkoni karburantin me një pompë thithëse (fig. 1)

 **PARALAJMËRIM**

Mos e hiqni karburantin brenda, pranë flakëve të hapura ose gjatë pirjes së duhanit. Avujt e gazit mund të shkaktojnë shpërthime ose zjarre.

Në rast të ruajtjes së zgjatuar, është e nevojshme të shkarkoni karburantin.

Veglat e nevojshme të punës:

- Pompa thithëse e karburantit\*
- Enë mbledhëse\*

\* = Nuk përfshihen patjetër në përmbajtjen e paketimit!

1. Mbani një enë grumbullimi nën tubin e pompës së karburantit.
2. Vendoseni produktin anash në mënyrë që kapaku i rezervuarit (12a) të jetë i kthyer lart.
3. Hapni gjuhëzën (12b).
4. Rrotullojeni kapakun e rezervuarit (12a) në kah të kundërt të akrepave të orës dhe hapeni atë. Kapaku i rezervuarit të karburantit (12a) është i lidhur me rezervuarin e karburantit (12) nëpërmjet një pajisjeje sigurie që e pengon atë të bjerë.
5. Futni tubin e pompës së thithjes së karburantit në rezervuarin e karburantit (12).

6. Zbrazni rezervuarin e karburantit me një pompë thithëse karburanti në një enë të miratuar për mbledhjen e karburantit.
7. Rrotulloni kapakun e rezervuarit (12a) në drejtim të akrepave të orës për ta mbyllur atë.
8. Mbyllni gjuhëzën (12b).

## 15.2 Transporti (fig. 1, 17, 18)

- Përdorni gjithmonë tehun dhe mbrojtësen e zinxhirit (26) gjatë transportit.
- Fikeni produktin para çdo transporti, edhe për udhëtime të shkurtra. Gjatë transportit (përfshirë edhe në automjete), sigurojeni produktin në mënyrë që të mos përmbysët, për të shmangur rrjedhjet e karburantit, dëmtimin ose lëndimin.
- Mbajeni produktin vetëm duke përdorur dorezën e përparme (2). Tehu (15) është drejtuar prapa, larg trupit tuaj.
- Çelësi i montimit (25) mund të ruhet anash në tehu dhe mbrojtësen e zinxhirit (26).
- Mbajeni sustën e nxehtë larg trupit tuaj. Ekziston rrezik djegie!

## 16 Riparimi dhe porositja e pjesëve rezervë

Pas riparimit ose mirëmbajtjes, sigurohuni që të gjithë komponentët e sigurisë të jenë të montuar dhe në gjendje të përsosur. Ruani pjesët që mund të shkaktojnë lëndime në mënyrë që të mos jenë të arritshme për personat tjerë dhe fëmijë.

### KUJDES

Sipas Ligjit për Përgjegjësinë ndaj Produktit, ne nuk jemi përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga riparimet e kryera në mënyrë të papërshtatshme ose nga mos-përdorimi i pjesëve rezervë origjinale.

Kontakttoni shërbimin ndaj klientit ose një teknik të autorizuar. E njëjta gjë vlen edhe për aksesoret.

### Lidhjet dhe riparimet

Lidhjet dhe riparimet në pajisjet elektrike lejohen të kryhen vetëm nga një specialist elektrikist.

### 16.1 Informacionet e shërbimit

Është për t'u theksuar që në këtë produkt, pjesët e mëposhtme i nënshtrohen konsumit të zakonshëm nga përdorimi apo konsumit natyral ose pjesët e mëposhtme mund të konsiderohen si materiale konsumi.

Pjesët e konsumit\*: Zinxhir sharre, shinë udhëzuese, rrota e zinxhirit, vaj zinxhiri, vaj motori, bllokues me kthetra, ndalues zinxhiri, kandelet elektrike, filtër ajri, filtër karburanti, filtër vaji zinxhiri

\* = nuk përfshihen në përmbytjen e paketimit!

- Për të siguruar sigurinë e produktit, përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale nga prodhuesi ose pjesë këmbimi të miratuara nga prodhuesi.
- Përdorimi i pjesëve jo origjinale do ta anulojë me njëherë garancinë.

## 16.2 Porosi pjesësh këmbimi

### Udhëzim:

Nëse e ktheni produktin tuaj për riparim, ju lutemi vini re se për arsye sigurie, produkti duhet të dërgohet në qendrën e shërbimit pa vaj dhe karburant.

Për të porositur pjesë këmbimi, duhet të jepni informacionin e mëposhtëm:

- Tipi i produkteve
- Numri i artikullit të produktet

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Mbrojtëse dëgjimi | 7909601702 |
| Syze mbrojtëse    | 7909601701 |

### Komplet pajisjesh prerjesh i miratuar

#### Zinxhir sharre

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

#### Shina udhëzuese

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Asgjësimi dhe riciklimi

### Udhëzime për paketimin



Materialet e paketimit janë të riciklueshme. Asgjësoni paketimin në mënyrë ekologjike.

**Kontakttoni me administratën e komunës ose bashkisë për mundësitë për asgjësimin e pajisjes së nxjerrë jashtë shërbimit.**

### Lëndët djegëse dhe vajrat

- Para asgjësimit depozita e karburantit dhe ena e vajit të motorit duhen zbrazur!
- Karburanti dhe vaji i motorit nuk duhen hedhur në mbeturinat familjare ose në kanalizime, por duhen dorëzuar në asgjësimin ose grumbullimin e diferen-cuar!
- Enët e zbrazura të vajit dhe të karburantit duhen asgjësuar në mënyrë ekologjike.

18 Ndhimja për eliminimin e problemeve

Tabela në vijim tregon simptomat e defekteve dhe përshkruan masat korrigjuese në rast se produkti nuk punon si duhet. Nëse nuk mund ta lokalizoni dhe ta mënjaroni problemin në këtë mënyrë, kontaktoni me qendrën e shërbimit.

| Defekti                                                       | Shkaku i mundshëm                                        | Zgjidhja e mundshme                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motori nuk ndizet ose ndizet, por nuk vazhdon të funksionojë. | Procedura e gabuar e nisjes.                             | Ndiqui udhëzimet në këtë manual.                                                                          |
|                                                               | Përzierja e karburatorit është rregulluar gabimisht.     | Rregulloni karburatorin në një qendër shërbimi të autorizuar.                                             |
|                                                               | Kandelë me blözë.                                        | Pastroni/rregulloni ose zëvendësoni kandelën.                                                             |
|                                                               | Filtri i bllokuar i karburantit.                         | Zëvendësoni filtrin e karburantit.                                                                        |
| Motori ndizet, por nuk arrin fuqinë e plotë                   | Filtri i ajrit i ndotur                                  | Pastroni filtrin e ajrit                                                                                  |
| Motori vazhdon të funksionojë në mënyrë të parrregullt        | Hapësira e gabuar distance midis elektrodave të kandelës | Pastroni kandelën dhe rregulloni boshllëkun ose zëvendësojeni kandelën me një të re                       |
| Kandela e ndotur me blözë ose lagështirë                      | Rregullimi i gabuar i karburatorit                       | Rregulloni karburatorin dhe, nëse është e nevojshme, pastroni kandelën ose zëvendësojeni atë me një të re |

19 Deklarata e Konformitetit e BE-së

Deklarata e konformitetit me origjinalin

Prodhuesi:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të plotë se produkti i përshkruar këtu përputhet me direktivat dhe standartet përkatëse.

Marka: PARKSIDE  
Emri i artikullit: Sharrë motorike me benzinë – PBKS 53 C3  
Nr. i Art. 3910141974-3910141976;  
39101419915; 39101419959  
Nr. IAN 507549\_2507  
Nr. Serial 01001-22308

Direktivat e BE-së:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU\*.

\* Objekti i deklaratës së përshkruar më lart përmbush rregullat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, datë 8 qershor 2011, "Për kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike".

Rregullat e zbatuara:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

2006/42/EG - Shtojca IV

Organ i njoftuar: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen  
Numri: 0905  
Numri i certifikatës: 25SHW0267-02

2000/14/EG\_2005/88/EG – Shtojca: V

Niveli i garantuar i fuqisë të tingullit (L<sub>WA</sub>): 117 dB  
Niveli i matur i fuqisë të tingullit (L<sub>WA</sub>): 112,9 dB

2016/1628/EU

Emetimi. Nr.:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

Personi i autorizuar për dokumentacionin:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management



## Certifikatë garancie

### E nderuar kliente, i nderuar klient,

produktet tona i nënshtrohen një kontrolli cilësisë të rreptë. Megjithatë, nëse kjo pajisje nuk funksionon siç duhet, na vjen shumë keq dhe ju lutemi të kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit në adresën e treguar në këtë certifikatë garancie. Jemi gjithashtu në dispozicion me telefon në numrin e ndihmës të treguar më poshtë. Për të ushtruar të drejtat e garancisë, zbatohen sa vijon:

- Këto kushte garancie rregullojnë shërbimet shtesë të garancisë. Të drejtat tuaja statutores të garancisë nuk preken nga kjo garanci. Garancia jonë është falas për ju.
- Garancia mbulon vetëm defektet për shkak të defekteve të materialit ose prodhimit dhe kufizohet në riparimin e defekteve të tilla ose zëvendësimin e pajisjes. Mbani parasysh se pajisja jonë nuk është projektuar për qëllime përdorimi tregtar, profesional ose industrial. Prandaj, nuk lidhet kontratë garancie nëse pajisja përdoret për qëllime tregtare, profesionale ose industriale apo për veprimtari të ngjashme. Garancia jonë mbulon gjithashtu dëmet e shkaktuara gjatë transportit, dëmet që vijnë nga mos ndjekja e udhëzimeve të montimit ose instalimi i papërshtatshëm, mos ndjekja e udhëzimeve të funksionimit (p.sh., lidhja me tensionin ose llojin e gabuar të rrymës), përdorimin e papërshtatshëm ose të pasaktë (p.sh., mbingarkesa e pajisjes ose përdorimi i mjeteve ose aksesoreve të pa miratuar), mos ndjekjen e rregulloreve të mirëmbajtjes dhe sigurisë, depërtimi i trupave të huaj në pajisje (p.sh., rërë, gurë ose pluhur), përdorimin e forcës ose ndikimeve të jashtme (p.sh., dëmtimin e shkaktuar nga rënia) dhe konsumimin normal.

E drejta për garanci humbet nëse në pajisje është kryer tashmë ndërhyrje.

- Periudha e garancisë është 3 vjet dhe fillon nga data e blerjes së pajisjes. Kërkesat për garanci duhet të paraqiten brenda dy javësh nga zbulimi i defektit, përpara se të skadojë periudha e garancisë. Reklamimi i të drejtave të garancisë pas skadimit të periudhës së garancisë përjashtohet. Riparimi ose zëvendësimi i pajisjes nuk nënkupton zgjatje të periudhës së garancisë ose fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen ose çdo pjesë këmbimi të instaluar. Kjo vlen edhe në rastin e ndihmës në vend.
- Për të ushtruar të drejtën tuaj të garancisë, ju lutemi kontaktoni adresën e shërbimit të treguar më poshtë. Nëse ankesa juaj bie brenda periudhës së garancisë, ne do t'ju ofrojmë një formular kthimi me të cilin mund të na e ktheni pajisjen tuaj me defekt pa pagesë. Ju lutemi përshkruani arsyen e ankesës suaj sa më hollësisht të jetë e mundur. Nëse defekti në pajisjen tuaj mbulohet nga garancia jonë, do të merrni menjëherë një pajisje të riparuar ose të re.

Sigurisht, ne jemi gjithashtu të lumtur të riparojmë çdo defekt të pajisjes që nuk mbulohet ose nuk mbulohet më nga garancia, me kusht që të rimbursohen shpenzimet. Për ta bërë këtë, ju lutemi dërgoni pajisjen në adresën tonë të shërbimit.

## Menaxhimi i Rastit të Garancisë

Për të siguruar përpunimin e shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi ruani faturën dhe kodin e artikullit (p.sh. IAN 507549\_2507) si provë e blerjes.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e emrit të produktit, në një gdhendje në produkt, në kapakun e manualit (poshtë majtas) ose në një afishe në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast të keqfunksionimeve ose defekteve të tjera, ju lutemi të kontaktoni së pari shërbimin e mbështetjes të listuar më poshtë me telefon ose email.
- Ju mund të dërgoni një produkt të regjistruar si defekt, duke bashkëngjitur provën e blerjes (faturën) dhe duke treguar defektin e gjetur dhe kohën kur ka ndodhur, pa pagesë në adresën e dhënë të shërbimit ndaj klientit.
- Mund t'i shikoni dhe shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera në parkside-diy.com. Me këtë kod QR mund të shkoni direkt në faqen e internetit parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkonte manualet e përdoruesit duke përdorur formularin e kërimit. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 507549\_2507 mund të qaseni në manualin e përdoruesit për artikullin tuaj.



**Kontaktioni Asistencën (AL/MK):**

**Emri:** Service Center Bushona - SCVB LTD  
55 Iskar st  
Sofia 1000

**Telefon:** 00800 4003 4003

**E-Mail (AL):** service.AL@scheppach.com

**E-Mail (MK):** service.MK@scheppach.com

**Vendndodhja:** Bullgaria

## Содржина

|    |                                             |     |
|----|---------------------------------------------|-----|
| 1  | Објаснување на симболите на производот..... | 340 |
| 2  | Кратко објаснување.....                     | 342 |
| 3  | Вовед.....                                  | 343 |
| 4  | Опис на производот (сл. 1-18).....          | 343 |
| 5  | Содржина на пакувањето (сл. 2).....         | 343 |
| 6  | Правилна употреба.....                      | 343 |
| 7  | Несоодветна употреба.....                   | 344 |
| 8  | Безбедносни инструкции.....                 | 344 |
| 9  | Технички податоци.....                      | 349 |
| 10 | Отпакување.....                             | 350 |
| 11 | Пред вклучување.....                        | 350 |
| 12 | Ракување.....                               | 352 |
| 13 | Забелешки за работа.....                    | 355 |
| 14 | Чистење и одржување.....                    | 360 |
| 15 | Складирање и транспорт.....                 | 366 |
| 16 | Поправка и нарачување резервни делови.....  | 367 |
| 17 | Фрлање и рециклирање.....                   | 367 |
| 18 | Отстранување грешки.....                    | 368 |
| 19 | ЕУ-Декларација за сообразност.....          | 369 |
| 20 | Документ за гаранција.....                  | 370 |
| 21 | Детален приказ.....                         | 404 |

## 1 Објаснување на симболите на производот

Употребата на симболите во оваа брошура треба да ве наведе да внимавате на можните ризици. Мора точно да ги разбирате безбедносните симболи и нивните значења. Самите предупредувања не спречуваат ризици и не можат да ги заменат мерките за спречување несреќи.

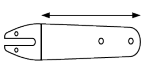
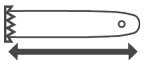
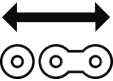
### ВНИМАНИЕ

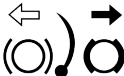
Темелно прочитајте го прирачникот за употреба пред првата употреба и внимавајте на безбедносните прописи!

Се препорачува да посетите професионален курс за безбедност „Сертификат за учество на курс за моторни пили“ со локални стандарди за обука за употреба и одржување на пила со синџир како и курс за прва помош. Ако не се користи производот подолго и при вежбање треба да се преземат едноставни чекори во безбедно потпрено дрво за да се запознаете повторно со пилата со синџир. Чувајте го прирачникот за употреба внимателно!

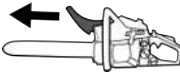
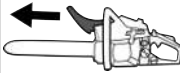
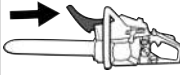
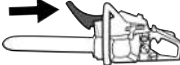
### Забелешка:

Имајте предвид дека некои национални прописи, како на пр. заштита при работа и околината може да ја ограничи употребата на пилата со синџир.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|    | Прочитајте ги и разберете ги прирачникот за употреба и безбедносните инструкции пред употреба!                                                                                                                   |    | Притиснете ја пумпата за гориво „Primer“ 6 пати. |
|    | Внимание! Ако не се внимава на безбедносните знаци и на предупредувањата нанесени на производот и ако не се внимава на безбедносните инструкции и инструкциите за работа, може да дојде до тешки повреди и смрт. |    | Рачка за стартување (Choke) „ладно стартување“   |
|    | Важно е да се носи заштитна облека за рацете, подлактиците, нозете и стапалата.                                                                                                                                  |    | Ширина на жлеб.                                  |
|   | Носете заштитен шлем со заштита на очите одн. заштитни очила и заштита од бучава.                                                                                                                                |   | Насока на движење на синџирот.                   |
|  | Носете заштитни ракавици.                                                                                                                                                                                        |  | Долга водилка                                    |
|  | Носете цврсти обувки!                                                                                                                                                                                            |  | Должина на исечок                                |
|  | Предупредување! Опасност од отскокнување (повратен удар). Заштитете се од отскокнување на производот и избегнувајте контакт со врвот на шината.                                                                  |  | Растојание меѓу алките на синџирот.              |
|  | Предупредување од жешки површини.                                                                                                                                                                                |  | Број на алките на синџирот.                      |

|                                                                                       |                                                                                                            |                                                                                   |                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|      | Строго се забранува отворен оган или пушење во близина на производот!                                      |  | Кочница на синџирот (отворена / затворена).           |
|      | Не оставајте го производот на дожд. Производот смее да се остава, складира и користи само во сува средина. |  | Олабавете ја кочницата на синџирот.                   |
|       | Треба да се користи само со две раце.                                                                      |  | Активирајте ја кочницата на синџирот.                 |
|      | Приспособување на подмачкувањето на синџирот                                                               |  | Гарантирано ниво на моќност на звукот на производот.  |
|      | Волумен на резервоарот. Гориво: RON 95 / RON 98                                                            |  | Производот одговара на важечките европски регулативи. |
|  40:1 | Резервоар за гориво; Сооднос на смесата: 40 дела гориво на 1 дел масло                                     |  | Производот одговара на важечките српски регулативи.   |
|      | Масло за 2-тактен мотор: ISO L EGD / JASO FD                                                               |                                                                                   |                                                       |

## 2 Кратко објаснување

| Ладно стартување                                                                           |                                                                                                                                           | Топло стартување                                                                            |                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Отстранете ја заштитата на мечот и на синџирот (26) од мечот (15). Притиснете ја предната заштита на раката (1) напред, додека се закочи. |            | Отстранете ја заштитата на мечот и на синџирот (26) од мечот (15). Притиснете ја предната заштита на раката (1) напред, додека се закочи. |
|  <b>x6</b> | Притиснете ја пумпата за гориво „Primer“ 6 пати (6).                                                                                      |  <b>x6</b> | Притиснете ја пумпата за гориво „Primer“ 6 пати (6).                                                                                      |
|            | Извлечете ја рачката за стартување (7).                                                                                                   |            | Држете ја пилата со синџир на предната рачката (2) цврсто и повлечете го starterот (4) полека до првиот отпор.                            |
|            | Држете ја пилата со синџир на предната рачката (2) цврсто и повлечете го starterот (4) полека до првиот отпор.                            |            | Повлечете ја предната заштита за рака (1) наназад за да ја олабавите кочницата на синџирот.                                               |
|            | Не притискајте ја рачката за стартување (7).                                                                                              |                                                                                             |                                                                                                                                           |
|           | Кога ќе се исклучи моторот, притиснете ги блокаторот за гас (8) и рачката за гас (9) заедно.                                              |                                                                                             |                                                                                                                                           |
|          | Сега повлечете го starterот (4) брзо, додека се стартува моторот.                                                                         |                                                                                             |                                                                                                                                           |
|          | Повлечете ја предната заштита за рака (1) наназад за да ја олабавите кочницата на синџирот.                                               |                                                                                             |                                                                                                                                           |

## 3 Вовед

### Произведувач:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### Почитувани

Ви посакуваме задоволство и успех во работата со новиот производ.

### Забелешка:

Според важечкиот закон за одговорност, произведувачот на овој производ не сноси одговорност за штети настанати на или поради овој производ при:

- Несоодветно ракување
- Непочитување на прирачникот за употреба
- Поправки од трето лице, неовластени специјалисти
- Вградување или замена со неоригинални резервни делови
- Неправилна употреба

### Имајте предвид:

Прирачникот за употреба е составен дел од овој производ.

Содржи важни инструкции како да безбедно, професионално и економично да работите со уредот, како да ги избегнувате опасностите, како да ги намалите трошоците за поправка, како да ги намалите времињата на неактивност и како да ги зголемите достоинствата и работниот век на уредот. Покрај безбедносните одредби во овој прирачник морате да внимавате и на локалните важечки прописи при употреба на уредот.

Запознајте се со сите инструкции за употреба и за безбедност пред да го користите производот. Користете го производот како што е опишано и за наведената намена. Добро чувајте го прирачникот за употреба и предадете ги сите документи кога ќе го дадете производот на трето лице.

## 4 Опис на производот (сл. 1-18)

1. Предна заштита на раката (кочница на синцирот)
2. Предна рачка
3. Капак на филтер за воздух
- 3a. Затворац
- 3b. Шраф за филтер за воздух
- 3c. Филтер за воздух
4. Стартер
5. Прекинувач за вкл/иск
6. Пумпа за гориво „Primer“
7. Рачка за стартување
8. Блокатор за гас
9. Рачка за гас

10. Задна рачка
11. Задна заштита на раката
12. Резервоар за гориво
- 12a. Капак за резервоар
- 12b. Јазиче
13. Резервоар за масло
- 13a. Капак на резервоар за масло
- 13b. Јазиче
14. Шилест граничник (претходно монтиран)
15. Меч (водилка)
16. Синцир
17. Отвор за острене на синцирот
18. Регулаторски шраф (подмачкување на синцирот)
19. Шраф за затегнување на синцирот
- 19a. Пин за затегнување на синцирот
- 19b. Дупка
20. Капак за запченикот на синцирот
- 20a. Мутери за зацврстување
21. Факач на синцирот
22. Запченик на синцирот
23. Масло за синцирот (биолошко)
24. Шише за смеса масло-бензин
25. Клуч за монтирање
26. Заштита на мечот и на синцирот
27. Приклучок за свеќичка
28. Ориентир за сечење

## 5 Содржина на пакувањето (сл. 2)

### Поз. Колич. Ознака

- | Поз. | Колич. | Ознака                                |
|------|--------|---------------------------------------|
| 15.  | 1 x    | Меч (водилка)<br>(претходно монтиран) |
| 16.  | 1 x    | Синцир<br>(претходно монтиран)        |
| 20.  | 1 x    | Капак за запченикот на синцирот       |
| 23.  | 1 x    | Масло за синцирот (биолошко)          |
| 24.  | 1 x    | Шише за смеса масло-бензин            |
| 25.  | 1 x    | Клуч за монтирање                     |
| 26.  | 1 x    | Заштита на мечот и на синцирот        |
|      | 1 x    | Бензинска моторна пила                |
|      | 1 x    | Прирачник за употреба                 |

## 6 Правилна употреба

Синцирот е наменет само за сечење дрво. Производот не е предвиден за сите други намени (на пр. сечење цигли, пластика или прехранбени производи).

Производот смее да се користи само за пропишаната намена. Секоја поинаква употреба не е соодветна. Произведувачот не сноси одговорност за штетата или повредите настанати од таквата употреба, туку корисникот.

Под соодветна употреба се подразбира и почитувањето на безбедносните инструкции, како и прирачникот за монтажа и инструкциите во прирачникот за употреба.

Лицата што го користат и го одржуваат производот мора да се запознаат со нив и со можните опасности.

Произведувачот не сноси одговорност за штетата што ќе настане од измените на производот.

Производот смее да се користи само со оригиналните делови и оригиналната дополнителна опрема од произведувачот.

Мора да се почитуваат прописите за безбедност, работа и одржување на произведувачот, како и димензиите зададени во документот со технички податоци.

Имајте предвид дека нашите производи не се создадени за комерцијална, занаетчиска или индустриска намена. Не прифаќајте гаранција ако производот е користен за комерцијална, занаетчиска или индустриска намена, како и при слични активности.

## 7 Несоодветна употреба

Не вршете измени на производот. Со тоа може да се наруши безбедноста. Произведувачот не сноси одговорност за штетата или повредите настанати од таквата употреба, туку корисникот.

Неискусните корисници мора да бидат поучени за да се запознаат со карактеристиките на производот. За ваша безбедност посетете курс за моторни пили. Пилата со синџир смеат да ја користат само лица што имаат наполнето 18 години. Исклучок е употребата од страна на малолетно лице ако употребата е дел од обука за постигнување вештина под надзор на инструктор.

Лица што не се запознаени со прирачникот за употреба и лица што се под дејство на алкохол, дрога и лекови и лица што се уморни или болни, не смеат да го користат производот.

Национални регулативи можат да ја ограничат употребата на производот!

## Објаснување на сигналните зборови во прирачникот за употреба

### ОПАСНОСТ

**Сигнален збор за означување непосредна опасност, која, ако не ја спречите, ќе предизвика смрт или тешка телесна повреда.**

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**Сигнален збор за означување можна опасност, која, ако не ја спречите, може предизвика смрт или тешка телесна повреда.**

### ВНИМАНИЕ

**Сигнален збор за означување можна опасност, која, ако не ја спречите, може предизвика лесна или средна телесна повреда.**

### ВНИМАНИЕ

**Сигнален збор за означување можна опасност, која, ако не ја спречите, може предизвика материјална штета на производот или имотот.**

## 8 Безбедносни инструкции

### ВАЖНО

#### ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕД УПОТРЕБА ЧУВАЈТЕ ЗА ВАША ПОТРЕБА

Прирачникот за употреба содржи важни инструкции, како на пр. како да работите безбедно и стручно со пилата со синџир и како да избегнувате опасности.

### 8.1 Општи безбедносни инструкции

- Бидете внимателни, внимавајте што правите и паметно постапувајте при работата со производот. Не користете го производот кога сте изморени или кога сте под дејство на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание при употребата на производот може да предизвика сериозни повреди.

Прирачникот за употреба содржи важни инструкции, како на пр. како да работите безбедно и стручно со пилата со синџир и како да избегнувате опасности.

- Прочитајте го прирачникот пред употреба на вашиот производ и особено внимавајте на безбедносните инструкции.
- Табличките со предупредување и инструкции поставени на производот даваат важни забелешки за безопасно работење.
- Покрај инструкциите во прирачникот за употреба, морате да внимавате и на законски пропишаните безбедносни прописи и прописи за спречување несреќи.



- Фолиите за пакување чувајте ги подалеку од дофат на децата, затоа што постои опасност од задушување!
- Недоволно информираните корисници можат да претставуваат опасност за себе и за други лица поради несоодветната употреба. Корисникот е одговорен за третите лица.
- Бидете многу внимателни кога го користите производот. Постапувајте разумно при работата и внимавајте што точно чините.
- Не работете подолго од 10 минути на едно парче. Се препорачува да се направи пауза од 10-20 минути при работата.
- Позајмете го производот само на корисник што има искуство со таков производ. Притоа предадете му го и прирачникот за употреба.
- За некои постапки при сечење е потребна специјална обука и посебни вештини. Ако се двоумите, обратете се до стручно лице.
- Неискусните корисници мора да бидат поучени за да се запознаат со карактеристиките на производот. За ваша безбедност посетете курс за моторни пили.
- Кога не се употребува, производот треба да се постави на начин на кој нема да претставува опасност за никого. Заштитете го од недозволен пристап.
- Корисникот на производот е одговорен за сите несреќи и опасности кои ќе им наштетат на други лица или на нивниот имот.
- Пилата со синцир не смеат да ја користат деца, малолетни лица и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности. Исклучок се само малолетни лица над 16 години при обука под надзор на стручно лице.
- Имајте предвид дека неправилно одржување, употребата на несоодветни резервни делови или отстранување или модификација на безбедносната опрема можат да предизвикаат подолго блокирање на синцирот, поголем степен на отскокнување и оштетување на производот тешки телесни повреди врз лицето што ракува со него.
- Одржувајте го производот во добра состојба за работа постојано.
- Чистете го и одржувајте го производот пред да го складираате.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Вклучете ја кочицата на синцирот пред секоја употреба (притиснете ја предната заштита на раката напред).

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Држете ја пилата со синцир со десната рака на задната рачка и со левата рака на предната рачка. Држењето на пилата со синцир со спротивно поставени раце го зголемува ризикот од повреди и не смее да се користи на тој начин.

## 8.2 Опрема за лична заштита (PSA)

### ОПАСНОСТ

#### Опасност од повреди!

Носете опрема за лична заштита (PSA) постојано!

- Носете заштитен шлем со заштита на очите одн. заштитни очила и заштита од бучава.
- Носете тесна заштитна облека со облога отпорна на сечење.
- Носете нелизгави заштитни обувки.
- Носете заштитни ракавици.

- Не носете широка облека или накит, затоа што можат да се закачат на подвижните делови.
- Не носете марама, вратоврска и накит
- Носете мрежа на главата ако имате долга коса.
- Носете заштитен шлем при секое работење во шума. Штити од гранки што паѓаат. Редовно проверувајте дали е оштетен заштитниот шлемот. Најдоцна по 5 години треба да се замени. Користете само проверени заштитни шлемови.
- Заштитата на очите одн. заштитните очила ги стопираат деланките и дрвените шпици. За да се спречат повреди на очите, треба постојано да се носи заштита на очите одн. заштитни очила кога се работи со производот.
- Носете заштита од бучава.
- Носете крути заштитни ракавици од отпорен материјал, како на пр. кожа.
- Носете заштитна маска против прав кога сечете суво дрво. Може да се создаде прав при сечењето.
- При подмачкување на синцирот се создава мала трага од истеченото масло. Внимавајте на насоката на ветерот и не изложувајте се непотребно на спрејот од масло.
- Кога работите на дрво, корисникот може да падне. Корисникот може да се повреди тешко или да умре. Носете опрема што штити од паѓање.

## 8.3 Безбедност на околината

- Националните и / или општинските регулативи можат да ја ограничат бучавата при употреба на моторизирани производи во определено време. За таа цел обратете се до општинската администрација.
- Производот не смее да се користи во затворен простор или на други лошо проветрени места. Постои опасност од задушување поради отровни издувни гасови/пареи од масло за подмачкување.
- При гадење, главоболки или попречување на видот, како и при вртоглавица мора веднаш да се престане со работата. Овие симптоми може да бидат предизвикани, меѓу другото, од висока концентрација на издувни гасови. При сечењето со пила може да настанат и прашина како прав од дрво, пареа или дим. Притоа мора да се овозможи подобро проветрување и да се носи заштитна маска против прав
- Работете само при дневна светлина.
- Не работете при неповолни временски услови, како на пр. дожд или ветер. Тогаш постои поголем ризик од несреќа!
- Одржувајте го местото за работа чисто и добро осветлено. Растурени или неосветлени места за работа може да предизвикаат несреќи.
- Лицата мора да стојат на безбедно растојание од најмалку 15 метри од местото на работа.
- Не користете го производот ако во близина има луѓе, особено деца или животни.
- Не работете во близина на жичени огради или на места со лабава стара жица.
- Имајте подготвен противпожарен апарат кога работите во лесно запалива околина, како на пр. сува трева итн. Постои опасност од пожар!

## 8.4 Полнење гориво

- Горивото е лесно запаливо. Не полнете го додека работите. Не полнете кога има дим или во близина на отворен оган. Не истурајте гориво.
- Внимавајте да не истурите гориво. Гориво или масло за синцир не смеат да навлегуваат во почвата. За помош, користете соодветна поддршка.
- Полнете само на добро проветрени места. Пареата од горивото може лесно да се запали или да експлодира.
- Исклучете го моторот пред полнење и оставете го производот да се излади. Ако се истури гориво, веднаш исчистете го местото. Веднаш сменете ја облеката ако дојде во допир со горивото.

- Избегнувајте кожата или очите да дојдат во контакт со гориво или средства за подмачкување (масло).
- Не вдишувајте пареа од гориво/од масло за подмачкување.
- Внимавајте на протекување. Ако истече горивото, не стартувајте го моторот.
- Отворете ја бравата од резервоарот полека и внимателно. Почекајте да се израмни притисокот и потоа извадете го капакот од резервоарот целосно.

## 8.5 Пред употреба



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Извршувајте проверки постојано пред употреба и со исклучен мотор.

Проверете го производот пред секоја употреба и дали е безбеден за работа откако ќе падне на под.

Проверете дали сите подвижни делови функционираат беспрекорно. Лошо одржуваните алатки се причина за многу несреќи. Оштетените делови треба да ги поправат квалификувани стручни лица.

Користете ја пилата со синцир и дополнителната опрема за само според овие упатства. Притоа земете ги предвид работните услови и постапките што треба да се извршат. Употребата на моторни алатки за поинаква намена од предвидената може да доведе до опасни ситуации.

- Редовно проверувајте ја кочницата на синцирот дали функционира правилно (предна заштита на раката).
- Проверете дали водилката е монтирана правилно.
- Проверете ја насоката на монтажа/движење, и дали синцирот е во одлична состојба (остар).
- Проверете дали синцирот е затегнат правилно. Следете ги упатствата за подмачкување, за затегнување на синцирот и за менување на дополнителната опрема. Несоодветно затегнат и подмакан синцир може да се скине или да го зголеми ризикот од отскокнување.
- Новиот синцир се истегнува и мора често да се затегнува. Проверувајте ја затегнатоста на синцирот и приспособувајте го после секое сечење.
- Проверете дали куплунгот функционира. Синцирот не смее да се движи при работење на празно.
- Алатките за сечење треба да бидат постојано наострени и чисти.** Внимателно негуваните алатки за сечење со остри сечила помалку се блокираат и можат полесно да се водат.

- Проверете дали прекинувачот за вкл/иск и блокаторот за гас се движат слободно.
- Рачките за фаќање треба да бидат суви, чисти и без масло и маснотии.
- Не изведувajte ги работите сами. Мора да имате некој во близина при итен случај.
- Користете ја пилата со синџир само ако се наоѓате на цврста, безбедна и рамна подлога. Избегнувајте неприродна положба на телото. Лизгава подлога или нестабилна површина (на пр. скала) може да доведе до губење на рамнотежата или контролата врз пилата со синџир. Треба постојано да бидете во безбедна положба и да одржувате рамнотежа со телото. На тој начин ќе можете подобро да ја контролирате пилата со синџир при неочекувани ситуации.
- **Избегнувајте неприродна положба на телото и не сечете над висина на рамената.** Со тоа ќе се спречи несакан допир со врвот на шината и ќе се овозможи подобра контрола врз пилата со синџир при неочекувани ситуации.
- Држете ја пилата со синџир со десната рака на задната рачка и со левата рака на предната рачка. Држењето на пилата со синџир со спротивно поставени раце го зголемува ризикот од повреди и не смее да се користи на тој начин.
- **Сите делови на телото треба да бидат подалеку од синџирот додека работи пилата. Пилата со синџир не треба да допира ништо пред да ја стартувате.** При работа со пила со синџир може да дојде до момент на невнимание, при што облеката или некој дел од телото може да биде фатен од синџирот.
- Веднаш исклучете ја пилата со синџир ако забележите видливи измени во однесувањето на производот.
- Ако пилата со синџир дошла во допир со камења, шајки или слични тврди предмети, веднаш стопирајте го моторот и проверете дали се оштетени синџирот и водилката.
- Не дозволувајте производот да падне, не удирајте го од пречки не користете ја водилката како рачка.
- **Сечете само дрво. Не користете ја пилата со синџир за работа за која не е наменета. Пример: Не користете ја пилата со синџир за сечење метал, пластика, цигли или градежни материјали, што не се од дрво.** Употребата на пилата со синџир при несоодветна работа може да доведе до опасни ситуации.
- **Кога сечете затегната гранка, очекувајте гранката да отскокне наназад.** Ако се ослободи затегнатоста на дрвото, затегната гранка може да го удри корисникот и/или пилата со синџир може да излезе од контрола.

- **Бидете особено внимателно кога сечете грмушки или млади дрва.** Тенкиот материјал може да се закачи во синџирот и да ве удри или ви ја наруши рамнотежата.

## 8.6 Вибрации

- Носете топла облека кога работите во ладна околина и одржувајте ги рацете топли и суви.
- Редовно земајте паузи и притоа движете ги рацете за да го поттикнете крвотокот.
- Ограничете ја употребата на многу вибирачки алатки во денот и распоредете ја работата со такви алатки на повеќе денови. Направете план за работа којшто ќе ја ограничува изложеноста на вибрации.
- Редовно одржувајте го производот и зацврстувајте му ги деловите за да вибрира што е можно помалку.
- Веднаш заменете ги истрошените делови.
- Редовно менувајте ја позицијата при работа. Ако го користите често производот, обратете се до вашиот дистрибутер и по потреба набавете опрема против вибрации (рачки).

## Безбедносни уреди

- **Кочница на синџирот/предна заштита на раката (1)**
  - Безбедносен уред којшто веднаш го стопира синџирот при отскокнување.
  - Рачката може да се користи и по желба.
  - Ја штити левата рака на корисникот, ако раката му се лизне од предната рачка.
- **Прекинувач за вкл/иск (5)**
  - Го штити корисникот од невнимателно вклучување на производот.
- **Блокатор за гас (8)**
  - За вклучување на производот, блокаторот за гас мора да се отклучи. Блокаторот за гас спречува ненадејно стартување на производот.
- **Рачка за гас (9) со итно стопирање на синџирот**
  - Кога ќе се ослободи рачката за гас, синџирот се стопира веднаш. Моторот работи и понатаму.
- **Шилест граничник (14)**
  - Ја засилува стабилноста кога се врши вертикално сечење и го олеснува сечењето.
  - **Синџир (16) со мало отскокнување**
    - Ви помага со специјално развиени безбедносни уреди за да го апсорбира отскокнувањето.

## 8.7 Мерки за претпазливост против отскокнување

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Внимавајте да не отскокне производот при работа. Постои опасност од повреди. Отскокнувањето ќе го спречите само ако бидете внимателни и ако користите правилна техника при сечење.

- Допир со врвот на шината во некои случаи може да доведе до неочекувана реакција на назад, при што водилката може да отскокне нагоре кон корисникот и да го удри.
- Може да дојде до отскокнување ако врвот на водилката допре предмет или ако дрвото се извита и синџирот се заглави во исеченото место.
- Пред да се спроведе синџирот во местото за сечење, моторната пила може да се лизне настрана или да се одбие.
- Внимание! Зголемен ризик од отскокнување!
- Заглавувањето на синџирот на горниот раб од водилката може да ја избие пилата со синџир брзо и неконтролирано кон местото што се сече.
- Заглавувањето на синџирот на долниот раб од водилката може да ја повлече пилата со синџир брзо и неконтролирано спротивно од местото што се сече.
- Бидете многу внимателни кога синџирот од пилата го вметнувате во веќе започнат исечок за да продолжите да сечете.
- Не сечете гранки или парчиња дрво кои можат да ја сменат позиција при сечењето или кај кои исечокот може да се затвори при сечење.
- Секоја од овие реакции може да предизвика да ја изгубите контролата и да се повредите тешко. Не сметајте само на безбедносните уреди вградени во пилата со синџир. Како корисник на пила со синџир треба да преземете разни мерки за да не дојде до несреќа или повреда додека работите.
- Како корисник на производот треба да преземете разни мерки за да не дојде до несреќа или повреда додека работите.

Отскокнувањето е последица на неправилна или погрешна употреба на пилата. Може да се спречи преку соодветни мерки за претпазливост, како што е опишано понатаму.

- Држете ја пилата цврсто со двете раце, при што палците и прстите ја обвиваат рачката на производот. Поставете го телото и рацете во позиција во која можете да ги истрпите силите при отскокнување. Ако се преземат соодветни

мерки, корисникот може да ги истрпи силите при отскокнување. Не испуштајте го производот од раце.

- **Избегнувајте неприродна положба на телото и не сечете над висина на рамената.** Со тоа ќе се спречи несакан допир со врвот на шината и ќе се овозможи подобра контрола врз пилата со синџир при неочекувани ситуации.
- **Користете само резервни шини и синџири што се пропишани од производителот.** Погрешни резервни шини и синџири можат да доведат до кинење на синџирот и/или до отскокнување.
- **Внимавајте на упатствата од производителот за острене и одржување на пилата со синџир.** Пренизок граничник за длабочина ја зголемува можноста за отскокнување.
- Не сечете со врвот на мечот. Постои опасност од отскокнување.
- Проверете дали има шајки или метални парчиња во местото што го сечете.
- Бидете внимателни и кога сечете тврди дрва, кај кои може синџирот да се заглави. Поради тоа може да дојде до отскокнување.
- Започнете го сечењето со полна сила и одржувајте ја пилата со синџир на највисока брзина додека сечете.
- На подот не смеа да има предмети на кои можете да се спопнете.

## Други ризици

**Производот е создаден според врвните и општопознатите безбедносни правила. Но и покрај тоа може да се појават други ризици при работата.**

- Оштетување на слухот кога не се носи пропишана заштита од бучава.
- Може да се намалат другите ризици, ако се внимава на делот „Безбедносни инструкции“ и делот „Соодветна употреба“, како и на целиот прирачник за употреба.
- Користете го производот како што се препорачува во овој прирачник за употреба. Со тоа производот ќе понуди оптимални перформанси.
- Покрај сите преземени мерки, може да дојде до други неочекувани ризици.

### ОПАСНОСТ

#### ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДИ!

Контакт со синџирот може да доведе до повреди опасни по живот. Не посегнувајте со рацете додека се движи синџирот.

## ОПАСНОСТ

### ОПАСНОСТ ОД ОТСКОКНУВАЊЕ!

Отскокнувањето може да предизвика повреди опасни по живот.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

### ОПАСНОСТ ОД ИЗГОРЕНИЦИ!

Синцирот и водилката се загреваат при работа.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Оваа електрична алатка создава магнетно поле за време на работата. Ова поле под определени услови може да влијае врз активните или пасивните медицински импланти. За да се намали опасноста од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со лекар или произведувач на имплантиот, пред да работат со електричната алатка.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

При работа може да дојде до застој на крвотокот во рацете на корисникот поради вибрации (Рејнов синдром).

Рејновиот синдром е болест на крвните садови, при која се згргчуваат малите крвни садови на прстите на рацете и нозете. Зафатените места не добиваат доволно крв повеќе и стануваат многу бледи. Честата употреба на вибрирачки производи кај лицата може да предизвика оштетување на нервите кај лицата со попречен крвоток (на пр. пушачи, дијабетичари).

Ако забележите невообичаени попречувања, веднаш престанете со работа и побарајте помош од лекар.

## 9 Технички податоци

|                                           |                                                     |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Тип мотор                                 | 2-тактен мотор/<br>со воздушно<br>ладење            |
| Зафатнина                                 | 53 cm <sup>3</sup>                                  |
| Број на вртежи при работа на празно $n_0$ | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                        |
| Број на вртежи $n_{max}$                  | 11500 min <sup>-1</sup>                             |
| Моќност на моторот                        | 2,0 kW                                              |
| Гориво                                    | Обичен бензин/<br>безоловен макс.<br>10 % биоетанол |

|                                                              |                          |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Волумен на резервоарот                                       | 0,55 l                   |
| Волумен на резервоарот/масло                                 | 0,26 l                   |
| Свеќичка                                                     | L8RTC                    |
| Брзина на синцирот                                           | 22,1 m/s                 |
| Шина за водење                                               | 18"                      |
| Должина на исечок*                                           | 44 cm                    |
| Растојание меѓу алките на синцирот                           | 8,255 mm<br>(0,325")     |
| Број на запци на запченикот                                  | 7 запци                  |
| Тип на синцирот                                              | KANGXIN<br>.325.058-72   |
| Тип на водилката                                             | KANGXIN<br>BE18-72-5810P |
| Дебелина на алките                                           | 1,47 mm (0.058")         |
| Емисија на CO <sup>2</sup>                                   | 811,32 g/kWh             |
| Тежина (со празен резервоар и без дополнителни елементи)     | околу 5,6 kg             |
| Тежина (со празен резервоар и со сите дополнителни елементи) | околу 6,8 kg             |

Се задржува правото на технички измени!

\* Должината на исечокот може да биде помала од зададената должина на исечокот.

Вредностите за бучава се определуваат според ISO 22868.

### Параметри за бучава

|                                                |          |
|------------------------------------------------|----------|
| Ниво на звучен притисок $L_{pA}$               | 104 dB   |
| Несигурност $K_{pA}$                           | 3 dB     |
| Измерено ниво на моќност на звукот $L_{wA}$    | 112,9 dB |
| Гарантирано ниво на моќност на звукот $L_{wA}$ | 117,0 dB |
| Несигурност $K_{wA}$                           | 3 dB     |

Податоци за создавање бучава според законот за безбедност на производи (ProdSG) одн. ЕЗ-регулативата за машини: Нивото на звучниот притисок на работното место може да надмине 80 dB.

Во тој случај се потребни мерки за заштита од бучава за корисникот (на пр. носење на соодветна и за таа цел предвидена заштита од бучава како и земање редовни паузи).

Вредностите за вибрации се определуваат според ISO 22867.

### Параметри за вибрации (вибрации на дланката и раката)

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Вибрации на задната рачка  | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Вибрации на предната рачка | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Несигурност K              | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Спречете ги ризиците од вибрации, особено ризикот од Рејнов синдром (застој во крвотокот), со чести паузи во работата, при кои, на пр., ќе ги триете рацете една од друга.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Фактичките параметри за вибрации додека се користи производот може да се разликуваат од параметрите во прирачникот за работа зададени од производителот. Ова може да се предизвика од следните фактори, на кои треба да се внимава пред и за време на секоја употреба:

- Дали производот се користи правилно.
- Дали е правилен начинот на сечење на материјалот одн. како се обработува.
- Дали состојбата на производот е во ред.
- Наостреноста на алатката за сечење одн. правилна алатка за сечење.
- Дали се монтирани рачките или по потреба дополнителните рачки против вибрации и дали се цврсто поставени на производот.

## 10 Отпакување

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**Производот и материјалите од пакувањето не се детски играчки!**

**Децата не смеат да си играат со најлонските кеси, фолиите и малите делови! Постои опасност од голтање и задавување!**

- Отворете го пакувањето и извадете го производот внимателно.
- Отстранете го материјалот од пакувањето, како и деловите за фиксирање при пакување и транспорт (ако има).
- Проверете дали пакувањето ги содржи сите елементи.
- Проверете дали производот и сите дополнителни делови се оштетени при транспорт. Можните оштетувања пријавете ги веднаш на транспортното претпријатие, кое го испорачало производот. Подоцнежни рекламации не се признаваат.
- По можност, чувајте го пакувањето до истекот на гаранцијата.
- Прочитајте го прирачникот за употреба за да се запознаете со производот пред да го користите.

- Користете само оригинални делови како дополнителна опрема или како потрошни и резервни делови. Резервните делови можете да ги набавите кај вашиот дистрибутер.
- При нарачката наведете ги бројот на артикл, типот и годината на производство на производот.

## 11 Пред вклучување

### ВНИМАНИЕ

Моторот треба да биде исклучен и приклучокот за свечкичката треба да биде извлечен кога вршите монтажа и поставки на производот.

### ВНИМАНИЕ

**Производот се испорачува без смеса гориво/масло. Наполнете ја смесата гориво/масло пред употреба.**

**Користете смеса со безоловно гориво (мин. RON 95) и специјално масло за 2-тактен мотор (JASO FD/ISO L EGD).**

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не користете гориво коешто не е измешано со масло за 2-тактен мотор. Тоа може да предизвика трајни оштетувања на моторот и ја поништува гаранцијата на производителот за овој производ. Не користете смеса со гориво што е чувана повеќе од 90 дена.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

#### Опасност по здравјето!

Вдишувањето параа од гориво/масло за подмачкување и издувни гасови може да предизвика тешко оштетување на здравјето, губење свест и при екстремни случаи, смрт.

- Не вдишувајте параа од гориво/масло за подмачкување и издувни гасови.
- Користете го производот само на отворено.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**Горивата и пареата од горивата се запаливи и може да предизвикаат тешки повреди при вдишување и на кожата. Затоа при работа со гориво треба да бидете многу внимателни и добро да проветрувате.**

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Горивото и смесата горив-масло се многу запаливи!

### Забелешки:

- Поставете го производот на рамна и права површина.
- Прочитајте го прирачникот за употреба за да се запознаете со производот пред да го користите.

Пред секоја употреба или ако падне производот, треба внимателно да го проверите дали е оштетен. Ако се забележат оштетувања, треба веднаш да ги отстраните вие или во некој овластен сервис.

За да се загарантира беспрекорна функција и долга издржливост на производот, треба да внимавате на следните точки:

- Правилна поставеност на водилката.
- Насока на монтажа/движење и беспрекорен (остар) синцир.
- Затегнатост на синцирот (проверете го и приспособете го новиот синцир неколку пати).
- Функционалност на подмачкувањето на синцирот.
- Функционалност на кочницата на синцирот.
- Функционалност на куплунгот (без движење на синцирот при работење на празно).
- Беспрекорна состојба и целосна поставеност на безбедносните уреди и уредот за сечење.
- Цврста поставеност на сите шrafoви.
- Лесно движење на сите подвижни делови.

Потребен алат:

- Клуч за монтирање (25)
- Платно/крпа\*

\* = може да не се содржи во пакувањето!

### 11.1 Мешање гориво (сл. 2)

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Избегнувајте директен контакт на кожата со горивото и вдишување пареа од горивото.

1. Моторот мора да се користи со смеса од гориво и моторно масло.
2. Користете смеса со безоловно гориво (мин. RON 95) и специјално масло за 2-тактен мотор (JASO FD/ISO L EGD).
3. Мешајте го горивото според табелата за мешање гориво.
4. Ставете ја точната количина гориво и 2-тактно масло во приложениот сад за масло и бензин (24) (погледнете 11.1.1).

5. Потоа добро протресете го садот за масло и бензин (24).

### 11.1.1 Смесa за гориво

Не мешајте ја смесата за гориво во резервоарот.

Ставете 2-тактно масло според табелата за мешање гориво.

| Гориво    | Масло за 2-тактен мотор (1:40) |
|-----------|--------------------------------|
| 0,5 литри | 12,5 ml                        |

### 11.2 Полнење гориво (сл. 1)

## ОПАСНОСТ

### Опасност од пожар и од експлозија!

Полнете го горивото само кога моторот е исклучен и изладен. Не пушете додека го полните производот.

## ОПАСНОСТ

### Опасност од пожар и од експлозија!

Горивото може да се запали при полнење и да експлодира. Тоа може да предизвика тешки изгореници или смрт.

- Користете свежа смеса гориво/масло постојано.
  - Да се чува подалеку од топлина, пламен и искри.
  - Полнете гориво само на отворено.
  - Носете заштитни ракавици.
  - Избегнувајте контакт со кожата и очите.
  - Стартувајте го производот на растојание од најмалку 3 m од местото каде сте го полнеле горивото.
  - Внимавајте на протекување. Ако истече горивото, не стартувајте го моторот.
  - Користете соодветна инка или цевка за полнење за да не истече гориво врз моторот и кукиштето.
- Не преполнувајте го резервоарот со гориво!**

### Забелешка:

Проверувајте го и маслото за синцирот после секое полнење гориво.

1. Мешајте го горивото како што е опишано во 11.1.
2. Чистете го местото околу капакот на резервоарот (12a) пред полнење за да не паднат нечистотии во резервоарот за гориво (12). За таа цел, користете сува крпа без влакна.



- Легнете го производот странично, така што капакот на резервоарот (12a) ќе биде насочен нагоре.
- Дигнете го јазичето (12b).
- Завртете го капакот на резервоарот (12a) спротивно од стрелките на часовникот и отворете го. Капакот (12a) е врзан за резервоарот за гориво (12) за да не се изгуби и затоа не може да падне.
- Наполнете ја смесата во резервоарот за гориво. Не истурајте гориво при полнење и не полнете го резервоарот до горе.
- Веднаш избришете го истеченото гориво.
- Завртете го капакот од резервоарот (12a) во насока на стрелките на часовникот за да го затворите.
- Спуштете го јазичето (12b) назад.

### 11.3 Полнење масло за синцир (23) (сл. 1, 2)

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Полнете го маслото за синцир само кога моторот е исклучен и изладен. Постои опасност од пожар!

Не работете без подмачкување на синцирот! Кога синцирот работи сув, дополнителните елементи се уништуваат целосно.

Проверете го подмачкувањето на синцирот пред секое работење.

#### Забелешка:

- Користете само масло за синцири за пила. По можност, биоразградливо.
  - Не користете старо масло, моторно масло итн. Проверувајте дали функционира подмачкувањето на синцирот за време на работата.
- Чистете го местото околу капакот на резервоарот за масло (13a) пред полнење за да не паднат нечистотии во резервоарот за масло (13). За таа цел, користете сува крпа без влакна.
  - Легнете го производот странично, така што капакот на резервоарот за масло (13a) ќе биде насочен нагоре.
  - Дигнете го јазичето (13b).
  - Завртете го капакот на резервоарот за масло (13a) спротивно од стрелките на часовникот и отворете го. Капакот на резервоарот за масло (13a) е врзан за резервоарот за масло (13) за да не се изгуби и затоа не може да падне.
  - Наполнете го приложеното масло за синцир (23) во резервоарот за масло (13). Не истурајте масло за синцир (23) при полнење и не полнете го резервоарот за масло (13) до горе.

- Избришете го истеченото масло за синцир (23) веднаш.
- Завртете го капакот од резервоарот за масло (13a) во насока на стрелките на часовникот за да го затворите.
- Спуштете го јазичето (13b) назад.

### 11.4 Затегнување и проверка на синцирот (16) (сл. 2, 3)

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**Опасност од повреди при ракување со синцирот или мечот!**

- Носете цврсти ракавици.

#### Забелешка:

- Новиот синцир се истегнува и мора често да се затегнува. Проверувајте ја затегнатоста на синцирот и приспособувајте го после секое сечење.
- Пред затегнување треба да се олабават двата мутери за зацврстување (20a) со клучот за монтирање (25).
  - Завртувајте го шрафот за затегнување на синцирот (19) со клучот за монтирање (25) во насока на стрелките на часовникот за да го затегнувате синцирот.
  - Зацврстете ги двата мутери за зацврстување (20a) со клучот за монтирање (25).
  - Синцирот (16) мора да ја допира долната страна на мечот. Проверете дали синцирот (16) (повлечете го кога е олабавена кочницата, предната заштита на раката (1)) може да се влече со рака преку водилката (15).

## 12 Ракување

#### ОПАСНОСТ

**Опасност од повреди!**

Носете опрема за лична заштита (PSA) постојано!

- Носете заштитен шлем со заштита на очите одн. заштитни очила и заштита од бучава.
- Носете тесна заштитна облека со облога отпорна на сечење.
- Носете нелизгави заштитни обувки.
- Носете заштитни ракавици.

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Внимавајте на законските одредби во однос на регулативата за заштита од бучава.



### **Забелешка:**

Пилата со синџир нема блокатор за гас при стартување.

Затоа можете да ја деактивирате повлечената рачка за стартување (7) само преку блокаторот за гас (8) и рачката за гас (9).

Рачката за стартување (7) преминува автоматски во позиција „Топло стартување“.

Не туркајте ја повлечената рачката за стартување (7) со рака назад во позиција „Топло стартување“, затоа што моторот може да стартува со посилено работење на празно.

### **Забелешки за работа**

Научете како да ја користите пилата со синџир пред употреба.

Пред секоја употреба или ако падне производот, треба внимателно да го проверите дали е оштетен. Ако се забележат оштетувања, треба веднаш да ги отстраните вие или во некој овластен сервис.

За да се загарантира беспрекорна функција и долга издржливост на производот, треба да внимавате на следните точки:

- Правилна поставеност на водилката
- Проверете ја насоката на монтажа/движење, и дали синџирот е во одлична состојба (остар).
- Затегнатост на синџирот (проверете го и приспособете го новиот синџир неколку пати)
- Функционалност на подмачкувањето на синџирот
- Функционалност на кочницата на синџирот
- Проверете дали куплунгот функционира. Синџирот не смее да се движи при работење на празно.
- Дихтување на системот за гориво
- Беспрекорна состојба и целосна поставеност на безбедносните уреди и уредот за сечење
- Цврста поставеност на сите шрафови.
- Лесно движење на сите подвижни делови.

## **12.1 Кочница на синџирот (сл. 1, 5)**

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**Кочницата на синџирот мора да се провери пред секоја употреба.**

Кочницата на синџирот веднаш го кочи синџирот при отскокнување.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

#### **Оштетување на производот!**

Моторот и погонот на синџирот можат да се оштетат ако моторот работи со висок број на вртежи подолго време кога кочницата на синџирот е блокирана.

Ако синџирот се движи и понатаму, обратете се до корисничката служба.

#### **12.1.1 Активирање на кочницата на синџирот/предна заштита на раката (1)**

1. Навалете ја кочницата на синџирот/предна заштита на раката (1) кон мечот (15).

#### **12.1.2 Олабавување на кочницата на синџирот/предна заштита на раката (1)**

1. Повлечете ја кочницата на синџирот/предна заштита на раката (1) кон предната рачка (2).

#### **12.1.3 Проверка на кочницата на синџирот/предна заштита на раката (1)**

1. Олабавете ја кочницата на синџирот/предна заштита на раката (1) како што е опишано во 12.1.2.
2. Проверете дали предната заштита на раката (1) има нечистотии и дали се движи лесно.
3. Држете ја пилата со синџир цврсто со двете раце.
4. Вклучете ја пилата со синџир како што е опишано во 12.2 и активирајте ја рачката за гас (9).
5. Навалете ја кочницата на синџирот/предна заштита на раката (1) кон мечот (15). Синџирот (16) мора да запре веднаш!  
Ако синџирот продолжи да се движи, не смеете да го користите производот. Постои опасност од повреди кога се движи синџирот (16).  
Обратете се до корисничката служба.

## **12.2 Стартување на моторот (сл. 6, 7)**

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Вклучете ја кочницата на синџирот пред секоја употреба (притиснете ја предната заштита на раката напред).

## ВНИМАНИЕ

Извлекувајте го стартерот право. Цврсто држете ја рачката на стартерот, ако стартерот се вовлече назад. Не оставајте го стартерот да се врати брзо наназад.

## ВНИМАНИЕ

- Не оставајте го стартерот да се исфрли наназад. Може да предизвика оштетување.
- Кога е поладно времето, можеби ќе треба да се повтори стартувањето повеќепати.

### 12.2.1 Стартување кога моторот е ладен

## ВНИМАНИЕ

Не оставајте го стартерот да се исфрли наназад. Може да предизвика оштетување.

#### Забелешка:

При повисоки надворешни температури можеби ќе треба да се стартува моторот без рачка за стартување, дури и кога моторот е ладен!

1. Проверете го нивото на гориво и на масло за синцир пред секое стартување (погледнете ги поглавјата 11.2 и 11.3). Проверете дали приклучокот за свеќичката (27) е приклучен на свеќичката.
2. Отстранете ја заштитата на мечот и на синцирот (26) од мечот (15).
3. Поставете ја пилата со синцир на рамна и стабилна површина. Синцирот (16) не смее да го допира подот.
4. Притиснете ја предната заштита на раката (1) напред, додека се закочи. Синцирот (16) е блокиран со кочницата за синцир.
5. Притиснете ја пумпата за гориво „Primer“ 6 пати (6).
6. Извлечете ја рачката за стартување (7) (↖).
7. Вметнете го врвот од обувката во задната заштита на раката (11).
8. Држете ја пилата со синцир на предната рачката (2) цврсто и повлечете го стартерот (4) полака до првиот отпор.
9. Повлечете го стартерот (4) брзо, додека се стартува моторот. Додека е повлечена рачката за стартување (7) (↖), моторот работи само за кратко и се исклучува повторно. Ако моторот не се стартува, повторете го процесот.

10. Кога ќе се исклучи моторот, притиснете ги блокаторот за гас (8) и рачката за гас (9) заедно. Рачката за стартување (7) преминува автоматски во позиција „Топло стартување“.

11. Сега повлечете го стартерот (4) брзо, додека се стартува моторот.

12. Ако моторот не се стартува по неколку обиди, прочитајте 18.

13. Повлечете ја предната заштита за рака (1) наназад за да ја олабавите кочницата на синцирот.

14. Притиснете го блокаторот за гас (8) на задната рачка (10) и активирајте ја рачката за гас (9). Синцирот (16) се движи.

Со рачката за гас (9) можете да го контролирате бројот на вртежи. Колку повеќе ја притискате рачката за гас (9), толку е поголем бројот на вртежи.

### 12.2.2 Стартување кога моторот е топол

(Производот мирува помалку од 15–20 минути.)

1. Проверете го нивото на гориво и на масло за синцир пред секое стартување (погледнете ги поглавјата 11.3 и 11.2). Проверете дали приклучокот за свеќичката (27) е приклучен на свеќичката.
2. Отстранете ја заштитата на мечот и на синцирот (26) од мечот (15).
3. Поставете ја пилата со синцир на рамна и стабилна површина. Синцирот (16) не смее да го допира подот.
4. Притиснете ја предната заштита на раката (1) напред, додека се закочи. Синцирот (16) е блокиран со кочницата за синцир.
5. Притиснете ја пумпата за гориво „Primer“ 6 пати (6).
6. Рачката за стартување (7) не мора да се повлекува кога се стартува топол мотор.
7. Вметнете го врвот од обувката во задната заштита на раката (11).
8. Држете ја пилата со синцир на предната рачката (2) цврсто и повлечете го стартерот (4) полака до првиот отпор.
9. Повлечете го стартерот (4) брзо. Производот би требало да се стартува по 1–2 повлекувања. Ако производот не се стартува по 6 повлекувања, повторете го процесот како што е опишано во 12.2.1.
10. Моторот се стартува.
11. Повлечете ја предната заштита за рака (1) наназад за да ја олабавите кочницата на синцирот.
12. Притиснете го блокаторот за гас (8) на задната рачка (10) и активирајте ја рачката за гас (9). Синцирот (16) се движи. Со рачката за гас (9) можете да го контролирате

бројот на вртежи. Колку повеќе ја притискате рачката за гас (9), толку е поголем бројот на вртежи.

## 12.2.3 Работење на празно

### ВНИМАНИЕ

Синцирот мора да мирува при работење на празно. Ако синцирот се врти, треба да се постави бројот на вртежи при работење на празно!

#### Забелешка:

- Ако синцирот се врти при работење на празно или ако моторот се гаси при давање гас, карбураторот мора да се приспособи.
  - Погледнете 14.2.3.
- Вклучете го производот како што е опишано во 12.2.
  - По едно активирање на рачката за гас (9), моторот работи при минимален број на вртежи.
  - Оставете го моторот кратко време да се загрее.

## 12.3 Проверка и поставување на подмачкувањето на синцирот (сл. 1, 8)

#### Забелешки:

Проверете го нивото на масло и функционалноста на подмачкувањето на синцирот пред да работите.

Ако не се појавува трага од масло, исчистете го отворот за масло или обратете се до нашата кориснички служба за да ја поправите пилата.

- Наполнете го резервоарот за масло (13) како што е опишано во 11.3.
- Оставете ја пилата со синцир да работи, при среден број на вртежи, на исечено дрво или на соодветна подлога. Ако подмачкувањето е доволно, на исеченото дрво или на подлогата се појавува мала трага од масло.

Со регулирачкиот шраф (18) можете да ја намалите или зголемите количината на маслото.

Користете клуч за монтирање (25).

- Во насока на стрелките на часовникот - количината на маслото се намалува (-)
- Спротивно од стрелките на часовникот - количината на маслото се зголемува (+)

## 12.4 Исклучување на моторот (сл. 1)

### 12.4.1 Секвенца за итно исклучување

- Ако треба производот да се исклучи веднаш, поставете го прекинувачот за вкл/иск (5) на позиција „0“ и држете го притиснат на оваа позиција, додека моторот се смири.

### 12.4.2 Нормална секвенца

- Пуштете ја рачката за гас (9). Моторот преминува во брзина на работење на празно.
- Поставете го прекинувачот за вкл/иск (5) на позиција „0“ и држете го притиснат на оваа позиција, додека моторот се смири.

## 13 Забелешки за работа

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност од повреди!

Овој дел ја опфаќа основната техника на работа со производот.

Информациите, наведени овде, не го заменуваат долгогодишната обука и искуство на едно стручно лице.

Избегнувајте ја секоја работа за која не сте доволно квалификувани!

Необмислено ракување со производот може да доведе до тешки повреди или до смрт!

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност од повреди!

Работите со пила и со сечење, како и останатите слични работи смеат да ги изведуваат само стручни и обучени лица.

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Поради безбедносни причини ги советуваме корисниците да не сечат трупец дрво со меч што е пократок од дијаметарот на трупецот.

#### Забелешки:

При вклучување, производот не треба да допира други предмети.

Внимавате на локалните прописи за работи со сечење и побарајте информации кај надлежните органи.

- Внимавате да не дојде до некаква штета или повреда од гранки или дрва што паѓаат.
- Во просторот за работа смеат да се наоѓаат само лицата што се потребни за сечењето.
- Просторот околу трупецот треба да биде чист и празен за да се овозможи сигурно стојалиште за корисникот.
- Патеките за евакуација треба да бидат чисти и празни за да може брзо да се напушти просторот за работа.
- Не вршете работи со сечење при силен ветер, при лошо време или при слаба видливост.

- Растојанието помеѓу следниот простор за работа треба да изнесува најмалку 2 1/2 должини на дрвото.
- Исклучете го моторот ако пилата дојде во допир со надворешен предмет. Проверувајте ја пилата и поправајте ја по потреба.
- Заштитете го синцирот од нечистотии и песок. Дури и мала количина нечистотии можат да испатаат синцирот и да ја зголемат опасноста од отскокнување.
- Почнете да сечете помали дрва за да добиете чувство за производот, пред да работите потешки работи.
- Притиснете го кукиштето на пилата со синцир кон дрвениот трупец пред да почнете со сечење.
- Оставете ја пилата да работи за вас. Само лесно притискајте надолу.
- За да не изгубите контрола врз производот кога синцирот ќе излезе од дрвото, не треба да притискате на пилата при крајот на сечењето.
- Не сечете дрво што лежи на земја и не обидувајте се да сечете корења што стрчат од земјата.
- Избегнувајте неприродна положба на телото. Треба постојано да бидете во безбедна положба и да одржувате рамнотежа со телото. На тој начин ќе можете подобро да го контролирате производот при неочекувани ситуации.
- Имате подобра контрола ако сечете со долната страна на мечот (со влечење на синцирот).
- Синцирот не смее да ја допира земјата ниту други предмети при сечењето.
- Внимавајте на соодветните мерки за претпазливост против отскокнување (погледнете ги безбедносните инструкции).

## 13.1 Правилно држење

### ОПАСНОСТ

#### Опасност од повреди!

- Не работете на нестабилни подлоги!
- Не работете над висина на рамената!
- Не работете качени на скала!
- Не работете премногу наведнати!
- Користете го производот само при пристојни временски и теренски услови!
- Стојте со двете нозе цврсто на земјата.
- Внимавајте на пречките во просторот за работа.
- Цврсто држете го производот додека работите!

## 13.2 Така ќе сечете правилно!

- Вежбајте да го притискате производот подеднакво, но не и премногу.
- Ако можете, поставете го производот со шилестиот граничник на гранката што треба да се сече.
- Не работете без шилест граничник. Производот може да го повлече работникот напред.
- Користете го шилестиот граничник за сечење трупци или дебели гранки.
- Користењето на шилестиот граничник ја зголемува безбедноста при работа, го намалува оптоварувањето врз работникот и ги намалува вибрациите.
- Ако наидете на надворешен предмет. Проверете дали има оштетувања на производот и извршете ги потребните поправки пред да го стартувате повторно и пред да работите со производот. Ако производот почне да избира невообичаено силно, треба веднаш да се изврши проверка.

## 13.3 Техники на сечење

### 13.3.1 Сечење со влечење (сл. 10)

Со оваа техника се сече со долната страна на мечот од горе надолу.

Синцирот го турка производот напред, спротивно од корисникот. Притоа, предниот раб на производот создава потпора, којашто ги апсорбира силите настанати при сечење на трупецот. При сечење со влечење, корисникот има многу поголема контрола врз производот и може подобро да ги избегнува отскокнувања.

### 13.3.2 Сечење со туркање (сл. 11)

#### ОПАСНОСТ

##### Повреди опасни по живот!

Ако се накоси мечот, производот може да се исфрли со голема брзина кон корисникот. Ако корисникот не ја совлада силата на синцирот што турка наназад, постои опасност само врвот на мечот да го допре дрвото и да дојде до отскокнување.

Со оваа техника се сече со горната страна на водилката од доле нагоре.

Синцирот го турка производот наназад, кон од корисникот.

### 13.3.3 Надолжно сечење

Надолжното сечење е сечење на веќе исечени трупци на поситни парчиња. По можност, трупецот треба да биде поставен и потпрен со гранки, греди или кајли.

- Треба да стоите цврсто постојано и да ја користите пилата со синџир само ако се наоѓате на цврста, безбедна и рамна подлога. Лизгава подлога или нестабилна површина може да доведе до губење на рамнотежата или контролата врз пилата со синџир.
- Ако сечете на закосен терен, стојте на горната страна од гранката. Синџирот не треба да ја допира земјата. Кога ќе завршите со сечење, почекајте да се смири синџирот пред да го отстраните производот.
- Исклучете го производот на моторот пред да преминувате од еден кон друг простор за работа.

#### 13.3.3.1 Трупецот лежи на земја

- Синџирот не смее да ја допира земјата ниту други предмети при сечењето.
- Исечете го трупецот одозгора целосно.
- Ако можете да го завртите трупецот, исечете го само до 2/3. Потоа завртете го трупецот и исечете го останатиот дел одозгора.

#### 13.3.3.2 Трупецот е потпрен на едниот крај

- Прво сечете од доле нагоре (со горната страна на мечот) 1/3 од дијаметарот на трупецот за да спречите трупецот да се расцеди.
- Потоа сечете од горе надолу (со долната страна на мечот) кон првото сечење за да спречите пилата да се заглави.

#### 13.3.3.3 Трупецот е потпрен на двата краја

- Прво сечете од горе надолу (со долната страна на мечот) 1/3 од дијаметарот на трупецот.
- Потоа сечете од доле нагоре (со горната страна на мечот), додека се сретнете со првото сечење.

#### 13.3.3.4 Сечење на ногари за пилење

1. Држете го цврсто производот со двете раце и водете го производот пред телото за време на сечењето.
2. Ако се исече трупецот, водете во производот покрај десната страна на телото. Држете ја левата рака што е можно поправо. Внимавајте на трупецот што паѓа.
3. Застанете на тој начин што исечениот трупец нема да претставува опасност.
4. Внимавајте на вашите стапала. Исечениот трупец може да предизвика повреди при паѓање.
5. Внимавајте на рамнотежата на телото и стојте цврсто.

### 13.3.4 Создавање жлеб за пад (сл. 1, 12, 13)

#### ОПАСНОСТ

##### Опасност од повреди!

Работите со пила и со сечење, како и останатите слични работи смеат да ги изведуваат само стручни и обучени лица.

#### ОПАСНОСТ

Потребно е големо искуство за сечење дрва. Сечете дрва само ако се сигурно во ракувањето со производот. Не користете го производот ако не се чувствувате безбедни.

#### ОПАСНОСТ

##### Повреди опасни по живот!

- Не сечете го дрвениот трупец целосно!
- При сечењето стојте странично од дрвото што треба да се сече!

#### ОПАСНОСТ

Не сечете дрва ако има силен или променлив ветер, ако постои опасност од материјална штета или дрвото може да дојде во допир со електрични кабли.

#### ОПАСНОСТ

При сечење дрва мора да се внимава да не се изложуваат другите лица на опасност, да не најденте на електрични кабли и да не се предизвика материјална штета. Ако дрвото дојде до допир со електричен кабел, треба веднаш да се извести јавното претпријатие за снабдување со електрична енергија.

#### ОПАСНОСТ

Не застанувајте пред дрво што има жлеб за пад.

#### ОПАСНОСТ

Кога ќе почне дрвото да паѓа, извлечете го производот од дрвото, стопирајте го моторот, оставете го производот и напуштете го работниот простор преку патеката за евакуација. Внимавајте на гранките што паѓаат и не сопнувајте се.

- Не треба да има луѓе или животни во близина на работниот простор. Безбедното растојание меѓу дрвото што треба да се сече и соседниот работен простор мора да изнесува 2 1/2 должини на дрвото.
- Внимавајте на насоката на сечење: Корисникот мора да може да се движи слободно во близина на исеченото дрво за да може да го исече дрвото надолно и да му ги исече гранките. Треба да се внимава дрвото што паѓа да не се заплетка во друго дрво. Внимавајте на природната насока на паѓање, која зависи од тоа колку е навалено или извиткано дрвото, насоката на ветерот и бројот на гранките.
- Мали дрва со дијаметар од 15-18 cm вообичаено можат да се исечат само со едно сечење.
- Ако сечете на закосен терен, стојте на горната страна од гранката. Синцирот не треба да ја допира земјата. Кога ќе завршите со сечење, почекајте да се смири синцирот пред да го отстраните производот.
- Ако сечете на закосен терен, стојте на горната страна од трупецот. За да ја задржите контролата во моментот на „пресекувањето“ на дрвото, намалете го притисокот при крајот на сечењето, без да го олабавите фатот на рачката на производот. Синцирот не треба да ја допира земјата. Кога ќе завршите со сечење, почекајте да се смири производот пред да го отстраните. Исклучете го производот и извлекете го приклучокот за струја, пред да преминете на друго дрво.
- Кај дрва со поголем дијаметар мора да се исече жлеб и да се направи засек.
- Внимавајте синцирот да не се заглави во засекот. Гранката не смее да се скрши или да се расцепи.
- Нечистотиите, камењата, лабавите кори, шајките, спојките и жиците треба да се отстранат од дрвото.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Тргнете ја заштитата од бучава по завршување на сечењето за да можете да ги слушнете звуците и сигналите за предупредување.

### Забелешка:

Жлебот за пад одговара на насоката на падот на дрвото што треба да се сече.

1. Поставете го жлебот за пад под прав агол со насоката на падот.
2. Сечете што е можно поблиску до земјата.

3. Внимавајте на просторот за евакуација. Отстранете ја грмушката околу дрвото за да можете полесно да се повлечете. Просторот за евакуација треба да се наоѓа на околу 45° зад планираната насока на сечење.
4. Потпрете ја пилата со синцир со шилестиот граничник (14).

### 13.3.4.1 Утврдување на насоката на сечење - со ориентир на производот

Пилата со синцир содржи ориентир за сечење (28), којшто помага при насочување на моторната пила.

1. Поставете ја пилата со синцир на трупецот. Ориентирот за сечење (28) ви ја покажува најверојатната насока на сечење на дрвото.

### 13.3.4.2 Поставување жлеб за пад (сл. 9)

1. Прво започнете со сечење на жлебот за пад А. Длабочината на жлебот за пад треба да изнесува околу 1/4 од дијаметарот на дрвото и да биде исечен под агол од 45°-60°.

### 13.3.4.3 Проверка на насоката на сечење (сл. 13)

1. Поставете ја пилата со синцир со мечот (15) во долниот дел на жлебот за пад.
2. Ориентирот за сечење (28) ја покажува најверојатната насока на сечење.
3. Исечете го жлебот за пад повеќе, ако е потребно.

### 13.3.4.4 Создавање засек (сл. 13)

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

### Опасност од несрекен случај!

Не сечете ја линијата на кршење С во ниеден случај додека го сечете засекот В, затоа што дрвото може да падне во непредвидена насока!

Имајте предвид дека дрвото може неконтролирано да се „лизне“ при паѓање на засекот.

Имајте предвид дека дрвото може неконтролирано да „отскокне“ во непредвидена насока кога ќе удри на подот.

За да спречите пилата со синцир да се заглави во засекот В, вметнете алуминиумски или пластични кајли правовремено во засекот В. Не користете железни кајли.

## ВНИМАНИЕ

### Материјална штета!

Внимавајте кајлата да не дојде во допир со синцирот. Поради тоа може многу да се оштети синцирот.

1. Поставете го засекот В околу 2-3 cm повисоко од вертикалниот засек на жлебот за пад А. Засекот В треба да се изведе точно хоризонтално.
2. Оставете 1/10 од дијаметарот на дрвото за линијата на кршење С пред засекот В. Линијата на кршење С го води дрвото како шарка кон земјата и го штити од предвремено паѓање.

### 13.3.4.5 Ослободување на заглавената пила со синцир

Ако пилата со синцир се заглави при сечењето, постапете на следниот начин:

1. Исклучете ја пилата со синцир и прицврстете ја кон внатрешноста на трупецот (одн. кон трупецот) или на одделно јаже.
2. Извлечете ја пилата со синцир од жлебот, додека е дигната гранката што е можно повеќе.
3. По потреба користете рачна пила или друга пила со синцир за да ја ослободите заглавената пила со синцир, а за таа цел сечете најмалку 30 cm од заглавената пила со синцир.

Без разлика дали ќе користите рачна пила или пила со синцир за да ја ослободите заглавената пила со синцир, засеците за ослободување на пилата со синцир треба да се вршат надвор (кон врвовите на гранките), за да не се понесе пилата со синцир заедно со исечените делови и ситуацијата да се искompлицира уште повеќе.

### 13.3.5 Обработка на затегнато дрво (сл. 1, 14)

#### ВНИМАНИЕ

#### Материјална штета!

Дрвото што лежи не смее да го допира подот на долната страна од местото на сечење, затоа што синцирот може да се оштети.

Мора да се внимава на правилниот редослед на обработка на затегнато дрво. Во спротивно, синцирот (16) може да се заглави или може да дојде до отскокнување.

Затегнатото дрво мора прво да се засече на притиснатата страна. Само тогаш засекот може да се изведе на затегнатата страна.

Со тоа се спречува синцирот (16) да се заглави.

#### Избивање нананазад

- Заглавувањето на синцирот (16) на горниот раб од мечот (15) може да ја избие пилата со синцир брзо и неконтролирано кон местото што се сече.

#### Вовлекување

- Заглавувањето на синцирот (16) на долниот раб од мечот (15) може да ја повлече пилата со синцир брзо и неконтролирано спротивно од местото што се сече.

#### Безбедно работење

- Одржувајте го производот во добра состојба за да избегнете повреди.
- Треба да се вршат секојдневни проверки пред употреба и откако ќе падне производот, да се проверува дали протекува гориво или дали има други попречувања за да се утврдат поголеми оштетувања или неисправности.
- Работете со производот на земја, не на скала или на друго несигурно и небезбедно стојалиште.
- Не се залетувајте да сечете набрзина. Тоа може да биде опасно за вас и за другите.
- Редовно менувајте ја позицијата при работа. Подолга употреба на производот може да предизвика застој на крвотокот во рацете поради вибрации. Можете да ја продолжите работата ако носите соодветни ракавици или ако редовно земате паузи. Имајте предвид дека ако имате лош крвоток, ако работите при ниски надворешни температури и ако ви е потребна поголема сила за фаќање, може да го намали времетраењето на работата.

#### 13.3.5.1 Трупецот е свиткан надолу

1. Прво исечете го засекот за опуштање на затегнатоста 1 (околу 1/3 од дијаметарот на трупецот) на притиснатата страна.
2. Потоа исечете го засекот 2 (околу 2/3 од дијаметарот на трупецот) на затегнатата страна.

#### 13.3.5.2 Трупецот е свиткан нагоре

1. Прво исечете го засекот за опуштање на затегнатоста 1 (околу 1/3 од дијаметарот на трупецот) на притиснатата страна.
2. Потоа исечете го засекот 2 (околу 2/3 од дијаметарот на трупецот) на затегнатата страна.

### 13.3.6 Отстранување гранки (сл. 1)

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

##### Опасност од повреди!

Многу несреќи се случуваат при отстранување гранки.

- Држете го цврсто производот со двете раце и водете го производот пред телото за време на сечењето.
- Не наведнувајте се премногу напред при работа.
- Не сечете гранки ако стоите на трупецот.
- Внимавајте на просторот за отскокнување ако гранките се затегнати.

Под отстранување гранки се подразбира сечење на мали и големи гранки од дрвото.

- Отстранете ги потпорните гранки само по надолжното сечење.
- Затегнатите гранки мора да се сечат од доле нагоре за да се избегне заглавување на производот.
- Работете лево од трупецот и што е можно поблиску до производот. По можност, тежината на производот треба да се потпре на трупецот.
- Менувајте го стојалиштето за да ги сечете гранките низ целиот трупец.
- Разгранетите гранки се сечат надолжно.
- При отстранување поголеми гранки насочени надолу, коишто го потпираат дрвото, оставете ги некое време. Отстранете ги помалите гранки со едно сечење.
- Сечете од горната страна за да ги отстраните гранките што висат надолу.
- Не отстранувајте гранки повисоко од висината на вашите рамења.
- Имајте предвид дека постојано постои опасност од отскокнување на гранките.
- Не сечете со врвот на шината.
- Не сечете повеќе гранки одеднаш.
- Потпрете ја пилата со синџир со шилестиот граничник (14) при отстранување гранки.
- Имајте предвид дека пилата со синџир може да се заврти на крајот од сечењето, поради својата тежина. Повеќе не е потпрена со сечењето, па затоа држете ја соодветно.
- Застанете цврсто, стабилно и безбедно додека отстранувате гранки.

### 13.3.6.1 Отстранување гранки на делови (сл. 1, 15, 16)

Скратувајте ги долгите и дебели гранки пред да ги отстраните целосно. Во спротивно, синџирот (16) може лесно да се заглави.

### 13.4 По употреба

- **Исклучете го производот пред да го оставите и почekaјте да се смири.**
- Поставете ја заштитата на мечот и на синџирот (26) на мечот (15).
- Активирајте ја кочницата на синџирот (1).
- Оставете го производот да се излади.
- Отстранете го приклучокот за свеќичката (27) од свеќичката кога не го користите производот.

## 14 Чистење и одржување

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**Работите за одржување и поправки, што не се опишани во овој прирачник за употреба, треба да се извршуваат во сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.**

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**Може да дојде до повреди при несоодветно одржување и чистење!**

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**При чистење, поправки и одржување, производот може да се стартува неочекувано и да предизвика повреди и изгореници.**

- Исклучете го производот.
- Отстранете го приклучокот за свеќичката од свеќичката.
- Оставете го производот да се излади.

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**Опасност од повреди при ракување со синџирот или мечот!**

- Носете цврсти ракавици.

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

**Опасност од изгореници!**

Не допирајте го жешкиот придушувач за звук, цилиндрите и радијаторите за ладење.



### Забелешки:

Сите инструкции за одржување и чистење мора да се извршуваат редовно, одн. секојдневно и пред секоја употреба. Несоодветно одржување може да предизвика материјални штета или повреди. Ако овие работи не ги извршува корисникот, треба да се обратите до дистрибутерот.

Производот треба да се исчисти темелно по секоја употреба.

- Извршувајте ги работите за чистење и одржување само како што е наведено во овој прирачник за работа. Останатите работи мора да ги извршува стручен персонал.

## 14.1 Чистење

1. Препорачуваме да го чистите производот веднаш по секоја употреба.
2. За чистење на синцирот користете четка и не користете течности.
3. Рачките и површините за фаќање треба да бидат суви, чисти и без масло и маснотии. Лизгавите рачки и површини за фаќање не овозможуваат безбедна употреба и контрола на електричната алатка при непредвидени ситуации.
4. По потреба, исчистете ги рачките со влажна крпа, измиена со сапуница.
5. Заштитните уреди, отворите за воздух и кукиштето на моторот треба да ги чистите од прав и нечистотии што е можно повеќе. И исчистете го производот со чиста крпа или издувајте го со компресиран воздух при низок притисок. Препорачуваме да го чистите производот веднаш по секоја употреба.
6. Отворите за воздух мораат да бидат слободни постојано.
7. Не користете детергенти или растворувачи; можат да ги оштетат пластичните делови на производот. Внимавајте да не влезе вода во внатрешноста на производот.
8. И исчистете го жлебот на мечот со четка или со компресиран воздух.
9. И исчистете го запченикот на синцирот.

\* = може да не се содржи во пакувањето!

## 14.2 Одржување

### Забелешки:

Одржувајте го производот внимателно. Проверувајте дали подвижните делови работат правилно и не се блокираат, дали деловите се скршени или оштетени, со што ќе се наруши функцијата на производот. Оштетените делови треба да се поправат пред употреба на производот. Поставете го производот на рамна и права површина.

### Потребен алат:

- Клуч за монтирање (25)
- Четка со бакарни влакна\*
- Мерен лист\*
- Алатка за проверка\*
- Шаблон за турпијање\*
- Округла турпија\*
- Рамна турпија\*

\* = може да не се содржи во пакувањето!

## 14.2.1 Одржување на филтерот за воздух (сл. 4)



### ОПАСНОСТ

#### Опасност од пожар и од експлозија!

Горивото може да се запали поради несоодветно чистење и да експлодира. Тоа може да предизвика тешки изгореници или смрт.

- И исчистете го филтерот за воздух само со тресење.
- Не чистете го филтерот за воздух со бензин или запаливи растворувачи.

### ВНИМАНИЕ

#### Опасност од оштетување!

Употребата на моторот со оштетен филтер за воздух или без филтер воздух може да предизвика оштетување на моторот.

- Моторот не треба да работи со оштетен филтер воздух или без филтер воздух. Нечистотиите навлегуваат во моторот и можат да предизвикаат големо оштетување.

### ВНИМАНИЕ

**Нечист филтер за воздух ја намалува моќноста на моторот поради премалиот довод на воздух во карбураторот. Затоа е потребно да се врши редовна контрола.**

### Забелешка:

Филтерот за воздух треба да се проверува во текот на сите 25 работни часа и по потреба да се чисти. Ако воздухот има повеќе прав, филтерот за воздух треба да се проверува почесто.

1. Отворете го затворачот (3a) за да го отстраните капакот на филтерот за воздух (3).
2. Демонтирајте го шрафот на филтерот за воздух (3b) и отстранете го филтерот за воздух (3c).

3. Искристите го филтерот за воздух (3с) само со тресење.
4. Заменете го неисправниот филтер за воздух (3с) со нов.
5. Поставете го филтерот за воздух (3с) повторно и монтирајте го шрафот на филтерот за воздух (3b)
6. Нанесете го капакот на филтерот за воздух (3) и фиксирајте го со затвораот (3а).

#### 14.2.2 Одржување на свеќичката (сл. 4)

Проверете дали свеќичката има нечистотии по 20 работни часови и по потреба искристите ја со четка со бакарни влакна. Потоа одржувајте ја свеќичката на секои 50 работни часови.

1. Отворете го затвораот (3а) за да го отстраните капакот на филтерот за воздух (3).
2. Демонтирајте го шрафот на филтерот за воздух (3b) и отстранете го филтерот за воздух (3с).
3. Отстранете го приклучокот за свеќичката (27) и демонтирајте ја свеќичката. Користете клуч за монтирање (25).
4. Отстранете ги нечистотиите од лежиштето на свеќичката.
5. Проверете ја свеќичката визуелно. Отстранете ги наслагите со четка со бакарни влакна.
6. Проверете го процепот на свеќичката. Поставете процеп на електродата на 0,6-0,7 mm со мерен лист.
7. Нанесете ја свеќичката повторно и внимавајте да не ја стегнете премногу.
8. Поставете го приклучокот за свеќичката (27) и на свеќичката. Користете клуч за монтирање (25).
9. Поставете го филтерот за воздух (3с) повторно и монтирајте го шрафот на филтерот за воздух (3b)
10. Нанесете го капакот на филтерот за воздух (3) и фиксирајте го со затвораот (3а).

#### 14.2.3 Одржување на поставките на карбураторот

Ако синџирот (16) се врти при работење на празно или ако моторот се гаси при давање гас, карбураторот мора да се приспособи.

##### **Забелешка:**

Поставките на карбураторот (на пр. број на вртежи при работење на празно) треба да ги извршува само квалификуван стручен персонал за да не дојде до оштетување на моторот.

#### 14.2.4 Проверка на запченикот на синџирот (22) (сл. 3)

1. Завртувајте го шрафот за затегнување на синџирот (19) спротивно од стрелките на часовникот за да го олабавите синџирот. Користете клуч за монтирање (25).
2. Завртувајте ги мутерите за затегнување на синџирот (20а) спротивно од стрелките на часовникот за да го олабавите капакот на запченикот на синџирот (20). Користете клуч за монтирање (25).
3. Отстранете го мечот (15) и синџирот (16).
4. Проверете дали има траги од движење на запченикот на синџирот (22) со алатка за проверка.
5. Ако трагите од движење се подлабоки од  $a=0,5$  mm, не користете го производот и обратете се до вашиот дистрибутер. Запченикот на синџирот (22) мора да се смени.
6. Монтирајте го мечот (15) и синџирот (16) како што е опишано во 14.2.6.

#### 14.2.5 Проверка на мечот (15) (сл. 1, 3)

1. Завртувајте го шрафот за затегнување на синџирот (19) спротивно од стрелките на часовникот за да го олабавите синџирот. Користете клуч за монтирање (25).
2. Завртувајте го мутерот за затегнување на синџирот (20а) спротивно од стрелките на часовникот за да го олабавите капакот на запченикот на синџирот (20). Користете клуч за монтирање (25).
3. Отстранете го мечот (15) и синџирот (16).
4. Измерете ја длабочината на жлебот на мечот (15) со мерниот дел од шаблонот за турпијање.
5. Мечот (15) мора да се смени ако се забележи една од следните точки:
  - Мечот е оштетен.
  - Измерената длабочина на жлебот е помала од најмалата длабочина на мечот (4 mm).
  - Жлебот на мечот е стеснет или раширен.
6. Монтирајте го мечот (15) и синџирот (16) како што е опишано во 14.2.6.

#### 14.2.6 Монтажа/демонтажа/замена на мечот (15) и синџирот (16) (сл. 2, 3)



#### **ОПАСНОСТ**

**Може да дојде до тешки повреди ако се скине или ако отскокне синџирот!**

- Не прицврстувајте нов синџир на истрошен запченик или на оштетена или истрошена водилка. Синџирот може да отскокне или да се скине.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Постојано носете заштитни ракавици кога го допирате синџирот. Опасност од повреда поради остри запци за сечење!

## ВНИМАНИЕ

Моторот треба да биде исклучен и приклучокот за свеќичката треба да биде извлечен кога вршите монтажа и поставки на производот.

### Забелешки:

- Новиот синџир се истегнува и мора често да се затегнува. Проверувајте ја затегнатоста на синџирот и приспособувајте го после секое сечење.
- Користете само синџири и мечови што се наменети за овој производ.
- Исклучете го жлебот на мечот пред да го замените синџирот за да не отскокне синџирот од шината поради наслaгите од нечистотии. Наслагите можат да го вшмукуваат и маслото за синџирот. Поради тоа, многу мал дел од маслото за синџирот влегува или воопшто не влегува во долната страна на шината, а со тоа се намалува подмачкувањето.

Мечот (15) може да се заврти, во зависност од истрошеноста.

1. Поставете го производот на рамна и стабилна подлога.
2. Повлечете ја предната заштита на раката (1) докрај наназад за да ја олабавите кочницата на синџирот.
3. Отстранете ги двата мутери за зацврстување (20a) со клучот за монтирање (25).
4. Извадете го капакот на запченикот на синџирот (20).
5. Турнете ја надолжната дупка на водилката (15) преки двата испушчени шрафови.
6. Поставете го синџирот (16) над запците на раката (22). Спроведете го синџирот (16) прецизно во зададената насока на водилката (15). Во врвот на водилката (15) се наоѓа тркало, во кое мора да се постават запците на синџирот (16).
7. Повлечете малку на водилката (15) за да се затегне синџирот (16) малку.
8. Поставете го капакот на запченикот на синџирот (20). Пинот за затегнување на синџирот (19a) треба да влезе во соодветната дупка (19b) на водилката (15).  
По потреба, поместете го шрафот за затегнување на синџирот (19) со клучот за монтирање (25).

9. Зашрафете ги двата мутери за зацврстување (20a) со рака. Притоа внимавајте да не ги стегнете целосно.

10. Завртувајте го шрафот за затегнување на синџирот (19) со клучот за монтирање (25) во насока на стрелките на часовникот, додека долниот дел на синџирот (16) влезе во водилката (15). Синџирот (16) мора да се постави на долната страна на шината. Ако кочницата на синџирот е олабавена, синџирот (16) мора да се повлече преку водилката (15) со рака.

11. Зацврстете ги двата мутери за зацврстување (20a) со клучот за монтирање (25).

12. Проверете уште еднаш како е поставен синџирот (16) и затегнете го синџирот (16) како што е опишано во 11.4.

13. Демонтажата се одвива по спротивен редослед.

### Забелешка:

Кај нов синџир, затегнатоста се намалува по некое време. Затоа морате да го затегнувате синџирот по првите 5 сечења, најдоцна по 10 минути сечење.

### 14.2.7 Острење и нега на синџирот (16) (сл. 3)

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Запците на синџирот се многу остри, па за да избегнете повреди, треба да носите дебели ракавици кога ракувате со синџирот!

Одржувајте ја пилата со синџир во добра работна состојба, а со пилата може да се работи ефективно ако синџирот е остар, добро подмачкан и правилно затегнат.

Со тоа се намалува опасноста од отскокнување.

### Правилно наострен синџир (16)

Правилно наострен синџир (16) поминува лесно низ дрвото и со многу мал притисок. Не работете со тап или оштетен синџир (16).

Го зголемува напрегањето на телото, ги зголемува шоковите и предизвикува незадоволителни резултати и послена истрошеност на синџирот.

- Чистете го синџирот (16) редовно.
- Проверувајте дали синџирот (16) има скршени алки и оштетени нитни.
- Острењето на синџирот (16) треба да го вршат само искусни корисници!
- Внимавајте на долунаведените агли и димензии.

Ако синџирот (16) не е наострен правилно или ако длабочината е премала, постои голем ризик од отскокнување, а со тоа и од повреди! Синџирот (16) не може да се прицврсти на водилката (15). Затоа најдобро е да го извадите истрошениот синџирот (16) од водилката (15) и потоа да го наострите.

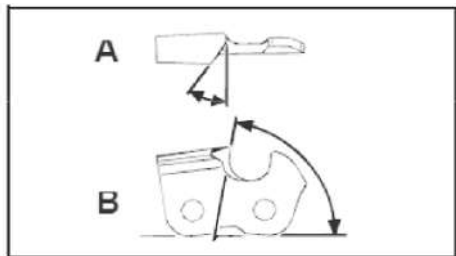
- Изберете алатка за острење соодветна на растојанието меѓу алките на синцирот.

Растојанието меѓу алките на синцирот (на пр. 3/8") е обележано во длабочината на секој нож.

**Користете само специјални турпии за синцирот!**

Други турпии имаат погрешна форма и погрешно стружење.

Изберете го дијаметарот на турпијата според растојанието меѓу алките на синцирот. Внимавајте на следните агли при острење на алките за сечење.



A = агол на турпијање

B = агол на странична површина

Аголот мора да биде ист за сите алки за сечење.

Ако аглите се нееднакви, синцирот (16) се движи неправилно, брзо се троши и предвремено се расипува.

Затоа што овие услови можат да се исполнат само со доволна и редовна пракса:

1. Користете држач за турпијање.
2. Држачот за турпија мора да се постави рачно при острење на синцирот (16). Точните агли за турпијање се обележани на него.
3. Држете ја турпијата хоризонтално (под прав агол со водилката (15)) и стругајте според означениот агол на држачот за турпијање. Потпрете го држачот за турпијање на горниот дел од забецот и на граничникот за длабочина.
4. Стругајте ја алката за сечење од внатре нанадвор.
5. Турпијата остри само при движење напред. Дигајте ја при движењето наназад.
6. Не допирајте ги алките за спојување со турпијата.
7. Завртувајте ја турпијата постојано за да не се истроши само на едната страна.
8. Земете парче тврдо дрво за да ги отстраните нерамнините на исечените рабови.

Сите алки за сечење мора да имаат иста должина, затоа што во спротивно ќе бидат со различна висина.

Заради тоа, синцирот (16) ќе се движи нерамномерно и ќе се зголеми опасноста од дефект.

## 14.2.8 Острење на синцирот (16) (сл. 3)

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

#### Поголема опасност од несреќа поради погрешно наострен синцир!

Поради разлики во димензиите на геометријата на сечење при острењето се зголемува опасноста од отскокнување на производот.

- Синцирот треба да го остри стручно лице.

Синцирот може да се наостри во овластена работилница. Не обидувајте се да го остри синцирот самите ако немате соодветна алатка или ако не сте доволно искусни.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

За острење на синцирот се потребни специјални алатки, кои гарантираат дека алатките за сечење се наострени под точен агол и со точна длабочина.

По острењето, сите алки за сечење треба да имаат иста ширина и иста должина.

#### Забелешки:

Остар синцир овозможува оптимални перформанси при сечењето. Лесно го нагизува дрвото и зад себе остава големи и долги деланки.

Синцирот е тап ако при сечењето морате да притискате повеќе низ дрвото и ако деланките се многу мали. Кај многу тап синцир не паѓаат деланки, туку само прав од дрвото.

1. Синцирот (16) треба да биде затегнат за да може правилно да се наостри.
2. За острењето е потребна округла турпија со дијаметар од 4,8 mm.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Со друг дијаметар ќе се оштети синцирот и може да дојде до опасност при работата!

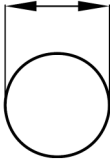
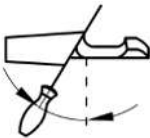
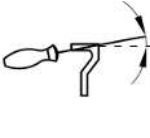
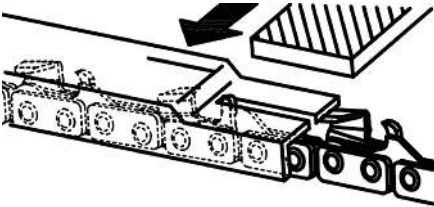
3. Острете само од внатре нанадвор. Движете ја округлата турпија од внатрешната страна на забецот за сечење нанадвор. Дигнете ја округлата турпија кога треба да ја движите наназад.
4. Наострете ги запците прво на едната страна. Потоа завртете го синцирот (16) за да ги наострите запците на другата страна.
5. Синцирот (16) е истрошен и мора да се замени со нов синцир (16) ако се останати само уште 4 mm од забецот за сечење.

6. По острењето, сите алки за сечење мора да имаат иста должина и иста ширина.
7. По секое трето острење мора да се провери длабочината на острење (граничникот на длабочината) и висината да се турпија со помош на рамна турпија.

Граничникот на длабочината треба да биде околу 0,65 mm зад забецот за сечење. Поместете го граничникот за длабочина малку напред по поставувањето зад забецот.

\* = може да не се содржи во пакувањето!

#### 14.2.8.1 Прирачник за острење на синџирот

| Тип на синџирот                                                                    | Дијаметар на турпија                                                              | Горен агол                                                                        | Долен агол                                                                        | Горен агол на закосување (55°)                                                     | Стандардна длабочина                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    |  |  |  |   |  |
|                                                                                    |                                                                                   | Агол на ротација при затегнување                                                  | Агол на закосување при затегнување                                                | Страничен агол                                                                     |                                                                                    |
| 21PBX                                                                              | околу 4,8 mm                                                                      | 30°                                                                               | 10°                                                                               | 85°                                                                                | 0,64 mm                                                                            |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |  |                                                                                    |
| Граничник за длабочина                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | Турпија                                                                            |                                                                                    |

## 14.2.9 Интервали на одржување

Наведените податоци се однесуваат на нормални работни услови. При полоши услови, како на пр. создавање многу прав и долги работни времиња, зададените интервали треба да се скратат соодветно.

| Дел од производот        | Постапка                               | Пред почеток на работата | Неделно | При пречки | При оштетувања | По потреба |
|--------------------------|----------------------------------------|--------------------------|---------|------------|----------------|------------|
| Подмачкување на синцирот | Проверка                               | X                        |         |            |                |            |
| Синцир                   | Проверка на синцирот и на наостреноста | X                        |         |            |                |            |
|                          | Проверка на затегнатоста на синцирот   | X                        |         |            |                |            |
|                          | Оstreње                                |                          |         |            |                | X          |
| Меч                      | Проверка (истрошеност, оштетување)     | X                        |         |            |                |            |
|                          | Чистење                                |                          | X       | X          |                |            |
|                          | Замена                                 |                          |         |            | X              | X          |

## 15 Складирање и транспорт

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

#### Опасност од повреди и изгореници!

Производот може да стартува неочекувано и да предизвика повреди.

- Исклучете го моторот пред секое чистење и секое одржување.
- Оставете го моторот да се излади.
- Извлекете го приклучокот за свежичката од свежичката.

- Испразнете го производот целосно.
- Исчистете го и проверете го производот дали е оштетен.

### 15.1 Складирање (сл. 2)

Чувајте го производот и дополнителната опрема на темно и суво место без мраз и подалеку од дофат на децата.

Оптималната температура за складирање изнесува помеѓу 5°C и 30°C.

Чувајте го производот во оригиналното пакување.

Покријте го производот за да го заштитите од прав и влага. Чувајте го прирачникот за употреба кај производот.

- Не чувајте го производот со гориво во резервоарот во затворен простор, во кој пареата од горивото може да дојде во контакт со отворен оган или со искри.

- Испразнете го резервоарот за гориво со пумпа (не се содржи во пакувањето) при подолго складирање.

1. Користете ја заштитата на мечот и на синцирот (26) при складирање.
2. Клучот за монтирање (25) можете да го чувате поставен странично на заштитата на мечот и на синцирот (26).

#### 15.1.1 Отстранување на горивото со пумпа (сл. 1)

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Не отстранувајте го горивото во затворени простории, во близина на огин или додека пушите. Гасните пари можат да предизвикаат експлозија или пожар.

Морате да го отстраните горивото при складирање подолг период.

Потребен алат:

- Пумпа за отстранување гориво\*
- Сад за собирање\*

\* = може да не се содржи во пакувањето!

1. Поставите сад за собирање под цревата од пумпата за отстранување гориво.
2. Легнете го производот странично, така што капакот на резервоарот (12a) ќе биде насочен нагоре.
3. Дигнете го јазичето (12b).

4. Завртете го капакот на резервоарот (12a) спротивно од стрелките на часовникот и отворете го. Капакот (12a) е врзан за резервоарот за гориво (12) за да не се изгуби и затоа не може да падне.
5. Турнете го цревето на пумпата за отстранување гориво во резервоарот за гориво (12).
6. Испразнете го резервоарот за гориво со пумпа за отстранување гориво во соодветен сад за собирање.
7. Завртете го капакот од резервоарот (12a) во насока на стрелките на часовникот за да го затворите.
8. Спуштете го јазичето (12b) назад.

## 15.2 Транспорт (сл. 1, 17, 18)

- Користете ја заштитата на мечот и на синцирот (26) при транспорт.
- Исклучете го производот пред транспорт и при кратки destinации. Фиксирајте го производот при транспорт (и во возила) за да не се преврти, за да не истече гориво и да не дојде до оштетување или повреди.
- Носете го производот само за предната рачка (2). Мечот (15) е насочен наназад, сврген спротивно од вашето тело.
- Клучот за монтирање (25) можете да го чувате поставен странично на заштитата на мечот и на синцирот (26).
- Држете го жешкиот придушувач за звук подалеку од телото. Постои опасност од изгореници!

## 16 Поправка и нарачување резервни делови

По поправка или одржување проверете дали се поставени сите безбедносно-технички делови и дали се во непрекорна состојба. Чувајте ги деловите, што можат да предизвикаат повреди, подалеку од децата и други лица.

### ВНИМАНИЕ

Според законот за одговорност, не сносиме одговорност за штети предизвикани поради несоодветни поправки или поради употреба на неоригинални делови.

Обратете се до корисничка служба или овластено техничко лице. Истото важи и за дополнителните делови.

### Приклучоци и поправки

Приклучоците и поправките на електричната опрема смеат да ги извршуваат само соодветно стручни лица.

## 16.1 Информации за сервисирање

Треба да имате предвид следните делови од овој производ подлежат на трошење при работа или поради природни услови, одн., следните делови се потребни како потрошни материјали.

Потрошни делови\*: Синцир, водилка, запченик, масло за синцир, моторно масло, шилест граничник, фаќач на синцирот, свеќичка, филтер за воздух, филтер за гориво, филтер за масло за синцир

\* = не се содржи во пакувањето!

- За безбедност на производот, користете само оригинални резервни делови од произведувачот или резервни делови одобрени од произведувачот.
- Употребата на недозволен делови ја поништува гаранцијата веднаш.

## 16.2 Нарачка на резервни делови

### Забелешка:

Имајте предвид дека кога го враќате производот за поправка во сервисната служба, во него не смее да има масло или гориво поради безбедносни причини.

При нарачка на резервни делови мора да се наведат следните податоци:

- Тип на производот
- Број на производот

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Заштита од бучава | 7909601702 |
| Заштитни очила    | 7909601701 |

### Дозволен дополнителни елементи за сечење

#### Синцир

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

#### Шина за водење

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Фрлање и рециклирање

### Инструкции за пакувањето



Материјалите од пакувањето може да се рециклираат. Фрлете ги пакувањата во согласност со еколошките прописи.

Можност за фрлање на старите уреди имате во локалната општина.

### Горива и масла

- Пред да го фрлите производот, мора резервоарот за гориво и садот за моторно масло да се испразнат!

- Горивото и моторното масло не смее да се фрлаат во секојдневниот отпад, туку треба да се фрлат во одделен отпад!

- Празните садови за масло и гориво мора да се фрлат во согласност со еколошките прописи.

## 18 Отстранување грешки

Следната табела прикажува симптоми за грешки и опишуваат како можете да дојдете до решение ако производот не работи правилно. Ако со нив не можете да го определите и отстраните проблемот, обратете се до сервисната работилница.

| Пречка                                                              | Можни причини                                | Решение                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Моторот не се стартува или се стартува, но не продолжува да работи. | Грешно стартување.                           | Погледнете ги упатствата во овој прирачник.                                                   |
|                                                                     | Погрешно поставена смеса во карбураторот.    | Карбураторот треба да го приспособи овластена корисничка служба.                              |
|                                                                     | Замастена свеќичка.                          | Исчистете/приспособете ја или исчистете ја свеќичката.                                        |
|                                                                     | Затнат филтер за гориво.                     | Заменете го филтерот за гориво.                                                               |
| Моторот се стартува, но не ја постигнува целата моќност             | Извалкан филтер за воздух                    | Исчистете го филтерот                                                                         |
| Моторот работи нерамномерно                                         | Погрешен процеп на електродата на свеќичката | Исчистете ја свеќичката и приспособете го процепот на електродата или поставете нова свеќичка |
| Замастена или влажна свеќичка                                       | Погрешно приспособен карбуратор              | Приспособете го карбураторот и по потреба исчистете ја свеќичката или заменете ја со нова     |



## 19 ЕУ-Декларација за сообразност

### Оригинална декларација за сообразност

#### Произведувач:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Изјавуваме на сопствена одговорност дека овој производ е во согласност со важечките регулативи и норми.

|                     |                                                    |
|---------------------|----------------------------------------------------|
| Марка:              | PARKSIDE                                           |
| Ознака на артиклот: | Бензинска моторна пила – PBKS 53 C3                |
| Бр. на артиклот     | 3910141974-3910141976;<br>39101419915; 39101419959 |
| IAN-бр.             | 507549_2507                                        |
| Сериски бр.         | 01001-22308                                        |

#### ЕУ-регулативи:

2014/30/EУ, 2006/42/EУ, 2000/14/E3\_2005/88/E3, 2016/1628/EУ, 2011/65/EУ\*,

\* Погоре опишаниот предмет на декларацијата ги исполнува прописите на регулативата 2011/65/EУ на Европскиот Парламент и на Советот од 8. јуни 2011 година за ограничување на употребата на определени опасни материи во електричните и електронските уреди.

#### Применети норми:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/E3 - Прилог IV

Назначено место: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-  
Echterdingen

Број: 0905  
Број на сертификат: 25SHW0267-02

#### 2000/14/E3\_2005/88/E3 – Прилог: V

Гарантирано ниво на моќност на 117 dB  
звукот ( $L_{WA}$ ):  
Измерено ниво на моќност на 112,9 dB  
звукот ( $L_{WA}$ ):

#### 2016/1628/EУ

Емисија. Бр.:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

### Овластено лице за документација:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025



Simon Schunk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Документ за гаранција

### Почитувани,

нашите производи подлежат на строга проверка на квалитет. Ако уредот не функционира беспрекорно, се извинуваме и ве молиме да се обратите до нашата сервисна служба на адресата наведена во овој документ за гаранција. Достапни сме и преку телефон на зададениот број. За спроведување на барањата за гаранција важи следното:

- Овие гарантни услови регулираат дополнителни гаранции. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права за гаранција. Нашата гаранција е бесплатна за вас.
- Гаранцијата покрива само недостатоци настанати поради грешка во материјалите или во производството и е ограничена само на поправка на овие недостатоци или на замена на производот. Имајте предвид дека нашите производи не се создадени за комерцијална, занаетчиска или индустриска намена. Договорот за гаранција не важи ако уредот е користен за комерцијална, занаетчиска или индустриска намена, како и при слични активности. Нашата гаранција не покрива оштетување при транспорт, оштетување поради непочитување на прирачникот за монтажа или поради несоодветна инсталација, непочитување на прирачникот за употреба (како на пр. поради приклучување на погрешен електричен напон или тип на струја), погрешна или несоодветна употреба (на пр. преоптоварување на уредот или употреба на неodobрени алатки или дополнителна опрема), непочитување на одредбите за одржување и безбедност, навлегување надворешни предмети во уредот (на пр. песок, камења или прав), примена на сила или надворешни влијанија (како на пр. штета поради паѓање) и поради нормална и вообичаена истрошеност.

Правото на гаранција се поништува ако на уредот веќе се извршени некакви зафати.

- Гарантниот период изнесува 3 години и започнува со датумот на купување на уредот. Барањата за гаранција мора да се извршат пред да истече гарантниот период и во рок од две недели откако ќе го забележите дефектот. Спроведувањето на барањата за гаранција по истекот на гарантниот рок не се прифаќа. Поправката или замената на производот не значи продолжување на гарантниот период ниту пак значи дека ќе добиете нов гарантен период за уредот или за вградените резервни делови. Ова важи и при примена на услугите на самото место.
- За спроведување на вашите барања за гаранција, обратете се на долунаведената адреса за сервисирање. Ако рекламацијата е извршена во гарантниот период, ќе ви доставиме белешка за враќање со која ќе можете да ни го вратите неисправниот уред бесплатно. Опишете ни ја причината за рекламацијата што е можно подетално. Ако дефектот на уредот е покриен со нашата гаранција, веднаш ќе добиете поправен или нов уред.

Со задоволство ќе ги поправиме дефектите, што не биле и не се повеќе опфатени со гаранција, ако ги надоместите трошоците. За таа цел испратете го уредот на нашата адреса за сервисирање.

## Постапка во случај на гаранција

За да се овозможи брза обработка на вашето барање, внимавајте на следните инструкции:

- За сите прашања, имајте ги при рака сметката и бројот на производот (на пр. IAN 507549\_2507) како доказ за купувањето.
- Преземете го бројот на артикл од табличката со податоци на производот, од гравираниот текст на производот, од насловната страница на прирачникот (долу лево) или од налепницата на задната или на долната страна од производот.
- Ако се забележат грешки во функционалноста или слични недостатоци, веднаш обратете се до наведената сервисна служба преку телефон или преку е-пошта.
- Производот, што е заведен како неисправен, можете да го испратите без поштарина до приложената адреса за сервисирање заедно со доказ за купувањето (сметката од каса) и со наведениот дефект и времето кога настанал дефектот.
- На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да го погледнете и преземете овој и многу други прирачници. Со овој QR-код одите директно на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете ја вашата држава и побарајте ги прирачниците за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на производот (IAN) 507549\_2507 пристапувате кон прирачникот за вашиот производ.



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**Контакт за сервис (AL/MK):**

**Име:** Service Center Bushona - SCVB LTD  
55 Iskar st  
Sofia 1000

**Телефон:** 00800 4003 4003

**Е-пошта (AL):** service.AL@scheppach.com

**Е-пошта (МК):** service.MK@scheppach.com

**Седиште:** Бугарија

# Inhaltsverzeichnis

|    |                                            |     |
|----|--------------------------------------------|-----|
| 1  | Erklärung der Symbole auf dem Produkt..... | 373 |
| 2  | Kurzerklärung.....                         | 375 |
| 3  | Einleitung .....                           | 376 |
| 4  | Produktbeschreibung (Abb. 1-18).....       | 376 |
| 5  | Lieferumfang (Abb. 2).....                 | 376 |
| 6  | Bestimmungsgemäße Verwendung.....          | 376 |
| 7  | Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung.....    | 377 |
| 8  | Sicherheitshinweise .....                  | 377 |
| 9  | Technische Daten .....                     | 382 |
| 10 | Auspacken .....                            | 383 |
| 11 | Vor Inbetriebnahme.....                    | 383 |
| 12 | Bedienung.....                             | 385 |
| 13 | Arbeitshinweise.....                       | 388 |
| 14 | Reinigung und Wartung .....                | 393 |
| 15 | Lagerung und Transport .....               | 399 |
| 16 | Reparatur und Ersatzteilbestellung.....    | 399 |
| 17 | Entsorgung und Wiederverwertung .....      | 400 |
| 18 | Störungsabhilfe.....                       | 400 |
| 19 | EU-Konformitätserklärung .....             | 401 |
| 20 | Garantieurkunde .....                      | 402 |
| 21 | Explosionszeichnung .....                  | 404 |

# 1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

## ACHTUNG

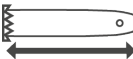
**Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!**

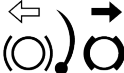
**Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um sich wieder mit der Kettensäge vertraut zu machen.**

**Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!**

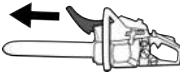
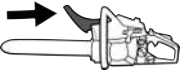
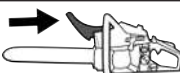
### Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                     |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|    | Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!                                                                                                                                   |    | 6x Kraftstoffpumpe „Primer“ drücken. |
|    | Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen. |    | Starthebel (Choke) „Kaltstart“       |
|    | Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Hände, Unterarme, Beine und Füße.                                                                                                                                    |    | Nutbreite.                           |
|   | Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.                                                                                                                                  |   | Laufrichtung der Sägekette.          |
|  | Tragen Sie Schutzhandschuhe.                                                                                                                                                                                       |  | Länge Führungsschiene                |
|  | Festes Schuhwerk tragen!                                                                                                                                                                                           |  | Schnittlänge                         |
|  | Warnung! Gefahr vor einem Rückschlag (Kickback).<br>Hüten Sie sich vor einem Rückschlag des Produkts und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.                                                         |  | Kettenteilung.                       |

|                                                                                       |                                                                                                                                                   |                                                                                   |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|      | Warnung vor heißen Oberflächen.                                                                                                                   |  | Anzahl der Treibglieder.                                       |
|      | Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Produkts ist streng verboten!                                                                     |  | Kettenbremse (geöffnet / geschlossen).                         |
|      | Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden. |  | Kettenbremse lösen.                                            |
|       | Nur für beidhändige Bedienung.                                                                                                                    |  | Kettenbremse aktivieren.                                       |
|      | Einstellung Kettenschmierung                                                                                                                      |  | Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.                |
|      | Tankinhalt. Kraftstoff: ROZ 95 / ROZ 98                                                                                                           |  | Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien. |
|  40:1 | Kraftstofftank; Mischverhältnis: 40 Teile Kraftstoff auf 1 Teil Öl                                                                                |  | Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.   |
|      | 2-Takt-Motoröl: ISO L EGD / JASO FD                                                                                                               |                                                                                   |                                                                |

## 2 Kurzerklärung

| Kaltstart                                                                          |                                                                                                                                                  | Warmstart                                                                         |                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (26) von dem Schwert (15). Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. |  | Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (26) von dem Schwert (15). Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. |
|    | Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (6).                                                                                                 |  | Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (6).                                                                                                 |
|    | Ziehen Sie den Choke (7) heraus.                                                                                                                 |  | Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.         |
|    | Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.         |  | Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen.                                                            |
|    | Den Choke (7) nicht drücken.                                                                                                                     |                                                                                   |                                                                                                                                                  |
|   | Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebel-sperre (8) und den Gashebel (9) zusammen.                                           |                                                                                   |                                                                                                                                                  |
|  | Ziehen Sie nun erneut den Seilzugstarter (4) rasch an, bis der Motor startet.                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                                                  |
|  | Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen.                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                  |

## 3 Einleitung

### Hersteller:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

### Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 4 Produktbeschreibung (Abb. 1-18)

1. Vorderer Handschutz (Kettenbremse)
2. Vorderer Handgriff
3. Luftfilterabdeckung
- 3a. Clipverschluss
- 3b. Luftfilterschraube
- 3c. Luftfilter
4. Seilzugstarter
5. Ein-/Ausschalter
6. Kraftstoffpumpe „Primer“
7. Choke
8. Gashebelsperre
9. Gashebel
10. Hinterer Handgriff
11. Hinterer Handschutz

12. Kraftstofftank
- 12a. Tankdeckel
- 12b. Lasche
13. Öltank
- 13a. Öltankdeckel
- 13b. Lasche
14. Krallenanschlag (vormontiert)
15. Schwert (Führungsschiene)
16. Sägekette
17. Schleifbockhilfe
18. Regulierschraube (Sägekettenschmierung)
19. Kettenspannschraube
- 19a. Kettenspannstift
- 19b. Bohrung
20. Kettenradabdeckung
- 20a. Befestigungsmuttern
21. Kettenfangeinrichtung
22. Kettenrad
23. Sägekettenöl (Bio)
24. Öl-Benzinmischflasche
25. Montageschlüssel
26. Schwert- und Kettenschutz
27. Zündkerzenstecker
28. Fällmarkierung

## 5 Lieferumfang (Abb. 2)

| Pos. | Anzahl | Bezeichnung                             |
|------|--------|-----------------------------------------|
| 15.  | 1 x    | Schwert (Führungsschiene) (vormontiert) |
| 16.  | 1 x    | Sägekette (vormontiert)                 |
| 20.  | 1 x    | Kettenradabdeckung                      |
| 23.  | 1 x    | Sägekettenöl (Bio)                      |
| 24.  | 1 x    | Öl-Benzinmischflasche                   |
| 25.  | 1 x    | Montageschlüssel                        |
| 26.  | 1 x    | Schwert- und Kettenschutz               |
|      | 1 x    | Benzin-Kettensäge                       |
|      | 1 x    | Betriebsanleitung                       |

## 6 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Produkt nicht vorgesehen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.



Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 7 Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung

Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Produkts vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang. Die Kettensäge darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Personen, die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind, sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind, dürfen das Produkt nicht betreiben.

Nationale Regularien können den Einsatz des Produkts einschränken!

## Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

### **GEFAHR**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.**

### **WARNUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.**

### **VORSICHT**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.**

### **ACHTUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.**

## 8 Sicherheitshinweise

### **WICHTIG**

#### **VOR GERAUCH SORGFÄLTIG LESEN**

#### **FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN**

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

### **8.1 Allgemeine Sicherheitshinweise**

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Benutzen Sie kein Produkt, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Produkts und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Produkt angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Produkt sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10-20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Produkt nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Produkt haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Produkts vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Produkt muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Produkts ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu einer verlängerten Kettenbremszeit, einem höheren Rückschlaggrad, zu Schäden am Produkt und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Halten Sie das Produkt immer in einem guten Betriebszustand.
- Reinigen und warten Sie das Produkt vor der Lagerung.

## **WARNUNG**

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderer Handschutz nach vorne drücken).

## **WARNUNG**

Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

## 8.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

### **GEFAHR**

#### **Verletzungsgefahr!**

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Produkt stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.
- Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölschicht durch das austretende Öl. Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann der Benutzer abstürzen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden. Tragen Sie Ausrüstung zur Absturzsicherung.

## 8.3 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Produkte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Produkt darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Bei Übelkeit, Kopfschmerzen oder Sehstörungen sowie Schwindelanfälle müssen die Arbeiten sofort eingestellt werden. Diese Symptome können unter anderem durch zu hohe Abgaskonzentrationen verursacht werden. Auch können während des Sägevorgangs Stäube z. B. Holzstaub, Dunst und Rauch entstehen. Hierbei muss für eine bessere Belüftung gesorgt werden sowie das Tragen einer Staubschutzmaske
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht.
- Arbeiten Sie nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko!
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Personen sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zum Arbeitsbereich einhalten.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit loseem Altdraht.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

## 8.4 Kraftstoff einfüllen

- Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
- Achten Sie darauf, dass Sie keinen Kraftstoff verschütten. Kraftstoff oder Sägekettenöl darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Kraftstoffdämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Produkt abkühlen. Wurde Kraftstoff verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.

- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Kraftstoff oder Schmierstoffen (Öl).
- Atmen Sie Kraftstoffdämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.

## 8.5 Vor der Inbetriebnahme

### **WARNUNG**

Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.

Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch und nachdem es zu Boden gefallen ist auf betriebssicheren Zustand.

Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Einbau-/ Lauffrichtung, sowie eine einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagsrisiko erhöhen.
- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Überprüfen Sie die Funktion der Kupplung. Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie den Ein-/Ausschalter und die Gashebelsperre auf Leichtgängigkeit.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Produktverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, schlagen Sie es nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückschlagert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entziehen.

- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

## 8.6 Vibrationen

- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Werkzeugen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.
- Tauschen sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Falls das Produkt öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

## Sicherheitseinrichtungen

- **Kettenbremse/vorderer Handschutz (1)**
  - Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt.
  - Hebel kann auch manuell betätigt werden.
  - Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.
- **Ein-/Ausschalter (5)**
  - Schützt den Benutzer vor unbeabsichtigtem Einschalten des Produkts.
- **Gashebelsperre (8)**
  - Zum Einschalten des Produkts muss die Gashebelsperre entriegelt werden. Die Gashebelsperre verhindert ein versehentliches Starten des Produkts.
- **Gashebel (9) mit Ketten-Sofort-Stopp**
  - Bei Loslassen des Gashebels stoppt die Sägekette sofort. Der Motor läuft weiter.
- **Kralenanschlag (14)**
  - Verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden, und erleichtert das Sägen.
  - **Sägekette (16) mit geringem Rückschlag**
  - Hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

## 8.7 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### **WARNUNG**

Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Produkts. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschen oder zum Hüpfen der Motorsäge kommen.
- Achtung! Erhöhtes Rückschlagrisiko!
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Sägekette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.
- Ergreifen Sie als Benutzer des Produkts verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe des Produkts umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen

getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals das Produkt loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze. Es besteht Rückschlaggefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden.
- Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Sägekette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

### **Restrisiken**

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

### **GEFAHR**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen. Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

## **GEFAHR**

### **RÜCKSCHLAGGEFAHR!**

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

## **WARNUNG**

### **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

## **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## **WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

## **9 Technische Daten**

|                        |                                                  |
|------------------------|--------------------------------------------------|
| Motortyp               | 2 Taktmotor/<br>luftgekühlt                      |
| Hubraum                | 53 cm <sup>3</sup>                               |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$ | 3100 ± 300 min <sup>-1</sup>                     |
| Drehzahl $n_{\max}$    | 11500 min <sup>-1</sup>                          |
| Motorleistung          | 2,0 kW                                           |
| Kraftstoff             | Normalbenzin/<br>Bleifrei max.<br>10% Bioethanol |
| Tankinhalt             | 0,55 l                                           |
| Tankinhalt/Öl          | 0,26 l                                           |

|                                                      |                          |
|------------------------------------------------------|--------------------------|
| Zündkerze                                            | L8RTC                    |
| Kettengeschwindigkeit                                | 22,1 m/s                 |
| Führungsschiene                                      | 18"                      |
| Schnittlänge*                                        | 44 cm                    |
| Kettenteilung                                        | 8,255 mm<br>(0,325")     |
| Kettenrad Zähnezahl                                  | 7 Zähne                  |
| Typ der Sägekette                                    | KANGXIN<br>.325.058-72   |
| Typ der Führungsschiene                              | KANGXIN<br>BE18-72-5810P |
| Treibglieddicke                                      | 1,47 mm (0.058")         |
| CO <sup>2</sup> -Ausstoß                             | 811,32 g/kWh             |
| Gewicht (mit leerem Tank<br>und ohne Schneidgarntur) | ca. 5,6 kg               |
| Gewicht (mit leerem Tank<br>und komplett montiert)   | ca. 6,8 kg               |

Technische Änderungen vorbehalten!

\* Die tatsächliche Schnittlänge kann geringer als die angegebene Schnittlänge sein.

Die Geräuschwerte wurden entsprechend nach ISO 22868 ermittelt.

### **Geräuschkennwerte**

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Schalldruckpegel $L_{pA}$                  | 104 dB   |
| Unsicherheit $K_{pA}$                      | 3 dB     |
| Gemessener Schallleistungspegel $L_{wA}$   | 112,9 dB |
| Garantierter Schallleistungspegel $L_{wA}$ | 117,0 dB |
| Unsicherheit $K_{wA}$                      | 3 dB     |

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB überschreiten.

In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutzes sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

Die Vibrationswerte wurden entsprechend nach ISO 22867 ermittelt.

### **Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)**

|                                      |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Vibrationswert am hinteren Handgriff | 7,62 m/s <sup>2</sup> |
| Vibrationswert am vorderen Handgriff | 7,28 m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit K                       | 1,5 m/s <sup>2</sup>  |

## **WARNUNG**

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

## **WARNUNG**

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung des Produkts kann, von dem in der Betriebsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. Während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird das Produkt richtig verwendet.
- Ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet wird, richtig.
- Ist der Gebrauchszustand des Produkts in Ordnung.
- Schärfeszustand vom Schneidwerkzeug bzw. richtiges Schneidwerkzeug.
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Produkt angebracht.

## 10 Auspacken

### **WARNUNG**

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschlukungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 11 Vor Inbetriebnahme

### **ACHTUNG**

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Produkt immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

### **ACHTUNG**

**Das Produkt wird ohne Kraftstoff-/Ölgemisch ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt das Kraftstoff-/Ölgemisch einfüllen.**

**Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Kraftstoff (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO L EGD).**

### **WARNUNG**

Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2-Takt Öl gemischt ist. Dies kann dauerhaften Motorschaden verursachen und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

### **WARNUNG**

#### **Gesundheitsgefahr!**

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

### **WARNUNG**

**Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.**





## WARNUNG

Kraftstoff und das Kraftstoff-Öl-Gemisch sind hoch entflammbar!

### Hinweise:

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.

Es ist vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen des Produkts dies sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen.

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Produkts zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene.
- Einbau-/ Lauffrichtung, sowie einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren).
- Funktion der Kettenschmierung.
- Funktion der Kettenbremse.
- Funktion der Kupplung (keine Kettenbewegung im Leerlauf).
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (25)
- Lappen/Tuch\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 11.1 Kraftstoff mischen (Abb. 2)



## WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

1. Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Kraftstoff und Motoröl betrieben werden.
2. Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Kraftstoff (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO L EGD).
3. Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablette an.

4. Geben Sie jeweils die richtige Menge Kraftstoff und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Öl-Benzinmischbehälter (24) (Siehe 11.1.1).
5. Schütteln Sie anschließend den Öl-Benzinmischbehälter (24) gut durch.

### 11.1.1 Kraftstoffmischung

Das Kraftstoffgemisch nicht im Tank mischen.

Fügen Sie das 2-Takt-Öl gemäß der Kraftstoff-Misch-Tabelle hinzu.

| Kraftstoff | 2-Takt-Motor-Öl (1:40) |
|------------|------------------------|
| 0,5 Liter  | 12,5 ml                |

## 11.2 Kraftstoff einfüllen (Abb. 1)



## GEFAHR

### Brand- und Explosionsgefahr!

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Rauchen Sie nicht, wenn Sie das Produkt betanken.



## GEFAHR

### Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Verwenden Sie stets frisches Kraftstoff-Ölgemisch.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.

**Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!**

### Hinweis:

Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoffeinfüllen auch das Sägekettenöl.

1. Mischen Sie den Kraftstoff wie unter 11.1 beschrieben.
2. Reinigen Sie immer den Bereich um den Tankdeckel (12a) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank (12) fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.



3. Legen Sie das Produkt auf die Seite, so dass der Tankdeckel (12a) nach oben zeigt.
4. Klappen Sie die Lasche (12b) auf.
5. Drehen Sie den Tankdeckel (12a) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Tankdeckel (12a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (12) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
6. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
7. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
8. Drehen Sie den Tankdeckel (12a) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
9. Klappen Sie die Lasche (12b) wieder zu.

### 11.3 Sägekettenöl (23) einfüllen (Abb. 1, 2)

#### **WARNUNG**

Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!

Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

#### **Hinweis:**

- Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar.
  - Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw. Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Öltankdeckel (13a) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Öltank (13) fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
  2. Legen Sie das Produkt auf die Seite, so dass der Öltankdeckel (13a) nach oben zeigt.
  3. Klappen Sie die Lasche (13b) auf.
  4. Drehen Sie den Öltankdeckel (13a) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Öltankdeckel (13a) ist mit einer Verliersicherung im Öltank (13) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
  5. Füllen Sie das mitgelieferte Sägekettenöl (23) in den Öltank (13). Verschütten Sie beim Auftanken kein Sägekettenöl (23) und füllen Sie den Öltank (13) nicht randvoll.
  6. Wischen Sie verschüttetes Sägekettenöl (23) sofort auf.
  7. Drehen Sie den Öltankdeckel (13a) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
  8. Klappen Sie die Lasche (13b) wieder zu.

### 11.4 Sägekette (16) spannen und prüfen (Abb. 2, 3)

#### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!**

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

#### **Hinweis:**

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
1. Vor dem Spannen müssen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20a) mit dem Montageschlüssel (25) etwas lösen.
  2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (19) mit dem Montageschlüssel (25) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
  3. Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20a) mit dem Montageschlüssel (25) fest an.
  4. Die Sägekette (16) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (16) bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene (15) ziehen lässt.

## 12 Bedienung

#### **GEFAHR**

**Verletzungsgefahr!**

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

#### **WARNUNG**

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

#### **Hinweis:**

Die Kettensäge besitzt keine Startgassperre.

Darum deaktivieren Sie einen gezogenen Choke (7) nur über die Gashebelsperre (8) und Gashebel (9).

Der Choke (7) springt dann automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.

Schieben Sie einen gezogenen Choke (7) nicht einfach per Hand wieder auf die Position „Warmstart“, sonst könnte der Motor mit erhöhtem Leerlauf starten.

#### Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

Es ist vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen des Produkts dies sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen.

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Produkts zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene
- Überprüfen Sie die Einbau-/ Laufrichtung, sowie eine einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren)
- Funktion der Kettenschmierung
- Funktion der Kettenbremse
- Überprüfen Sie die Funktion der Kupplung. Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen.
- Dichtheit des Treibstoffsystems
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

### 12.1 Kettenbremse (Abb. 1, 5)

#### **WARNUNG**

**Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.**

Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.

#### **WARNUNG**

##### **Produktbeschädigung!**

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Sägekettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

#### 12.1.1 Aktivieren der Kettenbremse/vorderer Handschutz (1)

1. Kippen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (1) in Richtung des Schwerts (15).

#### 12.1.2 Lösen der Kettenbremse/vorderer Handschutz (1)

1. Ziehen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (1) in Richtung des vorderen Handgriffs (2).

#### 12.1.3 Prüfen der Kettenbremse/vorderer Handschutz (1)

1. Lösen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (1) wie unter 12.1.2 beschrieben.
2. Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz (1) frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
3. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest.
4. Schalten Sie die Kettensäge wie unter 12.2 beschrieben ein und betätigen Sie den Gashebel (9).
5. Kippen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (1) in Richtung des Schwerts (15). Die Sägekette (16) muss sofort stehenbleiben!  
Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette (16). Kontaktieren Sie den Kunden-Service.

### 12.2 Motor starten (Abb. 6, 7)

#### **WARNUNG**

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderer Handschutz nach vorne drücken).

#### **ACHTUNG**

Ziehen Sie den Seilzugstarter stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Seilzugstarters fest, wenn sich der Seilzugstarter wieder einzieht. Lassen Sie den Seilzugstarter nie zurückschnellen.

#### **ACHTUNG**

- Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

#### 12.2.1 Bei kaltem Motor starten

#### **ACHTUNG**

Lassen Sie den Seilzugstarter niemals zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

#### **Hinweis:**

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

1. Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Sägekettenölstand (siehe Abschnitte 11.2 und 11.3). Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (27) an der Zündkerze angeschlossen ist.
2. Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (26) von dem Schwert (15).
3. Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (16) darf dabei den Boden nicht berühren.
4. Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (16) wird durch die Kettenbremse blockiert.
5. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (6).
6. Ziehen Sie den Choke (7) heraus (↖).
7. Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (11).
8. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
9. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (4) rasch an, bis der Motor startet.  
Solange der Choke (7) herausgezogen ist (↖), läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.  
Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
10. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (8) und den Gashebel (9) zusammen.  
Der Choke (7) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
11. Ziehen Sie nun erneut den Seilzugstarter (4) rasch an, bis der Motor startet.
12. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie 18.
13. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen.
14. Drücken Sie die Gashebelsperre (8) am hinteren Handgriff (10) und betätigen Sie den Gashebel (9). Die Sägekette (16) läuft an.  
Mit dem Gashebel (9) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Gashebel (9) drücken, desto höher ist die Drehzahl.

### 12.2.2 Bei warmen Motor starten

(Das Produkt stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

1. Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Sägekettenölstand (siehe Abschnitte 11.3 und 11.2). Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (27) an der Zündkerze angeschlossen ist.
2. Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (26) von dem Schwert (15).
3. Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (16) darf dabei den Boden nicht berühren.

4. Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (16) wird durch die Kettenbremse blockiert.
5. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (6).
6. Der Choke (7) muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
7. Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (11).
8. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (4) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
9. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (4) rasch an. Das Produkt sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Produkt nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang wie unter 12.2.1 beschrieben.
10. Der Motor startet.
11. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen.
12. Drücken Sie die Gashebelsperre (8) am hinteren Handgriff (10) und betätigen Sie den Gashebel (9). Die Sägekette (16) läuft an.  
Mit dem Gashebel (9) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Gashebel (9) drücken, desto höher ist die Drehzahl.

### 12.2.3 Betrieb im Leerlauf

#### ACHTUNG

Im Leerlauf muss die Sägekette stillstehen. Sollte sich die Sägekette drehen, ist die Leerlaufdrehzahl einzustellen!

#### Hinweis:

- Wenn sich die Sägekette im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.
  - Siehe 14.2.3.
1. Schalten Sie das Produkt wie unter 12.2 ein.
  2. Nach einmaliger Betätigung des Gashebels (9) läuft der Motor im Standgas.
  3. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

### 12.3 Kettenschmierung prüfen und einstellen (Abb. 1, 8)

#### Hinweise:

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Öldurchlass oder lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren.

1. Befüllen Sie den Öltank (13) wie unter 11.3 beschrieben.

2. Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich eine leichte Ölspur auf dem Baumstumpf oder der Unterlage.

Mit der Regulierschraube (18) können Sie die Ölmenge reduzieren oder erhöhen.

Verwenden Sie einen Montageschlüssel (25).

- Im Uhrzeigersinn - Ölmenge reduziert sich (-)
- Gegen Uhrzeigersinn - Ölmenge erhöht sich (+)

## 12.4 Motor abstellen (Abb. 1)

### 12.4.1 Not-Aus-Schrittfolge

1. Falls es notwendig ist, das Produkt sofort zu stoppen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

### 12.4.2 Normale Schrittfolge

1. Lassen Sie den Gashebel (9) los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (5) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

## 13 Arbeitshinweise

### GEFAHR

#### Verletzungsgefahr!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Produkt.

Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns.

Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind!

Ein unbedachter Umgang mit dem Produkt kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

### GEFAHR

#### Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

### WARNUNG

Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

### Hinweise:

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Benutzer gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.
- Schalten Sie den Motor aus, wenn die Säge mit einem Fremdkörper in Berührung kommt. Kontrollieren Sie die Säge, und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
- Schützen Sie die Sägekette vor Schmutz und Sand. Selbst geringe Mengen Schmutz können die Sägekette schnell abstumpfen und die Gefahr einer Rückschlagreaktion erhöhen.
- Fangen Sie mit dem Zersägen von kleineren Baumstämmen zur Übung an, um ein Gefühl für Ihr Produkt zu bekommen, bevor Sie schwierigere Aufgaben angehen.
- Drücken Sie das Gehäuse der Kettensäge gegen den Baumstamm, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
- Lassen Sie die Säge für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
- Um nach dem Austritt der Sägekette aus dem Holz nicht die Kontrolle über das Produkt zu verlieren, sollten Sie gegen Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Produkt in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Kettenschwertes (mit ziehender Sägekette) sägen.

- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).

## 13.1 Richtige Haltung

### GEFAHR

#### Verletzungsgefahr!

- Nie auf instabilen Untergründen arbeiten!
- Nie über Schulterhöhe arbeiten!
- Nie auf Leitern stehend arbeiten!
- Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!
- Das Produkt nur bei günstigen Witterungs- und Geländebedingungen verwenden!
- Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
- Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich.
- Bei der Arbeit ist das Produkt immer mit beiden Händen festzuhalten!

## 13.2 So sägen Sie richtig!

- Üben Sie einen gleichmäßigen Druck auf das Produkt aus, jedoch keine übermäßige Gewalt.
- Setzen Sie das Produkt nach Möglichkeit mit dem Krallenanschlag am zu sägenden Ast an.
- Arbeiten Sie niemals ohne Krallenanschlag. Das Produkt kann den Bediener nach vorne reißen.
- Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicken Ästen.
- Eine Benutzung des Krallenanschlages erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.

## 13.3 Sägetechniken

### 13.3.1 Ziehendes Sägen (Abb. 10)

Bei dieser Technik wird mit der Unterseite des Kettenschwerts von oben nach unten gesägt.

Die Sägekette schiebt das Produkt vorwärts vom Anwender weg. Hierbei bildet die Vorderkante des Produkts eine Stütze, die die beim Sägen entstehenden Kräfte am Baumstamm abfängt. Beim ziehenden Sägen hat der Anwender wesentlich mehr Kontrolle über das Produkt und kann Rückschläge besser vermeiden.

### 13.3.2 Schiebendes Sägen (Abb. 11)

#### GEFAHR

#### Lebensgefährliche Verletzungen!

Verkantet das Kettenschwert, so kann das Produkt mit großer Kraft zum Anwender hingeschleudert werden.

Wenn der Anwender die nach hinten schiebende Kraft der Sägekette nicht durch seine Körperkraft ausgleicht, besteht die Gefahr, dass nur noch die Spitze des Kettenschwerts Kontakt zum Holz hat und so ein Rückschlag erfolgt.

Bei dieser Technik wird mit der Oberseite der Führungsschiene von unten nach oben gesägt.

Die Sägekette schiebt hierbei das Produkt rückwärts zum Anwender hin.

### 13.3.3 Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Astes stehen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
- Den Motor des Produkts immer ausschalten, bevor man von Arbeitsplatz zu Arbeitsplatz wechselt.

#### 13.3.3.1 Stamm liegt am Boden

- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sägen Sie den Stamm von oben ganz durch.
- Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

#### 13.3.3.2 Stamm ist an einem Ende abgestützt

- Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Kettenschwerts) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden.
- Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Kettenschwerts) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

### 13.3.3.3 Stamm ist an beiden Enden abgestützt

- Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Kettenschwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch.
- Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Kettenschwertes), bis sich die Schnitte treffen.

### 13.3.3.4 Sägen auf einem Sägebock

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper.
2. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie das Produkt rechts am Körper vorbei. Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich. Achten Sie auf den herabfallenden Stamm.
3. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt.
4. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen.
5. Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.

### 13.3.4 Fallkerb erstellen (Abb. 1, 12, 13)



#### GEFAHR

##### Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.



#### GEFAHR

Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Produkt umgehen können. Benutzen Sie das Produkt auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.



#### GEFAHR

##### Lebensgefährliche Verletzungen!

- Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch!
- Beim Fällen nur seitwärts des zu fällenden Baums stehen!



#### GEFAHR

Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf elektrische Leitungen treffen könnte.



#### GEFAHR

Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.



#### GEFAHR

Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.



#### GEFAHR

Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Produkt aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Produkt ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg.  
Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällen den Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmtheit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Astes stehen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Produkts zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Produkts abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.  
Das Produkt immer ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Ast darf nicht brechen oder absplittern.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

## **WARNUNG**

**Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.**

### **Hinweis:**

Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fällenden Baumes.

1. Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.
2. Sägen Sie möglichst bodennah.
3. Achten Sie auf Fluchtbereiche. Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung liegen.
4. Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenschlag (14) ab.

### **13.3.4.1 Fällrichtung festlegen - mit Markierung auf dem Produkt**

Die Kettensäge ist mit einer Fällmarkierung (28) versehen, die Sie bei der Ausrichtung der Motorsäge unterstützt.

1. Setzen Sie die Kettensäge an den Stamm. Die Fällmarkierung (28) zeigt Ihnen die wahrscheinliche Fällrichtung des Baumes.

### **13.3.4.2 Fallkerb anlegen (Abb. 9)**

1. Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes A an. Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. 1/4 des Baumdurchmessers betragen und einen Winkel von 45°-60° aufweisen.

### **13.3.4.3 Fällrichtung prüfen (Abb. 13)**

1. Kettensäge mit dem Schwert (15) in die Fallkerbsohle legen.
2. Die Fällmarkierung (28) zeigt in die wahrscheinliche Fällrichtung.
3. Sofern erforderlich Fallkerb entsprechend nachschneiden.

### **13.3.4.4 Fällschnitt ausführen (Abb. 13)**

## **WARNUNG**

### **Unfallgefahr!**

Sägen Sie die Bruchleiste C auf keinen Fall während des Fällschnitts B an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt B verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt B. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

## **ACHTUNG**

### **Sachschaden!**

Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

1. Setzen Sie den Fällschnitt B ca. 2-3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes A an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt B exakt waagrecht ausgeführt wird.
2. Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste C vor dem Fällschnitt B stehen. Bruchleiste C führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

### **13.3.4.5 Lösen einer verklemmten Kettensäge**

Falls sich die Kettensäge während des Schneidens einklemmt, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Kettensäge aus und sichern Sie sie zum Innern des Baumstamms hin (d.h. hin zum Baumstamm) oder an einem separaten Werkzeugseil befestigen.
2. Die Kettensäge aus der Kerbe ziehen, während der Ast so weit wie nötig angehoben wird.
3. Wenn nötig, eine Handsäge oder zweite Kettensäge verwenden, um die verklemmte Kettensäge zu lösen, indem mindestens 30 cm entfernt von der eingeklemmten Kettensäge geschnitten wird.

Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Kettensäge zum Lösen einer eingeklemmten Kettensäge verwendet wird, sollten die Schnitte zum Lösen der Kettensäge immer außen (hin zu den Astspitzen) erfolgen, damit die Kettensäge nicht mit den abgesägten Teilen mitgenommen wird und die Situation weiter kompliziert.



### 13.3.5 Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten (Abb. 1, 14)

#### ACHTUNG

##### Sachschaden!

Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette beschädigt werden kann.

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette (16) verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen.

So wird das Einklemmen der Sägekette (16) vermieden.

##### Rückstoß

- Das Verklemmen der Sägekette (16) an der Oberkante des Schwerts (15) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

##### Hineinziehen

- Das Verklemmen der Sägekette (16) an der Unterkante des Schwerts (15) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

##### Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Produkt in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Es ist notwendig, tägliche Inspektionen vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen, Kraftstofflecks oder anderer Stöße durchzuführen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- Benutzen Sie das Produkt auf Bodenhöhe, nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren, instabilen Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

### 13.3.5.1 Holzstamm ist nach unten gebogen

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite.
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus.

### 13.3.5.2 Holzstamm ist nach oben gebogen

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite.
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus.

### 13.3.6 Entasten (Abb. 1)



#### WARNUNG

##### Verletzungsgefahr!

Viele Unfälle geschehen beim Entasten.

- Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper.
- Beugen Sie sich beim Betrieb nicht zu weit vor.
- Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen.
- Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem Baum.

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Produkts zu verhindern.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Produkt. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Produkts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größerer nach unten gerichteter Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste mit einem Schnitt trennen.
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.
- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (14) ab.



- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

### 13.3.6.1 Entastungsarbeiten in Teilstücken (Abb. 1, 15, 16)

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen. Die Sägekette (16) kann ansonsten leicht verklemmen.

## 13.4 Nach der Benutzung

- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- Setzen Sie den Schwert- und Kettenschutz (26) auf das Schwert (15).
- Aktivieren Sie die Kettenbremse (1).
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Entfernen Sie bei nichtgebrauch des Produkts den Zündkerzenstecker (27) von der Zündkerze.

## 14 Reinigung und Wartung

### **WARNUNG**

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.**

### **WARNUNG**

**Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!**

### **WARNUNG**

**Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!**

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

### **WARNUNG**

**Verbrennungsgefahr!**

Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

#### *Hinweise:*

Alle Anweisungen bezüglich Wartung und Reinigung müssen regelmäßig bzw. täglich und vor jeder Inbetriebnahme durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Sach- oder Personenschäden führen. Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selber ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Nach jedem Gebrauch sollte das Produkt gründlich gereinigt werden.

- Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Betriebsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

## 14.1 Reinigung

1. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette einen Pinsel oder Handfeger und keine Flüssigkeiten.
3. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
4. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen.
5. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
6. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
7. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
8. Reinigen Sie die Nut des Kettenschwerts mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft.
9. Reinigen Sie das Kettenrad.

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 14.2 Wartung

### Hinweise:

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (25)
- Kupferdrahtbürste\*
- Fühlerlehre\*
- Prüflehre\*
- Feillehre\*
- Rundfeile\*
- Flachfeile\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 14.2.1 Luftfilter warten (Abb. 4)

#### GEFAHR

##### Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich bei falscher Reinigung entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Reinigen Sie den Luftfilter nur durch Ausklopfen.
- Reinigen Sie den Luftfilter niemals mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln.

#### ACHTUNG

##### Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

#### ACHTUNG

**Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.**

### Hinweis:

Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfter zu überprüfen.

1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (3), indem Sie die Clipverschlüsse (3a) öffnen.
2. Demontieren Sie die Luftfilterschraube (3b) und entfernen Sie den Luftfilter (3c).
3. Reinigen Sie den Luftfilter (3c) nur durch Ausklopfen.
4. Tauschen Sie einen defekten Luftfilter (3c) gegen einen neuen aus.
5. Setzen Sie den Luftfilter (3c) wieder ein und montieren Sie die Luftfilterschraube (3b).
6. Bringen Sie die Luftfilterabdeckung (3) an und fixieren Sie sie mit den Clipverschlüssen (3a).

### 14.2.2 Zündkerze warten (Abb. 4)

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (3), indem Sie die Clipverschlüsse (3a) öffnen.
2. Demontieren Sie die Luftfilterschraube (3b) und entfernen Sie den Luftfilter (3c).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (27) und demontieren Sie die Zündkerze. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (25).
4. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze.
5. Prüfen Sie die Zündkerze visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Kupferdrahtbürste.
6. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6-0,7 mm ein.
7. Bringen Sie die Zündkerze wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu fest anziehen.
8. Setzen Sie anschließend den Zündkerzenstecker (27) auf die Zündkerze. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (25).
9. Setzen Sie den Luftfilter (3c) wieder ein und montieren Sie die Luftfilterschraube (3b).
10. Bringen Sie die Luftfilterabdeckung (3) an und fixieren Sie sie mit den Clipverschlüssen (3a).

### 14.2.3 Vergasereinstellungen warten

Wenn sich die Sägekette (16) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

### Hinweis:

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

#### 14.2.4 Kettenrad (22) prüfen (Abb. 3)

1. Drehen Sie die Kettenspannschraube (19) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (25).
2. Drehen Sie die Befestigungsmutter (20a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (20) zu entfernen. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (25).
3. Entnehmen Sie das Schwert (15) und die Sägekette (16).
4. Prüfen Sie die Einlaufspuren am Kettenrad (22) mit einer Prüflehre.
5. Falls die Einlaufspuren tiefer als  $a=0,5$  mm sind, verwenden Sie das Produkt nicht und suchen Sie einen Fachhändler auf. Das Kettenrad (22) muss ersetzt werden.
6. Montieren Sie das Schwert (15) und die Sägekette (16) wie unter 14.2.6) beschrieben.

#### 14.2.5 Schwert (15) prüfen (Abb. 1, 3)

1. Drehen Sie die Kettenspannschraube (19) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (25).
2. Drehen Sie die Befestigungsmutter (20a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (20) zu entfernen. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (25).
3. Entnehmen Sie das Schwert (15) und die Sägekette (16).
4. Messen Sie die Nuttiefe des Schwerts (15) mit dem Messstab einer Feillehre.
5. Das Schwert (15) muss ersetzt werden, wenn eine der folgenden Punkte zutrifft:
  - Das Kettenschwert ist beschädigt.
  - Die gemessene Nuttiefe ist kleiner als die Mindestnuttiefe des Kettenschwerts (4 mm).
  - Die Nut des Kettenschwerts ist verengt oder gespreizt.
6. Montieren Sie das Schwert (15) und die Sägekette (16) wie unter 14.2.6) beschrieben.

#### 14.2.6 Schwert (15) und Sägekette (16) montieren/demontieren/wechseln (Abb. 2, 3)



#### GEFAHR

##### Schwere Verletzungen möglich durch Reißen oder Abspringen der Sägekette!

- Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Sägekettenritzel oder auf einer beschädigten oder abgenutzten Führungsschiene. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.



#### WARNUNG

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

#### ACHTUNG

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Produkt immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

#### Hinweise:

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschwerte, die für dieses Produkt ausgelegt sind.
- Reinigen Sie vor dem Wechseln der Sägekette die Nut des Kettenschwerts, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Je nach Verschleiß kann das Schwert (15) gewendet werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen, falls nötig.
3. Entfernen Sie die beiden Befestigungsmutter (20a) mit dem Montageschlüssel (25).
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (20) ab.
5. Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene (15) über die beiden herausstehenden Bolzen.
6. Legen Sie die Sägekette (16) über die Zahnung des Kettenrades (22). Führen Sie die Sägekette (16) passgenau in der auf der Führungsschiene (15) angegebenen Richtung ein. In der Spitze der Führungsschiene (15) befindet sich ein Führungsrad, in dessen Zahnung die Sägekette (16) eingelegt werden muss.
7. Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene (15), um die Sägekette (16) leicht vorzuspannen.
8. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (20) auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift (19a) in die passende Bohrung (19b) der Führungsschiene (15) passt. Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube (19) mit dem Montageschlüssel (25).

9. Schrauben Sie die beiden Befestigungsmuttern (20a) mit der Hand auf. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.
10. Drehen Sie mit dem Montageschlüssel (25) die Kettenspannschraube (19) im Uhrzeigersinn, bis der untere Teil der Sägekette (16) in die Führungsschiene (15) gleitet. Die Sägekette (16) muss an der Schienenunterseite anliegen.  
Bei gelöster Kettenbremse muss sich die Sägekette (16) von Hand über die Führungsschiene (15) ziehen lassen.
11. Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20a) mit dem Montageschlüssel (25) fest an.
12. Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (16) und spannen die Sägekette (16) wie unter 11.4 beschrieben.
13. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### Hinweis:

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.

### 14.2.7 Sägekette (16) schärfen und pflegen (Abb. 3)

#### WARNUNG

Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden, sollten bei der Handhabung immer dicke Handschuhe getragen werden!

Halten Sie die Kettensäge in einem guten Betriebszustand, ein effektives Arbeiten mit der Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette scharf, gut geschmiert und richtig gespannt ist.

Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages.

#### Die richtig geschärfte Sägekette (16)

Eine richtig geschärfte Sägekette (16) geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette (16).

Es erhöht die körperliche Anstrengung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Ergebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Sägekette (16) regelmäßig.
- Überprüfen Sie die Sägekette (16) auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Nieten.
- Das Schärfen einer Sägekette (16) sollte nur von erfahrenen Benutzern durchgeführt werden!
- Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße.

Wenn die Sägekette (16) nicht richtig geschärft oder das Tiefenmaß zu klein ist, besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultierenden Verletzungen! Die Sägekette (16) kann nicht auf der Führungsschiene (15) festgesetzt werden. Es ist daher am besten, die Sägekette (16) von Führungsschiene (15) zu nehmen und dann zu schärfen.

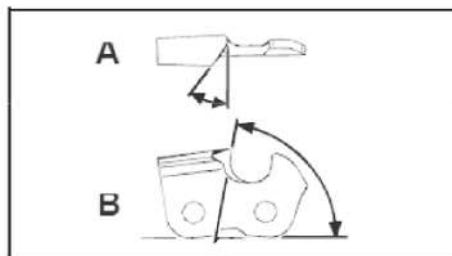
- Wählen Sie ein für die Kettenteilung geeignetes Schärfwerkzeug aus.

Die Kettenteilung (z. B. 3/8") ist im Tiefenmaß jedes Messers markiert.

#### Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff.

Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Schneidglieder.



A = Feilwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

Der Winkel muss außerdem für alle Schneidglieder beibehalten werden.

Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Sägekette (16) unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig kaputtgehen.

Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

1. Benutzen Sie einen Feilenhalter.
2. Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette (16) per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.
3. Halten Sie die Feile waagerecht (im richtigen Winkel zur Führungsschiene (15)) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf dem Zahndach und dem Tiefenbegrenzer ab.
4. Feilen Sie das Schneidglied stets von innen nach außen.
5. Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
6. Berühren Sie die Treib- und Verbindungsglieder nicht mit der Feile.
7. Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.

8. Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um den Grat von den Schnittkanten zu entfernen.

Alle Schneidglieder müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst auch unterschiedlich hoch sind.

Dadurch läuft die Sägekette (16) unregelmäßig und es erhöht die Gefahr, kaputtzugehen.

#### 14.2.8 Sägekette (16) schärfen (Abb. 3)

##### **WARNUNG**

##### **Erhöhte Unfallgefahr durch eine falsch geschärfte Sägekette!**

Durch Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie beim Schärfen erhöht sich die Rückschlaggefahr des Produkts.

- Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen.

Die Sägekette kann bei einer autorisierten Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

##### **VORSICHT**

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge nötig, die gewährleisten, dass die Schneidwerkzeuge im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind.

Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder die gleiche Breite und Länge haben.

##### **Hinweise:**

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne.

Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

1. Zum Schärfen sollte die Sägekette (16) straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,8 mm Durchmesser erforderlich.

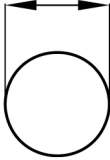
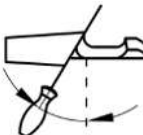
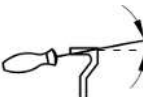
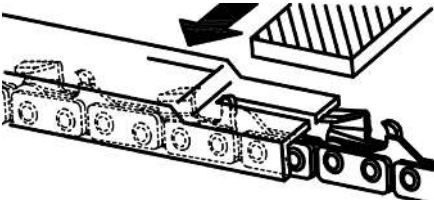
##### **VORSICHT**

Andere Durchmesser beschädigen die Sägekette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen.  
Heben Sie die Rundfeile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette (16) um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Sägekette (16) ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette (16) ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärtiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden.  
Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14.2.8.1     **Anleitung zum Schärfen der Kette**

|                                                                                   | Feilendurchmesser                                                                 | Oberer Winkel                                                                     | Unterer Winkel                                                                    | Oberer Neigungswinkel (55°)                                                        | Standard Tiefenmaß                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Sägekettentyp                                                                     |  |  |  |   |  |
|                                                                                   |                                                                                   | Einspann- Rotationswinkel                                                         | Einspann- Neigungswinkel                                                          | Seitenwinkel                                                                       |                                                                                    |
|                                                                                   |                                                                                   |  |  |   |                                                                                    |
| 21PBX                                                                             | ca. 4,8 mm                                                                        | 30°                                                                               | 10°                                                                               | 85°                                                                                | 0,64 mm                                                                            |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |  |                                                                                    |
| Tiefenanschlag                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | Feile                                                                              |                                                                                    |

14.2.9     **Wartungsintervalle**

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubeentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

| Produktteil      | Aktion                              | Vor Arbeitsbeginn | Wöchentlich | Bei Störungen | Bei Beschädigungen | Bei Bedarf |
|------------------|-------------------------------------|-------------------|-------------|---------------|--------------------|------------|
| Kettenschmierung | Prüfen                              | X                 |             |               |                    |            |
| Sägekette        | Prüfen und auf Schärfzustand achten | X                 |             |               |                    |            |
|                  | Kettenspannung kontrollieren        | X                 |             |               |                    |            |
|                  | Schärfen                            |                   |             |               |                    | X          |
| Schwert          | Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)    | X                 |             |               |                    |            |
|                  | Reinigen                            |                   | X           | X             |                    |            |
|                  | Ersetzen                            |                   |             |               | X                  | X          |

## 15 Lagerung und Transport

### **WARNUNG**

#### **Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!**

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

- Entleeren Sie das Produkt vollständig.
- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

### 15.1 Lagerung (Abb. 2)

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

- Bewahren Sie das Produkt niemals mit Kraftstoff im Kraftstofftank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
  - Entleeren Sie bei längerer Lagerung den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
1. Verwenden Sie stets den Schwert- und Kettenschutz (26) bei der Lagerung.
  2. Der Montageschlüssel (25) kann zur Aufbewahrung seitlich an dem Schwert- und Kettenschutz (26) angebracht werden.

#### 15.1.1 Kraftstoff mit einer Kraftstoffabsaugpumpe ablassen (Abb. 1)

### **WARNUNG**

Entfernen Sie den Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss der Kraftstoff abgelassen werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Kraftstoffabsaugpumpe\*

- Auffangbehälter\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe.
2. Legen Sie das Produkt auf die Seite, so dass der Tankdeckel (12a) nach oben zeigt.
3. Klappen Sie die Lasche (12b) auf.
4. Drehen Sie den Tankdeckel (12a) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Tankdeckel (12a) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (12) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
5. Schieben Sie den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe in den Kraftstofftank (12).
6. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe in einen zulässigen Auffangbehälter.
7. Drehen Sie den Tankdeckel (12a) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
8. Klappen Sie die Lasche (12b) wieder zu.

### 15.2 Transport (Abb. 1, 17, 18)

- Verwenden Sie stets den Schwert- und Kettenschutz (26) beim Transport.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie das Produkt während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Produkt nur am vorderen Handgriff (2). Das Schwert (15) zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt.
- Der Montageschlüssel (25) kann zur Aufbewahrung seitlich an dem Schwert- und Kettenschutz (26) angebracht werden.
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

## 16 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

## ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

### 16.1 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Sägekette, Führungsschiene, Kettenrad, Sägekettenöl, Motoröl, Krallenanschlag, Kettenfangeinrichtung, Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Sägekettenölfilter

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

### 16.2 Ersatzteilbestellung

#### Hinweis:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Produkts
- Artikelnummer des Produkts

|              |            |
|--------------|------------|
| Gehörschutz  | 7909601702 |
| Schutzbrille | 7909601701 |

#### Zugelassene Schneidgarntur

##### Sägekette

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Kangxin .325.058-72 | 7910100721 |
|---------------------|------------|

##### Führungsschiene

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Kangxin BE18-72-5810P | 7910100743 |
|-----------------------|------------|

## 17 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

**Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.**

### Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

## 18 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

| Störung                                                            | Mögliche Ursache                      | Abhilfe                                                            |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter. | Falscher Startverlauf.                | Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.                  |
|                                                                    | Falsch eingestellte Vergasermischung. | Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen. |
|                                                                    | Verrußte Zündkerze.                   | Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.                       |
|                                                                    | Verstopfter Kraftstofffilter.         | Ersetzen Sie den Kraftstofffilter.                                 |
| Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung            | Verschmutzter Luftfilter              | Luftfilter reinigen                                                |



| Störung                         | Mögliche Ursache                         | Abhilfe                                                                           |
|---------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor läuft unregelmäßig    | Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze | Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen |
| Verrußte oder feuchte Zündkerze | Falsche Vergasereinstellung              | Vergaser einstellen lassen und ggf. Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen   |

## 19 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

#### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: PARKSIDE  
Art.-Bezeichnung: Benzin-Kettensäge – PBKS 53 C3  
Art.-Nr. 3910141974-3910141976;  
39101419915; 39101419959  
IAN-Nr. 507549\_2507  
Serien-Nr. 01001-22308

#### EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU\*,

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

#### Angewandte Normen:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009;

#### 2006/42/EG - Anhang IV

Benannte Stelle: Intertek Deutschland GmbH  
Stangenstraße 1  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Nummer: 0905  
Zertifikatsnummer: 25SHW0267-02

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 117 dB  
Gemessener Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 112,9 dB

#### 2016/1628/EU

Emission. No:  
e13\*2016/1628\*2020/1040SHB1/P\*0036\*02

### Dokumentationsbevollmächtigter:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 14.10.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantieurkunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 507549\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mit tels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507549\_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**PDF ONLINE**  
**parkside-diy.com**

**Servicekontakt (DE):**

**Name:** Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.DE@scheppach.com  
**Sitz:** Deutschland

**Servicekontakt (CH):**

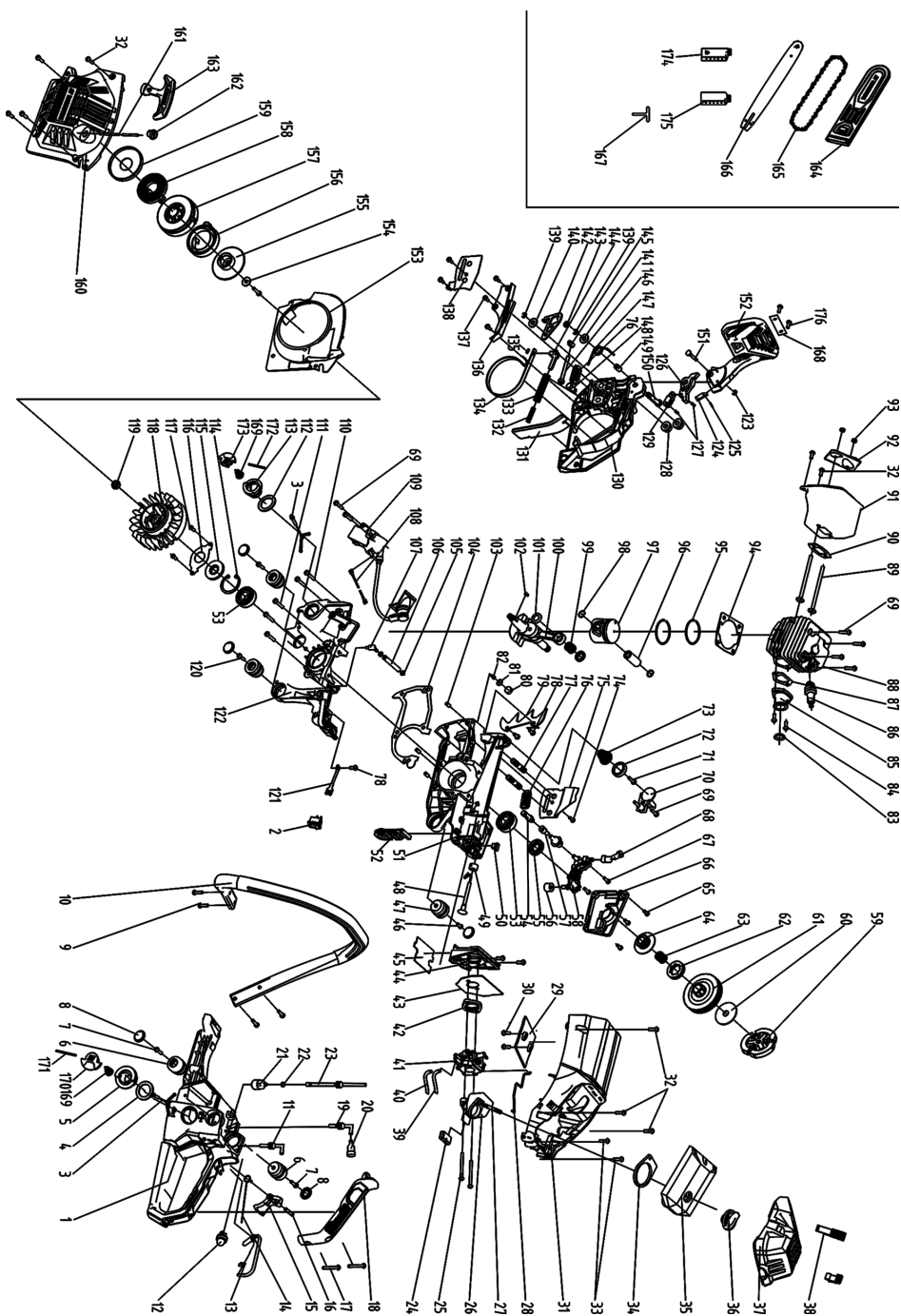
**Name:** Klaus-Häberlin AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.CH@scheppach.com  
**Sitz:** Schweiz

**Servicekontakt (AT):**

**Name:** Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.AT@scheppach.com  
**Sitz:** Österreich

**Servicekontakt (BE):**

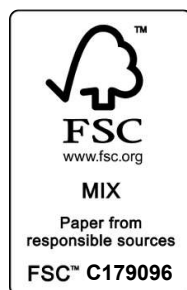
**Name:** TeleMarCom  
European Services GmbH  
Am Ziegelweiher 24  
DE - 61130 Nidderau  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.BE@scheppach.com  
**Sitz:** Deutschland



**Notizen**



SCHEPPACH GMBH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Status of the information · Az információk kelte · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Verzija informacija · Izdanie informacija · Stadiul informațiilor · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Statusi i informacionit · Статус на информацията · Stand der Informationen  
Update: 10/2025 · Ident.-No.: 507549\_2507\_3910141976

